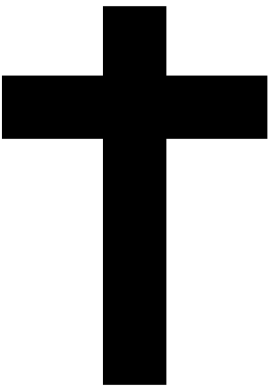
Version Pular
Fuuta-Jallon



The New Testament in the Fouta-Jallon Pular language of Guinea

Version Pular Fuuta-Jallon
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular language of Guinea

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact wab.admin@pbti.org.
The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6

Contents

Matta 1
Markuusa 64
Luuka 104
Yuuhanna 170
Deftere Kuuɗe Sahaabaaɓe Ben 219
Roomu 282
1 Korenti 309
2 Korenti 334
Galaasi 350
Efeesi 359
Filipii 368
Koloosi 375
1 Tesalonii 381
2 Tesalonii 386
1 Timotee 389
2 Timotee 396
Tiituusa 401
Filimuunu 404
Yahuudiyankeeɓe 406
Yaaquuba 426
1 Petruusu 433
2 Petruusu 441
1 Yuuhanna 446
2 Yuuhanna 453
3 Yuuhanna 454
Yuudu 455
Feŋŋinannde 457

NO MATTA YOTTINIRI LINJIILA ON NON

Taariika ɓii Iwdi Iisaa Almasiihu on
(Luk. 3.23-38)

1 Taariika iwdi Iisaa *Almasiihu mo Daawuuda mo
Ibraahiima.
2 Ko Ibraahiima jibini Issaaqa, Issaaqa jibini Yaaquuba,
Yaaquuba jibini Yahuuda e musiɓɓe mun ɓen, 3 Yahuuda
kadi jibini Faarisa e Zaaraha, tawi yumma ɓen no wi'ee
Tamaaru. Faarisa jibini Hasruunu, Hasruunu jibini
Araama, 4 Araama jibini Ammiina-Daaba, Ammiina-Daaba
jibini Nahasuuna, Nahasuuna jibini Salmaana, 5 Raabi* jib-
inani Salmaana Bo'aaza, Rugiyata jibinani Bo'aaza Obiida,
Obiida jibini Yassaa'u, 6 Yassaa'u jibini Daawuuda landɔ on,
oo wonnoodɔ ɓeyngu Uriyaa jibinani mo kanko Daawuuda
Sulaymaana.
7 Sulaymaana jibini Rahabaama, Rahabaama jibini Abi-
iya. Abiiya jibini Asaa, 8 Asaa jibini Yuhusaafata,
Yuhusaafata jibini Yuuraama, Yuuraama jibini Uziiya,
9 Uziiya jibini Yotaana, Yotaana jibini Ahaaza, Ahaaza
jibini Hazikiiya, 10 Hazikiiya jibini Manase, Manase jib-
ini Amuunu, Amuunu jibini Yuusiya, 11 Yuusiya jibini
Yeekoniya e musiɓɓe mun ɓen fewndo egginegol naɓee
*Baabiila.
12 Ɓawto egginegol naɓee Baabiila ngol, Yeekoniya jibini
Sa'alti'iila, Sa'alti'iila jibini Zarubaabila, 13 Zarubaabila
jibini Abiyuuda, Abiyuuda jibini Alyaqiima, Alyaqiima
jibini Aazuru, 14 Aazuru jibini Saduuqa, Saduuqa jib-
ini Akiima, Akiima jibini Eliyuuda. 15 Eliyuuda jib-
ini Eliyaasaru, Eliyaasaru jibini Mataana, Mataana jibini
Yaaquuba. 16 Yaaquuba jibini Yuusufu moodibbo Mariyama
on, on jibinnoodɔ Iisaa wi'aadɔ Almasiihu on.

17 Gila e Ibraahiima haa e Daawuuda, fow mun hawri
jamaanuuji sappoo e nay. Gila e Daawuuda kadi haa e
egginegol naɓee Baabiila hawri jamaanuuji sappoo e nay.
Gila egginegol naɓee Baabiila kadi haa e Almasiihu on ko
jamaanuuji sappoo e nay.

Fii Jibineede Iisaa Almasiihu on
(Luk. 2.1-7)

18 E hino no Iisaa Almasiihu on jibiniraa. Tawi ko Yuusufu
yami Mariyama yumma makko. Ado ɓe yiidude, tawi kanko

jiwo on ko o sowiiɗo e dow bawgal *Ruuhu Seniiɗo on.
19 Tawi Yuusufu, on yamuɗo mo, ko gorko feewuɗo, hari
o faalaaka mo wirtude, o miijii accitugol mo e nder gundoo.
20 Nde tawnoo himo miijii ɗun, malaa'ikaajo Joomiraaɗo
on feeɲani mo e koyɗol, wi'i mo: «Yuusufu mo Daawuuda,
wota a hulu yettugol Mariyama, o wona ɓeyngu maa, ko fii
ɓiɗɗo mo o saawi on ko immorde e Ruuhu Seniiɗo on. 21 O
heɓoyay ɓiɗɗo, innoyaa mo Iisaa, ko fii ko kanko dandoyta
jamaa makko on lette junuubaaji maɓɓe ɗin.» 22 Ɗun fow
waɗiri fii ko Joomiraaɗo on daalirnoo annabaajo on kon no
laatora, wonde: 23 «Awa, jiwo mo andaali gorko on reeday,
o firtoo boobo gorko, o innee Imanu'iila.» Ko woni firo ɗun
ko: ‹Alla no wondi e men.›[a]
24 Ɓay kanko Yuusufu o finii, o waɗi ko malaa'ikaajo
Joomiraaɗo on yamiri mo kon, o yetti ɓeyngu makko, o
addi ka makko. 25 Kono laatii o yiidaali e debbo on haa nde
o firtinoo on ɓiɗɗo gorko, o inni mo Iisaa.

2

Fii no Jom-Gande'en Ardi Bayti-Lahiimi

1 Ɓay wonii Iisaa jibinaama Bayti-Lahiimi, ɗun ko e
nder diiwal *Yahuuda fewndo laamu *Heroodu, onsay
gandiɗuɓe iwri funnaange ari *Yerusalaam, 2 ɓe wi'i: «Ko
honto oo lando *Yahuudiyankeeɓe ardo e jibineede woni?
Ko fii men yi'ii hoodere makko nden ka funnaange, men
arii sujjangol mo.» 3 Ɓay kanko Heroodu lando on o
nanii ɗun, o jiiɓii, o jiiɓodi e ɓe Yerusalaam ɓen fow.
4 Onsay o mottindiri hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen fow
e jannooɓe fii Sariya on fii landagol ɓe ko honto *Almasiihu
on haanaa jibinireede. 5 Ɓen wi'i mo: «Ko Bayti-Lahiimi e
nder ngal diiwal Yahuuda. Ko fii e hino ko annabaajo on
windi kon:
6 ‹Ko an yo koɗolun Bayti-Lahiimi,
jeyaakun e nder leydi bolondaa Yahuuda,
hinaa a gasoohun hayfineede e yeeso
ɗiya koɗooli hittuɗi e nder Yahuuda.
Ko fii lando yaltay e maa
ko ardoo jamaa an *Isra'iila on.› »[b]
7 Onsay Heroodu noddi ɓen gandiɗuɓe e gundoo, o torii
ɓe yo ɓe tentinan mo saa'i mo hoodere nden feeɲi e mun
on. 8 Onsay o immini ɓe Bayti-Lahiimi, o wi'i ɓe: «Yahee
humpitoyoɗon no laaɓiri fii kun paykun. Si on yi'oyii
kun, humpiton mi min kadi, mi yaha mi sujjana kun.»
9 Ɓay wonii ɓe nanii ko lando on wi'i kon, ɓe yahi. Tawi

a **1:23** 1.23 Isa. 7.14 b **2:6** 2.6 Mik. 5.1

hoodere nde ɓe yi'unoo ka funnaange nden no wontirde yeeso maɓɓe. Ɓay wonii nde hewtii fewndo ka paykun kun woni ɗon, nde darii. 10 Ɓay kamɓe gandiɗuɓe ɓen ɓe yiitii hoodere nden, ɓe heewi weltaare. 11 Onsay ɓe naati ka suudu, ɓe yi'i paykun kun e yumma mun Mariyama, ɓe jiccii, ɓe sujjani kun. E hoore ɗun ɓe yaltini jawle maɓɓe, ɓe okkori kun kaŋŋe e urngallo no wi'ee libaana e *mirri. 12 Onsay Allaahu on andini ɓe e koyɗol wonde hita ɓe yiltito ka Heroodu. Ɓe rewti laawol goo, ɓe hooti ka leydi maɓɓe.

Fii no Yuusufu Yaltiri Misira

13 Ɓay wonii ɓen gandiɗuɓe yahii, malaa'ikaajo Joomiraaɗo on feeŋani Yuusufu e koyɗol, o wi'i mo: «Immo, yettaa paykun kun e yumma mun, dogaa yahaa *Misira, wonaa ton haa nde mi wi'i yo a artu woo. Ko fii Heroodu ɗaɓɓitoyay paykun kun fii warugol kun.» 14 Yuusufu immii jemma, yetti paykun kun e yumma mun, yahi Misira. 15 O woni ton haa Heroodu maayi. Ko nii ko Joomiraaɗo on daalirnoo annabaajo on kon laatori, wonde: «Mi noddii Ɓiɗɗo an on yo o yaltu Misira.»[c]

16 Ɓay Heroodu yi'ii wonde gandiɗuɓe ɓen janfike mo, o tikki. Onsay o yamiri yo ɓe waroy kala paykun gorun kun duuɓi ɗiɗi maa jaasukun ɗun wonkun e nder Bayti-Lahiimi e koɗoloy takkiikoy ɗon koy, ɗun yaadi e saa'i mo gandiɗuɓe ɓen feŋŋinannoo mo on. 17 Ko nii ko daaliranoo annabi Yeremiiya kon laatori, wonde:

18 «Hito nanike ka wi'etee ɗon Raama:
wullaandu e sowru tiiɗundu.
Tawi ko Raahiilu woni wullude ɓiɓɓe mun ɓen,
o jaɓaano yarlineede, ko fii ɓe woodaaka han kadi.»[d]

Fii no Yuusufu Yiltitori Leydi Isra'iila

19 Ɓay wonii Heroodu maayii, malaa'ikaajo Joomiraaɗo on feeŋani Yuusufu e koyɗol Misira, 20 o wi'i mo: «Immo, yettaa paykun kun e yumma mun, yiltitoɗaa leydi Isra'iila, ko fii faalanooɓe warude paykun kun ɓen maayii.» 21 Onsay Yuusufu yetti paykun kun e yumma mun, o yahi leydi Isra'iila. 22 Kono o nani wonde Arkalaawu laamike diiwal Yahuuda ngal lonto ben mun Heroodu, o huli wonoygol ton. Allaahu on ɓanginani mo e koyɗol, o yaari e ngal diiwal Jaliilu, 23 o wonoyi e saare no wi'ee Naasirata, fii no ko daaliranoo annabaaɓe ɓen kon laatora, wonde: «O noddoyte Naasirayankoojo.»

---

c **2:15** 2.15 Hus. 11.1 d **2:18** 2.18 Yer. 31.15

3

Fii no Yaayaa Lootiraynoo Maande Tuubuubuyee Waajo (Mrk. 1.1-8; Luk. 3.1-18; Yhn. 1.19-23)

1 Ko e on saa'i ɗon, Yaayaa *lootoowo maande tu-
ubuubuyee on feeɲi, tawi himo waajoo ka wulaa diiwal
Yahuuda, 2 himo wi'a: «Tuubee, ko fii laamu kammu ngun
ɓadike!» 3 Tawi ko fii makko annabi *Isaaya wowlunoo, o
wi'i:
«Kaa hawa ko hawa ewnotooɗo ka wulaa, wi'a:
‹Moyyinee laawol Joomiraaɗo on,
fewnon juri makko ɗin!› »[ɗ]
4 Tawi dolokke Yaayaa on ko leeɓi ngelooba, dattol keeci
makko ɗin ko guri. Tawi ko kanu e njuuri buruure o
ɲaamata. 5 Hoɗuɓe Yerusalaam ɓen e ɓe ka diiwal Yahuuda
ɓen fow e koɗooli hunduɗi Yurdayniwol ɗin fow ari e
makko. 6 Ɓe qirritii junuubaaji maɓɓe ɗin, o looti ɓe
maande tuubuubuyee ka maayo Yurdayniwol.

7 Ɓay o yi'ii *Fariisiyaaɓe e *Sadduusiyaaɓe buy no arude
fii *lootegol maande tuubuubuyee, o wi'i ɓe: «Ko onon yo
iwdi kuura! Ko hombo tindini on dogugol tikkere aroyaynde
nden? 8 Awa yo kuuɗe mon ɗen hollu wonde on tuubii.
9 Hara on hooloraali wi'ugol wonde ko Ibraahiima woni
maama mon, ko fii mi andinii on, Alla no waawi wattude
ɗee kaaye ɗoo ɓiɓɓe Ibraahiima. 10 Toode teenirde nden
no waalii ka binde leɗɗe. Kala leggal ngal rimataa ɓiɓɓe
moyyuɓe, ngal soppete, ngal bugee ka yiite!

11 «Min ko ndiyan mi woni on lootirde maande tuubu-
ubuyee. Kono on aroyoowo ɓaawo an no ɓuri lan doole,
awa kadi mi hewtaa hay solugol paɗe makko ɗen. On non
ko *Ruuhu Seniiɗo on e yiite o lootirta on. 12 Himo jogii
feeteewo makko ngon ka jungo ko o hentinira bete[e] makko
on, o mooɓa ɲaametee on ka beembal makko, o sunnira
foron on yiite nge ɗaanotaako.»

Fii no Iisaa Lootiraa (Mrk. 1.9-11; Luk. 3.21-22)

13 Onsay Iisaa iwri Jaliilu, o ari Yurdayniwol ka Yaayaa,
fii yo on lootu mo. 14 Kono Yaayaa salii, wi'i: «Ko min haani
arude yo a lootan! Kono an a arii yo mi loote!» 15 Kono Iisaa
jaabii mo wi'i: «Accu wonira non, ko fii ko nii haanirani
en timmingol peewal ngal fow.» Ko e hoore ɗun Yaayaa
jaɓi mo lootude. 16 No Iisaa gayniranoo looteede, o yawi ka
ndiyan, tun kammu ngun udditii, o yi'i Ruuhu Allaahu on
no tippora e makko wa gabooru. 17 Onsay hawa nanii ka

[ɗ] **3:3** 3.3 Isa. 40.3 [e] **3:12** 3.12 Maa: *«gete»*.

kammu, no wi'a: «Ko oo woni Ɓiɗɗo an Yiɗaaɗo, mo mi weltori on!»

4

Fii no Ibuliisa Ndarndori Iisaa
(Mrk. 1.12-13; Luk. 4.1-13)

1 Ɓawto ɗun, Ruuhu Allaahu on nawri Iisaa ka wulaa fii
no Ibuliisa ndarndora mo. 2 O hoori balɗe cappanɗe nay,
jemma e ɲalorma. Ɓawto ɗun o weelaa. 3 Ndarndotoodo
on ɓadii mo, wi'i: «Si tawii ko a *Ɓiɗɗo Alla, yamir ɗee
kaaye yo ɗe wontu ɲaametee.»
4 Iisaa jaabii: «No windii wondema: ‹Neɗɗo hinaa
ɲaametee tun wuurirta, kono ko kala konguɗi iwruɗi ka
Alla.› »[f]
5 Ibuliisa nawri mo kadi ka saare hormorde, ɗun ko
Yerusalaam, o joɗɗinoyi mo ka hoore warɲakere *juulirde
mawnde, o wi'i mo: 6 «Si tawii ko a Ɓiɗɗo Alla, hocco ɗon
cikkoɗaa ka leydi, ko fii no windii wondema: ‹O yamiray
malaa'ikaaɓe makko ɓen fii maa, ɓe tamboro-maa juuɗe
maɓɓe ɗen, fii wota koyngal maa ngal feggo e hayre.› »[g]
7 Iisaa jaabii mo wi'i: «No windii kadi wondema: ‹Wota a
ndarndo Joomiraaɗo on, on Alla maa.› »[h]
8 Ibuliisa nawri mo kadi e fello toowungo fota, o holli mo
laamateeriiji aduna on fow e darja mun. 9 O wi'i mo: «Mi
okkete ɗun fow si a jiccike, a sujjanii lan.»
10 Iisaa jaabii, wi'i: «Pottito, yo Ibuliisa, ko fii no windii:
‹Ko Alla Joomiraaɗo maa on sujjantaa, rewaa mo kanko
tun.› »[i]
11 Onsay Ibuliisa pottitii mo. Ɓawto ɗun malaa'ikaaɓe
ɓadii Iisaa fii kurkanagol mo.

Fii Ardu Iisaa ndun Jaliilu e Kafernahuum
(Mrk. 1.14-15; Luk. 4.14-15)

12 Ɓay Iisaa andii Yaayaa wattaama e joge, o yahi Jaliilu.
13 O eggi Naasirata, o yahi, o hoɗoyi Kafernahuum ka
daande weendu ka kernidi ɗon e Zabuluunu e Naftali, 14 fii
no ko daaliranoo annabi Isaaya kon laatora, wonde:
15 «Ko an yo leydi Zabuluunu e Naftali
leyɗe wonɗe ka daande weendu,
gaɗa Yurdayniwol,
ɗun ko Jaliilu ka ɗiya leyyi hoɗi e mun.
16 Oo jamaa wonɗo e nder niwre
yi'ii ndaygu moolanaangu,
e hoore ɓen joodiiɓe e ndin leydi

---

f **4:4** 4.4 Yaɲ. 8.3 g **4:6** 4.6 Zab. 91.11-12 h **4:7** 4.7 Yaɲ. 6.16 i **4:10** 4.10 Yaɲ. 6.13

ndi ɗowdi mayde woni e mun,
ndaygu jalbanii ɓe.» [j]
17 Gila ɗun Iisaa fuɗɗii waajaade, wi'a: «Tuubee, ko fii
laamu kammu ngun ɓadike!»

Fii Be Iisaa Adii Noddude ɓen
(Mrk. 1.16-20; Luk. 5.1-11)

18 E nder ko o yiilotoo e daande *Weendu Jaliilu ndun kon,
o yi'i musiɓɓe ɗiɗo no bugoo *jalaaji ka weendu, tawi ɓen
ko yungooɓe: goɗɗo on no wi'ee Sim'uunu, mo o jammoyta
Petruusu, oya on no wi'ee Andaraawu, miŋŋiraawo makko
kanko Sim'uunu on. 19 O wi'i ɓe: «Jokkee lan, mi wattay
on yungooɓe yimɓe.» 20 Ɗon kisan ɓe acciti jalaaji ɗin, ɓe
jokki mo.
21 E nder yaadu maɓɓe ndun, Iisaa yi'i musiɓɓe ɗiɗo goo
kadi, tawi ɓen ko Yaaquuba e miŋan mun Yuuhanna, ɓen
ko ɓiɓɓe Zabadii. Tawi ɓen no wondi e ben mun Zabadii ka
nder laana, hiɓe moyyintina jalaaji maɓɓe. Kanko Iisaa o
noddi ɓe. 22 Ɗon kisan ɓe acci ɗon laana kan e ben maɓɓe,
ɓe jokki mo.
23 Tawi Iisaa no yiiloo e nder Jaliilu fow, janna ka nder
juulirɗe, waajoo fii Kibaaru Moyyo *laamu Alla ngun, e
himo ɲawndora kala noone ɲabbeeli e nawnaaje yimɓe
ɓen. 24 Fii makko andii e nder Sirii on fow. O addanaa
kala tampirɗo nawnaare e noonee muuseendiiji e ɓe jinna
e iirotooɓe e maaya-ɓanduuɓe, o ndikkini ɓe. 25 Jamaa
moolanaaɗo iwruɗo Jaliilu e *Dekapooli e Yerusalaam e
diiwal Yahuuda ngal e ɓe gaɗa Yurdayniwol jokki mo.

5

Fii Waaju ngun ka hoore Fello
(Mrk. 3.13; Luk. 6.12-13, 20-26)

1 Ɓay Iisaa yi'ii jamaa on, o yawi ka fello, o joodii,
taalibaaɓe makko ɓen kadi ɓadii mo. 2 Onsay o woni e
jannugol jamaa on, wi'a:
3 «Yondiniiɓe ka ɓernde ɓen ko malaaɓe,
ɓay laamu kammu ngun ko kamɓe wonani.
4 Yoomuɓe ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓerɗe maɓɓe ɓuttinoyte.
5 Newiiɓe ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓe ronoyay leydi ndin.[k]
6 Weelaaɓe ɗondaa peewal ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓe harnoyte.
7 Yurmeteeɓe ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓe yurminoyte.

---

[j] **4:16** 4.16 Isa. 8.23 e 9.1 [k] **5:5** 5.5 Maa: *«aduna on».*

8 Laaɓa-ɓerndeeɓe ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓe yi'oyay Alla.
9 Ɓuttinooɓe ɓen ko malaaɓe,
ɓay ɓe noddiroyte ɓiɓɓe Alla.
10 Cukketeeɓe sabu peewal ngal ko malaaɓe,
ɓay laamu kammu ngun ko kamɓe wonani.
11 «On wonay malaaɓe nde ɓe yenni on e nde ɓe cukkii
on e nde ɓe fawi penaale e kala bone e hoore mon sabu
an. 12 Weltee, wonon e nder welo-welo, ɓay hiɗon maranaa
njoddi mawndi ka kammu, ko fii ko nii ɓe cukkornoo
annabaaɓe adinooɓe on ɓen.
13 «Ko onon woni landan aduna on. Kono si dakamme
majjan on iwii, haray ko honno dakamme majjan on
wattirtee? Haray ɗan alaa nafa fus si hinaa bugegol ka
yaasi, ɗan yaaɓee.
14 «Ko onon woni ndaygu aduna on. Si saare wonii e
hoore fello, haray nde waawetaake suuɗeede. 15 Hay gooto
huɓɓintaa lampu, hippa mo e miran, kono o waɗay mo
e kene, o ndayginana kala wonɗo ka nder suudu. 16 Yo
ndaygu mon ngun jalbir nii yeeso yimɓe ɓen, fii no ɓe yi'ira
kuuɗe mon moyye ɗen, ɓe mawnina Ben mon Wonɗo ka
kammu on.»

Fii Laatingol Sariya on

17 «Wota on sikku ko mi arani ko fii firtugol Sariya on maa
ko annabaaɓe ɓen wi'i kon. Min mi ardaali fii firtugol ɗi,
kono ko fii laatingol ɗi. 18 Ka haqiiqa mi andinii on, haa
kammu ngun e leydi ndin muta, ko hay ciifun e toɓɓere
iwataa e nder bindol Sariya on, haa fow laatoo. 19 Kala
non bonnuɗo gootel e ɓurngel fanɗude e yamirooje ɗen,
janni kadi yimɓe ɓen warrugol wano non, o innete ɓurɗo
fanɗude e laamateeri kammu ngun. Kono kala ɗoftiiɗo
janni, on innete tedduɗo e nder laamateeri kammu ngun.
20 Awa mi andinii on, si peewal mon ngal ɓuraali ngal
jannooɓe fii Sariya on ɓen ngal e ngal *Fariisiyaaɓe ɓen
ngal, on naatataa ka laamateeri kammu few.
21 «On nanii wonde maamaaɓe men ɓen wi'ano: ‹Wota
a ittu hoore[m], kala on ittuɗo hoore ɲaawete.› 22 Kono min
mi wi'ay on, kala tikkanɗo musiɗɗo mun ɲaawete. Kala
wi'uɗo musiɗɗo mun kadi ‹komoojo› ɲaawete yeeso dental
fewjooɓe ɓen. Kala non wi'uɗo musiɗɗo mun ‹la'iifu› haray
no e laawol yiite jahannama.
23 «Si hiɗa sakkaade ka juulirde, a anditii ɗon wonde
musiɗɗo maa no monoran-maa goɗɗun, 24 haray accu
ɗon ittugol sadaka maa on, yahaa taho moyyintinoyaa

m **5:21** 5.21 Egg. 20.13

hakkunde maa e musiɗɗo maa on, si araa non ittaa sadaka maa on.
25 «Eto no faamondiriraa e mo haɓiduɗaa on kisan
fewndo wonuɗon ka ɗatal, fii wota on mo haɓiduɗaa watte
e juuɗe ɲaawoowo on, on ɲaawoowo kadi watte e juuɗe
suufaajo on, on waɗe ka kaso. 26 Ko fii ka haqiiqa mi andinii
ma, a yaltataa ɗon fannamaa a yoɓaali mbuuɗu sakkitoro
on.
27 «On nanii kadi wi'aama wonde: ‹wota a jeenu.›[n]
28 Kono min mi wi'ay on, kala ndaaruɗo debbo fii him-
mangol mo, haray ontigi jeenii mo ka ɓernde mun. 29 Si
tawii yiitere maa ɲaamere nden wonay sabu haa feggoɗaa,
haray awu nde, bugoɗaa nde ka woɗɗiti-maa. Ko fii no
ɓuru-maa moyyande ka teral maa gootal hayra, edii ka
ɓandu maa ndun fow bugee ka jahannama. 30 Si tawii jungo
maa ɲaamo ngon kadi wonay sabu haa feggoɗaa, haray
tayu ngo, bugoɗaa ka woɗɗiti-maa. Ko fii no ɓuru-maa
moyyande ka teral maa gootal hayra edii ka ɓandu maa
ndun fow yaha ka jahannama.
31 «Wi'aama kadi, kala on accituɗo ɓeyngu mun haray
yo o waɗan mo kaydi sertigal.[ɲ] 32 Kono min mi wi'ay
on, kala on accituɗo ɓeyngu mun, si hinaa hara on jeenu,
haray o waɗii mo jeenoowo. Kala non kadi yettuɗo debbo
seedaaɗo haray onɗon kadi jeenii.
33 «On nanii kadi wonde maamaaɓe men ɓen wi'ano:
‹Wota mo firta woondoore, hunnu woondooje ɗe woon-
danɗaa Joomiraaɗo on ɗen.›[ŋ] 34 Kono min mi wi'ay on,
wota on woondu toode, wota on woondir kammu ngun,
ko fii ko ngu jullere laamu Alla. 35 Wota on woondir kadi
leydi ndin, ko fii ko ndi ndaɗɗudi tundaaje makko ɗen, maa
woondiron Yerusalaam, ko fii ko saare Landɔ Mawɗo on
non. 36 Wota mo woondira hoore mun nden kadi, ko fii on
waawaa rawninde maa ɓawlinde hay cukulol gootol. 37 Yo
‹hiiyii› mon on wonu ‹hiiyii›, ‹oo'o› mon on wona ‹oo'o.› Ko
ɓeyditaa e ɗun woo, haray ko e Ibuliisa iwri.
38 «On nanii kadi wi'aama wonde: ‹ko yiitere yoɓirtee
yiitere, ɲiire yoɓiree ɲiire.›[p] 39 Kono min mi wi'ay on, wota
mo dartoo bonɗo, awa kadi mo bantike ma e waɓɓugo
ɲaamo, tuɗan mo ngoya kadi. 40 On mo faala-maa naɓude
ka ɲaawoore fii yettugol ma fokiya on, accidu mo e
waramba on kadi. 41 On mo karhu-maa kadi rondanagol
mo dongal, naɓaa yeru sagara gooto, naɓan mo yeru sagara
ɗiɗi. 42 Okkor on toriiɗo ma, wota a huccu kadi on faalaaɗo
ma ɲawlaade.

---

[n] **5:27** 5.27 Egg. 20.14 [ɲ] **5:31** 5.31 Yaɲ. 24.1 [ŋ] **5:33** 5.33 Ada. 30.3 e Yaɲ. 23.22 [p] **5:38** 5.38 Egg. 21.23-25.

43 «On nanii kadi wi'aama wonde: ‹Yo a yiɗu giɗo maa,
aɲaa gaɲo maa.› 44 Kono min mi wi'ay on: yiɗee ayɓe
mon ɓen, toranoɗon wonɓe cukkaade on ɓen, 45 ɗun on
wonay ɓiɓɓe Ben mon Wondo ka kammu on. Ko fii himo
fuɗinana bonɓe ɓen e moyyuɓe ɓen naange makko ngen,
himo saayinana kadi feewuɓe ɓen e ɓe feewaa ɓen ndiyan
ɗan. 46 Si tawii non ko yiɗuɓe on ɓen tun yiɗuɗon, haray
ko mbarjaari hondi heɓoyton? E hinaa yantirooɓe sagalle
janfa ɓen kadi ko non warrata? 47 Si tawii ko musiɓɓe
mon ɓen tun hiwrotoɗon, haray ko honɗun waɗuɗon ko
ɓeyditii? Hinaa ɓe gomɗinaa ɓen kadi ko non warrata?
48 Awa wonee timmuɓe wano Ben mon kammuyankeejo on
woniri Timmuɗo non.»

6

Fii no Iisaa Waajori fii Sakkagol e Juulugol e Hoorugol

1 «Reenee e waɗirgol golle mon moyye ɗen yiingo. Si
hinaa ɗun on heɓataa njoddi ka Ben mon Wondo ka kammu
on.
2 «Nde hiɗon okkora miskinɓe ɓen, wota on wuttu *liite
yeeso mon wano faasiqiiɓe ɓen gerdata non ka juulirɗe e
ka ɗate fii no yimɓe ɓen mantira ɓe. Ko fii ka haqiiqa mi
andinii on ɓe hendike mbarjaari maɓɓe ndin. 3 Nde hiɗon
okkora miskinɓe ɓen, wota jungo mon nano ngon andu ko
ɲaamo ngon waɗi kon, 4 fii no dokkal mon ngal wonira e
gundoo, ɗun Ben mon, on Yi'oowo ko yi'otaako, jonnitoyay
on mbarjaari mon ndin.
5 «Nde hiɗon juula kadi wota on wa'u wa faasiqiiɓe ɓen,
ɓen yiɗuɓe juulugol hara no darii ka nder juulirɗe e ka
sera ballaŋe fii hollitagol yimɓe ɓen. Ko fii, ka haqiiqa mi
andinii on, ɓe hendike mbarjaari maɓɓe ndin. 6 Kono onon,
nde hiɗon juula, naatee ka nder cuuɗi mon, ombon baafe
mon ɗen, juulon e Ben mon mo yi'otaako on. Ɗun, Ben
mon Yi'oowo ko yi'otaako kon, jonnitoyay on mbarjaari mon
ndin.
7 «Nde hiɗon juula, wota on fillifillinno haalaaji ɗuuɗuɗi
wano ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen non, ko fii ɓen no sikka
ko no ɓe ɗuɗɗiniri haalaaji woo ɓe jaɓirantee. 8 Wota on
nandintino e maɓɓe, ko fii Ben mon no andi ko honɗun
faalaɗon ado on toraade mo.
9 «Ko nii haanuɗon tororde Alla:
‹Baaba amen Wondo ka kammu,
yo innde maa nden hormore,
10 yo laamu maa ngun feeɲu,
yo faale maa on waɗu ka aduna
wano woniri non ka kammuuli.

11 Okkor men hande ɲaametee haanandɔ men on.
12 Yaafanoɗaa men bonnereeji amen ɗin,
wano menen kadi men yaaforani bonnuɓe men ɓen non.
13 Wota a naadu men e jarrabuyee,
kono jattin men Bondɔ on.
Ko fii ko an heerori laamu e bawgal e mangu, haa poomaa. Aamiina.›
14 «Si on yaafanike yimɓe ɓen bonnereeji maɓɓe ɗin, haray Baaba mon kammuyankeejo on yaafanto on onon kadi bonnereeji mon ɗin. 15 Kono si on yaafanaaki yimɓe ɓen, haray Ben mon kadi yaafantaako on bonnereeji mon ɗin.

16 «Nde hiɗon hoora, wota on ɲirɓin geece mon ɗen wa faasiqiiɓe ɓen, ko fii kamɓe ɓe waylay geece maɓɓe ɗen fii hollugol yimɓe ɓen wonde hiɓe hoori. Ka haqiiqa mi andinii on, kamɓe ɓe hendike mbarjaari maɓɓe ndin. 17 Kono onon, nde hiɗon hoora, urnee ko'e mon ɗen, looton geece mon ɗen, 18 fii wota on hollu yimɓe ɓen wonde hiɗon hoori, hara ko Ben mon mo yi'otaako on tun yi'i kon ko waɗuɗon e nder gundoo. Ɗun, Ben mon Yi'oowo ko yi'otaako on, jonnitay on mbarjaari mon ndin.»

Fii Keyee Haqinqinɗo on
(Luk. 12.33-34)

19 «Wota on mooɓu jawle ka hoore leydi, ka ɗe bonirta wuɗugol e kornugol, e ka wuyɓe fusata yetta. 20 Kono mooɓee ɗe ka kammu ka ɗe wuɗataa e ka ɗe kornataa e ka wuyɓe fusataa yetta. 21 Ko fii ko ka keyee mon on woni woo, ɓernde mon nden wonata.

22 «Ko yiitere woni ndaygu ɓandu. Si tawii yiitere nden no selli, haray ɓandu ndun fow no ndaygi. 23 On mo yiitere mun ɲawi, haray ɓandu ontigi ndun fow no e nder niwre. Si tawii non ngun ndaygu wongu e ontigi ko niwre, haray ko embere honto nden niwre mawni!

24 «Hay gooto waawataa gollande jeyɓe ɗun ɗiɗo, ko si o aɲay oya, o yiɗa oya, maa o haɓɓoo e oya, o itta bote e oya. Ko ɗun waɗi si on waawataa rewude Alla rewon jawdi.

25 «Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on: wota on aanu fii ko ɲaamon maa ko yaron e nder ngurndan mon ɗan, maa fii ko ɓornon ɓalli mon ɗin. Taw si hinaa ngurndan ɓuri neema, awa kadi ɓandu ɓuri koltu? 26 Ndaaree colli ɗin ka kammu: ɗi sankataa, ɗi wa'ataa, ɗi mooɓataa hay huunde e nder caagaaje, kono Ben mon Kammuyankeejo on no wurni ɗi. E taw si on ɓuraa ɗi hittude? 27 Ko hombo e mon, e nder annde mun, waawata ɓeydude ngurndan mun ɗan beru sogonal gootal?

28 «E ko honɗun aananton fii conci? Ndaaree no ɗii
piindiiji ka gese fuɗirta njanɗa: hara-le ɗi gollataa, ɗi
saŋŋataa. 29 Kono non mi andinii on, hay Sulaymaana e
nder darja mun on fow holtiraali hay wa wootiri e majji.
30 Si tawii non Allaahu on no holtinirde non hay huɗo
wonuko hande ka ngesa kon, bugoyteeko jango ka yiite
kon, hara o ronkay waɗande on ko ɓuri ɗun, onon ɓee
fanɗa-gomɗinalɓe? 31 Awa wota on aanu haa wi'on: ‹ko
honɗun men ɲaamata?› maa: ‹ko honɗun men yarata?›
maa: ‹ko honɗun men ɓornotoo?› 32 Ɗun, ko ɓe gomɗinaa
ɓen ɗaɓɓata ɗun. Kono Ben mon Kammuyankeejo on no
andi hiɗon handi e ɗun. 33 Kono ɗaɓɓee taho laamu makko
ngun e peewal makko ngal, ɗin piiji fow ɓeydanoyte on.
34 Awa wota on aanu fii jango, ko fii jango aananay hoore
mun. Ɲalaande bee arday e maapunde mun.»

7

Fii Ɲaawugol e Etugol
(Luk. 6.37-42)

1 «Wota on ɲaawu fii wota on ɲaawe. 2 Ko fii, ko wano
ɲaawirɗon non ɲaawirteɗon, e ko sariyaare nde etirɗon
nden etiranteɗon.
3 «Ko honno yiirataa lojol wongol ka yiitere musiɗɗo maa
on, hara a yi'aali falimawal wongal ka yiitere maa ngal? 4 Ko
honno wawrataa wi'ude musiɗɗo maa on: ‹Accu mi ittane
lojol ngol ka yiitere maa›, e hara falimawal no ka yiitere
maa an? 5 Ko an yo faasiqiijo, ittu taho falimawal wongal
ka yiitere maa ngal, onsay non a yi'ay no ittiranaa musiɗɗo
maa on lojol wongol ka yiitere makko ngol.
6 «Wota on yettu ko hormortee kon, jonnon bareeji ɗin,
fii wota ɗi yiltito ɗi yakka on. Wota on bugo kadi koɗe mon
lambiri ɗen yeeso koseeji ɗin, sakko ɗi yaaɓa ɗe.
7 «Toree, on okkorte. Ɗaɓɓee, on heɓay. Hoɗɗee, on
udditante. 8 Ko fii kala toriiɗo okkorte, kala ɗaɓɓuɗo heɓay,
awa kadi kala on hoɗɗiiɗo udditante.
9 «Ko hombo e mon, ɓiɗɗo mun torotoo ɗun bireedi,
ontigi jonna mo hayre? 10 Maa o toroo mo lingii, ontigi jonna
mo mboddi? 11 Si tawii non hay onon bonɓe ɓen hiɗon
waawi waɗande ɓiɓɓe mon ɓen piiji moyyi, haray ko haa
honto Ben mon Wonɗo ka kammu on okkorta ɓen toriiɓe
mo moyyereeji! 12 Waɗanee yimɓe ɓen wano faaliraɗon
yo ɓe waɗan on non. Ko fii ko ɗun Sariya on e annabaaɓe
ɓen wi'i.»

Fii Ɗate ɗen Ɗiɗi
(Luk. 13.24)

13 «Naatiree ka dambugal faaɗungal. Ko fii dambugal nawrayngal e hayrannde ngal ko yaajungal. Ɗatal nawrayngal e hayrannde ngal kadi ko weeɓungal, awale ɗuuɗuɓe naatiray ɗon. 14 Kono dambugal nawrayngal e ngurndan ngal e ɗatal nawrayngal e ngurndan ngal ko faaɗuɗe, kono ko seeɗaaɓe heɓata ɗen.»

Fii Waɗitiiɓe ko Annabaaɓe
(Luk. 6.43-44)

15 «Awa reenee e waɗitiiɓe annaba ɓen, ko fii ɓe arday e mon wa baali, kono hara ka nder ko ɓe caapaali hunyuɗi. 16 Ko kuuɗe maɓɓe ɗen anditirton ɓe. E hara en ittay sungalaɋ e hoore bulle-koɲon, maa yibbe e hoore bulle-baali? 17 Kala leggal moyyal ko ɓiɓɓe moyyuɓe rimata, kono leggal bongal ko ɓiɓɓe bonɓe rimata. 18 Leggal moyyal waawataa rimude ɓiɓɓe ɓonɓe, leggal bongal kadi waawataa rimude ɓiɓɓe moyyuɓe. 19 Kala leggal ngal rimataa ɓiɓɓe moyyuɓe ko soppeteengal bugee ka yiite. 20 Awa ko kuuɗe maɓɓe ɗen anditirton ɓe.

21 «Hinaa wi'ooɓe lan ‹Koohoojo, Koohoojo› ɓen fow naatata ka laamateeri kammu, kono ko waɗayɓe ko Baaba an Wonɗo ka kammu on faalaa kon tun. 22 Nden ɲande, buy wi'oyay lan: ‹Koohoojo, Koohoojo! Taw si hinaa e innde maa men haaliraynoo ko Alla longini men, men raɗora kadi jinnaaji e innde maa, men waɗa kadi kaawakeeji moyyi buy e innde maa?› 23 Onsay mi wi'oyay ɓe: ‹Mi andaano on few. Pottitee lan, yo onon waɗooɓe ko boni!›

24 «Awa kala nanuɗo ɗii konguɗi an, huutori ɗi, wa'ay wa faamuɗo, darnuɗo suudu mun e hoore fetere. 25 Ndiyan ɗan saayi, waameeji ɗin ari, keneeli ɗin wifi, ɗin piyii e ndun suudu, ndu ronka yanude, ko fii hari ko e fetere ndu darii. 26 Kono kala nanuɗo konguɗi an ɗin, huutoraali ɗi, on no wa'i wa njofoojo darnuɗo suudu mun e hoore njaare. 27 Ndiyan ɗan saayi, waameeji ɗin ari, keneeli ɗin wifi, ɗin piyii e ndun suudu, ndu yani, yanal tiiɗungal.»

28 Ɓay wonii Iisaa timminii yewtere mun nden, jamaa on ŋalɗi fii ko o jannaynoo kon, 29 ko fii hari himo jannirde ɓe bawgal, hara wonaa wano jannooɓe fii Sariya on ɓen janniraynoo non.

8

Fii no Iisaa Ɲawndiri mo Ɗamajan
(Mrk. 1.40-45; Luk. 5.12-16)

1 Ɓay wonii Iisaa tippike ka fello, jamaa moolanaaɗo jokki mo. 2 Onsay mo ɗamajan ari jiccii yeeso makko, wi'i:

ɋ **7:16** 7.16 Maa:*«sumbala»*.

«Koohoojo, si hiɗon faalaa, hiɗon waawi lan sellinde, mi laaɓa.» 3 Iisaa fonti jungo mun ngon, meemi mo, wi'i: «Miɗo faalaa, laato selluɗo, laaɓaa.» Ɗon kisan o selli ɗamajan ɗan, o laaɓi. 4 E hoore ɗun Iisaa wi'i mo: «Reeno wota a wowlan ɗun hay gooto, kono yahu hollitoyoɗaa *yottinoowo sadaka on, ittaa sadaka wano Muusaa yamiri non, fii yo ɗun wonan ɓe seedee.»

Fii no Iisaa Selliniri Kurkaadu Suufaajo
(Luk. 7.1-10; Yhn. 4.43-54)

5 Ɓay wonii Iisaa naatii Kafernahuum, hooreejo suufaaɓe teemedere ɓadii mo, jeeji, 6 wi'i: «Koohoojo, kurkaadu an ndun no waalii ka suudu, ɓandu makko ndun no maayi, awa kadi himo tampi fota.»

7 Iisaa wi'i mo: «Mi yahay, mi sellina mo.»

8 Onsay kanko hooreejo suufaaɓe ɓen o jaabii mo, o wi'i: «Koohoojo, mi foddaa e mo'on ka suudu an. Kono maakee tun kongol gootol, kurkaadu an ndun ndikkay. 9 Ko fii min tigi, ko mi wonɗo e ley kongol hooreeɓe goo, min kadi miɗo mari suufaaɓe wonɓe e ley kongol an. Si mi wi'ii goɗɗo e ɓen ‹yahu›, o yahay. Si mi wi'ii oya on ‹aru›, o aray. Awa kadi si mi wi'ii kurkaadu an ndun ‹waɗu ɗun›, ndu waɗay.»

10 Ɓay Iisaa nanii ɗun, o ŋalɗi, o wi'i jokkuɓe mo ɓen: «Ka haqiiqa mi andinii on, hay ka *Isra'iila'en mi yi'aali neɗɗo gomɗinirɗo wa oo. 11 Mi andinii on, ɗuuɗuɓe iwroyay funnaange e hirnaange, ɓe nafodoya e Ibraahiima e Issaaqa e Yaaquuba ka laamateeri kammu. 12 Kono haanunooɓe ronude laamateeri ndin ɓen bugete ka niwre ka ɓuri woɗɗude, ka wullaandu e ŋatindiro ɲiiye woni ton.»

13 Onsay Iisaa wi'i on hooreejo suufaaɓe ɓen: «Yahu, yo ɗun wonirane wano gomɗinirɗaa non.» E on saa'i tigi kurkaadu ndun sellinaa.

Fii no Iisaa Ɲawndiri Nawnuɓe buy
(Mrk. 1.29-34; Luk. 4.38-41)

14 Ɓawto ɗun Iisaa yahi ka galle Petruusu, o tawi esiraawo Petruusu suddiiɗo on no waalii nawnaare nguli-ɓandu. 15 O meemi jungo on ngon, nguli-ɓandu kin yalti e makko. Onsay on immii, o woni e kurkanagol Iisaa.

16 Ɓay niɓɓii, ɓe addani mo ɗuuɗuɓe ɓe jinna nangi, o raɗori ɗin jinnaaji kongol makko ngol, o sellini nawnuɓe ɓen fow. 17 Ko nii ko daaliranoo annabi Isaaya kon laatori, wonde:

«O yettii nawnaaje men ɗen,
o fawtike ɲabbeeli men ɗin.»[r]

[r] **8:17** 8.17 Isa. 53.4

18 Ɓay Iisaa yi'ii jamaa hunduɗo mo on, o yamiri taalibaaɓe
makko ɓen yo ɓe lumbitu gaɗa. 19 Jannoowo fii Sariya
on goo ɓadii mo, wi'i: «Karamoko'en, mi jokkete kala ka
yaaruɗaa.»
20 Iisaa jaabii mo wi'i: «Ndoni ɗin no mari gayɗe mun,
awa kadi colli ɗin ka weeyo no mari ɲakkaaji mun, kono
*Ɓii-Aaden on kan alaa hay ka fowtina hoore mun nden.»
21 Goɗɗo e taalibaaɓe ɓen wi'i mo: «Koohoojo, newnanee
lan taho mi yaha, mi wattinoya ben an en.»
22 Kono Iisaa jaabii mo, wi'i: «Jokkan, accaa mayɓe ɓen
wattina mayɓe mun ɓen.»

Fii no Iisaa Deeyiniri Waabiliire nden
(Mrk. 4.35; Luk. 8.22-25)

23 Ɓawto ɗun Iisaa bakii ka laana, taalibaaɓe makko ɓen
kadi jokki mo. 24 Onsay waabiliire tiiɗunde wondunde e
hendu tippii ka weendu haa morlooɗe ndiyan ɗen watti
diwude laana kan, tawi kanko himo ɗaanii. 25 Ɓe ari, ɓe
findini mo, ɓe wi'i: «Koohoojo, dandu en, en mulay woni!»
26 O wi'i ɓe: «Ko fii honɗun hulanɗon, onon ɓee fanɗa-
gomɗinalɓe?» Onsay o immii, o toŋani hendu ndun e
morlooɗe ndiyan ɗen, deeyaango tiiɗungo waɗi.
27 Ɓen ŋalɗi fota, ɓe wi'indiri: «Ko hombo woni oo? Ko
fii hay keneeli ɗin e baharu on ɗoftoto mo!»

Fii no Jinnanooɓe Ɗiɗo Selliniraa
(Mrk. 5.1-20; Luk. 8.26-39)

28 Ɓay wonii o hewtoyii gaɗa weendu ndun, ɗun ko e ndii
leydi ɓee Gadariyankooɓe, jinnaaɓe ɗiɗo sortii ka berɗe,
ari fottugol e makko. Tawi hakkee ko ɓen hulɓinii, hay
gooto suusataano rewude ɗon. 29 Ɓen sonki e makko, ɓe
wi'i: «Ko honɗun faalanaɗaa men, an oo *Ɓiɗɗo Alla.
E hara ko arduɗaa ɗoo ko fii lettugol men hara saa'i on
hewtaali?»
30 Tawi wuro kose moolanaango no ooraynoo ka woɗɗitii
ɓe. 31 Onsay jinnaaji ɗin jeeji mo, ɗi wi'i: «Si a raɗoto men,
nawru men e ngoo wuro kose.»
32 O wi'i ɗi: «Yahee!» Onsay ɗi yalti e ɓen, ɗi naatoyi
e nder ɗin koseeji. Tun, koseeji ɗin fow giddi ka falo, ɗi
unoyii ka weendu, ɗi muli ka nder ndiyan. 33 Ornaynooɓe
ɗi ɓen dogi, yahi ka saare, fillitoyii ko waɗi kon fow, tentinii
ko heɓi ɓen jinnanooɓe kon. 34 Onsay yimɓe saare nden
fow yalti fii fottugol e Iisaa. Nde ɓe yiirunoo mo, ɓe jeeji
mo woɗɗitagol leydi maɓɓe ndin.

9

Fii no Iisaa Imminiri Maaya-Ɓanduujo
(Mrk. 2.1-12; Luk. 5.17-26)

1 Ɓawto ɗun Iisaa bakii ɗon e laana, o lumboyi weendu
ndun, o yahi ka saare makko. 2 Ɓe addani mo maaya-
ɓanduujo waaliiɗo e ɓoggi-dimbordi. Ɓay Iisaa yi'ii
gomɗinal maɓɓe ngal, o wi'i maaya-ɓanduujo on: «Wakkilo
yo boobo an. Junuubaaji maa ɗin yaafaama.»
3 Onsay woɓɓe e jannooɓe fii Sariya on wi'indiri: «Oo
neɗɗo no hoynude Alla!»
4 Nde tawnoo Iisaa no andi miijooji maɓɓe ɗin, o wi'i ɓe:
«Ko honɗun joganiɗon ɗii miijooji bondi ka ɓerɗe mon?
5 Enee, hakkunde wi'ugol ‹junuubaaji maa ɗin yaafaama› e
‹immo yahaa›, ko honɗun e ɗii ɗoo ɓuri weeɓude? 6 Fii no
andiron wonde *Ɓii-Aaden on no mari bawgal ka aduna
ɗoo fii yaafagol junuubaaji», o wi'i jukkuɗo on: «Immo
yettaa ɓoggi-dimbordi maa ɗin, hootaa ka maa.» 7 On
immii, o hooti ka makko. 8 Ɓay jamaa on yi'ii ɗun, ɓe huli,
ɓe mawnini Alla, on yeɗuɗo yimɓe ɓen sifa ngal bawgal.

Fii no Matta Jokkiri Iisaa
(Mrk. 2.13-17; Luk. 5.27-32)

9 Wa ko Iisaa iwata ɗon, o yi'i goɗɗo no wi'ee Matta no
jooɗii ka yantirde sagalle. O wi'i mo: «Aru, jokkaa mi!»
Kanko Matta o immii, o jokki mo.
10 Ɓawto ɗun, Iisaa jooɗii fii ɲaamugol ka suudu Matta,
tawi *yantooɓe sagalle e junuubankeeɓe ɗuuɗuɓe no
jooɗodi e makko, wondude e taalibaaɓe makko ɓen. 11 Ɓay
*Fariisiyaaɓe ɓen yi'ii ɗun, ɓe wi'i taalibaaɓe makko ɓen:
«E ko fii honɗun karamoko mon ɲaamidanta e yantooɓe
sagalle ɓen e junuubanke'en?»
12 Ɓay wonii Iisaa nanii ɗun, o wi'i: «Hinaa selluɓe ɓen
hatonjini e ɲawndoowo, kono ko ɲawɓe ɓen. 13 Allaahu non
no daali: ‹Ko yurmeende mi faalaa, wonaa sadaka.›[S] Awa,
yahee andinoyoɗon ko woni firo ɗun. Ko fii min, wonaa
noddugol feewuɓe ɓen mi arani, kono ko junuubankeeɓe
ɓen.»

Landal fii Hoorugol
(Mrk. 2.18-22; Luk. 5.33-39)

14 Onsay taalibaaɓe Yaayaa ɓen ari e Iisaa, ɓe wi'i mo:
«Ko fii honɗun menen e Fariisiyaaɓe ɓen men hooranta,
hara taalibaaɓe maa ɓen kan alaa hoorude?»
15 Iisaa jaabii ɓe wi'i: «Ɗaw si njaatigiiɓe jom jomba no
haani yoomude yeru hiɓe wondi e jom jomba? Ɲalaaɗe

S **9:13** 9.13 Hus. 6.6

aroyay nde jom jomba pottinaa e hakkunde maɓɓe, onsay ɓe hooray. 16 Hay gooto yettataa ceelol bagi keso, walkira dolokke kiɗɗo. Ko fii ceelol ngol poodaɗ dolokke on, haa wuddere nden ɓurta yaajude. 17 Njaram kesan men loowetaake e nder bootooji guri kiɗɗi. Si hinaa ɗun, guri ɗin seekoto, njaram ɗan hibba, bootooji guri ɗin kadi bona. Kono njaram kesan ko e nder bootooji guri kesi loowetee, ɗi fow ɗi maroda.»

Fii no Iisaa Wurnitiri Jiwo, Sellini Debbo
(Mrk. 5.21-43; Luk. 8.40-56)

18 Wa fewndo ko Iisaa yewtata ɓe ɗii konguɗi, hooreejo goo hewti, jiccii yeeso makko, wi'i: «Jiwo an on maayii jooni jooni! Kono aree *fawon juuɗe mon ɗen e hoore makko, o wuuritay.» 19 Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen immii jokki mo.

20 Onsay debbo wonnooɗo soncaade gila duuɓi sappoo e ɗiɗi ari wontiri ɓaawo Iisaa, o meemi kombol dolokke makko on. 21 Ko fii hari on debbo no miijoo wonde: «Si mi waawii tun meemude dolokke makko on, mi ndikkay.»

22 Onsay Iisaa yeyyitii. Ɓay o yi'ii mo, o wi'i: «Wakkilo, yo jiwo an! Gomɗinal maa ngal sellinii ma.» On debbo selli e on saa'i tigi.

23 Ɓay Iisaa hewtii ka suudu on hooreejo, o yi'ii ko wuttooɓe ceri ɓen[t] e jamaa on woni e nder jiiɓoldu kon, 24 o wi'i ɓe: «Pottitee, jiwo on maayaali, o ɗaani.» Ɓe jali mo. 25 Ɓay wonii jamaa on yaltinaama, onsay o naati, o nangi jungo jiwo on, jiwo on immii. 26 Fii ɗun andii e leydi ndin fow.

Fii no Iisaa Wuntiniri Bumɓe Ɗiɗo

27 Wa ko Iisaa iwata ɗon, bumɓe ɗiɗo jokki mo, no ewnoo wi'a: «Yurminee men, yo ɓii Daawuuda!»

28 Ɓay o hewtii ka suudu, bumɓe ɓen ɓadii mo. Iisaa wi'i ɓe: «Hiɗon sikka miɗo waawi waɗude ɗun?»

Ɓe jaabii mo: «Hiiyii, yaa an Koohoojo.»

29 Onsay o meemi ɓe gite ɗen, o wi'i: «Yo ɗun woniran on wano gomɗinirɗon non.» 30 Gite maɓɓe ɗen wunti. Iisaa yamiri ɓe ɗunɗoo, o sattini, o wi'i: «Reenee wota gooto andu.» 31 Kono nde ɓe yaltirnoo, ɓe nangi e fillagol e nder leydi ndin fow ko Iisaa waɗani ɓe kon.

Fii no Iisaa Selliniri Mboboojo mo Jinna Nangi

32 Wa ko Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen fokkitata, ɓe addani mo mboboojo mo jinna nangi. 33 Ɓay wonii jinnawii ngin raɗaama, mboboojo on wowli. E nder ko jamaa on ŋalɗi

t **9:23** 9.23 E naamu Yahuudiyankeeɓe ɓen, si goɗɗo maayiino ko wuttooɓe ceri ɓen e rewɓe toɗɗaaɓe fii wullugol noddetenoo fii ko wulla mayɗo on.

kon, ɓe wi'i: «Haa hande sifa ɗun yi'aaka e leydi Isra'iila ndin!» 34 Kono Fariisiyaaɓe ɓen kaɲun wi'i: «Ko tippude e landɔ jinnaaji ɗin o woni raɗorde jinnaaji ɗin.»

Fii no Iisaa Yurmiraa Jamaa on
(Mrk. 6.34; Luk. 10.2)

35 Tawi Iisaa no yiilotonoo e ca'e ɗen fow e koɗooli ɗin, janna ka nder juulirɗe maɓɓe, waajoo fii Kibaaru Moyyo *laamu Alla ngun, ɲawnda kadi kala nawnaaje e ɲabbeeli. 36 Ɓay o yi'ii jamaa on, o yurmaa, ko fii hari hiɓe aybi, hiɓe ŋakkiraa ballo wa baali ɗi alaa ngaynaako. 37 Onsay o wi'i taalibaaɓe makko ɓen: «Baagol ngol no ɗuuɗi, kono wa'ooɓe ɓen ɗuuɗaa. 38 Awa jooni, toree non Jom baagol ngol yo o addu wa'ooɓe ka baagol makko.»

10

Fii no Iisaa Nuliri Sahaabaaɓe mun ɓen Sappoo e Ɗiɗo
(Mrk. 3.13-19; Luk. 6.12-16)

1 Ɓawto ɗun, Iisaa noddi *sahaabaaɓe makko ɓen sappoo e ɗiɗo, o okki ɓe bawgal raɗagol jinnaaji ɗin e sellingol kala ɲaw e kala nawnaare. 2 E hino inɗe ɓen sahaabaaɓe sappoo e ɗiɗo: arano on e maɓɓe ko Sim'uunu, jammaaɗo on Petruusu, e Andaraawu neene-gooto makko on, e Yaaquuba mo Zabadii, e Yuuhanna neene-gooto on on, 3 e Filiipu e Bartolomaawu e Tooma e Matta, ɣantaynooɗo sagalle on, e Yaaquuba mo Alfaa, e Taddaawu, 4 e Sim'uunu tawdaaɗo e fedde *Zelotiiɓe ɓen, e Yudaasi Iskariiyu, janfoytooɗo mo on.

5 Ko ɓee sappoo e ɗiɗooɓe ɗoo Iisaa immini ɓawto o yamirde ɓe ɗunɗoo: «Wota on yaaru ka ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen e wota on naatu ka ca'e Samariyankeeɓe ɓen. 6 Kono yaaree ka baali suudu *Isra'iila majjuɗi ɗin. 7 E nder yaadu mon ndun, waajoɗon wonde laamu kammu ngun ɓadike. 8 Ɲawndon ɲawɓe ɓen, immintinon mayɓe ɓen, sellinon ɓe ɗamajan ɓen, ɓe laaɓa, raɗoɗon jinnaaji ɗin. On hendike ɗun e hoore on ittaa hay huunde, onon kadi okkee ɗun, hara on ittinaali hay huunde. 9 Wota on datto kaŋŋe maa kaalisi maa sila, yooɓoɗon, 10 maa bonfo fii yaadu ndun, maa dolokkaaji ɗiɗi, maa paɗe, maa tuggordu. Ko fii golloowo no handi e ɲaametee mun.

11 «Kala saare maa hoɗo ka naatuɗon, andee si tawii no woodi ɗon goɗɗo hebuliiɗo jaɓugol on, haray weeree ka makko haa nde hiɗon yaha. 12 Nde hiɗon naata e suudu, salminee. 13 Si yimɓe ndun suudu jaɓii on, haray yo ɓuttu mon on wonu e maɓɓe, kono si tawii ɓe jaɓaali on, haray yo ɓuttu mon on artan on. 14 Si tawii non on jaɓaaka,

maa konguɗi mon ɗin heɗaaka, haray yaltee e ndun suudu maa e nden saare, honkon mbullaari teppe mon ɗen. 15 Ka haqiiqa mi andinii on, ɲande ɲaawoore nden ko ɗee ca'e Saduuma e *Amuura ɓuretee hoynaneede edii nden saare ɗon.

16 «Jooni miɗo imminirde on wa baali e hakkunde caapaali, awa reenoree wa mboddi, neworon wa gabooji. 17 Reenoɗon e yimɓe ɓen, ko fii ɓe naɓoyay on ka ɲaawirɗi, ɓe foccoya on ka juulirɗe maɓɓe. 18 On naɓete ka yeesooɓe ɓen e ka lamɓe ɓen sabu an, seeditoɗon fii an yeeso maɓɓe, kamɓe e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen.

19 «Kono tuma ɓe watti on e joge, wota on jiɓoyo ko honno haalirton maa ko wi'on. Ko fii ko wowloyton kon longinte on e on saa'i tigi. 20 Ko fii wonaa onon yewtoyta, kono ko Ruuhu Ben mon on yewtiroyta on. 21 Ko fii goɗɗo yettoyay musiɗɗo mun, watta mo e joge fii yo o ware, baabaajo kadi warra non ɓiɗɗo mun. Fayɓe ɓen kadi hawtanoyoo mawɓe mun ɓen, ɓe wona sabu haa ɓe waree. 22 Fow aɲoyay on sabu innde an nden. Kono mo ŋaɲɲike ɗun haa ka lannoode, o dandoyte. 23 Kono si on cukkaama e ndee saare ɗoo, dogee yaaron e wonnde goo. Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, on waawataa yahude e ca'e Isra'iilayanke ɗen fow ado *'Bii-Aaden on arude.

24 «Awa taalibaajo ɓuraa karamoko mun, wano non kadi kurkaadu ɓuraa jeyɗo ɗun. 25 Yonanii taalibaajo ka o wa'a wa karamoko makko, kurkaadu ndun kadi wa'a wa jom mun. Si ɓe jammii non jom suudu ndun *Balzabuula, haray ko haa honto non ɓe jammata yimɓe suudu makko ndun!

26 Awa wota on hulu ɓe few, ko fii alaa ko suuɗii ko feeɲataa, awa kadi alaa gundoo mo andotaako. 27 Ko mi wowlani on kon ka niwre, feŋŋinee ɗun tumbere ɲalorma. Ko sowndaɗon kon kadi, ewnee ɗun ka warɲakke. 28 Awa wota on hulu warooɓe ɓandu ɓen, hara waawataa warude wonkii. Kono hulee waawuɗo mulude wonkii e ɓandu on ka jahannama. 29 Hinaa seresereeji ɗiɗi no yeeyee tammaaru wooturu? Kono hay wooturu yanataa e leydi e ɓaawo muyɗe Ben mon. 30 Onon e hoore mon, hay cukuli ko'e mon ɗen fow no limaa. 31 Awa, wota on hulu, ko fii hiɗon ɓuri seresereeji buy hittude ka Alla.

32 «Ko ɗun waɗi, kala qirritiiɗo fii an yeeso yimɓe ɓen, min kadi mi qirritoyto fii makko yeeso Ben an Wonɗo ka kammu on. 33 Kono kala yeddudo fii an yeeso yimɓe ɓen, min kadi mi yeddoyay fii makko yeeso Ben an Wonɗo ka kammu on.

34 «Wota on sikku ko addugol ɓuttu e oo aduna mi arani. Wonaa ɓuttu mi addi, kono ko kaafa. 35 Ko mi arani ko

liddondiral: gorko e ben mun liddondira, jiwo e yumma mun liddondira, jiwo e esiraawo mun debbo liddondira. 36 Yimɓe suudu ontigi ndun wona ayɓe makko.

37 «Kala yiɗuɗo ben mun maa yumma mun ɓuri lan min, haray ontigi foddaa e an. Kala yiɗuɗo kadi ɓiɗɗo mun gorko maa ɓiɗɗo mun jiwo ɓuri lan, haray ontigi foddaa e an. 38 Kala mo yettaali leggal mun altindiraangal* ngal, jokkimmi, haray ontigi foddaa e an.[u] 39 Kala faalaaɗo dandude ngurndan mun ɗan, ɗan hayriray mo, kala non mo ngurndan mun ɗan hayriraa sabu an min, o hettoyay ɗan.

40 «Kala jaɓuɗo on haray jaɓii lan, kala non jaɓuɗo lan haray o jaɓii Nuluɗo lan on. 41 Kala jaɓuɗo annabaajo sabu on ko annabaajo, o heɓay mbarjaari annabaajo. Kala jaɓuɗo feewuɗo sabu on ko feewuɗo, o heɓay mbarjaari feewuɗo. 42 Ka haqiiqa mi andinii on, kala okkorɗo goɗɗo e koy taalibahoy an ndiyan ɓuuɓuɗan, sabu kun ko taalibahun an, o faɗataa mbarjaari makko ndin few.»

11

Fii Lande Yaayaa ɗen
(Luk. 7.18-35)

1 Ɓay wonii Iisaa gaynii yamirde *sahaabaaɓe makko ɓen sappoo e ɗiɗo, o iwi ɗon, o yahi e ca'e diiwal ngal fii jannugol waajoo.

2 Fewndo Yaayaa woni ka nder kaso, o nani fii kuuɗe *Almasiihu on no wowlee. Onsay o immini taalibaaɓe makko ɓen 3 ko landoyoo mo, wi'a: «Taw si ko onon woni haanuɗo arude on, kaa hara yo men habbo goɗɗo goo?»

4 Iisaa jaabii ɓe wi'i: «Yahee fillitanoɗon Yaayaa ko yi'uɗon kon e ko nanuɗon kon, 5 wonde: bumɓe ɓen yi'ii, boofooɓe ɓen yahii, ɓe ɗamajan ɓen sellinaama laaɓii, pahiɗuɓe ɓen nanii, mayɓe no immintineede, Kibaaru Moyyo on no feŋŋinaneede miskinɓe ɓen. 6 Kala mo feggaaki e an ko malaaɗo.»[w]

7 Ɓay ɓe yiltitike, onsay Iisaa fuɗɗii yewtude jamaa on fii Yaayaa, o landii ɓe ɗunɗoo, o wi'i: «Ko honɗun yahunoɗon ndaaroygol ka wulaa? Hara ko kuɗol ngol hendu ndun dimbata? 8 Kaa ko honɗun yahunoɗon ndaarugol? Ko neɗɗo ɓorniiɗo conci dimi? Ndaaree, ɓee ɓorniiɓe conci dimi no e nder galleeji laamu. 9 Ko honɗun non yahunoɗon ndaarugol? Ko annabaajo? Hiiyii, min mi wi'ay on, ko ko

---

[u] **10:38** 10.38 *«Yettugol leggal mun altindiraangal ngal»* ko hebilagol jokkugol Iisaa haa maaya. [w] **11:6** 11.6 Maa: *«Kala mo ronkaali gomɗinde lan ko malaaɗo.»*

ɓuri annabaajo. 10 Ko oo ɗoo woni mo fii mun windii on,
wonde:
‹Awa, miɗo imminde nulaaɗo an on yeeso maa,
fii ko fertano-maa laawol maa ngol.›y
11 «Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, alaa mo suddiiɗo jibini
ɓurɗo Yaayaa *lootoowo maande tuubuubuyee on. Kono
non ɓurɗo fanɗude on ka laamateeri kammu no ɓuri mo
teddude. 12 Gila e Yaayaa lootoowo maande tuubuubuyee
on haa hande laamu kammu ngun no yaarude yeeso e nder
doole, tawi doolooɓe ɓen no etaade fii halorgol ngu. 13 Ko fii
ko haa e Yaayaa annabaaɓe ɓen fow e Sariya on haalunoo
ko Alla longini ɗun. 14 Si hiɗon faalaa jaɓude ɗun, ko kanko
woni Iiliiya, on haanunooɗo arude. 15 Mo no mari noppi yo
nanu!
16 «Hara ko e honɗun mi eɓɓindirta nguu jamaanu?
Hingu nandi e fayɓe, jooɗiiɓe e kubitirde, hara ɓen no
noddindira, wi'a: 17 ‹Men wuttanii on ceri, on amaali, men
yimanii on gimɗi yurmuɗi, on wullaali!› 18 Ko fii Yaayaa
arno, o ɲaamataano, o yarataano ko mandilinta, wi'uɗon:
‹On ko mo jinna!› 19 Ɓii-Aaden* on kadi arii no ɲaama
no yara, wi'uɗon: ‹On ko reereɗuɗo, yaroowo, welduɗo
e yantooɓe sagalle e junuubanke'en!› Kono kuuɗe faamu
Allaahu on ɗen hollay wonde ko ngu feewungu.»

Fii Ca'e Saliiɗe Gomɗinde ɗen
(Luk. 10.12-15)

20 Onsay Iisaa woni e felugol ca'e ɗe o ɓuri waɗude
kaawakeeji moyyi e mun ɗen, sabu ko ɗe tuubaali kon,
21 o wi'i: «Bone wonanii ndee saare Kuuraziin e ndee
saare Bayti-Sa'iida! Ko fii si tawno ɗii kaawakeeji moyyi
waɗunooɗi ka mon ko non waɗirnoo e ɗee ca'e Tiiri e
Siduuna, harayno neeɓii ko jeyaaɓe e ɗen ca'e ɓornii conci
heynorɗi, ɓe wujitii ndoondi fii hollugol wonde ɓe tuubii.
22 Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, ɲande ɲaawoore nden ko
Tiiri e Siduuna ɓuretee hoynaneede edii onon. 23 Onon non,
ɓee ɓe Kafernahuum, hiɗon sikka fii mon ɓantete haa ka
aljanna? Oo'o, on bugete ka jahannama. Ko fii si tawno ɗii
kaawakeeji moyyi waɗuɗi e maa waɗirno non e ndee saare
wi'eteende *Saduuma, harayno haa hande hinde woodaa.
24 Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, ɲande ɲaawoore nden ko
ndee saare Saduuma ɓuretee hoynaneede edii ndee saare
ɗoo.»

Fii no Iisaa Noddiri en e Makko
(Luk. 10.21-22)

25 E on saa'i ɗon, Iisaa yetti haala kan, o wi'i: «Mi yettii
ma yo Baaba, Jom leydi e kammu, fii koo ko wirnanɗaa ɗun

y **11:10** 11.10 Mal. 3.1

ɓen faamuɓe e ɓee gandiɗuɓe, feŋŋinanɗaa ɗun ɓee fayɓe.
26 Hiiyii, ko fii ko ɗun wonnoo yiɗi maa on, yo Baaba.
27 «Awa, Baaba an wattii fow e juuɗe an. Awa kadi hay
gooto andaa Ɓiɗɗo on si hinaa Baabaajo on, wano tawiri
non kadi hay gooto andaa Baabaajo on si hinaa Ɓiɗɗo on e
on mo Ɓiɗɗo on faalaa mo feŋŋinande.
28 «Aree e an, on fow, yo rondiiɓe ko teddi haa ronki, mi
fowtina on. 29 Jaɓon yankinanagol ko mi fawi on kon, jaɓon
janndeeji an ɗin. Ko fii min ko mi newiiɗo, yankiniiɗo
kadi e ɓernde, ɗun on heɓay fowtunde fii wonkiiji mon ɗin.
30 Ko fii ko mi fawata on kon no weli naɓude, awa dongal
ngal mi fawata on ngal ko hayfungal.»

12

Landal fii Ŋalaande Fowteteende nden
(Mrk. 2.23-28; Luk. 6.1-5)

1 E on saa'i ɗon, tawi Iisaa no rewude e gese ngawri ŋande
aseweere nden, ɗun ko *ŋalaande fowteteende nden. Tawi
taalibaaɓe makko ɓen no woocora cawti ɗen gese, worsa ɗi
ŋaama, ko fii hari hiɓe weelaa. 2 Ɓay *Fariisiyaaɓe ɓen yi'ii
ɗun, ɓe wi'i mo kanko Iisaa: «E hino taalibaaɓe maa ɓen
no waɗude ko dagaaki e ŋalaande fowteteende nden!»
3 Kono Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hara on jangaali ko
Daawuuda waɗunoo kon fewndo o weelaa, kanko e yimɓe
wondunooɓe e makko ɓen? 4 O naati ka nder suudu
Alla, onsay ɓe ŋaami bireediije weeɓitaaɗe fii sadaka
ɗen, ɗe tawata hinaa kanko, hinaa ɓe o wondunoo ɓen
daganinoo ŋaamugol, kono ko *yottinooɓe sadaka ɓen tun
daganinoo ŋaamugol ɗe. 5 Kaa on jangaali ka Sariya
wonde e aseweeje ɗen hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen no
bonna Sariya ŋalaande fowteteende nden ka nder *juulirde
mawnde, hara fawaaki ɓe? 6 Kono mi andinii on, ɓurɗo
juulirde mawnde nden no ɗoo. 7 Allaahu on no daali: ‹Ko
yurmeende mi faalaa, wonaa sadaka.›У Si hiɗon andunoo
ko ɗun firi, on felataano yimɓe ɓe bonnaa. 8 Ko fii ko *Bii-
Aaden on woni jom ŋalaande fowteteende nden.

Fii no Iisaa Selliniri Maaya-Jungoojo
(Mrk. 3.1-6; Luk. 6.6-11)

9 Onsay o iwi ɗon, o naatoyi ka nder juulirde maɓɓe.
10 Tawi maaya-jungoojo no nder ton. Nde tawnoo hiɓe
faalaa tooŋude Iisaa, ɓe landii mo, ɓe wi'i: «E hara no dagii
ka goɗɗo ŋawndee e asewe?»
11 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko hombo e mon, si no mari
baalii gootii, ngin ara e yanude e ngayka e aseweere, hara o

У **12:7** 12.7 Hus. 6.6

ronkay ngii nangude, yawna? 12 E ko haa honto non neɗɗo
hitti ɓuri baalii! Awa no dagii waɗugol ko moyyi ɲande
ɲalaande fowteteende nden.»
13 Onsay o wi'i on neɗɗo: «Fontu jungo maa ngon.» On
fonti ngo, ngo selliri wa ngoya. 14 Onsay Fariisiyaaɓe ɓen
yalti, fewjodi no ɓe warira mo.

Fii Kurkaadu ndu Alla Suɓii ndun

15 Bay Iisaa faamii nden eɓɓoore maɓɓe, o iwi ɗon. Buy
jokki mo, o sellini ɓe fow. 16 O yamiri ɓe wota ɓe feŋŋin
fii makko, 17 fii no ko daaliranoo annabi Isaaya kon laatora,
wonde:
18 «E hino kurkaadu an ndu mi suɓii ndun,
on yiɗaaɗo an mo mi weltori.
Mi waɗay Ruuhu an on e makko,
o feŋŋinanoya leyyi ɗin peewal ngal.
19 O yeddondiroytaa e goɗɗo, o sonkoytaa,
e hay gooto nanoytaa hito makko ka ballaŋe.
20 O heloytaa kuɗol ɓayyungol,
o roccinoytaa sarbu wondo e suurude,
haa o folna peewal ngal.
21 Onsay leyyi ɗin tanyinoroyay innde makko nden.»[z]

Fii no Iisaa Jaabori Tooŋe ɗe O Tooŋaa
(Mrk. 3.22-30; Luk. 11.14-23)

22 Bawto ɗun ɓe addani mo mo jinna nangi, tawi on ko
mboboojo bunɗo, o sellini mo. Onsay on mboboojo wowli,
yi'i. 23 Tawi ɗun no ŋalɗini jamaa on fota, ɓe wi'i: «Taw si
ko oo woni *Almasiihu mo Daawuuda?»
24 Bay Fariisiyaaɓe ɓen nanii ɗun, ɓe wi'i: «Oo neɗɗo ko
e innde *Balzabuula lando jinnaaji ɗin tun o woni raɗorde
jinnaaji ɗin!»
25 Nde tawnoo Iisaa no andi ko ɓe miijii, o wi'i ɓe:
«Kala laamateeri liddondirndi, kayri tigi ndi caabay. E kala
saare maa suudu, si liddondirii kaŋun tigi, haray waawataa
tabitude. 26 Si tawii non Ibuliisa raɗike Ibuliisa, o liddike
hoore makko kanko tigi. Haray ko honno laamateeri makko
ndin tabitirta? 27 Si tawii non min ko tippude e Balzabuula
mi woni raɗorde jinnaaji ɗin, haray ɓe mon ɓen non ko
tippude e hombo woni ɗi raɗorde? Ko ɗun waɗi si kamɓe
tigi ɓe ŋaawoyay on. 28 Kono si tawii ko tippude e Ruuhu
Alla on mi woni raɗorde jinnaaji ɗin, haray *laamu Alla
ngun arii haa e mon.
29 «Maa ko honno goɗɗo waawirta naatude e nder suudu
neɗɗo dolnuɗo, mooɓa keyeeji on ɗin, ado o haɓɓude on
neɗɗo dolnuɗo taho. Ko onsay doo o waawata mooɓude ko

[z] **12:21** 12.21 Isa. 42.1-4

woni ka suudu on kon. 30 Awa, kala mo aldaa e an haray ko gaɲo an, awa kadi kala mo wallataa lan mooɓitude haray ko saakoowo.
31 «Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, kala junuubu maa hoyre yaafante yimɓe ɓen, kono hoyre hoynuɗo Ruuhu Alla on yaafetaake few. 32 Kala wowluɗo Ɓii-Aaden on ko boni, no ara ka yaafanee. Kono kala wowluɗo *Ruuhu Seniiɗo on ko boni, o yaafantaake e oo aduna fewndiiɗo ɗoo, e aroyoowo on kadi.»

Misal Yettaangal e Leggal e Ɓiɓɓe Mun
(Luk. 6.43-45)

33 «Si leggal no moyyi, haray ɓiɓɓe maggal on no moyyi. Si leggal moyyaa, haray ɓiɓɓe maggal on moyyaa. Ko fii leggal kala no anditiree ɓiɓɓe mun ɓen. 34 Ko onon yo iwdi kuura! Ko honno wowlirton ko moyyi, hara ko on bonɓe? Ko fii ko ko heewi e ɓernde woo hunduko wowlata. 35 Neɗɗo moyyo on yaltinay moyyere ka moyyuki mun, neɗɗo bonɗo on kadi yaltina bonki ka bonki mun. 36 Awa mi andinii on, ɲande ɲaawoore nden yimɓe ɓen hasborte kala konguɗi mehi ɗi ɓe wowlaynoo. 37 Ko fii ko konguɗi maa ɗin ɲaawirteɗaa feewuɗo maa bonɗo.»

Fii no Iisaa Tororaa Waɗugol Maande
(Mrk. 8.11-12; Luk. 11.29-32)

38 Onsay woɓɓe e jannooɓe fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen yetti haala kan, wi'i: «Karamoko, meɗen faalaa yo a waɗan men maande hawniinde, men yi'a.»
39 O jaabii ɓe, o wi'i: «Jamaanu bonngu jinoowu no ɗaɓɓa maande, kono ngu jonnetaake maande si hinaa sifa ndee nde annabi Yuunusa. 40 Ko fii ko wano Yuunusa wonirnoo ka nder reedu lingii njanii ngin non balɗe tati[a], ko wano non Ɓii-Aaden on wonirta ka nder leydi balɗe tati. 41 Awa kadi ɲande ɲaawoore nden, nde yimɓe nguu jamaanu ɗoo no ɲaawee woo, yimɓe *Niinawa ɓen kadi immoyto, ɲaawoya ɓe sabu kon ko ɓe heɗinoo ngun waaju Yuunusa, ɓe tuubi, hara-le ɓurɗo Yuunusa no ɗoo. 42 Ɲande ɲaawoore nden, nde yimɓe nguu jamaanu ɗoo no ɲaawee woo, onsay oo debbo laaminooɗo ndii leydi hikkorndi ka sengo ɲaamo immoyto, ɲaawoya ɓe sabu iwugol mo haa ka kattudi leyɗe, ara heɗitoo ngun faamu Sulaymaana, hara-le ɓurɗo Sulaymaana no ɗoo.
43 «Nde jinnawii yalti e neɗɗo woo, ngii hammiray ka wulaa, hara hingii ɗaɓɓa nokkuure fowtorde. Si ngii tawii ngii heɓaali, 44 ngii wi'ay: ‹Yo mi yiltito ka suudu ka mi iwnoo ɗon.› Nde ngii hewtiti, ngii tawa ndun suudu

a **12:40** 12.40 Yun. 1.17

fittaama laɓɓinaama. 45 Onsay ngii yahay, ngii ɗaɓɓoya jinnaaji jeeɗiɗi ɓurɗi ngii hunyude, ɗi naata ɗon, ɗi hoɗa. Onsay sakkitorde on neɗɗo ɓuray aranun ɗun bonude. Ko wano non woniranta nguu jamaanu bonngu.»

Fii Beynguure Iisaa nden
(Mrk. 3.31-35; Luk. 8.19-21)

46 E nder ko Iisaa yewtata jamaa on kon, tawi yumma makko e yumma-gootooɓe makko ɓen no darii ka yaasi, no faalaa yiidude e makko. 47 Onsay goɗɗo wi'i mo: «Yumma mon e yumma-gootooɓe mon ɓen no darii ka yaasi, hiɓe faalaa on yewtude.»

48 Kono Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko hombo woni yumma an e ko homɓe woni yumma-gootooɓe an ɓen?» 49 Onsay o sappii taalibaaɓe makko ɓen, o wi'i: «E hino yumma an e yumma-gootooɓe an ɓen. 50 Ko fii kala waɗuɗo faale Ben an Wonɗo ka kammu on, haray ko on woni yumma-gooto an on e bandiraawo an on e yumma an.»

13

Misal Yettaangal e Remoowo
(Mrk. 4.1-20; Luk. 8.4-15)

1 Nden ɲande Iisaa yalti ka suudu, o jooɗoyii ka daande weendu. 2 Hakkee ko jamaa mooɓinooɗo takko makko on ɗuuɗi, o bakii e laakun, o jooɗii, tawi jamaa on fow kaɲun no ka daande weendu. 3 O yewtiri ɓe piiji buy mise, o wi'i: «Ko remoowo yaltunoo sankugol. 4 E nder ko o sankata kon, gabbe goo yani ka ɗatal, colli ɗin ari moɗi ɗe. 5 Goɗɗe ɗen yani e hoore kaaye, ka leydi ɗuuɗaa. Ɗe fuɗi heɲa sabu ɗewlugol leydi ndin. 6 Ɓay naange ngen yaltii, ɗe sumi, ɗe yoori, sabu angal ka ɗaɗi ɗin siŋoo. 7 Goɗɗe goo kadi yani ka sooyoore, ɗe fuɗidi e mayre, sooyoore nden moɗi ɗe. 8 Goɗɗe goo yani ka leydi moyyiri. Ɗe fuɗi, ɗe rimi, cawti goo gabbe teemedere, cawti goo gabbe cappanɗe jeegoo, cawti goo gabbe cappanɗe tati. 9 Mo no mari noppi yo nanu!»

10 Onsay taalibaaɓe ɓen ɓadii mo, wi'i: «Ko fii honɗun yewtiranton ɓe mise?»

11 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Onon on yeɗaama andugol gundooji laamu kammu ngun, kono kamɓe ɓe yeɗaaka ɗun. 12 Ko fii ko marɗo ɓeydantee haa ɗuuɗa, kono mo maraa on jaɓitante hay yeru ko o mari kon. 13 Ko waɗi si miɗo yewtirde ɓe mise, ko ɓay hiɓe ndaara, kono ɓe yi'ataa, hiɓe jentoo, kono ɓe nanataa, ɓe faamataa. 14 Fii ko Alla longinnoo Isaaya kon no laatora e maɓɓe, wonde:

‹Pellet hiɗon nana,
kono on faamataa few.
Pellet hiɗon ndaara,
kono on yi'ataa few.
15 Ko fii ɗee ɓerɗe oo jamaa wonii yooruɗe.
Ɓe uddii noppi maɓɓe ɗin,
awa kadi ɓe ombii gite ɗen,
sakko ɓe yiira gite maɓɓe ɗen,
maa ɓe nanira noppi maɓɓe ɗin,
maa ɓe faamira ɓerɗe maɓɓe ɗen,
haa ɓe tuuba, mi sellina ɓe.›[b]
16 «Onon non, gite mon ɗen malii ko fii hiɗe yi'ude, noppi mon ɗin malii ko fii hiɗi nanude. 17 Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, annabaaɓe e feewuɓe buy faalano yi'ude koo ko wonɗon yi'ude, kono ɓe yi'aali. Ɓe faalano kadi nanude koo ko wonɗon nanude, kono ɓe nanaali.

18 «Kono onon, heɗee firo ngal misal remoowo on. 19 Nde goɗɗo heɗii daalol *laamu Alla ngun, ronki ngol faamude, bonɗo on aray, itta ko aawaa kon ka ɓernde makko. Ɗun no wa'i wa nde awdi sankaandi ndin saami ka ɗatal. 20 Nde awdi sankaandi ndin saami ka kaaye, ɗun no wa'i wa nde goɗɗo nani daalol ngol, o jaɓa ngol heɲa e nder weltaare. 21 Kono o alaa ɗaɗi, ko fii hinaa o tabituɗo. Nde satteendeeji maa cukkeede aroyi sabu jokkugol makko daalol ngol, o tertoto kisan. 22 Nde awdi sankaandi ndin saami ka sooyoore, ɗun no wa'i wa nde goɗɗo nani daalol ngol, hara ngol rimataa e makko ko fii haray ngol moɗiraama anndeeji aduna e ɗayniro jawle. 23 Nde awdi sankaandi ndin saami ka leydi moyyiri, ɗun no wa'i wa nde goɗɗo nani daalol ngol, faami, ngol rimi e makko, woɓɓe ɓen laabi teemedere, woɓɓe ɓen laabi cappanɗe jeegoo, ɓeya ɓen laabi cappanɗe tati.»

Misal Yettaangal e Gaɲo Sankoowo Kenkesama

24 Iisaa addani ɓe misal goo kadi, o wi'i ɓe: «Laamu kammu ngun no wa'i wa nde aaden sanki awdi moyyiri e ngesa mun. 25 Kono wa ko yimɓe ɓen ɗaanii, gaɲo makko on ari, sanki kenkesama ka ngesa makko ngawri, o yahi. 26 Ɓay wonii ngawri ndin fuɗii haa mawnii sawtii, kenkesama on kadi yaltiti.

27 «Kurkaaduuɓe jom suudu ndun ari, wi'i mo: ‹Jom amen, e hinaa awdi moyyiri sankuɗon ka ngesa mon? E hara ko honto oo kenkesama iwri?›

28 «O jaabii ɓe, o wi'i: ‹Ko gaɲo waɗi ɗun.›

«Onsay kurkaaduuɓe ɓen wi'i mo: ‹Hiɗon faalaa yo men yahu men ɓoroya ɗun?›

---

b **13:15** 13.15 Isa. 6.9-10

29 «O jaabii ɓe: ‹Oo'o, fii wota on ɓoror ngawri ndin nde
hiɗon ɓora kenkesama on. 30 Accee ɗi njandɗida haa ka
baagol. Si baagol ngol fewndike, mi wi'ay wa'ooɓe ɓen yo ɓe
ɓoru taho kenkesama on, ɓe haɓɓira ba'e ba'e fii ko sunnee,
ɓe mooɓa ngawri ndin ka tumusuuje an.› »

Misal Yettaangal e Abbere Bene
(Mrk. 4.30-32; Luk. 13.18-19)

31 Iisaa addani ɓe misal goo kadi, o wi'i ɓe: «Laamu
kammu ngun no wa'i wa abbere bene, nde goɗɗo yetti,
aawi e ngesa mun. 32 Pellet, ko nden ɓuri fanɗude e ko
aawetee kon fow, kono nde nde fuɗi, haray ko nden ɓuri
mawnude kala ko tutetee e naakoo, nde wonta leggal haa
ka tawata colli ɗin ka weeyo aray, hoɗa e calɗi maggal on.»

Misal Yettaangal e Lewen
(Luk. 13.20-21)

33 Iisaa addani ɓe ngal misal ɗoo kadi, o wi'i ɓe: «Laamu
kammu ngun no wa'i wa lewen mo debbo yetti, jillindiri e
sariyaare tati condi farin, o piya ɗun, on lewen wona sabu
ɗun fow yura.»

34 Iisaa yewtiri ɗun jamaa on mise. O yewtirtaano ɓe
si wonaa mise, 35 fii no ko daaliranoo annabaajo on kon
laatora, wonde:

«Mi udditay hunduko an kon fii yewtirgol mise,
mi feŋŋina piiji suuɗinooɗi gila ka fuɗɗoode.»[c]

Firo Misal Yettaangal e Kenkesama

36 Onsay Iisaa acci ɗon jamaa on, o naati ka suudu.
Taalibaaɓe makko ɓen ɓadii mo, ɓe wi'i: «Sifanee men ngal
misal kenkesama ka ngesa.»

37 O jaabii ɓe, o wi'i: «Sankuɗo awdi moyyiri on ko *'Bii-
Aaden on. 38 Ngesa mban ko aduna on. Awdi moyyiri ndin,
ko ɓen woni ɓiɓɓe laamateeri ndin. Kenkesama on non ko
ɓen woni ɓiɓɓe bonɗo on. 39 Gaŋo sankuɗo kenkesama on,
ko on woni Ibuliisa. Baagol ngol non ko lannoode aduna
on, wa'ooɓe ɓen ko ɓen woni malaa'ikaaɓe ɓen. 40 Wano
kenkesama on ɓorirtee non fii bugegol ka yiite, ko non
woniroyta nde aduna on lanni. 41 'Bii-Aaden on imminoyay
malaa'ikaaɓe mun ɓen ko suuta e nder laamateeri makko
ndin fegginayɓe ɓen fow e waɗooɓe ko boni ɓen, 42 ɓe
bugoo ɓe ka nder beembal yiite ka wullaandu e ŋatindiro
ŋiiye woni ton. 43 Kono feewuɓe ɓen jalbiroyay wa naange
ka nder laamateeri Ben maɓɓe. Mo no mari noppi, yo
nanu!»

Mise Eɓɓindiraaɗe e Laamu Alla ngun

---

c **13:35** 13.35 Zab. 78.2

44 Iisaa wi'i kadi: «Laamu kammu ngun no wa'i wa keyee
suudʃiidɔ e nder ngesa mo nedɔdɔ goo arata yi'a suudɔa. E
nder weltaare makko nden o yaha, o yeeya kala ko o jogii,
o sooda mban ngesa.
45 «Laamu kammu ngun no wa'i kadi wa njulaajo wondɔo
ɗaɓɓude lambiri. 46 Ɓay o yi'ii satta-cogguure, o yahi, o
yeeyiti kala ko o jeynoo, o soodi nde.
47 «Laamu kammu ngun no wa'i kadi wa *jalaaji bugaadʃi
e nder maayo, mooɓi noone liyyi fow. 48 Ɓay dʃi heewii,
dʃi poodʃaa ka pencen, joodʃaa. Moyyi dʃin yettaa wattaa
ka miranji, bondʃi dʃin bugaa. 49 Ko non kadi woniroyta
nde aduna on lanni. Malaa'ikaaɓe ɓen yahoyay sendindira
bonɓe ɓen e moyyuɓe ɓen. 50 Ɓe bugoo bonɓe ɓen ka
beembal yiite ka wullaandu e ŋatindiro ɲiiye woni ton.
51 «E hara on faamii dʃun fow?»
Ɓe jaabii: «Hiiyii!»
52 O wi'i ɓe kadi: «Ko dʃun wadʃi, kala jannoowo jamaa on
fii Sariya on, si no jannaa fii laamu kammu ngun, no wa'i
wa nde jom suudu no yaltina e nder marga mun keyeeji kesi
e kidʃdʃi.» 53 Ɓay wonii Iisaa gaynii dʃee mise, o iwi dʃon.

Fii no ɓe Naasirata ɓen Yawori Iisaa
(Mrk. 6.1-6; Luk. 4.16-30)

54 Iisaa yahi ka o ne'aa dʃon, dʃun ko Naasirata, o woni e
waajagol ka nder juulirde maɓɓe. Ɗun ŋalɗini ɓe haa ɓe
wi'i: «Ko honto nguu faamu e dʃii kaawakeeji moyyi iwrani
mo? 55 E hinaa ɓidʃdɔ minisiyeejo on nii? Hinaa yumma
makko wi'etee Mariyama? E hara neene-gootooɓe makko
ɓen hinaa Yaaquuba e Yuusufu e Sim'uunu e Yuudu? 56 E
hinaa bandiraaɓe makko ɓen fow no wondi e men? E hara
ko honto dʃun fow iwrani mo?» 57 Ɗun hadʃi ɓe gomdʃingol
mo.
Kono Iisaa wi'i ɓe: «Annabaajo ko ka leydi mun tun e ka
ɓeynguure mun yawaa.» 58 Laatii o wadʃaali dʃon kaawakeeji
moyyi buy sabu angal gomdʃinal maɓɓe ngal.

14

Fii no Yaayaa Wariraa
(Mrk. 6.14-29; Luk. 9.7-9)

1 Ko e on saa'i dʃon, *Heroodu landɔo diiwal Jaliilu ngal
nani fii Iisaa no wowlee. 2 O wi'i kurkaaduuɓe makko ɓen:
«Ko Yaayaa lootaynoodɔo maande tuubuubuyee on nii! O
immitike e hakkunde mayɓe ɓen! Ko dʃun wadʃi si himo
mari bawgal wadʃugol kaawakeeji moyyi!»
3 Ko Heroodu wi'irnoo dʃun ko ɓay hari o nangiino Yaayaa,
o jolkii mo, o wadʃii e kaso sabu oo debbo wi'eteedɔo
Heroodiiya, ɓeyngu Filiipu, yumma-gooto makko on nun

kanko Heroodu, 4 ko fii hari Yaayaa wi'ii mo kanko Heroodu
wonde daganaaki mo ka o yetta on debbo. 5 O faalaa mo
warude, kono o huli jamaa on, ko fii hari hiɓe jogori Yaayaa
wa annabaajo.
6 Kono e nder ɲalaande anditugol jibineede makko nden
kanko Heroodu, jiwo Heroodiiya on ami e hakkunde
saatinaaɓe ɓen. Ɗun weli Heroodu 7 haa o fodi on jiwo
e hoore woondoore wonde o waɗanay mo kala ko o torii
mo fewndo ɗon. 8 Tippude e ko yumma makko kanko
jiwo on lowi mo kon, on jiwo wi'i: «Jonnan ɗoo hoore
Yaayaa lootoowo maande tuubuubuyee on nden, hara hinde
tumbaa e miran.»
9 Onsay landɔ on aani. Kono sabu woondooje makko
ɗen, e ɓe o saatinnoo ɓen, o yamiri yo nde jonne mo. 10 O
immini ko tayoya hoore Yaayaa nden ka kaso, 11 nde addaa
e miran, ɗun jonnaa jiwo on, kanko kadi o naɓani nde
yumma makko. 12 Onsay taalibaaɓe Yaayaa ɓen ari, yetti
furee makko on, surroyi. Ɓe yahi, ɓe humpitoyi Iisaa.

Fii no Iisaa Ɲamminiri Yimɓe Guluuje Njowo
(Mrk. 6.30-44; Luk. 9.10-17; Yhn. 6.1-14)

13 Ɓay Iisaa nanii ɗun, o iwi ɗon e laana ndiyan, kanko
tun o yahi e nokkuure wulɗinnde. Jamaa on humpitii ɗun,
ɓe iwi ka ca'e, ɓe seppi, ɓe jokki mo. 14 Ɓay o iwii ka laana,
o yi'i jamaa moolanaaɗo, o yurmaa ɓe, o ɲawndi ɲawɓe
wonnooɓe ɗon ɓen.
15 Ɓay niɓɓii, taalibaaɓe ɓen ɓadii mo, wi'i: «Ɗoo ko
nokkuure wulɗinnde nii, ɲallal ngal poodike. Accitee jamaa
on, ɓe yaha ka koɗooli, ɓe ɗaɓɓa ko ɓe ɲaama.»
16 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Jaraa ka ɓe yaha. Onon tigi
okkoree ɓe ko ɓe ɲaama.»
17 Kono ɓe wi'i mo: «Ko bireediije jowi e liyyi ɗiɗi pet
men mari ɗoo!»
18 Kanko kadi o wi'i ɓe: «Addanee lan ɗunɗoo.» 19 Onsay
o yamiri jamaaji ɗin yo ɓe jooɗo ka huɗo. O yetti bireediije
ɗen jowi e liyyi ɗin ɗiɗi, o ɓanti gite ɗen, o fewtini ka
kammu. O du'ii, o tayiti bireedi on, o jonni taalibaaɓe ɓen,
taalibaaɓe ɓen hewtini jamaa on. 20 Fow ɲaami haa haari.
Ɓe mooɓiti debeeje sappoo e ɗiɗi tew kunte ko lutti. 21 Tawi
ɓen ɲaamuɓe ko wa ɓe worɓe guluuje njowo, hara rewɓe
e fayɓe lintaaka.

Fii no Iisaa Seppiri ka hoore Ndiyan
(Mrk. 6.45-52; Yhn. 6.16-21)

22 Ɓawto ɗun kisan, Iisaa yamiri taalibaaɓe mun ɓen yo
ɓe bako ka laana, ɓe hikkoo yeeso makko, ɓe lumba gaɗa
fewndo o yiltata jamaa on. 23 Ɓay wonii o yiltii ɓe, o yawi

ka fello fii juulugol toroo ka weddii. Ɓay niɓɓii, tawi ko kanko tun woni ɗon. 24 Tawi laana kan woɗɗitorii leydi ndin wa palanɗe teemeɗɗe, awa kadi morlooɗe ndiyan ɗan no piyaade e makka, ko fii hari hika tiindondiri e hendu ndun.
25 Ka subaka, Iisaa sutori e maɓɓe, himo seppa ka hoore ndiyan. 26 Ɓay taalibaaɓe ɓen yi'ii himo seppa ka hoore ndiyan, ɓe huli, ɓe wi'i: «Ko mbeelu!» E nder kulol maɓɓe ngol ɓe sonki.
27 Iisaa wi'i ɓe kisan: «Hoolee, ko min nii! Wota on hulu!»
28 Onsay Petruusu jaabii mo, wi'i: «Si tawii ko onon, yo Koohoojo, yamiree lan yo mi rewu ka hoore ndiyan, mi yaha ka wonɗon ton.»
29 Iisaa wi'i mo: «Aru!»
Onsay Petruusu tippii ka laana, o seppi ka hoore ndiyan, o yahi fottoygol e Iisaa. 30 Kono ɓay o yi'ii ko hendu ndun tiiɗi kon, o huli. Tun o fuɗɗii mutude, o sonki, o wi'i: «Dandee lan, yo Koohoojo!»
31 Iisaa fonti jungo mun ngon, nangi mo, o wi'i: «Ko an yo fanɗa-gomɗinaljo, ko honɗun sikkitantoɗaa?»
32 Onsay ɓe yawi ka laana, hendu ndun deyyiti. 33 Wonnooɓe ka laana ɓen sujjani mo, wi'i: «Ka haqiiqa, ko a *Biɗɗo Alla!»
34 Ɓay ɓe gaynii lumbude weendu ndun, ɓe hewti Jaani-Saarata. 35 Yimɓe nden nokkuure anditi Iisaa, ɓe nuli e baŋŋeeji ɗon ɗin fow. Ɓe addani mo ɲawɓe ɓen fow, 36 ɓe jeeji mo yo o newnan ɓe tun ɓe meema kombol dolokke makko on, onsay meemunooɓe mo ɓen fow ndikki.

15

Fii Fariisiyaaɓe ɓen e Aadaaji mun ɗin
(Mrk. 7.1-23)

1 Onsay *Fariisiyaaɓe e jannooɓe fii Sariya on iwri Yerusalaam, ari tawi Iisaa, ɓe landii mo, ɓe wi'i: 2 «Ko fii honɗun taalibaaɓe maa ɓen jaggitanta naamuuji mawɓe ɓen? Ko fii ɓe sooɗotaako nde hiɓe ɲaama.»
3 O jaabii ɓe, o wi'i: «Onon non ko honɗun jaggitanton yamirooje Alla ɗen sabu naamuuji mon ɗin? 4 Ko fii Allaahu on no daali: ‹Teddin yumma maa e ben maa›,[d] awa kadi: ‹on mo huɗi ben mun maa yumma mun donkinirte mayde.›[ɗ] 5 Kono onon, hiɗon wi'a wonde kala wi'uɗo ben mun maa yumma mun: ‹mi yeɗii Alla ko mi nafiraynoo on kon›, 6 haray fawaaki ontigi wallugol ben mun maa yumma mun. Si ko nii, haray on mehinɗinii daaluyee Alla on sabu

[d] **15:4** 15.4 Egg. 20.12 e Yaŋ. 5.16 [ɗ] **15:4** 15.4 Egg. 21.17 e Lew. 20.9

naamu mon on. 7 Ko onon yo faasiqiiɓe, Isaaya no haalunoo
ko Alla longini mo fii mon moyya, o wi'i:
8 ‹Oo jamaa ko ka toni mun woni lan mawninde,
kono ɓerɗe maɓɓe ɗen no woɗɗondiri e an fota.
9 Ko e nder meere ɓe woni lan rewude,
janndeeji ɗi ɓe woni jannude ɗin ko ɗi yimɓe ɓen
sinci.› »[e]
10 Onsay Iisaa noddi jamaa on e makko, o wi'i ɓe: «Heɗee,
faamon. 11 Hinaa ko naatiri ka hunduko tuuninta neɗɗo,
kono ko ko yaltirta ka hunduko kon tuuninta neɗɗo.»
12 Onsay taalibaaɓe makko ɓen ɓadii mo, wi'i: «Hiɗon
andi Fariisiyaaɓe ɓen mettinii sabu nanugol ngol kongol?»
13 O jaabii ɓe, o wi'i: «Kala ko tutaa, ko tawi hinaa Ben
an Kammuyankeejo on tuti, ɓorete. 14 Tertee ɓe, ko bumɓe
woni ɗowude bumɓe. Si bunɗo non ɗowii bunɗo, ɓe ɗiɗoo
non ɓe yanay e nder ngayka.»
15 Petruusu yetti haala kan, wi'i: «Sifanee men fii ngal
misal.»
16 Iisaa wi'i mo: «E onon kadi haa jooni ko on ɓe alaa
faamu? 17 E on andaa kala ko naati ka hunduko ko ka nder
reedu yahata, ɓawto ɗun hawkoyee ka weddii? 18 Kono
ko yaltiri ka hunduko kon ko ka ɓernde iwri, e ko ɗun-le
tuuninta neɗɗo. 19 Ko fii, ko e nder ɓernde neɗɗo miijooji
bondi yaltata, kaŋun e waru-hoore e jinaa e cagayaagal
e nguyka e seeditagol fenaande e hoyre. 20 Ko ɗun woni
ko tuuninta neɗɗo. Kono ŋaamugol hara sooɗaaki, ɗun
tuunintaa neɗɗo.»

Fii no Debbo Kanaaniyankeejo on Gomɗiniri
(Mrk. 7.24-30)

21 Ɓay Iisaa iwii e nden nokkuure, o yahi e ndii leydi ɗee
ca'e Tiiri e Siduuna. 22 Tun, debbo Kanaaniyankeejo hoɗuɗo
ɗon ari tawi mo, no ewnoo, wi'a: «Koohoojo, ɓii Daawuuda,
yurminee lan! Jinna no tampini jiwo an on no hawnori!»
23 Laatii kanko Iisaa o jaabaaki mo hay kongol. Taalibaaɓe
makko ɓen ɓadii mo, wi'i: «Yiltee oo debbo, ko fii himo
sonkude ɓaawo men.»
24 O jaabii, o wi'i: «Ko fii ko baali suudu Isra'iila majjuɗi
ɗin tun mi addiraa.»
25 Kono kanko debbo on o ari, o jiccii yeeso makko e hoore
himo wi'a: «Koohoojo, faabee lan!»
26 O jaabii debbo on, o wi'i: «Moyyaa ka bireedi paykoy
koy yettee, buganee bareeji ɗin.»
27 Debbo on jaabii: «Hiiyii, Koohoojo, kono hay bareeji
ɗin ŋaamay ko iwata ka taabal jom majji, saama kon.»

---

e **15:9** 15.9 Isa. 29.13

28 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Debbo, gomɗinal maa ngal
no tiiɗi. Yo wonirane no faaliraɗaa non.» E on saa'i tigi jiwo
makko on ndikki.

Fii no Iisaa Ɲamminiri Yimɓe Guluuje Nayo
(Mrk. 8.1-10)

29 Ɓay feyyii e ɗun, Iisaa iwi e nden nokkuure, o takkii
sera *Weendu Jaliilu ndun. O yawoyi ɗon e fello, o joodii.
30 Jamaa moolanaaɗo kadi ɓadii mo, wondude e boofooɓe e
bumɓe e layooɓe e pahiɗuɓe-mbobiɗi e ɲawɓe goo buy. Ɓe
wallini ɓen e ley koyɗe makko, o sellini ɓe. 31 Ɓay jamaa on
yi'ii pahiɗuɓe-mbobiɗi ɓen wowlii, layooɓe ɓen kadi hettii
cellal, boofooɓe ɓen yahii, bumɓe ɓen yi'ii, ɓe ŋaldi, ɓe
mawnini Alla Isra'iilayankeeɓe ɓen.
32 Onsay Iisaa noddi taalibaaɓe mun ɓen, o wi'i: «Oo
jamaa no yurmammi, wonii nii baldɗe tati hiɓe wondi e an,
ɓe alaa ko ɓe ɲaama. Mi faalaaka ɓe yiltude hiɓe weelaa,
sakko ɓe lo'a ka laawol.»
33 Kono taalibaaɓe ɓen wi'i mo: «Ko honto men heɓata
bireedi ko yonata oo jamaa ɗoo fow e ndee nokkuure
wulɗinnde?»
34 Iisaa landii ɓe, wi'i: «Ko bireediije jelu marɗon?»
Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko bireediije jeeɗiɗi e likkoy
tosokoy seeɗa.»
35 Onsay o torii jamaa on joodagol ka leydi. 36 Ɓay o yettii
bireediije ɗen jeeɗiɗi e liyyi ɗin, o jarnii Alla, o tayiti,
o woni e jonnugol taalibaaɓe makko ɓen, taalibaaɓe ɓen
kadi hewtini jamaa on. 37 Fow ɲaami haa haari, mooɓitaa
debeeje jeeɗiɗi tew ko lutti. 38 Tawi ɓen ɲaamuɓe ko ɓe
worɓe guluuje nayo, hara rewɓe e fayɓe lintaaka. 39 Ɓawto
ɗun o yilti jamaa on, o bakii e laana, o yahi e ndii leydi
Magaduuna.

16

Fii no Iisaa Tororaa Hollugol Maande
(Mrk. 8.11-13; Luk. 12.54-56)

1 Onsay *Fariisiyaaɓe ɓen e *Sadduusiyaaɓe ɓen ɓadii mo
kanko Iisaa fii ndarndagol mo, ɓe torii mo yo o hollu ɓe
maande iwrunde ka kammu. 2 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Kiikiiɗe
on wi'ay: ‹Yaasi on hentoto, fii ko kammu ngun wojji kon.›
3 Bimbi kadi wi'on: ‹Hande wundinay, ko fii kammu ngun no
wojji ɓawli.› Hiɗon waawi faamude fii ko feeŋi ka kammu
kon, kono on waawataa faamude fii maandeeji saa'iiji ɗin?
4 Jamaanu bonngu jinoowu no ɗaɓɓa maande, kono ngu
jonnetaake maande goo, si hinaa sifa ndee nde Yuunusa.»
Onsay o acci ɓe ɗon, o yahi.

Fii ‹Lewen› Fariisiyaaɓe ɓen e Sadduusiyaaɓe ɓen
(Mrk. 8.14-21)

5 Ko ɓe lumbitata, taalibaaɓe ɓen yejjiti yettorde bireedi.
6 Iisaa wi'i ɓe: «Reenee fota e lewen Fariisiyaaɓe ɓen e
Sadduusiyaaɓe ɓen!»
7 Taalibaaɓe ɓen wi'indiri: «Ko o wi'iri ɗun, ko fii en
yettaali bireedi.»
8 Ɓay Iisaa andii ɗun, o wi'i ɓe: «Ko fii honɗun wi'anɗon
ɗun, onon ɓee fanɗa-gomɗinalɓe? Ko fii on yettaali
bireedi? 9 Jaka on faamaali haa jooni, on anditaali fii
bireediije jowi senditananooɗe worɓe guluuje njowo ɗen,
e ko debeeje jelu artirnoɗon ko lutti? 10 E bireediije ɗen
jeeɗiɗi senditananooɗe worɓe guluuje nayo ɗen, e yeru
debeeje ko artirnoɗon ko lutti? 11 Ko honno woniri on
faamaali wonde hinaa fii bireedi mi wowlani on? Kono
reenee e lewen Fariisiyaaɓe ɓen e Sadduusiyaaɓe ɓen!»
12 Onsay ɓe faami ko o inni yo ɓe reeno, ko e jannde
Fariisiyaaɓe ɓen e Sadduusiyaaɓe ɓen, hinaa e lewen
waɗeteeɗo e bireedi.

Fii Qirritannde Petruusu nden
(Mrk. 8.27-30; Luk. 9.18-21)

13 Nde Iisaa naatunoo Seezariiya-Filiipu, o landii taal-
ibaaɓe makko ɓen ngal landal ɗoo, o wi'i: «E wi'i yimɓe
ɓen, ko hombo woni *Ɓii-Aaden on?»
14 Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Woɓɓe no wi'a ko onon woni
Yaayaa lootaynooɗo on, woɓɓe kadi no wi'a ko onon woni
Iiliiya, woɓɓe goo kadi no wi'a ko onon woni Yeremiiya maa
goɗɗo goo e annabaaɓe ɓen.»
15 O wi'i ɓe: «Onon non wi'uɗon ko hombo woni lan
min?»
16 Sim'uunu Petruusu jaabii mo wi'i: «Ko onon woni
*Almasiihu on, on *Ɓiɗɗo Alla Wuuruɗo on!» 17 Iisaa yettiti
haala kan, wi'i mo: «A malii, yo Sim'uunu mo Yuunusa, ko
fii hinaa ɓandu e yiiyan feŋŋinan-maa ɗun, kono ko Ben an,
on Wonɗo ka kammu. 18 Min non mi wi'ii an Petruusu, ko a
fetere.[f] Ko e hoore ndee fetere mi darnata *moftal an ngal,
hay doole jahannama foolataa ngal. 19 Awa kadi mi jonnoyte
saabiije laamateeri kammu ngun: ko toŋuɗaa ka leydi woo
haray toŋaama ka kammu, ko jaɓuɗaa ka leydi woo haray
jaɓaama ka kammu.» 20 Onsay o yamiri taalibaaɓe ɓen, o
tentini, wota ɓe wowlan hay gooto wonde ko kanko woni
Almasiihu on.

Fii Tampereeji Iisaa ɗin e Artugol makko ŋgol
(Mrk. 8.31-9.1; Luk. 9.22-27)

---

[f] **16:18** 16.18 Ndee innde *«Petruusu»* no firi *«fetere»*.

21 Gila nden ɲande, Iisaa fuɗɗii hollude taalibaaɓe mun ɓen wonde ko bee o yaha Yerusalaam, o tampinoyee fota immorde e mawɓe ɓen e hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen, o waree, o immintinoyee ka ɲalaande tammere.

22 Onsay Petruusu pottini mo sera, o woni mo e felugol wi'a: «Yo Allaahu on reenu on, yo Koohoojo, hara ɗun hewtaali on!»

23 Kono Iisaa yeyyitii, wi'i Petruusu: «Yilto ɓaawo an, yo Ibuliisa, ɓay an ko a fegginoowo lan! Ko fii miijooji maa ɗin hinaa ɗi Alla, kono ko ɗi yimɓe ɓen!»

24 Onsay Iisaa wi'i taalibaaɓe mun ɓen: «Kala faalaaɗo jokkude lan, yo o hayfintino, o yetta *leggal makko altindiraangal ngal,g o jokkammi. 25 Kala faalaaɗo dandude ngurndan mun, ɗan hayriray mo, kono kala non mo ngurndan mun hayriraa sabu an min, o hettay ɗan. 26 E ko nafa honɗun woodani neɗɗo heɓugol aduna on fow, hayra wonkii mun kin? Maa ko honɗun neɗɗo ittata fii sottugol wonkii mun kin? 27 Ko fii Ɓii-Aaden on ardoyay e mangural Ben mun ngal, wondude e malaa'ikaaɓe mun ɓen, o jonnita mo kala njoddi kuuɗe mun. 28 Ka haqiiqa mi andinii on, no woodi woɓɓe e mon onon wonɓe ɗoo ɓen, ɓe maayataa ado ɓe yi'ude Ɓii-Aaden on no arda e laamu mun ngun.»

17

Fii Waylannde Mbaadi Iisaa ndin
(Mrk. 9.2-10; Luk. 9.28-36)

1 Balɗe jeegoo ɓawto ɗun, Iisaa yetti Petruusu e Yaaquuba e Yuuhanna neene-gooto Yaaquuba on, o naɓi ɓe kamɓe tun e hoore fello toowungo. 2 Mbaadi makko ndin waylii yeeso maɓɓe, yeeso makko ngon jalbiri wa naange, conci makko ɗin kadi rawniri wa ndaygu. 3 Muusaa e Iiliiya feeɲani ɓe, tawi hiɓe yewtida e makko kanko Iisaa.

4 Onsay Petruusu yetti haala kan, o wi'i Iisaa: «Koohoojo, no moyyi ka wonen ɗoo. Si hiɗon faalaa toode mi darnay ɗoo togooji tati, onon wonndu, Muusaa wonndu, Iiliiya kadi wonndu.»

5 Wa fewndo ko o wowlata ɗun, duulere jalbunde tippii buumi ɓe. Onsay hawa yalti ka duulere, wi'i: «Oo ɗoo ko Ɓiɗɗo an yiɗaaɗo, mo mi weltori on. Heɗitee mo!»

6 Ɓay wonii kamɓe taalibaaɓe ɓen ɓe nanii ɗun, ɓe heɓi kulol tiiɗungol, ɓe suuyi, ɓe sujji. 7 Kono Iisaa ɓadii, meemi

g **16:24** 16.24 *«Yettugol leggal mun altindiraangal ngal»* ko hebilagol jokkugol Iisaa haa maaya.

ɓe, o wi'i: «Immee! Wota on hulu!» 8 Onsay ɓe ɓanti gite ɗen, ɓe tawi ɓe yi'itaali hay gooto, si hinaa Iisaa tun.

9 E nder ko ɓe tippotoo kon ka fello, Iisaa yamiri ɓe, wi'i: «Wota on wowlan hay gooto fii ko yi'uɗon kon, haa nde *Ɓii-Aaden on immintinaa e hakkunde mayɓe ɓen woo.»

10 Onsay taalibaaɓe ɓen landii mo, ɓe wi'i: «Ko fii honɗun jannooɓe fii Sariya on ɓen wi'anta wonde ko Iiliiya haani arude taho?»

11 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko goonga Iiliiya aray, wattitoo fow. 12 Kono mi andinii on Iiliiya ariino, kono ɓe anditaali mo, ɓe waɗiri mo no ɓe faaliraa non. Ko wano non kadi ɓe tampinirta Ɓii-Aaden on.» 13 Onsay taalibaaɓe ɓen faami wonde ko fii Yaayaa lootaynooɗo maande tuubuubuyee on o yewti ɓe.

Fii no Paykun Jinnaakun Selliniraa
(Mrk. 9.14-29; Luk. 9.37-43)

14 Ɓay wonii ɓe hewtii takko jamaa on, onsay gorko goo ari jiccii yeeso Iisaa, o wi'i: 15 «Koohoojo, yurminee ɓiɗɗo an on. Ko o iirotooɗo, himo tampi fota. Soono woo o yanay ka yiite e ka ndiyan. 16 Mi addii mo ka taalibaaɓe mon ɓen, kono ɓe waawaali mo ɲawndude.»

17 Iisaa jaabii, wi'i: «Onon ko on jamaanu ɓoyliingu ngu gomɗinaa. Ko haa honde tuma mi wondata e mon? E ko haa honde tuma mi muŋŋantoo on? Addanee lan mo ɗoo.» 18 Iisaa toŋani jinnawii ngin, ngii yalti e paykun kun, kun ndikki e on saa'i tigi.

19 Onsay taalibaaɓe ɓen gundii Iisaa, wi'i mo: «Ko fii honɗun menen men waawaali raɗaade ngii jinnawii?»

20 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ko sabu ko gomɗinal mon ngal fanɗi kon. Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, hay si tawii gomɗinal mon ngal no fota e abbere bene, si on wi'iino ngoo fello: ‹Iwu ɗoo!›, ngo iwayno. Harayno hay huunde alaa ko ronkaynoɗon. 21 Kono sifa ngii jinnawii, ko toraare Alla e hoorugol tun yaltinta ngii.»

Fii Mayde Iisaa nden e Ummutal Makko ngal
(Mrk. 9.30-32; Luk. 9.43-45)

22 Ɲande goo tawi Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen no mottondiri Jaliilu, o wi'i ɓe: «Ɓii-Aaden on wattete e juuɗe yimɓe ɓen, 23 ɓe wara mo, ka ɲalaande tammere o immintinoyee.» Ɗun aanini ɓe fota.

Fii Yoɓugol Sagalle Juulirde Mawnde nden

24 Fewndo ko ɓe naatata Kafernahuum, yantooɓe sagalle fii *juulirde mawnde nden ari, ɓe tawi Petruusu, ɓe landii

mo, ɓe wi'i: «E hara karamoko mon yoɓataa sagalle fii juulirde mawnde nden?»

25 Kono o jaabii ɓe, o wi'i: «Oo'o, ɓe yoɓay!»

Ɓay wonii Petruusu naatii ka suudu, Iisaa attii mo landaade, o wi'i: «Sim'uunu, ko honɗun sikkuɗaa? Ko hombo lamɓe leydi yantata sagalle? Ko ɓiɓɓe maɓɓe ɓen kaa ko heddiiɓe ɓen?»

26 O jaabii mo, o wi'i: «Ko heddiiɓe ɓen.»

Iisaa wi'i mo: «Awa yoɓugol ɗun fawaaki ɓiɓɓe ɓen kan. 27 Kono fii wota en mettin ɓerɗe ɓen yantooɓe sagalle, yahu ka weendu, bugoɗaa ndolinwal maa ngal ka ndiyan, nangaa lingii adiingii moɗude ngin, udditaa hunduko maggii on, a taway ton tammaaru kaalisi ndu mbuuɗi nay. Yettaa ndu, jonnaa ɓen yantooɓe fii sagalle men ɗen enen ɗiɗo.»

18

Fii Ɓurɗo Teddude on ka Laamu Kammu
(Mrk. 9.33-37; Luk. 9.46-48)

1 E on saa'i ɗon taalibaaɓe ɓen ɓadii mo kanko Iisaa, ɓe wi'i mo: «Ko hombo ɓuri teddude ka laamu kammu ngun?»

2 Onsay Iisaa noddi paykun, o joɗɗini kun hakkunde maɓɓe, 3 o wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, si on waylaali jikku mon on, wa'on wa paykoy, on naatataa few ka laamu kammu. 4 Ko ɗun waɗi, kala jippinɗo hoore mun, wa'i wa kun paykun ɗoo, o wonay ɓurɗo teddude on ka laamu kammu. 5 Awa kadi kala jaɓuɗo paykun wa kun ɗoo, e innde an, haray ko min tigi o jaɓi. 6 Kono on mo woni sabu feggingol gokkun e koy paykoy gomɗinkoy lan, haray ko ɓuri mo moyyande ko kolmbireede tuntere hayre, o bugee ka ndanka baharu.

7 «Bone wonanii oo aduna sabu ɗii piiji fegginayɗi. Ko fii bee pegge waɗa, kono bone wonanii on neɗɗo wonɗo sabu haa ɗun waɗi! 8 Si tawii jungo maa ngon maa koyngal maa ngal wonay sabu ko feggin-maa, haray tayu ɗe, bugoɗaa ka woɗɗiti-maa. Ko fii no ɓuru-maa moyyande ka naataa ka ngurndan, hara ko a taya-jungoojo maa taya-koyngaljo, edii a jogaade koyɗe ɗiɗi maa juuɗe ɗiɗi bugeɗaa ka yiite poomayankeewe. 9 Si tawii-le ko yiitere maa nden wonata sabu ko feggin-maa, haray awu nde, bugoɗaa ka woɗɗiti-maa. Ko fii no ɓuru-maa moyyande ka naataa ka ngurndan hara ko mo a yiitere wootere, edii a jogaade gite ɗiɗi, bugeɗaa ka yiite jahannama.»

Misal Yettaangal e Baalii Majjungii
(Luk. 15.1-7)

10 «Wota on hayfin hay gootun e koy paykoy. Ko fii mi
andinii on, malaa'ikaaɓe makkoy on ka kammu no darii
tabiti yeeso Ben an Wondo ka kammu on. 11 Ko fii ko addi
*Bii-Aaden on, ko fii dandugol majjuɓe ɓen.
12 «Ko hondun sikkudon? Si godɗo no mari baali
teemedere, si gootii e ɗin majjii, e hara o accataa ɗiya
cappandɗe jeenay e jeenay ka hoore fello, o ɗaɓɓitoya ngiya
majjungii? 13 Si o aru ngii e yiitude, ka haqiiqa mi andinii
on, o weltoray ngii ɓuri ɗiya cappandɗe jeenay e jeenay ɗi
majjaali. 14 Ko wano non, hinaa e sago Ben mon Wondo ka
kammu on si gooto e ɓee fayɓe no majja.»

Fii Yaafondirgol e Yaafaneede

15 «Si musiɗɗo maa fawɲike e maa, yahu yiidaa e makko,
hara ko an tun kanko tun. Si o jaɓanii ma, haray a
hettii musiɗɗo maa on. 16 Kono si o jaɓanaali ma, haray
ɗaɓɓu gooto maa ɗiɗo, wattidaa e maa, fii kala ko yewtaa
yo ɲaawiroye konguɗi seedeeɓe ɗiɗo maa tato. 17 Si o
jaɓanaali ɓendon kadi, haray yeeto *moftal ngal. Si o
jaɓanaali non moftal ngal kadi, haray yo o jogore wa mo
gomɗinaa maa wa yantiroowo sagalle janfa.
18 «Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, ko toɲuɗon ka leydi
woo haray toɲaama ka kammu, e ko jaɓuɗon ka leydi woo
haray jaɓaama ka kammu. 19 Ka haqiiqa mi andinii on kadi,
si ɗiɗo e hakkunde mon nanondirii ka hoore leydi fii toragol
kala ko woni, Ben an Wondo ka kammu on okkay ɓe ɗun.
20 Ko fii ka ɗiɗo maa tato mottondiri e innde an woo, haray
miɗo hakkunde maɓɓe.»
21 Onsay Petruusu ɓadii, wi'i mo: «Koohoojo, ko haa laabi
jelu mi haani yaafaade musiɗɗo an, si himo fawɲaade e an?
Ko haa laabi jeeɗiɗi?»
22 Iisaa jaabii mo: «Mi wi'aali ma dey ko haa laabi jeeɗiɗi,
kono ko haa cappandɗe jeeɗiɗi laabi jeeɗiɗi. 23 Ko ɗun
wadi, laamu kammu ngun no wa'i wa lando faalanoodo
yo jiyaaɓe mun hunito ɗun. 24 No on lando fuɗɗornoo, ɓe
addani mo godɗo joganiido mo ujune kaalisi. 25 Nde tawnoo
alaa ko o yoɓira, jom makko yamiri yo o yeeyite, kanko
e ɓeyngu makko e ɓiɓɓe makko ɓen e kala ko o joginoo,
ɲamaande nden yoɓee.
26 «Onsay jiyaaɗo on suuyi ka leydi, jiccii yeeso makko,
wi'i: ‹Koohoojo, muɲɲanee lan, mi yoɓay on fow!› 27 Jom
makko yurmaa mo, o yaafanii mo ɲamaande nden, o acciti
mo, o yahi.
28 «Ko on jiyaaɗo yaltata ɗon, o yiidi e ɗimmoojo makko
goo, joganiido mo *dinaruuji teemedere. O nangi mo, o
ɗeɗɗi, e hoore himo wi'a: ‹Yoɓan ko joganiɗaa mi kon!›

29 On ɗimmoojo makko yani e ley koyɗe makko, jeeji mo,
wi'i: ‹Muɲɲano lan, mi yoɓete!› 30 Kono o jaɓaali. O naɓi
mo, o sokoyi haa o yoɓa mo ko o joganii mo kon. 31 Ɓay
ɗimmooɓe makko ɓen yi'ii kon ko waɗi, ɓe aani fota, ɓe
yahi, ɓe fillitanii jom maɓɓe ko waɗi kon fow.
32 «Onsay jom maɓɓe noddi on jiyaaɗo, o wi'i mo: ‹Ko an,
yo jiyaaɗo bonɗo, mi yaafanike ma ɲamaande maa nden
fow, ɓay a jeejii lan. 33 An kadi a waawataano yurmeede
ɗimmoojo maa on, wano mi yurmira-maa non?› 34 Jom
makko tikki, o wattidi mo e lettooɓe ɓen haa nde o yoɓi
ko o ɲawlii kon fow woo. 35 Ko nii Ben an Kammuyankeejo
on waɗirta on, si mo kala e mon yaafanaaki musiɗɗo mun
on ka ɓernde mun.»

19

Fii Sertigal Yettindirɓe
(Mrk. 10.1-12)

1 Ɓay wonii Iisaa gaynii ɗin yewtereeji, o iwi Jaliilu ɗon,
o ari ka seraaji diiwal Yahuuda gaɗa Yurdayniwol. 2 Jamaa
moolanaaɗo jokki mo. O sellini ɓe ɗon.
3 Onsay *Fariisiyaaɓe goo ɓadii mo fii ndarndagol mo, ɓe
wi'i: «E hara no daganii goɗɗo accitugol ɓeyngu mun fii ko
woni woo?»
4 O jaabii ɓe, o wi'i: «On jangaali wonde ka fuɗɗoode,
Taguɗo on tagii ɓe, o waɗi ɓe gorko e debbo, 5 o daali: ‹Ko
ɗun waɗi si gorko selay ben mun e yumma mun, humoo
e ɓeyngu mun, onsay kamɓe ɗiɗo ɓe wona gooto.›[h] 6 Ɗun
haray hinaa ɓe ɗiɗo hande kadi, kono ko gooto. Awa wota
goɗɗo sendindir ko Alla hawtindiri kon.»
7 Kono Fariisiyaaɓe ɓen landii mo, wi'i: «Ko honɗun non
Muusaa yamirani accitoowo ɓeyngu mun woo yo waɗan
mo kaydi sertigal, si o accita mo?»
8 Kanko Iisaa o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko sabu cattal mon
ɓernde ngal waɗi si Muusaa newnani on accitugol rewɓe
mon ɓen, kono ka fuɗɗoode hari hinaa non. 9 Kono mi
andinii on, kala accituɗo ɓeyngu mun yetti goɗɗo goo, si
wonaa hara on jeenu, haray ontigi jeenii.»
10 Onsay taalibaaɓe makko ɓen wi'i mo: «Si tawii ko
nii woniri hakkunde gorko e debbo, haray nafa alaa himo
tigga.»
11 O jaabii ɓe, o wi'i: «Wonaa fow jaɓata ngol kongol,
kono ko yeɗaaɓe ɗun ɓen tun. 12 Ko fii no woodi mayraaɓe
hara ko heɓidaaɓe e mun, no woodi woɓɓe kadi hara ko ɓe

h **19:5** 19.5 Fuɗ. 2.24

ɓujaaɓe, no woodi woɓɓe kadi hara ko ruudɗiiɓe fii laamu kammu ngun. On waawudɗo jaɓude yo jaɓu!»

Fii no Iisaa Du'orani Paykoy koy
(Mrk. 10.13-16; Luk. 18.15-17)

13 Onsay yimɓe ɓen addani mo paykoy, fii yo o *fawu juudɗe makko ɗen e makkoy, o du'anoo koy, kono taalibaaɓe ɓen toŋani ɓen. 14 Iisaa wi'i: «Tertee paykoy koy, wota on haɗu koy arugol e an, ko fii laamu kammu ngun ko sifa makkoy wonani.» 15 Onsay o fawi juudɗe makko ɗen e makkoy, o du'anii koy, o iwi ɗon.

Fii Suka Galo on
(Mrk. 10.17-31; Luk. 18.18-30)

16 Goɗɗo goo kadi ɓadii Iisaa, wi'i mo: «Karamoko, hara ko honɗun e ko moyyi mi haani waɗude fii yo mi heɓoy *ngurndan poomayankejan ɗan?»

17 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko fii honɗun landortaa mi fii ko moyyi kon? Ko gooto pet moyyi. Si hiɗa faalaa naatude aljanna, ɗofto yamirooje ɗen.»

18 O jaabii: «Honɗe?»

Iisaa jaabii mo: «Wota a ittu hoore, wota a jeenu, wota a seedito fenaande, wota a wujju, 19 teddinaa kadi yumma maa e ben maa[i], yiɗiraa ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa hoore maa non.»[j]

20 On suka wi'i mo: «Miɗo waɗude ɗun fow. E hara ko honɗun ŋakkanimmi kadi?»

21 Iisaa wi'i mo: «Si hiɗa faalaa wonude timmuɗo, yahu yeeyitaa ko marɗaa kon, okkaa miskinɓe ɓen, ɗun wonanoyte keyee ka kammuuli, onsay araa jokkaa mi.»

22 Ɓay on suka nanii ɗin konguɗi, o yahi himo aani, ko fii hari himo aldi fota.

Fii Accuɓe ko Jeyi kon fow, Jokki Iisaa

23 Onsay Iisaa wi'i taalibaaɓe mun ɓen: «Ka haqiiqa mi andinii on, no sattani jom jawle ka o naata ka laamu kammu. 24 Mi andinii on kadi, no ɓuri weeɓande ngelooba ka mba rewa e wuddere meselal edii ka jom jawle naata ka *laamu Alla.»

25 Ɓay taalibaaɓe ɓen nanii ɗun, ɓe ŋaldi fota, ɓe wi'i: «E hara ko hombo dandoytee?»

26 Iisaa ndaari ɓe, wi'i: «Ɗun waawantaako neɗɗanke, kono fow no waawanoo Alla.»

27 Onsay Petruusu yetti haala kan, wi'i mo: «Awa e hino, men accii ko men jeyi kon fow, men jokkii on. Ko honno non woniranoyta men?»

---

i **19:19** 19.19a Egg. 20.12-16 j **19:19** 19.19b Lew. 19.18

28 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, nde
*Ɓii-Aaden on joodɗii ka jullere mun laamu darjinnde, tuma
nde kala huunde no heyɗintinee, onon jokkunooɓe lan ɓen
kadi, on joodɗoyto e julle laamu sappoo e ɗiɗi, laamoyodɗon
*bolondaaji Isra'iila ɗin sappoo e ɗiɗi. 29 Awa kadi kala
accuɗo suudu mun ndun e musiɓɓe mun ɓen e bandiraaɓe
mun ɓen e yumma mun e ben mun e ɓiɓɓe mun ɓen e
gese mun ɗen sabu innde an nden, o heɓoyay ko ɓuri ɗun
laabi teemedere ka aduna ɗoo, o ronoyay kadi ngurndan
poomayankejan ɗan. 30 Kono wonɓe yeeso buy wontiroyay
ɓaawo, ɓaawooɓe ɓen wontiroya yeeso.»

20

Misal Yettaangal e Jom Ngesa e Gollooɓe mun

1 «Ko fii laamu kammu ngun no wa'i wa jom galle, yaltuɗo
bimbi law fii yettugol gollooɓe ko golla ka ngesa mun
*wiiɲu. 2 Ɓe fotti e njoddi, ɲallal kala *dinaruuru. Onsay o
immini ɓe ka ngesa makko wiiɲu. 3 O yaltoyi ka walluhaa,
o yi'i woɓɓe ka fottirde, tawi ɓen alaa waɗude hay huunde.
4 O wi'i ɓen: ‹Onon kadi yahee ka ngesa an wiiɲu, mi
yoɓiray on no haaniri.› Ɓen yahi. 5 O yaltoyi kadi ka ado
fanaa e ka ɓaawo fanaa, o waɗiri wano non. 6 O yaltoyi kadi
ka alansaraa, o tawi woɓɓe ka fottirde kadi, o wi'i ɓen: ‹Ko
fii honɗun ɲallanɗon ɗoo, hay huunde on alaa waɗude?›
7 Ɓen jaabii mo, ɓe wi'i: ‹Ko fii men heɓaali golle.› O wi'i
ɓen kadi: ‹Awa, yahee ka ngesa an wiiɲu.›

8 «Ɓay niɓɓii, jom ngesa wiiɲu mban wi'i mbatulaajo mun
on: ‹Noddu gollooɓe ɓen, yoɓaa ɓe njoddi maɓɓe ndin.
Fuɗɗoraa yettaaɓe sakkitorun ɓen, sakkitoraa adaaɓe
yetteede ɓen.› 9 Yettaaɓe ka alansaraa ɓen ari, mo kala
e maɓɓe hendii dinaruuru. 10 Attaaɓe yetteede ɓen kadi
ari, e hoore no sikka heɓay ko ɓuri ɗun. Kono kamɓe kadi
mo bee e maɓɓe hendii dinaruuru. 11 Ɓay ɓe hendike, ɓe
ŋurŋurti jom galle on, 12 ɓe wi'i: ‹Ɓee sakkitiiɓe arude ko
saa'i gooto pet golli! A fonnii ɓe e amen, menen ɓee tuɗiiɓe
yangi e nguleendi ɲallal ngal peetu?› 13 O jaabii goɗɗo e
maɓɓe, o wi'i: ‹Njaatigi an, mi janfaaki ma, hinaa en fottuno
dinaruuru? 14 Yettu ko maa kon, yahaa. Ko e yiɗi an waɗi
si miɗo jonnude sakkitiiɗo arude on wa ko maa kon. 15 E
hara mi newnanaaka waɗirgol ko mi jeyi kon no mi faaliraa
woo? Kaa ko fii miɗo moyyi ndaarirtaa mi gite bonɗe?›

16 «Ko wano nii kadi ɓaawooɓe ɓen wontiroyta yeeso,
yeesooɓe ɓen kadi wontiroya ɓaawo.»

Fii ko Saatii Heɓoyde Iisaa kon
(Mrk. 10.32-34; Luk. 18.31-34)

17 Fewndo ko ɓe yahata Yerusalaam, Iisaa pottini taal-
ibaaɓe mun ɓen sappoo e ɗiɗo sera, o wi'i ɓe: 18 «Awa
hiɗen yahude Yerusalaam. Ɓii-Aaden on wattete e juuɗe
hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on
ɓen, ɓe happana mo wareede. 19 Ɓe watta mo e juuɗe ɓe
wonaa Yahuudiyanke ɓen, ɓen jala mo, ɓe focca mo, ɓe
fempa. Ɓawto ɗun o immintinoyee ka ɲalaande tammere.»

Fii ko Yumma Yaaquuba e Yuuhanna Torii Iisaa kon
(Mrk. 10.35-45)

20 Onsay yumma fayɓe Zabadii ɓen e ɓiɓɓe mun ɓen ɓadii
Iisaa, ɓe jiccii fii toragol mo. 21 Kanko Iisaa o wi'i mo: «Ko
honɗun faalaɗaa?»

Kanko debbo on o jaabii mo, o wi'i: «Yamiree yo ɓee
ɓiɓɓe an ɗoo ɗiɗo jooɗoyo ka laamateeri mon, goɗɗo on
wonira ka ɲaamo mon, oya on ka nano mon.»

22 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «On andaa ko wonɗon lan toraade.
E hara on waaway yarirde jardukun tampere kun mi yarirta
kun?»

Ɓe jaabii: «Men waaway.»

23 O wi'i ɓe: «Ko goonga on yariray jardukun an kun.
Kono fii jooɗoyagol ka ɲaamo an maa ka nano an, hinaa
min yeɗata ɗun, kono ko Ben an yeɗata ɗun ɓe o eɓɓani
fii ɗun ɓen.»

24 Ɓay ɓeya taalibaaɓe sappo nanii ɗun, ɓe seytinani
ɓen neene-gootooɓe ɗiɗo. 25 Onsay Iisaa noddi ɓe, o wi'i:
«Hiɗon andi hooreeɓe ɗiya leyyi no laamori ɗi doole, awa
kadi lamɓe maɓɓe ɓen no feyyintini laamu ngun e hoore
maɓɓe. 26 Kono onon, wota on wa'u wa ɓen. Kala faalaaɗo
wonde tedduɗo e hakkunde mon, yo wonu kurkaadu mon.
27 Awa kadi kala faalaaɗo wonde yeesoojo e hakkunde
mon, yo wonu maccuɗo mon. 28 Ko wano non, *Ɓii-Aaden
on ardaali fii kurkanegol, kono ko fii kurkanagol, okkitira
ngurndan mun ɗan fii cottudi ɗuuɗuɓe.»

Fii no Iisaa Wuntiniri Bumɓe ɗiɗo Yeerikoo
(Mrk. 10.46-52; Luk. 18.35-43)

29 Ɓay wonii ɓe yaltii Yeerikoo, jamaa ɗuuɗuɗo jokki
mo kanko Iisaa. 30 Tawi bumɓe ɗiɗo no joodii ka sera
laawol. Ɓe nani wonde Iisaa no feyyude, ɓe ewnii, ɓe wi'i:
«Yurminee men, yo Koohoojo, ɓii Daawuuda!»

31 Jamaa on feli ɓe fii yo ɓe fanku. Kono ɓe ɓurti ewnaade,
wi'a: «Yurminee men, yo Koohoojo, ɓii Daawuuda!»

32 Onsay Iisaa dartii, o noddi ɓe, o wi'i: «Ko honɗun
faalaɗon yo mi waɗan on?»

33 Ɓe wi'i mo: «Ko yo men wuntu, yo Koohoojo!»
34 Iisaa yurmaa ɓe, o meemi gite maɓɓe ɗen. Ɓe wunti kisan, ɓe jokki mo.

21

Fii Naatugol Iisaa Yerusalaam
(Mrk. 11.1-11; Luk. 19.28-44; Yhn. 12.12-19)

1 Ɓay wonii ɓe ɓadike Yerusalaam haa ɓe hewtii Bayti-Faazii, ɗun ko takko Fello *Zaytuuni ngon, kanko Iisaa o nuli taalibaaɓe makko ɗiɗo, 2 o wi'i ɓe: «Yahee e ngoo hoɗo wongo yeeso mon ɗoo, on taway ɗon kisan mbabba no humii, hara himba wondi e mbabun mabba. Hunton ɗi, addanon mi. 3 Si goɗɗo aru on e landaade goɗɗun, on wi'ay mo: ‹Ko haaju Koohoojo on yani e majji.› Onsay o accay ɗi ara.»
4 Ɗun waɗiri fii ko daaliranoo annabaajo on kon no laatora:

5 «Wi'u jamaa *Siyuuna on:
‹E hino lando maa on ka arata e maa,
himo waɗɗii mbabba,
himo yawi e hoore mbabun keccun,
e hoore ɓikkun mbabba,
himo heewi newaare.› »[k]

6 Taalibaaɓe ɓen yahi, waɗi ko Iisaa yamiri ɓe kon. 7 Ɓe addoyi mbabba mban e mbabun mabba on. Ɓe ndaɗɗani mo conci maɓɓe ɗin e hoore majji, o joodii ɗon. 8 Tawi yimɓe ɗuuɗuɓe e nder jamaa on no ndaɗɗanaynoo mo conci mun ɗin ka laawol, woɓɓe ɓen taya caldi ledde ɗen, ndaɗɗana mo ka laawol. 9 Tawi jamaa hikkornoodo yeeso e iwtirnoodo ɓaawo Iisaa on no ewnaade, wi'a:
«Hosannaa*, yo ɓii Daawuuda!
Yo barki wonan oo wondo arude e innde Joomiraaɗo on,
darja ɓurɗo toowude wonanii ma.»[m]

10 Ɓay wonii o naatii Yerusalaam, saare nden fow memminii, wi'i: «Ko hombo woni oo?»
11 Jamaa on jaabii, wi'i: «Ko annabi Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata, ɗun ko e nder Jaliilu.»

Fii no Iisaa Raɗori Yeeyooɓe ɓen ka Juulirde Mawnde
(Mrk. 11.15-19; Luk. 19.45-48; Yhn. 2.13-16)

12 Ɓay wonii Iisaa naatii ka dingiral *juulirde mawnde, o raɗii yeeyaynooɓe ton ɓen fow e soodaynooɓe ɓen. O wayliti taabe waɗaynooɓe sensa-sensita ɓen, e julle yeeyaynooɓe gabooji ɓen, 13 hara himo wi'ora ɓe: «No

---

k **21:5** 21.5 Zak. 9.9 m **21:9** 21.9 Zab. 118.25-26

windii: ‹Suudu an ndun innoyte suudu torordu Alla›,[n] kono onon on wattii ndu fammeere wuyɓe!»

14 Tawi bumɓe e layooɓe no ɓadaade mo ka juulirde, o sellina ɓe. 15 Kono ɓay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen yi'ii kaawakeeji moyyi ɗi o waɗi ɗin, e ko fayɓe ɓen ewnotoo kon ka juulirde mawnde wi'a «Hosannaa*, yo ɓii Daawuuda», ɓe seytini, 16 ɓe wi'i mo: «A nanii ko ɓe woni wi'ude kon?»

Iisaa jaabii ɓe: «Hiiyii, e hara haa hande on jangaali ɗii kongudi wonde: ‹Ko kundule fayɓe ɓen e muynooɓe ɓen heɓirtaa mantoore?› »[ɲ]

17 O acci ɓe ɗon, o yalti saare nden, o yahi *Betanii, o waali ton.

Fii no Yibbehi kin Huɗiraa (Mrk. 11.12-14, 20-26)

18 Ko Iisaa yiltitotoo ka saare bimbi, o weelaa. 19 O yi'i yibbehi ka laawol, o ɓadii ki. Kono ko kaaki tun o tawi e makki. Onsay o wi'i ki: «A rimitataa hande kadi.» E on saa'i ɗon kisan yibbehi kin yoori.

20 Ɓay taalibaaɓe ɓen yi'ii ɗun, ɓe ŋalɗi, ɓe wi'i: «Ko honno kii yibbehi yooriri kisan?»

21 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, si tawii hiɗon gomɗini, hara on sikkitaaki, wonaa ko waɗaa e kii yibbehi kon tun waɗoton. Kono kadi, si on wi'ii ngoo fello yo ngo ɓoro ɗoo, ngo yaha ka baharu, ɗun waɗay. 22 Kala ko landorɗon gomɗinal e nder toragol Alla, on heɓay.»

Lande fii Bawgal Iisaa ngal (Mrk. 11.27-33; Luk. 20.1-8)

23 Ɓawto ɗun Iisaa naati ka juulirde mawnde. E nder ko o jannata kon, hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e mawɓe jamaa on ari, wi'i mo: «Ko e ley kongol hombo wonɗaa waɗude ɗun, e ko e ley kongol hombo wonɗaa?»

24 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Min kadi mi landoto on huunde wootere. Si on jaabike lan, onsay mi yeetoto on ko e ley kongol hombo mi woni waɗirde ɗun. 25 E hara lootugol ko Yaayaa lootaynoo yimɓe ɓen kon, ko honto iwri: ko ka arsi, kaa ko e neɗɗanke?»

Kono ɓe wi'indiri: «Si en jaabike mo ko ka arsi iwri, o wi'ay en ko honɗun haɗunoo gomɗinen mo? 26 Si en jaabike mo-le ko e neɗɗanke ɗun iwri, haray hulen jamaa on.» (Ko fii fow no jogori Yaayaa wa annabaajo.)

27 Onsay ɓe jaabii Iisaa: «Men andaa!»

---

[n] **21:13** 21.13 Isa. 56.7 [ɲ] **21:16** 21.16 Zab. 8.3

Kanko kadi o wi'i ɓe: «Min kadi mi wowlantaa on ko e ley kongol hombo mi woni waɗirde ɗun.»

Misal Yettaangal e Ɓiɓɓe Ɗiɗo

28 Iisaa wi'i ɓe kadi: «Ko honɗun miijiɗon e ɗunɗoo? Hari goɗɗo no mari ɓiɓɓe ɗiɗo. O wi'i arano on e ɓen: ‹Ɓiɗɗo an, yahu golloyaa hande ka ngesa an *wiiɲu.› 29 On jaabii mo wi'i: ‹Mi woniraa!› Ɓawto ɗun o ninsiti, o yahi ka ngesa. 30 Ben maɓɓe ɓadii ɗimmo on kadi, o yamiriri on kadi wano non. Onɗon jaabii wi'i: ‹Miɗo woniri ɗun, yo baaben!› Kono o yahaali. 31 Ko hombo e ɓen ɗiɗo waɗi faale baaba mun on?»

Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko arano on.»

Iisaa kadi wi'i ɓe: «Ka haqiiqa mi andinii on, yantirooɓe sagalle janfa ɓen e cagaaɓe ɓen attike on ka *laamu Alla. 32 Ko fii Yaayaa ariino e laawol feewungol, ronkuɗon mo gomɗinde. Kono yantirooɓe sagalle janfa ɓen e cagaaɓe ɓen gomɗini mo. Onon non, ɓen yi'unooɓe ɗun, on tuubaano ɓawto ɗun, gomɗinɗon mo.»

Misal Yettaangal e Halfinaaɓe Ngesa Wiiɲu
(Mrk. 12.1-12; Luk. 20.9-19)

33 «Heɗee kadi misal goo: No woodunoo jom galleejo, tutunooɗo *wiiɲu. O howi tutateeri ndin, o jasi ngayka fii ka wiiɲu on oyyee, o waɗi bente ka reenoowo on wona, o halfini ndi remooɓe wiiɲu ɓen, o yahi safaari. 34 Ɓay saa'i soɲitugol wiiɲu on hewtii, o immini kurkaaɗi makko haa e remooɓe wiiɲu ɓen fii yo ɓe jonnu ɓe ɓiɓɓe wiiɲu.

35 «Kono ɓen remooɓe wiiɲu hendii ɗin kurkaaɗi, piyi goɗɗo on, wari oya, ɓe ferii goɗɗo goo kaaye. 36 O immini kurkaaɗi makko goo kadi ɓurɓe ɓeya aranun ɗuuɗude, remooɓe wiiɲu ɓen waɗiri ɓenɗon kadi wano non. 37 Ka sakkitorun o immini ɓiɗɗo makko on haa e maɓɓe, himo wi'a: ‹Be teddinay ɓiɗɗo an on.› 38 Kono ɓay remooɓe wiiɲu ɓen yi'ii ɓiɗɗo on, ɓe wi'indiri: ‹Ko oo woni ronoowo on! Aree waren mo, ɗun en hendoto ndondi makko ndin.› 39 Onsay ɓe nangi mo, ɓe naɓi ka ɓaawo tutateeri wiiɲu, ɓe wari.»

40 Iisaa wi'i kadi: «Jooni non, nde jom tutateeri wiiɲu ndin ari, ko honɗun o waɗata ɓen remooɓe wiiɲu?»

41 Ɓen hooreeɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «O re'iray ɓen bonɓe no yurmiri, onsay o halfina tutateeri ndin remooɓe goo, hara ko jonnitooɓe mo ɓiɓɓe wiiɲu ɓen ka dabbunde.»

42 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «E hara on jangaali haa hande ko bindi ɗin wi'i kon? Ko fii hiɗi wi'i wonde:

‹Hayre nde mahooɓe ɓen hawkunoo nden
wontii hittunde ka soɓɓundu.

Ɗun ko e Joomiraaɗo on iwri,
ɗun no hawnii e gite men!› ŋ
43 «Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, laamu Alla ngun yettitante
on, ngu yeɗee jamaa waɗayɗo ko Alla yiɗi kon. 44 Awa
kala yanuɗo e nden hayre, o lancoto, kala kadi mo nde yani
e hoore mun, o muncoto.»ƿ
45 Ɓay hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e *Fariisiyaaɓe
ɓen nanii ɗen mise, ɓe andi ko fii maɓɓe Iisaa woni
wowlude. 46 Ɓe woni e ɗaɓɓugol feere no ɓe nangira mo,
kono hari hiɓe huli jamaa on, ko fii hari jamaa on no jogori
mo wa annabaajo.

22

Misal Yettaangal e Saatinaaɓe e Peera
(Luk. 14.15-24)

1 Iisaa yewtiri ɓe kadi misal, o wi'i ɓe: 2 «Laamu Alla
ngun no wa'i wa lando, waɗuɗo caatal fii peera ɓiɗɗo
mun. 3 O nuli kurkaaɗi makko ɗin yo noddoy saatinaaɓe
ɓen ka caatal. Kono tawi ɓen faalaaka arude. 4 O nuli
kadi kurkaaɗi goo, o wi'i: ‹Yahee wi'on saatinaaɓe ɓen: Mi
eɓɓindike fii caate ɗen. Ga'oy an koy e daabeeji an fayuɗi
ɗin hirsaama. Fow gasii. Aree ka caatal!›
5 Kono ɓe foygiti fii ngal caatal, ɓe yahi, oya on ka ngesa
mun, goɗɗo on ka ngeygu mun. 6 Ɓeya heddiiɓe nangi
kurkaaɗi ɗin, tampini, wari. 7 Lando on tikki. O immini
suufaaɓe makko ɓen, o muloyi ɓen ittuɓe ko'e, o sunni
saare maɓɓe nden. 8 Onsay o wi'i kurkaaɗi makko ɗin:
‹Caatal ngal fewndike, kono saatinanooɓe ɓen handaa e
mun. 9 Jooni, yahee ka ɗate-cele, saatinon kala mo yi'uɗon
ton ka caatal!›
10 Onsay kurkaaɗi makko ɗin yahi ka ɗate, ɓe mottindiri
kala ɓe ɓe tawnoo ton, bonɓe e moyyuɓe, haa suudu ka
caatal ngal waɗata ɗon heewi yimɓe. 11 Ɓay lando on arii
yi'ugol aruɓe tawegol ɓen, o haynii ɗon goɗɗo mo ɓornaaki
conci peera. 12 Lando on wi'i mo: ‹Njaatigi an, ko honno
waawirɗaa arude ɗoo, a ɓornaaki conci peera?› On neɗɗo
fanki. 13 Onsay lando on wi'i kurkaaɗi ɗin: ‹Haɓɓee mo
juuɗe e koyɗe, bugoɗon mo ka niwre ka ɓuri woɗɗude, ka
wullaandu e ŋatindiro ɲiiye woni ton!› 14 Ko fii noddaaɓe
ɓen no ɗuuɗi, kono ko seeɗaaɓe suɓaa.»

Fii no Iisaa Ndarndoraa fii Yoɓugol Sagalle
(Mrk. 12.13-17; Luk. 20.20-26)

ŋ **21:42** 21.42 Zab. 118.22-23 ƿ **21:44** 21.44 Isa. 8.14-15

15 Onsay *Fariisiyaaɓe ɓen yahi, fewjodi fii no ɓe nangira
Iisaa konguɗi makko ɗin. 16 Ɓe immini e makko taal-
ibaaɓe maɓɓe ɓen, e yimɓe *Heroodu ɓen, ɓen wi'i mo:
«Karamoko, meɗen andi ko on nunɗuɓe, hiɗon jannirde
laawol Alla ngol goonga, awa kadi on ɗenyotaako hay
gooto, ko fii on ɓurdindinaa yimɓe ɓen. 17 Yeetee men jooni
ko miijiɗon: E hara no haani ka men yoɓa lando mawɗo
Roomu on sagalle, kaa haanaa?»
18 Kono nde tawnoo Iisaa no andi miijooji maɓɓe bonɗi
ɗin, o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko fii honɗun ndarndorton mi,
faasiqiiɓe? 19 Hollee lan wuundu yoɓeteendu sagalle.»
Onsay ɓe yeeɓani mo *dinaruuru. 20 O landii ɓe, o wi'i:
«Ko nandolla hombo e bindi hombo woni e mayru?»
21 Ɓe jaabii: «Ko lando mawɗo Roomu on.»
Onsay o wi'i ɓe: «Jonnitee lando mawɗo Roomu on ko
makko kon, jonniton Alla kadi ko mun kon.» 22 Ɓe ŋalɗi fii
kon ko ɓe nani, ɓe acci mo ɗon, ɓe yahi.

Fii Sadduusiyaaɓe ɓen e Ummutal ngal
(Mrk. 12.18-27; Luk. 20.27-40)

23 Nden ŋande tigi *Sadduusiyaaɓe, wi'uɓe wonde ummu-
tal alaa ɓen, ari landii Iisaa, 24 ɓe wi'i mo: «Karamoko'en,
Muusaa no wi'i wonde si goɗɗo maayii, o accaali ɓiɓɓe,
haray miŋŋiraawo makko on no haani yettude on keyngu-
ujo mo o acci, fii no o heɓirana on kotiraawo makko jurriya.
25 Tawi no woodunoo hakkunde amen ɓiɓɓe njeeɗiɗo.
Arano on jombi, maayi. Nde tawnoo o accaali jurriya,
miŋan makko roni debbo on. 26 Ɗimmo on kadi woniri
wano non, tammo on kadi wano non, haa ɓe njeeɗiɗoo non
ɓe timmi. 27 Ɓawto maɓɓe ɓe fow, debbo on kadi maayi.
28 Ɓay hari ɓen njeeɗiɗoo non resii on debbo, ko hombo e
ɓen on debbo wontanoyta ka ummutal?»
29 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hiɗon e nder palji, ko fii on
alaa faamude bindi ɗin, on alaa faamude kadi bawgal Alla
ngal. 30 Ko fii ka ummutal, worɓe ɓen resataa, rewɓe
ɓen kadi resetaake, kono ɓe wa'ay wa malaa'ikaaɓe ɓen
ka kammuuli. 31 E on jangaali ko Alla daalani on kon
fii ummutal mayɓe ɓen, wonde: 32 ‹Ko min woni Alla
Ibraahiima e Alla Issaaqa e Alla Yaaquuba›?ɋ Awa Alla
wonaa Alla mayɓe ɓen, kono ko o Alla wurɓe ɓen.»
33 Jamaa heɗinoodo on ŋalɗi fii janndeeji ɗi Iisaa jan-
naynoo ɗin.

Fii Yamirooje Ɓurɗe Mawnude ɗen
(Mrk. 12.28-34; Luk. 10.25-28)

ɋ **22:32** 22.32 Egg. 3.6

34 Ɓay Fariisiyaaɓe ɓen humpitike wonde o fankinii
Sadduusiyaaɓe ɓen, ɓe mottondiri. 35 Goɗɗo e maɓɓe,
waawuɗo fii Sariya on, landii mo ɗunɗoo fii ndarndagol
mo, o wi'i: 36 «Karamoko'en, ko yamiroore honde ɓuri
mawnude ka Sariya?»
37 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Yo a yiɗir Alla Joomiraaɗo maa
on ɓernde maa nden fow e wonkii maa kin fow e hakkil
maa kin fow.r 38 Ko ɗun woni yamiroore aranere nden e
mawnde nden. 39 E hino ɗimmere nden ko wa mayre: Yo a
yiɗir ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa hoore maa non.s22.39
40 Ko e ɗee yamirooje ɗoo ɗiɗi Sariya on fow e annabaaɓe
ɓen tippi.»

Fii Hakkunde Almasiihu on e Daawuuda
(Mrk. 12.25-37; Luk. 20.41-44)

41 Nde tawnoo Fariisiyaaɓe ɓen no mooɓondiri, Iisaa
landii ɓe ɗunɗoo, 42 o wi'i: «Ko honɗun miijiɗon fii
*Almasiihu on, ko o jurriya hombo?»
Ɓe jaabii mo: «Ko Daawuuda.»
43 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Ko honno Daawuuda noddiri mo
Joomi? Ɓay ko Ruuhu Allaahu on ardii mo fewndo o wi'i:
44 ‹Joomiraaɗo on daalani Joomi an on:
Jooɗor ka sengo an ɲaamo,
haa mi waɗa ayɓe maa ɓen ka ley teppe maa.›t
45 «Si Daawuuda tigi wi'ii Almasiihu on ‹Joomi›, haray ko
honno non Almasiihu on woniri jurriya makko?»
46 Laatii hay gooto waawaali mo jaabaade hay kongol.
Gila nden ɲande hay gooto suusaali landaade mo.

23

Fii no Iisaa Feliri Hooreeɓe Diina ɓen
(Mrk. 12.38-39; Luk. 11.39-52, 20.45-46)

1 Onsay Iisaa yewti jamaa on e taalibaaɓe mun ɓen,
2 o wi'i: «Ko jannooɓe fii Sariya on ɓen e *Fariisiyaaɓe
ɓen newnanaa jannugol fii Sariya Muusaa on. 3 Awa
ɗoftee, waɗon kala ko ɓe wi'i on, hara on waɗiraali wa
kuuɗe maɓɓe ɗen. Ko fii ɓe wowlay, hara ɓe waɗataa.
4 Hiɓe haɓɓa dolle tedduɗe, mettuɗe naɓude, ɓe fawa ɗe
e hoore balbe yimɓe ɓen, hara kamɓe tigi ɓe faalaaka ɗe
memminirde hay hoore hondu fii wallugol ɓe. 5 Kuuɗe
maɓɓe ɗe ɓe waɗata ɗen fow ko fii yo yimɓe ɓen yi'an
ɓe. Awa kadi hiɓe yaŋŋa *paaloy bindi maɓɓe koyu,
ɓe juutina binsanji conci maɓɓe.w 6 Hiɓe yiɗi ndaɗɗule
arane ɗen ka nafagol e saffeeji arani ɗin ka juulirɗe, 7 e

---

r **22:37** 22.37 Yaŋ. 6.5 s22.39 **22:39** Lew. 19.18 t **22:44** 22.44 Zab. 110.1 u **23:5** 23.5 Yaŋ. 6.8 w **23:5** 23.5 Ada. 15.38

hiwreede ka fottirɗe. Hiɓe yiɗi kadi yo yimɓe ɓen noddir ɓe karamoko'en.

8 Kono onon, wota on waɗu haa noddeɗon karamoko,
ko fii ko gooto woni Karamoko mon, onon on fow ko on musiɓɓe.
9 Awa kadi, wota on noddu hay gooto baaba ka
hoore leydi ɗoo, ko fii ko gooto woni Ben mon, ɗun-le ko
on Wonɗo ka kammu.
10 Wota on waɗu haa noddeɗon
yeesoojo, ko fii ko gooto woni Yeesoojo mon on, on-le
ko *Almasiihu on.
11 Yo ɓurɗo teddude on e hakkunde
mon wonu kurkaadu mon.
12 Ko fii mawnintiniiɗo woo
jippinoyte, jippinɗo hoore mun woo kadi mawninoyte.

13 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe
fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon falande yimɓe
ɓen laamu kammu ngun, hara on naatataa, on accataa
faalaaɓe naatude ɓen naata.

14 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe
fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon jatta galleeji
keynguuɓe, hiɗon juutina julɗe fii yiingo. Sabu ɗun on
heɓoyay ɲaawooje ɓurɗe sattuɗe.

15 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe
fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon jinda ka baharu e
ka leydi fii silmingol gooto. Nde on silmi, waɗon mo ɓiɗɗo
jahannama nde laabi ɗiɗi ɓuri ko mon kon!

16 «Bone wonanii on, yo bumɓe ɗowooɓe, wi'a: ‹Si goɗɗo
woondirii *juulirde mawnde nden, haray hinaa huunde.
Kono si goɗɗo woondirii kaŋŋe juulirde mawnde nden,
haray ɗun farlike mo.›
17 Ko onon yo njofooɓe e bumɓe!
Ko honɗun ɓuri mawnude hakkunde kaŋŋe ɗen e juulirde
mawnde laɓɓinnde kaŋŋe ɗen nden?
18 Maaɗun hiɗon
wi'a: Si goɗɗo woondirii *layyorde nden, haray ɗun hinaa
huunde, kono si goɗɗo woondirii ko sakkaa kon ka hoore
layyorde, haray ɗun farlike mo.
19 Ko onon yo bumɓe, ko
honɗun ɓuri mawnude hakkunde ko sakkaa kon e layyorde
laɓɓinaynde ko sakkaa kon?
20 Awa, kala on woondirɗo
layyorde nden, haray o woondirii nde, kayre e kala ko woni
e mayre.
21 Awa kadi kala woondirɗo juulirde mawnde
nden, haray o woondirii nde, kayre e Hoɗuɗo e mayre on.
22 Kala woondirɗo kammu ngun kadi, haray o woondirii
jullere laamu Alla nden e Joodiiɗo e mayre on.

23 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe
fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon ittana naana e
suukooran e ɲamaku farilla, hara hiɗon welsindanii ko ɓuri
hittude kon ka Sariya, ɗun ko peewal ngal e yurmeende
nden e sella-findeyaagal ngal. Hara-le ko ɗun haanunoɗon
jokkude, tawa kadi on welsindaaki e ko heddii kon.
24 Ko

onon yo bumɓe ɗowooɓe, sukkitooɓe buubii ka yarata, hara-le on moɗay ngelooba!

25 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay ko ɓaawo miranji ɗin tun laƁɓinton, hara hiɗi heewi miile e angal waawugol hoore mun. 26 Ko onon yo Fariisiyaaɓe bumɓe, adee laƁɓinon taho nder miranji ɗin, fii no ɓaawo on kadi laaɓira.

27 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon wa'i wa genaale rawninaaɗe fotuɗe e kene, hara nder majje on no heewi tew yi'e mayɓe e kala noone tuundi. 28 Onon kadi ko nii! Ka kene hiɗon wa'ani yimɓe ɓen wa feewuɓe, kono hara ka nder hiɗon heewi faasiqankaaku e angal peewal.

29 «Bone wonanii on, yo faasiqiiɓe, ɗun ko onon jannooɓe fii Sariya on e Fariisiyaaɓe ɓen, ɓay hiɗon maha maandina genaale annabaaɓe ɓen, para kadi maandeeji genaale feewuɓe ɓen, 30 hara kadi hiɗon wi'a: ‹Si tawno meɗen woodanoo e tawnde baabiraaɓe amen ɓen, men wontidataano e maɓɓe fii hibbugol yiiyan annabaaɓe ɓen.› 31 Ko nii wonɗon seeditorde e hoore mon tigi, wonde ko on ɓiɓɓe ɓen warunooɓe annabaaɓe ɓen. 32 Awa juurinee sariyaare baabiraaɓe mon ɓen!

33 «Ko onon, yo bolle, iwdi kuura! Ko honno non daƊirton donkinireede jahannama? 34 Ko ɗun waɗi si miɗo naɓande on annabaaɓe e faamuɓe e jannooɓe, waroyon woɓɓe, fempon woɓɓe, foccon ɓeya ka juulirɗe mon, cukkoɗon ɓe gila e saare heɓi e saare, 35 fii yo yiiyan kala feewuɗo hibbaaɗan yantu e hoore mon, ɗun non ko gila e yiiyan Haabiila ɗan, on feewuɗo, haa addani e yiiyan Zakariyaa, oo ɓiɗɗo oo wi'eteeɗo Berekiiya, on mo warunoɗon hakkunde layyorde nden e juulirde mawnde nden, 36 ko fii ka haqiiqa mi andinii on, ɗun fow yantoyay e hoore nguu jamaanu.

37 «Ee Yerusalaam! Ee Yerusalaam! Ko an yo saare sahinbinoore annabaaɓe, wariroore nelaaɓe e mun kaaye! Ko haa honto mi faalanoo mooɓude ɓee fayɓe maa wano gertogal mooɓirta coppi e ley gabitti mun, e hin-le on jaɓaali ɗun! 38 Awa nokkuure mon nden eggaama, nde caabii! 39 Ko fii mi andinii on, on yiitataa lan haa ɲande wi'oyton: ‹Yo barki wonan oo wonɗo arude e innde Joomiraaɗo on!› »y

---

y **23:39** 23.39 Zab. 118.26

24

Maandeeji fii Artoygol Iisaa Almasiihu on
(Mrk. 13.1-2; Luk. 21.5-6)

1 Ɓay wonii Iisaa fokkitii yaltude ka *juulirde mawnde,
taalibaaɓe makko ɓen ɓadii mo fii hollugol mo darnoodi
juulirde nden. 2 Kono o jaabii ɓe, o wi'i: «On yi'ii ɗun fow?
Ka haqiiqa mi andinii on, hay hayre e hoore hayre luttoytaa
ɗoo ko lancaaka.»
3 Onsay o jooɗoyii ka Fello *Zaytuuni. Taalibaaɓe ɓen ari
tawi mo e gundoo, ɓe wi'i mo: «Yeetee men, ko honde tuma
ɗun waɗoyta, e ko honɗun wonoyta maande aroygol mon
ngol e lannoode aduna on?»
4 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Reenee fii wota gooto faljin on,
5 ko fii buy aroyay ɓaarora innde an nden, hara no wi'a
ko kaŋun woni *Almasiihu on. Awa ɓen faljinoyay yimɓe
ɗuuɗuɓe. 6 On nanoyay kadi fii hareeji no wowlee, e
haalaaji fii gereeji. Awa wota on hulu, ko fii bee ɗun
waɗa. Kono hinaa ɗon wonata lannoode nden. 7 Hareeji
kadi waɗoyay hakkunde leyyi ɗin. Laamateeriiji ɗin
kadi immondirana, nokkeeli goo heegeeji waɗa, kaŋun e
dimbanɗe leydi. 8 Kono ko ɗun fow wonata fuɗɗoode
sattendeeji nanditayɗi e muuseendi ŋata ɗin.
9 «Awa ɓe wattoyay on e juuɗe tampinooɓe ɓen, ɓe
wara on. Leyyi ɗin fow kadi aŋa on sabu innde an nden.
10 Buy seloyay gomɗinal ngal, ɓe janfondira, ɓe aŋindira.
11 Awa waɗitiiɓe annaba ɗuuɗuɓe yaltitoyay, ɓe faljina
yimɓe buy. 12 Sabu ɓeydagol angal peewal ngal, giggol
ɗuuɗuɓe ɗuytoyto, 13 kono kala ŋaŋŋiiɗo haa ka lannoode,
o dandoyte. 14 Oo Kibaaru Moyyo fii *laamu Alla ngun
feŋŋinte e aduna on fow, fii no leyyi ɗin fow nanira
seeditoore nden. Ko onsay aduna on lannata.
15 «Awa, nde yi'uɗon huunde harmunde caabinaynde
nde annabi Danu'iila wowlunoo fii mun nden daakanike
nokkuure hormorde nden wooƴ, (haray yo jangoowo on
faamu), 16 onsay yo hoɗuɓe ka diiwal Yahuuda ɓen dogir
ka pelle. 17 On wonɗo ka fowtorde hoore suudu mun wota
tippano ko woni kon ka nder suudu. 18 On wonɗo kadi ka
ngesa wota yiltito fii yettugol dolokke mun on. 19 E nder
ɗen balɗe ɗon, bone wonanay sowiiɓe ɓen e muyninayɓe
ɓen. 20 Awa toree fii wota ndun dogudu mon ardu ndungu
maa e *ŋalaande fowteteende e mun nden. 21 Ko fii onsay
satteende mawnde waɗay, nde sifa mun waɗaali gila aduna
dawi haa hande, e nde ɓuri mun waɗitataa han kadi. 22 Si

ƴ **24:15** 24.15 Dan. 9.27, 11.31, 12.11

tawno ɗen ɲalaaɗe raɓɓinɗinanooka, hay gooto daɗataano.
Kono sabu suɓaaɓe ɓen, ɗen ɲalaaɗe raɓɓinɗinte.
23 «Awa si goɗɗo aru on e wi'oyde wonde: ‹Almasiihu
on no ɗoo!› maa ‹himo ɗaa!›, wota on hoolo mo. 24 Ko
fii waɗîtiiɓe almasiihu e waɗîtiiɓe annaba feeɲoyay, ɓe
waɗoya maandeeji njani e kaawakeeji fii no ɓe faljinira hay
suɓaaɓe ɓen, si no gasaynoo. 25 Awa mi *hiitanike on fii
ɗun.
26 «Awa si ɓe wi'ii on: ‹E hino himo ka wulaa›, wota on
yahu, maa: ‹Himo ka nder cuuɗi›, wota on hoolo! 27 Awa ko
wano mayande mayirta non iwra ka funnaange, jalba haa
ka hirnaange, ko wano non ardu *Bii-Aaden on woniroyta.
28 Ko ka ko maayi kon woni woo, jigaaje ɗen mooɓotoo.
29 «Kisan ɓawto satteende ɗen ɲalaaɗe, ‹Naange ngen
niɓɓitay, tawa lewru ndun jalbataa, koode ɗen ka kammu
kadi yana, ko tiiɗi kon ka kammu kadi dimboyoo.›[z]
30 «Ko onsay maande Ɓii-Aaden on feeɲata ka kammu,
bolondaaji ɗin fow ka hoore leydi fesa, ɓe yi'oya non
Ɓii-Aaden on no ara e duule iwrude ka kammu, hara
himo arda e bawgal e mangural mawngal. 31 Onsay
o nuliroya malaa'ikaaɓe makko ɓen hito moolanaango
*liital, ɓe mooɓa suɓaaɓe makko ɓen, gila funnaange heɓi
hirnaange e gila nano heɓi ɲaamo, gila ka kammuuli ɗin
fuɗɗi haa ka ɗi haaɗi.
32 «Yo misal yibbehi kin wonan on gandal. Nde calɗi
makki ɗin heccidîri, ɗi wiliti, on andanay hoore mon wonde
setto ngon ɓadike. 33 Ko wano non kadi, no yiiruɗon ɗii piiji
fow no waɗa woo, haray andee wonde Ɓii-Aaden on ɓadike
ka dambugal. 34 Ka haqiiqa mi andinii on, ɗun fow waɗay
ado nguu jamaanu feyyude. 35 Kammu ngun e leydi ndin
feyyay, kono min konguɗî an ɗin feyyataa.»

Fii Hebulanagol Saa'i Artoygol Ɓii-Aaden on
(Mrk. 13.32-37; Luk. 17.26-36)

36 «Kono hay gooto andaa fii nden ɲalaande e on saa'i,
hinaa hay malaa'ikaaɓe ɓen ka kammuuli, hinaa hay Ɓiɗɗo
on, kono ko Baabaajo on tun andi fii nden ɲalaande e on
saa'i. 37 Ko waɗunoo kon fewndo jamaanu Nuuhu, waɗoyay
kadi ka ɲalaaɗe ado artugol Ɓii-Aaden on. 38 Ko fii, e ɗee
ɲalaaɗe ado waamere nden waɗude, hari yimɓe ɓen no
ɲaamaynoo yara, no jomba jombanee, haa ɲande Nuuhu
naatunoo ka laana. 39 Ɓe sogitaaki hay huunde haa nde
waamere nden arnoo, nde yooli ɓe ɓe fow. Ko wano non
woniroyta ardu Ɓii-Aaden on.

---

z **24:29** 24.29 Isa. 13.10 e 34.4

40 «Onsay yimɓe ɗiɗo wonduɓe e ngesa woota, goɗɗo
e maɓɓe yettete, oya on lutta. 41 Wano non kadi, rewɓe
ɗiɗo wonɓe unidude, goɗɗo e maɓɓe yettete, oya on lutta.
42 Awa wattanee yiila, ko fii on andaa ko e ɲalaande honde
Joomiraaɗo mon on aroyta. 43 Ko fii andee fota, si tawno
jom galle no andunoo nde ngujjo on araynoo wujjugol e
nder jemma on, o wattanayno yiila, hara o accaali galle
makko ɗen fusee. 44 Ko ɗun waɗi, onon kadi hebilee, ko
fii Ɓii-Aaden on aroyay e saa'i nde on sogitaaki.»

Fii Golloowo Holniiɗo e Golloowo Bonɗo
(Luk. 12.41-48)

45 «Hara ko jiyaaɗo hombo reeniiɗo holniiɗo woni ko jom
mun halfinta neemingol kurkaaɗi mun ɗin e saa'i haanuɗo?
46 Maloore wonanii on jiyaaɗo, mo jom mun ari tawi no
jokkiri non. 47 Ka haqiiqa mi andinii on, o halfinay mo
jawle makko ɗen fow. 48 Kono si tawii on jiyaaɗo ko
bonɗo, wi'oowo: ‹Jom an neeɓii araali›, 49 onsay, o nangana
tilfugol ɗimmooɓe makko ɓen, hara kanko himo ɲaama
yarida e mandilooɓe ɓen, 50 jom on jiyaaɗo aray nde on
jiyaaɗo sabbaaki mo, e saa'i mo o sogitaaki, 51 o letta mo
lette sattuɗe, o waɗa mo ka faasiqiiɓe ɓen waɗetee ton, ka
wullaandu e ɲatindiro ɲiiye woni ton.

25

Misal Yettaangal e Jiwɓe Sappo

1 «Awa laamu kammu ngun no wa'i wa nde jiwɓe sappo
yetti lampuuji mun, yahi fii fottoygol e jom jomba. 2 Tawi
njowo e maɓɓe ko njofooɓe, ɓeya njowo ko faamuɓe. 3 Ko
njofooɓe ɓen yettata lampuuji mun ɗin, ɓe ronki naɓorde
nebban ko ɓe huɓɓinira ɗi, 4 kono faamuɓe ɓen kaɲun ardi
e lampuuji e tindohoy nebban. 5 Nde tawnoo jom jomba
neeɓii, fow soyyii ɗaanii.

6 «Ɓay wonii tumbere jemma, ewnaa: ‹E hino jom
jomba! Yaltee fii jaɓɓagol mo!› 7 Onsay ɓen jiwɓe immii,
ɓe eɓɓindanii lampuuji maɓɓe ɗin. 8 Njofooɓe ɓen wi'i
faamuɓe ɓen: ‹Okkoree men nebban, ko fii lampuuji amen
ɗin no e fii ɗaanagol!› 9 Faamuɓe ɓen jaabii ɓe, wi'i: ‹Oo'o,
ɗan yonataa! Yahee soodoyon ka yeeyooɓe ɓen.›

10 «Fewndo ko ɓe yahi soodoygol, jom jomba hewti.
Hebulinooɓe ɓen naatidi e makko ka peera, baafe ɗen
ombaa. 11 Ɓay nettii, ɓeya jiwɓe kadi ari, ɓe wi'i: ‹Koohoojo,
Koohoojo, udditanee men!› 12 Kono o jaabii ɓe, o wi'i: ‹Ka
haqiiqa, mi andaa on!› »

13 Onsay Iisaa wi'i: «Awa wattanee yiila, ko fii on andaa ɲalaande e saa'i nde mi arata.»

Misal Yettaangal e Kurkaaduuɓe Tato
(Luk. 19.11-27)

14 «Laamu Alla ngun no wa'i kadi wa neɗɗo fokkituɗo safaari. O noddi kurkaduuɓe mun, o halfini ɓe jawle makko ɗen. 15 O jonni goɗɗo on *talanji jowi, o jonni oya talanji ɗiɗi, o jonni tammo on talanru wooturu, mo bee e taaqa mun, onsay o yahi e safaari makko. 16 Ɗon kisan hendiiɗo talanji jowi ɗin yahi gollitiroyi ɗi, o heɓoyi talanji jowi e hoore majji. 17 Wano non kadi hendiiɗo talanji ɗiɗi on, o heɓi e hoore majji talanji ɗiɗi. 18 Kono hendinooɗo talanru wooturu on, o yahi, o jasi ngayka, o iri mbuuɗi jom makko ɗin.

19 «Ɓay neeɓoyii, jom ɓen kurkaaduuɓe arti. O landitii ɓe ko honno ɓe golliri. 20 Hendinooɗo talanji jowi on ɓadii, o addidi ɗi e talanji jowi goo kadi, o wi'i: ‹Koohoojo, on acciranno talanji jowi, awa e hino talanji jowi kadi ko mi heɓi e hoore majji kon.› 21 Jom makko wi'i mo: ‹A waɗii ko moyyi, yo kurkaaduujo moyyo holniiɗo. Ko fii a nunɗii e hoore ko fanɗi, mi waɗete e hoore ko ɗuuɗi. Weltodu e jom maa!›

22 «Hendinooɗo talanji ɗiɗi on kaɲun kadi ɓadii, wi'i: ‹Koohoojo, on acciranno talanji ɗiɗi, e hino talanji ɗiɗi ko mi heɓi e hoore majji kon.› 23 Jom makko wi'i mo: ‹A waɗii ko moyyi, yo kurkaaduujo moyyo holniiɗo. Ko fii a nunɗii e hoore ko fanɗi, mi waɗete e hoore ko ɗuuɗi. Weltodu e jom maa!›

24 «Hendinooɗo talanru wooturu on kaɲun kadi ɓadii, wi'i: ‹Koohoojo, ɓay miɗo andunoo ko a neɗɗo sattuɗo fii, soɲitoowo ko a aawaa e wa'oowo ko a sankaa, 25 mi huli, mi yahi, mi iroyi talanru maa ndun ka nder leydi. E hino ndu, jaɓu ko jeyɗaa kon.›

26 «Jom makko jaabii mo wi'i: ‹Ko an yo jiyaaɗo bonɗo puyɗo! E hiɗa andunoo mi soɲitay ko mi aawaa, maa mi wa'ay ko mi sankaa? 27 Awa, hiɗa haanunoo accude mbuuɗi an ɗin e juuɗe gollitirooɓe ɗi ɓen[a], ɗun, nde mi artunoo woo, mi hettayno ɗi mi jeynoo ɗin e hoore tono!›

28 «Onsay jom makko wi'i: ‹Jaɓitee ɗi e juuɗe makko, jonnon ɗi oo jogiiɗo talanji sappo ɗin! 29 Ko fii ko marɗo on ɓeydantee haa ɗuuɗa, kono mo maraa on jaɓitante hay yeru ko o mari kon. 30 Awa, jiyaaɗo fussaaqiijo on, bugee

a **25:27** 25.27 Accugol mbuuɗi e *«juuɗe gollitiroowo ɗi on»,* no firi wallingol ɗi ka *«banki».*

mo ka niwre ka ɓuri woɗɗude, ka wullaandu e ŋatindiro ŋiiye woni ton!› »

Fii Naawoore Sakkitorde nden

31 «Tuma *Bii-Aaden on ardoyi e mangural mun ngal,
wondude e malaa'ikaaɓe ɓen fow, o joodoyto ka jullere makko laamu darjinnde. 32 Onsay leyyi ɗin fow mottindirte
yeeso makko. O sendindira yimɓe ɓen, wano ngaynaako
sendindirirta baali e be'i. 33 O waɗira baali ɗin ka sengo
makko ŋaamo, be'i ɗin ka sengo makko nano.

34 «Onsay Lando on wi'ay wonirɓe ka sengo mun ŋaamo
ɓen: ‹Aree, yo ɓe Ben an barkini! Hendoɗon ndondi
laamateeri eɓɓananoondi on ndin gila ka fuɗɗoode aduna
on. 35 Ko fii mi weelano, okkordon mi ko mi ŋaama,
mi ɗondano, okkordon mi ko mi yara, mi wonno koɗo,
wernuɗon mi, 36 mi holi, holtinɗon mi, mi ŋawi, dankiɗon
mi, mi sokaa, ndaaruɗon mi.›

37 «Onsay feewuɓe ɓen jaaboyto mo, wi'a: ‹Joomi, ko
honde tuma men yi'u-maa hiɗa weelaa, men okkor-maa ko
ŋaamaa, maa ka ɗondaɗaa, men okkor-maa ko yaraa? 38 E
ko honde tuma men yi'u-maa ko a koɗo, men wernu-maa, e
ka holuɗaa, men holtin-maa? 39 E ko honde tuma men yi'u-
maa hiɗa nawni, maa hiɗa sokii, men yahi e maa?› 40 Onsay
Lando on jaaboto ɓe, wi'a: ‹Ka haqiiqa mi andinii on, nde
tawnoo on waɗanii ɗun ɓurɗo fanɗude e musiɓɓe an ɓen,
tawi ko min waɗanɗon ɗun.›

41 «Bawto ɗun o wi'a wontirɓe ka nano makko ɓen:
‹Pottitee lan, yo huɗaaɓe, yahee ka yiite poomayankeewe
eɓɓanaange Ibuliisa e malaa'ikaaɓe mun. 42 Ko fii mi
weelano, on okkoraano lan ko mi ŋaama, mi ɗondaa, on
okkoraali lan mi yara, 43 mi woni koɗo, on wernaali lan,
mi holi, on holtinaali lan, mi nawni, mi sokaa, on ndaaraali
lan!›

44 «Onsay kamɓe kadi ɓe jaaboyto, ɓe wi'a: ‹Joomi, ko
honde tuma men yi'u-maa hiɗa weelaa, maa hiɗa ɗondaa,
maa ko a koɗo, maa hiɗa holi, maa hiɗa nawni, maa e kaso,
men wallaali ma?›

45 «Onsay o jaaboyto ɓe, o wi'a: ‹Ka haqiiqa mi andinii on,
nde tawnoo on waɗanaali ɗun goɗɗo e ɓee ɓurɓe fanɗude,
tawi ko min woni on waɗanaali ɗun!› 46 Ben non nawrete
ka lette poomayankeeje. Kono feewuɓe ɓen nawrete ka
*ngurndan poomayankejan.»

26

Fii no Hooreeɓe Diina ɓen Haldiri Janfagol Iisaa
(Mrk. 14.1-2; Luk. 22.1-2; Yhn. 11.45-53)

1 Ɓay wonii Iisaa gaynii ɗin yewtereeji fow, o wi'i
taalibaaɓe makko ɓen: 2 «Hiɗon andi si balɗe ɗiɗi feyyi,
*Juldeere Yawtaneede nden waɗay, awa *Ɓii-Aaden on
wattete e joge fii yo o fempe e *leggal altindiraangal.»
3 Tawi onsay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e mawɓe
jamaa on no mooɓondiri ka nder tata yottinoowo mawɗo
sadaka on, ɗun ko oo wi'eteeɗo Qayaafa. 4 Ɓe haldi
nangirgol Iisaa yoyre, ɓe wara. 5 Kono fow e mun ɓe
wi'i: «Hinaa ka fewndo juldeere, fii wota murtaldu waɗu e
hakkunde jamaa on.»

Fii no Debbo Juuriri Nebban ka hoore Iisaa
(Mrk. 14.3-9; Yhn. 12.1-8)

6 Nde tawnoo Iisaa no ka saare *Betanii, ka suudu
Sim'uunu, oo nawnunooɗo ɗamajan, 7 debbo ari tawi mo
kanko Iisaa. Tawi on debbo no jogii tindohun hayre daneere
tew angiri satta-cogguuri. Wa fewndo ko Iisaa jooɗii fii
nafagol, kanko debbo on o juuri angiri ndin ka hoore Iisaa.
8 Ɓay wonii taalibaaɓe ɓen yi'ii ɗun, ɓe seytini, ɓe wi'i:
«Ko honɗun woni nafa ndee bonnere? 9 En waawayno
yeeyude ndii angiri ko satti, jonna coggu mayri on miskinɓe
ɓen.»
10 Ɓay Iisaa andii ɗun, o wi'i ɓe: «Ko honɗun sattinanton
oo debbo? Ko fii ko kuugal moyyal o waɗanimmi.
11 Miskinɓe ɓen kan, hiɗon wondi e maɓɓe soono woo,
kono min, on wondataa e an soono woo. 12 Ko o hibbiri ndii
angiri ka ɓandu an, ko fii no mi hebulanora surreede. 13 Ka
haqiiqa mi andinii on, kala ka oo Kibaaru Moyyo feŋŋinaa e
aduna on, fii koo ko oo debbo waɗi kadi sifete, o anditanee.»

Fii no Yudaasi Janfori Iisaa
(Mrk. 14.10-11; Luk. 22.3-6)

14 Onsay goɗɗo e *sahaabaaɓe Iisaa ɓen sappoo e ɗiɗo,
ɗun ko Yudaasi Iskariiyu, yahi ka hooreeɓe yottinooɓe
sadaka ɓen, 15 o wi'i: «Ko honɗun waawoton mi okkude,
mi watta Iisaa e juuɗe mon?» Ɓe limani mo tammaaji
cappanɗe tati kaalisi.[b] 16 Gila ontuma himo ɗaɓɓude feere
no o wattira Iisaa e juuɗe maɓɓe.

Fii Nafakka Juldeere Yawtaneede nden
(Mrk. 14.12-26; Luk. 22.7-23; Yhn. 13.21-30)

17 Ka ŋallal aranal *Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen
ɗen, taalibaaɓe ɓen ari, wi'i Iisaa: «Ko honto faalaɗon yo
men moyyinanoy on nafakka Juldeere Yawtaneede nden?»
18 O jaabii ɓe, o wi'i: «Yahee ka saare haa ka kaariijo,
wi'on mo: ‹Karamoko'en wi'ii woo: Saa'i maɓɓe on ɓadike,

b **26:15** 26.15 Zak. 11.12

ko ka mon ɓe juulidata e taalibaaɓe maɓɓe ɓen Juldeere Yawtaneede nden.› »
19 Taalibaaɓe ɓen waɗoyi ko Iisaa yamiri ɓe kon, ɓe moyyini nafakka juldeere nden.
20 Ɓay niɓɓii, kanko Iisaa o ɓadii fii nafagol, wondude e sappoo e ɗiɗooɓe ɓen. 21 E nder ko ɓe ɲaamata kon, o wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, goɗɗo e mon janfoto lan.»
22 Ɓe aani fota. Onsay mo bee e maɓɓe woni e wi'ugol mo: «E hara Koohoojo, ko min?»
23 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko on mo mi yollidi jungo e miran gooto janfotoo lan. 24 Awa Ɓii-Aaden on no yahude wano fii makko windori non, kono bone wonanii on janfotooɗo Ɓii-Aaden on. Ko ɓurnoo moyyande on neɗɗo ko si o jibinanooka!»
25 Onsay Yudaasi, ɗun ko janfotooɗo mo on, yetti haala kan, wi'i: «Karamoko'en, e hara ko min?»
Iisaa jaabii: «Ko wano wi'irɗaa non!»
26 E nder ko ɓe ɲaamata kon, Iisaa yetti bireedi. Ɓay o gaynii du'aade, o tayiti, o jonni taalibaaɓe ɓen, e hoore himo wi'a: «Jaɓee ɲaamon, ɗunɗoo ko ɓandu an ndun nii.»
27 O yetti kadi jardukun waɗorkun njaram, o jarni Alla, o jonni ɓe, e hoore himo wi'a: «On fow yaree. 28 Ko fii ɗun ko yiiyan an ɗan nii, yiiyan *ahadi hibboyteeɗan ɗan fii yaafuyee junuubaaji ɗuuɗuɓe. 29 Mi andinii on, mi yaritataa hande kadi njaram ɓiɓɓe *wiiɲu haa ɲande mi yaridoyta e mon njaram wiiɲu kesan ka laamateeri Baaba an.» 30 Ɓay wonii ɓe beytii beyti Zabuura, ɓe yahi ka Fello *Zaytuuni.

Fii no Iisaa Hiitori fii Yeddannde Petruusu nden
(Mrk. 14.27-31; Luk. 22.31-34; Yhn. 13.36-38)

31 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «E nder oo jemma, on fow on selay lan, ko fii no windii: ‹Mi waray ngaynaako on, wuro baali ngon saakoo.›[c] 32 Kono tuma mi immintinaa, mi hikkanto on yeeso, tawoyon mi Jaliilu.»
33 Onsay Petruusu yetti haala kan, wi'i mo: «Hay si fow selay on, min non mi selataa on few.»
34 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii ma, e oo jemma tigi, ado ndonto yoggude, haray a yeddii fii an laabi tati.»
35 Petruusu jaabii mo kadi, wi'i: «Hay si tawii bee mi maayida e mon, mi yeddataa fii mon few!» Taalibaaɓe ɓen fow kadi wi'iri non.

Fii no Iisaa Torori Alla ka wi'etee ɗon Jatsaymaani
(Mrk. 14.32-42; Luk. 22.39-46)

[c] **26:31** 26.31 Zak. 13.7

36 Ɓawto ɗun Iisaa yaadi e maɓɓe e ndee nokkuure
wi'eteende *Jatsaymaani, o wi'i taalibaaɓe ɓen: «Jooɗee
ɗoo haa mi woɗɗitoo fii toragol.» 37 O naɓori Petruusu e
ɓiɓɓe Zabadii ɓen ɗiɗo. Onsay o fuɗɗii heɓude annde e
sokola, 38 o wi'i ɓe: «Wonkii an kin no aani haa e mayde.
Wonee ɗoo, hiiren.»
39 Onsay o yahi yeeso seeɗa, o sujji, o torori nii, o wi'i:
«Baaba an, si no gasa, yo kun jardukun tampere pottito
lan. Kono non wota faale an on waɗu, kono yo faale maa
on waɗu.»
40 O artoyi e taalibaaɓe ɓen, o tawi ɓe ɗaanike. O wi'i
Petruusu: «Jaka on waawaali hiiridude e an hay saa'i gooto?
41 Hiiree toroɗon fii wota on naatu e jarrabi. Wonkii kin no
yiɗi waɗugol ko moyyi, kono ɓandu ndun no lo'i.»
42 O woɗɗitii ɓe kadi ɗimmun, o torori nii, o wi'i: «Baaba
an, si tawii gasataa ka kun jardukun tampere pottitoo lan,
hara mi yaraali kun, yo faale maa on waɗu.» 43 O artoyi
kadi, o tawi ɓe ɗaanike, ko fii hari gite maɓɓe ɗen teddii.
44 O acci ɓe ɗon, o yahi, o woɗɗitii ɓe kadi, o torii kadi
tammun, o fillitii ɗin konguɗi.
45 Onsay o arti e taalibaaɓe ɓen, o wi'i ɓe: «E on ɗaani
kadi, fowtiɗon? Awa jooni saa'i on ɓadike, Ɓii-Aaden on no
watteede e juuɗe junuubanke'en. 46 Immee mahen, ko fii
wonɗo janfaade lan on ɓadike!»

Fii no Iisaa Nangiraa
(Mrk. 14.43-50; Luk. 22.47-53; Yhn. 18.3-12)

47 E nder ko o yewtata kon, hawrondiri Yudaasi, tawɗaaɗo
e sappoo e ɗiɗooɓe ɓen, hewtidii e jamaa ɗuuɗuɗo jogiiɗo
kaafaaje e bedi, immorde e hooreeɓe yottinooɓe sadaka
ɓen e mawɓe jamaa on. 48 Tawi wonɗo mo janfaade on
waɗaniino ɓe ndee maande ɗoo, o wi'i: «Mo mi hirbii woo,
haray ko on. Nangee mo.» 49 Tun o ɓadii Iisaa, e hoore himo
wi'a: «On jaaraama karamoko'en!» Onsay o hirbii mo.
50 Iisaa wi'i mo: «Giɗo an, waɗu ko arɗaa waɗugol
kon.» Onsay ɓen yimɓe ɓadii, fawi Iisaa juuɗe, ɓe nangi
mo. 51 Tun, goɗɗo e wondunooɓe e Iisaa ɓen fonti jungo,
sorti kaafa mun kan, o soppi kurkaadu yottinoowo mawɗo
sadaka on, o itti mo nowru ndun. 52 Onsay Iisaa wi'i
mo: «Wattu kaafa maa kan ka ka wonnoo ɗon, ko fii
yettuɓe kaafa ɓen fow, ko kaafa mulirtee. 53 Kaa a sikku
mi waawataa toraade Ben an ballal, o addanammi kisan
ɓuri koneeli sappoo e ɗiɗi malaa'ika? 54 Kono si ɗun waɗii,
haray ko honno ko bindi ɗin wi'i kon laatorta? Ɓay ko ɗi
wi'i kon ko nii haani wonirde!»

55 Onsay Iisaa wi'i jamaa on: «Hiɗon ardi e kaafaaje e
bedi fii nangugol lan, wa si ko ngujjo aranɗon? E hin-le
ɲande woo miɗo jooɗii ka *juulirde mawnde, miɗo janna,
on nangaali lan. 56 Kono ɗun fow ko waɗiri ko fii ko
annabaaɓe ɓen windunoo kon yo laato.» Onsay taalibaaɓe
ɓen fow acci mo ɗon, dogi.

Fii no Iisaa Addiraa Yeeso Hooreeɓe Diina ɓen
(Mrk. 14.53-65; Luk. 22.54, 22.63-71; Yhn. 18.12-14, 19-24)

57 Onsay nanguɓe Iisaa ɓen naɓi mo ka yottinoowo
mawɗo sadaka on, ɗun ko Qayaafa, ka jannooɓe fii Sariya
on e mawɓe ɓen mottondiri ɗon. 58 Tawi Petruusu no iwtiri
ɓaawo makko ka woɗɗitii haa ka tata yottinoowo mawɗo
sadaka on. O naati, o jooɗodi e aynooɓe ɓen fii andugol ko
honno ɗun wattinirta.

59 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e dental
fewjooɓe ɓen fow no ɗaɓɓa seedeeji fenaandeeji goo e
hoore Iisaa fii no ɓe warira mo, 60 kono ɓe heɓaali, fii kala
seeditotooɓe penaale ɗuuɗuɓe arii.

Kono ɓawto ɗun yimɓe ɗiɗo ari, 61 ɓe wi'i: «Oo wi'ii no
waawi lancude juulirde Alla mawnde nden, darnitoo nde e
nder balɗe tati.»

62 Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on immii, wi'i mo: «A
jaabotaako hay huunde e ko ɓee woni seeditaade e hoore
maa kon?» 63 Kono Iisaa fanki. Yottinoowo mawɗo sadaka
on wi'i mo: «Mi woondinirii ma Alla Wuuruɗo on, yeeto
men si ko an woni *Almasiihu on, ɗun ko *Biɗɗo Alla on.»

64 Iisaa jaabii mo wi'i: «Ko wano wi'irɗaa non. E hoore
ɗun mi andinii on, gila jooni on yi'ay Bii-Aaden on no jooɗii
ka sengo ɲaamo Jom Bawgal on, no arda e duule iwrude ka
kammu.»

65 Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on seeki conci mun
ɗin, wi'i: «O hoynii Alla! Ko seedeeji hondi kadi faalaɗen?
On nanii hoyre makko nden! 66 Ko honɗun sikkuɗon?»

Be jaabii mo, ɓe wi'i: «Himo foddi e mayde!»

67 Onsay ɓe tutti mo ka yeeso, ɓe uttii mo, woɓɓe ɓen
bantii mo 68 e hoore hiɓe wi'a: «Ko an yo Almasiihu, hotto
ko hombo luubi-maa!»

Fii no Petruusu Yeddiri fii Iisaa
(Mrk. 14.66-72; Luk. 22.54-62; Yhn. 18.15-18, 25-27)

69 Onsay tawi Petruusu no jooɗii ka nder tata. Debbo
kurkaaduujo ari ɓadii mo, wi'i: «An kadi hiɗa wondunoo
e Iisaa, oo jeyaaɗo Jaliilu.»

70 Kono o yeddi yeeso fow, o wi'i: «Mi andaa ko wonɗaa
wowlude!»

71 Wa ko o fokkitiri ka dambugal njanal, debbo kurkaaduujo goo kadi yi'i mo, wi'i wonnooƀe ɗon ƀen: «Oo no wondunoo e Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata.»
72 O yeddi kadi e nder woondoore, o wi'i: «Mi andaa oo neɗɗo!»
73 Ɓay nettii seeɗa, wonnooƀe ɗon ƀen ƀadii, wi'i Petruusu: «Ka haqiiqa ko a goɗɗo e maƀƀe, ko fii haala maa kan no holli iwdi maa ndin.»
74 Onsay o woni e huɗitagol woonda, wi'a: «Mi andaa oo neɗɗo!» Tun, ndontoori ndin yoggi. 75 Petruusu anditi kisan kongol ngol Iisaa wi'unoo mo ngol, wonde: «Ado ndonto yoggude, a yedday fii an laabi tati.» Onsay o yalti ka yaasi, o wulli wullaandu sattundu.

27

Fii no Iisaa Naƀiraa ka Pilaatu
(Mrk. 15.1-15; Luk. 23.1-7, 13-25; Yhn. 18.28-40)

1 Ɓay weetii, hooreeƀe *yottinooƀe sadaka ƀen fow e mawƀe jamaa on fewjodi fii no ƀe warira Iisaa. 2 Ɓay wonii ƀe haƀƀii mo, ƀe naƀi mo, ƀe watti e juuɗe Pilaatu, ɗun ko hooreejo diiwal ngal.

Fii no Yudaasi Wartori
(Sah. 1.18-19)

3 Ɓay Yudaasi janfiiɗo mo on tawii Iisaa happanaama wareede, o ninsi, o natti tammaaji cappanɗe tati kaalisi ɗin ka hooreeƀe yottinooƀe sadaka ƀen e ka mawƀe ƀen, 4 e hoore himo wi'a: «Mi waɗii junuubu, fawugol mo bonnaa mayde.»
Ɓe jaabii mo, ƀe wi'i: «Haaju amen e ɗun? Ɗun ko haaju maa!»
5 Onsay Yudaasi bugii tammaaji kaalisi ɗin ka nder *juulirde mawnde, o iwi ɗon, o yahi, o wengitoyii.
6 Hooreeƀe yottinooƀe sadaka ƀen mooƀiti tammaaji kaalisi ɗin, ƀe wi'i: «Dagaaki ka ɗi wattee ka marirde laaƀunde, ko fii ko ɗi coggu yiiyan.» 7 Ɓay wonii ƀe fottanii, ƀe yetti ɗin mbuuɗi, ƀe soodi ngesa mahoowo paya fii ko wona berɗe hoƀƀe. 8 Ko ɗun waɗi si mban ngesa no wi'ee haa hande Ngesa Yiiyan. 9 Ko nii ko annabi Yeremiiya wi'unoo kon laatori, wonde: «Ɓe yettii tammaaji cappanɗe tati kaalisi ɗin, ɗun ko mbuuɗi ɗi *Isra'iilayankeeƀe ƀen fottunoo yoƀugol fii makko ɗin, 10 ƀe soodii ɗi ngesa mahoowo paya, wano Joomiraaɗo on yamirirnoo lan non.»[d]

[d] **27:10** 27.10 Yer. 18.2-3 e Zak. 11.12-13.

Fii no Pilaatu Landori Iisaa
(Mrk. 15.2-15; Luk. 23.2-5, 13-25; Yhn. 18.29-40)

11 Ɓay wonii Iisaa ɓannaama yeeso hooreejo diiwal ngal,
kanko hooreejo on o landii mo, o wi'i: «Hara ko an woni
landɗo Yahuudiyanke'en?»
Iisaa jaabii mo: «Ko wano wi'irɗaa non.» 12 Kono o
jaabaaki huunde e ko hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e
mawɓe ɓen tooŋata mo kon.
13 Onsay Pilaatu landii mo, wi'i: «A nanaali koo ko ɓe
woni seeditaade e hoore maa fow?» 14 Kono Iisaa jaabaaki
mo hay huunde e ɗun. Ɗun ŋalɗini hooreejo diiwal ngal
fota.
15 Tawi juldeere kala, hooreejo diiwal ngal no woowi
accitande ɓe kasoojo gooto, mo jamaa on torinoo fii mun
woo. 16 Hari hiɓe marnoo kasoojo andanooɗo fii mun,
wi'eteeɗo Barabaasi. 17 Nde tawnoo hiɓe mooɓondiri,
Pilaatu landii ɓe, o wi'i: «Ko hombo e ɓee faalaɗon yo mi
accitan on? Ko Barabaasi kaa ko Iisaa, wi'eteeɗo *Almasiihu
on?» 18 Ko fii hari himo andunoo ko sabu nawliigu ɓe
waɗiri Iisaa e joge.
19 Wa fewndo ko o jooɗii himo ŋaawude ka ŋaawirdu,
ɓeyngu makko nuli e makko, wi'i: «Wota a ukko e fii oo
feewuɗo, ko fii hande mi tampii fota e koyɗol fii makko.»
20 Kono hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e mawɓe ɓen
yuuni jamaa on tortagol Barabaasi, ɓe wara Iisaa. 21 Onsay
hooreejo diiwal ngal yetti haala kan, wi'i ɓe: «Ko hombo e
hakkunde ɓee ɗiɗo faalaɗon yo mi accitan on?»
Ɓe jaabii: «Ko Barabaasi!»
22 Pilaatu wi'i ɓe kadi: «Ko honɗun non mi waɗata Iisaa,
oo wi'eteeɗo Almasiihu?»
Fow jaabii: «Ko yo o fempe!»
23 Kanko hooreejo diiwal ngal, o wi'i: «Hara ko bone
hombo oo waɗi?»
Ɓe ɓurti ewnaade, wi'a: «Yo o fempe!»
24 Ɓay Pilaatu tawii alaa waawude huunde, awa kadi
murtaldu ndun ɓeydoto woni, onsay o yetti ndiyan, o soodii
e tawnde jamaa on, o wi'i: «Min mi tawetaake e hibbugol
yiiyan oo ɗan! Ɗun ko onon wonani!»
25 Onsay jamaa on fow jaabii, wi'i: «Si men tooŋu mo,
yo yiiyan makko ɗan hibbitu e hoore amen, e hoore ɓiɓɓe
amen ɓen kadi!»
26 Ɓawto ɗun, Pilaatu accitani ɓe Barabaasi. Ɓay wonii
Iisaa gaynaama focceede, kanko Pilaatu o watti mo e juuɗe
maɓɓe fii yo o fempe.

Fii no Suufaaɓe ɓen Waɗiri Iisaa Jalnori
(Mrk. 15.16-20; Luk. 23.11; Yhn. 19.2-3)

27 Onsay suufaaɓe hooreejo diiwal ngal naɓi Iisaa ka nder
suudu laamu, ɓe mottindiri dental suufaaɓe ɓen fow, ɓe
hunditi mo. 28 Ɓe ɓorti mo conci ɗin, ɓe ɓorni mo dolokke
boɗeejo.ɗ 29 Ɓe sacci katanwol bulle, ɓe waɗi ka hoore
makko, ɓe tambini mo kalinwol ka jungo makko ɲaamo.
E hoore ɗun ɓe ari, ɓe jiccii yeeso makko e nder jalnori,
e hoore hiɓe wi'a: «Salminaango e maa, yaa an lando
Yahuudiyankeeɓe!» 30 Ɓe tutti mo, ɓe yetti kalinwol ngol,
ɓe tappiri mo ka hoore. 31 Ɓay wonii ɓe gaynii mo waɗude
jalnori, ɓe ɓorti mo dolokke on, ɓe ɓorni mo conci makko
ɗin, ɓe naɓi mo fii fempoyegol.

Fii no Iisaa Wariraa
(Mrk. 15.21-32; Luk. 23.26-43; Yhn. 19.17-27)

32 Ko ɓe yaltata, ɓe fotti e gorko mo Sirenii wi'eteeɗo
Sim'uunu, ɓe karhi mo naɓugol *leggal Iisaa altindiraangal
ngal. 33 Ɓay wonii ɓe hewtii e ndee nokkuure wi'eteende
Golgotaa, ko woni firo ɗun ko ‹Nokkuure Laalagal Hoore›,
34 ɓe okkori mo njaram jillaaɗan hahhannde. Kono ɓay o
mettike ɗan, o jaɓaali yarude. 35 Ɓay wonii ɓe fempii mo,
ɓe sendiri conci makko ɗin urɓa.e 36 E hoore ɗun ɓe joodii
ɗon, ɓe ayni mo. 37 Ɓe waɗi ka dow hoore makko bindi
ɓangindi fii ko o happiranaa kon, ɗun ko: «Ko oo woni Iisaa
Lando Yahuudiyanke'en.» 38 Tawi wuyɓe ɗiɗo no fempidaa
e makko, goɗɗo on ka sengo makko ɲaamo, oya on ka
nano makko. 39 Tawi feyyooɓe ɓen no hoyna mo, hayla
hoore, 40 hara hiɓe wi'a: «An oo wi'unoodo lancay juulirde
mawnde nden, darnita nde e nder balɗe tati, dandito an
tigi! Si tawii ko an woni *Ɓiɗɗo Alla on, tippo ka leggal
altindiraangal ɗon!»

41 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii
Sariya on ɓen e mawɓe ɓen kaɲun kadi no jalaynoo mo,
wi'a: 42 «O dandii ɓeya, kono o waawataa dandude hoore
makko? Si ko o lando Isra'iila'en, yo o jippo ka leggal
altindiraangal, ɗun en gomɗinay mo. 43 Ɓay himo halfinii
e Alla, yo Allaahu on dandu mo jooni si himo yiɗi mo, ko fii
o wi'ii ko o Ɓiɗɗo Alla!» 44 Tawi wuyɓe ɓe o fempidaa ɓen
no yennira mo wano non kaɲun kadi.

Fii Mayde Iisaa nden
(Mrk. 15.33-41; Luk. 23.44-49; Yhn. 19.25-30)

45 Gila naange e hoore, niwre waɗi e leydi ndin fow haa
ka ɓaawo fanaa. 46 Telen wa ka ɓaawo fanaa, Iisaa ewnii

ɗ **27:28** 27.28 Ko dolokke boɗeejo lando on ɓornotonoo. e **27:35** 27.35 Zab. 22.19

ko tiiɗi, o wi'i: «Iilooyi, Iilooyi, lama sabaxtanii?»[f] (Ɗun no
firi: Alla an, Alla an, ko fii honɗun tertaniɗaa mi?)
47 Woɓɓe e wonnooɓe ɗon ɓen nani ko o wi'i kon, ɓe
wi'i: «O noddii Iiliiya!» 48 Tun, goɗɗo e maɓɓe dogi, yettoyi
linsere, o ɓuɓɓini nde haa nde loppii ndiyan lammuɗan, o
waɗi nde e tuggordu, o townani mo fii yo o yaru. 49 Kono
ɓeya wi'i: «Accu, ndaaren si Iiliiya aray danda mo.»
50 Iisaa ewnii kadi ko tiiɗi, o timmi.
51 Onsay *wirngallo ngon ka juulirde mawnde seekii,
woni pecce ɗiɗi, gila dow haa ley. Leydi ndin dimbii,
pete ɗen feccii. 52 Genaale ɗen udditii, ɓalli yimɓe Alla
maayunooɓe buy immitii, 53 ɓe yalti ka genaale, ɓe naati ka
saare hormorde ɓawto immitagol Iisaa, ɓe feeɲani yimɓe
ɗuuɗuɓe.
54 Ɓay hooreejo suufaaɓe ɓen e wondunooɓe e makko
ɓen fii aynugol Iisaa yi'ii ko leydi ndin dimbii kon e ko ari
e waɗude kon, ɓe huli fota, ɓe wi'i: «Ka haqiiqa, hari oo ko
Ɓiɗɗo Alla!»
55 Tawi rewɓe ɗuuɗuɓe no ka woɗɗitii, no ndaara, tawi
ko ɓen tigi jokkunoo Iisaa gila Jaliilu fii ko kurkanoo
mo. 56 Tawi no tawdanoo e maɓɓe Mariyama jeyaaɗo
Magaduuna, e Mariyama yumma Yaaquuba e Yuusufu, e
yumma ɓiɓɓe Zabadii ɓen.

Fii no Iisaa Surriraa
(Mrk. 15.42-47; Luk. 23.50-56; Yhn. 19.38-42)
57 Ɓay niɓɓii, aaden alɗuɗo, wi'eteeɗo Yuusufu jeyaaɗo
Raamati ari, tawi on kadi ko taalibaajo Iisaa. 58 O yahi ka
Pilaatu, o torii mo hettugol furee Iisaa on. Onsay Pilaatu
yamiri jonnugol mo mo. 59 Ɓawto ɗun, kanko Yuusufu o
yetti furee on, o tumbi e kasannge laaɓuɗo, 60 o belnoyi
mo e qaburu keso mo o asunoo e feto fii hoore makko. O
talli hayre njannde, o waɗi ka dambugal qaburu, o yahi.
61 Tawi Mariyama jeyaaɗo Magaduuna e Mariyama oya no
jooɗii ɗon, fewtondiri e yenaande nden.

Fii no ɓe Ayniri Yenaande Iisaa nden
62 Bimbi nden ɲande, ɗun ko ɲande ɓawto hebulanagol
fii *aseweere nden, hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e
*Fariisiyaaɓe ɓen yaadi ka Pilaatu. 63 Ɓe wi'i: «Koohoojo,
men anditii, oo majjinoowo wi'uno wa fewndo ko o wuuri, si
balɗe tati feyyii o immitoto. 64 Awa yamir fii yo yenaande
nden ayne haa ka ɲalaande tammere, fii wota taalibaaɓe
makko ɓen aru wujjita furee on, wi'a jamaa on wonde o
immitike e hakkunde mayɓe ɓen. Ɗun, nden majjinannde
ɗon ɓuray aranere nden.»

---

[f] **27:46** 27.46 Zab. 22.2

65 Onsay Pilaatu wi'i ɓe: «E hino suufaaɓe ko yaha ayna.
Yahee ayninon ɓe yenaande nden yeru no waawirɗon
woo.» 66 Onsay ɓe yahi ka yenaande, ɓe ɓurti hiɓɓude
hayre nden, nota. Ɓe joɗɗini ɗon aynooɓe ɓen.

28

Fii Ummutal Iisaa Almasiihu on
(Mrk. 16.1-10; Luk. 24.1-12; Yhn. 20.1-10)

1 Ɓay *ɲalaande fowteteende nden feyyii, e alat ka sub-
aka, ɗun ko ɲallal aranal e nder yontere nden, Mariyama
jeyaaɗo Magaduuna e Mariyama oya yahi ndaarugol
yenaande nden. 2 Tawi dimbannde leydi tiiɗunde waɗii,
ko fii hari malaa'ikaajo Joomiraaɗo on tippike iwrude ka
kammu, tallii hayre ombiranoonde yenaande nden, jooɗike
e hoore mayre. 3 Tawi yeeso makko ngon no wa'i wa
ndaygu, dolokke makko on kadi no rawniri wa cuddi.
4 Hakkee ko ɓen suufaaɓe aynunooɓe ɗon diwni kulol, ɓe
wa'i wa mayɓe.

5 Kono malaa'ikaajo on wi'i ɓen rewɓe: «Onon wota
on hulu, ko fii miɗo andi ko Iisaa fempaaɗo on wonɗon
ɗaɓɓitude. 6 Awa o alaa ɗoo, o immitike, wano o
wiirunoo non. Aree ndaaron nokkuure ka o ɓelinoo ɗon.
7 Yahon tinna, andinoyon taalibaaɓe makko ɓen wonde o
immintinaama e hakkunde mayɓe ɓen, awa kadi o adoyto
on Jaliilu. Ko ton yi'oyton mo. Awa, mi yeetike on ɗun.»

8 Onsay ɓe pottitii yenaande nden heɲa, e hoore hiɓe
huli, wondude e weltaare mawnde. Ɓe dogi fii yeetoyagol
taalibaaɓe ɓen on kibaaru. 9 Onsay Iisaa ari fotti e maɓɓe,
o wi'i ɓe: «Mi salminii on!» Onsay ɓe ɓadii, ɓe nangi koyɗe
makko ɗen, ɓe sujjani mo. 10 Ɓawto ɗun Iisaa wi'i ɓe:
«Wota on hulu. Yahee, humpitoyon musiɓɓe an ɓen, yo
ɓe yahu Jaliilu, ko ton ɓe yi'oytammi.»

Fii ko Suufaaɓe ɓen Sifii kon

11 Wa fewndo ko ɓen rewɓe woni ka laawol, tawi
woɓɓe e suufaaɓe ɓen naatii ka saare, ɓe yeetike hooreeɓe
*yottinooɓe sadaka ɓen ko waɗi kon fow. 12 Ɓay wonii ɓen
hooreeɓe yottinooɓe sadaka mottondirii e mawɓe ɓen, ɓe
fewjodi, ɓe yeeni suufaaɓe ɓen kaalisi ɗuuɗuɗo, 13 ɓe wi'i
ɓe: «On wi'ay wonde taalibaaɓe makko ɓen arno jemma,
wujjiti mo fewndo ko ɗaaniɗon. 14 Si hooreejo diiwal ngal
non aru e nanude fii ɗun, men yahay, men yewta mo haa o
hooloo, men itta on e annde.» 15 Onsay suufaaɓe ɓen yetti
kaalisi on, ɓe waɗiri wano ɓe wi'iraa non. Kaa haala lolli
e hakkunde Yahuudiyankeeɓe ɓen haa weetaango hande
ngoo.

Fii no Iisaa Feeɲirani Sahaabaaɓe ɓen
(Mrk. 16.14-18; Luk. 24.36-49; Yhn. 20.19-23; Sah. 1.6-8)

16 Taalibaaɓe ɓen sappoo e goo yahi Jaliilu, e hoore ngoo
fello ngo Iisaa toɗɗaninoo ɓe. 17 Ɓay wonii ɓe yi'ii mo, ɓe
sujjani mo. Kono woɓɓe e maɓɓe sikkitii. 18 Iisaa ɓadii
ɓe, wi'iri ɓe nii: «Mi yeɗaama kala bawgal ka kammu e ka
hoore leydi, 19 awa yahee, waɗon leyyi ɗin fow taalibaaɓe,
*looton ɓe maande kisiyee e innde Baabaajo on e Ɓiɗɗo on
e *Ruuhu Seniiɗo on, 20 waajoɗon ɓe ɗoftagol ko mi yamiri
on kon fow. Awa, miɗo wondi e mon ɲande woo, haa ka
lannoode aduna.»

NO MARKUUSA YOTTINIRI LINJIILA ON NON

Fii Waaju Annabi Yaayaa ngun
(Mat. 3.1-12; Luk. 3.1-18; Yhn. 1.19-28)

1 Ko fuɗɗoode Kibaaru Moyyo Iisaa Almasiihu, *Biɗɗo
Alla on, nii. 2 Wano windori non ka deftere annabi *Isaaya:
«Awa, miɗo imminde nulaaɗo an on yeeso maa,
fii ko fertano-maa laawol maa ngol.»
3 «Kaa hawa ko hawa ewnotoodo ka wulaa, wi'a:
‹Moyyinee laawol Joomiraaɗo on,
fewnon juri makko ɗin!› »[a]
4 Yaayaa yaltiti no *loota maande tuubuubuyee ka wulaa,
e himo waajoo yimɓe ɓen yo ɓe aru, ɓe *lootee maande
tuubuubuyee fii yo junuubaaji maɓɓe ɗin yaafe. 5 Yimɓe
diiwal *Yahuuda ngal fow e hoɗuɓe *Yerusalaam ɓen fow
ari e makko. Ɓe qirritii junuubaaji maɓɓe ɗin, o looti
ɓe maande tuubuubuyee ka maayo Yurdayniwol. 6 Tawi
dolokke Yaayaa on ko leeɓi ngelooba, dattol keeci makko
ɗin ko guri. Tawi ko kanu e njuuri buruure o ɲaamata.
7 Kanko Yaayaa o wi'i: «Ɓurɗo lan doole on no arude ɓaawo
an mo mi hewtaa hay ugginagol, firta ɓoggi paɗe mun.
8 Min ko ndiyan mi woni on lootirde, kono kanko ko *Ruuhu
Seniiɗo on o lootirta on.»

Fii Lootegol Iisaa e Ndarndegol Makko
(Mat. 3.13-17; Luk. 3.21-22)

9 Ko e on saa'i ɗon Iisaa iwi saare Naasirata e nder Jaliilu.
Yaayaa looti mo Yurdayniwol. 10 E saa'i mo o yawaynoo ka
ndiyan on, o yi'i kammu ngun no udditoo, Ruuhu Allaahu
on no tippora e makko wa gabooru. 11 Onsay hawa nanii ka
kammu, no wi'a: «Ko an woni Ɓiɗɗo an yiɗaaɗo on, miɗo
weltor-maa.»
12 Onsay kisan, Ruuhu Allaahu on nawri Iisaa ka wulaa.
13 O woni ka wulaa e nder balɗe cappanɗe nay, Ibuliisa
no ndarndoo mo. Tawi ko kulle buruure ɗen o wondi,
malaa'ikaaɓe ɓen no kurkanoo mo.

Fii Ɓe Iisaa Adii Noddude ɓen
(Mat. 4.12-22; Luk. 4.14-15)

14 Ɓay wonii Yaayaa wattaama e joge, Iisaa yahi Jaliilu,
tawi himo waajoo fii Kibaaru Moyyo Alla on, 15 himo
wi'a: «Saa'i on hewtii, awa kadi *laamu Alla ngun ɓadike!
Tuubee, gomɗinon Kibaaru Moyyo on!»

---

a **1:3** 1.3 Mal. 3.1 e Isa. 40.3

16 E nder ko o takkotoo *Weendu Jaliilu ndun kon, o
yi'i Sim'uunu e Andaraawu miɲɲiraawo mun on no bugoo
*jalaaji ka weendu, ko fii hari ko ɓe yungooɓe. 17 Iisaa wi'i
ɓe: «Jokkee lan, mi wattay on yungooɓe yimɓe.» 18 Ɗon
kisan ɓe acciti jalaaji ɗin, ɓe jokki mo.
19 No ɓe yaarunoo seeɗa, Iisaa yi'i Yaaquuba ɓiɗɗo
Zabadii on, e Yuuhanna miɲan makko kanko Yaaquuba,
tawi ɓen kadi no e nder laana, hiɓe moyyintina jalaaji
maɓɓe. 20 Kanko Iisaa o noddi ɓe kisan, ɓe acci ɗon ben
maɓɓe Zabadii ka nder laana, wondude e yettanooɓe golle
ɓen, ɓe jokki mo.

Fii no Iisaa Raɗori Jinnawii e nder Neɗɗo
(Luk. 4.31-37)

21 Ɓe yahi Kafernahuum. E *ɲalaande fowteteende nden,
ɗun ko aseweere nden, Iisaa naati ka juulirde, woni e
jannugol. 22 Ko o jannaynoo kon ŋalɗini jamaa on, ko
fii himo janniraynoo bawgal, hara wonaa wano jannooɓe
fii Sariya on ɓen janniraynoo non. 23 Hawrondiri neɗɗo
no ka juulirde maɓɓe ɗon mo jinnawii bonngii nangi, on
sonki, wi'i: 24 «Hey ko honɗun faalanaɗaa men, an Iisaa oo
jeyaaɗo Naasirata? Hara ko mulugol men aranɗaa? Min
miɗo andi ko hombo wonu-maa, ko a *Seniiɗo mo Alla!»
25 Onsay Iisaa yamiri ngii, wi'i: «Fanku, yaltaa e oo
neɗɗo!» 26 Onsay ngin jinnawii yeyi on neɗɗo, ngii yalti
e makko, hingii haaca ko tiiɗi.
27 Fow ŋalɗi, landondiri, ɓe wi'i: «Ko honɗun woni
ɗu'un? Ko jannde heyre ardunde bawgal. Himo yamira hay
jinnaaji bonɗi ɗin, ɗi ɗoftoo mo!» 28 Onsay kisan, kibaaru
fii makko lolli e nder diiwal Jaliilu ngal fow.

Fii no Iisaa Ɲawndiri Nawnuɓe buy
(Mat. 8.14-17; Luk. 4.38-41)

29 Ɓay ɓe yaltii ka juulirde ɗon, kamɓe e Yaaquuba e
Yuuhanna, ɓe yahi ka galle Sim'uunu e Andaraawu. 30 Tawi
esiraawo Sim'uunu suddiiɗo on no waalii nawnaare nguli-
ɓandu. Tun, ɓe wowlani Iisaa fii makko. 31 Iisaa ɓadii
mo, nangi jungo ngon, immini mo. Nguli-ɓandu kin yalti
e makko, kanko debbo on o woni e kurkanagol ɓe.
32 Ɓay niɓɓii, wonii naange ngen mutii, ɓe addani mo
ɲawɓe ɓen fow e ɓe jinna nangi ɓen fow. 33 Tawi saare nden
fow no mottondiri ka yeeso dambugal. 34 O sellini ɲawɓe
buy, tampirnooɓe ɲabbeeli nooneeji nooneeji. O raɗii kadi
jinnaaji buy, o salii ɗi wowla, ɓay hari hiɗi andi mo.

Fii no Iisaa Waajori e nder Jaliilu
(Luk. 4.42-44)

35 Bimbi nden ɲande subaka, tawi hentaaki taho, o immii,
o yalti, o yaari e nokkuure wulɗinnde, o woni e toragol Alla.
36 Onsay Sim'uunu e ɓe o wondunoo ɓen woni e ɗaɓɓitugol
mo. 37 Ɓay wonii ɓe yi'ii mo, ɓe wi'i mo: «Fow no ɗaɓɓitude
on.»
38 Iisaa jaabii ɓe, o wi'i: «Yahen ka koɗooli kawtirɗi e ɗoo,
fii yo mi waajo ton kadi, ko fii ko ɗun addimmi.» 39 Onsay
o yahi e nder Jaliilu fow, himo waajoo e nder juulirɗe ɗen,
raɗoo jinna.

Fii no Iisaa Ɲawndiri mo Ɓamajan
(Mat. 8.1-4; Luk. 5.12-16)

40 Onsay mo ɗamajan ari e makko, jiccii, jeeji mo, wi'i:
«Si hiɗon yiɗi, hiɗon waawi lan sellinde, mi laaɓa.»
41 Iisaa yurmaa mo, fonti jungo mun ngon, meemi mo,
wi'i: «Miɗo yiɗi, laato selluɗo laaɓaa.» 42 Ɓon kisan,
ɗamajan ɗan iwi e makko, o selli, o laaɓi.
43 Iisaa immintini mo kisan e hoore yamiroore sattunde,
44 o wi'i mo: «Reeno wota a wowlan ɗun hay gooto, kono
yahu hollitoyoɗaa *yottinoowo sadaka on, ittaa sadaka fii
ko laɓɓinaɗaa kon wano Muusaa yamiri non, fii yo ɗun
wonan ɓe seedee.» 45 Ɓay wonii on neɗɗo yahii, o woni
e wowlugol towna ko waɗi kon, e lollingol haa tawi Iisaa
waawataa naatude han kadi e saare e kene, kono ko ka
ɓaawo ka wulɗini o wonaynoo. Tawi no iwree e cenɗe ɗen
fow, aree e makko.

2

Fii no Iisaa Imminiri Maaya-Ɓanduujo
(Mat. 9.1-8; Luk. 5.17-26)

1 Balɗe seeɗa ɓawto ɗun, Iisaa arti Kafernahuum, yimɓe
ɓen andi wonde himo ka suudu. 2 Yimɓe ɗuuɗuɓe mooɓii
ɗon, tawi hay ka dambugal alaa ka rewee, Iisaa no yewta ɓe
daaluyee on. 3 Yimɓe nayo rondii maaya-ɓanduujo, addani
mo. 4 Nde tawnoo ɓe waawataa mo hewtinde Iisaa sabu
ɗuuɗugol jamaa on, ɓe tufi warɲakere nden fewndo ka
Iisaa woni ɗon, ɓe tippindini on maaya-ɓanduujo e ɓoggi
dimbordi ɗin. 5 Ɓay Iisaa yi'ii gomɗinal maɓɓe ngal, o
wi'i maaya-ɓanduujo on: «Boobo an, junuubaaji maa ɗin
yaafaama.»
6 Tawi woɓɓe e jannooɓe fii Sariya on no ɗon, hiɓe miijoo
ka ɓerɗe maɓɓe: 7 «Ko fii honɗun oo kan wowliranta nii?
Ɗun ko hoynugol Alla! Ko hombo waawi yaafaade junuubi,
ko wonaa Alla?»
8 Iisaa andiri kisan ruuhu mun on miijooji maɓɓe ɗin.
O wi'i ɓe: «Ko honɗun miijantoɗon ɗun ka ɓerɗe mon?
9 Enee, hakkunde wi'ugol maaya-ɓanduujo ‹junuubaaji maa

ɗin yaafaama› e ‹immo yettaa ɓoggi-dimbordi maa ɗin, yahaa›, ko honɗun e ɗii ɗoo ɓuri weeɓude? 10 Fii no andiron wonde *Bii-Aaden on no mari bawgal ka aduna ɗoo fii yaafagol junuubaaji», 11 o wi'i jukkuɗo on: «Mi yamirii ma, immo yettaa ɓoggi-dimbordi maa ɗin, hootaa ka maa.»

12 On immii ɗon kisan yeeso maɓɓe, o yetti ɓoggi dimbordi makko ɗin, o yalti. Sabu ɗun wadi ɓe fow ɓe haawii, tawi hiɓe mawnina Alla, wi'a: «Hari haa hande men yi'aali sifa ɗun!»

Fii no Lewi Jokkiri Iisaa
(Mat. 9.9-13; Luk. 5.27-32)

13 Iisaa yiltori kadi ka daande weendu. Jamaa on fow ari e makko, o woni e jannugol ɓe. 14 Wa ko Iisaa feyyata, o yi'i Lewi mo Alfaa no joodii ka yantirde sagalle. O wi'i mo: «Aru jokkaa mi!» Kanko Lewi o immii, o jokki mo.

15 Ɓawto ɗun, Iisaa joodii fii ɲaamugol ka suudu Lewi, tawi *yantooɓe sagalle ɗuuɗuɓe e junuubankeeɓe ɗuuɗuɓe no joododi e makko, wondude e taalibaaɓe makko ɓen, ko fii hari jokkunooɓe mo ɓen no ɗuudi. 16 Ɓay jannooɓe fii Sariya on, ɓe fedde *Fariisiyaaɓe ɓen, yi'ii himo ɲaamida e yantooɓe sagalle ɓen e junuubanke'en, ɓe wi'i taalibaaɓe makko ɓen: «E ko fii honɗun oo ɲaamidanta e yantooɓe sagalle ɓen e junuubanke'en?»

17 Ɓay wonii Iisaa nanii ɗun, o wi'i ɓe: «Hinaa selluɓe ɓen hatonjini e ɲawndoowo, kono ko ɲawɓe ɓen. Awa min, wonaa noddugol feewuɓe ɓen mi arani, kono ko junuubankeeɓe ɓen.»

Landal fii Hoorugol
(Mat. 9.14-17; Luk. 5.33-39)

18 Tawi taalibaaɓe Yaayaa ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen kaɲun no hoori. Ɓe ari, ɓe wi'i Iisaa: «Ko fii honɗun taalibaaɓe Yaayaa ɓen e ɓe Fariisiyaaɓe ɓen kaɲun hooranta, hara taalibaaɓe maa ɓen kan alaa hoorude?»

19 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Taw si njaatigiiɓe jom jomba no waawi hoorude nde hiɓe wondi e jom jomba? Ɓe gasataa hoorude yeru jom jomba no wondi e maɓɓe. 20 Aray e saa'i nde jom jomba pottinaa e hakkunde maɓɓe. Onsay e ɗen balɗe ɗon ɓe hooray.

21 «Hay gooto yettataa ceelol bagi keso walkira dolokke kiɗɗo. Ɗun haray kesun ɗun naɓoray fow, wuddere nden ɓurta yaajude. 22 Hay gooto kadi loowataa njaram kesan e nder bootooji guri kiɗɗi. Si hinaa ɗun, ɗan njaram kesan wonay sabu ko feeri ɗin guri. Onsay njaram ɗan woo,

bootooji guri ɗin woo, bona. Kono njaram kesan ko e nder bootooji guri kesi loowetee.»

Landal fii Ɲalaande Fowteteende nden
(Mat. 12.1-18; Luk. 6.1-5)

23 E aseweere goo, ɗun ko *ɲalaande fowteteende nden,
hari Iisaa no rewude e gese ngawri. E nder yaadu maɓɓe
ndun, tawi taalibaaɓe makko ɓen no woocora cawti ɗen
gese. 24 Fariisiyaaɓe ɓen wi'i mo: «Ko honɗun ɓee waɗanta
ko dagaaki e ɲalaande fowteteende nden?»
25 Kono Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hara on jangaali haa
hande ko Daawuuda waɗunoo kon fewndo o weelaa, o
faalaa ko o ɲaama, kanko e yimɓe wondunooɓe e makko
ɓen? 26 O naati ka nder suudu Alla fewndo oo *yottinoowo
mawɗo sadaka wi'eteeɗo Abiiyaataraa, o ɲaami bireediije
weeɓitaaɗe fii sadaka ɗen, ɗe tawata ko yottinooɓe sadaka
ɓen tun daganinoo ɲaamugol, o okkori kadi wonduɓe e
makko ɓen.»
27 O wi'i ɓe kadi: «Aseweere nden ko fii yimɓe ɓen
taganaa, yimɓe ɓen taganaaka fii aseweere nden. 28 Ko
ɗun si ko Ɓii-Aaden on woni jom hay ɲalaande fowteteende
nden.»

3

Fii no Iisaa Selliniri Maaya-Jungoojo
(Mat. 12.9-14; Luk. 6.6-11)

1 Iisaa naatiti kadi ka juulirde. Tawi maaya-jungoojo no
nder ton. 2 Nde tawnoo *Fariisiyaaɓe ɓen no faalaa tooɲude
Iisaa, ɓe ayni mo, hiɓe ndaara si o ɲawnday mo e *ɲalaande
fowteteende nden. 3 Iisaa wi'i on maaya-jungoojo: «Immo
daroɗaa ka hakkunde ɗoo.»
4 Ontuma Iisaa landii ɓen: «E hara no dagii ka goɗɗo
waɗa ko moyyi maa ko boni, danda wonkii maa wona sabu
makki e *aseweere?» Kono ɓe deyyi.
5 Onsay Iisaa ndaari ɓe e hoore himo tikki, aani fii sattere
ɓerɗe maɓɓe ɗen. O wi'i on neɗɗo: «Fontu jungo maa
ngon.» On fonti ngo, jungo makko ngon selli. 6 Onsay
Fariisiyaaɓe ɓen yalti, ɓe woni e fewjodugol e yimɓe
*Heroodu lando on fii no ɓe warira Iisaa.

Fii no Jamaa on Iwri hen fow, Ari e Iisaa

7 Ɓawto ɗun, Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen yaari ka
weendu. Jamaa moolanaaɗo iwruɗo ka diiwal Jaliilu e ka
diiwal Yahuuda 8 e Yerusalaam e Iduuma e leyɗe wonirɗe
gaɗa Yurdayniwol ɗen e ɗii baŋŋeeji Tiiri e Siduuna jokki
mo. On jamaa, nanunooɗo ko o wonnoo waɗude kon
fow ari e makko. 9 Onsay Iisaa yamiri taalibaaɓe mun

ɓen yo ɓe ɗaɓɓan mo laakun fii wota jamaa on ɓiyu mo.
10 Nde tawnoo himo sellinde yimɓe ɗuuɗuɓe, tampirnooɓe
ɲabbeeli ɓen fow wubbi e makko fii meemugol mo.
11 Kono
ɓe jinna nangi ɓen, si yi'ii Iisaa, jiccotono yeeso makko,
ewnoo, wi'a: «Ko a *Ɓiɗɗo Alla!»
12 Kono kanko Iisaa o
yamirayno ɗin jinnaaji, o tentina wota ɗi feŋŋin fii makko.

Fii no Iisaa Suɓori Sahaabaaɓe mun ɓen
(Mat. 10.1-4; Luk. 6.12-16)

13 Ɓawto ɗun, Iisaa yawi e fello, o noddi ɓe o faalaa ɓen,
ɓen ari e makko.
14 O suɓii sappoo e ɗiɗo, o toɗɗii ɓe
*sahaabaaɓe, ko o wonda e mun, ko o immina waajoyoo,
15 wondude e bawgal fii raɗagol jinnaaji ɗin.
16 Ɓen
sappoo e ɗiɗo, ɓe o toɗɗii, ko Sim'uunu, on mo o jammi
Petruusu,
17 e Yaaquuba mo Zabadii, e Yuuhanna neene-
gooto on on (ɓen ɓe Iisaa jammi Bowanesiisa, ko woni
firo ɗun ko «ɓiɓɓe-farŋitere»),
18 e Andaraawu e Filiipu
e Bartolomaawu e Matta e Tooma e Yaaquuba mo Alfaa e
Taddaawu e Sim'uunu tawdaaɗo e fedde *Zelotiiɓe ɓen,
19 e
Yudaasi Iskariiyu, janfoytooɗo mo on.

Fii no Iisaa Jaabori Tooŋe ɗe O Tooŋaa
(Mat. 12.22-32; Luk. 11.14-23)

20 Ɓawto ɗun, kanko Iisaa o arti ka suudu. Yimɓe ɓen
mooɓii kadi haa ka tawata kanko e taalibaaɓe makko ɓen
ɓe waawataa hay ɲaamude.
21 Ɓay siɓɓe Iisaa ɓen nanii
ɗun, ɓe ari nangugol mo, ko fii hari hiɓe wi'a: «O wilike!»

22 Nde tawnoo jannooɓe fii Sariya on, iwruɓe Yerusalaam
ɓen, no wi'a: «Balzabuula* no e makko, ko tippude e landɔ
jinnaaji ɗin o woni raɗorde jinnaaji ɗin.»

23 Onsay Iisaa noddi ɓe, yewtiri ɓe misal, o wi'i: «Ko
honno Ibuliisa waawirta raɗorde Ibuliisa?
24 Si tawii
laamateeri liddondirii kayri tigi, haray ndin laamateeri
waawataa tabitude.
25 Awa kadi si suudu liddondirii,
ndun suudu waawataa tabitude.
26 Si tawii non Ibuliisa
dartike hoore mun tigi, o liddike hoore makko, haray o
waawataa tabitude, haray fii makko lannii.
27 Ko fii hay
gooto waawataa naatude e nder galle neɗɗo dolnuɗo, o
mooɓa keyeeji on ɗin, ado o haɓɓude on neɗɗo dolnuɗo.
Ko onsay doo o waawata mooɓude ko woni ka suudu on
kon.
28 Ka haqiiqa mi andinii on, yimɓe ɓen yaafante
junuubaaji ɗin fow e hoyreeji ɗi ɓe hoynata ɗin,
29 kono
kala hoynuɗo *Ruuhu Seniiɗo on heɓataa yaafuyee few,
haray himo fawtii junuubu haa poomaa.»
30 Ko Iisaa wi'iri
ɓe ɗun, ko ɓay hiɓe wi'ude: «Jinna no e makko.»

Fii Ɓeynguure Iisaa nden
(Mat. 12.46-50; Luk. 8.19-21)

31 Onsay yumma Iisaa e yumma-gootooɓe makko ɓen
ari, darii ka yaasi. Ɓe immini goɗɗo ko noddana ɓe mo.
32 Tawi jamaa on no joodii, hundi mo, ɓe wi'i mo: «Yumma
mon e yumma-gootooɓe mon ɓen no darii ka yaasi, hiɓe
ɗaɓɓitude on.»
33 Iisaa jaabii ɓe, o wi'i: «Ko hombo woni yumma an e
yumma-gootooɓe an ɓen?» 34 Onsay o layyi gite e hoore
joodiiɓe hundi mo ɓen, o wi'i: «E hino yumma an e yumma-
gootooɓe an ɓen. 35 Ko fii kala waɗuɗo faale Alla on, haray
ko on woni yumma-gooto an on e bandiraawo an on e
yumma an.»

4

Misal Yettaangal e Remoowo
(Mat. 13.1-23; Luk. 8.4-15)

1 Iisaa woni kadi e waajagol ka daande weendu. Hakkee
ko jamaa mooɓinooɗo takko makko on ɗuudi, o bakii e
laakun ka nder weendu, o joodii, jamaa on fow woni ka
daande weendu. 2 O janniri ɓe piiji buy mise. E nder ko
o waajotoo kon, o wi'i: 3 «Heɗee, ko remoowo yaltunoo
sankugol. 4 E nder ko o sankata kon, gabbe goo yani ka
ɗatal, colli ɗin ari modi ɗe. 5 Goɗɗe ɗen yani e hoore
kaaye, ka leydi ɗuuɗaa, ɗe fuɗi heɲa sabu ɗewlugol leydi
ndin. 6 Ɓay naange ngen yaltii, ɗe sumi ɗe yoori sabu angal
ka ɗaɗi ɗin siŋoo. 7 Goɗɗe goo kadi yani ka sooyoore, ɗe
fuɗidi e mayre, sooyoore nden modi ɗe, laatii ɗe rimaali
few. 8 Goɗɗe goo yani ka leydi moyyiri. Ɓe fuɗi, ɗe
mawni, ɗe sawti, cawti goo gabbe cappanɗe tati, cawti goo
cappanɗe jeegoo, cawti goo teemedere.»
9 E hoore ɗun, o wi'i: «Mo no mari noppi nanirɗi yo
nanu!»
10 Ɓay luttii mo kanko tun, ɗowtunooɓe mo ɓen e
*sahaabaaɓe sappoo e ɗiɗooɓe ɓen woni e landagol mo firo
ɗee mise. 11 O wi'i ɓe: «Onon on yeɗaama gundoo *laamu
Alla ngun, kono ɓee ka yaasi, ɓe wowlirante fow mise, 12 fii
yo ɓe ndaaru, hara ɓe yi'ataa, yo ɓe nanu, hara ɓe faamataa,
fii wota ɓe tuubu, junuubaaji maɓɓe ɗin yaafee.»b
13 O wi'i ɓe kadi: «On faamaali ngal misal ɗoo? Ko
honno non faamiroyton ɗeya mise fow? 14 Remoowo on
sanki awdi ndin, ɗun ko daalol ngol. 15 Woɓɓe no wa'i wa
nde awdi sankaa ka ɗatal ka daalol ngol sankaa ɗon. Ɓe
nana ngol tun, Ibuliisa ara, itta daalol sankaangol e maɓɓe
ngol. 16 Woɓɓe goo kadi no wa'i wa nde awdi sankaa ka
kaaye. Nde ɓe nani daalol ngol, ɓe jaɓa ngol heɲa e nder

b **4:12** 4.12 Isa. 6.9-10

weltaare. 17 Kono ɓe alaa ɗaɗi, ko fii hinaa ɓe tabituɓe.
Nde satteendeeji maa cukkeede aroyi sabu jokkugol maɓɓe
daalol ngol, ɓe tertoto kisan. 18 Woɓɓe goo kadi no wa'i
wa nde awdi sankaa ka sooyoore. Ko ɓen woni nanooɓe
daalol ngol, 19 kono ngol ronka rimude e maɓɓe, ko fii haray
ngol moɗiraama anndeeji aduna e ɗayniro jawle e faaleeji
ngurndan goo. 20 Beya ɓen non no wa'i wa nde awdi sankaa
ka leydi moyyiri. Ko ɓen woni nanooɓe daalol ngol, jaɓa,
ngol rima e maɓɓe, woɓɓe goo laabi cappanɗe tati, woɓɓe
goo laabi cappanɗe jeegoo, ɓeya ɓen laabi teemedere.»

Misal Yettaangal e Lampu
(Luk. 8.16-18)

21 O wi'i ɓe kadi: «Taw si hara lampu ko ka wirnii waɗetee
maa ko e ley danki? E hara hinaa ka kene? 22 Ko fii alaa ko
suuɗii ko feeŋataa, awa kadi kala gundoo ko sakkitorta ko
feeŋugol. 23 Mo no mari noppi nanirɗi yo nanu!»

24 O wi'i ɓe kadi: «Wattanee yiila e ko heɗotoɗon
kon. Ko fii ko sariyaare nde etirɗon nden etiranteɗon,
ɓeyditaneɗon kadi. 25 Ko fii ko marɗo ɓeydantee, kono mo
maraa on jaɓitante hay yeru ko o mari kon.»

Fii no Laamateeri Alla ndin Eɓɓindiriraa e Awdi

26 O wi'i ɓe kadi: «Laamu Alla ngun no wa'i wa nde neɗɗo
yetti awdi, sanki ka leydi. 27 Woni o ɗaanii woo, o ɗaanaaki
woo, jemma e ŋalorma awdi ndin fuɗay, njanɗa, hara ko no
o andiraa. 28 Leydi ndin fuɗinanay hoore mun, ndi adora
puɗol ngol, hikka cawtol ngol, si gabbe ɗen kadi moyyinoo
moyya ka cawtol. 29 No gabbe ɗen ɓendiri, wortowal ngal
no yetteede, ko fii haray baagol ngol fewndike.»

Fii no Laamateeri Alla ndin Eɓɓindiriraa e Bene
(Mat. 13.31-32; Luk. 13.18-19)

30 O wi'i kadi: «Ko honɗun eɓɓindirten e laamu Alla ngun,
maa ko misal hongal hollirten ɗun? 31 Hingu wa'i wa abbere
bene, kon ko ɓuri fanɗude e ko aawetee kon fow ka leydi.
32 Kono si wonii nde aawaama, nde hawtoo, nde njanɗa,
nde ɓura ko aawetee e naakoo kon fow, nde waɗa calɗi
njani haa ka tawata colli ɗin ka weeyo waaway hoɗude ka
ley ɗowdi makki.»

33 Ko mise buy wa'itaynooɗe nii o yewtiraynoo ɓe
daaluyee on, noone no ɓe waawiraynoo faamirde. 34 O
yewtirtaano ɓe si wonaa mise, kono si wonii ka weddii o
sifantono fow taalibaaɓe makko ɓen.

Fii no Iisaa Deeyiniri Waabiliire nden
(Mat. 8.23-27; Luk. 8.22-25)

35 Nden ɲande kiikiiɗe Iisaa wi'i ɓe: «Lumbiten gaɗa.»
36 Ɓe acciti jamaa on, ɓe naɓori Iisaa ka weendu e nder
laakun kun o wonnoo e mun kun, laaɗe goo ɗowti ɓe.
37 Tun waabiliire tiiɗunde wondunde e hendu woni e
wifugol, tawi morlooɗe ndiyan ɗen no piyoo e laakun kun,
kun heewa ndiyan. 38 Tawi kanko Iisaa himo awlii ngawlu,
ɗaanii ɓaawo. Ɓe findini mo, ɓe wi'i: «Karamoko'en, e on
kippataa fii ko men woni mulude kon?»
39 O immii, o toŋani hendu ndun, o wi'i ndiyan ɗan:
«Deeyu, fankaa!» Hendu ndun deyyi, deeyaango tiiɗungo
waɗi. 40 E hoore ɗun o wi'i ɓe: «Ko fii honɗun hulanɗon?
E hara on alaa gomɗinal haa jooni?»
41 Ɓe huli kulol tiiɗungol, ɓe wi'indiri: «Ko hombo woni
oo? Ko fii hay keneeli ɗin e baharu on ɗoftoto mo!»

5

Fii no Jinnanooɓe Ɗiɗo Selliniraa
(Mat. 8.28-34; Luk. 8.26-39)

1 Ɓe hewtoyi gaɗa weendu ndun, ɗun ko e ndii leydi ɓee
Gadariyankooɓe. 2 Nde Iisaa tippornoo ka laana, aaden mo
jinna woni e mun iwri ka genaale, ari yeeso makko. 3 Tawi
ka on mari hoɗo ko ka genaale. Hari hay gooto waawataa
mo haɓɓude hande kadi, hay si tawii non ko jolokooje. 4 Ko
fii hari soono woo o dumbete, o jolkee, o taya jolokooje
ɗen, o hela dumbirɗe ɗen. Tawi hay gooto waawataa mo
ɗahude. 5 Tawi jemma e ɲalorma ko ka genaale e ka pelle
o tabiti, e himo sonka, barmintinora kaaye.
6 No o haccornoo Iisaa ka woɗɗi, o dogi, o ari, o jiccii
yeeso makko, 7 o ewnii ko tiiɗi, o wi'i: «Ko honɗun
faalanaɗaa lan, an oo *Biɗɗo Alla Jom Ɓural? Mi torike
ma fii Alla, wota a lettan!» 8 Ko fii hari Iisaa no wi'ude ngii:
«Yaltu e oo neɗɗo, yo jinnawii!»
9 Onsay Iisaa landii mo: «Ko honno inneteɗaa?»
On jaabii: «Ko ‹Konu›, ko fii meɗen ɗuuɗi!» 10 Awa kadi
hiɗi jeejaynoo mo fota fii wota o yaltin ɗi leydi ndin.
11 Tawi wuro kose moolanaango no ooraynoo ka binde
falo ɗon. 12 Onsay jinnaaji ɗin jeeji Iisaa, hiɗi wi'a: «Nawru
men e ɗii koseeji fii no men naatira e nder majji!» 13 O
newnani ɗi ɗun. Jinnaaji ɗin yalti e on neɗɗo, ɗi naati e
nder ɗin koseeji. Onsay koseeji ɗin giddi ka falo, ɗi unoyii
ka weendu, ɗi yoolii, tawi ko wa ɗi guluuji ɗiɗi.
14 Onsay ornaynooɓe ɗi ɓen dogi, ɓe fillitoyii ɗun ka
saare e ka fulawaaji, yimɓe ɓen ari yi'ugol kon ko waɗi.
15 Ɓay ɓe arii e Iisaa, ɓe yi'ii on mo konu jinna wonnoo
e mun no joodii ɓornii, wondi e hakkille timmuɗe, ɓe

huli. 16 Yi'unooɓe ko wadi kon fillitanii ɓe ko wadi e hoore
jinnanoodo on kon e ko wadi e koseeji din kon. 17 Onsay ɓe
woni e jeejugol Iisaa fii yo o yaltu ka leydi maɓɓe.

18 Wa ko kanko Iisaa o yawata ka laana, jinnanoodo on
torii mo yo o accu ɓe wonda. 19 Laatii Iisaa newnanaali mo,
kono o wi'i mo: «Yahu ka mon, dun ko ka siɓɓe maa ɓen,
fillitanodaa ɓe ko Joomiraado on wadan-maa kon fow e ko
honno o yurmira-maa.» 20 Onsay o yahi, o woni e fillitagol e
nder *Dekapooli ko Iisaa wadani mo kon fow. Hediiɓe mo
ɓen fow ŋaldi.

Fii no Iisaa Wurnitiri Jiwo, O Sellini Debbo
(Mat. 9.18-26; Luk. 8.40-56)

21 Ɓay Iisaa yettii laana kan, lumbitoyii gada, jamaa
moolanaado ari, mooɓii takko makko kadi ka daande
weendu. 22 Tun godɗo e hooreeɓe juulirde nden wi'eteedo
Yaayirusu, ari. Ɓay o yi'ii mo, o yani e ley koyde makko. 23 O
torii mo, o jeeji e hoore himo wi'a: «Ɓidɗo an jiwo on no e
daande mayde. Seenee fawon sookeeje mon den e makko
fii no o dadira, o wuura.» 24 Onsay Iisaa yaadi e makko.

Jamaa duududo jokki mo, ɓittiri mo cende den fow.
25 Tawi kadi debbo no don, heɓii duuɓi sappoo e didi
himo soncaade. 26 Tawi o tampii fota e juude ŋawndooɓe
duudubɓe, awa kadi o ittii ko o jogii fow, dun nafaali
huunde, kono ŋaw ngun ɓurtu. 27 Ɓay o nanii fii Iisaa
no wowlee, o ari e jamaa on, o wontiri ɓaawo Iisaa, o
meemi dolokke makko on, 28 ko fii hari kanko debbo on
himo miijoo: «Si mi waawii tun meemude conci makko din,
mi ndikkay.» 29 E on saa'i tigi ko o soncotonoo kon tayi, o
andi ka ɓandu makko wonde o ndikkii ŋaw makko ngun.

30 Tun Iisaa andi wonde bawgal makko ngal gollii godɗun.
O yeyyitii e hakkunde mbatu ngun, o wi'i: «Ko hombo
meemi conci an din?»

31 Taalibaaɓe makko ɓen wi'i mo: «Ndaaree jamaa ko
ɓitti on, si hidon maaka ‹ko hombo meemi lan?› »

32 Onsay o layyi gite takko makko fii yo o yi'u wadudo dun
on. 33 Nde tawnoo debbo on no andi ko feyyi e makko kon,
o huli, o diwni, o ari o yani e ley koyde Iisaa, o wowlani mo
goonga on fow. 34 Kono Iisaa wi'i mo: «Jiwo an, gomdinal
maa ngal sellinii ma. Yahu e hoore ɓuttu, sellaa ŋaw ngu
wonduɗaa ngun.»

35 Wa fewndo ko Iisaa yewtata dun, woɓɓe e jeyaaɓe ka
hooreejo juulirde nden iwi ton ari, wi'i mo: «Jiwo maa on
maayii. Ko fii hondun sonjantaa oo karamokoojo?»

36 Kono ɓay Iisaa nanii dun, o wi'i hooreejo juulirde nden:
«Wota a hulu, gomdin tun.»

37 Kono laatii Iisaa jaɓaano hay gooto ɗowta mo, si hinaa
Petruusu e Yaaquuba e Yuuhanna neene-gooto Yaaquuba
on. 38 Ɓay ɓe hewtii ka hooreejo juulirde nden, kanko Iisaa
o yi'ii jiiɓoldu ndun e ko yimɓe ɓen wullata fesa ko tiiɗi
kon. 39 O naati, o wi'i ɓe: «Ko honɗun woni nduu jiiɓoldu e
ɗii gondi? Ko fii jiwo on maayaali, o ɗaani.» 40 Ɓe jali mo.

Onsay o yaltini ɓe fow, o yetti ɓen jiwo on e yumma jiwo
on, wondude e ɗowtunooɓe mo ɓen, ɓe naati ka jiwo on
woni ɗon. 41 O nangi jungo jiwo on, o wi'i mo: «Talitaa
kumi!» (ko woni firo ɗun: «Mi wi'ii ma: ‹Jiwo, immo!› »)
42 Ɗon kisan jiwo on immii, o woni e jindugol, ko fii hari ko
mo o duuɓi sappoo e ɗiɗi. Kaawee mawɗo heɓi ɓe. 43 Iisaa
yamiri ɓe, tentini, wota hay gooto andu ɗun. O wi'i ɓe yo
ɓe okkor jiwo on ko o ɲaama.

6

Fii no ɓe Naasirata ɓen Salori Gomɗinde Iisaa
(Mat. 13.53-58; Luk. 4.16-30)

1 Onsay Iisaa iwi ɗon, o yahi ka leydi makko. Taal-
ibaaɓe makko ɓen kadi jokki mo. 2 Ɓay wonii *ɲalaande
fowteteende nden hewtii, ɗun ko *aseweere nden, o woni e
waajagol ka juulirde. Tawi ɗuuɗuɓe no heɗotonoo mo. Ɓe
ɲalɗi, ɓe wi'i: «Ɗun ko honto iwrani oo? Ko hongu woni
nguu faamu ngu oo yeɗaa, e ko honno sifa ɗii kaawakeeji
moyyi woni waɗirde e juuɗe makko? 3 E hinaa minisiyeejo
on nii? Hinaa kanko woni ɓiɗɗo Mariyama on? E hara
neene-gootooɓe makko ɓen hinaa Yaaquuba e Yuusufu e
Yuudu e Sim'uunu? E hinaa bandiraaɓe makko ɓen no
wondi e men ɗoo?» Ɗun haɗi ɓe gomɗingol mo.

4 Kono Iisaa wi'i ɓe: «Annabaajo ko ka leydi mun tun
e ka musidal mun e ka ɓeynguure mun yawaa.» 5 Laatii
o waawaali waɗude ɗon kaawake woo, si hinaa *fawugol
juuɗe e hoore nawnuɓe goo, sellina ɓe. 6 Kono o ɲalɗi sabu
angal gomɗinal maɓɓe ngal. O jindi e koɗooli hunduɗi ɗon
ɗin, o janni.

Fii no Iisaa Nulirnoo Sahaabaaɓe mun ɓen Sappoo e Ɗiɗo
(Mat. 10.2-20; Luk. 9.1-6)

7 Onsay o noddi sappoo e ɗiɗooɓe ɓen, o woni ɓe e
imminirgol ɗiɗo ɗiɗo e hoore jonnugol ɓe bawgal raɗagol
jinnaaji ɗin. 8 E hoore ɗun, himo yamiri ɓe wota ɓe
yettu hay huunde ko ɓe yooɓoo, si hinaa tuggordu wooturu
tun: hinaa bireedi, hinaa bonfooji, hinaa yettugol dattol
mbuuɗi. 9 Kono o wi'i ɓe: «On wattoto paɗe, kono wota
on ɓorno dolokkaaji ɗiɗi.» 10 O wi'i ɓe kadi: «Kala suudu
ndu naatoyɗon e mun, weeree ɗon haa nde hiɗon iwa e

nden nokkuure woo. 11 Kono si woodii e saare nde yimɓe
ɓen jaɓaali on, hedɗi on, nde hiɗon yalta ɗon woo, honkee
mbullaari teppe mon ɗen fii yo ɗun wonan ɓe seedee ella
maɓɓe on.»
12 Be yahi ɓe waajoyii fii yo yimɓe ɓen tuubu. 13 Tawi hiɓe
raɗoo jinnaaji ɗuuɗuɗi, juura nebbe e ɲawɓe ɗuuɗuɓe,
sellina ɓe.

Fii Mayde Annabi Yaayaa nden
(Mat. 14.1-12; Luk. 9.7-9)

14 Heroodu* landɔ on humpitii ɗun. E hoore ɗun tawi
innde Iisaa nden lollii, hiɓe wi'a: «Yaayaa lootaynooɗo
maande tuubuubuyee on immitike e hakkunde mayɓe ɓen!
Ko ɗun waɗi si himo mari ɓawgal waɗugol kaawakeeji
moyyi.»
15 Tawi woɓɓe ɓen no wi'a wondema ko Iiliiya, ɓeya ɓen
kadi no wi'a ko annabaajo wa goɗɗo e annabaaɓe hiɓɓe
ɓen.
16 Kono ɓay Heroodu nanii ɗun, tawi himo wi'a: «Ko
Yaayaa, on mo mi waɗi haa daande mun tayaa. Ko on woni
ko immitii!»
17 Ko fii hari kanko Heroodu tigi o nangiino Yaayaa,
o jolkii mo, o waɗii e kaso, sabu oo debbo wi'eteeɗo
Heroodiiya mo kanko Heroodu o yetti, tawi-le on ko ɓeyngu
Filiipu, yumma-gooto makko on nun kanko Heroodu,
18 sabu ko Yaayaa wi'unoo mo kon wonde daganaaki mo ka
o yetta ɓeyngu yumma-gooto makko on. 19 Tawi oo debbo
wi'eteeɗo Heroodiiya no haamanii mo kanko Yaayaa, no
faalaa mo warude, kono o waawaali, 20 ko fii hari Heroodu
no huli Yaayaa, sabu ko o andi kon on ko neɗɗo feewuɗo
laaɓuɗo, jaka himo hiwunoo mo. Tawi himo yiɗunoo
heɗagol mo, fii kala si o nanii himo yewta, o jiɓotono fota.
21 Kono ɲande goo kanko Heroodiiya o heɓi sabu
weeɓanɗo mo e nder ngal caatal, ngal Heroodu waɗani ɓe
o lammini ɓen e hooreeɓe suufaaɓe makko ɓen e hooreeɓe
ɓen Jaliilu fii anditugol jibineede makko kanko Heroodu
ngol. 22 E nder ɗun, jiwo Heroodiiya on naati, ami, o weli
Heroodu e saatinaaɓe ɓen.
Onsay landɔ on wi'i jiwo on: «Toro lan kala ko faalaɗaa,
mi waɗante.» 23 O waɗani mo ndee woondoore ɗoo, o
wi'i: «Kala ko toriɗaa mi, mi waɗante, hay si ko feccere
laamateeri an ndin.»
24 Kanko jiwo on o yalti, o landii yumma makko: «Ko
honɗun mi landotoo?»
Neene makko jaabii mo wi'i: «Ko hoore Yaayaa lootoowo
maande tuubuubuyee on.»

25 Kanko jiwo on o hawjiti kisan, o naati, o ari e landɔ on,
o wi'i: «Midɔ faalaa yo a jonnan ɗoo hoore Yaayaa lootoowo
on kisan, hara hinde tumbaa e miran!»
26 Onsay landɔ on aani, kono sabu woondooje makko ɗen,
e ɓe o saatinnoo ɓen, tawi o faalaaka mo salanaade. 27 O
immini kisan suufaajo, o yamiri mo addoygol hoore Yaayaa
nden. Suufaajo on yahi, tayoyi hoore Yaayaa nden ka kaso,
28 o addi hoore nden e nder miran, o jonni jiwo on. Jiwo
on kadi jonnoyi nde yumma mun. 29 Ɓay wonii ɗun andike,
taalibaaɓe Yaayaa ɓen ari, yetti furee makko on, ɓe surroyi.

Fii no Iisaa Ɲamminiri Yimɓe Guluuje Njowo
(Mat. 14.13-21; Luk. 9.10-17; Yhn. 6.1-14)

30 Sahaabaaɓe* ɓen mottondiri takko Iisaa, ɓe sifanii mo
ko ɓe wadi kon fow e ko ɓe janni kon. 31 Onsay o wi'i ɓe:
«Aree ka weddii, hara ko ka wulɗini, fowtoɗon seeɗa.» Ko
fii hari yimɓe buy no waɗa yaha ara, tawi Iisaa e taalibaaɓe
mun ɓen alaa hay feere no ɓe ɲaamira.
32 Onsay kamɓe tun ɓe bakii e laana fii yahugol e
nokkuure wulɗinnde. 33 Buy yi'i hiɓe yaha, anditi ɓe.
Yimɓe ɓen ka ca'e fow dogi, aditoyii ɓe ka ɓe yahaynoo
ton. 34 Ɓay wonii kanko Iisaa o tippike ka laana, o yi'i jamaa
ɗuuɗuɗo, o yurmaa ɓe, ko fii hari hiɓe wa'i wa baali ɗi alaa
ngaynaako. Onsay o woni ɓe e jannugol piiji ɗuuɗuɗi.
35 Nde tawnoo ɲallal ngal poodike, taalibaaɓe makko ɓen
ɓadii mo wi'i: «Ndee nokkuure ko wulɗinnde, awa kadi
ɲallal ngal poodike. 36 Accitee ɓe, ɓe yaha ka fulawaaji e ka
kodooli kawtirdi e ɗoo, ɓe ɗaɓɓoya ko ɓe ɲaama.»
37 Iisaa jaabii ɓe wi'i: «Onon tigi okkoree ɓe ko ɓe
ɲaama.»
Kono ɓe wi'i mo: «E hara men yahay, men soodoya
bireedi yeru *dinaruuji teemeɗɗe ɗiɗi, men okkora ɓe ko
ɓe ɲaama?»
38 Onsay o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko bireediije jelu mardon?
Yahee ndaaroyon.» Ɓe yahi, ɓe humpitoyii, ɓe ari, ɓe wi'i
mo: «Ko bireediije jowi e liyyi ɗiɗi.»
39 Onsay o yamiri ɓe yo ɓe jodɗinir ɓe fow mojobe mojobe
ka hoore huɗo hecco. 40 Ɓe jodɗiniri ɓe saffeeji saffeeji, ɗi
yimɓe teemedere, e ɗi yimɓe cappanɗe njowo. 41 O yetti
bireediije ɗen jowi e liyyi ɗin ɗiɗi, o ɓanti gite ɗen, o
fewtini ka kammu, o du'ii. Onsay o tayiti bireedi on, o woni
e jonnugol taalibaaɓe ɓen ko hewtina jamaa on. O senditi
kadi liyyi ɗin e hakkunde fow. 42 Fow ɲaami haa haari.
43 Ɓe mooɓiti debeeje sappoo e ɗiɗi tew kunte bireedi e
liyyi. 44 Ɓen ɲaamunooɓe on bireedi hari ko ɓe worɓe
guluuje njowo.

Fii no Iisaa Seppiri ka hoore Ndiyan
(Mat. 14.22-33; Yhn. 6.16-21)

45 Ɓawto ɗun kisan, o yamiri taalibaaɓe makko ɓen yo
ɓe bako ka laana, ɓe hikkoo yeeso makko, ɓe lumba gaɗa,
telen Bayti-Sa'iida, e nder ko o yiltata jamaa on kon. 46 Ɓay
o waynondirii e maɓɓe, o yawi ka fello fii toragol Alla.
47 Ɓay niɓɓii, tawi laana kan no ka tumbo weendu, kanko
Iisaa tun himo ka leydi. 48 O andi hiɓe e nder satteende fota
e nder awyingol laakun kun, ko fii hari hiɓe tiindondiri e
hendu ndun. Wa fewndo ka subaka, o sutori e maɓɓe, himo
seppa ka hoore ndiyan, tawi himo faalaa ɓe feyyitaade.
49 Ɓay taalibaaɓe ɓen yi'ii himo seppa ka hoore ndiyan, ɓe
sikki ko mbeelu, ɓe sonki, 50 ko fii hari ɓe fow ɓe yi'ii mo,
ɓe hulii.

Iisaa wi'i ɓe kisan: «Hoolee, ko min nii! Wota on hulu!»
51 Onsay o yawi ka laana takko maɓɓe, hendu ndun deyyiti.
Ɓe fow ɓe ŋalɗi fota, 52 ko fii hari ɓe faamaali kaawake
moyyo waɗuɗo on ka bireediije, ɓay hari ɓerɗe maɓɓe ɗen
no uddi.

53 Ɓay ɓe gaynii lumbude weendu ndun, ɓe hewtii Jaani-
Saarata, ɓe saani laana kan. 54 Ɓay ɓe tippike ka laana,
yimɓe ɓen anditi kisan Iisaa. 55 Ɓe dogi e diiwal ngal fow,
ɓe woni e addangol mo nawnuɓe e hoore ɓoggi-dimbordi,
kala ka andanoo himo ɗon. 56 Kala ka o naatunoo, woni
ka koɗooli, woni ka ca'e maa ka fulawaaji, ɓe addayno
nawnuɓe ɓen ka fottirɗe, ɓe jeeja mo yo o newnan ɓe tun
ɓe meema kombol dolokke makko on. Meemunooɓe ngol
ɓen fow ndikki.

7

Fii Fariisiyaaɓe ɓen e Aadaaji mun ɗin
(Mat. 15.1-9)

1 Onsay *Fariisiyaaɓe ɓen e woɓɓe e jannooɓe fii Sariya
on, iwrunooɓe Yerusalaam, mooɓii takko Iisaa. 2 Ɓe yi'i
woɓɓe e taalibaaɓe makko ɓen no ŋaamira juuɗe tuunuɗe,
e maanaa ɗe sooɗaaka. 3 (Tawi-le Fariisiyaaɓe ɓen e
*Yahuudiyankeeɓe ɓen fow ŋaamataano si sooɗaaki haa
laaɓi, ko fii hiɓe jogitinoo naamuuji mawɓe maɓɓe ɓen.
4 Si ɓe iwtiino ka fottirde, ɓe ŋaamiino woo nde ɓe laɓɓinii.
Hiɓe joginoo kadi naamuuji buy ɗi ɓe waɗaynoo, wano
lawyugol jardukoy koy e payanɗe ɗen e miranji ɗin.)

5 Onsay Fariisiyaaɓe ɓen e jannooɓe fii Sariya on landii
mo kanko Iisaa, ɓe wi'i: «Ko honɗun haɗi taalibaaɓe maa
ɓen jokka naamuuji mawɓe ɓen? E ko fii honɗun ɓe
ŋaamata, hara ɓe sooɗaaki?»

6 Iisaa jaabii ɓe wi'i: «Isaaya* no haalunoo ko Alla longini
mo fii mon moyya, yo faasiqiiɓe, wano windori non:
‹Oo jamaa ko ka toni mun woni lan mawninde,
kono ɓerɗe maɓɓe ɗen no woɗɗondiri e an fota.
7 Ko e nder meere ɓe woni lan rewude,
janndeeji ɗi ɓe woni jannude ɗin
ko ɗi yimɓe ɓen sinci.›[c]
8 «Hiɗon tertaade yamirooje Alla ɗen, jogitoo naamuuji
yimɓe ɓen.»
9 O ɓeyditi, o wi'i: «Hiɗon bugitoo few yamirooje Alla
ɗen fii huutorgol naamuuji mon ɗin, 10 ko fii Muusaa no
wi'i: ‹Teddin yumma maa e ben maa›, awa kadi: ‹on mo
huɗi ben mun maa yumma mun donkinirte mayde.› 11 Kono
onon hiɗon wi'a goɗɗo no waawi wi'ude ben mun maa
yumma mun: ‹Mi yeɗii Alla ko mi nafiraynoo on kon.›
12 E nder wi'ugol mon ɗun, on accataa ontigi waɗana ben
mun maa yumma mun hay huunde han kadi. 13 Ko nii
wonɗon mehinɗinirde daaluyee Alla on tippude e naamu
mon mo sincanaɗon on. Hiɗon waɗa kadi piiji ɗuuɗuɗi
goo nanduɗi e mun!»

Fii ko Tuuninta Neɗɗo kon
(Mat. 15.10-20)

14 Iisaa nodditi kadi jamaa on, o wi'i ɓe: «Heɗee lan on
fow, faamon. 15 Hay huunde alaa e kene naataynde e neɗɗo,
tuunina mo, kono ko ko yaltata e neɗɗo kon tuuninta mo.
16 Mo no mari noppi nanirɗi yo nanu!»
17 Ɓay wonii o naatoyii e suudu ka woɗɗitii jamaa on,
taalibaaɓe makko ɓen landii mo fii ngal misal. 18 O wi'i
ɓe: «E jaka, onon kadi ko on ɓe alaa faamu? E on andaa
hay huunde alaa e kene naataynde e neɗɗo, waawaynde
tuuninde mo? 19 Ko fii ɗun naatataa ka ɓernde makko, kono
ko ka reedu makko yaarata, ɗun yaltinoyee ka ɓaawo.»
(Tawi ko o wi'i ɗon ko wonde ɲaameteeji ɗin fow no laaɓi.)
20 O wi'i kadi: «Ko ko yaltata e neɗɗo kon woni ko
tuuninta mo, 21 ko fii, ko e nder ɓernde neɗɗo miijooji
bonɗi yaltata, kaɲun e cagayaagal e nguyka e waru-hoore e
22 jeeno e miile e hunyeendi e janfa e jiiɓaare e nawliigu e
hoyre e mawnintinaare e njofoyaagal. 23 Ɗii piiji bonɗi fow
ko yaltayɗi e nder neɗɗo, tuunina mo.»

Fii no Gomɗinal Debbo Feniisiyankeejo Ɓangiri
(Mat. 15.21-28)

24 Ɓay kanko Iisaa o iwii e nden nokkuure, o yahi e ndii
leydi ndee saare Tiiri. O naati ɗon e suudu, tawi o yiɗaa
hay gooto anda. Kono o waawaali suuɗaade, 25 ko fii hari

c **7:7** 7.7 Isa. 29.13

debbo mo tawata jinna no nangi ɓiɗɗo mun jiwo, naniino
fii makko kanko Iisaa no wowlee, o ari, o yani e ley koyɗe
makko. 26 Tawi on debbo ko *Gereekiyankeejo, mo iwdi
mun woni Fenisii, ɗun ko e nder Sirii. O torii mo raɗanagol
mo jinnawii wongii e jiwo makko on ngin.
27 Iisaa wi'i mo: «Accu taho fayɓe ɓen haara, ko fii
moyyaa ka bireediije paykoy koy yettee, buganee bareeji
ɗin.»
28 Debbo on jaabii mo: «Hiiyii, Koohoojo, kono hay bareeji
wonɗi ka ley taabal ɗin ɲaamay ko paykoy koy samminta
kon.»
29 Onsay kanko Iisaa o wi'i mo: «Sabu ngol kongol, yahu,
jinnawii ngin yaltii e jiwo maa on.»
30 Ɓay wonii kanko debbo on o naatoyii ka suudu makko,
o tawi ɓiɗɗo makko jiwo on no waalii ka danki, awa kadi
jinnawii ngin yaltii e makko.

Fii no Iisaa Selliniri Pahiɗuɗo-Mbobiɗi

31 Onsay Iisaa iwi e ndin leydi Tiiri, o tayiti leydi Siduuna
ndin, o artiri *Dekapooli telen ka *Weendu Jaliilu. 32 Ɓe
addani mo pahiɗuɗo-mbobiɗi, ɓe jeeji mo *fawugol juuɗe
ɗen e hoore on, sellina mo. 33 O naɓi mo sera, ka woɗɗitii
jamaa on, o ukki kolli makko ɗin ka nder noppi nawnuɗo
on, o tutti, o meemini ɗenngal on ngal. 34 Onsay o ɓanti
gite makko ɗen, o fewtini ka kammu, o tayiti foofaango, o
wi'i: «Efataa!» (Ɗun no firi: «Uddito!») 35 Tun kisan noppi
makko ɗin udditii, ɗenngal makko ngal kadi ɓowri, o woni
e wowlugol no feewiri.
36 Iisaa yamiri ɓe wota ɓe wowlan ɗun hay gooto, kono,
ko no o haɗirnoo ɓe woo, ɓe ɓurtiraynoo lollinirde. 37 Ɓe
woni e nder ŋalaw tiiɗuɗo, ɓe wi'i: «Ko o waɗata kon fow
ko ko moyyi. O naninay hay pahiɗuɓe ɓen, o wowlina kadi
mbobiɗuɓe ɓen!»

8

Fii no Iisaa Ŋamminiri Yimɓe Guluuje Nayo
(Mat. 15.32-39)

1 E ɗen balɗe ɗon, nde tawnoo jamaa moolanaaɗo kadi
no ɗon, awa kadi alaa ko ɓe ɲaama, Iisaa noddi taalibaaɓe
mun ɓen, o wi'i: 2 «Oo jamaa no yurmammi, wonii nii balɗe
tati hiɓe wondi e an, ɓe alaa ko ɓe ɲaama. 3 Si mi yiltii ɓe
ka maɓɓe hiɓe weelaa, ɓe lo'ay ka laawol, ko fii woɓɓe e
maɓɓe ko ka woɗɗi iwi.»
4 Kono taalibaaɓe makko ɓen jaabii mo, wi'i: «Ko honto
men heɓata bireedi e ndee nokkuure wulɗinnde ko haarata
ɓee?»
5 Iisaa landii ɓe, wi'i: «Ko bireediije jelu marɗon?»

Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko ɗe jeeɗiɗi.»
6 Onsay o torii jamaa on jooɗagol ka leydi, o yetti
bireediije ɗen jeeɗiɗi. Ɓay o jarnii Alla, o tayiti, o jonni
taalibaaɓe makko ɓen fii yo ɓe hewtin jamaa on, kamɓe
kadi ɓe hewtini. 7 Tawi hiɓe marnoo kadi liyyi seeɗa. Ɗun
kadi, ɓay Iisaa gaynii du'aade, o wi'i yo ɓe hewtin ɓe. 8 Ɓe
ɲaami haa ɓe haari, mooɓitaa debeeje jeeɗiɗi tew ko lutti.
9 Tawi ɓen ko wa ɓe worɓe guluuje nayo. Ɓawto ɗun Iisaa
yilti ɓe. 10 Ontuma o bakodi e taalibaaɓe makko ɓen e laana
ndiyan, o yahi e ndii leydi Dalmanuuta.[d]

Fii no Iisaa Tororaa Hollugol Maande
(Mat. 16.1-4)

11 Onsay *Fariisiyaaɓe ɓen ari, fuɗɗii yeddondirde e Iisaa.
Ɓe landii mo fii ndarndagol mo, yo o hollu ɓe maande
iwrunde ka kammu. 12 Iisaa tayiti foofaango tiiɗungo, o
wi'i: «Ko fii honɗun nguu jamaanu landorta maande? Ka
haqiiqa mi andinii on, nguu jamaanu jonnetaake maande.»
13 Onsay o acci ɓe ɗon, o bakii kadi e laana fii lumbugol
gaɗa.

Fii ‹Lewen› Fariisiyaaɓe ɓen e mo Heroodu Lando on
(Mat. 16.5-12)

14 Laatii taalibaaɓe ɓen yejjiti yettorde bireedi, tawi ko
bireediwal gootal pet ɓe mari ka nder laana. 15 Iisaa yamiri
ɓe ɗunɗoo, o wi'i: «Reenee fota e lewen Fariisiyaaɓe ɓen
e lewen *Heroodu on.»
16 Taalibaaɓe ɓen wi'indiri: «Ko o wi'iri ɗun, ko fii en
maraa bireedi.»
17 Iisaa andi ko ɓe wi'i kon, o wi'i ɓe: «Ko fii honɗun
wi'anɗon ko ɓay on maraa bireedi? E on andaali, e on
faamaali kadi? E hara ɓerɗe mon ɗen sattii? 18 Hiɗon
jogii gite, e hara on yi'ataa? Hiɗon mari noppi, e hara on
nanataa? 19 Fewndo mi tayiti bireediije ɗen jowi fii yimɓe
ɓen guluuje njowo, e on anditaali ko debeeje jelu heewuɗe
tew kunte bireedi artirnoɗon?»
Ɓe jaabii mo: «Ko ɗe sappoo e ɗiɗi.»
20 «Ɓay kadi mi tayitii bireediije ɗen jeeɗiɗi fii yimɓe
ɓen guluuje nayo, ko debeeje jelu tew kunte bireedi
artirnoɗon?»
Ɓe jaabii: «Ko ɗe jeeɗiɗi.»
21 O wi'i ɓe kadi: «Hara on faamaali haa jooni?»

Fii no Iisaa Wuntiniri Bunɗo goo Bayti-Sa'iida

22 Ɓawto ɗun ɓe yahi Bayti-Sa'iida. Ɓe addani mo bunɗo,
ɓe jeeji mo yo o meemu mo fii yo o sellin mo. 23 Onsay o

---

d **8:10** 8.10 *«Dalmanuuta»* no wi'ee kadi *«Magaduuna».*

jogii jungo bunɗo on, o naɓi mo ka ɓaawo hoɗo. O waɗi tuuta ka gite on, o *fawi juuɗe makko ɗen e hoore makko, o landii mo, o wi'i: «Hiɗa yi'ude goɗɗun?»

24 O ɓanti gite ɗen, o wi'i: «Miɗo haccaade yimɓe, kono miɗo yiirude ɓe wa leɗɗe wonɗe yahude.»

25 Iisaa waɗiti kadi juuɗe ɗen ka gite makko. Bunɗo on ndaari tenyini, o ndikki, o yi'i fow ko laaɓi. 26 Onsay Iisaa immintini mo yo o hootu ka makko e hoore himo wi'a: «Wota a naatu ka hoɗo.»

Fii Qirritannde Petruusu nden
(Mat. 16.13-20; Luk. 9.18-21)

27 Nde Iisaa naatunoo e koɗooli Seezariiya-Filiipu ɗin, o landii taalibaaɓe makko ɓen ngal landal ɗoo, o wi'i: «E wi'i yimɓe ɓen, ko hombo woni lan min?»

28 Ɓe jaabii mo: «Woɓɓe no wi'a ko onon woni Yaayaa lootaynooɗo on, woɓɓe kadi no wi'a ko onon woni Iiliiya, woɓɓe goo kadi no wi'a ko on goɗɗo goo e annabaaɓe ɓen.»

29 O landii ɓe kadi, o wi'i: «Onon non wi'uɗon ko hombo woni lan min?»

Petruusu jaabii mo, wi'i: «Ko onon woni *Almasiihu on!»

30 Iisaa yamiri ɓe, tentini, wota ɓe wowlan hay gooto ko hombo woni mo.

Fii Tampereeji Iisaa ɗin e Artugol makko ngol
(Mat. 16.21-28; Luk. 9.22-27)

31 Onsay o fuɗɗii ɓe jannude wonde bee *Ɓii-Aaden on tampa fota, awa kadi mawɓe ɓen e hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen haa naɓani jannooɓe fii Sariya on wikkoyto mo, o waree, o immintinoyee ka ɲalaande tammere. 32 Tawi ko no laaɓiri o yewtata ɗii piiji. Petruusu pottini mo sera, o woni mo e felugol.

33 Kono Iisaa yeyyitii, o ndaari taalibaaɓe makko ɓen, o feli Petruusu, o wi'i mo: «Yilto ɓaawo an, yo Ibuliisa, ko fii miijooji maa ɗin hinaa ɗi Alla, kono ko ɗi yimɓe ɓen!»

34 Onsay o noddi jamaa on e taalibaaɓe makko ɓen, o wi'i ɓe: «Kala faalaaɗo jokkude lan, yo o hayfintino, o yetta *leggal makko altindiraangal ngal,[ɗ] o jokkammi. 35 Kala faalaaɗo dandude ngurndan mun, ɗan hayriray mo, kono kala non mo ngurndan mun hayriraa sabu an min e Kibaaru Moyyo on, haray ontigi dandoyay ɗan. 36 E ko nafa honɗun woodani neɗɗo heɓugol aduna on fow, hayra wonkii mun kin? 37 Maa ko honɗun neɗɗo ittata fii sottugol wonkii mun kin? 38 Awa kadi, kala hersirɗo lan, hersiri konguɗi an ɗin e hakkunde oo jamaa jinoowo waɗa junuubi, Ɓii-Aaden on

[ɗ] **8:34** 8.34 *«Yettugol leggal mun altindiraangal ngal»* ko hebilagol jokkugol Iisaa haa maaya.

kadi hersiroyay mo tuma o ardoyi e mangural Ben makko ngal wondude e malaa'ikaaɓe laaɓuɓe ɓen.»

9

1 O wi'i ɓe kadi: «Ka haqiiqa mi andinii on, no woodi woɓɓe e mon onon wonɓe ɗoo ɓen, ɓe maayataa ado ɓe yi'ude *laamu Alla ngun no ardi e doole.»

Fii Waylannde Mbaadi Iisaa ndin
(Mat. 17.1-13; Luk. 9.28-36)

2 Balɗe jeegoo ɓawto ɗun, Iisaa yetti Petruusu e Yaaquuba e Yuuhanna, o naɓi ɓe kamɓe tun e hoore fello toowungo. Mbaadi makko ndin waylii yeeso maɓɓe, 3 conci makko ɗin jalbi. Hakkee ko ɗi rawni alaa wuppoowo e hoore ndii leydi laɓɓiniroowo non. 4 Iiliiya e Muusaa feeɲani ɓe, ɓe woni e yewtidugol e makko kanko Iisaa.

5 Onsay Petruusu yetti haala kan, o wi'i Iisaa: «Karamoko'en, no moyyi ka wonen ɗoo. Darnen togooji tati, onon wonndu, Muusaa wonndu, Iiliiya kadi wonndu.» 6 (Tawi kanko Petruusu o andaa ko o woni wowlude, ko fii hari kamɓe tato kulol heewii e maɓɓe.)

7 Tun duulere ari buumi ɓe. Onsay hawa yalti ka duulere, wi'i: «Oo ɗoo ko Ɓiɗɗo an yiɗaaɗo. Heɗitee mo!»

8 Tun taalibaaɓe ɓen ndaari binde ɗon, ɓe yi'itaali hay gooto, si hinaa kamɓe tun e Iisaa.

9 E nder ko ɓe tippotoo kon ka fello, Iisaa yamiri ɓe wota ɓe wowlan hay gooto ko ɓe yi'i kon, haa nde *Ɓii-Aaden on immintinaa e hakkunde mayɓe ɓen woo. 10 Ɓe maanditii ngol kongol e nder yeddondirgol hakkunde maɓɓe, hiɓe wi'a: «Ko honɗun woni immitagol e hakkunde mayɓe ɓen?»

11 Onsay taalibaaɓe ɓen landii mo, ɓe wi'i: «Ko fii honɗun jannooɓe fii Sariya on ɓen wi'anta wonde ko Iiliiya haani arude taho?»

12 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko goonga Iiliiya aray taho, wattitoo fow. Ko honɗun windii fii Ɓii-Aaden on? Hinaa o tampay fota, o wikkee? 13 Kono mi andinii on Iiliiya ariino, kono ɓe waɗiri mo no ɓe faaliraa non, wano windori fii makko non.»

Fii no Iisaa Selliniri Jinnaaɗo goo
(Mat. 17.14-21; Luk. 9.37-43)

14 Ɓay ɓe hewtitii takko taalibaaɓe ɓen, ɓe yi'i jamaa ɗuuɗuɗo e jannooɓe fii Sariya on takko maɓɓe no yeddondira e maɓɓe. 15 No jamaa on yiirunoo Iisaa, ɓe ŋalɗi fota, ɓe dogi fii hiwroyagol mo. 16 Kanko Iisaa o landii ɓe, o wi'i: «Ko e hoore honɗun wonɗon yeddondirde e maɓɓe?»

17 Onsay gorko goo e nder jamaa on jaabii mo wi'i:
«Karamoko'en, mi addanii on oo ɓiɗɗo an gorko, mo
jinnawii mbobinɗinayngii nangi. 18 Tuma ngii nangi mo
woo, ngii liɓay mo ka leydi, o yaltina ngurda, o ŋatindira
ɲiiye ɗen, o yoora ken. Mi torike taalibaaɓe mon ɓen
raɗagol ngii jinnawii, kono ɓe waawaali.»
19 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Onon ko on jamaanu ngu
gomɗinaa. Ko haa honde tuma mi wondata e mon? E ko
haa honde tuma mi muŋŋantoo on? Addanee lan mo ɗoo.»
20 Onsay ɓe addani mo mo. No paykun kun yiirunoo
Iisaa, jinnawii ngin iirini kun, kun yani ka leydi, kun woni
e tallagol, yaltina ngurda. 21 Onsay Iisaa landii ben paykun
kun: «Ko gila honde tuma ɗun hewtitii kun?»
Ben makkun jaabii: «Ko gila e booboyaagal makko.
22 Awa kadi soono woo jinnawii ngin bugoto kun ka yiite
e ka ndiyan fii mulugol kun. Kono si tawii hiɗon waawi
goɗɗun, yurmee men, wallon men!»
23 Iisaa kadi wi'i mo: «Wi'uɗaa si miɗo waawi! Fow no
newanii gomɗinɗo!»
24 Tun ben paykun kun ewnii, wi'i: «Miɗo gomɗini! Kono
wallitee lan ko fii gomɗinal an ngal no ŋakkanimmi!»
25 Ɓay Iisaa yi'ii jamaa on no doga, ara e maɓɓe,
onsay o toŋani jinnawii ngin, o wi'i: «Ko an, yo jinnawii
mbobinɗinayngii, mi wi'ii ma yo a yaltu e makko, wota a
naatitu e makko hande kadi!»
26 Onsay ngii haaci, e hoore iiringol kun ko tiiɗi, ngii yalti
e makkun. Paykun kun wa'i wa maykun, haa ɗuuɗuɓe wi'i:
«Kun maayii!» 27 Kono Iisaa jogii kun, immini, kun darii.
28 Ɓay wonii Iisaa naatii ka suudu, taalibaaɓe makko ɓen
landii mo e gundoo, ɓe wi'i: «Ko fii honɗun menen men
waawaali raɗaade ngii jinnawii?»
29 O wi'i ɓe: «Sifa ngii jinnawii, ko toragol Alla tun
waawata ngii yaltinde.»
30 Onsay ɓe iwi ɗon, ɓe tayitoyi Jaliilu. Tawi Iisaa
faalaaka andee ko honto o woni, 31 ko fii hari himo jannude
taalibaaɓe makko ɓen, o wi'a ɓe: «Ɓii-Aaden on wattete e
juuɗe yimɓe ɓen, ɓe wara mo. Balɗe tati ɓawto maygol
makko, o immitoo.» 32 Kono hari taalibaaɓe ɓen alaa
faamude ɗin konguɗi, awa kadi ɓe huli landitagol mo ɗi.

Fii Ɓurɗo Teddude on e Hakkunde Maɓɓe (Mat. 18.1-5; Luk. 9.46-48)

33 Onsay ɓe hewti Kafernahuum. Ɓay ɓe naatii ka
suudu, Iisaa landii ɓe, wi'i: «Ko e hoore honɗun wonnoɗon
yeddondirde ka laawol?» 34 Kono ɓe deyyi, ko fii hari ka
laawol ɓe yewtidii fii andugol ko hombo ɓuri teddude.

35 Onsay kanko Iisaa o joodʃii, o noddi sappoo e dʃidʃooɓe
ɓen, o wi'i ɓe: «Mo no faalaa wonude arano, o wonay
sakkitoro e dʃi fow, kurkaadu fow.» 36 Onsay o yetti paykun,
o jodʃdʃini kun hakkunde maɓɓe. Ɓay o hirbike kun, o wi'i
ɓe: 37 «Kala jaɓudʃo paykun tosokun e innde an, haray ko
min tigi o jaɓi. Awa-le kala jaɓudʃo lan, haray hinaa min tigi
o jaɓi, kono ko Nuludʃo lan on.»

38 Onsay Yuuhanna wi'i mo: «Karamoko'en, men yi'ii
godʃdʃo no radʃoo jinnaaji e innde mo'on. Men toŋani mo
dʃun ɓay o wondaa e amen fii jokkugol on.»

39 Kono Iisaa wi'i: «Wota on toŋan mo dʃun. Ko fii
hay gooto waawataa wadʃude kaawake moyyo e innde an,
yiltoo kisan ɓawto dʃun, wowlammi ko boni. 40 Ko fii kala
mo wonaa gaŋo men, haray ko gidʃo men. 41 Awa kadi,
kala okkordʃo on ndiyan yareteedʃan e innde an min, fii ko
on ɓe *Almasiihu on, ka haqiiqa mi andinii on o fadʃataa
mbarjaari makko ndin few.

42 «Kono on mo woni sabu feggingol gokkun e koy
paykoy gomdʃinkoy lan, haray ko ɓuri mo moyyande ko
kolmbireede tuntere hayre, o bugee ka baharu. 43-44 Si
tawii jungo maa ngon wonay sabu haa feggodʃaa, haray
tayu ngo. Ko fii no ɓuru-maa moyyande ka naataa ka
ngurndan, hara ko a taya-jungoojo, edii a jogaade juudʃe
dʃidʃi yahaa ka jahannama, ka yiite nge dʃaanotaako. 45-46 Si
tawii-le koyngal maa ngal wonay sabu haa feggodʃaa, haray
tayu ngal. Ko fii no ɓuru-maa moyyande ka naataa ka
ngurndan, hara ko a taya-koyngaljo, edii a jogaade koydʃe
dʃidʃi, bugedʃaa ka jahannama. 47 Si tawii-le yiitere maa
nden wonay sabu haa feggodʃaa, haray awu nde. Ko fii no
ɓuru-maa moyyande ka naataa ka *laamateeri Alla hara ko
mo a yiitere wootere, edii a jogaade gite dʃidʃi, bugedʃaa ka
jahannama 48 ka gildʃi maɓɓe dʃin maayataa dʃon e ka yiite
ngen dʃaanotaako dʃon.

49 «Ko fii kala nedʃdʃo lensinirte yiite. 50 Landʃan ko huunde
moyyere, kono si dakamme majjan on iwii, haray ko honno
dakamme majjan on wattirtee? Wadʃee landʃan e mon onon
tigi, wondon e hoore ɓuttu.»

10

Fii Sertigal Yettindirɓe
(Mat. 19.1-12; Luk. 16.18)

1 Onsay Iisaa iwi dʃon, o ari ka seraaji diiwal Yahuuda gadʃa
Yurdayniwol, jamaa on mooɓii kadi takko makko. Wano o
woowiri non, o woni e jannugol ɓe kadi.

2 Onsay *Fariisiyaaɓe goo ɓadii mo fii ndarndagol mo, ɓe
wi'i: «E hara no daganii goɗɗo accitugol ɓeyngu mun?»
3 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko honɗun Muusaa yamiri on?»
4 Fariisiyaaɓe ɓen wi'i: «Muusaa no newnani ontigi
waɗangol ɓeyngu mun kaydi sertigal, accita mo.»
5 Iisaa kadi wi'i ɓe: «Ko sabu cattal mon ɓernde ngal
waɗi si Muusaa windani on nden yamiroore. 6 Kono ka
fuɗɗoode, Alla tagii ɓe, o waɗi ɓe gorko e debbo.
7 ‹Ko ɗun waɗi si gorko selay ben mun e yumma mun,
humoo e ɓeyngu mun,
8 onsay kamɓe ɗiɗo ɓe wona gooto.›[e]
Ɗun haray hinaa ɓe ɗiɗo hande kadi, kono ko gooto. 9 Awa
wota goɗɗo sendindir ko Alla hawtindiri kon.»
10 Ɓay wonii ɓe naatoyii ka suudu, taalibaaɓe ɓen landii
mo kadi fii ɗun. 11 O jaabii ɓe, o wi'i: «Kala accituɗo ɓeyngu
mun, yetti goɗɗo goo, haray ontigi jeenii e telen-ma makko.
12 Si debbo kadi seedii e moodi mun, yettoyaama ka goɗɗo,
haray on debbo kadi jeenii.»

Fii no Iisaa Du'orani Paykoy koy
(Mat. 19.13-15; Luk. 18.15-17)

13 Onsay yimɓe ɓen addani mo paykoy fii yo o meemu
koy, kono taalibaaɓe ɓen toŋani ɓen. 14 Ɓay wonii Iisaa yi'ii
ɗun, o tikki, o wi'i: «Accee paykoy koy ara e an, wota on
haɗu koy, ko fii *laamu Alla ngun ko sifa makkoy wonani.
15 Ka haqiiqa mi andinii on, kala mo jaɓiraali laamu Alla
ngun wa paykun, haray o naatataa ton few.» 16 Ɓawto ɗun
o hirbii paykoy koy, o *fawi juuɗe makko ɗen e makkoy, o
du'anii koy.

Fii Hooreejo Alɗuɗo on
(Mat. 19.16-30; Luk. 18.18-30)

17 Ɓay wonii Iisaa fokkitii, onsay goɗɗo dogi, ari, jiccii
yeeso makko. O landii mo, o wi'i: «Karamokoojo moyyo,
hara ko honɗun mi haani waɗude fii yo mi heɓoy *ngurn-
dan poomayankejan ɗan?»
18 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko fii honɗun wi'irtaa mi
moyyo? Hay gooto moyyaa si hinaa Alla Bajjo on. 19 Hiɗa
andi yamirooje ɗen: ɗun ko wota a ittu hoore, wota a jeenu,
wota a wujju, wota a seedito fenaande, wota a janfo hay
gooto, teddinaa kadi yumma maa e ben maa.»[f]
20 O jaabii, o wi'i: «Karamoko'en, miɗo waɗude ɗun fow
gila e cukankaaku an.»
21 Ɓay Iisaa ndaaririi mo giggol, o wi'i mo: «No ŋakkan-
maa fahin huunde wootere: yahu yeeyitaa kala ko jeyɗaa,

e **10:8** 10.8 Fuɗ. 2.24 f **10:19** 10.19 Egg. 20.12-16

okkaa miskinɓe ɓen, ɗun wonanoyte keyee ka kammuuli, onsay araa jokkaa mi.» 22 Ɓay on nanii ɗin kongudi, o ɲirɓinii, o yahi himo aani, ko fii hari himo aldi fota.

Fii Accuɓe ko Jeyi kon fow, Jokki Iisaa

23 Onsay kanko Iisaa o wi'i taalibaaɓe makko ɓen: «Emba no sattani jom jawle en ka ɓe naata ka laamu Alla.»

24 Taalibaaɓe ɓen ŋaldi fii ɗin yewtereeji. Kanko Iisaa o fillitii kadi, o wi'i ɓe: «Fayɓe an, emba naatugol ka laamu Alla no satti. 25 No ɓuri weeɓande ngelooba ka mba rewa e wuddere meselal edii ka jom jawle en naata ka laamu Alla.»

26 Taalibaaɓe ɓen ɓurti ŋalɗude kadi, ɓe woni e wi'indirgol: «E hara ko hombo dandoytee?»

27 Iisaa ndaari ɓe, wi'i: «Ɗun waawantaako neɗɗanke, kono Alla kan wonaa non, kala huunde no waawanoo mo.»

28 Onsay Petruusu wi'i mo: «Awa e hino, men accii ko men jeyi kon fow, men jokkii on.»

29 Iisaa jaabii, o wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, kala accuɗo suudu mun ndun e musiɓɓe mun ɓen e bandiraaɓe mun ɓen e yumma mun e ben mun e ɓiɓɓe mun ɓen e gese mun ɗen sabu innde an nden e Kibaaru Moyyo on, 30 o heɓoyay ko ɓuri ɗun laabi teemedere: cuudi e musiɓɓe e bandiraaɓe e neeniraaɓe e ɓiɓɓe e gese e cukkeede ka aduna ɗoo. Ka aduna aroyoowo o heɓoyay ngurndan poomayankejan. 31 Kono wonɓe yeeso buy wontiroyay ɓaawo, ɓaawooɓe ɓen wontiroya yeeso.»

Fii ko Saatii Heɓoyde Iisaa kon
(Mat. 20.17-19; Luk. 18.31-34)

32 Nde tawnoo hiɓe ka laawol fii yahugol Yerusalaam, Iisaa wonti yeeso maɓɓe, taalibaaɓe ɓen ŋaldi, jokkunooɓe ɓen kadi huli. Iisaa pottini sappoo e ɗiɗooɓe ɓen sera, o woni ɓe e yewtugol ko heɓoyta mo kon. 33 O wi'i ɓe: «Awa hiɗen yahude Yerusalaam. Ɓii-Aaden* on wattete e juuɗe hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen, ɓe happana mo wareede, ɓe watta mo e juuɗe ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, 34 ɓen jala mo, ɓe tutta e hoore makko, ɓe focca mo, onsay ɓe wara mo. Baldɗe tati ɓawto ɗun o immitoo.»

Fii ko Yaaquuba e Yuuhanna Torii Iisaa kon
(Mat. 20.20-28; Luk. 22.25-27)

35 Onsay Yaaquuba e Yuuhanna, ɗun ko ɓiɓɓe Zabadii ɓen, ɓadii Iisaa, ɓe wi'i mo: «Karamoko'en meɗen faalaa yo on waɗan men ko men torotoo on kon.»

36 O wi'i ɓe: «Ko honɗun faalaɗon yo mi waɗan on?»

37 Ɓe wi'i mo: «Ko yo on newnan men joodoyagol ka
laamu mon darjinngu, godɗo e amen wonira ka ɲaamo
mon, oya on ka nano mon.»
38 Kono Iisaa wi'i ɓe: «On andaa ko wondon lan toraade.
E hara on waaway yarirde jardukun tampere kun mi yarirta
kun, maa looteede lootannde tampere nde mi lootoytee
nden?»
39 Ɓe jaabii: «Men waaway.»
Iisaa wi'i ɓe kadi: «Ko goonga on yariray jardukun kun
mi yarirta kun, e on lootete lootannde tampere nde mi
lootoytee nden. 40 Kono fii joodoyagol ka ɲaamo an maa
ka nano an, hinaa min yeɗata ɗun: ɗon no yeɗaa ɓe fii
mun eɓɓanaa ɓen.»
41 Ɓay ɓeya taalibaaɓe sappo nanii ɗun, ɓe fuɗɗii
seytinande Yaaquuba e Yuuhanna. 42 Onsay Iisaa noddi
ɓe, o wi'i: «Hiɗon andi ɓee ɓe jogitorɗen wa hooreeɓe
ɗiya leyyi no laamori ɗi doole, awa kadi lamɓe maɓɓe
ɓen no feyyintini laamu ngun e hoore maɓɓe. 43 Kono
onon, wota on wa'u wa ɓen. Kala faalaaɗo wonde tedduɗo
e hakkunde mon, yo wonu kurkaadu mon. 44 Awa kadi
kala faalaaɗo wonde yeesoojo e hakkunde mon, yo wonu
maccuɗo fow, 45 ko fii Ɓii-Aaden on ardaali fii kurkanegol,
kono ko fii kurkanagol, okkitira ngurndan mun ɗan fii
cottudi ɗuuɗuɓe.»

Fii no Iisaa Wuntiniri Bunɗo Yeerikoo
(Mat. 20.29-34; Luk. 18.35-43)

46 Onsay ɓe hewti Yeerikoo. Ɓay wonii kanko Iisaa e
taalibaaɓe makko ɓen e jamaa ɗuuɗuɗo on ɓe yaltii ɗon,
tawi bunɗo torotooɗo no wi'ee Bartimaawu, on ko ɓiɗɗo
oo wi'eteeɗo Timaawu, no joodii ka sera laawol. 47 O nani
wonde ko Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata woni feyyude. Onsay
o woni e ewnagol, wi'a: «Ko an yo Iisaa, ɓii Daawuuda,
yurminan!»
48 Ɗuuɗuɓe feli mo fii yo o fanku, kono o ɓurti ewnaade,
wi'a: «Ko an yo ɓii Daawuuda, yurminan!»
49 Onsay Iisaa dartii, o wi'i: «Noddee mo!»
Ɓe noddi bunɗo on, e hoore hiɓe wi'a mo: «Wakkilo,
immoɗaa, himo noddude ma!» 50 Bunɗo on kadi bugii
dolokke mun on, immii tinna, o ari e Iisaa.
51 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko honɗun faalaɗaa yo mi
waɗane?»
Kanko bunɗo on o wi'i mo: «Karamoko'en, ko yo mi hettu
giiɗe an ɗen.»
52 Iisaa wi'i mo kadi: «Yahu, gomɗinal maa ngal hisinii
ma.» Ɗon kisan o wunti, o woni e jokkugol Iisaa e yaadu
ndun.

11

Fii Naatugol Iisaa Yerusalaam
(Mat. 21.1-11; Luk. 19.28-40; Yhn. 12.12-19)

1 Ɓay wonii ɓe ɓadike Yerusalaam haa ɓe hewtii Bayti-Faazii e *Betanii, ɗun ko takko Fello *Zaytuuni ngon, kanko Iisaa o nuli taalibaaɓe makko ɗiɗo, 2 o wi'i ɓe: «Yahee e ngoo hoɗo wongo yeeso mon ɗoo. No naatirɗon e maggo on taway ɗon mbabun kun goɗɗo waɗɗaaki haa hande no humii ɗon. Hunton kun, addon. 3 Si goɗɗo aru on e landaade: ‹Ko honɗun waɗanton ɗun?›, on wi'ay mo: ‹Ko haaju Koohoojo on yani e makkun. O artiray kun ko neeɓaa.› »

4 Onsay ɓe yahi, ɓe tawi mbabun no humii ka yaasi e binde dambugal ka ɗatal, ɓe hunti kun. 5 Woɓɓe e wonnooɓe ɗon ɓen wi'i ɓe: «Ko honɗun waɗi si hiɗon huntude mbabun kun?» 6 Ɓe jaabori no Iisaa wiirunoo ɓe non. Onsay ɓe acci ɓe yahi. 7 Ɓe addani Iisaa mbabun kun. Ɓe ndaɗɗani mo conci maɓɓe ɗin e hoore makkun. Iisaa joodii e hoore makkun. 8 Yimɓe buy ndaɗɗani mo conci mun ɗin ka laawol, woɓɓe caldi ɗi ɓe saltii ka buruure ɗin. 9 Tawi hikkornooɓe yeeso makko ɓen e iwtirnooɓe ɓaawo ɓen no ewnaade wi'a:

«*Hosannaa!
Yo barki wonan oo wonɗo arude e innde Joomiraaɗo on!
10 Barki wonanii nguu laamu wongu arude,
ɗun ko nguu laamu ben men Daawuuda!
Darja ɓurɗo toowude wonanii ma!»g

11 Ɓay Iisaa naatii Yerusalaam, o yahi ka *juulirde mawnde, o taskii fow. Nde tawnoo niɓɓii, o yahi Betanii kanko e sappoo e ɗiɗooɓe ɓen.

Fii no Iisaa Huɗiri Yibbehi
(Mat. 21.18-19)

12 Bimbi nden ɲande, ko ɓe yaltata Betanii, kanko Iisaa o weelaa. 13 O haynii yibbehi maruki haako ka woɗɗitii. O yahi ndaarugol si o taway ton goɗɗun. Ɓay o ɓadike o tawi ko haako tun, ko fii hari hinaa dabbunde yibbe. 14 Onsay o wi'i ki: «Wota goɗɗo ɲaamitu hande kadi ɓiɓɓe maa ɓen.» Taalibaaɓe makko ɓen nani ko o wi'i kon.

Fii no Iisaa Raɗori Yeeyooɓe ɓen ka Juulirde Mawnde
(Mat. 21.12-17; Luk. 19.45-48; Yhn. 2.13-16)

15 Ɓay ɓe hewtii Yerusalaam, Iisaa naatiri ka dingiral juulirde mawnde, o woni e raɗagol yeeyaynooɓe ɓen e soodaynooɓe ɓen ka juulirde. O wayliti taabe waɗaynooɓe sensa-sensita ɓen e julle yeeyaynooɓe gabooji ɓen. 16 Tawi o

g **11:10** 11.10 Zab. 118.25-26

jaɓataa hay gooto naɓora goɗɗun ka nder dingiral juulirde,
17 e hoore himo jannaynoo ɓe, wi'a: «Hinaa no windii:
‹Suudu an ndun innoyte suudu torordu ndu leyyi ɗin fow
torotoo Alla e mun?›[h] Kono onon on wattii ndu fammeere
wuyɓe!»[i]
18 Kono ɓay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe
fii Sariya on nanii ɗun, ɓe woni e ɗaɓɓugol feere no ɓe
sahinbinira mo. Kono tawi hiɓe huli mo, ko fii hari jamaa
on fow no ŋalɗidi e ko o jannata kon. 19 Ɓay niɓɓii, Iisaa e
taalibaaɓe mun ɓen yalti ka saare.

Jannde fii Yibbehi kin
(Mat. 21.20-22)
20 Wa ko ɓe feyyata bimbi, taalibaaɓe ɓen yi'i kiya
yibbehi no yoori haa ka ɗaɗi. 21 Onsay Petruusu anditi ko
feyyi kon. O wi'i Iisaa: «Karamoko'en, ndaaree! Yibbehi
ki huɗunoɗon kin yoorii!»
22 Iisaa yetti haala kan, wi'i ɓe: «Gomɗinee Alla! 23 Ko
fii, ka haqiiqa mi andinii on, si goɗɗo wi'u ngoo fello yo
ngo ɓoro ɗoo, ngo yaha ka baharu, hara o sikkitaaki ka
ɓernde makko, hara himo gomɗini ko o wi'i kon waɗay,
ɗun waɗante mo. 24 Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, kala ko
landiɗon e nder toragol Alla, hoolee on hendike ɗun, ɗun
waɗante on. 25 Nde hiɗon toroo Alla, hara hiɗon seytinani
goɗɗo, yaafee mo, fii no Ben mon Wonɗo ka kammu on
yaaforana on onon kadi bonnereeji mon ɗin. 26 Kono si on
yaafanaaki ɓe, haray Ben mon Wonɗo ka kammu on kaɲun
kadi yaafantaako on bonnereeji mon ɗin.»

Lande fii Bawgal Iisaa ngal
(Mat. 21.23-27; Luk. 20.1-8)
27 Ɓe yiltitii kadi Yerusalaam. E nder ko Iisaa jindata kon
ka nder juulirde mawnde, hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen
e jannooɓe fii Sariya on wondude e mawɓe ɓen ari e makko.
28 Ɓe wi'i mo: «Ko e ley kongol hombo wonɗaa waɗude ɗun
e ko e ley kongol hombo wonɗaa fii ko wonɗaa waɗude
koo?»
29 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Min kadi mi landoto on huunde
wootere. Si on jaabike lan, onsay mi yeetoto on ko e ley
kongol hombo mi woni waɗirde ɗun. 30 E hara lootugol ko
Yaayaa lootaynoo yimɓe ɓen kon, ko honto iwri: ko ka arsi,
kaa ko e neɗɗanke? Jaabee lan.»
31 Kono ɓe wi'indiri: «Si en jaabike mo ko ka arsi iwri, o
wi'ay en ko honɗun haɗunoo gomɗinen mo? 32 Si en jaabike
mo-le ko e neɗɗanke ɗun iwri.» (E hin-le hiɓe huli jamaa

h **11:17** 11.17a Isa. 56.7 i **11:17** 11.17b Yer. 7.11

on, ko fii fow no jogori Yaayaa wa annabaajo tigi.) 33 Onsay ɓe jaabii Iisaa: «Men andaa.»

Kanko kadi o wi'i ɓe: «Min kadi mi wowlantaa on ko e ley kongol hombo mi woni waɗirde ɗun.»

12

Misal Yettaangal e Halfinaaɓe Tutateeri Wiiɲu
(Mat. 21.33-46; Luk. 20.9-19)

1 Ɓawto ɗun Iisaa woni kadi yewtirgol ɓe mise, o wi'i ɓe: «Goɗɗo tutuno *wiiɲu, o howi tutateeri ndin, o jasi ngayka fii ka wiiɲu on oyyee, o waɗi bente ka reenoowo on wona, o halfini ndi remooɓe wiiɲu ɓen, o yahi safaari. 2 Ɓay saa'i soɲitugol wiiɲu on hewtii, o immini kurkaadu makko haa e remooɓe wiiɲu ɓen fii yo ɓen jonnan mo ɓiɓɓe wiiɲu geɓal makko ngal. 3 Kono ɓen hendii mo piyi, ɓe immintini mo juuɗe mehe. 4 O immini kurkaadu makko goo kadi, ɓe piyi onɗon kadi e hoore, ɓe hersini. 5 O immini kadi tammo, ɓe wari on. E ɗuuɗuɓe ɓe o imminnoo piyaa, woɓɓe waraa.

6 «Tawi ko ɓiɗɗo makko yiɗaaɗo on tun o luttirnoo. Ka sakkitorun o immini mo haa e maɓɓe, himo wi'a: ‹Ɓe teddinay ɓiɗɗo an on.›

7 «Kono kamɓe remooɓe wiiɲu ɓen ɓe haldi: ‹Ɓay ko oo woni ronoowo on, waren mo, ɗun ndondi ndin wontanay en!› 8 Onsay ɓe nangi mo, ɓe wari, ɓe bugii ka ɓaawo tutateeri wiiɲu.»

9 Iisaa wi'i kadi: «Jooni non, hara ko honɗun jom ndin tutateeri wiiɲu waɗata ɓen? On aray, re'a ɓen remooɓe wiiɲu, o jonna tutateeri ndin woɓɓe goo.» 10 Onsay Iisaa wi'i ɓe kadi: «E hara on jangaali ko bindi ɗin wi'i kon? Ko fii hiɗi wi'i wonde:

‹Hayre nde mahooɓe ɓen hawkunoo nden
wontii hittunde ka soɓɓundu.
11 Ɗun ko e Joomiraaɗo on iwri,
ɗun no hawnii e gite men!› »j

12 Ɓay ɓe faamii wonde ko fii maɓɓe Iisaa waɗani ngal misal, ɓe woni e ɗaɓɓugol feere no ɓe nangira mo, kono hari hiɓe huli jamaa on. Onsay ɓe acci mo ɗon, ɓe yahi.

Fii no Iisaa Ndarndoraa fii Yoɓugol Sagalle
(Mat. 22.15-22; Luk. 20.20-26)

13 Onsay ɓe immini e Iisaa *Fariisiyaaɓe goo e yimɓe Heroodu goo fii ko nangira mo konguɗi makko ɗin. 14 Ɓen ari, wi'i mo: «Karamoko'en meɗen andi ko on nunɗuɓe, awa kadi on ɗenyotaako hay gooto, ko fii on ɓurdindinaa yimɓe ɓen, hiɗon jannirde laawol Alla ngol goonga. E hara

j **12:11** 12.11 Zab. 118.22-23

no haani ka men yoɓa landɔ mawdɔ Roomu on sagalle, kaa haanaa? Meɗen haani yoɓude kaa men haanaa yoɓude?»
15 Nde tawnoo Iisaa no andi faasiqiyaagal maɓɓe ngal, o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko fii hondun ndarndorton mi? Addanee lan *dinaruuru, mi ndaara.» 16 Ɓe addi wooturu. Iisaa landii ɓe wi'i: «Ko nandolla hombo e bindi hombo woni e mayru?»
Ɓe jaabii: «Ko landɔ mawdɔ Roomu on.»
17 Onsay o wi'i ɓe: «Jonnitee landɔ mawdɔ Roomu on ko makko kon, jonniton Alla kadi ko mun kon.» Ɓe ŋaldi e makko.

Fii Sadduusiyaaɓe ɓen e Ummutal ngal
(Mat. 22.23-33; Luk. 20.27-40)

18 Sadduusiyaaɓe*, wi'uɓe wonde ummutal alaa ɓen, ari landii Iisaa, ɓe wi'i mo: 19 «Karamoko'en, e hino ko Muusaa wi'i men kon: Si goɗɗo maayii accii ɓeyngu e ɓaawo ɓiɗɗo, haray miŋŋiraawo on maydo no haani yettude on keynguujo mo o acci fii no o heɓirana on kotiraawo makko jurriya. 20 Tawa non ɓen ɓiɓɓe ko ɓe njeeɗiɗo. Arano on jombii, maayii, accaali jurriya. 21 Ɗimmo on kadi yettii on keynguujo, maayii, accaali jurriya. Tammo on kadi wano non. 22 Tawii hay gooto e ɓen njeeɗiɗo accaali jurriya. Ɓay feyyii e maɓɓe ɓe fow, debbo on kadi maayii. 23 Ɓay hari ɓen njeeɗiɗoo non resii on debbo, ko hombo e ɓen on debbo wontanoyta ka ummutal?»
24 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «E hino ko wadi kon si hiɗon e nder palji, ko fii on alaa faamude bindi ɗin, on alaa faamude kadi bawgal Alla ngal. 25 Ko fii ka ummutal, worɓe ɓen resataa, rewɓe ɓen kadi resetaake, kono ɓe wa'ay wa malaa'ikaaɓe ɓen ka kammuuli. 26 E on jangaali ka deftere Muusaa fii mayɓe ɓen kan e ummutal maɓɓe ngal, ko Alla daalani mo kon ka binde pitahun, wonde: ‹Ko min woni Alla Ibraahiima e Alla Issaaqa e Alla Yaaquuba›?[k] 27 Awa Alla wonaa Alla mayɓe ɓen kono ko o Alla wurɓe ɓen. Awa on faljii few!»

Fii Yamirooje Ɓurɗe Mawnuɗe ɗen
(Mat. 22.34-40; Luk. 10.25-28)

28 Goɗɗo e jannooɓe fii Sariya on ɓen, ɓay nanii ko ɓe yewtidi kon, o ndaarii kadi o tawii Iisaa jaaborii no moyyiri, o ɓadii, o landii mo: «E nder yamirooje ɗen fow ko hondun adii?»
29 Iisaa jaabii, wi'i: «E hino ko adii kon: ‹Heɗitee yo *Banii-Isra'iila'en, Alla Joomiraaɗo men on ko Joomiraaɗo gooto, 30 awa kadi yo a yiɗir Alla Joomiraaɗo maa on ɓernde maa nden fow e wonkii maa kin fow e hakkil maa kin fow e

k **12:26** 12.26 Egg. 3.6

doole maa ɗen fow.›[m] 31 E hino ko hikki ɗon kon: ‹Yo a yiɗir
ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa hoore maa non. Yamirooje
goo ɓurɗe ɗee mawnude alaa.› »[n]
32 On jannoowo fii Sariya on wi'i mo: «Moyyii, yo
karamoko'en, on wowlii goonga wi'ugol Alla ko Bajjo, goɗɗo
goo kadi alaa ko wonaa kanko, 33 yiɗira mo ɓernde mun
nden fow e hakkil mun kin fow e doole mun ɗen fow,
e yiɗirgol ɲokondo mun wa hoore mun, ɗun no ɓuri
sadakaaji sunneteeɗi ɗin fow e ɗiya sadakaaji fow.»
34 Ɓay Iisaa ndaarii tawii o jaaborii hakkil, o wi'i mo: «A
woɗɗondiraa e *laamu Alla ngun.» Ɓawto ɗun hay gooto
suusaali mo landaade.

Fii Hakkunde Almasiihu on e Daawuuda
(Mat. 22.41-46; Luk. 20.41-44)

35 Wa fewndo ko Iisaa jannata ka *juulirde mawnde, o
wi'i: «Ko honno jannooɓe fii Sariya on ɓen waawiri wi'ude
wonde *Almasiihu on ko jurriya Daawuuda? 36 E hin-le,
immorde e *Ruuhu Seniiɗo on, Daawuuda tigi no wi'i:
‹Joomiraaɗo on daalani Joomi an on:
Jooɗor ka sengo an ɲaamo,
haa mi waɗa ayɓe maa ɓen ka ley teppe maa.›[ɲ]
37 «Daawuuda tigi wi'ii Almasiihu on ‹Joomi›, haray ko
honno non Almasiihu on woniri jurriya makko?»
Tawi jamaa ɗuuɗuɗo no heɗii mo e nder weltaare.
38 O wi'i ɓe e nder ko o waajotoo kon: «Reenee e ɓee
jannooɓe fii Sariya on, ɗun ko ɓee yiɗuɓe jindidugol e
dolokkaaji njani, yiɗi hiwreede ka fottirɗe, 39 yiɗi saffawol
aranol ngol ka juulirɗe, yiɗi ndaɗɗule arane ɗen ka
nafagol. 40 Hiɓe jatta galleeji keynguuɓe, hiɓe junna julɗe
maɓɓe fii yiingo. Awa ɓen heɓoyay ɲaawooje ɓurɗe
sattude.»

Fii Sadaka mo Keynguujo on Itti on
(Luk. 21.1-4)

41 Onsay Iisaa jooɗii ka yeeso arkawal sadaka, o woni e
ndaarugol waɗaynooɓe ton kaalisi ɓen. Alɗuɓe buy waɗi
ton kaalisi ɗuuɗuɗi. 42 O yi'i kadi keynguujo baaso no liɓa
ton tammahoy ɗiɗoy, fotaykoy e peccun gootun si mbuuɗu
feccaama nay. 43 Onsay kanko Iisaa o noddi taalibaaɓe
makko ɓen, o wi'i ɓe: «Ka haqiiqa mi andinii on, ko oo
keynguujo baaso itti kon no ɓuri ko ɓeya fow itti kon waɗi
ka arkawal sadaka. 44 Ko fii ɓeya fow ko ko ɓurtani ɗun
kon ɓe waɗi, kono kanko keynguujo on e waasiɗude, ko ko
o mari kon fow fii ko o wuurira o waɗoyi ton.»

---

m **12:30** 12.30 Yaɲ. 6.4-5 n **12:31** 12.31 Lew. 19.18 ɲ **12:36** 12.36 Zab. 110.1

13

Maandeeji fii Artoygol Iisaa Almasiihu on
(Mat. 24.1-2; Luk. 21.5-6)

1 Wa fewndo ko Iisaa iwata ka *juulirde mawnde, goɗɗo
e taalibaaɓe makko ɓen wi'i mo: «Karamoko'en, ndaaree
kaaye labaaɗe e darnoodi fotundi!»
2 Iisaa jaabii mo, wi'i: «A yi'ii ndii darnoodi mawndi? Hay
hayre e hoore hayre luttoytaa ɗoo ko lancaaka.»
3 Onsay o jooɗoyii ka Fello *Zaytuuni yeeso juulirde nden.
Onsay Petruusu e Yaaquuba e Yuuhanna e Andaraawu
landii mo e gundoo, 4 ɓe wi'i: «Yeeto men ko honde tuma
ɗun waɗoyta, e ko honɗun wonoyta maande laatagol ɗun
fow?»
5 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Reenee fii wota hay gooto faljin
on, 6 ko fii buy aroyay ɓaarora innde an nden, hara no wi'a
ko kaŋun woni *Almasiihu on. Awa ɓen faljinoyay yimɓe
ɗuuɗuɓe. 7 Awa kadi, nde nanoyɗon fii hareeji no wowlee
woo, e haalaaji fii gereeji, haray wota on hulu, ko fii bee ɗun
waɗa, kono hinaa ɗon wonata lannoode nden. 8 Hareeji
kadi waɗoyay hakkunde leyyi ɗin. Laamateeriiji ɗin
kadi immondirana, dimbanɗe leydi waɗira e nokkeeli goo,
heegeeji kadi waɗa. Ko ɗun wonata fuɗɗoode sattendeeji
nanditayɗi e muuseendi ŋata ɗin.
9 «Awa reenee hoore mon, ko fii ɓe naɓoyay on ka
ŋaawirɗi, ɓe foccoya on ka juulirɗe, naɓeɗon ka yeesooɓe
ɓen e ka lamɓe ɓen sabu an, fii ko wonana ɓe seedee.
10 Kono ko adii kon bee Kibaaru Moyyo on feŋŋinanee leyyi
ɗin fow. 11 Kono tuma ɓe naɓi on fii wattugol on e joge,
wota on jiɓoyo ko wi'on. Kono wowlee ko longinaɗon e on
saa'i ɗon kon tigi. Ko fii haray hinaa onon woni wowlude,
kono ko *Ruuhu Seniiɗo on. 12 Ko fii goɗɗo yettoyay
musiɗɗo mun, watta mo e joge fii yo o ware, baabaajo
kadi warra non ɓiɗɗo mun. Fayɓe ɓen kadi hawtanoyoo
mawɓe mun ɓen, ɓe wona sabu haa ɓe waree. 13 Fow
aŋoyay on sabu innde an nden. Kono mo ŋaŋŋike ɗun haa
ka lannoode, o dandoyte.
14 «Nde yi'uɗon huunde harmunde caabinaynde nden
daakike ka nde haanaa wonude ɗon woo,ŋ (haray yo
jangoowo on faamu), onsay yo hoɗuɓe ka diiwal Yahuuda
ɓen dogir ka pelle. 15 On wonɗo ka fowtorde hoore suudu
mun wota tippano goɗɗun ka nder suudu. 16 On wonɗo
kadi ka ngesa wota yiltito fii yettugol dolokke mun on.
17 E nder ɗen balɗe ɗon, bone wonanay sowiiɓe ɓen e
muyninayɓe ɓen. 18 Awa toree fii wota ɗun ardu ndungu.

ŋ **13:14** 13.14 Dan. 9.27, 11.31, 12.11

19 Ko fii satteende waɗay e ɗen ɲalaaɗe nde sifa mun
waɗaali haa hande, gila ka fuɗɗoode aduna mo Alla tagi, e
nde ɓuri mun waɗitataa han kadi. 20 Si tawno Joomiraaɗo
on raɓɓinɗinaano ɗen ɲalaaɗe, hay gooto daɗataano, kono
o raɓɓinɗinay ɗe sabu suɓaaɓe ɓe o suɓii ɓen.
21 «Awa si goɗɗo aru on e wi'oyde wonde: ‹Almasiihu
on no ɗoo!› maa ‹himo ɗaa!›, wota on hoolo mo. 22 Ko
fii waɗitiiɓe almasiihu e waɗitiiɓe annaba feeɲoyay, ɓe
waɗoya maandeeji e kaawakeeji fii no ɓe faljinira hay
suɓaaɓe ɓen, si no gasaynoo. 23 Awa reenee, ko fii mi
*hiitanike on fii ɗun fow.»

Fii Ardu Ɓii-Aaden on, ɗun ko Iisaa
(Mat. 24.29-31; Luk. 21.25-28)

24 «Kono e ɗen ɲalaaɗe, ɓawto nden satteende, ‹Naange
ngen niɓɓitay, tawa lewru ndun jalbataa, 25 koode ɗen ka
kammu kadi yana, ko tiiɗi kon ka kammu kadi dimboyoo.›p
26 «Ontuma non *Ɓii-Aaden on yi'oyte, no ara e duule,
hara himo arda e bawgal mawngal e mangural. 27 Onsay o
nuloya malaa'ikaaɓe makko ɓen, o mooɓa suɓaaɓe makko
ɓen gila funnaange heɓi hirnaange e gila nano heɓi ɲaamo,
gila ka leydi haa ka kattudi kammuuli.
28 «Yo misal yibbehi kin wonan on gandal. Nde calɗi
makki on heccidiri, ɗi wiliti, on andanay hoore mon wonde
setto ngon ɓadike. 29 Ko wano non kadi, no yiiruɗon ɗii piiji
no waɗa woo, haray andee wonde *Bii-Aaden on ɓadike ka
dambugal. 30 Ka haqiiqa mi andinii on, ɗun fow waɗay
ado nguu jamaanu feyyude. 31 Kammu ngun e leydi ndin
feyyay, kono min konguɗi an ɗin feyyataa.
32 «Kono hay gooto andaa fii nden ɲalaande e on saa'i,
hinaa hay malaa'ikaaɓe ɓen ka kammuuli, hinaa hay Ɓiɗɗo
on, kono ko Baabaajo on tun andi fii nden ɲalaande e on
saa'i. 33 Awa reenee, wattanon yiila! Ko fii on andaa nde
on saa'i wonata. 34 Ɗun no wa'i wa neɗɗo wonɗo yahude
safaari, acca suudu mun, o halfina mo kala e kurkaaduuɓe
makko ɓen golle mun, o yamira wonɗo ka dambugal on
aynugol. 35 Awa, wattanee yiila, ko fii on andaa nde jom
suudu ndun artata, si ko kiikiiɗe, maa si ko tumbere jemma,
maa si ko nde ndonto no yogga, maa si ko bimbi. 36 Hulee
wota o aru cuppet, o tawa hiɗon ɗaanii. 37 Ko mi wowlani
on kon, ko fow mi wowlani: wattanee yiila!»

14

Fii no Hooreeɓe Diina ɓen Haldiri Janfagol Iisaa
(Mat. 26.1-5; Luk. 22.1-2; Yhn. 11.45-53)

p **13:25** 13.25 Isa. 13.10 e 34.4

1 Tawi, si balɗe ɗiɗi feyyii, *Juldeere Yawtaneede nden
e *Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen ɗen waɗay.ɋ Tawi
hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on
ɓen no ɗaɓɓaynoo ko honno ɓe nangirta Iisaa yoyre, ɓe
wara mo. 2 Tawi hiɓe wi'a: «Hinaa ka fewndo juldeere, fii
wota murtaldu waɗu e hakkunde jamaa on.»

Fii no Debbo Juuriri Nebban ka hoore Iisaa
(Mat. 26.6-13; Yhn. 12.1-8)

3 Nde tawnoo Iisaa no ka ŋaare *Betanii ka suudu
Sim'uunu oo nawnunooɗo ɗamajan, wa fewndo ko o joodii
fii nafagol, debbo naati. Tawi on debbo no jogii tindohun
hayre daneere tew angiri laaɓundi, satta-cogguuri, no wi'ee
‹naar›. On debbo fusi tindohun kun, o juuri angiri ndin ka
hoore Iisaa.
4 Woɓɓe e taalibaaɓe ɓen seytini, ɓe wi'indiri: «Ko
honɗun woni nafa bonnugol ndii angiri? 5 Ko fii en
waawayno ndi yeeyude ɓuri *dinaruuji teemeɗɗe tati,
okken miskinɓe ɓen!» Onsay ɓe feli debbo on.
6 Kono Iisaa wi'i: « Tertee mo! Ko fii honɗun sattinanton
mo? Ko kuugal moyyal o waɗanimmi. 7 Miskinɓe ɓen kan,
hiɗon wondi e maɓɓe soono woo, on waaway ɓe waɗande
ko moyyi nde faaladon woo, kono min, on wondataa e an
soono woo. 8 Kanko debbo on o waɗii ko o waawi kon: o
urnii ɓandu an ndun ado ndu surreede. 9 Ka haqiiqa mi
andinii on, kala ka oo Kibaaru Moyyo feŋŋinaa e aduna on,
fii koo ko oo debbo waɗi kadi sifete, o anditanee.»

Fii no Yudaasi Janfori Iisaa
(Mat. 26.14-16; Luk. 22.3-6)

10 Onsay goɗɗo e *sahaabaaɓe Iisaa ɓen sappoo e ɗiɗo,
ɗun ko Yudaasi Iskariiyu, yahi tawoyi hooreeɓe yottinooɓe
sadaka ɓen, fii no o wattira Iisaa e juuɗe maɓɓe. 11 Ɓe hedii
mo, ɓe weltori ɗun, ɓe fodi mo yeenugol mo kaalisi. Onsay,
kanko Yudaasi, o woni e ɗaɓɓugol feere no o wattira Iisaa
e juuɗe maɓɓe.

Fii Nafakka Juldeere Yawtaneede nden
(Mat. 26.17-29; Luk. 22.7-23; Yhn. 13.21-30)

12 Ka ŋallal aranal Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen ɗen,
ɗun ko ŋande baalun kun hirsetee, taalibaaɓe Iisaa ɓen wi'i
mo: «Ko honto faaladon yo men moyyinanoy on nafakka
Juldeere Yawtaneede nden?»
13 Onsay o immini ɗiɗo e taalibaaɓe makko ɓen, o wi'i
ɓe: «Yahee ka saare. On fottay e gorko rondiiɗo loonde
ndiyan, on jokkay mo. 14 Ka o naatiri woo, on wi'ay jom
ndun suudu: ‹Karamoko'en wi'ii men yo men lando on

ɋ **14:1** 14.1 Egg. 12

ko honto ɓe weerata, ɓe nafoda e taalibaaɓe maɓɓe ɓen nafakka Juldeere Yawtaneede nden?› 15 Ontuma o hollay on konkooru njanndu, weyyitaandu wertaa, ka koore dow. Ko ɗon moyyinton.»

16 Ɓay taalibaaɓe ɓen yahii, ɓe hewtoyii ka saare, ɓe tawroyi no o haalirannoo ɓe non, ɓe moyyini nafakka juldeere nden.

17 Ɓay niɓɓii, kanko Iisaa o ardi e sappoo e ɗiɗooɓe ɓen. 18 Wa fewndo ko ɓe joodi, hiɓe nafaade, kanko Iisaa o wi'i ɓe: «Ka haqiiqa mi andinii on, goɗɗo e mon, mo mi woni hawtidude, janfoto lan.»

19 Onsay ɓe fuɗɗii aanude fota, mo bee e maɓɓe woni e wi'ugol mo: «E hara ko min?»

20 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko goɗɗo e onon sappoo e ɗiɗooɓe ɓen, ɗun ko on mo mi yollidi jungo e miran gooto. 21 Awa *Ɓii-Aaden on no yahude wano fii makko windori non, kono bone wonanii on janfotooɗo Ɓii-Aaden on! Ko ɓurnoo moyyande on neɗɗo ko si o jibinanooka!»

22 E nder ko ɓe ɲaamata kon, Iisaa yetti bireedi. Ɓay o gaynii du'aade, o tayiti, o jonni ɓe, e hoore himo wi'a: «Jaɓee ɲaamon, ɗunɗoo ko ɓandu an ndun nii.»

23 O yetti kadi jardukun waɗorkun njaram, o jarni Alla, o jonni ɓe, ɓe fow ɓe yari. 24 O wi'i ɓe kadi: «Ɗunɗoo ko yiiyan an ɗan nii, yiiyan *ahadi hibboyteeɗan fii ɗuuɗuɓe. 25 Ko fii ka haqiiqa mi andinii on, mi yaritataa hande kadi njaram ɓiɓɓe *wiiɲu haa ɲande mi yaritoyta njaram wiiɲu kesan ka *laamateeri Alla.»

26 Ɓay wonii ɓe beytii beyti Zabuura, ɓe yahi ka Fello *Zaytuuni.

Fii no Iisaa Hiitori fii Yeddannde Petruusu nden (Mat. 26.31-35; Luk. 22.31-34; Yhn. 13.36-38)

27 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «On fow on selay lan, ko fii no windii: ‹Mi waray ngaynaako on, wuro baali ngon saakoo.›[r] 28 Kono tuma mi immintinaa, mi hikkanto on yeeso, tawoyon mi Jaliilu.»

29 Petruusu wi'i mo: «Hay si fow selay on, min ɗun wonantaa lan!»

30 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii ma, hande e oo jemma tigi, ado ndonto yoggude laabi ɗiɗi, haray a yeddii fii an laabi tati.»

31 Kono Petruusu tentini fota, o wi'i: «Hay si tawii bee mi maayida e mon, mi yeddataa fii mon few!» Ɓeya fow kadi wi'iri non.

---

r **14:27** 14.27 Zak. 13.7

Fii no Iisaa Torori Alla ka wi'etee ɗon Jatsaymaani
(Mat. 26.36-46; Luk. 22.39-46)

32 Ɓawto ɗun ɓe yahi e ndee nokkuure wi'eteende
*Jatsaymaani. Kanko Iisaa o wi'i taalibaaɓe makko ɓen:
«Jooɗee ɗoo haa mi toroyoo.» 33 O naɓori Petruusu e
Yaaquuba e Yuuhanna. Onsay, o fuɗɗii heɓude annde e
sokola, 34 o wi'i ɓe: «Wonkii an kin no aani haa e mayde.
Wonee ɗoo, hiiren.»
35 O yahi yeeso seeɗa, o sujji, o torii, o wi'i: «Si no gasa
yo oo saa'i yawtan.» 36 O wi'i kadi: «Abba*, Baaba an, hiɗa
waawi kala huunde. Yo kun jardukun tampere pottito lan.
Kono non wota faale an on waɗu, kono yo faale maa on
waɗu.»
37 O artoyi e taalibaaɓe ɓen, o tawi ɓe ɗaanike. O wi'i
Petruusu: «Sim'uunu, a ɗaanike? Jaka a waawaali hiirude
hay saa'i gooto? 38 Hiiree toroɗon fii wota on naatu e jarrabi.
Wonkii kin no yiɗi waɗugol ko moyyi, kono ɓandu ndun no
lo'i.»
39 O woɗɗitii ɓe kadi ɗimmun, o torii, o fillitii ɗiya
konguɗi. 40 O artoyi kadi, o tawi ɓe ɗaanike, ko fii hari
gite maɓɓe ɗen teddii. Tawi ɓe andaa ko ɓe wi'a mo.
41 O artoyi tammun, o wi'i ɓe: «E on ɗaani kadi, fowtiɗon?
Jooni yonii, saa'i on hewtii. Awa Ɓii-Aaden on no watteede
e juuɗe junuubanke'en. 42 Immee mahen, ko fii wonɗo
janfaade lan on ɓadike!»

Fii no Iisaa Nangiraa
(Mat. 26.47-56; Luk. 22.47-53; Yhn. 18.3-12)

43 E nder ko o yewtata kon, hawrondiri Yudaasi, tawdaaɗo
e sappoo e ɗiɗooɓe ɓen, hewtidii e jamaa jogiiɗo kaafaaje
e bedi, immorde e hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e
jannooɓe fii Sariya on ɓen e mawɓe ɓen.
44 Tawi wonɗo mo janfaade on waɗaniino ɓe ndee
maande ɗoo, o wi'i: «Mo mi hirbii woo, haray ko on.
Nangee mo, naɓon, aynon mo fota.» 45 Tun o hewti, o ɓadii
Iisaa, e hoore himo wi'a: «Karamoko'en!» Onsay o hirbii
mo. 46 Onsay ɓen yimɓe fawi Iisaa juuɗe, ɓe nangi mo.
47 Tun goɗɗo e wonnooɓe ɗon ɓen sorti kaafa mun kan,
o soppi kurkaadu yottinoowo mawɗo sadaka on, o itti mo
nowru ndun.
48 Onsay Iisaa wi'i: «Hiɗon ardi e kaafaaje e bedi fii
nangugol lan wa si ko ngujjo aranɗon? 49 E hin-le miɗo
wondi e mon ɲande woo ka *juulirde mawnde, miɗo janna,
on nangaali lan. Kono ɗun waɗiri fii ko windanoo kon yo
laato.» 50 Onsay ɓe o wondunoo ɓen fow acci mo ɗon, dogi.

51 Suka waaniiɗo suddaare tun jokki mo, ɓe nangi mo
kanko kadi. 52 Kono o sortii, o acci ɗon suddaare nden, o
dogi, o ɓornaaki.

Fii no Iisaa Addiraa Yeeso Hooreeɓe Diina ɓen
(Mat. 26.57-68; Luk. 22.54, 22.63-71; Yhn. 18.12-14, 18.19-24)

53 Onsay ɓe naɓi Iisaa ka yottinoowo mawɗo sadaka
on, ka hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e mawɓe ɓen e
jannooɓe fii Sariya on ɓen fow mottondiri ɗon. 54 Tawi
Petruusu no iwtiri ɓaawo makko ka woɗɗitii haa ka nder
tata yottinoowo mawɗo sadaka on, o jooɗodi e aynooɓe
ɓen, tawi himo iwlaade ka binde yiite.

55 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e dental
fewjooɓe ɓen fow no ɗaɓɓa seedeeji e hoore Iisaa fii no ɓe
warira mo, kono laatii ɓe heɓaali. 56 Ko fii hari ɗuuɗuɓe no
seeditoo penaale e hoore makko, kono tawi seedeeji maɓɓe
ɗin yaadaa.

57 Kono woɓɓe immii, seeditii fenaande e hoore makko,
tawi hiɓe wi'a: 58 «Men nanii himo wi'a o lancay ndee ju-
ulirde mawnde darniraande juuɗe yimɓe, o darna wonnde
goo e nder balɗe tati, nde tawata hinaa darniraande juuɗe
yimɓe.» 59 Tawi hay e hoore ɗun seedee maɓɓe on yaadaa.

60 Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on immii ka
hakkunde dental, o landii Iisaa, o wi'i: «A jaabotaako
hay huunde e ko ɓee woni seeditaade e hoore maa kon?»
61 Kono Iisaa fanki, o jaabaaki hay huunde.

Yottinoowo mawɗo sadaka on landii mo kadi, wi'i: «E
hara ko an woni *Almasiihu on, ɗun ko *Biɗɗo Alla Jom
Barki on?»

62 Iisaa jaabii, wi'i: «Ko min. On yi'ay kadi Ɓii-Aaden on
no jooɗii ka sengo ɲaamo Jom Bawgal on, no arda e duule
iwrude ka kammu.»

63 Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on seeki conci mun
ɗin, wi'i: «Ko seedeeji hondi kadi faalaɗen? 64 On nanii
hoyre makko nden. Ko honɗun fottanɗon e ɗun?»

Fow happirani mo foddugol e mayde. 65 Woɓɓe woni e
tuttugol mo, e buumugol mo yeeso ngon, e uttagol mo e
hoore hiɓe wi'a mo: «Hotto!». Aynooɓe ɓen kadi jaɓɓori
mo bante.

Fii no Petruusu Yeddiri fii Iisaa
(Mat. 26.69-75; Luk. 22.54-62; Yhn. 18.15-18, 25-27)

66 Fewndo ko Petruusu jooɗii ley ka nder tata, goɗɗo e
rewɓe kurkaaduuɓe ka yottinoowo mawɗo sadaka on ari.
67 O yi'i Petruusu ka iwlotoo, o tenyini mo, o wi'i mo: «An
kadi, hiɗa wondunoo e Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata.»

68 O yeddi e hoore himo wi'a: «Mi andaa, mi faamaali ko
honɗun wonɗaa wi'ude.» O yalti, o yaari ka ley jimbe, tun
ndontoori ndin yoggi.
69 On debbo kurkaaduujo ndaari mo, wi'i wonnooɓe ɗon
ɓen kadi: «Oo ko tawdaaɗo e maɓɓe.» 70 O yeddi kadi.
Ɓay nettii seeɗa, wonnooɓe ɗon ɓen wi'i Petruusu: «Ko
haqiiqa, an ko a goɗɗo e maɓɓe. Ko fii ko mo a Jaliilu.»
71 Onsay o woni e huɗitagol woonda, wi'a: «Mi andaa oo
neɗɗo mo wonɗon wowlude fii mun!» 72 Tun ka ɗimmun
ndontoori ndin yoggi. Petruusu anditi kisan kongol ngol
Iisaa wi'unoo mo ngol: «Ado ndonto yoggude laabi ɗiɗi,
haray a yeddii fii an laabi tati.» Onsay o ugginii o wulli.

15

Fii no Iisaa Naɓiraa ka Pilaatu
(Mat. 27.1-2, 11-26; Luk. 23.1-7, 13-25; Yhn. 18.28-40)

1 Ɓay weetii, hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e mawɓe
ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen e dental fewjooɓe ɓen fow
yewtidani. Ɓe haɓɓi Iisaa, ɓe naɓi mo, ɓe watti e juuɗe
Pilaatu. 2 Pilaatu landii mo, wi'i: «Hara ko an woni lanɗo
Yahuudiyanke'en?»
Iisaa jaabii mo: «Ko wano wi'irɗaa non.»
3 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen no liɓi tooŋe
ɗuuɗuɗe e hoore makko. 4 Pilaatu landitii mo kadi, wi'i:
«A jaabotaako hay huunde? A nanii ɗee tooŋe ɗe ɓe woni
liɓude e hoore maa fow?»
5 Kono Iisaa jaabaaki hay huunde e mun. Ɗun ŋalɗini
Pilaatu.
6 Tawi juldeere kala, o accitanay ɓe kasoojo gooto mo ɓe
torinoo mo fii mun woo. 7 Hari goɗɗo no wi'ee Barabaasi
no ka kaso, wondude e waɗunooɓe gere, e nder gere on ɓe
itti hoore. 8 Onsay jamaa on yawi tawoyi Pilaatu, ɓe woni e
toragol mo, wi'a yo o waɗan ɓe ko woowani ɓe kon.
9 Pilaatu jaabii ɓe, wi'i: «Hara hiɗon yiɗi yo mi accitan
on lanɗo Yahuudiyanke'en?» 10 Ko fii hari himo andunoo
ko sabu nawliigu waɗi si hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen
waɗiri mo e joge. 11 Kono hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen
yuuni jamaa on fii yo Pilaatu accitan ɓe Barabaasi.
12 Pilaatu yettiti kadi haala kan, o wi'i ɓe: «Ko honɗun
non faalaɗon yo mi waɗu oo mo wi'oton lanɗo Yahuudiyan-
keeɓe ɓen?»
13 Ɓe ewnii kadi, ɓe wi'i: «Fempee mo!»
14 Pilaatu wi'i ɓe kadi: «E hara ko honɗun oo ɓonni?»
Ɓe ɓurti kadi sonkude, ewnoo, wi'a: «Fempee mo!»

15 Nde tawnoo Pilaatu no faalaa weltinde jamaa on, o
accitani ɓe Barabaasi. Ɓay wonii Iisaa gaynaama focceede,
kanko Pilaatu o watti mo e juuɗe maɓɓe fii yo o fempe.

Fii no Suufaaɓe ɓen Waɗiri Jalnori e hoore Iisaa
(Mat. 27.27-31; Yhn. 19.2-3)

16 Onsay suufaaɓe ɓen naadi Iisaa ka nder tata, e maanaa
ka nder suudu laamu. Ɓe nodditi dental suufaaɓe ɓen
fow, 17 ɓe ɓorni mo dolokke boɗeejo,[s] ɓe waɗi ka hoore
makko katanwol bulle saccaangol. 18 E hoore ɗun, ɓe
woni e hiwragol mo, wi'a: «Salminaango e maa, yaa an
Lando Yahuudiyankeeɓe!» 19 Ɓe tappiri mo kadi kalinwol
ka hoore, ɓe tutti mo, ɓe jiccii, ɓe sujjinkinanii mo. 20 Ɓay
wonii ɓe gaynii mo waɗude jalnori, ɓe ɓorti mo dolokke
boɗeejo on, ɓe ɓorni mo conci makko ɗin, ɓe naɓi mo fii
fempoyegol.

Fii no Iisaa Wariraa
(Mat. 27.32-44; Luk. 23.26-43; Yhn. 19.17-27)

21 Tawi goɗɗo no wi'ee Sim'uunu mo Sirenii no iwaynoo
ngesa, rewi ɗon. Tawi ko on woni ben Aleksander e
Rufuusa. Ɓe karhi mo naɓugol *leggal Iisaa altindiraangal
ngal. 22 Onsay ɓe naɓi Iisaa e ndee nokkuure wi'eteende
Golgotaa, ko woni firo ɗun ko ‹Nokkuure Laalagal Hoore›.
23 Ɓe okkori mo njaram jillaaɗan *mirri, kono laatii o
jaɓaali ɗan yarude. 24 Onsay ɓe fempi mo. Ɓe sendiri conci
makko ɗin urɓa[t] fii andugol mo kala ko gasata hendaade.

25 Wa ko ɓe fempata mo, tawi ko e walluhaa on. 26 Hari
ɗunɗoo no windii fii ko o happiranaa kon: «Ko lando
Yahuudiyanke'en.» 27 Tawi wuyɓe ɗiɗo no fempidaa e
makko, goɗɗo on ka sengo makko ɲaamo, oya on ka nano
makko. 28 Ko nii ko bindi ɗin wi'unoo kon laatori, wonde:
«O wattidete e bonɓe ɓen.»[u] 29 Tawi feyyooɓe ɓen no
hoyna mo, hayla hoore, wi'a: «Hey, an oo wi'unooɗo lancay
*juulirde mawnde nden, darnita nde e nder baldɛ tati,
30 awa dandito an tigi, tippoɗaa ka leggal altindiraangal
ɗon!»

31 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii
Sariya on ɓen kadi no jalaynoo mo hakkunde maɓɓe, wi'a:
«O dandii ɓeya, kono o waawataa dandude hoore makko!
32 Si ko o *Almasiihu on, ɗun ko lando *Isra'iila'en, yo o
jippo ka leggal altindiraangal, yi'en, ɗun en gomɗinay mo!»
Tawi fempidaaɓe e makko ɓen kadi no hoynaynoo mo.

---

[s] **15:17** 15.17 Ko dolokke boɗeejo lando on ɓornotonoo. [t] **15:24** 15.24 Zab. 22.19 [u] **15:28** 15.28 Isa. 53.12

Fii Mayde Iisaa nden
(Mat. 27.45-56; Luk. 23.44-49; Yhn. 19.28-30)

33 Gila naange e hoore, niwre wadi e leydi ndin fow haa
ka ɓaawo fanaa. 34 Wa fewndo ka ɓaawo fanaa, Iisaa ewnii
ko tiidi, o wi'i: «Iilooyi, Iilooyi, lama sabaxtanii?»[W]. (Dun
no firi: Alla an, Alla an, ko fii hondun tertanidaa mi?)
35 Woɓɓe e wonnooɓe don ɓen nani ko o wi'i kon, ɓe wi'i:
«On nanii, o noddii Iiliiya!»
36 Tun godɗo e maɓɓe dogi, yettoyi linsere, o ɓuɓɓini nde
haa nde loppii ndiyan lammudan, o wadi nde e tuggordu,
o townani mo fii yo o yaru, e hoore himo wi'a: «Accee,
ndaaren si Iiliiya aray, tippina mo.»
37 Iisaa ewnii ko tiidi, onsay o timmi.
38 Wirngallo* ngon ka juulirde mawnde seekii, woni pecce
didi, gila dow haa ley. 39 Bay hooreejo suufaaɓe wonnoodo
yeeso makko kanko Iisaa on yi'ii no o timmiri non, o wi'i:
«Ka haqiiqa, hari oo nedɗo ko *Biɗɗo Alla!»
40 Tawi rewɓe kadi no ka wodɗitii, no ndaara. Tawi
no tawdaa e maɓɓe Mariyama jeyaado Magaduuna e
Mariyama yumma Yaaquuba tosooko on e Yuusufu, e
Saliimatu. 41 Tawi ko ɓen jokkunoo mo kanko Iisaa, no
kurkanoo mo wa fewndo ko o wonnoo Jaliilu, e duudubɓe
goo kadi ɓe o yaadunoo Yerusalaam.

Fii no Iisaa Surriraa
(Mat. 27.57-61; Luk. 23.50-56; Yhn. 19.38-42)

42 Hawrondiri niɓɓii, tawi ko hebulanagol *ŋalaande
fowteteende nden. 43 Onsay oo wi'eteedo Yuusufu hewti.
On ko hooloraado goo e ngal dental maɓɓe, on ko jeyaado
Raamati, tawi on kaŋun tigi ko *laamu Alla ngun o tijjii.
O heɓi cuucal yahugol ka Pilaatu, toroo mo hettugol furee
Iisaa on. 44 Pilaatu ŋaldi ko tawi o maayii kon. O noddi
hooreejo suufaaɓe ɓen, o landii mo si tawii o maayiino.
45 Bay hooreejo on humpitii mo dun, o jonniti Yuusufu
furee Iisaa on. 46 Kanko Yuusufu o soodoyi kasannge, o
tippini furee Iisaa on ka hoore leggal, o tumbi e kasannge, o
belnoyi mo e qaburu asaado e feto. O talli hayre, o wadi ka
dambugal qaburu. 47 Tawi Mariyama jeyaado Magaduuna
e Mariyama yumma Yuusufu no ndaara ka o belniraa.

16

Fii Ummutal Iisaa Almasiihu on
(Mat. 28.1-8; Luk. 24.1-12; Yhn. 20.1-10)

1 Bay *ŋalaande fowteteende nden feyyii, dun ko ase-
weere nden, Mariyama jeyaado Magaduuna e Mariyama

W **15:34** 15.34 Zab. 22.2

yumma Yaaquuba, e Saliimatu soodi tiiri fii ko ɓe fulla e furee Iisaa on. 2 E alat, ɗun ko ɲallal aranal e nder yontere nden, ɓen rewɓe dawi bimbi subaka ka yenaande, ɗun ko ka puɗal naange. 3 Tawi hiɓe wi'indira: «Taw ko hombo tallanta en hayre wonde nden ka dambugal yenaande nden?» 4 Tun ɓe ɓanti gite, ɓe haynii, ɓe tawi nden hayre njannde tallaama. 5 Ɓe naati ka nder yenaande, ɓe yi'i suka gorko, no ɓornii daneeji, no jooɗori ka sengo ɲaamo. Ɓe ŋalɗi, ɓe huli.

6 On wi'i ɓe: «Wota on hulu! Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata, fempaaɗo on, mo wonɗon ɗaɓɓitude on, immitike, o alaa ɗoo. E hino nokkuure ka o belnanoo ɗon. 7 Awa yahee andinoyon taalibaaɓe makko ɓen e Petruusu, o adoyto on Jaliilu. Ko ton yi'oyton mo, wano o wiirunoo on non.»

8 Onsay ɓe dogi ɓe yalti ka yenaande ko fii hari diwnol e kaawee heɓii ɓe. Kono laatii ɓe wowlanaali hay gooto huunde, ko fii hari hiɓe huli.

Fii no Iisaa Feeɲirani Sahaabaaɓe ɓen Sappoo e Go'o (Mat. 28.9-10; Yhn. 20.11-18)

9 Ɓay Iisaa immitike e ɲalaande aranere nden e nder yontere nden bimbi, ko o adii hollitaade ko Mariyama jeyaaɗo Magaduuna, on mo o yaltinnoo jinnaaji jeeɗiɗi e mun. 10 On yahi, o ɓanginanoyi ɗun ɓe Iisaa wondunoo ɓen, tawi ɓen no yoomi, no wulla. 11 Ɓay ɓe nanii wonde himo wuuri, awa kadi kanko debbo on o yi'ii mo, laatii ɓe hoolaaki mo.

12 Ɓawto ɗun, tawi ɗiɗo e maɓɓe no e hoore laawol, no yahaynoo e fulawaa, kanko Iisaa o feeɲirani ɓe noone goo. 13 Ɓen kadi arti, holliti ɗun ɓeya, laatii ɓe hoolaaki ɓen kadi. 14 Ka sakkitorun o feeɲani sappoo e go'ooɓe ɓen, wa fewndo ko ɓe jooɗii fii ɲaamugol, o feli ɓe sabu angal gomɗinal maɓɓe ngal e cattal ɓerɗe maɓɓe ɗen, fii ko ɓe hoolaaki yi'unooɓe mo ɓen kon ɓawto o immintineede.

15 E hoore ɗun o wi'i ɓe: «Yahee e aduna on fow, feŋŋinanon tageefo ngon fow Kibaaru Moyyo on. 16 Kala on gomɗinɗo, *lootaa maande kisiyee, dandoyte, kono kala on mo gomɗinaali, happante. 17 E hino maandeeji wondayɗi e ɓen gomɗinɓe: e innde an ɓe raɗoyto jinnaaji ɗin, ɓe wowla kadi e *haalaaji goo, 18 ɓe nanga bolle, si ɓe yaru kadi njaram waroojan, ɗun masinbintaa ɓe. Si ɓe *fawoyii kadi juuɗe maɓɓe ɗen e hoore nawnuɓe ɓen, ɓen ndikkay.»

19 Ɓay Iisaa Joomi on gaynii ɓe yewtude, o yentinaa ka kammu, o jooɗori ka sengo ɲaamo Alla. 20 Kamɓe kadi ɓe yahi, ɓe waajoyii hen fow, tawi Joomiraaɗo on no

gollidude e maɓɓe, o haqinqiniri daalol ngol maandeeji ɗi ngol wondunoo ɗin.

NO LUUKA YOTTINIRI LINJIILA ON NON

Hunorde

1 Ɓay woodiino yimɓe ɗuuɗuɓe, nangannooɓe wallifagol
fillayeeji fii piiji feyyunooɗi hakkunde men, 2 wano ɓee
tawanooɓe gila ka fuɗɗoode yottinirnoo non e men, ɓen
seeditorɓe gite mun, wonti kurkantooɓe daaluyee on, 3 min
kadi mi taw no hawranimmi, yo Tawaafiilu tedduɗo,
tippude e koo ko mi tefi, mi fensiti gila ka fuɗɗoode,
weeɓitirangol on ɗun bindudi rewrundi, 4 fii no andiron
pellital wongal ngal e nder ɗii janndeeji ɗi jannaɗon.

Fii Feŋŋinannde Jibineede Yaayaa

5 Fewndo *Heroodu laaminoo diiwal *Yahuuda ngal,
wooduno *yottinoowo sadaka wi'eteeɗo Zakariyaa'u
jeyaaɗo e mojobere oo wi'eteeɗo Abiiya. Sonna makko
ko e leŋol *Haaruuna jeyaa, on no wi'ee Elisabaatu. 6 Ɓe
ɗiɗoo non ko ɓe feewuɓe yeeso Alla, awa kadi hiɓe
jokkunoo yamirooje e sariyaaji Joomiraaɗo on e ɓaawo
feloore. 7 Kono tawi ɓe maraa ɓiɗɗo, ɓay hari Elisabaatu
wonaa jiidotooɗo, awa kadi mo kala e maɓɓe nawyii.

8 Tawi non e nder ko kanko Zakariyaa'u o gollaynoo golle
yottingol sadakaaji ka Alla, ɗun ko fewndo ko mojobere
makko nden ardinaa yottingol sadakaaji, 9 o toɗɗorano
urɓa tippude e naamuuji maɓɓe kamɓe yottinooɓe sadaka
ɓen naatugol ka nder juulirde Joomiraaɗo on, fii ittugol
sadaka urngallooji sunneteeɗi. 10 Fewndo on saa'i ittugol
sadaka urngallooji, tawi jamaa on fow no juula ka yaasi.

11 Ko fewndo on saa'i malaa'ikaajo Joomiraaɗo on feeŋani
mo, no darii ka ŋaamo ittirde sadaka urngallooji. 12 Ɓay
Zakariyaa'u yi'ii on malaa'ikaajo, o ɗenyii, o huli. 13 Kono
malaa'ikaajo on wi'i mo: «Wota a hulu, yo Zakariyaa'u, ko fii
toraare maa nden jaɓaama. Sonna maa Elisabaatu jibinante
boobo gorko, a innay on Yaayaa. 14 O wonane welo-
welo e weltaare, awa kadi yimɓe buy weltoray jibinegol
makko, 15 sabu o wonay aaden mawɗo yeeso Joomiraaɗo
on. O yaroytaa njaram mandilinayɗan e kala ko caakinta.
*Ruuhu Seniiɗo on wonoyay e makko gila ka teege yumma
makko, 16 awa kadi o artiroyay *Banii-Isra'iilayankeeɓe buy
e laawol Joomiraaɗo on, on Alla maɓɓe. 17 O yaaray yeeso
Joomiraaɗo on e nder ruuhu e doole wa Iiliiya, fii no o artira
ɓerɗe baabiraaɓe e telen-ma ɓiɓɓe mun, o artira murtuɓe

ɓen e telen-ma faamu feewuɓe ɓen, e fii no o eɓɓirana
Joomiraaɗo on jamaa hebulaniiɗo mo.»
18 Zakariyaa'u wi'i malaa'ikaajo on: «Ko honno ɗun
henirantammi? Ko fii mi nawyii, awa ɓeyngu an kadi wonii
nayeejo.»
19 Malaa'ikaajo on jaabii mo: «Ko min woni Jibriilu,
darotooɗo takko Allaahu on. Ko mi imminaaɗo fii yewtugol
ma, humpite oo kibaaru moyyo. 20 Jooni, a mbobiɗay, a
waawataa wowlude ɗoo e ɗun laataade, sabu a hoolaaki
ɗii konguɗi an laatoytooɗi e saa'i happaaɗo on.»
21 Tawi non jamaa on no habbii Zakariyaa'u, hiɓe jiɓii ko
honɗun neeɓini mo ka nder *juulirde mawnde ton. 22 Ɓay
o yaltii, o waawaali ɓe yewtude hay fus. Ɓe ndaari, ɓe tawi
o feŋŋinanaama ka nder juulirde mawnde ton. O woni e
eɓɓirangol ɓe juuɗe, o lutti mbobiɗude.
23 Ɓay ŋalaaɗe makko yottingol sadakaaji ɗen timmii, o
yiltitii ka suudu makko. 24 Ɓay feyyii e ɗun, sonna makko
Elisabaatu yetti reedu. O suuɗitii e nder lebbi jowi, himo
wi'a:
25 «E hino ko Joomiraaɗo on waɗanimmi kon,
o yeyyitike lan jooni,
o ittanii lan kaa hersa
ka mi wondunoo e hakkunde ɓee yimɓe.»

Fii Feŋŋinannde Jibineede Iisaa

26 Ka lewru jeegaɓuru, Allaahu on nuli oo malaa'ikaajo
wi'eteeɗo Jibriilu e ndee saare Naasirata jeyaande e ngal
diiwal Jaliilu 27 haa e oo jiwo wi'eteeɗo Mariyama, mo gorko
wi'eteeɗo Yuusufu jeyaaɗo e bolondaa Daawuuda yami.
28 Malaa'ikaajo on naati ka on jiwo, wi'i: «Mi salminii ma,
an oo yeɗaaɗo sulfu. Joomiraaɗo on no wondi e maa.»
29 Ngol kongol jiɓi mo, o miijii ko honɗun e salminaango
nii. 30 Malaa'ikaajo on wi'i mo: «Wota a hulu yo Mariyama,
sabu a heɓii sulfu immorde ka Allaahu on. 31 Awa a
yettay reedu, jibinaa boobo gorko, innoyaa mo Iisaa. 32 O
wonay mawɗo, o noddiree Geɗal Jom Ɓural on. Allaahu
Joomiraaɗo on jonnoyay mo jullere laamu maama makko
Daawuuda nden. 33 O laamoyto suudu Yaaquuba ndun haa
poomaa, awa kadi laamu makko ngun lannataa.»
34 Mariyama wi'i malaa'ikaajo on: «E ko honno ɗun
laatorta, ɓay mi andaali gorko?»
35 Malaa'ikaajo on jaabii mo, wi'i: «Ruuhu Seniiɗo on aray
e maa, bawgal Jom Ɓural on ɗuwirte[a] ɗowdi mun ndin. Ko
ɗun si boobo *seniiɗo heɓoyteeɗo on noddiroyte *Biɗɗo
Alla. 36 Jooni non, Elisabaatu oo musiɗɗo maa ko sowiiɗo,

a **1:35** 1.35 Maa: *«ɗuhirte».*

o sowike kanko kadi e nder nayeewu makko boobo gorko.
On wi'anoodɗo jiidotaako no e nder lewru jeegaɓuru mun
37 sabu alaa ko Allaahu on ronki.»
38 Onsay Mariyama wi'i: «Min ko mi kordɗo Joomi-
raadɗo on. Yo woniranan wano wiiruɗon non.» Onsay
malaa'ikaajo on yahi.

Fii no Mariyama Humpitoroyi Elisabaatu

39 E nder ɗen baldɛ ɗon, Mariyama immii no heɲii
yahugol e saare goo ka hoore pelle e nder ndii leydi
bolondaa Yahuuda. 40 O naati ka suudu Zakariyaa'u, o
salmini Elisabaatu. 41 No Elisabaatu nanirnoo salminaango
Mariyama ngon, ɓiɗɗo makko on memminii ka nder
reedu makko, kanko Elisabaatu o heewi Ruuhu Seniiɗo
on, 42 o ewnii ko tiiɗi, o wi'i: «An ko a barkinaadɗo e
hakkunde rewɓe ɓen, awa kadi ɓiɗɗo mo saawuɗaa on
ko barkinaadɗo! 43 E ko honno mi newniranaa yo yumma
Koohoojo an on seeno ka an. 44 No hito salminaango
maa ngon naatirnoo ka noppi an, boobo mo mi saawi
on memminii weltaare ka reedu an. 45 On hooliiɗo ko
Joomiraadɗo on fodi ɗun kon ko laatotooɗun, haray ko
malaadɗo!»

Beytol Mariyama ngol

46 Onsay Mariyama wi'i:
«Wonkii an kin no manta Joomiraadɗo on.
47 Ruuhu an on no weltanii Allaahu on,
on Dandoowo lan,
48 ɓay o liiyii giiɗe makko ɗen e ndee lo'ere an
min oo kordɗo makko.
Ko ɗun wadi, gila hande kala jamaanu aroyayngu
wi'oyay ko mi barkinaadɗo,
49 ɓay Jom Bawgal on wadanii lan piiji mawnuɗi,
innde makko nden ko hormorteende.
50 Awa kadi yurmeende makko nden no layude
e hoore ɓen hulooɓe mo,
gila e jamaanu heɓi e jamaanu.
51 O golliri doole jungo makko ngon golle mawɗe.
O saakiti ɓen wadɗuɓe e ɓerɗe mun miijooji townitaare.
52 O jippini ɓen marɓe doole ka julle mun laamu.
O towni lo'uɓe ɓen.
53 O harniri weelaaɓe ɓen piiji moyyi.
O radii aldɗuɓe ɓen juuɗe mehe.
54 O faabii *Isra'iila'en, ɓen jiyaaɓe makko.
O anditi fii yurmeende makko nden,
55 wano o fodirnoo maamaaɓe men ɓen
e Ibraahiima e jurriya mun on non haa poomaa.»

56 Mariyama wondi ɗon e Elisabaatu e nder lebbi tati. Onsay
o yiltitii ka makko.

Fii Jibineede Yaayaa

57 Ɓay hewtii ka Elisabaatu jibinta, o jibini boobo gorko.
58 No kawtalɓe makko ɓen e siɓɓe makko ɓen humpitornoo
nden yurmeende nde Joomiraaɗo on yeɗi mo, ɓe weltodi e
makko.
59 Ka ɲallal jeetataɓal, ɓe ari *sunningol boobo on, ɓe
faalaa mo innitirde ben makko Zakariyaa'u. 60 Kono yumma
makko yetti haala kan, wi'i: «Oo'o, ko Yaayaa o innetee!»
61 Ɓe wi'i mo: «Hay gooto e musiɓɓe maa ɓen innaaka
nden innde ɗon!»
62 Ɓe landori ben boobo on eɓɓirangol mo juuɗe fii
andugol ko honno o innata boobo on. 63 Zakariyaa'u torii
alluwal, o windi ɗon: «Ko Yaayaa o innetee.» Onsay ɓe
fow ɓe ŋalɗi. 64 Ɗon kisan, o hetti hunduko makko kon e
ɗenngal makko ngal, o wowli, o jarni Alla. 65 Onsay yimɓe
kawtal ngal fow huli, awa kadi koɗooli wondi ka hoore pelle
Yahuuda ɗin fow hollondiri fii kon ko waɗi ɗon. 66 Kala
nanuɗo ɗun miijii e ɓernde mun, wi'i: «Ko honɗun oo
boobo laatotoo?» Tawi bawgal Joomiraaɗo on no wondi e
makko.

Beytol Zakariyaa'u ngol

67 Ɓay Zakariyaa'u ben boobo on heewii Ruuhu Seniiɗo
on, o woni e haalugol ko o longinaa, o wi'i:
68 «Mantoore wonanii Joomiraaɗo on, on Alla Isra'iila'en,
e nder ko o faabii o sotti jamaa makko on kon.
69 O yeɗii en Dandoowo mawɗo
e nder nduu suudu Daawuuda, on jiyaaɗo makko
70 wano o daalirnoo e kundule annabaaɓe makko laaɓuɓe
ɓen
gila e duuɓi feyyunooɗi,
71 hisingol en e juuɗe ayɓe men e kala aɲuɓe en.
72 Ko nii o yeɗirnoo maamiraaɓe men ɓen yurmeende,
o anditi *ahadi makko seniindi ndin,
73 ɗun ko woondoore nde o woondannoo ben men Ibraahi-
ima nden
74 fii jattingol en e juuɗe ayɓe men ɓen
e newnangol en rewugol mo e ɓaawo kulol
75 e nder laaɓal e peewal yeeso makko,
e nder ngurndan men ɗan fow.
76 An-le oo boobo, a innete annabaajo Alla Jom Ɓural on,
sabu a hikkanto Joomiraaɗo on yeeso
fii moyyinangol mo laawi makko ɗin,
77 fii no o andinira jamaa makko on wonde
ko yaafuyee junuubaaji maɓɓe ɗin o yeɗirta ɓe kisiyee,

78 ko fii Alla men on ko heewuɗo yurmeende,
ɗun ko nden nde o imminirani en ndaygu immorde ka dow
79 fii ndayginangol wonɓe ka niwre ɓen
e ɓen joodiiɓe ka ɗowdi mayde
e fii ardagol en e laawol ɓuttu.»
80 Paykun kun njandi, ruuhu makko on kadi tiidi. Ko ka wulaa o daakinoo haa ɲande o feeɲannoo *Banii-Isra'iila'en.

2

Fii Jibineede Iisaa
(Mat. 1.18-25)

1 E nder ɗen baldɛ ɗon Awgustu landɔ mawɗo Roomu on yamiri winditagol laamateeri makko ndin fow. 2 Fewndo nden winditannde aranere, hari ko Kiriniiyu woni ko halfinaa ardagol leydi Sirii ndin. 3 Mo kala winditorayno ka saare mun.
4 Yuusufu kaɲun kadi iwri ka diiwal Jaliilu e ndee saare Naasirata fii yahugol ka diiwal Yahuuda, ka saare Daawuuda wi'eteende Bayti-Lahiimi, ɓay hari ko o jeyaaɗo e nder ɓeynguure Daawuuda nden, awa kadi ko e ndun suudu o jeyaa, 5 fii no o winditodira e Mariyama on yamaaɗo makko, tawi on ko sowiiɗo. 6 Fewndo ɓe wonnoo ɗon, saa'i ka Mariyama jibinta hewti. 7 O firtii dikkuru makko ndun. O buumi mo e wudere, o wallini e nder kunnawal ɲamminirgal daabeeji, ɓay hari ɓe heɓaali werde ka suudu hoɓɓe.

Fii Hakkunde Malaa'ikaaɓe ɓen e Ngaynaakooɓe ɓen

8 Tawi e on jemma, no woodunoo e ngal diiwal ɗon ngaynaakooɓe daakinooɓe fii aynugol gureeli mun ɗin. 9 Malaa'ikaajo Joomiraaɗo on feeɲani ɓe, annoora Joomiraaɗo on jalbini nokkuure ka ɓe woni ɗon. Ɓe huli fota. 10 Kono malaa'ikaajo on wi'i ɓe: «Wota on hulu, sabu miɗo feɲɲinande on Kibaaru Moyyo mo welo-welo moolanaango wonanayngo jamaa on fow. 11 Hande e ndee saare Daawuuda, on daɲanaama ton Dandoowo, on-le ko *Almasiihu on, ko kanko woni Joomi on. 12 Awa seedee mun, on taway boobo penu no buumaa e nder wudere, wallinaa e nder kunnawal.»
13 No o gaynirnoo wowlude ɗun, ɗon kisan konu malaa'ikaaɓe moolanaangu tawti malaa'ikaajo on, no manta Allaahu on, hiɓe wi'a:
14 «Mangural wonanii Allaahu on ka kammu,
ɓuttu wonii e oo aduna,
hakkunde ɓen ɓe o waɗani sulfu makko on!»

15 Ɓay malaa'ikaaɓe ɓen yentii, ngaynaakooɓe ɓen
wi'indiri: «Mahen Bayti-Lahiimi ndaaroyen ko waɗi ton
kon, ɗun ko koo ko Joomiraaɗo on andini en fii mun!»
16 Ɓe yahi heɲa, ɓe tawoyi Mariyama e Yuusufu ton, tawi
boobo penu on kadi no wallinaa ka nder kunnawal. 17 Ɓay
ɓe yi'ii mo, ɓe fillitii ko ɓe wowlananoo kon fii on boobo.
18 Kala nanunooɓe ko ɓen ngaynaakooɓe yewtaynoo kon
wontiri ɗun ŋalaw. 19 Mariyama mari ɗun fow ka ɓernde
mun, maanditii fii miijitagol. 20 Ontuma ngaynaakooɓe
ɓen yiltitii, hiɓe manta mawnina Allaahu on fii kala ko ɓe
nanunoo e ko ɓe yi'i wano ɓe wowlirananoo non tigi.
21 Ɓay balɗe jeetati ɗen timmii, o sunninaa o innaa Iisaa,
innde nde malaa'ikaajo on toɗɗaninoo boobo on nden ado
neene makko saawude mo.

Fii no Iisaa Weeɓitiraa Yeeso Joomiraaɗo on

22 Ɓay ŋalaaɗe fii laɓɓinagol maɓɓe ngol timmii, wano
Sariya Muusaa on wiirunoo non, ɓe naɓi boobo on
*Yerusalaam fii weeɓitangol mo Joomiraaɗo on, 23 (wano
windori non ka Sariya Joomiraaɗo on: «Kala boobo gorko
afo on ka neene mun ko Joomiraaɗo on jeyi.»),[b] 24 e fii
ittugol sadaka legetereeji ɗiɗi maa gabooji kecci ɗiɗi wano
wiiranoo non ka Sariya Joomiraaɗo on.
25 Tawi no woodunoo Yerusalaam gorko wi'eteeɗo
Sim'uunu. On ko feewuɗo e kadi ko rewoowo Joomiraaɗo
on. Himo tijjaninoo *Isra'iila'en on Dandoowo, tawi kadi
*Ruuhu Seniiɗo on no e hoore makko. 26 Ruuhu Seniiɗo on
feŋŋinanno mo wonde o maayataa ado o yi'ude Almasiihu
Joomiraaɗo on. 27 Ruuhu Seniiɗo on ardii mo haa ka
*juulirde mawnde. Fewndo ko mawɓe paykun kun addata
kun, ɗun ko Iisaa, fii laatinangol kun aadaaji maɓɓe tippude
e Sariya Muusaa on, 28 kanko Sim'uunu o tambii paykun kun
ka juuɗe makko, o jarni Alla, o wi'i:

29 «Jooni non, yaa an Joomiraaɗo,
a accay jiyaaɗo maa on maaya e nder ɓuttu
wano daalirannoɗaa mo non,
30 sabu mi yi'irii gite an ɗen kisiyee iwruɗo e maa on,
31 mo moyyinɗaa yeeso jamaaji ɗin fow,
32 ɗun-le ko ndaygu hentinanayngu leyyi aduna on fow
e darja wonanayɗo jamaa maa *Isra'iila on.»

33 Ben makko e yumma makko ŋalɗi fii ko wowlanoo fii
makko kon. 34 Sim'uunu du'anii ɓe, wi'i Mariyama neene
paykun kun: «Awa kun paykun wonoyay fii liɓugol woɓɓe,
ɓanta ɓeya e nder leydi Isra'iila ndin e fii wonugol maande

[b] **2:23** 2.23 Maa:*«Kala boobo gorko afo on ka neene mun noddiroyte laaɓuɗo Joomiraaɗo on.»* Egg. 13.2, 13.12 e Lew. 12.6

nde yimɓe ɓen yeddata, 35 e fii no miijooji ɓerɗe buy
feeɲira. An kadi a heɓay nguli ɓernde wa tufiraande kaafa.»
36 Tawi no woodunoo ɗon kadi debbo haaloowo ko Alla
longini ɗun wi'eteeɗo Hannatu, on ko geɗal Fanu'iila,
jeyaaɗo e bolondaa Asiira, duuɓinɗo fota. On ko yeru duuɓi
jeeɗiɗi wondunoo e moodi mun gila curbayaagal makko.
37 Ontuma o heynii haa o heɓi duuɓi cappanɗe jeetati e
nay. E nder ɗun kadi, o iwataano ka juulirde mawnde,
himo duuminoo ton e rewugol Alla, hoora, toroo jemma
e ɲalorma. 38 On debbo hewti e on saa'i tigi, himo jarna
Alla, himo wowlana kala tijjinooɗo hisineede ndee saare
Yerusalaam fii kun paykun.
39 Ɓay Yuusufu e Mariyama waɗii ko Sariya Joomiraaɗo
on yamiri kon fow, ɓe yiltitii ka saare maɓɓe Naasirata, ɗun
ko e nder Jaliilu. 40 Tawi paykun kun no njanɗude tun tiiɗa
e nder ko kun heewata faamu kon. Awa kadi sulfu Alla on
no e hoore makkun.

Fii Iisaa Paykun ka Juulirde Mawnde

41 Tawi mawɓe Iisaa ɓen yahayno hitaande kala
Yerusalaam fii *Juldeere Yawtaneede ndenc. 42 Ɓay kun
heɓii duuɓi sappoo e ɗiɗi, ɓe yaadi e makkun e nden
juldeere wano woowiri non. 43 Ɓay juldeere nden feyyii,
mawɓe paykun kun hooti, kono kaɲun paykun kun, ɗun ko
Iisaa, luttiti Yerusalaam, tawi mawɓe makkun ɓen andaali.
44 Ɓay hiɓe sikka paykun kun no wondi e ɓe ɓe ardunoo
ɓen, ɓe yahi yeru ɲallal. Onsay ɓe woni e ɗaɓɓitugol kun
e hakkunde siɓɓe maɓɓe ɓen e andindiraaɓe maɓɓe ɓen.
45 Ɓay ɓe yiitaali kun, ɓe yiltitii Yerusalaam fii ɗaɓɓitoygol
kun. 46 Balɗe tati ɓaawo ɗun, ɓe tawoyi kun ka juulirde
mawnde, hikun joodii hakkunde karamokooɓe ɓen, heɗitii
ɓe, e kadi hikun landotonoo ɓe lande. 47 Nanunooɓe hikun
yewta ɓen fow ŋalɗi sabu hakkille makkun ɗen e ko kun
jaabotonoo kon.
48 Ɓay mawɓe makkun ɓen yi'ii kun, ɓe ŋalɗi, neene
makkun wi'i kun: «Boobo an, ko honɗun waɗanɗaa men
ɗun? E hino ɗun fow min e ben maa meɗen ɗaɓɓitude ma
e nder sokola!»
49 Kun wi'i ɓe: «Ko fii honɗun ɗaɓɓitirton mi? Hari on
andaa miɗo haani wonude ka suudu Ben an?» 50 Kono
kamɓe ɓe faamaali ngol kongol ngol kun haalani ɓe.
51 Ontuma kun yiltodi e maɓɓe Naasirata, kun yankinanii
ɓe. Neene makkun mari ɗin piiji fow ka ɓernde mun
maanditii. 52 Tawi kun paykun, ɗun ko Iisaa, no mawnude
tun, faamu makko on kadi ko yeeso tun woni yaarude, himo
ɓeydoo tun welude Allaahu on e yimɓe ɓen.

---

c **2:41** 2.41 Egg. 12

3

Fii Waaju Yaayaa ngun
(Mat. 3.1-12; Mrk. 1.1-8; Yhn. 1.19-28)

1 Ka laamu Tibariiyu heɓi duuɓi sappoo e jowi ɗon, ɗun
ko landɔ mawɗo Roomu on, fewndo onsay hari ko Pilaatu
Pontii woni landɔ diiwal Yahuuda ngal, tawi ko *Heroodu
laamii diiwal Jaliilu ngal, tawi ko Filiipu miɲɲiraawo
makko on kadi laamii ɗee leyɗe ɗoo, ɗun ko Ituuriiya e
Taraahuuniti, tawi ko Lisaaniiyu laamii diiwal Abiliiya ngal,
2 fewndo Hannaana e Qayaafa wonnoo *yottinooɓe mawɓe
sadaka, Allaahu on daalanno Yaayaa mo Zakariyaa'u ka
wulaa. 3 Onsay Yaayaa yahi daande Yurdayniwol fow
himo waajoo yimɓe ɓen yo ɓe aru ɓe *lootee maande
tuubuubuyee fii yo junuubaaji maɓɓe ɗin yaafe 4 wano
windori non ka deftere fii ɗii konguɗi annabi *Isaaya:

«Kaa hawa ko hawa ewnotooɗo ka wulaa, wi'a:
Moyyinee laawol Joomiraaɗo on,
fewnon juri makko ɗin.
5 Ayɗe ɗen fow uddete,
pelle njane e tosooke ɗen fow joltinee.
Ɗate ɓoyliiɗe ɗen fewnee,
laawi kaanuɗi ɗin newɗinee.
6 Kala neɗɗanke yi'ay kisiyee iwruɗo ka Alla on.»[d]

7 O wi'ayno ɗin jamaaji arayɗi e makko fii *lootegol maande
tuubuubuyee: «Ko onon yo iwdi kuura! Ko hombo tindini
on dogugol tikkere aroyaynde nden? 8 Awa yo kuuɗe
mon ɗen hollu wonde on tuubii. Hara on hooloraali
wi'ugol wonde ko Ibraahiima woni maama mon, ko fii mi
andinii on, Alla no waawi wattude ɗee kaaye ɗoo ɓiɓɓe
Ibraahiima. 9 Toode teenirde nden no waalii ka binde leɗɗe.
Kala leggal ngal rimataa ɓiɓɓe moyyuɓe, ngal soppete, ngal
bugee ka yiite!»

10 Onsay yimɓe ɓen landii mo: «Ko honɗun men waɗata
jooni?»

11 O jaabii ɓe: «Kala marɗo dolokkaaji ɗiɗi yo sendodu ɗi
e mo maraa. Kala jogiiɗo kadi ɲaametee yo o warru wano
non.»

12 Yantooɓe* sagalle ɓen ari e makko fii lootegol maande
tuubuubuyee, ɓe wi'i mo: «Karamoko, ko honɗun men
haani waɗude?»

13 O wi'i ɓe: «Wota on yantu toonin ko yamiraɗon kon.»

14 Suufaaɓe goo kadi landii mo: «Menen-le, ko honɗun
men haani waɗude?»

O jaabii ɓe: «Wota on jattu hay gooto kaalisi, wota on ittin
hay gooto e hoore tooɲe, yo njoddi mon ndin yonu on.»

---

d **3:6** 3.6 Isa. 40.3-5

15 Tawi mo bee e maɓɓe no miijotonoo ka ɓernde mun si
tawii wonaa Yaayaa woni *Almasiihu on, ko fii hari jamaa
on no sabbinoo on. 16 Kanko Yaayaa o jaabii ɓe, o wi'i:
«Min, ko ndiyan mi woni on lootirde, kono ɓurɗo lan doole
on, mo mi hewtaa hay firtugol ɓoggi paɗe mun, no arude.
On non ko *Ruuhu Seniiɗo on e yiite o lootirta on. 17 Himo
jogii feeteewo makko ngon ka jungo, ko o hentinira beteɗ
makko on, o mooɓa ɲaametee on ka beembal makko, o
sunnira foron on yiite nge ɗaanotaako.»
18 Tawi Yaayaa no feɲɲinanaynoo jamaa on Kibaaru
Moyyo wondude e waajuuji heewuɗi. 19 Kono ɓay Yaayaa
felii *Heroodu lando diiwal ngal, sabu ko on resi sonnaajo
yumma-gooto mun on kon, ɗun ko debbo wi'eteeɗo Herood-
iiya, wondude e kala bonnereeji ɗi o waɗaynoo, 20 onsay
Heroodu ɓeyditiri ɗun hendagol Yaayaa, soka mo.

Fii no Iisaa Lootiraa
(Mat. 3.13-17; Mrk. 1.9-11)
21 Fewndo ko jamaa on fow ari fii lootegol maande
tuubuubuyee, Iisaa kadi lootoraa. Fewndo ko o du'otoo,
kammu ngun udditii, 22 Ruuhu Seniiɗo on yetti mbaadi
gabooru tippii e makko. Onsay hawa nanii ka kammu, no
wi'a: «Ko an woni Ɓiɗɗo an yiɗaaɗo on, miɗo weltor-maa.»

Fii Iwdi Iisaa ndin
(Mat. 1.1-17)
23 Ko Iisaa fuɗɗii waajaade, ko wa mo duuɓi cappanɗe
tati. Ko o tuumanooɗo wonugol geɗal Yuusufu, on ɓiɗɗo
Helii, 24 mo Matsaata, mo Lewi, mo Malkii, mo Yannaa, mo
Yuusufu, 25 mo Mataasiyaa, mo Amuusa, mo Naahuuma, mo
Haslii, mo Najji, 26 mo Maasa, mo Mataasiyaa, mo Sim'ii,
mo Yuusuka, mo Yahuuza, 27 mo Yuuhanna, mo Reesa, mo
Zarubaabila, mo Sa'alti'iila, mo Neerii, 28 mo Malkii, mo
Addii, mo Qusaama, mo Almudaama, mo Iiri,

29 mo Yuusii, mo Aliyaasaru, mo Yuriima, mo Matsaata,
mo Lewi, 30 mo Sim'uunu, mo Yahuuda, mo Yuusufa, mo
Yuunaana, mo Alyaqiima, 31 mo Malayaa, mo Maynaana,
mo Mataasa, mo Naasaana, mo Daawuuda, 32 mo Yassaa'u,
mo Obiida, mo Bo'aaza, mo Salmaana, mo Nahasuuna, 33 mo
Ammiina-Daaba, mo Adumiina, mo Arnii, mo Hasruunu,
mo Faarisa, mo Yahuuda,

34 mo Yaaquuba, mo Issaaqa, mo Ibraahiima, mo Taaraha,
mo Naahuura, 35 mo Seruuja, mo Ra'uwa, mo Faalaja, mo
Aabira, mo Saalaha, 36 mo Kiinaana, mo Arfaksaada, mo

ɗ **3:17** 3.17 Maa: *«gete»*.

Saama, mo Nuuhu, mo Laamaka, 37 mo Matuusaalaha, mo
Hanuuka, mo Yaarada, mo Mahalaliila, mo Kiinaana, 38 mo
Anuusa, mo Siita, mo *Aadama, mo Allaahu on.

4

Fii no Ibuliisa Ndarndori Iisaa
(Mat. 4.1-11; Mrk. 1.12-13)

1 Iisaa iwi Yurdayniwol no heewi *Ruuhu Seniiɗo on.
Ruuhu on nawri mo ka wulaa. 2 Ko ton Ibuliisa ndarndii
mo fodde balɗe cappanɗe nay. O ɲaamaali hay fus e nder
ɗen balɗe ɗon fow. Ɓawto ɗun o weelaa.
3 Onsay Ibuliisa wi'i mo: «Si tawii ko a *Ɓiɗɗo Alla, yamir
ndee hayre yo nde wontu ɲaametee.»
4 Iisaa jaabii mo, wi'i: «No windii wondema: ‹Neɗɗo
hinaa ɲaametee tun wuurirta.› »e
5 Onsay Ibuliisa naɓi mo ka ɓuri toowude, o holli mo
laamateeriiji aduna on fow yeru hinyaango yiitere. 6 O wi'i
mo: «Mi jonnete laamu e hoore majji ɗi fow wondude e
darja majji on, ɓay mi jonnanooma ɗi, awa-le mi okkay
ɗi mo mi faalanaa woo. 7 Si tawii a sujjanii lan, ɗii fow
wontante.»
8 Iisaa jaabii mo, wi'i: «No windii wondema: ‹Ko Alla
Joomiraaɗo maa on sujjantaa, rewaa mo kanko tun.› »f
9 Ibuliisa nawri mo kadi Yerusalaam, joɗɗinoyi mo ka
hoore warɲakere *juulirde mawnde, o wi'i mo: «Si tawii
ko a Ɓiɗɗo Alla, hocco ɗon, cikkoɗaa ka leydi, 10 ko fii no
windii wondema: ‹O yamiray malaa'ikaaɓe makko ɓen fii
maa, yo ɓe reene, 11 awa kadi ɓe tamborte juuɗe maɓɓe
ɗen fii wota koyngal maa ngal feggo e hayre.› »g
12 Iisaa jaabii mo, wi'i: «No windii wondema: ‹Wota a
ndarndo Joomiraaɗo on, on Alla maa.› »h
13 Ɓay Ibuliisa lannii mo ndarndaade e ɗii ɗoo fow, o
pottitii mo haa o eɓɓa feere goo.

Fii Golle Iisaa ɗen Jaliilu
(Mat. 4.12-17; Mrk. 1.14-15)

14 Iisaa yiltodi e bawgal Ruuhu Allaahu on ka diiwal
Jaliilu. Fii makko andii e nokkeeli heeduɗi ɗon ɗin fow.
15 O jannayno ka juulirɗe maɓɓe. Yimɓe ɓen fow manti
mo.
16 O yahi Naasirata ka o ne'aa ɗon. E *ɲalaande
fowteteende nden, ɗun ko asewe, o naati ka juulirde wano
o woowiri non. O immii fii jangugol. 17 O jonnaa deftere
annabi Isaaya nden, o udditi nde, o hawrondiri e cortewol
ka ɗunɗoo windii:

---

e **4:4** 4.4 Yaɲ. 8.3 f **4:8** 4.8 Yaɲ. 6.13 g **4:11** 4.11 Zab. 91.11-12 h **4:12** 4.12 Yaɲ. 6.16

18 «Ruuhu Joomiraaɗo on no e hoore an,
sabu ko min woni Suɓaaɗo on
fii feŋŋinangol miskinɓe ɓen Kibaaru Moyyo on.
O nelii lan
fii hollitugol nangaaɓe ɓen hettugol hoore mun,
hollita bumɓe ɓen hettugol giiɗe mun ɗen,
hollita njaggaaɓe ɓen kadi hettugol hoore mun,
19 e fii humpitugol on ndee hitaande nde Joomiraaɗo on
wadi moyyere mun nden e mun.»[i]
20 Ontuma o ŋobbi deftere nden, o jonni nde wallitotooɗo
on, o jottii. Tawi yimɓe ɓen fow ka nder juulirde no punnii
mo. 21 Onsay o wi'i ɓe: «Oo daaluyee mo nanirɗon noppi
mon ɗin laatike hande.» 22 Fow seeditanii mo, ŋalɗidi e ɗin
konguɗi makko moyyi ɗi o yewtaynoo, hiɓe wi'a: «Wonaa
ɓiɗɗo Yuusufu on nii?»
23 Iisaa wi'i ɓe: «Miɗo andi on wowlanay lan ngol
tindol ɗoo: Ŋawndoowo, ŋawndu hoore maa tigi. Kala
ko men nani wadii Kafernahuum, waɗu ɗun kadi ka leydi
maa ɗoo.» 24 O wi'i ɓe kadi: «Mi wowlanay on haqiiqa,
annabaajo hay e gooto teddinaaka ka leydi mun. 25 E hino
goonga ko mi woni on wowlande: E fewndo jamaanu Iiliiya,
hari keynguuɓe buy no woodi e nder leydi Isra'iila. Ko
fewndo onsay wonnoo duuɓi tati e lebbi jeegoo kammu
ngun no uddii ndiyan ɗan toɓɓaali, heege tiiɗunge waɗi
e leydi ndin fow, 26 kono hari Iiliiya nulaaka e hay gooto e
ɓen keynguuɓe, si hinaa e debbo keynguujo mo Sarfati, ɗun
ko e nder leydi Siduuna. 27 Tawi kadi e fewndo jamaanu
annabi Iliyaasa, ɓe ɗamajan buy no leydi Isra'iila, kono
hari hay gooto e maɓɓe sellinaaka, si hinaa oo Siriyankeejo
wi'eteeɗo Na'amaana.»
28 Ɓay ɓe nanii ɗii konguɗi makko, wonnooɓe ka nder
juulirde ɓen fow tikki. 29 Ɓe immii, ɓe duŋiri mo ka ɓaawo
saare, ɓe naɓi mo haa ka fello ngon yellitii ɗon fii bugagol
mo ley. Tawi nden saare ko e falo ngon fello darnaa. 30 Kono
o ukkitii hakkunde maɓɓe, o feyyi, o yahi.

Fii no Iisaa Raɗori Jinna, Ŋawndiri Ŋabbeeli Buy
(Mrk. 1.21-28)

31 Iisaa yahi Kafernahuum, nden saare ko jeyaande e
diiwal Jaliilu, himo janna e ŋalaande fowteteende nden,
ɗun ko aseweere nden. 32 Ko o jannaynoo kon ŋalɗini
jamaa on, sabu himo wowliraynoo bawgal.
33 Tawi no ka nder juulirde ton neɗɗo mo jinnawii bon-
ngii nangi, on sonki, wi'i: 34 «Hey, ko honɗun faalanaɗaa
men, an Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata? Hara ko mulugol

[i] **4:19** 4.19 Isa. 61.1-2

men aranɗaa? Min miɗo andi ko hombo wonu-maa, ko a *Seniiɗo mo Alla!»
35 Onsay Iisaa yamiri ngii, wi'i: «Fanku, yaltaa e oo neɗɗo!» Jinnawii ngin liɓi mo hakkunde maɓɓe, ngii yalti e makko, ngii barminaali mo.
36 Fow ŋalɗi, no wi'indira: «E ko honɗun woni ngol kongol? Oo no yamira jinnaaji bonɗi ɗin e hoore doole e bawgal, ɗi yalta!» 37 Kibaaru fii makko lolli e nokkeeli heeduɗi ɗon ɗin fow.
38 Ɓay o iwii ka juulirde, o yahi ka galle Sim'uunu. Tawi esiraawo Sim'uunu suddiiɗo on no nawni nawnaare nguliɓandu tiiɗuki. Ɓe torii mo kanko Iisaa ballal. 39 O ugginii e hoore makko, o yamiri nawnaare nden, nde yalti e makko. Ɗon kisan on immii, o woni e kurkanagol ɓe.
40 Ɓay naange ngen mutii, kala marnooɓe ŋawɗo noone ŋaw fow, ɓe addi ɓe e makko. O *fawi juuɗe makko ɗen e hoore mo kala e maɓɓe, o sellini ɓe. 41 Tawi kadi jinnaaji no yaltude e buy e maɓɓe, hara hiɗi sonka, wi'a: «Ko an woni Ɓiɗɗo Alla on!» Kono o toŋani ɗi, o salii ɗi wowla, ɓay hari hiɗi andi ko kanko woni *Almasiihu on.
42 No weetirnoo bimbi, Iisaa yalti yaari e nokkuure wulɗinnde. Jamaaji ɗin woni e ɗaɓɓitugol mo, ɓe ari haa e makko. Ɓe faalaa mo tongude ɗon, hara o accaali ɓe ɗon.
43 Kono o wi'i ɓe: «Bee mi feŋŋinana ɗeya ca'e kadi Kibaaru Moyyo on, ɗun ko kibaaru fii *laamu Alla ngun, sabu ko fii ɗun mi neliraa.» 44 Onsay o woni e waajagol ka juulirɗe diiwal Yahuuda.

5

Fii Taalibaaɓe ɓe Iisaa Adii Noddude ɓen
(Mat. 4.18-22; Mrk. 1.16-20)

1 Ŋande goo, tawi Iisaa no e daande nduu *Weendu Jaani-Saarata. Tawi jamaa no duŋindira e fee makko fii heɗagol daaluyee Allaahu on. 2 O haynii laakoy ɗiɗoy ka sera weendu, tawi yungooɓe ɓen no jippii fii lootugol *jalaaji maɓɓe ɗin. 3 O yawi e gokkun e koy laakoy, ɗun hawrondiri e kun Sim'uunu kun, o yamiri onɗon woɗɗintingol ɓe pencen on seeɗa. Ontuma o joodii e nder makkun, o woni e jannugol jamaa on.
4 Ɓay o gaynii jannude, o wi'i Sim'uunu: «Nawru laakun kun ka luggi ɗon, bugoɗon jalaaji mon ɗin, nangon liyyi.»
5 Sim'uunu jaabii mo: «Jom amen, oo jemma feyyuɗo ɗoo fow meɗen yungude, men heɓaali hay fus. Kono sabu ko maakuɗon kon, mi bugoto jalaaji ɗin.»
6 Ɓay ɓe waɗii ɗun, ɓe nangi liyyi ɗuuɗuɗi, benii jalaaji maɓɓe ɗin fuɗɗii tayude. 7 Onsay ɓe ɓaayi ɓeya wondiɓɓe

maɓɓe wonɓe e kuma laakun fii ko ara wallitoo ɓe. Ɓen ari ɓe hebbini laakoy koy ɗiɗoy non, haa koy faalaa mutude.

8 Ɓay Sim'uunu Petruusu yi'ii ɗun, o yani e ley koyɗe Iisaa, o wi'i: «Koohoojo an, woɗɗitee lan, sabu min ko mi junuubankeejo!» 9 Ŋalaw heɓi mo, heɓidi mo e ɓe o wondunoo ɓen fow, sabu ngol nangugol ɗin liyyi. 10 Ko wano non kadi Yaaquuba e Yuuhanna ɓee ɓiɓɓe Zabadii wondiɓɓe Sim'uunu ŋalɗirnoo.

Onsay Iisaa wi'i Sim'uunu: «Wota a hulu, gila jooni a wonay yungoowo yimɓe.» 11 Onsay ɓe artiri laakoy koy ka pencen, ɓe acci fow ɗon, ɓe jokki mo.

Fii no Iisaa Ŋawndiri mo Ɗamajan
(Mat. 8.1-4; Mrk. 1.40-45)

12 Tawi Iisaa no e saare goo. Onsay mo ɗamajan heewi e ɓandu mun yi'i mo, ari yani yeeso makko. O jeeji mo, o wi'i: «Koohoojo, si hiɗon faalaa, hiɗon waawi lan sellinde, mi laaɓa!»

13 Iisaa fonti jungo mun ngon, meemi mo, wi'i: «Miɗo faalaa, laato selluɗo laaɓaa.» Ɗon kisan ɗamajan ɗan yalti e makko.

14 Onsay o wi'i mo: «Wota a wowlan ɗun hay gooto. Kono non a yahay hollitoyoɗaa *yottinoowo sadaka on, ittaa sadaka fii ko laɓɓinaɗaa kon wano Muusaa yamiri non fii yo ɗun wonan ɓe seedee.»

15 Kono tawi innde makko nden no ɓurtude lollude, jamaaji buy mooɓii fii jentagol mo e fii ŋawndegol ŋabbeeli maɓɓe, 16 kono tawi Iisaa no woowunoo pottitaade ka weddii, toroo Alla.

Fii no Iisaa Imminiri Maaya-Ɓanduujo
(Mat. 9.1-8; Mrk. 2.1-12)

17 Ŋande goo tawi Iisaa no jannude. Hari *Fariisiyaaɓe e jannooɓe fii Sariya on no joodii ɗon, hiɓe iwri e koɗooli diiwal Jaliilu ngal fow e diiwal Yahuuda ngal e ka saare Yerusalaam. Tawi bawgal Joomiraaɗo on no wondi e makko no o ŋawndira. 18 Tawi kadi woɓɓe arii no rondii jukkuɗo e ɓoggi-dimbordi. Hiɓe ɗaɓɓa fii no ɓe naadira mo ka nder suudu, ɓe wallina mo yeeso Iisaa. 19 Ɓay ɓe heɓaali ka ɓe naadira mo sabu ɗuuɗugol jamaa on, ɓe yawdi e makko ka hoore suudu, ɓe tufi ton yolnde, ɓe tippindini mo e ɓoggi-dimbordi ɗin e hakkunde jamaa on yeeso Iisaa.

20 Ɓay Iisaa yi'ii gomɗinal maɓɓe ngal, o wi'i: «Musiɗɗo, junuubaaji maa ɗin yaafaama.»

21 Onsay Fariisiyaaɓe ɓen e jannooɓe fii Sariya on woni e wi'indirgol: «Ko hombo woni oo hoynoowo? Ko hombo waawi yaafaade junuubu ko wonaa Alla?»

22 Iisaa andi ɗin miijooji maɓɓe, o wi'i: «Ko honɗun
miijantoɗon ɗun ka ɓerɗe mon? 23 Enee, hakkunde wi'ugol
‹junuubaaji maa ɗin yaafaama› e ‹immo yahaa›, ko honɗun
e ɗii ɗoo ɓuri weeɓude?» 24 O wi'i kadi: «Fii no andiron
wonde *Bii-Aaden on no mari bawgal ka aduna ɗoo fii
yaafagol junuubaaji», o wi'i jukkuɗo on: «Immo yettaa
ɓoggi-dimborɗi maa ɗin, hootaa ka maa.» 25 On immii ɗon
kisan e tawnde maɓɓe, o yetti ɓoggi-dimborɗi makko ɗin,
o hooti ka makko, himo manta Alla. 26 Kaawee heɓi ɓe fow,
ɓe manti Alla, ɓe huli fota, hiɓe wi'a: «Hande men yi'ii
huunde hawniinde!»

Fii no Matta Jokkiri Iisaa
(Mat. 9.9-13; Mrk. 2.13-17)

27 Ɓawto ɗun, Iisaa yalti. Ko o yahata, o yi'i yantoowo
sagalle wi'eteeɗo Lewi no joodii ka yantirde sagalle. O wi'i:
«Aru jokkaa mi!» 28 Lewi acci ɗon ko o joginoo kon fow, o
immii, o jokki mo.

29 Lewi waɗani mo caatal mawngal ka mun, yimɓe buy
yantooɓe sagalle wondude e yimɓe goo joododi e maɓɓe.
30 Fariisiyaaɓe ɓen e jannooɓe fii Sariya on jeyaaɓe e fedde
maɓɓe nden ŋuni taalibaaɓe Iisaa ɓen, ɓe wi'i ɓe: «E ko
fii honɗun ŋaamidanton, yaridon e junuubankeeɓe ɓen e
yantooɓe sagalle ɓen?»

31 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hinaa selluɓe ɓen hatonjini e
ŋawndoowo, kono ko ŋawɓe ɓen. 32 Min, wonaa noddugol
feewuɓe ɓen mi arani, kono ko junuubankeeɓe ɓen fii yo
ɓe tuubu.»

Landal fii Hoorugol
(Mat. 9.14-17; Mrk. 2.18-22)

33 Onsay woɓɓe wi'i mo kanko Iisaa: «Taalibaaɓe Yaayaa
ɓen e taalibaaɓe Fariisiyaaɓe ɓen kaŋun hooray, juula
soono woo. An-le, ɓe maa ɓen no ŋaamude, yara!»

34 Iisaa jaabii ɓe wi'i: «Taw si on waaway hoorinde
njaatigiiɓe jom jomba ŋande peera on, hara himo wondi e
maɓɓe? 35 Aray e saa'i nde jom jomba pottinaa e hakkunde
maɓɓe, onsay e ɗen balɗe ɗon ɓe hooray.»

36 O haalani ɓe ngal misal ɗoo, o wi'i: «Hay gooto
yettataa ceelol bagi keso, walkira dolokke kiɗɗo. Si hinaa
ɗun, haray ontigi bonnii kesun ɗun, walkere nden kadi
yaadataa e kiɗɗun ɗun. 37 Hay gooto loowataa njaram
*wiiŋu kesan e nder bootooji guri kiɗɗi. Si hinaa ɗun, ɗan
njaram kesan wonay sabu ko feeri ɗin guri, njaram ɗan
hibba, bootooji guri ɗin kadi bona. 38 Kono njaram kesan
ko e nder bootooji guri kesi loowetee. 39 Kala yaruɗo njaram

kiɗɗan faaletaake njaram kesan, ko fii o wi'ay: ‹Ko kiɗɗan ɗan ɓuri welude.› »

6

Landal fii Ɲalaande Fowteteende nden
(Mat. 12.1-8; Mrk. 2.23-28)

1 E aseweere goo, ɗun ko *ɲalaande fowteteende nden, hari Iisaa no rewude e gese ngawri, taalibaaɓe makko ɓen no woocora cawti ɗen gese, worsa ɗi, ɲaama. 2 Fariisiyaaɓe* goo wi'i: «Ko honɗun waɗanton koo ko dagaaki e ɲalaande fowteteende nden?»

3 Kono Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hara on jangaali ko Daawuuda waɗunoo kon fewndo o weelaa, kanko e yimɓe wondunooɓe e makko ɓen? 4 O naati ka nder suudu Alla, o yetti bireediije weeɓitaaɗe fii sadaka ɗen, o ɲaami ko daganinoo *yottinooɓe sadaka ɓen tun kon, o okkori kadi wonduɓe e makko ɓen.» 5 Onsay o wi'i: «Ko *Ɓii-Aaden on woni jom ɲalaande fowteteende nden.»

Fii no Iisaa Selliniri Maaya-Jungoojo
(Mat. 12.9-14; Mrk. 3.1-6)

6 E aseweere goo, Iisaa naati ka juulirde, o woni e jannugol. Tawi goɗɗo no nder ton mo jungo mun ɲaamo maayi. 7 Nde tawnoo jannooɓe fii Sariya on ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen no faalaa heɓude ko ɓe lamitora, ɓe tooɲa Iisaa, tawi hiɓe ndaara si o ɲawnday e asewe, ɗun ko ɲalaande fowteteende nden. 8 Kono tawi Iisaa no andunoo ɗin miijooji maɓɓe. Onsay o wi'i maaya-jungoojo on: «Immo daroɗaa ka hakkunde ɗoo.» On immii, darii.

9 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Mi landike on, hara no dagii ka goɗɗo waɗa ko moyyi maa ko boni, danda wonkii maa wona sabu makki e aseweere?» 10 Onsay o ndaari ɓe fow, o wi'i on neɗɗo: «Fontu jungo maa ngon.» On fonti ngo, jungo makko ngon selli. 11 Ɗun tikkini Fariisiyaaɓe ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen fota, ɓe woni e yeddondirgol ko honɗun ɓe waɗata Iisaa.

Fii no Iisaa Suɓori Sahaabaaɓe mun ɓen
(Mat. 10.1-4; Mrk. 3.13-19)

12 E nder ɗen baldɛ ɗon, Iisaa yaari ka fello fii toragol Alla, o waali toraade. 13 Ɓay weetii, o noddi taalibaaɓe makko ɓen, o suɓii sappoo e ɗiɗo e maɓɓe, o toɗɗii ɓe *sahaabaaɓe: 14 ɗun ko Sim'uunu, on mo o jammi Petruusu, e Andaraawu neene-gooto Sim'uunu on, e Yaaquuba e Yuuhanna e Filiipu e Bartolomaawu 15 e Matta e Tooma e Yaaquuba mo Alfaa e Sim'uunu tawdaaɗo e fedde *Zelotiiɓe

ɓen, 16 e Yahuuda mo Yaaquuba e Yudaasi Iskariiyu,
janfoytooɗo mo on.

Fii Waaju ngun ka hoore Fello
(Mat. 4.23-25; Mrk. 3.7-11)

17 Iisaa jippodi e ɓen taalibaaɓe ɓe o suɓii, o darii
e nokkuure ndeylere ka falo. Tawi taalibaaɓe makko
ɗuuɗuɓe no e nden nokkuure, wondude e jamaa
moolanaaɗo iwruɗo e cenɗe ɗen fow e diiwal Yahuuda
ngal e saare Yerusalaam nden e ɗii baŋŋeeji Tiiri e Siduuna
ka daande baharu. 18 Ɓen ko arnooɓe heɗagol mo e fii
ŋawndegol ŋabbeeli mun. Ɓe jinna tampinnoo ɓen sellinaa.
19 Awa kadi mo kala e maɓɓe no faalanoo mo meemude, ɓay
himo wondunoo e bawgal ŋawndaynoongal ɓe fow.

20 O ɓanti gite makko ɗen, o ndaari taalibaaɓe ɓen, o wi'i:
«On malii yo onon miskinɓe,
ɓay *laamu Alla ngun ko onon wonani.
21 On malii yo onon weelaaɓe fewndo ɗoo,
ɓay on harnoyte.
On malii yo onon wullooɓe fewndo ɗoo,
ɓay on weltoyto.
22 On wonay malaaɓe nde yimɓe ɓen aŋi on
e nde ɓe raɗii on, ɓe yenni on,
ɓe ŋiddini inɗe mon ɗen sabu Ɓii-Aaden on.
23 Nden ŋande, weltee, jiŋon welo-welo,
ɓay hiɗon maranaa njoddi mawndi ka kammu,
ko fii ko nii kadi mawɓe maɓɓe ɓen warraynoo
annabaaɓe ɓen.
24 Kono bone wonanii on onon alɗuɓe ɓen,
ɓay on hendike neweende ko mon kon!
25 Bone wonanii on onon ɓee haaruɓe jooni,
ɓay on weeloyte.
Bone wonanii on onon ɓee jalooɓe hande,
ɓay on yoomoyay wullon.
26 Bone wonanii on nde yimɓe ɓen fow wowli on ko moyyi,
ɓay ko non mawɓe maɓɓe ɓen wowliraynoo
fii ɓee waɗtiiɓe annabaaɓe.»

Fii Yiɗugol Ayɓe mun

27 «Kono min mi wi'ay on yo onon ɓee heɗiiɓe lan: Yiɗee
ayɓe mon ɓen, moyyoɗon e aŋuɓe on ɓen, 28 du'anoɗon
huɗooɓe on ɓen, toranoɗon tampinooɓe on ɓen. 29 Mo
bantike ma e waɓɓugo, tuɗan mo ngoya kadi. Mo jattii ma
waramba, wota a haɗu mo yettude fokiya on kadi. 30 Okkor
kala toriiɗo ma, hara kadi a yantaali ko maa kon e juuɗe
jattuɓe ma ɓen. 31 Waɗanee yimɓe ɓen wano faaliraɗon yo
ɓe waɗan on non.

32 «Si on yiɗii yiɗuɓe on ɓen, haray ko moyyere honde heɓoyton? Ko fii hay junuubankeeɓe ɓen no yiɗi yiɗuɓe ɓe ɓen. 33 Si on moyyike e moyyiiɓe e mo'on ɓen, haray ko moyyere honde heɓoyton? Hay junuubanke'en ko non warrata. 34 Si on ɲawlii ɓe tanyiniɗon yoɓitay on ɓen, haray ko moyyere honde heɓoyton? Hay junuubanke'en ɲawlindiray fii yo ɓe yoɓitindir. 35 Kono yiɗee ayɓe mon ɓen, waɗanon ɓe ko moyyi, ɲawlon ɓe hara on habbaaki yoɓiteede. Ɗun on heɓoyay njoddi mawndi, wonoyon kadi ɓiɓɓe Jom Ɓural on, sabu himo moyyani dulluɓe ɓen e bonɓe ɓen. 36 Wonee yurmeteeɓe wano Baaba mon Jom Ɓural on woniri Yurmeteeɗo non.»

Fii Ɲaawitagol
(Mat. 7.1-5)

37 «Wota on ɲaawu, ɗun on ɲaawetaake. Wota on felu, ɗun on feletaake. Yaafee, ɗun on yaafoyte. 38 Okkee, ɗun on okkorte. On etirante sariyaare yeɗɗunde, timmunde, yeyaande haa juuri, waɗaneɗon ka jiifaaji mon. Ko fii ko sariyaare nde etirɗon nden etiranteɗon.»

39 O wowlani ɓe ngal misal ɗoo, o wi'i: «Hara bunɗo no waawi ɗowude bunɗo? Hara ɓe ɗiɗoo non ɓe yanidaali e nder ngayka? 40 Taalibaajo ɓuraa karamoko mun. Kono kala taalibaajo eltiiɗo wa'ay wa karamoko mun.

41 «Ko honno yiirataa lojol wongol ka yiitere musiɗɗo maa on, hara a yi'aali falimawal wongal ka yiitere maa ngal? 42 Ko honno wawrataa wi'ude musiɗɗo maa: ‹Musiɗɗo, accu mi ittane lojol ngol ka yiitere maa›, hara an, a wattanaali yiila e falimawal wongal ka yiitere maa ngal? Ko an yo faasiqiijo, ittu taho falimawal wongal ka yiitere maa ngal, onsay non a yi'ay no ittiranaa musiɗɗo maa on lojol wongol ka yiitere makko ngol.»

Misal Yettaangal e Leggal e Ɓiɓɓe Mun
(Mat. 7.16-20, 12.33-35)

43 «Leggal moyyal rimataa ɓiɓɓe bonɓe, wano non kadi leggal bongal rimataa ɓiɓɓe moyyuɓe. 44 Leggal kala no anditiree ɓiɓɓe mun: ko fii on ittataa yibbe e bulle-koŋon, wano non kadi on ittataa sungalaj e bulle-bete. 45 Neɗɗo moyyo on yaltinay moyyere ka moyyuki ɓernde mun, neɗɗo bonɗo on kadi yaltina bonki ka bonki mun, ko fii ko ko heewi e ɓernde woo hunduko wowlata.»

Fii Ɲinnugol Waajuuji ɗin
(Mat. 7.24-27)

---

j **6:44** 6.44 Maa: *«sumbala»*.

46 «Ko fii honɗun noddanton mi ‹Koohoojo, Koohoojo›,
hara on waɗataa ko mi wi'i on kon? 47 Kala neɗɗo arɗo
e an, nani waajuuji an ɗin huutori ɗi, mi hollay on no
on wa'i. 48 On no wa'i wa darnuɗo suudu. Hara o jasu
gaawol luggungol haa e fetere, o fuɗɗii ɗon mahude. Nde
waamere nden waɗi, ndiyan ɗan ari e suudu ndun, ɗan
waawataa ndu dillinde, ko fii daroodi mayru on no tiiɗi.
49 Kono kala nanuɗo konguɗi an ɗin, huutoraali ɗi, on no
wa'i wa darnuɗo suudu ndu jasanaaka gaawol. Ilol ndiyan
ɗan hawri e mayru tun, ndu yani kisan, fii mayru on mula
few.»

7

Fii Kurkaadu Suufaajo on
(Mat. 8.5-13; Yhn. 4.46-54)

1 Ɓay o gaynii waajaade jamaa heɗitiiɗo mo on, o naati
Kafernahuum. 2 Tawi hooreejo suufaaɓe teemedere no
mari kurkaadu ndu o yiɗunoo, hari ndun no nawni haa
moggo mayde. 3 Ɓay o nanii fii Iisaa, o nuli mawɓe
*Yahuudiyankeeɓe goo e makko fii toragol mo arugol
ɲawndana mo ndun kurkaadu makko. 4 Ɓay ɓe arii ɓe
tawii Iisaa, ɓe jeeji mo ɓe multi, ɓe wi'i: «Himo handi e
waɗaneede ɗun, 5 ko fii himo yiɗi leɲol men ngol, awa-le
kadi ko kanko darni juulirde amen nden.» 6 Iisaa yaadi e
maɓɓe.

Ɓay o ɓattike suudu hooreejo suufaaɓe ɓen, on suufaajo
nuli yiɓɓe mun goo e Iisaa ko wi'a mo: «Koohoojo, wota
on tampintino, sabu mi foddaa e mo'on ka suudu an. 7 Ko
ɗun waɗi si min tigi mi foddaa e arugol haa ka mon. Kono
maakee tun kongol gootol, kurkaadu an ndun ndikkay. 8 Ko
fii min tigi ko mi wonɗo e ley kongol hooreeɓe goo, min
kadi miɗo mari suufaaɓe wonɓe e ley kongol an. Si mi wi'ii
goɗɗo e ɓen ‹yahu›, o yahay. Si mi wi'ii oya on ‹aru›, o
aray. Awa kadi si mi wi'ii kurkaadu an ndun ‹waɗu ɗun›,
ndu waɗay.»

9 Ɓay Iisaa nanii ɗin konguɗi makko, o ɲalɗi, o fewti
e jamaa jokkuɗo mo on, o wi'i ɓe: «Mi andinii on,
hay ka *Isra'iila'en mi yi'aali neɗɗo gomɗinirɗo wa oo.»
10 Ɓay nulanooɓe ɓen yiltitike ka suudu, ɓe tawti kurkaadu
nawnunoondu ndun ndikkii.

Fii no Ɓiɗɗo Keynguujo on Wurnitiraa

11 E nder ɗen balɗe ɗon, Iisaa yahi e saare wi'eteende
Naa'ina, taalibaaɓe makko ɓen wondude e jamaa ɗuuɗuɗo
yaadi e makko. 12 Ko o hewtaynoo ka naatirgal saare, o fotti
e rondiiɓe furee, hari on furee ko ɓiɗɗo bajjo ka neene

mun, tawi kadi neene makko ko keynguujo. Tawi jamaa ɗuuɗuɗo e nden saare no wondi e on debbo.
13 Ɓay Koohoojo on yi'ii on keynguujo, o yurmaa mo, o
wi'i mo: «Wota a wullu!» 14 O ɓadii furee on, o *fawi jungo
makko ngon e hoore goyki kin, rondiiɓe furee on dartii, o
wi'i: «Suka, mi yamirii ma yo a immo!» 15 Onsay mayɗo
on immii joodii, o fuɗɗii yewtude. Iisaa jonniti mo yumma
makko.
16 Ɓe fow ɓe huli, ɓe manti Alla, ɓe wi'i: «Annabaajo
kelɗuɗo feeɲii e fewndo men. Allaahu on arii faabagol
yimɓe mun ɓen!» 17 Fii ngal kuugal makko lolli e diiwal
Yahuuda ngal haa e baŋŋeeji heeduɗi ɗon ɗin fow.

Fii Lande Yaayaa ɗen
(Mat. 11.2-19)

18 Taalibaaɓe Yaayaa ɓen humpiti mo kanko Yaayaa kon
ko waɗi fow. 19 Yaayaa noddi ɗiɗo e taalibaaɓe mun ɓen, o
immini ɓe e Koohoojo on yo ɓe lando mo: «Taw si ko onon
woni haanuɗo arude on, kaa hara yo men habbo goɗɗo
goo?»
20 Ɓay ɓen imminaaɓe hewtii, ɓe wi'i Iisaa: «Ko Yaayaa
*lootoowo maande tuubuubuyee on immini men haa e mon
fii landagol on si ko onon woni haanuɗo arude on, kaa hara
yo men habbo goɗɗo goo?»
21 Ko e on saa'i mo ɓe hewti e mun tigi, Iisaa sellini ɲawɓe
e jukkuɓe buy e jinnaaɓe, o wuntini kadi bumɓe buy.
22 Ontuma o jaabii ɓen ɓe Yaayaa immini, o wi'i ɓe: «Yahee
fillitanoɗon Yaayaa ko yi'uɗon kon e ko nanuɗon kon
wonde, bumɓe ɓen yi'ii, boofooɓe ɓen yahii, ɓe ɗamajan
ɓen sellinaama, ɓe laaɓii, pahiɗuɓe ɓen nanii, mayɓe
no immintineede, Kibaaru Moyyo on no feŋŋinaneede
miskinɓe ɓen. 23 Kala mo feggaaki e an ko malaaɗo.[k]
24 Ɓay ɓen ɓe Yaayaa nelunoo yiltitike, onsay Iisaa fuɗɗii
yewtude jamaa on fii Yaayaa, o landii ɓe ɗunɗoo, o wi'i: «Ko
honɗun yahunoɗon ndaaroygol ka wulaa? Hara ko kuɗol
ngol hendu ndun dimbata? 25 Kaa ko honɗun yahunoɗon
ndaarugol? Ko neɗɗo ɓorniiɗo conci dimi? Ndaaree
ɓee ɓorniiɓe conci dimi, wuuruɓe ngurndan moyyan no
e nder galleeji laamu. 26 Ko honɗun non yahunoɗon
ndaarugol? Ko annabaajo? Hiiyii, min mi wi'ay on, ko ko
ɓuri annabaajo. 27 Ko oo ɗoo woni mo fii mun windii on:
‹Awa, miɗo imminde nulaaɗo an on yeeso maa,
fii ko fertano-maa laawol maa ngol.›[m]

---

[k] **7:23** 7.23 Maa: *«Kala mo ronkaali gomɗinde lan ko malaaɗo.»*
[m] **7:27** 7.27 Mal. 3.1

28 «Mi andinii on, alaa mo suddiiɗo jibini ɓurɗo Yaayaa.
Kono non ɓurɗo fanɗude on ka laamateeri Alla no ɓuri mo
teddude.»
29 (Jamaa heɗinooɗo mo on e yantooɓe sagalle ɓen
jaɓi laawol Alla feewungol ngol e nder ko ɓe lootanoo
maande tuubuubuyee ko Yaayaa lootaynoo kon. 30 Kono
Fariisiyaaɓe ɓen e waawuɓe fii Sariya ɓen bugitii ko
Allaahu on eɓɓannoo ɓe kon, ɓe salii Yaayaa loota ɓe
maande tuubuubuyee.)
31 «Hara ko e honɗun mi eɓɓindirta ɓee yimɓe nguu
jamaanu? E ko honɗun ɓe nandi? 32 Hiɓe nandi e fayɓe
jooɗiiɓe e kubitirde, hara ɓen no noddindira, wi'a:
‹Men wuttanii on ceri, on amaali,
men yimanii on gimɗi yurmuɗi, on wullaali!›
33 «Ko fii Yaayaa lootoowo maande tuubuubuyee on arno, o
ɲaamataano ko defaa, o yaratano ko mandilinta, wi'uɗon:
‹On ko mo jinna!› 34 Ɓii-Aaden* on kadi arii no ɲaama
no yara, wi'uɗon: ‹On ko reereɗuɗo, yaroowo, welduɗo e
yantooɓe sagalle e junuubanke'en!› 35 Kono jaɓuɓe faamu
Allaahu on ɓen hollay wonde ko ngu feewungu.»

Fii no Debbo Junuubankeejo on Yaaforaa

36 Fariisiyaajo goo wi'eteeɗo Sim'uunu torii Iisaa
hawtidugol e makko. Iisaa naati ka suudu Fariisiyaajo
on, o toolii fii nafagol. 37 Tawi debbo junuubankeejo no
e nden saare, on humpitii Iisaa no nafaade ka suudu
Fariisiyaajo on. O ardi e tindohun hayre daneere tew
angiri, 38 o wontiri ɓaawo Iisaa, o ugginii ka hoore koyɗe
makko, o wulli haa gonɗi makko ɗin ɓuɓɓini koyɗe Iisaa
ɗen. Ontuma debbo on fittiri ɗe sukundu mun ndun, o
lunnii ɗe, o wuji ɗe angiri.
39 Ɓay Fariisiyaajo noddunooɗo Iisaa on yi'ii ɗun, o wi'i
e ɓernde makko: «Si tawno oo ko annabaajo, o andayno ko
hombo woni oo debbo meemuɗo mo e ko honno on sifori,
sabu oo ko junuubankeejo!»
40 Iisaa yetti haala kan, wi'i: «Sim'uunu, no woodi ko mi
haalanay-maa.»
On jaabii: «Maakee yo karamoko'en.»
41 O wi'i: «Goɗɗo no ɲawlunoo yimɓe ɗiɗo. Gooto on no
joganii mo *dinaruuji teemeɗɗe jowi, oya on ko *dinaruuji
cappanɗe jowi. 42 Ɓay ɓen heɓaali ko yoɓitira mo, o
yaafanii ɓe ɗiɗoo non ko ɓe ɲawlii mo kon. Ko hombo e
ɓen ɗiɗo ɓurata mo yiɗude?»
43 Sim'uunu jaabii: «Haray ko ɓurɗo ɲamaande tiiɗunde
on.»
Onsay Iisaa wi'i mo: «A ɲaawirii no moyyiri.»

44 O fewti e debbo on, o wi'i Sim'uunu: «A yi'ii oo debbo?
An, mi naatii ka suudu maa, a okkoraali lan ndiyan ko mi
sembora, kono oo ɗoo ɓuɓɓinirii koyɗe an ɗen gondî mun
ɗin, o fittirii ɗe sukundu makko ndun. 45 A hirbanooki lan
lunniɗaa, kono kanko gila mi naati ɗoo, himo lunnaade lan
koyɗe ɗen. 46 A waɗaali nebban ka hoore an, kono kanko o
waɗii angiri ka koyɗe an. 47 Awa mi andinii ma, junuubaaji
makko e ɗuuɗude yaafaama, ko ɗun waɗî si giggol makko
ngol no tiiɗî. Kono mo yaafaama seeɗa, ko seeɗa yiɗata.»
48 Onsay o wi'i debbo on: «Junuubaaji maa ɗin
yaafaama.»
49 Onsay ɲaamidaynooɓe e makko ɓen miijii e ɓerɗe mun:
«Ko hombo woni oo neɗɗo yaafotooɗo hay junuubaaji?»
50 Ontuma o wi'i debbo on: «Gomɗinal maa ngal dandii
ma. Yahu e hoore ɓuttu.»

8

Fii Ɗowtunooɓe Iisaa ɓen

1 Bawto ɗun, Iisaa yahayno gila e saare heɓi e saare,
gila e hoɗo haa e koɗolun wondude e *sahaabaaɓe makko
ɓen sappoo e ɗiɗo, hara himo waajoo feŋŋina Kibaaru
Moyyo *laamu Alla ngun. 2 Himo wondunoo kadi e rewɓe
goo ɲawndaaɓe jinnaaji bonɗî e ɲabbeeli, wano Mariyama
oo jammaaɗo Mariyama Magaduuna, mo jinnaaji jeeɗiɗi
yaltinaa e mun, 3 e Yuuwanna on ko sonnaajo Kuusa oo
mbatulaajo *Heroodu, e Suusanatu, e woɓɓe goo walli-
toraynooɓe ɓe keyeeji mun.

Misal Yettaangal e Remoowo
(Mat. 13.1-23; Mrk. 4.1-20)

4 Jamaa njano mooɓii, yimɓe buy iwri e ca'e heewuɗe,
ari e makko. O waɗani ɓe ngal misal ɗoo: 5 «Ko remoowo
yaltunoo sankugol awdi mun ndin. E nder ko o sankata kon,
gabbe goo yani ka ɗatal, feyyooɓe ɓen yaaɓi, colli ɗin kadi
modî ɗe. 6 Goɗɗe ɗen yani e hoore fetere, no ɗe fuɗirnoo,
ɗe yoori, ɓay ɗe alaa e ɓuuɓol. 7 Goɗɗe goo kadi yani
ka sooyoore, ɗe fuɗidi e mayre, sooyoore nden modî ɗe.
8 Goɗɗe goo yani ka leydi moyyiri. Ɗe fuɗî, ɗe rimi cawti
ɗi gabbe teemedere.» Wa fewndo ko o yewtaynoo ɗun, o
ewnii, o wi'i: «Mo no mari noppi nanirɗî yo nanu!»
9 Onsay taalibaaɓe makko ɓen landii mo ko ngal misal ɗoo
firi. 10 O jaabii ɓe: «Onon on yeɗaama andugol gundooji
laamu Alla ngun. Kono ɓeya luttuɓe, ɗun wowlirante ɓe
mise, fii yo ɓe ndaaru, hara ɓe yi'ataa, yo ɓe nanu, hara ɓe
faamataa.n

n **8:10** 8.10 Isa. 6.9-10

11 «E hino ko ngal misal firi: Awdi ndin ko daalol Alla
ngol. 12 Nde awdi sankaandi ndin saami ka ɗatal, ɗun no
wa'i wa nde woßße nani daalol ngol, kono Ibuliisa ara itta
ngol e ßerɗe maßße fii wota ße gomɗin sakko ße dandee.
13 Nde awdi sankaandi ndin saami ka fetere, ɗun no wa'i
wa nde woßße nani daalol ngol, ße jaßira ngol weltaare.
Kono ße alaa ɗaɗi. Ɓe gomɗinay haa e saa'i, kono si ße
ndarndaama, ße tertoo. 14 Nde awdi sankaandi ndin saami
ka sooyoore, ɗun no wa'i wa nde woßße nani daalol ngol,
kono hara ße moɗiraama anndeeji aduna e jawle aduna
e faaleeji ngurndan aduna e nder yaadu maßße ndun, ße
ronka rimude moyya. 15 Nde awdi sankaandi ndin saami ka
leydi moyyiri, ɗun no wa'i wa nde woßße naniri daaluyee
on ßernde laaßunde moyyunde, jogitoo mara. Ko ßen woni
rimooße e nder wakkilaare.

Misal Yettaangal e Lampu
(Mrk. 4.21-25)

16 «Hay gooto hußßintaa lampu buuma mo maa sorna mo
e ley danki. Kono o joɗɗinay mo e kene fii no naatooße ßen
yi'ira ndaygu ngun. 17 Ko fii alaa ko suuɗii ko feeŋataa,
kala gundoo ko sakkitorta ko feeŋoygol. 18 Awa wattanee
yiila e no heɗorton non, ko fii ko marɗo ßeydantee, kono
mo maraa on jaßitante hay ko o sikki himo mari kon.»

Fii Beynguure Iisaa nden
(Mat. 12.46-50; Mrk. 3.31-35)

19 Yumma Iisaa e yumma-gootooße makko ßen ari, kono
ße waawaali tumbondirde e makko hakkee yimße. 20 O
humpitaa wonde: «Yumma mon e yumma-gootooße mon
ßen no darii ka yaasi, hiße faalaa yiidude e mon.
21 Kono o jaabii ße, o wi'i: «Yumma an e yumma-gootooße
an ßen ko heɗotooße daaluyee Alla on, ŋinna mo.»

Fii no Iisaa Deeyiniri Waabiliire nden
(Mat. 8.23-27; Mrk. 4.35-41)

22 Ŋande goo Iisaa bakii e laakun wondude e taalibaaße
mun ßen. O wi'i ße: «Lumbiten ka gaɗa weendu.» Ɓe
yahi. 23 E nder ko ße lumbata kon, Iisaa ɗaanii. Waabiliire
tiiɗunde wondunde e hendu tippii ka weendu, laakun
kun fuɗɗii heewude ndiyan, ɗun wonani ße nawaare
hulßiniinde.
24 Ɓe ari, ße findini mo, ße wi'i: «Karamoko'en,
Karamoko'en, en mulay woni!»
O immii, o toŋani hendu ndun e morlooɗe ndiyan ɗen, ɗe
deeyiti, onsay ßuttu waɗi. 25 Ontuma o wi'i ße: «Ko honto
gomɗinal mon ngal woni?»

Ɓe huli, ɓe ŋaldi, hiɓe wi'indira: «Ko hombo woni oo neɗɗo yamiroowo hay hendu ndun e ndiyan ɗan, ɗun ɗoftoo mo?»

Fii no Iisaa Selliniri Jinnaaɗo
(Mat. 8.28-34; Mrk. 5.1-20)

26 Ɓe hewtoyi e ndii leydi ɓee Gadariyankooɓe tiin-
dondirndi e ngal diiwal Jaliilu. 27 Ɓay Iisaa jippike ka leydi,
neɗɗo jeyaaɗo e nden saare mo jinnaaji buy nangi, ari e
makko. Tawi gila neeɓii o ɓornotaako conci, o naatataa
e suudu, ko ka hakkunde genaale o hoɗunoo. 28 No o
yiirunoo Iisaa, o sonki, o yani e ley koyɗe makko, o ewnii,
himo wi'a: «Ko honɗun faalanaɗaa lan an Iisaa *Ɓiɗɗo
Alla Jom Ɓural on? Mi torike ma wota a lettan!» 29 Ngii
jinnawii bonngii wi'i ɗun sabu ko Iisaa yamiraynoo ngin
yaltugol e oo neɗɗo kon. Tawi ngin jinnawii nangayno mo
soono woo, o dumbee juuɗe e koyɗe fii aynugol mo, kono
o bonnayno ɗen jolokooje fow, onsay jinnawii ngin nawra
mo ka wulaaji.

30 Onsay Iisaa landii mo: «Ko honno inneteɗaa?»

Tawde hari jinnaaji buy no e makko, o jaabii: «Ko Konu.»
31 Awa kadi hiɗi jeejaynoo Iisaa fii wota o yamir ɗi yahugol
ka *gaygii ngin alaa kattudi ngin.

32 Tawi wuro kose moolanaango no ooraynoo ka falo.
Onsay jinnaaji ɗin jeeji Iisaa yo o accu ɗi naata e ɗin koseeji.
O newnani ɗi ɗun. 33 Jinnaaji ɗin yalti e on neɗɗo, ɗi naati
e nder ɗin koseeji. Onsay koseeji ɗin giddi ka falo, ɗi unoyii
ka weendu, ɗi yoolii.

34 Ɓay ornaynooɓe ɗi ɓen yi'ii ɗun, ɓe dogi, ɓe fillitoyii
ɗun ka saare e ka fulawaaji. 35 Onsay yimɓe ɓen ari yi'ugol
kon ko waɗi. Ɓe ari e Iisaa, ɓe tawi on neɗɗo mo jinnaaji
ɗin yalti e mun no jooɗii ka ley koyɗe Iisaa, himo ɓornii,
himo wondi e hakkille timmuɗe, ɓe huli. 36 Yi'unooɓe ko
waɗi kon fillitanii ɓe no jinnanooɗo on selliniraa. 37 Onsay
jeyaaɓe e diiwal Gadariyankooɓe ɓen fow torii mo yaltugol
ka maɓɓe sabu kulol ngol ɓe heɓi ɗon ngol. Ontuma Iisaa
bakii ka laakun yiltitii.

38 Onsay neɗɗo mo jinnaaji ɗin yaltinaa e mun on torii
Iisaa wondugol e makko. Kono Iisaa yilti mo, o wi'i mo:
39 «Hootu ka mon, fillitoyoɗaa ko Alla waɗan-maa kon.»
Onsay o yahi, o ukkii ka saare, o fillitii kala ko Iisaa waɗani
mo kon.

Fii no Iisaa Wurnitiri Jiwo, O Sellini Debbo
(Mat. 9.18-26; Mrk. 5.21-43)

40 Ɓay Iisaa lumbitii, jamaa on jaɓɓii mo, ko fii hari fow
no sabbii mo. 41 Tun oo hooreejo juulirde maɓɓe wi'eteeɗo

Yaayirusu ari e makko. Onsay o yani e ley koyɗe Iisaa, o
torii mo hewtugol ka suudu makko, 42 ɓay tawi jiwo makko
bajjo mo wa duuɓi sappoo e ɗiɗi no e daande mayde.

Wa fewndo kanko Iisaa o yahata ka oo neɗɗo, tawi jamaa
on no ɓittiri mo cenɗe ɗen fow. 43 Tawi kadi debbo no e
nden nokkuure, heɓii duuɓi sappoo e ɗiɗi, himo soncaade.
Awa kadi o ittii jawle makko fow o yoɓii ɲawndooɓe ɓen,
kono hay gooto e maɓɓe waawaali mo sellinde. 44 On debbo
wontiri ɓaawo Iisaa. No o meemirnoo kombol dolokke
makko on, ko o soncotonoo kon tayi.

45 Onsay Iisaa wi'i: «Ko hombo meemimmi?»

Tun mo kala wi'i wonaa kaɲun. Onsay Petruusu wi'i:
«Karamoko'en, jamaa on no hundi on, awa kadi hiɓe hiɓɓii
on!»

46 Kono Iisaa jaabii, o wi'i: «Goɗɗo meemii lan, ko fii mi
andii wonde bawgal an ngal gollii goɗɗun.»

47 Nde debbo on tawnoo ko o waɗi kon pulfitike, o ari
himo diwna, o yani e ley koyɗe Iisaa, o furɲiti yeeso jamaa
on fow ko fii honɗun o meemani mo e ko honno kadi o
selliniraa ɗon kisan. 48 Onsay Iisaa wi'i mo: «Jiwo an,
gomɗinal maa ngal sellinii ma. Yahu e hoore ɓuttu.»

49 Wa fewndo ko Iisaa yewtata ɗun, gorko jeyaaɗo ka
hooreejo juulirde nden ari, wi'i mo: «Jiwo maa on maayii.
Hay tertiɗaa sonjugol oo karamokoojo.»

50 Kono ɓay Iisaa nanii ɗun, o wi'i hooreejo juulirde nden:
«Wota a hulu, gomɗin tun, jiwo maa on hisay.»

51 Ɓay Iisaa hewtii ka hooreejo juulirde nden, o jaɓaano
naatidude hay e gooto ka suudu si hinaa Petruusu e
Yaaquuba e Yuuhanna wondude e yumma jiwo on e ben
jiwo on. 52 Tawi fow no wulla fesa fii on jiwo. Onsay Iisaa
wi'i: «Wota on wullu mo, ko fii o maayaali, o ɗaani.»

53 Onsay ɓe jali mo, ko fii hiɓe andi jiwo on maayii.
54 Onsay Iisaa nangi jungo jiwo on, o ewnii, o wi'i: «Jiwo,
immo!» 55 Tun wonkii jiwo on arti, o immii ɗon kisan.
Onsay Iisaa yamiri ɓe okkorgol mo ɲaametee. 56 Kaawee
heɓi mawɓe jiwo on. Kono o yamiri ɓe wota ɓe wowlan
hay gooto kon ko waɗi ɗon.

9

Fii no Sahaabaaɓe ɓen Sappoo e Ɗiɗo Nuliraa
(Mat. 10.2-20; Mrk. 6.7-13)

1 O noddi ɓe o suɓunoo ɓen sappoo e ɗiɗo, o okki ɓe
bawgal e doole e hoore jinnaaji ɗin fow e fii sellingol
ɲabbeeli. 2 O immini ɓe waajoyagol fii *laamu Alla ngun
e sellingol ɲawɓe ɓen. 3 O wi'i ɓe: «Wota on yooɓo hay
huunde e nder yaadu mon ndun, gila e tuggordu maa bonfo

maa ɲaametee goo haa naɓani e kaalisi. Awa kadi wota on yooɓo dolokkaaji ɗiɗi.»

4 O wi'i ɓe kadi: «Kala suudu ka naatoyɗon, weeree
ɗon haa tuma fokkituɗon woo, 5 e kala saare nde yimɓe
ɓen jaɓaali on e mun, nde hiɗon yalta ɗon woo, honkee
mbullaari teppe mon ɗen fii yo ɗun wonan ɓe seedee ella
maɓɓe on.» 6 Onsay ɓe yahi koɗolun e koɗolii, hiɓe waajoo
fii Kibaaru Moyyo on e kadi hiɓe sellina hen fow ɲawɓe
ɓen.

Fii Ɲalaw Heroodu on
(Mat. 14.1-12; Mrk. 6.14-16)

7 Heroodu* lando diiwal Jaliilu ngal humpitii fii ko woni
waɗude kon, ɗun jiiɓi mo ɓernde, sabu hari woɓɓe no wi'a
ko Yaayaa immintinaa e hakkunde mayɓe ɓen, 8 woɓɓe
ɓen no wi'a wondema ko Iiliiya feeɲiti, woɓɓe goo no wi'a
wondema ko goɗɗo e annabaaɓe hiɓɓe ɓen immitii. 9 Kono
Heroodu wi'i: «Mi tayiino daande Yaayaa nden, e hara ko
hombo woni oo mo mi nanata fii mun nii?» Gila ɗun himo
etoo no o yi'ira mo.

Fii no Iisaa Ɲamminiri Yimɓe Guluuje Njowo
(Mat. 14.13-21; Mrk. 6.30-44; Yhn. 6.1-14)

10 Bay ɓen *sahaabaaɓe ɓe o imminnoo hewtitii, ɓe sifanii
mo kanko Iisaa ko ɓe waɗoyi kon fow. Onsay o yaadi e
maɓɓe haa e takko ndee saare Bayti-Sa'iida, ɓe bakitii ɗon.
11 No yimɓe ɓen humpitornoo ɗun, ɓe jokki mo. Onsay Iisaa
tolni ɓe, o yewti ɓe fii laamu Alla ngun, o ɲawndi kadi ɓen
hatonjinɓe e ɲawndeede.

12 Tawi ɲallal ngal woɗɗike. Onsay sappoo e ɗiɗooɓe ɓen
ari e makko, ɓe wi'i mo: «Accitee non jamaa on, ɓe yaha
ka koɗooli e ka fulawaaji kawtirɗi e ɗoo, ɓe ɗaɓɓoya ko
ɓe ɲaama e ka ɓe waaloo, ko fii ko e nokkuure wulɗinnde
wonɗen ɗoo.»

13 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Onon tigi okkoree ɓe ko ɓe
ɲaama.»

Kono ɓe jaabii, ɓe wi'i: «Ko bireediije jowi e liyyi ɗiɗi
pet men mari ɗoo, si hinaa hara menen tigi men yahay
men soodoya ko oo jamaa ɗoo fow ɲaama!» 14 Tawi worɓe
wonɓe ɗon ɓen tun ko wa ɓe guluuje njowo.

Onsay Iisaa yamiri taalibaaɓe mun ɓen, wi'i: «Joɗɗiniree
ɓe mojobe mojobe, mojobere kala cappanɗe njowo.» 15 Be
joɗɗiniri ɓe no o wi'iri ɓe non. 16 Onsay Iisaa yetti
bireediije ɗen jowi e liyyi ɗin ɗiɗi, o ɓanti gite makko ɗen,
o fewti ka kammu, o du'ii. Ontuma o tayiti ɗe, o woni e
jonnugol taalibaaɓe makko ɓen fii yo ɓen hewtin jamaa on.

17 Fow ɲaami haa haari. Ɓe mooɓiti debeeje sappoo e ɗiɗi kunte ko lutti.

Fii Qirritannde Petruusu nden
(Mat. 16.13-19; Mrk. 8.27-30)

18 Ɲande goo tawi Iisaa no wondi e taalibaaɓe mun ɓen ka wirnii, himo toraade Alla. Ontuma o landii ɓe ɗunɗoo, o wi'i: «E wi'i jamaa on, ko hombo woni lan min?»

19 Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Woɓɓe no wi'a ko onon woni Yaayaa lootaynooɗo on, woɓɓe kadi no wi'a ko onon woni Iiliiya, woɓɓe goo kadi no wi'a ko on annabaajo kiɗɗo goo immintinaa.»

20 Onsay o landii ɓe, o wi'i: «Onon non wi'uɗon ko hombo woni lan min?»

Petruusu jaabii mo, wi'i: «Ko onon woni *Almasiihu Alla on.»

21 Iisaa yamiri ɓe, tentini, wota ɓe wowlan ɗun hay gooto.

22 O ɓeyditi e ɗun, o wi'i: «Maa *Ɓii-Aaden on tampa fota, mawɓe ɓen e hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen fow wikkoo mo, o waree, o immintinoyee ka ɲalaande tammere.»

23 Onsay o wi'i ɓe fow wonde: «Kala faalaaɗo jokkude lan, yo o hayfintino, o yetta ɲande woo ɲande *leggal makko altindiraangal ngal,ɲ o jokkammi. 24 Kala faalaaɗo dandude ngurndan mun, ɗan hayriray mo, kono kala non mo ngurndan mun hayriraa sabu an min, haray ontigi dandoyay ɗan. 25 E ko nafa honɗun woodani neɗɗo heɓugol aduna on fow si o hayrintinike maa si o halkitike kanko tigi? 26 Awa kadi, kala hersirɗo lan, hersiri konguɗi an ɗin, Ɓii-Aaden on kadi hersiroyay mo tuma o ardoyi e mangural makko ngal e mangural Baabaajo on wondude e malaa'ikaaɓe laaɓuɓe ɓen. 27 Miɗo wowlande on goonga, no woodi woɓɓe e mon onon wonɓe ɗoo ɓen, ɓe maayataa ado ɓe yi'ude laamu Alla ngun.»

Fii Waylannde Mbaadi Iisaa ndin
(Mat. 17.1-8; Mrk. 9.2-8)

28 Ɓay wa balɗe jeetati feyyii ɓawto yewtugol mo ɓe ɗin konguɗi, onsay o noddi Petruusu e Yuuhanna e Yaaquuba, ɓe yahi ka fello fii toragol Alla. 29 Fewndo ko o torotoo, mbaadi yeeso makko ngon waylii, dolokke makko on wonti daneejo jalbuɗo. 30 E nder ɗun, yimɓe ɗiɗo feeɲi no yewtida e makko, tawi ɓen-le ko Muusaa e Iiliiya. 31 Ɓen no feeɲidi e annoora, hiɓe yewta fii yaadu makko sakkitordu ndun Yerusalaam. 32 Tawi Petruusu e wondiɓɓe mun ɓen no soyyaade, kono ɓe ŋonti, ɓe yi'i annoora Iisaa on e ɓen

---

ɲ **9:23** 9.23 *«Yettugol leggal mun altindiraangal ngal»* ko hebilagol jokkugol Iisaa haa maaya.

yimɓe ɗiɗo ɓe o wondunoo e mun. 33 Fewndo ɓee yimɓe ɗiɗo seedata e Iisaa, Petruusu wi'i mo: «Karamoko'en, no moyyi ka wonen ɗoo. Darnen togooji tati, onon wonndu, Muusaa wonndu, Iiliiya kadi wonndu.» Tawi kanko Petruusu o andaa ko o woni wowlude.
34 Wa fewndo ko o wowlata ɗun, duulere ari buumi ɓe. Ko nden duulere buumata ɓe, ɓe huli. 35 Onsay hawa yalti ka duulere, no wi'a: «Oo ɗoo ko Ɓiɗɗo an Suɓaaɗo on. Heɗitee mo!» 36 Ɓay ngol ewol waɗii, ɓe tawi ko Iisaa tun lutti ɗon. Taalibaaɓe ɓen mari ɗun fanki. Ɓe fillitanaaki hay gooto kon ko ɓe yi'i ɗon e nder ɗen balɗe ɗon.

Fii no Iisaa Selliniri Paykun Jinnaakun
(Mat. 17.14-18; Mrk. 9.14-27)

37 Bimbi nden ɲande ko ɓe jippotoo ka ley fello, jamaa moolanaaɗo ari fottugol e Iisaa. 38 Onsay gorko goo ewnii ka hakkunde jamaa ton, o wi'i: «Karamoko'en, mi torike on tenyinee oo ɓiɗɗo an, ko fii ko bajjo an on nii. 39 Nde jinnawii ngin nangi mo woo, o sonkay, o iiroo, o yaltina ngurda. Ngii letta mo, awa kadi ko karahan ngii yaltirta e makko. 40 Mi torike taalibaaɓe mon ɓen raɗagol ngii jinnawii, kono ɓe waawaali.»
41 Iisaa jaabii, wi'i: «Onon ko on jamaanu ɓoyliingu ngu gomɗinaa. Ko haa honde tuma mi wondata e mon, miɗo muɲɲanoo on? Awa addu ɗoo ɓiɗɗo maa on.»
42 Wa ko o ɓannata paykun kun, jinnawii ngin liɓi kun ka leydi, kun iirii. Kono Iisaa toŋani ngii. Onsay o sellini paykun kun, o jonniti kun ben makkun. 43 Fow ŋalɗi fii mangural Allaahu on.

Fii no Iisaa Hiitori fii Mayde mun nden
(Mat. 17.22-23; Mrk. 9.30-32)

Wa fewndo ko fow ŋalɗidi e ko o waɗaynoo kon kanko Iisaa, onsay o wi'i taalibaaɓe ɓen: 44 «Onon heɗitee fota ɗii konguɗi ɗoo: Ɓii-Aaden on janfoyte, wattee e juuɗe yimɓe ɓen.» 45 Kono hari taalibaaɓe ɓen alaa faamude ɗin konguɗi, sabu hari hiɗi wirnanii ɓe fii wota ɓe andu ko ɗi firi. Awa kadi hari hiɓe huli landitagol mo ɗi.

Fii Ɓurɗo Teddude on e Hakkunde Maɓɓe
(Mat. 18.1-5; Mrk. 9.33-37)

46 Onsay yeddondiral waɗi hakkunde maɓɓe fii andugol ko hombo e maɓɓe ɓuri teddude. 47 Nde tawnoo Iisaa kaŋun no andunoo ɗin miijooji maɓɓe, o yetti paykun, o joɗɗini takko makko. 48 Onsay o wi'i ɓe: «Kala jaɓuɗo kun paykun e innde an, haray ko min o jaɓi. Awa kadi kala jaɓuɗo lan, haray ko Nuluɗo lan on o jaɓi. Ko fii ko ɓurɗo fanɗude on e mon woni tedduɗo.»

49 Yuuhanna yetti haala kan, wi'i: «Karamoko'en, men
yi'ii goɗɗo no raɗoo jinnaaji e innde mo'on. Men toŋani
mo ɗun, ɓay o wondaa e amen fii jokkugol on.»
50 Onsay Iisaa wi'i mo: «Wota on toŋan mo ɗun. Ko fii
kala mo wonaa gaŋo mon, haray ko giɗo mon.»

Fii no Samariyankeeɓe ɓen Salornoo Tolnude Iisaa

51 Ɓay wonii balɗe ɗe Iisaa ittetee ka aduna ɗoo ɗen
hewtii, o fiɓi anniyee yahugol Yerusalaam. 52 O immini
woɓɓe ko hikkoo yeeso makko, ɓen yahi haa e hoɗo
Samariyankeeɓe goo fii eɓɓindanagol mo ɗon kanko Iisaa.
53 Kono ɓen yimɓe jaɓaali mo tolnude, ɓay ko Yerusalaam
o sutii. 54 Ɓay ɓe yi'ii ɗun, Yaaquuba e Yuuhanna wi'i Iisaa:
«Koohoojo amen, hiɗon faalaa yo men wi'u yo yiite ngen
iwu ka kammu ara mula ɓee?» 55 Onsay Iisaa fewti e maɓɓe,
feli ɓe fota. 56 Ontuma ɓe yaari e hoɗo goo.

Fii ɓen Faalaaɓe Jokkude Iisaa
(Mat. 8.19-22)

57 E nder ko ɓe yahata kon, goɗɗo wi'i mo: «Mi jokkete
kala ka yaaruɗaa.»
58 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ndoni ɗin no mari gayɗe mun,
awa kadi colli ɗin ka weeyo no mari ɲakkaaji mun, kono
Ɓii-Aaden on kan alaa hay ka fowtina hoore mun nden.»
59 Iisaa wi'i goɗɗo goo: «Jokkan!»
On jaabii mo: «Koohoojo, newnanee lan taho, mi yaha
mi wattinoya ben an en.»
60 Kono Iisaa jaabii mo, wi'i: «Accu mayɓe ɓen wattina
mayɓe mun ɓen, kono an yahaa feŋŋinoyaa fii laamu Alla
ngun.»
61 Goɗɗo goo kadi wi'i mo: «Koohoojo, mi jokkay on, kono
newnanee lan taho, mi yaha mi waynoyoo ɓeynguure an
nden.»
62 Iisaa wi'i onɗon kadi: «Kala fawuɗo jungo mun e hoore
keri sarin, ontigi yeyyitii ɓaawo, haray on nafataa laamu
Alla ngun.»

10

Fii no Taalibaaɓe ɓen Cappanɗe Njeeɗiɗo e Ɗiɗo Nuliraa
(Mat. 10.5-14)

1 Ɓay feyyii e ɗun, Koohoojo on toɗɗii fahin taalibaaɓe
cappanɗe njeeɗiɗo e ɗiɗo. O imminiri ɓe ɗiɗo ɗiɗo ko
yaha adoyoo mo e ca'e ɗen fow e kala nokkeeli ɗi o rewoyta
e mun. 2 O wi'i ɓe: «Baagol ngol no ɗuuɗi, kono wa'ooɓe
ɓen ɗuuɗaa. Awa jooni, toree non Jom baagol ngol yo o
addu wa'ooɓe ka baagol makko. 3 Jooni miɗo imminirde on

wa baaloy e hakkunde caapaali, yahee. 4 Awa kadi wota on
yooɓo bonfohun kaalisi maa sasa maa paɗe goo, hara kadi
on hiwraaki hay gooto ka hoore laawol. 5 Kala suudu ndu
naatoton e mun, wi'ee taho: ‹Yo ɓuttu wonu e nduu suudu!›
6 Si ɓii-ɓuttu no e nder ndun suudu, ɓuttu mon on juuroto
mo. Si ko liddu mun, on ɓuttu wontanay on. 7 Tabitee e
ndun suudu ɗon, ɲaamon yaron ko ɓe okkori on ɗon woo,
ko fii golloowo no handi e njoddi mun, hara on waɗaali
naata e nduu yalta e nduu.

8 «Kala saare nde naatuɗon e mun tolnaɗon, ɲaamee ko
ɓannanaɗon kon. 9 Sellinon ɲawɓe ɓe tawɗon ɗon ɓen,
wi'on ɓe wonde *laamu Alla ngun ɓadike ɓe. 10 Kono kala
saare nde naatuɗon e mun, ɓe salii on tolnude, yahee ka
fottirde maɓɓe, wi'on: 11 ‹Men fiɗɗay e mon mbullaari
saare mon nangundi men ndin e koyɗe! Kono andee
tun wonde, laamu Alla ngun ɓadike!› 12 Mi andinii on,
ɲande ɲaawoore nden ko ndee saare *Saduuma ɓuretee
hoynaneede edii nden saare ɗon.

13 «Bone wonanii ndee saare Kuuraziin e ndee saare
Bayti-Sa'iida! Ko fii si tawno ɗii kaawakeeji moyyi
waɗunoodi ka mon, ko non waɗirnoo e ɗee ca'e Tiiri
e Siduuna, harayno neeɓii ko jeyaaɓe e ɗen ca'e ɓornii
conci heynorɗi, ɓe wujitii ndoondi fii hollugol wonde ɓe
tuubii. 14 Ko ɗun waɗi, ɲande ɲaawoore nden ko Tiiri
e Siduuna ɓuretee hoynaneede edii onon. 15 Onon non,
ɓee ɓe Kafernahuum, hiɗon sikka fii mon ɓantete haa ka
aljanna? Oo'o, on bugete ka jahannama.

16 «Kala heɗitiiɗo on onon ɓee taalibaaɓe an, haray ko
min o heɗitii. Kala bugitiiɗo on, haray ko min o bugitii.
Awa-le kala bugitiiɗo lan, haray ko Nuluɗo lan on o bugitii.»

17 Ɓen cappanɗe njeeɗiɗo e ɗiɗo artidi e weltaare, ɓe
wi'i: «Koohoojo amen, hay jinnaaji ɗin yankinanike men e
innde mon!»

18 Onsay o wi'i ɓe: «Mi yi'ayno Ibuliisa no iwa ka kammu
yanira wa farɲitere. 19 Awa mi okkii on bawgal tippugol e
bolle ɗen e jahe ɗen e kala bawɗe gaɲo on, hara hay fus
heɓaali on. 20 Wota on weltor ko jinnaaji ɗin yankinanii on
kon. Kono weltoree ko inɗe mon ɗen windaa ka kammuuli
kon.»

Fii Weltaare Iisaa nden
(Mat. 11.25-27, 13.16-17)

21 Ko e on saa'i ɗon tigi, Iisaa heɓi weltaare fota immorde
e *Ruuhu Seniiɗo on, o wi'i: «Mi yettii ma yo Baaba, Jom
leydi e kammu, fii koo ko wirnanɗaa ɗun ɓen faamuɓe e
ɓee gandiɗuɓe, feɲɲinanɗaa ɗun ɓee fayɓe. Hiiyii, ko fii
ko ɗun wonnoo yiɗi maa on yo Baaba.

22 «Awa, Baaba an wattii fow e juudᵊe an. Awa kadi hay
gooto andaa ko hombo woni Ɓidᵊdᵊo on si hinaa Baabaajo
on, wano tawiri non kadi hay gooto andaa ko hombo woni
Baabaajo on si hinaa Ɓidᵊdᵊo on e on mo Ɓidᵊdᵊo on faalaa mo
feŋŋinande.»
23 Onsay o fewtiti taalibaaɓe ɓen o wi'i ɓe e qunuutu:
«Gite yi'udᵊe ko yi'udᵊon kon malii! 24 Ko fii mi andinii
on, annabaaɓe e lamɓe buy faalano yi'ude koo ko wondᵊon
yi'ude, kono ɓe yi'aali. Ɓe faalano kadi nanude koo ko
wondᵊon nanude, kono ɓe nanaali.»

Misal Yettaangal e Samariyankeejo Moyyo on

25 Onsay godᵊdᵊo e waawuɓe fii Sariya ɓen immii landii
mo fii ndarndagol mo, o wi'i mo: «Karamoko'en, ko
hondᵊun mi haani wadᵊude fii yo mi heɓu dᵊan *ngurndan
poomayankejan?»
26 Onsay Iisaa wi'i mo: «Ko hondᵊun windii ka defte
Sariya? Ko honno faamirdᵊaa dᵊun?»
27 O jaabii mo, o wi'i: «Yo a yidᵊir Alla Joomiraadᵊo maa on
ɓernde maa nden fow e wonkii maa kin fow e doole maa
dᵊen fow e hakkil maa kin fow[ŋ], yidᵊiraa ŋokondo maa on
wano yidᵊirdᵊaa hoore maa non.»[p]
28 Onsay Iisaa wi'i mo: «A jaaborii no moyyiri. Warru
non, a heɓay dᵊan ngurndan.»
29 Kono tawi on no faalaa hollude peewal mun ngal, o wi'i
Iisaa: «Ko hombo non woni on ŋokondo an?»
30 Iisaa jaabori mo nii, o wi'i: «Godᵊdᵊo no iwraynoo
Yerusalaam, no yaha Yeerikoo. O hawrondiri e wuyɓe, ɓen
ɓoori mo, piyi mo haa moggo mayde, ɓe yahi, ɓe acci mo
dᵊon. 31 Hawrondiri *yottinoowo sadaka no feyyaynoo dᵊon,
o yi'i oo nedᵊdᵊo, o takkii mo, o feyyi. 32 Fahin *Lewiyankeejo
ari tawi mo dᵊon, on kadi yi'i mo, takkii mo, feyyi. 33 Kono
Samariyankeejo wondᵊo e nder safaari mun, ari tawi mo,
yurmaa mo. 34 Onsay o ɓadii, o juurani mo njaram e nebban
ka barmeeji, o haɓɓi. Onsay o wadᵊi mo ka mbadᵊdᵊateeri
makko, o naɓi mo haa e suudu hoɓɓe, o dankii mo. 35 Bimbi
mun, o yetti *dinaruuji dᵊidᵊi, o jonni jom suudu hoɓɓe
ndun, o wi'i mo: ‹Dankor mo dᵊii dᵊoo. Kala ko fawoydᵊaa
e hoore dᵊii dᵊoo, mi yoɓitoyte tuma mi rewtoyi.› »
36 Ontuma Iisaa wi'i: «Ko hombo e ɓee dᵊoo tato woni
ŋokondo oo mo ɓee wuyɓe yani e mun?»
37 On waawudᵊo fii Sariya jaabii, wi'i: «Ko yurmaadᵊo mo
on.»
Onsay Iisaa wi'i mo: «Yahu an kadi warraa non.»

Fii no Mariyatu e Mariyama Werniri Iisaa

ŋ **10:27** 10.27a Yaŋ. 6.5 p **10:27** 10.27b Lew. 19.18

38 Fewndo Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen wonnoo e hoore
laawol, ɓe naati ɗon e hoɗo. Debbo wi'eteeɗo Mariyatu
werni ɓe ka mun. 39 Tawi on no mari neene-gooto wi'eteeɗo
Mariyama, on joodii e ley koyɗe Koohoojo on no heɗitoo
kongudi makko ɗin. 40 Tawi Mariyatu kaŋun no jindidude
e muraaɗi nder suudu ɗin. Onsay o ari, o wi'i: «Koohoojo
an, on kippataa fii ko oo neene-gooto an accidimmi e ɗee
golle ɗoo kon fow? Wi'anee lan mo yo o wallito lan!»
41 Koohoojo on jaabii mo, wi'i: «Mariyatu, Mariyatu!
Hiɗa maapii aani fii piiji ɗuuɗuɗi. 42 Kono ko huunde
wootere tun hitti. Mariyama kaŋun suɓike ko ɓuri hittude
kon, ɗun-le o jaɓitantaake ɗun.»

11

Fii no Taalibaaɓe ɓen Haani Tororde Alla
(Mat. 6.9-13, 7.7-11)

1 Ŋande goo tawi Iisaa no toraade Alla nokku goo.
Ɓay o gaynii toraade, goɗɗo e taalibaaɓe makko ɓen wi'i
mo: «Koohoojo, tindinee men no tororte wano Yaayaa
tindinirnoo non taalibaaɓe mun ɓen.»
2 Onsay o wi'i ɓe: «Nde hiɗon toroo, on wi'iray nii:
«Baaba,
yo innde maa nden hormore,
yo laamu maa ngun feeŋu.
3 Okkor men ŋande woo ŋaametee haanandɗo men on.
4 Yaafanoɗaa men junuubaaji amen ɗin,
wano menen kadi men woni yaaforande kala bonnuɗo
men.
Wota a naadu men e jarrabuyee.»
5 O wi'i kadi: «Si goɗɗo e mon aru e immaade tumbere
jemma, yaha ka njaatigi mun, o findina mo, o wi'a mo:
‹Njaatigi, ŋawlan bireediije tati, 6 ko fii miɗo heɓi koɗo ka
jemma ɗoo, mi alaa hay fus ko mi okkora mo.›
7 «Si on non mo o findinoyi wi'ii mo: ‹Mi torike ma wota
a finnan, ko fii a taw mi falii baafal ngal, min e fayɓe an
ɓen men waalike. Mi waawataa immaade fewndo ɗoo, mi
jonne bireedi!› 8 Mi andinii on, hay si o immaaki, o jonnira
mo sabu njaatigiyaagal wongal hakkunde maɓɓe ngal, o
jonniray mo kala ko o handi sabu ko on torotoodɗo haɓɓitori
angal hersa kon.
9 «Min-le mi wi'ii on: Toree, on okkorte. Ɗaɓɓee, on
heɓay. Hoɗɗee, on udditante. 10 Ko fii kala toriiɗo okkorte,
kala ɗaɓɓuɗo heɓay, awa kadi kala on hoɗɗiiɗo udditante.
11 «Ko hombo e mon, ɓiɗɗo mun torotoo ɗun bireedi,
ontigi jonna mo hayre? Maa o toroo mo lingii, ontigi jonna
mo mboddi? 12 Maa o toroo mo woofoonde, o jonna mo

yaare? 13 Si tawii non hay onon bonɓe ɓen, hiɗon waawi waɗande ɓiɓɓe mon ɓen piiji moyyi, haray ko haa honto Ben mon Wonɗo ka kammu on okkorta ɓen toriiɓe mo *Ruuhu Seniiɗo on!»

Fii no Iisaa Raɗori Jinnaaji ɗin
(Mat. 12.22-30; Mrk. 3.22-27)

14 Ŋande goo Iisaa raɗii jinnawii mbobinɗinngii goɗɗo. No ngii yaltirnoo e ontigi, o wowli, jamaa wonnoodo ɗon on fow mugaa. 15 Woɓɓe e maɓɓe wi'i: «Ko e immorde e *Balzabuula lando jinnaaji ɗin o woni raɗorde jinnaaji ɗin!» 16 Woɓɓe goo kadi fii ndarndagol mo torii mo hollugol ɓe maande iwrunde ka kammu.

17 Nde tawnoo himo andi ɗin miijooji maɓɓe, o wi'i: «Kala laamateeri liddondirndi, kayri tigi ndi caabay. Awa kadi si suudu liddondirii, ndu lancoto. 18 Onon hiɗon wi'a ko tippude e Balzabuula mi woni raɗorde jinnaaji ɗin. Si tawii non Ibuliisa liddike hoore mun tigi, ko honno laamateeri makko ndin tabitirta? 19 Si tawii non wonii min ko tippude e Balzabuula mi raɗorta jinnaaji ɗin, ɗun haray onon ɓe mon ɓen non ko tippude e hombo ɓe raɗorta ɗi? Ko ɗun waɗi si kamɓe tigi ɓe ŋaawoyay on. 20 Kono si tawii ko tippude e bawgal Alla ngal mi woni raɗorde jinnaaji ɗin, haray *laamu Alla ngun arii haa e mon.

21 «Nde neɗɗo dolnuɗo jom aalaaji ayni galle mun woo, jawle mun ɗen daɗay. 22 Kono si tawii ɓurɗo mo doole arii, yanii e makko, foolii mo, o jaɓitay ɗin jogaaji ɗi o hoolornoo, o sendita ɗen jawle makko.

23 «Kala mo aldaa e an, haray ko gaŋo an, awa kadi kala mo wallataa lan mooɓitude, haray ko saakoowo.

24 «Nde jinnawii yalti e neɗɗo woo, ngii hammiray ka wulaa, hara hingii ɗaɓɓa nokkuure fowtorde. Si ngii tawii ngii heɓaali, ngii wi'ay: ‹Yo mi yiltito ka suudu ka mi iwnoo ɗon.› 25 Nde ngii hewtiti, ngii tawa ndun suudu fittaama laɓɓinaama. 26 Onsay ngii yahay, ngii ɗaɓɓoya jinnaaji jeeɗiɗi ɓurɗi ngii hunyude, ɗi naata ɗon, ɗi hoɗa. Onsay sakkitorde on neɗɗo ɓuray aranun ɗun bonude.»

27 Fewndo ko Iisaa yewtaynoo ɗun, debbo ewnii ka hakkunde jamaa ton, wi'i: «Maloore wonanii nduu reedu saawundu ma e ɗin endi ɗi muynuɗaa!»

28 Kono Iisaa jaabii, wi'i: «Maloore wonanii kan ɓen heɗotooɓe daaluyee Alla on, ɗoftoo mo!»

Fii Maande Annabi Yuunusa nden
(Mat. 12.38-42)

29 Nde tawnoo jamaa on no ɓeydaade tun, onsay kanko Iisaa o wi'i: «Nguu jamaanu ɗoo ko jamaanu bonngu, hingu

ɗaɓɓa maande. Kono ngu jonnetaake maande si hinaa sifa
ndee nde Yuunusa. 30 Ko fii ko wano Yuunusa wonirannoo
yimɓe ndee saare *Niinawa maande non, ko wano non
*Bii-Aaden on kadi woniranta nguu jamaanu ɗoo maande.
31 Ɲande ɲaawoore nden, nde yimɓe nguu jamaanu ɗoo
no ɲaawee woo, onsay oo debbo laaminoodo ndii leydi
hikkorndi ka sengo ɲaamo immoyto, ɲaawoya ɓe sabu
iwugol mo haa ka kattudi leyɗe, ara heɗitoo ngun faamu
Sulaymaana, hara-le ɓurɗo Sulaymaana no ɗoo. 32 Awa
kadi ɲande ɲaawoore nden, nde yimɓe nguu jamaanu
ɗoo no ɲaawee woo, yimɓe Niinawa ɓen kadi immoyto,
ɲaawoya ɓe sabu ko ɓe heɗinoo waaju Yuunusa ngun, ɓe
tuubi, hara-le ɓurɗo Yuunusa no ɗoo.»

Misal Yettaangal e Lampu
(Mat. 5.15, 6.22-23; Mrk. 4.21)

33 «Hay gooto huɓɓintaa lampu suuɗa mo maa hippa mo
e ley siyonwal, kono o waɗay mo e kene fii no naatooɓe
ɓen yi'ira ndaygu ngun. 34 Ko yiitere maa nden woni ndaygu
ɓandu ndun. Si tawii yiitere maa nden no selli, haray ɓandu
maa ndun fow no ndaygi. Si tawii non yiitere nden no ɲawi,
haray ɓandu maa ndun no e nder niwre. 35 Reenee wota
ndaygu wongu e mon ngun wontan on niwre. 36 Si tawii
ɓandu mon ndun no ndaygi, hara teral mon hay gootal alaa
ka niwre, ɗun haray ɓandu mon ndun fow no ndaygiri wa
nde ndaygu lampu jalbi e mon.»

Fii no Iisaa Hajori Fariisiyaaɓe ɓen
(Mat. 23.1-36; Mrk. 12.38-40)

37 Wa fewndo ko Iisaa yewtaynoo ɗun, *Fariisiyaajo goo
torii mo yo ɓe yaadu ka makko, ɓe hirtodoya. Onsay o
naati, o joodi fii ɲaamugol. 38 Kono Fariisiyaajo on ŋaldi ko
Iisaa toolii fii ɲaamugol kon sooɗaaki. 39 Onsay Koohoojo
on wi'i mo: «Onon ɓee Fariisiyaaɓe, ko ɓaawo miranji ɗin
tun laɓɓinton, hara hiɗon heewi miile e bonki. 40 Onon ko
on faaɗa-hakkilɓe, hara hinaa Taguɗo ɓaawo on tagi nder
on kadi? 41 Okkoree waasuɓe ɓen ko woni ka nder kon,
onsay ko heddii kon fow laaɓanay on.

42 «Kono bone wonanii on, onon ɓee Fariisiyaaɓe, ɓay
hiɗon ittana naana e suukooran e kala tutateeriiji wondi
e naakoo farilla, hara hiɗon welsindanii peewal ngal
Alla yeɗata ngal e giggol makko ngol. Hara-le ko ɗun
haanunoɗon jokkude, tawa kadi on welsindaaki e ko heddii
kon.

43 «Bone wonanii on, onon ɓee Fariisiyaaɓe, ɓay hiɗon
yidi saffawol aranol ngol ka juulirɗe e hiwreede ka fottirɗe.

44 Bone wonanii on, ɓay hiɗon wa'i wa genaale ɗe aldaa
e maande, ɗe goɗɗo rewata e mun hara andaali!»ʠ
45 Onsay goɗɗo e hakkunde waawuɓe fii Sariya ɓen yetti
haala kan, wi'i mo: «Karamoko'en, si on maakirii nii, haray
on aybinii men menen kadi!»
46 Ontuma Iisaa jaabii mo, wi'i: «Bone wonanii on onon
kadi ɓee waawuɓe fii Sariya, ɓay hiɗon fawa yimɓe ɓen
dolle ɗe ɓe waawataa naɓude, hara onon on fopportaa ɗun
hay hoore hondu fii wallugol ɓe.
47 «Bone wonanii on, ɓay hiɗon maha maandina genaale
annabaaɓe ɓen, hara-le ko baabiraaɓe mon ɓen sahinbini
ɓe. 48 Ɗun no seedintini wonde hiɗon newni ɗen kuuɗe
ɓen baabiraaɓe mon, ɓay ɓen sahinbiniino annabaaɓe
ɓen, onon kadi hiɗon mahude maandina genaale maɓɓe
ɗen. 49 Ko ɗun waɗi si Alla, Jom faamu on, no daalunoo:
‹Mi naɓanay ɓe annabaaɓe e nulaaɓe, ɓe wara woɓɓe e
ɓen, ɓe tampina ɓeya ɓen›, 50 fii no nguu jamaanu ɗoo
yantiroyee yiiyan annabaaɓe hibbanooɗan ɗan gila ka
fuɗɗoode aduna, 51 ɗun ko gila e yiiyan Haabiila ɗan haa
addani e yiiyan Zakariyaa ɗan, on waranooɗo hakkunde
*layyorde nden e *juulirde mawnde nden. Mi andinii on,
pellet nguu jamaanu ɗoo yantoyte fii ɗun.
52 «Bone wonanii on, onon ɓee waawuɓe fii Sariya, ɓay
on suuɗii saabiwal gandal ngal, on naataali, awa kadi on
jaɓaali faalanooɓe naatude ɓen naata!»
53 Ɓay o yaltii ɗon, jannooɓe fii Sariya on ɓen wondude e
Fariisiyaaɓe ɓen fuɗɗii mo monanaade, landoo mo lande
ɗuuɗuɗe, 54 waɗana mo pirci, fii tun no ɓe nangira mo
immorde e konguɗi makko ɗin.

12

Fii Hajannde e Waaju
(Mat. 10.26-28)

1 Wa fewndo onsay, tawi yimɓe guluuje guluuje
mooɓondirii haa hiɓe yaaɓindira. Onsay Iisaa attii wi'i
taalibaaɓe mun ɓen: «Reenee e lewen *Fariisiyaaɓe ɓen,
ɗun ko faasiqankaaku ngun. 2 Alaa ko suuɗii ko feeɲataa,
awa kadi alaa gundoo mo andotaako. 3 Ko ɗun waɗi, kala
ko wowluɗon ka niwre feeɲay ɲalorma teɗɗan, e kala ko
sowndiɗon ka cuuɗi ewnorte ka warɲakke.
4 «Mi andinii on yo yiɓɓe an, wota on hulu warooɓe
ɓandu ɓen, toonin ɗun alaa ko ɓe waawi. 5 Mi hollay on On
mo gasoton hulude: hulee on Marɗo bawgal warugol bugoo

ʠ **11:44** 11.44 Tippude e Sariya Muusa on, si goɗɗo meemi furee maa o rewii e yenaande, haray o wonii harmuɗo. Lew. 21.11, Ada. 19.11

ka jahannama nde wari. Mi andinii on, ko on Marɗo bawgal waɗugol ɗun haanuɗon hulude. 6 Hinaa seresereeji jowi no yeeyee tammaaji ɗiɗi? Kono Allaahu on kaɲun yejjitaa hay gootun e majji. 7 Hay cukuli ko'e mon ɗen fow no limaa. Wota on hulu, ko fii hiɗon ɓuri seresereeji buy hittude ka Alla.

8 «Mi andinii on, kala qirritiiɗo fii an yeeso yimɓe ɓen, *'Bii-Aaden on kadi qirritoyto fii makko yeeso malaa'ikaaɓe Alla ɓen. 9 Kono kala yedduɗo fii an yeeso yimɓe ɓen, fii ontigi yeddoyte e yeeso malaa'ikaaɓe Alla ɓen. 10 Kala wowluɗo 'Bii-Aaden on ko ɓoni, no ara ka yaafanee. Kono kala hoynuɗo *Ruuhu Seniiɗo on yaafantaake.

11 «Tuma noddaɗon ka juulirɗe e yeeso mawɓe ɓen e laamiiɓe ɓen, wota on jiɓoyo ko jaaboɗon maa ko wi'on. 12 Ko fii ɗon kisan Ruuhu Seniiɗo on tigi longinay on ko gasoton yewtude kon.»

Fii Galo Faaɗa-Hakkiljo

13 Goɗɗo e hakkunde on jamaa wi'i Iisaa: «Karamoko'en, maakanee ben-gooto an on yo men sendodu ndondi amen ndin.»

14 O jaabii on neɗɗo, o wi'i: «Ko hombo waɗimmi ɲaawoowo maa sendanoowo on?» 15 O watti e ɗun: «Reenee wattanon yiila e kala miile, ko fii ko aaden alɗi woo, ngurndan makko ɗan hinaa e ɗun humii.»

16 Onsay o waɗani ɓe ngal misal ɗoo, o wi'i: «No woodunoo neɗɗo alɗuɗo mo toore leydi mun moyyiri ɗun fota. 17 Tawi on neɗɗo no miijotonoo, wi'a: ‹Ko honno mi waɗata, ko fii mi alaa ka mi waɗa ngal coŋal an?› 18 O wi'itii: ‹E hino ko mi waɗata kon: Mi lancay tumusuuje an ɗen, mi moyyina ɓurɗe ɗe njanɗude ka mi loowa nenɗe an ɗen e piiji an ɗin fow. 19 Jooni yo wonkii an, ɓay miɗo mari jawle buy ko yonatammi e nder duuɓi buy, yo mi fowto, mi ɲaama, mi yara, mi weltoo!›

20 «Kono Allaahu on wi'i mo: ‹Ko an yo faaɗa-hakkiljo, e nder oo jemma ɗoo tigi a yantete wonkii maa kin. E hara koo ko faandiɗaa, ko hombo ɗun wontanta?›

21 «Awa ko nii woniranta kala on mooɓuɗo jawle e ɓaawo alɗangol Alla.»

Fii Hakkunde Anndeeji e Keyeeji
(Mat. 6.25-34)

22 Onsay Iisaa wi'i taalibaaɓe mun ɓen: «Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on wonde, wota on aanu fii ko ɲaamon e nder ngurndan mon ɗan maa fii ko ɓornon ɓalli mon ɗin. 23 Ko fii ngurndan no ɓuri neema, awa kadi ɓandu no ɓuri koltu. 24 Ndaaree kayakayaaji ɗin: ɗi sankataa, ɗi wa'ataa, ɗi alaa

tumusuuje e caagaaje, kono Allaahu on no wurni ɗi, hara-
le hiɗon ɓuri colli ɗin hittude. 25 Ko hombo e mon e nder
annde mun waawata ɓeydude ngurndan mun ɗan ɓeru
sogonal? 26 Si tawii non on waawataa hay ko ɓuri lo'ude
kon, haray ko honɗun aananton fii ko lutti kon?
27 «Ndaaree no ɗii piindiiji fuɗirta njanɗa, hara-le ɗi
gollataa, ɗi saŋŋataa. Kono non mi andinii on, hay
Sulaymaana e nder darja mun on fow holtiraali hay wa
wootiri e majji. 28 Si tawii non Allaahu on no holtinirde
non hay huɗo wonuko hande ka ngesa kon, bugoyteeko
jango ka yiite kon, hara o ronkay waɗande on ko ɓuri ɗun,
onon ɓee fanɗa-gomɗinalɓe? 29 Onon non wota on yango
fii ko ŋaamon maa ko yaron, wota fii ɗun maapin on. 30 Ko
fii ɗun fow ko ɓe gomɗinaa ka aduna ɓen ɗaɓɓata ɗun.
Kono Ben mon Wonɗo ka kammu on no andi hiɗon handi e
ɗun. 31 Kono ɗaɓɓee tun laamu makko ngun, ɗin piiji fow
ɓeydanoyte on.
32 «Ko onon yo wuro tosooko, wota on hulu fus, sabu Ben
mon Wonɗo ka kammu on tawii no wela mo ka o yeɗa on
laamu ngun. 33 Yeeyee ko jeyɗon kon, okkoron miskinɓe
ɓen, moyyinee bonfooji ɗi hiɗɗataa, ɗun wonanay on
keyee mo lannataa ka kammuuli, ɗon mooyataa, awa kadi
ngujjo meemataa. 34 Ko fii ko ka keyee mon on woni woo,
ɓernde mon nden wonata.»

Fii Reenugol e dow Hebulaare

35 «Wonee hebuliiɓe,[r] hara lampuuji mon ɗin no huɓɓi.
36 Wa'on wa nde jiyaaɗo tijjii jom mun, hara ko yahuɗo
peera, hara no on hewtitiri hoɗɗii, o udditanay mo. 37 Ɓen
jiyaaɓe malii nde jom maɓɓe ari tawi hiɓe aynude. Ka
haqiiqa mi andinii on, jom ɓen daditoto, o ɓannana ɓe ko ɓe
ŋaama. 38 Ɓen jiyaaɓe ɓe jom mun tawi no ayna tumbere
jemma maa ka tataɓal jemma, haray ɓen malii. 39 Ko fii
andee fota, si tawno jom galle no andunoo nde ngujjo on
araynoo wujjugol, haray o accataano galle makko ɗen fusee.
40 Awa onon kadi hebilee, ko fii Ɓii-Aaden on aroyay e saa'i
nde on sogitaaki.»

Fii Jiyaaɗo Holniiɗo e Jiyaaɗo Bonɗo
(Mat. 24.45-51)

41 Onsay Petruusu wi'i mo kanko Iisaa: «Koohoojo amen,
hara ngal misal ɗoo ko fii amen tun kaa ko fii yimɓe ɓen
fow?»
42 Koohoojo on jaabii mo, wi'i: «Hara ko golloowo hombo
reeniiɗo holniiɗo woni ko jom mun halfinta neemingol
kurkaaɗi mun ɗin e saa'i haanuɗo? 43 Maloore wonanii

[r] **12:35** 12.35 Maa: *«daditiiɓe».*

on jiyaaɗo mo jom mun ari tawi no jokkiri non. 44 Ka haqiiqa mi andinii on, o halfinay mo jawle makko ɗen fow. 45 Kono si on jiyaaɗo wi'itike: ‹Jom an neeɓii araali›, onsay, o nangana tilfugol kurkaaduuɓe ɓen worɓe e rewɓe e ɲaamugol yara haa mandila, 46 jom on jiyaaɗo aray nde on jiyaaɗo sabbaaki mo e saa'i mo o sogitaaki, o letta mo lette sattuɗe, o waɗa mo ka ɓe gomɗinaa ɓen waɗetee ton.
47 «Jiyaaɗo anduɗo faaleeji jom mun ɗin, kono o eɓɓindaaki, maa o waɗaali faaleeji jom makko ɗin, o piyete piggal ɗuuɗungal. 48 Kono si tawii non ontigi andaa faale jom mun on, o waɗii kuuɗe foddudɗe e donkineede, o foccete ko hawri. On okkoraaɗo ko ɗuuɗi yantete ko ɗuuɗi, awa kadi on halfinaaɗo ko ɗuuɗi landitoyte ko ɓurti.»

Fii Liddondiral
(Mat. 10.34-36)

49 «Miɗo ari bugagol yiite e oo aduna, mi faalete hara nge huɓɓii! 50 Kono no woodi loyegol ngol mi loyoytee, e maanaa ɗun ko tampere, ɗoo yo ɗun sollitanan, haray miɗo sonjii. 51 E hara on sikku ko addugol ɓuttu e oo aduna mi arani? Oo'o, hinaa ɗun, kono ko liddondiral mi addi. 52 Ko fii gila jooni njowo wonduɓe e nder suudu ɓe woncondiray, tato liddondiray e ɓeya ɗiɗo, ɓeya ɗiɗo kadi liddondira e ɓeya tato. 53 Baaba liddondiray e ɓiɗɗo, ɓiɗɗo liddondira e baaba, neene liddondira e jiwo mun, jiwo kadi liddondira e neene mun, debbo liddondira e esiraawo mun jiwo, jiwo on kadi liddondira e esiraawo mun debbo.»

Fii Faamugol Firo Saa'iiji
(Mat. 16.2-3)

54 Iisaa wi'i kadi jamaa on: «No yiiruɗon duulere no immori ka hirnaange, on wi'ay kisan ‹ndiyan ɗan aray›, ɗun wonira non. 55 Awa kadi no yiiruɗon hendu ndun iwrii sengo ɲaamo woo, on wi'ay ‹nguleendi ndin arii›, ɗun kadi waɗa. 56 Ko onon yo faasiqiiɓe, on waawii faamude fii ko feeɲi ka leydi kon e ko feeɲi ka kammu kon. Ko fii honɗun non on waawaali andude oo saa'i fewndiiɗo ɗoo?
57 «Hara ko fii honɗun onon on waawataa faamande hoore mon ko feewi kon? 58 Nde an e mo haɓiduɗaa hiɗon yaha ka yeesoojo on woo, waɗu feere no faamondiriron ka laawol, fii wota o watte e juuɗe ɲaawoowo on, on ɲaawoowo kadi watte e juuɗe aynooɓe kaso ngon, ɓen sokoye. 59 Mi andinii ma, a yaltataa ɗon fannamaa a yoɓaali mbuuɗu sakkitoro on.»

13

Ewol Tuubuubuyee

1 Ko fewndo onsay, woɓɓe ari fillitanii Iisaa fii ɓee ɓe
Jaliilu ɓe Pilaatu warnoo fewndo ɓe hirsata daabeeji fii
ittugol sadakaaji maɓɓe. 2 O jaabii ɓe kanko Iisaa, o wi'i:
«Hara on sikku ɓen ɓe Jaliilu no ɓuri Jaliiluyankooɓe ɓen
fow junuubu ɓay ɓe lettorii non? 3 Min mi wi'ay on - oo'o!
Kono si on tuubaali onon kadi, on fow on re'ay. 4 Kaa hara
on sikku ɓee sappoo e njeetato, ɓe nduu suudu aynirdu
ka maadi Siluwaama yani e mun wari, no ɓuri ɓee ɓe
Yerusalaam luttuɓe fow bakkatu? 5 Min mi wi'ay on - oo'o!
Kono si on tuubaali onon kadi, on fow on re'ay.»

6 Onsay o waɗani ɓe ngal misal ɗoo: «Tawi goɗɗo no
marnoo yibbehi ka tutateeri mun. O ari ɗaɓɓugol ɓiɓɓe
e makki, o heɓaali. 7 Onsay o wi'i gollanoowo mo on ka
tutateeri: ‹Heɓii nii duuɓi tati miɗo arude ɗaɓɓugol ɓiɓɓe
e ngal leggal, mi heɓaali. Hara ko nafa honɗun ngal wonani
ɗoo? Jooni soppu ngal!›

8 «Kono golloowo on jaabii mo, wi'i: ‹Jom an, accee ngal
ɗoo ndee hitaande ɗoo. Ɗoo e ɗun mi jasay binde maggal
on fow mi waɗana ngal ɲolu. 9 No gasa ka ngal rima ko
arata. Si ko liddu mun, onsay on soppoyay ngal.› »

Fii no Debbo Jukkunnaajo on Selliniraa e Aseweere

10 Tawi ɲande goo Iisaa no jannaynoo e juulirde goo e
*ɲalaande fowteteende nden, ɗun ko asewe. 11 Tawi no
ɗon debbo mo jinnawii jukkini heɓii duuɓi sappoo e jeetati,
himo turii, o waawataano ɓantaade few. 12 Ɓay Iisaa yi'ii
mo, o noddi mo, o wi'i: «Debbo, a sendaama e jukkere maa
nden!» 13 Onsay Iisaa *fawi juuɗe mun ɗen e makko. Ɗon
kisan debbo on feewi e darnde, o manti Allaahu on.

14 Kono yeesoojo juulirde nden seytini kon ko Iisaa
ɲawndi ɲande asewe, o wi'i jamaa on: «No woodi balɗe
jeegoo gaseteeɗe golleede e mun. Aree ɲawndeɗon e ɗen
balɗe ɗon, hara hinaa e ɲalaande asewe!»

15 Koohoojo on jaabii mo, wi'i: «Ko onon yo faasiqiiɓe!
Hinaa mo kala e mo'on yaltinay nagge mun maa mbabba
mun ka dingiraa mun ɲande asewe, naɓa yarnoya? 16 Hara
oo debbo iwdi Ibraahiima mo Ibuliisa haɓɓi gila duuɓi
sappoo e jeetati, haanaa ka o firtanee ɗin kaɓɓi ɲande
ɲalaande fowteteende nden?»

17 Ɓay o yewtirii non, ɗun hersini ayɓe makko ɓen
fow, kono jamaa luttuɗo on weltori ɗii piiji hittuɗi ɗi o
waɗaynoo.

Mise Yettaaɗe e Abbere Bene e Lewen
(Mat. 13.31-33; Mrk. 4.30-32)

18 O wi'i fahin: «Hara ko hondun *laamu Alla ngun nandi,
maa ko hondun mi eɓɓindirta e maggu? 19 Hingu wa'i wa
abbere bene nde godɗo yetti, bugii ka suntuure mun. Nden
fudi, wonti leggal ngal colli din ka weeyo arata hoda e caldi
mun.»
20 O wi'i kadi: «E ko hondun mi eɓɓindirta e laamu Alla
ngun? 21 Hingu wa'i wa lewen mo debbo yetti, jillindiri e
sariyaare tati condi farin, o piya dun, on lewen wona sabu
dun fow yura.»

Yewtere fii Damun Tosokun
(Mat. 7.13-14)

22 Ko Iisaa yahaynoo Yerusalaam, o rewayno kodolun e
kodolii hara himo waajoo. 23 Godɗo goo landii mo, wi'i:
«Koohoojo, hara ko yimɓe seedaaɓe tun dandoytee?»
Onsay o wi'i ɓe: 24 «Etee no naatiron ka dambugal
faadungal, ko fii mi andinii on, buy dabɓoyay no naatira
don, kono ɓe waawoytaa. 25 Nde jom galle den immii ombi
baafal ngal woo, hara hidon ka yaasi, onsay on fudɗoto
honkande mo baafal ngal, wi'a: ‹Koohoojo, udditanee men!›
O jaaboyto on, o wi'a: ‹Min mi andaa ko on ɓe honto!›
26 «Wi'on kadi: ‹Men ɲaamuno men yaridi e mon, awa
kadi on waajotono ka date amen.› 27 O jaaboo on kadi, o
wi'a: ‹Min mi andaa ko on ɓe honto. Onon ɓee wadaynooɓe
ko ɓoylii fow, pottitee lan!›
28 «Tuma yi'udon Ibraahiima e Issaaqa e Yaaquuba e
ɓeya annabaaɓe heddiiɓe fow ka nder laamateeri Alla, tawa
onon ko on bugoyteeɓe ka yaasi, ka wullaandu e ɲatindiro
ɲiiye woni ton. 29 Iwroyte funnaange e hirnaange, nano
e ɲaamo, ɓe nafodoya ka laamateeri Alla. 30 Awa andee
wonde, no woodi ɓaawooɓe wontiroyayɓe yeeso, wano
tawiri non kadi no woodi yeesooɓe wontiroyayɓe ɓaawo.»

Fii no Iisaa Aanirani Yerusalaam
(Mat. 23.37-39)

31 Ko e on saa'i don *Fariisiyaaɓe goo ari wi'i mo kanko
Iisaa: «Yahu iwaa doo, ko fii *Heroodu no faalaa sahinbinde
ma!»
32 O wi'i ɓe: «Yahee hollon ndun saafaandu: Mido
radaade jinnaaji din, mi sellina ɲawɓe ɓen hande e jango,
ka ɲalaande tammere haray timmanii lan. 33 Kono bee
mi seppa hande e jango e fadɗi-jango, ko fii haanaa ka
annabaajo waree ko wonaa Yerusalaam.
34 «Ee Yerusalaam! Ee Yerusalaam! Ko an yo saare
sahinbinoore annabaaɓe, wariroore nelaaɓe e mun kaaye!
Ko haa honto mi faalanoo mooɓude ɓee fayɓe maa wano
gertogal mooɓirta coppi e ley gabitti mun, e hin-le on jaɓaali
dun! 35 Awa nokkuure mon nden eggaama. Kono mi andinii

on, on yiitataa lan haa ɲande wi'oyton: ‹Yo barki wonan oo wondɔ arude e innde Joomiraadɔ on!› »[s]

14

Fii no Iisaa Ɲawndiri Nawnudɔ Goo

1 E *aseweere goo, dun ko *ɲalaande fowteteende nden,
Iisaa naati e suudu hooreejo Fariisiyaaɓe ɓen fii nafagol,
tawi ɓen Fariisiyaaɓe no tenyina mo. 2 Tawi aaden ɓuutudɔ
no yeeso makko dɔn. 3 Onsay Iisaa landii waawuɓe fii
Sariya ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen, o wi'i: «Hara no dagii ka
ɲawndee e aseweere kaa dagaaki?» 4 Kono ɓe fow ɓe deyyi.
Onsay o yetti on ɲawdɔ, o sellini, o acciti mo, on yahi.
5 Onsay o wi'i ɓe: «Ko hombo e mon, si ɓidɗo mun
maa nagge mun aru e yanude e nder woyndu, salotoo nge
yawnude maa yawna mo dɔn kisan fii nden ɲande ko
asewe?» 6 Laatii ɓe waawaali jaabaade hay huunde e dun.

Fii no Saatinirtee

7 Bay o yi'ii no ɓen saatinanooɓe suɓoraynoo ndaɗɗule
yeesooje den, o waɗani ɓe ngal misal ɗoo, o wi'i ɓe:
8 «Si on aru e saatineede e peera, wota on wonu ka
ndaɗɗule yeesooje fii hita taw ɓurdɔ on hittude no saatinaa
dɔn 9 haa saatindɔ on on ara wi'a on: ‹Accanee oo ɗoo
ndaɗɗudi ndin.› Onsay on hersay ruttagol ka ndaɗɗudi
ɓaawoori. 10 Kono tuma saatinaɗon woo, wontiree ɓaawo
fii tuma nde saatindɔ on on ari woo, yo o wi'u on:
‹Gidɔ an, aru wonaa yeeso gaa.› Onsay dun wonanay on
teddungal e tawnde ɓen ɓe saatindinaɗon fow. 11 Ko fii kala
mawnintiniidɔ jippinoyte, awa kadi kala jippindɔ hoore
mun mawninoyte.»

12 Onsay kanko Iisaa o wi'i saatindɔ mo on: «Nde hiɗa
soyyina maa hirtina woo, wota a saatin yiɓɓe maa ɓen
maa neene-gootooɓe maa ɓen maa musiɓɓe maa ɓen maa
kawtalɓe maa alɗuɓe ɓen, fii wota kamɓe kadi ɓe saatine
ɲande goo, dun wonane njoddi. 13 Kono nde waɗataa caatal
woo, saatin miskinɓe ɓen e jukkunnaaɓe ɓen, e maanaa
boofooɓe ɓen e bumɓe ɓen. 14 Ɗun a wonoyay malaadɔ, ko
fii ɓen alaa ko yoɓitire, a yoɓitoyte ɲande ummutal feewuɓe
ɓen.»

Misal Yettaangal e Saatinanooɓe fii Nafagol
(Mat. 22.1-10)

15 Bay godɗo e ɓe o nafodaynoo ɓen nanii dɔn konguɗi
makko kanko Iisaa, o wi'i mo: «Maloore wonanoyay on
nafoytoodɔ ka *laamateeri Alla!»

---

[s] **13:35** 13.35 Zab. 118.26

16 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ɲande goo goɗɗo waɗuno
caatal moolanaangal, o saatini yimɓe buy. 17 Ɓay nafagol
ngol fewndike, o nuli kurkaadu makko ndun yo on yahu
wi'a ɓe o saatinnoo ɓen yo ɓen aru, ko fii hebulaama.
18 «Kono ɓe fow ɓe kuylitidi. Arano on e maɓɓe wi'i ndun
kurkaadu: ‹Miɗo soodi ngesa, bee mi yaha mi ndaaroya
mba. Mi torike mo yo o yaafo lan.› 19 Goɗɗo on wi'i: ‹Miɗo
soodi kalali sappo, miɗo yahude mi lasindoo ɗi, mi torike
mo yo o yaafo lan.› 20 Goɗɗo goo kadi wi'i: ‹Miɗo jombi
neeɓaali, ko ɗun haɗata mi yaha.›
21 «Ɓay kurkaadu ndun hewtitii, o yottintini e jom makko
ko o nulaa kon fow. Onsay jom galle on tikki, o wi'i ndun
kurkaadu makko: ‹Yahu kisan e ɗate ɗen fow, njane e
tosooke, addanoyaa mi miskinɓe ɓen e jukkunnaaɓe ɓen
e bumɓe ɓen e boofooɓe ɓen fow.›
22 «Kurkaadu ndun wi'i: ‹Jom an, ko yamirɗon kon
waɗaama, kono haa jooni ka jooɗee no lutti.›
23 «Onsay jom galle ɗen wi'i kurkaadu ndun: ‹Yahu haa
ka fulawaa, takkoɗaa kowle ɗen fow, rewaa e ɗatoy koy
fow, etoɗaa no yimɓe ɓen arda fii no ka an heewira. 24 Ko
fii mi andinii on, hay gooto e ɓee ɓe mi saatinnoo aranun
mettotaako oo nafakka an!› »

Fii no Iisaa Haanaa Jokkireede
(Mat. 10.37-38)

25 Tawi jamaa moolanaaɗo no jokkondirnoo e Iisaa. O
fewtiti ɓe, o wi'i: 26 «Si goɗɗo arii e an, hara o woniraa
selugol ben makko e yumma makko e ɓeyngu makko e
ɓiɓɓe makko ɓen e neene-gootooɓe makko ɓen worɓe e
rewɓe haa naɓani wonkii makko kin tigi, haray onɗon
waawataa wonude taalibaajo an. 27 Awa kadi kala mo
yettaali *leggal mun altindiraangal ngal jokkimmi, haray
ontigi waawataa wonude taalibaajo an.[t]
28 «Hara ko hombo e mon si no faalaa darnude koore,
ronkata jooɗaade taho, taskoo fii ko o eɓɓi kon si ko ko
yonata? 29 Kulol wota ootigi fuɗɗo ronka gaynude, fii wota
yi'uɓe mo e ɗun ɓen fow jalu mo, 30 wi'a: ‹Oo neɗɗo
fuɗɗino darnude, kono o waawaali lannitaade!›
31 «Maa hara ko lando hombo fokkitanta haɓidoygol
e lando goo mo konu mun woni embere yimɓe guluuje
noogayo, hara kanko ngu makko ngun ko embere yimɓe
guluuje sappo, ronkata jooɗaade taho, taskoo si o heɓoyay
kutu maɓɓe? 32 Si o tawii non o heɓoytaa kutu maɓɓe ɓay
oya no woɗɗitii mo taho, o nelay e on fii yo on waɗan mo

t **14:27** 14.27 *«Yettugol leggal mun altindiraangal ngal»* ko hebilagol jokkugol
Iisaa haa maaya.

sartiiji no ɓuttu on tabitira. 33 Ko ɗun waɗi, kala e mon
mo woniraa seedugol e ko o jeyi kon, haray gasataa wonde
taalibaajo an.
34 «Laɲɗan ko huunde moyyere, kono si dakamme
majjan on iwii, haray ko honno dakamme majjan on
wattirtee? 35 Haray ɗan alaa nafa ka leydi maa ka ɲolu,
ko hawkoyteeɗan ka yaasi.
«Mo no mari noppi nanirɗi yo nanu!»

15

Misal Yettaangal e Baalii Majjungii
(Mat. 18.12-14)

1 Yantooɓe sagalle ɓen fow wondude e junuubanke'en
no ɓadotonoo Iisaa fii heɗagol mo. 2 Fariisiyaaɓe* ɓen
e jannooɓe fii Sariya on no ŋunaynoo hakkunde maɓɓe,
wi'a: «Oo ɗoo kaŋun ɓannitay junuubanke'en, ŋaamida e
maɓɓe!»
3 Onsay kanko Iisaa o waɗani ɓen ngal misal ɗoo, o wi'i:
4 «Ko hombo e mon si no mari baali teemedere, gootii e
ɗin majja, ronkata accude cappanɗe jeenay e jeenayji ɗin
ka wulaa, yaha ɗaɓɓitoya majjungii ngin haa nde o yiitoyi
ngii woo? 5 Nde o yiitoyi ngii, o wakkoo ngii e hoore
weltaare. 6 Nde o hewtiti ka makko, o nodditay yiɓɓe makko
ɓen e kawtalɓe makko ɓen, o wi'a ɓe: ‹Weltodee e an, ko
fii mi yiitii baalii an majjunoongii ngin!› 7 Mi andinii on,
ko wano non kadi weltaare ɓurirta woodude ka kammu
sabu junuubankeejo gooto tuubuɗo, edii feewuɓe cappanɗe
njeenayo e njeenayo ɓe tuubuubuyee fawaaki ɗun.»

Misal Yettaangal e Tammaaru Majjundu

8 «Maa ko debbo hombo marɗo tammaaji sappo, si
wooturu e ɗin majjirii mo, ronkata huɓɓude lampu, fitta
suudu mun ndun, ɗaɓɓitira hakkil haa nde o yiiti ndu woo?
9 Nde o yiiti ndu, o nodditay yiɓɓe makko ɓen wondude e
kawtalɓe makko ɓen, o wi'a ɓe: ‹Weltodee e an, ko fii mi
yiitii tammaaru an majjunoondu ndun!› 10 Mi andinii on,
ko wano non kadi malaa'ikaaɓe Alla ɓen weltorta tuma nde
junuubankeejo gooto tuubi.»

Misal Yettaangal e Ɓiɗɗo Funsoowo

11 O wi'i kadi: «Goɗɗo no marnoo ɓiɓɓe ɗiɗo. 12 Toolaajo
makko on wi'i mo: ‹Baaba an, jonnee lan geƁal an ngal mi
haani hendoyaade ngal ka jawdi mon.› Onsay ben maɓɓe
sendani ɓe jawdi mun ndin.
13 «Ɓay balɗe feyyii, toolaajo on mooɓi ko o jeyi kon fow,
o yahi e leydi woɗɗundi, o funsitoyi ton jawdi makko ndin
fow e nder jiiɓaare. 14 Ɓay o lannii fewjande fow, heege

tiiɗunge waɗi e ndin leydi. Onsay o fuɗɗaa ŋakkireede.
15 O halfinoyii e goɗɗo goo jeyaaɗo e ndin leydi, on naɓi mo
ka gese mun fii ko aynana ɗun koseeji mun ɗin. 16 Himo
faaletenoo ŋaamude neteeje ɗe koseeji ɗin ŋaamaynoo ɗen,
kono hay gooto okkoraali mo.
17 «O luggini miijo, o wi'i: ‹Ko gollooɓe njelo ben an mari
ŋaamooɓe haa luttina, hara min miɗo maaya ɗoo heege!
18 Jooni non, miɗo yiltitaade ka ben an, mi wi'a ɓe: Baaben,
mi waɗii junuubu ka Alla, mi heɓii hakkee mon, 19 mi
foddaa e noddeede ɓiɗɗo mon hande kadi. Jogoree lan wa
golloowo mon.›
20 «Onsay o yiltitii ka ben makko. Ɓay o ɓadike, ben
makko haynii mo, yurmaa mo. Tun ben makko dogi, hirbii
mo, lunnii. 21 Onsay on ɓiɗɗo makko wi'i mo: ‹Baaben, mi
heɓii junuubu ka Alla mi heɓii hakkee mon, mi foddaa e
noddeede ɓiɗɗo mon hande kadi!›
22 «Kono ben makko yamiri kurkaaduuɓe mun ɓen, o wi'i
ɓe: ‹Yahee tinna addanon mo kaftaane ɓurɗo fotude on
ɓornon mo, waɗanon mo hurundaare ka hondu e paɗe ko
o wattoo.› 23 O wi'i ɓe kadi: ‹Addoyee ga'un fayukun kun,
hirson, ŋaamen, weltoɗen. 24 Ko fii hari oo ɓiɗɗo an ɗoo ko
mayɗo, kono jooni o wuuritii, hari kadi o majjii, kono jooni
o yiitaama!› Onsay ɓe woni e fijugol weltoda.
25 «Ɗun hawrondiri afo makko on no ka ngesa. Ɓay on
ɓadike ka hoɗo fewndo ko o artata, o nani hito gimi e gami.
26 Tun o noddi golloowo maɓɓe goo fii ko humpita mo kon
ko woni waɗude ka maɓɓe. 27 On golloowo wi'i mo: ‹Miŋan
maa hewtitii. Ɓay non o hewtitii e jam, ko sabu ɗun ben
maa en hirsiri ga'un fayukun kun.›
28 «On seytini kisan, o salii naatude. Onsay ben makko
yalti jeeji mo fii yo o naatu. 29 Kono o wi'i ben makko:
‹E hino, waɗii nii duuɓi buy miɗo yanganaade on. Haa
hande mi yeddaali on. Min-le hay nde wootere on okkaali
lan hay be'un fii ko mi saatinira goreeɓe an ɓen. 30 Kono
ɓay oo ɓiɗɗo mon ɗoo dekkuɗo ndii jawdi mon dekkidi ndi
e waɗooɓe jinaa artii, onɗon on hirsanii mo ga'un fayukun
kun!›
31 «Ben makko wi'i mo: ‹An non boobo an, ŋande woo
hiɗen wondi. Ko mi mari kon fow ko an jeyi. 32 Kono mi taw
bee mi weltoo, mi waɗa welo-welo, ɓay hari oo miŋŋiraawo
maa ɗoo ko mayɗo, kono jooni o wuuritii, hari kadi o majjii,
kono jooni o yiitaama.› »

16

Fii Mbatulaajo mo Feewaa

1 Iisaa wi'i taalibaaɓe mun ɓen kadi: «No woodunoo
aaden galo marɗo mbatulaajo, tawi on mbatulaajo makko
no ɲo'iraa funsugol jawdi on galo. 2 O noddi on mbatulaajo,
o wi'i mo: ‹Ko honɗun mi woni nanude e hoore maa?
Jittanan no wonɗaa gollirde, ko fii a waawataa wonude
mbatulaajo an hande kadi.›

3 «Onsay mbatulaajo on wi'itii: ‹Hara ko honɗun mi
waɗata jooni, ɓay jom an no ittude lan wonugol mbatulaajo
makko? E hin-le mi maraa doole remugol, awa kadi toragol
no hersinanii lan. 4 Mi andii ko mi waɗa fii yo mi heɓoy ko
wernammi ka mun tuma mi ittaa e mbatulayaagal.›

5 «Onsay o nodditi kala joganiiɓe jom makko ɓen. O
wi'i arano on: ‹Ko jelu joganiɗaa jom an?› 6 On jaabii:
‹Ko tankonje teemedere nebban.› Ontuma mbatulaajo on
wi'i mo: ‹Jooɗo kisan, yettaa kaydi maa ndin, windaa ko
cappanɗe jowi joganiɗaa mo.›

7 «O wi'i goɗɗo goo kadi: ‹An-le ko jelu joganiɗaa mo?›
On jaabii: ‹Ko bootooji teemedere ngawri.› O wi'i onɗon
kadi: ‹Yettu kaydi maa ndin, windaa ko bootooji cappanɗe
jeetati joganiɗaa mo.›

8 «Onsay jom on mbatulaajo ɓoyliiɗo manti mo sabu kon
ko on golliri yoyre. Ko fii fayɓe nguu jamaanu no yoyi telen
ɲokondooɓe mun ɓen ɓuri fayɓe jeyaaɓe ɓen ka ndaygu.
9 Min-le mi wi'ay on: yo on ɗaɓɓir ɗee jawle adunayankeeje
yiɓɓe, fii tuma nde ɗen lanniroyi on, yo on wernoye ka
galleeji poomayankeeji.

10 «Mo nunɗii e hoore ko fanɗi, o nunɗay e hoore
ko mawni. Awa kadi mo nunɗaali e hoore ko fanɗi, o
nunɗataa e hoore ko mawni. 11 Si tawii non on nunɗaali e
hoore jawle adunayankeeje ɗen, haray ko hombo halfinoyta
on jawle haqiiqaaje ɗen? 12 Awa kadi si on nunɗaali e hoore
ngel goɗɗo ngel, ko hombo jonnoyta on ko mon kon?

13 «Golloowo hay gooto waawataa gollande jeyɓe ɗun
ɗiɗo, ko fii o aɲay oya, o yiɗa oya, maa o haɓɓoo e oya,
o itta bote e oya. Ko ɗun waɗi si on waawataa rewude Alla,
rewon jawdi.»

14 Fariisiyaaɓe* ɓen e yiɗude mun kaalisi no heɗotonoo
ɗun fow liɓa bote e Iisaa. 15 O wi'i ɓe: «Onon hiɗon waɗi
hoore mon feewuɓe e yeeso yimɓe ɓen, kono Allaahu on
kaɲun no andi ko woni ka ɓerɗe mon. Ko fii ko yimɓe ɓen
ɓanti fii mun kon ko ɲidduɗun yeeso Alla.

16 «Awa ko Sariya on e defte annabaaɓe ɓen wonnoo haa
fewndo Yaayaa. Kono gila e fewndo Yaayaa, Kibaaru Moyyo
fii *laamu Alla ngun no feŋŋineede, mo kala no huutorde
doole fii naatugol ɗon. 17 Kono mi andinii on: kammu ngun

e leydi ndin mutude no ɓuri newaade edii ciifun gootun wonkun ka Sariya monteede.

18 «Kala accituɗo ɓeyngu mun, yetti goɗɗo goo, haray ontigi jeenii. Awa kadi kala yettuɗo debbo seedaaɗo, haray onɗon kadi jeenii.

Fii Galo Baaso e Baaso Galo

19 «Hari no woodunoo aaden galo ɓornotonooɗo conci dimi firsiniraaɗi ko wojji, waɗaynooɗo ɲande woo welii e fotii. 20 Tawi miskiino wi'eteeɗo Laazaru mo ɓandu mun fow temmaa no waalii ka dambugal makko. 21 On no faaletenoo hendaade ɲaameteeji luttaynooɗi ɗin ka on galo. Tawi hay bareeji ɗin arayno metta ɗen temmeeje makko.

22 «Ŋande goo on miskiino maayi, malaa'ikaaɓe ɓen naɓi mo tawtinoyi Ibraahiima. On galo kadi maayi, surraa. 23 Ka jahannama, tawi on galo no e nder lette, o ɓanti gite, o haynii Laazaru takko Ibraahiima ka woɗɗitii. 24 O ewnii, o wi'i: ‹Baaba an Ibraahiima, yurme lan, yamiraa Laazaru yo o jullu hondu makko ndun ka ndiyan, o ara o ɓuɓɓinanammi ɗenngal an ngal. Ko fii miɗo tampi ka yiite gaa!›

25 «Ibraahiima jaabii mo, wi'i: ‹Boobo an, anditu an a hendinoke moyyereeji maa ɗin ka aduna, wano non kadi Laazaru yeɗinoke ton tampereeji. Jooni non kanko ɓernde makko ɓuttinaama ɗoo, an hiɗa tampude. 26 E hoore ɗun kadi, wimbo moolanaango no waɗaa hakkunde men fii wota faalaaɓe iwde gaa yaha ton ɓen waawu ɗun, wano non onon kadi wota on waawu lumbitirde gaa.›

27 «Onsay on galo wi'i: ‹Awa mi torike ma yo baaba an, nelanan Laazaru ka galle ben an 28 haa e ɓee neene-gootooɓe an njowo, o hajoyoo ɓe ɗun fii wota kamɓe kadi ɓe aroy e ndee nokkuure lette.›

29 «Onsay Ibraahiima jaabii mo, wi'i: ‹Hiɓe jogii ton deftere Muusaa nden e defte ɓeya annabaaɓe, yo ɓe heɗo ɗen.›

30 «O wi'i: ‹Oo'o, yo baaba an Ibraahiima, kono si goɗɗo e mayɓe ɓen yahii e maɓɓe, ɓe tuubay.›

31 «Kono Ibraahiima wi'i mo: ‹Si ɓe heɗaaki Muusaa e annabaaɓe heddiiɓe ɓen, haray ɓe jaɓataa wurteede hay si ɓe immintinanaama goɗɗo e mayɓe ɓen!› »

17

Fii Junuubu e Gomɗinal e Farilla
(Mat. 18.6-7; Mrk. 9.42)

1 Iisaa wi'i taalibaaɓe mun ɓen: «Alaa no peggal ronkirta arirde, kono bone wonanii on wonɗo sabu ɗun. 2 Haray

ko ɓuri mo moyyande ko kolmbireede tuntere hayre, o
bugee ka baharu edii o wonude sabu gokkun e koy paykoy
feggaade. 3 Reenee hoore mon!
«Si musiɗɗo mon ooɲike, waajee mo. Si o tuubii, yaafee
mo. 4 Awa kadi si o bonnii on laabi jeeɗiɗi e nder ɲallal, o
yiltitoyike e mon laabi jeeɗiɗi hara himo wi'a: ‹mi tuubii›,
on yaafoto mo.»
5 Sahaabaaɓe* ɓen wi'i Koohoojo on: «Ɓeydanee men
gomɗinal.»
6 Onsay Koohoojo on wi'i ɓe: «Hay si tawii gomɗinal mon
ngal no fota e abbere bene, harayno on waaway yamirde kii
ndologahi, wi'on: ‹Ɓoro, iroyoɗaa ka tumbo baharu!›, onsay
ki ɗoftoto on.
7 «Hara ko hombo e mon, si no mari kurkaaduujo
remoowo maa ngaynaako, wi'ata on no o iwtiri golle: ‹Aru
ɲaamaa›? 8 Kono ka liddu ɗun, o wi'ay mo: ‹Moyyinanan ko
mi ɲaama, ɓornoɗaa si ɓannanaa mi. Si mi gaynii ɲaamude
yara, onsay an kadi a ɲaamay yaraa›. 9 Hara o mantay
on kurkaaduujo fii o waɗii ko o yamiraa kon? 10 Onon
kadi wano non, si on waɗii ko yamiraɗon kon fow, wi'ee:
‹Menen ko men kurkaaduuɓe meereeɓe, ko ko men haani
waɗude tun men waɗi.› »

Fii Yimɓe Sappo ɓe Ɗamajan Nangi

11 E nder yaadu makko ndun Yerusalaam, kanko Iisaa
o rewri hakkunde diiwal *Samariiya ngal e diiwal Jaliilu
ngal. 12 Wa fewndo ko o naataynoo e hoɗo, yimɓe sappo ɓe
ɗamajan nangi sutii fottugol e makko, ɓe dartii ka woɗɗi,
13 ɓe ewnii, ɓe wi'i: «Iisaa, ko onon yo Karamoko'en!
Yurminee men!»
14 Ɓay o yi'ii ɓe, o wi'i ɓe: «Yahee hollitoyoɗon *yotti-
nooɓe sadaka ɓen.»
E nder yaadu maɓɓe ndun ɓe tawi ɓe sellinaama, ɓe
laaɓii. 15 Ɓay goɗɗo e maɓɓe tawii sellinaama, o yiltitii
e hoore himo ewnoo manta Alla. 16 Hawri on neɗɗo ko
Samariyankeejo. O ari, o yani e ley koyɗe Iisaa, o weltanii
mo.
17 Onsay Iisaa yetti haala kan, wi'i: «Hinaa ɓe sappoo
non ɓe sellinaama, ɓe laaɓii? Awa ko honto njeenayooɓe
luttuɓe ɓen woni? 18 Hinaa hay gooto e maɓɓe yiltitaaki fii
mantugol Alla si wonaa oo janano ɗoo tun?» 19 Onsay o wi'i
on: «Immo yahaa, gomɗinal maa ngal hisinii ma.»

Maandeeji Fii Arugol Laamu Alla ngun
(Mat. 24.23-28, 37-41)

20 Ɲande goo *Fariisiyaaɓe ɓen landii mo kanko Iisaa ko
honde tuma *laamu Alla ngun arata. Iisaa jaabii ɓe, wi'i:
«Laamu Alla ngun ardataa no yi'orta. 21 Wi'etaake ‹hingu

ɗoo!› maa ɗun ‹hingu ɗaa!›, ko fii mi andinii on, laamu Alla ngun no e mon.»

22 Onsay o wi'i taalibaaɓe makko ɓen: «Saa'i aroyay nde faaleteɗon yi'ude wootere e ɲalaaɗe *Ɓii-Aaden on, kono on yi'oytaa nde. 23 On wi'oyte ‹himo ɗoo!› maa ‹himo ɗaa!› Wota on hammir ton, wota on dogir ton. 24 Awa ko wano mayannde mayirta non, jalba gila nano haa e ɲaamo ka weeyo, ko wano non ardu Ɓii-Aaden on woniroyta ka ɲalaande mun. 25 Kono ɗoo e ɗun, bee o tampa fota, nguu jamaanu ɗoo hawka mo.

Fii Hebulanagol Saa'i Artoygol Ɓii-Aaden on
(Mat. 24.37-41)

26 «Ko waɗunoo kon fewndo jamaanu Nuuhu, waɗoyay kadi ka ɲalaaɗe ado artugol Ɓii-Aaden on. 27 Ko fii fewndo Nuuhu, hari yimɓe ɓen no ɲaamaynoo yara, no jomba jombanee, haa ɲande Nuuhu naatunoo ka laana. Onsay waamere nden ari, muli luttuɓe ɓen fow.

28 «Ko wano non kadi e fewndo jamaanu Luutu, yimɓe ɓen no ɲaamaynoo yara, sooda soodita, tuta darna. 29 Kono nde Luutu yaltunoo *Saduuma, mbollan yiite iwruno ka kammu yani e maɓɓe, muli ɓe fow.

30 «Ko wano non kadi woniroyta ɲande Ɓii-Aaden on feeɲiti. 31 Nden ɲande, on wonɗo ka fowtorde hoore suudu mun wota tippano piiji mun wondi ɗin ka nder suudu. Wano non kadi on wonɗo ka ngesa wota yiltito ka mun. 32 Anditee fii sonnaajo Luutu on. 33 Kala ɗaɓɓuɗo no dandira ngurndan mun, ɗan hayriray mo, kono kala non mo ngurndan mun hayrinaa, o dandoyay ɗan.

34 «Mi andinii on kadi, e nden jemmaare ɗon, yimɓe ɗiɗo waaloduɓe e danki wooti, goɗɗo e maɓɓe yettete, oya on lutta. 35 Wano non kadi, rewɓe ɗiɗo wonɓe unidude, goɗɗo e maɓɓe yettete, oya on lutta. 36 Awa kadi yimɓe ɗiɗo wonduɓe e ngesa woota, gooto e maɓɓe yettete, oya on lutta.»

37 Taalibaaɓe ɓen wi'i mo: «Koohoojo amen, hara ko honto ɗun waɗoyta?»

O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko ka ko maayi kon woni woo, jigaaje ɗen mooɓotoo.»

18

Misal Yettaangal e Ɲaawoowo Ɓoyliiɗo

1 Iisaa waɗani taalibaaɓe mun ɓen ngal misal fii ɓanginangol ɓe nafa duumagol e toraare Alla, hara ɓe haaɓaali. 2 O wi'i ɓe: «No woodunoo e saare aaden ɲaawoowo mo hulataa Alla, awa kadi o hersataa hay gooto.

3 Tawi kadi no e nden saare keynguujo araynoodo soono
woo ka on ɲaawoowo, wi'a mo: ‹Ŋaawu hakkunde an e oo
gaɲo an.› 4 Gila neeɓii hari on ɲaawoowo anniyaaki. Kono
ɓawto ɗun o wi'itii: ‹Fii kala mi hulataa Alla, awa kadi mi
hersataa hay gooto, 5 ɓay oo keynguujo sonjirii lan nii, yo
mi ɲaawan mo fii wota o sonjan ɲande woo!› »

6 Koohoojo on wi'i: «On nanii ko on ɲaawoowo ɓoyliiɗo
wi'i kon? 7 E taw si hara Allaahu on ɲaawantaa ɓen ɓe o
suɓii, ɗun ko ɓen torotooɓe mo jemma e ɲalorma? Hara o
nennanay ɓe ɗun? 8 Mi andinii on, o ɲaawanay ɓe ko yaawi.
Kono taw nde *Bii-Aaden on aroyi si o tawoyay gomɗinɓe
e hoore ndii leydi?»

Fii Hakkunde Fariisiyaajo on e Yantoowo Sagalle on

9 O wadi kadi ngal misal ɗoo e hoore ɓen yimɓe
fellituɓe ko feewuɓe, hara hiɓe aybina ɓeya, 10 o wi'i ɓe:
«Yimɓe ɗiɗo yahuno ka *juulirde mawnde fii juulugol, tawi
goɗɗo on ko *Fariisiyaajo, oya on ko yantoowo sagalle.
11 Fariisiyaajo on immii darii, tawi himo tororanaynoo
nii hoore makko, wi'a: ‹Eyoo-maa Alla, mi weltanike ma
ko tawi kon mi wa'aa wa heddiiɓe ɓen, ɗun ko ɓee
jattooɓe maa ɓee ɓoyliiɓe maa ɓee jeenooɓe maa wano oo
yantoowo sagalle ɗoo. 12 Min-le mi hooray laabi ɗiɗi e nder
yontere nden, awa kadi mi ittay sappaɓun e hoore kala ko
mi heɓi.›

13 «Tawi on yantoowo sagalle hay suusataano ɓantirde
gite mun ɗen ka kammu, kono himo darii ka woɗɗitii, himo
tappitoo e ɓernde, wi'a: ‹Yaa an Alla, yurminan min oo
junuubankeejo!›

14 «Mi andinii on, ko on yantoowo sagalle ɗon-le yiltitinoo
ka galle mun e hoore ko o jogoraaɗo wa feewuɗo edii
Fariisiyaajo on. Ko fii kala mawnintiniiɗo jippinoyte, awa
kadi kala jippinɗo hoore mun mawninoyte.»

Fii Hakkunde Iisaa e Paykoy koy
(Mat. 19.13-15; Mrk. 10.13-16)

15 Woɓɓe addanayno mo hay boobooɓe ɓen fii yo o
meemu ɓe. Nde taalibaaɓe ɓen yi'unoo ɗun, ɓe toŋani ɓe.
16 Kono Iisaa nodditi paykoy koy e hoore himo wi'a: «Accee
paykoy koy ara e an, wota on haɗu koy, ko fii *laamu Alla
ngun ko sifa makkoy wonani. 17 Ka haqiiqa mi andinii
on, kala mo jaɓiraali laamu Alla ngun wa paykun, haray
o naatataa ton few.»

Fii Hooreejo Alɗuɗo on
(Mat. 19.16-30; Mrk. 10.17-31)

18 Hooreejo goo landii Iisaa, wi'i: «Karamokoojo moyyo,
hara ko hondun mi haani wadude fii yo mi heɓoy *ngurn-
dan poomayankejan ɗan?»
19 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko fii hondun wi'irtaa
mi moyyo? Hay gooto moyyaa si hinaa Alla Bajjo on.
20 Hiɗa andi yamirooje ɗen, ɗun ko wota a jeenu, wota a
ittu hoore, wota a wujju, wota a seedito fenaande, teddinaa
kadi yumma maa e ɓen maa.»[u]
21 On hooreejo jaabii, wi'i: «Miɗo wadude ɗun fow gila e
cukankaaku an.»
22 Ɓay Iisaa nanii ko on wi'i kon, o wi'i mo: «No ŋakkan-
maa fahin huunde wootere: yeeyitu kala ko jeyɗaa, sendi-
tanaa miskinɓe ɓen, ɗun wonanoyte keyee ka kammuuli,
onsay araa jokkaa mi.»
23 Ɓay on nanii ɗun, o aani, ko fii hari himo aldi fota.
24 Ɓay Iisaa yi'ii ɗun e makko, o wi'i: «Emba no sattani jom
jawle en ka ɓe naata ka laamu Alla. 25 No ɓuri weeɓande
ngelooba ka mba rewa e wuddere meselal edii ka jom jawle
en naata ka laamu Alla.»
26 Wonnooɓe mo heɗaade ɓen wi'i: «E hara ko hombo
dandoytee?»
27 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ko waawantaako neɗɗanke kon
no waawanoo Alla.»
28 Onsay Petruusu wi'i mo: «Awa e hino, men accii ko men
jeyi kon fow, men jokkii on.»
29 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa mi andinii on, kala
accuɗo suudu mun ndun e ɓeyngu mun e siɓɓe mun ɓen e
mawɓe mun ɓen e ɓiɓɓe mun ɓen sabu laamu Alla ngun,
30 o heɓoyay ko ɓuri ɗun ka aduna ɗoo, awa kadi ka aduna
aroyoowo, o heɓoyay ngurndan poomayankejan ɗan.»

Fii ko Saatii Heɓoyde Iisaa kon
(Mat. 20.17-19; Mrk. 10.32-34)

31 Onsay Iisaa pottini *sahaabaaɓe mun ɓen sappoo e
ɗiɗo sera, o wi'i ɓe: «Awa hiɗen yahude Yerusalaam. Kala
ko annabaaɓe ɓen winduŋoo kon e hoore Ɓii-Aaden on
laatoyto. 32 O wattoyte e juuɗe ɓe wonaa Yahuudiyanke
ɓen, o jalee, o tiwee, tuttee e hoore makko, ɓe piyira mo
cabbi, ɓe wara. 33 Ɓawto ɗun o immitoo ka ŋalaande
tammere.»
34 Kono ɓen taalibaaɓe faamaali hay fus e ɗun, ɗin
konguɗi wirnanii ɓe, ɓe ronki faamude kon ko yewtaa.

Fii no Iisaa Wuntiniri Bunɗo Yeerikoo
(Mat. 20.29-34; Mrk. 10.46-52)

35 Ko Iisaa ɓadii Yeerikoo, tawi bunɗo no joodii ka sera
laawol no toroo. 36 On nani hito jamaa on ko feyyata kon,

[u] **18:20** 18.20 Egg. 20.12-16.

o landii ko hondun wadi. 37 O andinaa wonde ko Iisaa oo
jeyaado Naasirata woni feyyude. 38 Onsay o ewnii, o wi'i:
«Ko an yo Iisaa, ɓii Daawuuda, yurminan!»
39 Hikkinooɓe yeeso ɓen feli mo fii yo o fanku, kono o
ɓurti ewnaade, wi'a: «Ko an yo ɓii Daawuuda, yurminan!»
40 Onsay Iisaa dartii, o yamiri yo ɓe addan mo mo. Ɓay
on ɓadike, Iisaa landii mo: 41 «Ko hondun faaladaa yo mi
wadane?»
On jaabii mo, wi'i: «Koohoojo, ko yo mi hettu giide an
den!»
42 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Wuntu, gomdinal maa
ngal hisinii ma.» 43 O wunti don kisan, o jokki Iisaa, himo
mawnina Alla. Ɓay jamaa on yi'ii dun, ɓe woni e mantugol
Alla.

19

Fii Gomdinal Zaakaru ngal

1 Iisaa naati Yeerikoo. Ko o tayitata saare nden, 2 tawi
aaden galo tawaado e hooreeɓe yantooɓe sagalle ɓen
wi'eteedo Zaakaru 3 no humpanoo yi'ugol mo kanko Iisaa.
Kono o ronki feere mun sabu duudugol jamaa on, awa kadi
himo raɓɓidi. 4 Onsay o dogi o feyyi yeeso, o yawoyi e hoore
yibbehi fii no o yi'ira Iisaa, ɓay hari on ko don rewata.
5 Nde Iisaa hewtunoo e ley kin yibbehi, o tiggitii, o wi'i:
«Zaakaru, tippo heŋa, ko fii bee mi weera hande ka galle
maa.» 6 Zaakaru tippii heŋa, jaɓɓii mo e nder weltaare.
7 Ɓay fow yi'ii dun, ɓe ŋuni, ɓe wi'i: «Oo kodoyike
junuubankeejo!»
8 Kono Zaakaru immii darii, wi'i Koohoojo on: «Hedee yo
Koohoojo an, mi okkay miskinɓe ɓen feccere jawdi an ndin.
Awa kadi si mido bonnani godɗo godɗun, mi yoɓitiray
ontigi dun cowalle nay.»
9 Onsay Iisaa wi'i: «Hande kisiyee naatii e dee galle doo.
Ko fii oo doo kadi ko o iwdi Ibraahiima. 10 Awa ko addi
*Bii-Aaden on ko daɓɓitugol majjuɓe ɓen, danda ɓe.»

Misal Yettaangal e Manankun
(Mat. 25.14-30)

11 Ɓay hari o ɓadike Yerusalaam, o ɓeyditani ɓe ngal misal
doo, ko fii hari hedinooɓe mo ɓen no sikka *laamu Alla
ngun feeŋay kisan. 12 O wi'i ɓe: «Aaden dimo yahuno
e leydi wodɗundi fii lamminoyegol, arta. 13 On noddi
kurkaaduuɓe mun sappo, o jonni ɓe manankunji sappo. O
wi'i ɓe: ‹Gollitiree dii doo haa mi ara.›
14 Kono tawi yimɓe leydi makko ndin no aŋi mo. Ɓe
nelti woɓɓe ɓaawo makko fii andingol ɓen ton wonde ɓe
faalaaka ondon laamoo ɓe.

15 «Ɗay o lamminoyaama, o artii, o nodditi kurkaaduuɓe
makko ɓe o jonnunoo mbuudi ɓen fii no o andira ko honno
mo bee e maɓɓe gollitiriri ɗi.
16 «Arano on e maɓɓe ari, wi'i: ‹Koohoojo an, ɗi
accirnoɗon mi ɗin ɓeydike cowalle sappo.› 17 O wi'i mo:
‹A waɗii ko moyyi, yo kurkaaduujo moyyo! Ko fii a nunɗii
e hoore ko fanɗi, mi waɗii ma yeesoojo e hoore ca'e sappo.›
18 «Ɗimmo on e maɓɓe ari, wi'i: ‹Koohoojo an, ɗi
accirnoɗon mi ɗin ɓeydike cowalle jowi.› 19 O wi'i onɗon
kadi: ‹Mi waɗii ma e hoore ca'e jowi.›
20 «Goɗɗo e maɓɓe kadi ari, wi'i: ‹Koohoojo an, e hino ɗi
accirnoɗaa mi ɗin, hari miɗo mari ɗi e lincun. 21 Ko fii hari
miɗo hulu maa, ɓay ko a ɲaaɗuɗo. A yettay ko a wallinaa,
awa kadi a soɲitay ko a aawaa.›
22 «Onsay on lando wi'i mo: ‹Mi ɲaawitirte konguɗi
maa ɗin, yo jiyaaɗo bonɗo! Hiɗa andunoo ko mi aaden
ɲaaɗuɗo? Maa mi yettay ko mi wallinaa, maa mi soɲitay
ko mi aawaa? 23 Fii honɗun non a wallinaali ɗi e juuɗe
gollitirooɓe ɗi ɓen,[W] ɗun, nde mi artunoo woo, mi hettayno
ɗi e hoore tono.›
24 «Ontuma kanko lando on o wi'i wonnooɓe ɗon ɓen:
‹Jaɓitee ɗi e juuɗe makko, jonnon ɗi oo jogiiɗo manankunji
sappo.› 25 Kono ɓe wi'i mo: ‹Koohoojo amen, onɗon no jogii
manankunji sappo!› 26 O jaabii ɓe, o wi'i: ‹Mi andinii on, ko
marɗo ɓeydantee, kono mo maraa on jaɓitante hay yeru ko
o mari kon. 27 Ɗun-le wurin addanee lan ɗoo ayɓe an ɓen,
ɓen ɓe faalanooka mi laamoo ɗun, waron ɓe yeeso an ɗoo.›
»

Fii Naatugol Iisaa Yerusalaam
(Mat. 21.1-11; Mrk. 11.1-10; Yhn. 12.12-19)

28 Ɓay kanko Iisaa o gaynii yewtude ɗun, o hikkii yeeso,
o yaari Yerusalaam. 29 Ɓay wonii o ɓadike Bayti-Faazii
e *Betanii, ɗun ko takko Fello *Zaytuuni ngon, o nuli
taalibaaɓe makko ɗiɗo, 30 o wi'i ɓe: «Yahee e ngoo hoɗo
wongo yeeso mon ɗoo. No naatirɗon e maggo, on taway
mbabun kun goɗɗo waɗɗaaki haa hande no humii ɗon.
Hunton kun, addon. 31 Si goɗɗo aru on e landaade, wi'a: ‹Ko
honɗun huntanɗon kun?›, on wi'ay mo: ‹Ko haaju Koohoojo
on yani e makkun.› »
32 Nelaaɓe ɓen yahi ɓe tawroyi no ɓe wiiranoo non. 33 Ko
ɓe huntata kun, jeyɓe mbabun kun ɓen wi'i ɓe: «Ko honɗun
wonɗon kun huntande?»
34 Ɓe jaabii, ɓe wi'i: «Ko haaju Koohoojo on yani e
makkun.»

W **19:23** 19.23 Wallingol mbuudi e *«juuɗe gollitiroowo ɗi on»* no firi wallingol ɗi ka *«banki.»*

35 Ɓe addani kun Iisaa, ɓe ndaɗɗani mo conci maɓɓe
ɗin e hoore makkun si ɓe yawni mo. 36 No o yaaraynoo
non, yimɓe ɓen no ndaɗɗirande mo non conci mun ɗin ka
laawol.
37 Nde tawnoo o ɓadike Yerusalaam ka tippagol Fello
Zaytuuni, dental taalibaaɓe ɓen fow sowti weltaare, ɓe
woni e ewnagol manta Alla, sabu ɗii kaawakeeji moyyi ɗi
ɓe yi'i. 38 Tawi hiɓe wi'a:
«Yo barki wonan oo lando
wondo arude e innde Joomiraado on.У
Yo ɓuttu wonu ka kammu,
darja ɓurɗo toowude wonanii ma!»
39 Woɓɓe e *Fariisiyaaɓe tawaaɓe e mbatu ngun ɓen wi'i
mo kanko Iisaa: «Karamoko'en, yamiree taalibaaɓe mon
ɓen yo ɓe fanku!»
40 O jaabii ɓe, o wi'i: «Mi andinii on, si kamɓe ɓe fankii,
kaaye ɗen sowtay!»
41 Ɓay ɓe ɓadike saare Yerusalaam nden, nde Iisaa
haynornoo nde, o fesi fii mayre, 42 o wi'i: «Si an kadi hiɗa
andunoo hande ko wonanayno-maa ɓuttu, kono jooni ɗun
wirnanike ma. 43 Aroyay e ɲalaaɗe nde ayɓe maa ɓen
ari hunditu-maa hurgi, ɓittire cenɗe fow. 44 Ɓe lancete,
ɓe lancide e kala hoɗuɗo e maa. Ɓe accataa e maa hay
kaayun e hoore hayre, sabu a anditaali saa'i mo Alla hoddiri
faabagol ma on.»

Fii no Iisaa Raɗori Yeeyooɓe ɓen ka Juulirde Mawnde
(Mat. 21.12-17; Mrk. 11.15-19; Yhn. 2.13-16)

45 O naati ka dingiral *juulirde mawnde, o woni e raɗagol
wonnooɓe yeeyude ton ɓen, 46 hara himo wi'ora ɓe: «No
windii: ‹Suudu an ndun ko suudu torordu Alla›,У kono onon
on wattii ndu fammeere wuyɓe!»Z
47 Tawi kanko Iisaa ɲande woo o jannayno ka juulirde
mawnde. Kono hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jan-
nooɓe fii Sariya on ɓen e lamɓe jamaa on no ɗaɓɓaynoo no
sahinbinira mo. 48 Kono hari ɓe andaa ko honno ɓe gerdata,
sabu hari jamaa on fow no tuɗi noppi mun e makko.

20

Lande fii Bawgal Iisaa ngal
(Mat. 21.23-27; Mrk. 11.27-33)

1 E nder ɗen baldɛ ɗon, tawi Iisaa no waajaade jamaa
on ka *juulirde mawnde, ɗun-le ko feŋŋinangol ɓe Kibaaru
Moyyo on. Onsay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e

У **19:38** 19.38 Zab. 118.26 У **19:46** 19.46a Isa. 56.7 Z **19:46** 19.46b Yer. 7.11

jannooɓe fii Sariya on ɓen wondude e mawɓe ɓen ari, 2 wi'i
mo: «Wowlan men ko e ley kongol hombo wonɗaa waɗude
ɗun e ko e ley kongol hombo wonɗaa?»
3 O jaabii ɓe, o wi'i: «Min kadi mi landoto on huunde
wootere, jaaboɗon mi. 4 E hara lootugol ko Yaayaa
lootaynoo yimɓe ɓen kon, ko ka arsi iwri kaa ko e
neɗɗanke?»
5 Kono ɓen woni e wi'indirgol: «Si en jaabike mo ko ka
arsi iwri, o wi'ay en ko honɗun haɗunoo gomɗinen mo?
6 Si en jaabike mo-le ko e neɗɗanke ɗun iwri, jamaa on
fow fiɗay en kaaye, sabu hiɓe felliti Yaayaa ko annabaajo.»
7 Onsay ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Men andaa ka ngol lootugol
ɗon iwri.»
8 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Min kadi mi wowlantaa on ko e ley
kongol hombo mi woni waɗirde ɗun.»

Misal Yettaangal e Fariisiyaaɓe ɓen
(Mat. 21.33-46; Mrk. 12.1-12)

9 Ontuma o fewtiti jamaa on, o waɗani ɓe ngal misal ɗoo,
o wi'i ɓe: «Goɗɗo tutuno *wiiɲu, o halfini tutateeri ndin
remooɓe wiiɲu ɓen, o yahi safaari ka o neeɓoyta. 10 Ɓay
saa'i soɲitugol wiiɲu on hewtii, o immini kurkaadu makko
haa e remooɓe wiiɲu ɓen fii yo ɓen jonnan mo ɓiɓɓe wiiɲu
geɓal makko ngal. Kono ɓen piyi on, ɓe immintini mo juuɗe
mehe. 11 O immini kurkaadu makko goo kadi, ɓe piyi onɗon
kadi, ɓe hersini, ɓe immintini mo juuɗe mehe. 12 O immini
tammo kadi, ɓe barmini onɗon kadi, ɓe raɗii.
13 «Jom tutateeri ndin wi'i: ‹Ko honɗun mi waɗata jooni?
Yo mi immin ɓiɗɗo an yiɗaaɗo on, no gasa ka ɓe teddinoya
onɗon.› 14 Kono no ɓen remooɓe wiiɲu haynornoo mo, ɓe
wi'indiri: ‹Ko oo woni ronoowo on, waren mo fii yo ndondi
ndin wontan en!› 15 Onsay ɓe naɓi mo ka ɓaawo tutateeri,
ɓe wari.»
Iisaa wi'i kadi: «Jooni non, hara ko honɗun jom ndin
tutateeri wiiɲu waɗata ɓen? 16 On aray, re'a ɓen remooɓe
wiiɲu, o halfina ndi woɓɓe goo.»
Ɓay ɓen heɗinooɓe mo kanko Iisaa nanii ɗun, ɓe wi'i:
«Wota ɗun wonir non!»
17 E nder ko o tenyinta ɓe kon, kanko Iisaa, o wi'i: «Hara
ko honɗun koo ko windii firi:
‹Hayre nde mahooɓe ɓen hawkunoo nden
wontii hittunde ka soɓɓundu›?[a]
18 «Awa kala yanuɗo e nden hayre, o lancoto,
kala kadi mo nde yani e hoore mun, o muncoto.»[b]

a **20:17** 20.17 Zab. 118.22 b **20:18** 20.18 Isa. 8.14-15

19 Ɓay hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya
on ɓen faamii wonde ko e hoore maɓɓe Iisaa wadi ngal
misal, tawi hiɓe ɗaɓɓude no ɓe fawira juuɗe e makko ɗon
kisan, kono hari hiɓe huli jamaa on.

Fii no Iisaa Ndarndoraa fii Yoɓugol Sagalle
(Mat. 22.15-22; Mrk. 12.13-17)

20 Ɓe woni e aynugol Iisaa, ɓe immini e makko tefooɓe
bonɓe wadiitiiɓe ko feewuɓe fii ko nangira mo konguɗi
makko ɗin, watta mo e juuɗe laamu ngun e ley kon-
gol lamminaaɗo diiwal ngal. 21 Ɓen landii mo, wi'i:
«Karamoko'en, meɗen andi hiɗon jannude waajoo no
feewiri, awa kadi on ɓurdindinaa yimɓe ɓen, hiɗon jan-
nirde laawol Alla ngol goonga. 22 E hara no haani ka men
yoɓa lando mawɗo Roomu on sagalle kaa haanaa?»

23 Kono ɓay Iisaa faamii janfa maɓɓe kan, o jaabii ɓe, o
wi'i: 24 «Hollee lan *dinaruuru. Ko nandolla hombo e bindi
hombo woni e mayru?»

Ɓe jaabii: «Ko lando mawɗo Roomu on.»

25 Onsay o jaabii ɓe, o wi'i: «Jonnitee lando mawɗo
Roomu on ko makko kon, jonniton Alla kadi ko mun kon.»

26 Ɓe ronki heɓude feere no ɓe nangira mo e ɗin
konguɗi makko yeeso jamaa on, kono ɓay ɓe ŋaldidii e ngol
jaabawol makko, ɓe deyyi.

Fii Sadduusiyaaɓe ɓen e Ummutal ngal
(Mat. 22.23-33; Mrk. 12.18-27)

27 Woɓɓe e ɓee *Sadduusiyaaɓe, wi'uɓe wonde ummutal
alaa ɓen, ari landii Iisaa, ɓe wi'i mo: 28 «Karamoko'en,
e hino ko Muusaa wi'i men kon: Si goɗɗo maayii accii
ɓeyngu e ɓaawo ɓiɗɗo, haray miŋŋiraawo on mayɗo no
haani yettude on keynguujo mo o acci fii no o heɓirana
on kotiraawo makko jurriya. 29 Tawa non no woodi
ɓiɓɓe njeeɗiɗo. Arano on jombii, maayii, heɓaali ɓiɗɗo.
30 Ɗimmo on kadi yettii mo, maayii. 31 Tammo on kadi
wano non. Ɗun yaarii non haa ɓen njeeɗiɗo non ɓe timmi,
ɓe accaali jurriya. 32 Ɓawto ɗun debbo on kadi maayii.
33 Ɓay hari ɓen njeeɗiɗoo non resii on debbo, ko hombo
e ɓen on debbo wontanoyta ka ummutal?»

34 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Fayɓe nguu jamaanu ɗoo tiggay
tiggete. 35 Kono ɓen yeɗoyaaɓe immintineede e hakkunde
mayɓe ɓen e tawegol e nguu jamaanu aroyayngu, resoytaa,
resetaake. 36 Awa kadi ɓe maayitoytaa, ko fii haray hiɓe
wa'i wa malaa'ikaaɓe. Ko ɓe fayɓe Alla kadi, ɓay ko ɓe
ɓiɓɓe ummutal ngal. 37 Seedee mayɓe ɓen immitoto, ko ɗun
Muusaa ɓanginnoo ka o wowli ɗon fii pitahun kun fewndo

o noddi Joomiraaɗo on, on Alla Ibraahiima e Alla Issaaqa e Alla Yaaquuba.[c] 38 Awa Alla wonaa Alla mayɓe ɓen, kono ko
o Alla wurɓe ɓen, ɓay fii makko kanko, ɓen fow ko wurɓe.»
39 Woɓɓe e jannooɓe fii Sariya on ɓen wi'i mo:
«Karamoko'en, on yewtii haqiiqa.» 40 Ɓawto ɗun ɓe
suusaali mo landaade hay huunde.

Fii Hakkunde Almasiihu on e Daawuuda
(Mat. 22.41-46; Mrk. 12.35-37)

41 Iisaa wi'i ɓe: «Ko honno wi'iraa wonde *Almasiihu
on ko jurriya Daawuuda? 42-43 Daawuuda tigi no holli ka
Zabuura wonde:
‹Joomiraaɗo on daalani Joomi an on:
Jooɗor ka sengo an ɲaamo
haa mi waɗa ayɓe maa ɓen ka ley teppe maa.›[d]
44 «Daawuuda tigi wi'ii Almasiihu on ‹Joomi›, haray ko
honno non Almasiihu on woniri jurriya makko?»
45 Fewndo ka yimɓe ɓen fow heɗii mo ɗon, o wi'i
taalibaaɓe makko ɓen: 46 «Reenee e ɓee jannooɓe fii Sariya
on, ɗun ko ɓee yiɗuɓe jindidugol e dolokkaaji njani, yiɗi
hiwreede ka fottirɗe, yiɗi saffawol aranol ngol ka juulirɗe,
yiɗi ndaɗɗule arane ɗen ka nafagol. 47 Hiɓe jatta galleeji
keynguuɓe, hiɓe juutina julɗe maɓɓe fii yiingo, awa ɓen
heɓoyay ɲaawooje ɓurɗe sattuɗe.»

21

Fii Sadaka mo Keynguujo on Itti on
(Mrk. 12.41-44)

1 Onsay Iisaa ɓanti gite mun ɗen, o yi'i alɗuɓe no itta
sadakaaji, watta ka nder arkawal sadaka. 2 O yi'i kadi
keynguujo baaso no liɓa ton tammahoy ɗiɗoy. 3 Onsay o
wi'i: «Miɗo haalande on goonga, oo keynguujo baaso no
ɓuri ɓeya fow ko ittaa. 4 Ko fii ɓeya fow ko ko ɓurtani ɗun
kon ɓe waɗi, kono kanko keynguujo on e waasiɗude, ko ko
o mari kon fow fii ko o wuurira o waɗoyi ton.»

Maandeeji fii Artoygol Iisaa Almasiihu on
(Mat. 24.1-2; Mrk. 13.1-2)

5 Nde tawnoo woɓɓe no yewta fii *juulirde mawnde nden
e kon ko nde fotiniraa kaaye labaaɗe e piiji ittaaɗi sadaka,
onsay Iisaa wi'i ɓe: 6 «Ɲalaaɗe no ara nde tawata koo
ko yi'oton ɗoo fow lancaama, hay hayre e hoore hayre
luttoytaa ɗoo.»

---

[c] **20:37** 20.37 Egg. 3.6 [d] **20:42-43** 20.42-43. Zab. 110.1

7 Onsay ɓe landii mo, ɓe wi'i: «Karamoko'en, ko honde
tuma ɗun waɗoyta e ko honɗun wonoyta maande laatagol
ɗun?»
8 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Reenee e faljineede, ko fii buy
aroyay ɓaarora innde an nden hara no wi'a ko kaɲun
woni *Almasiihu on, saa'i on ɓadike. Wota on jokkoy ɓen.
9 Awa kadi nde nanoyɗon fii hareeji e murtaldu woo, haray
wota on hulu. Ko fii ko ɗun haani adaade waɗude, kono
lannoode nden hinaa ɗon kisan.»
10 O wi'i ɓe kadi: «Hareeji waɗoyay hakkunde leyyi ɗin.
Laamateeriiji ɗin kadi immondirana. 11 Awa kadi dim-
banɗe leydi tiiɗuɗe waɗa, heege e ɲabbeeli raaɓooji waɗa e
nokkeeli goo, kaawakeeji hulbiniiɗi waɗa, maandeeji njani
kadi waɗa ka kammu.
12 «Kono ɗoo e ɗun, ɓe faway on juuɗe, ɓe cukkoo on, ɓe
naɓoyay on ka juulirɗe, ɓe bugoo on ka kaso, ɓe ardoo on
haa e lamɓe ɓen e yeesooɓe diiwe ɗen sabu innde an nden.
13 Kono ɗun wonanoyay on sabu no seeditoron. 14 Fiɓee ka
ɓerɗe mon wonde on hebulotaako jaabagol ko liddeteɗon
kon. 15 Ko fii mi okkoyay on faamu, mi longina on konguɗi
haa ka tawata ayɓe mon ɓen waawataa dartaade on maa
yedda. 16 Awa hay mawɓe mon ɓen e neene-gootooɓe mon
ɓen e siɓɓe mon ɓen e yiɓɓe mon ɓen waɗoyay on e joge
ɓe wona sabu woɓɓe e mon waree. 17 Fow aɲoyay on
sabu innde an nden. 18 Kono cukulol hoore mon hay gootol
majjoytaa. 19 Kono si on ŋaŋŋike, haray on hiwii wonkiiji
mon ɗin.
20 «Nde yi'uɗon koneeli ɗin daakanike saare Yerusalaam
nden haa hunditii woo, haray andee lancagol mayre ɓadike.
21 Onsay yo hoɗuɓe ka diiwal Yahuuda ɓen dogir ka pelle,
yo wonɓe ka nder saare Yerusalaam ɓen kadi yaltu. Wota
wonɓe ka fulawaa ɓen kadi aru ka saare. 22 Ko fii ɗen
wonoyay ɲalaaɗe yottanɗe fii laatingol kala ko windinoo.
23 E nder ɗen balɗe ɗon, bone wonanay sowiiɓe ɓen e
muyninayɓe ɓen. Ko fii annde tiiɗunde waɗay e leydi ndin,
tikkere yana e hoore oo jamaa. 24 Ɓe liɓiroyee mbelndi
kaafa, ɓe naɓee, ɓe maccindinanoyoo leyɗe ɗen fow. Ɓe
wonaa Yahuudiyanke ɓen yaaɓita Yerusalaam haa saa'iiji
ɗi ɓe happanaa ɗin timma.
25 «Awa kadi maandeeji waɗoyay ka naange e ka lewru
e ka koode. Jamaaji ɗin maapoo ka hoore leydi haa ɓe
jiɓoo ko ɓe waɗa sabu uumaango ndiyan ɗan ka baharu
e ko ɗan piyondirta kon. 26 Yimɓe ɓen faɗɗee kulol e nder
ko ɓe miijotoo fii ko aroyta ka hoore leydi kon, ko tiiɗi
kon ka kammu kadi dimboyoo.› 27 Ontuma non *Ɓii-Aaden
on yi'oyte, no ara e duulere, hara himo arda e bawgal e

mangural mawngal. 28 Nde ɗun fuɗɗii waɗude woo, haray ɓantee townon ko'e mon ɗen, ko fii haray kisiyee mon on ɓadike.»
29 Onsay o waɗani ɓe ngal misal ɗoo, o wi'i ɓe: «Ndaaree
kii yibbehi maa leɗɗe goo. 30 No ɗe wilitiri, on andanay
hoore mon wonde setto ngon ɓadike. 31 Ko wano non kadi,
no yiiruɗon ɗii piiji no waɗa woo, haray andee wonde
*laamu Alla ngun ɓadike. 32 Ka haqiiqa mi andinii on, ɗun
fow waɗay ado nguu jamaanu feyyude. 33 Kammu ngun e
leydi ndin feyyay, kono min konguɗi an ɗin feyyataa.
34 «Ɲeenee hoore mon fii wota ɓerɗe mon ɗen heewu
anndeeji aduna maa faale ɲaamugol yara haa ɓetoo, haa
nde ndee ɲalaande mawnde juhirta on wa pircol. 35 Ko
fii nde hewtay e hoore kala wonɗo e ndelo oo aduna.
36 Findinee hakkillaaji mon ɗin saa'i woo saa'i, toroɗon
fii no heɓiron doole daɗugol ɗin piiji waɗoyaydi, e fii no
daroroyoɗon yeeso Ɓii-Aaden on.»
37 Tawi e nder ɲalle ɗen, Iisaa waajotono ka juulirde
mawnde, o waaloya jemma e hoore ngoo fello wi'eteengo
*Zaytuuni. 38 Jamaa on fow dawrayno ka juulirde mawnde
fii heɗagol mo kanko Iisaa.

22

Fii no Iisaa Janforaa
(Mat. 26.1-5; Mrk. 14.1-2; Yhn. 11.45-53)
1 Hari *Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen nden ɓadike,
nden no wi'ee kadi *Juldeere Yawtaneede.[ɗ] 2 Tawi hooreeɓe
*yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen no
ɗaɓɓaynoo feere no ɓe mulira Iisaa, kono tawi hiɓe huli
jamaa on. 3 Onsay Ibuliisa naati e ɓernde Yudaasi, ɗun
ko oo jammaaɗo Iskariiyu, on ko tawaaɗo e *sahaabaaɓe
Iisaa ɓen sappoo e ɗiɗo. 4 On yahi yewtidoyi e hooreeɓe
yottinooɓe sadaka ɓen wondude e halfinaaɓe aynugol
*juulirde mawnde nden fii no o wattira Iisaa e juuɗe maɓɓe.
5 Ɓen weltori ɗun, ɓe haldi yeenugol mo kaalisi. 6 O jaɓi
ɗun, o woni e ɗaɓɓugol feere no o wattira Iisaa e juuɗe
maɓɓe, hara jamaa on hoyɗaali.

Fii Nafakka Juldeere Yawtaneede nden
(Mat. 26.17-29; Mrk. 14.12-26; Yhn. 13.21-30)
7 Ɓay ɲalaande Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen nden
hewtii, ɗun ko ɲalaande hirsanteende baalun nden, 8 onsay
Iisaa immini Petruusu e Yuuhanna, o wi'i ɓe: «Yahee
moyyinanon en nafakka fii ko nafoɗen ka juldeere.»

[ɗ] **22:1** 22.1 Egg. 12

9 Ɓen wi'i mo: «Ko honto faalaɗon yo men moyyinanoy
en ɗun?»
10 Onsay o wi'i ɓe: «No naatirɗon ka saare, on fottay
e gorko rondiiɗo loonde ndiyan. On jokkay mo haa e
suudu ndu o naati e mun woo. 11 Onsay on wi'ay jom
suudu ndun: ‹Karamoko'en wi'ii men yo men lando on:
Ko e suudu hondu ɓe nafodata e taalibaaɓe maɓɓe ɓen
nafakka Juldeere Yawtaneede nden?› 12 Ontuma o hollay
on konkooru njanndu weyyitaandu ka koore dow. Ko ɗon
moyyinton.»
13 Ɓe yahi ɓe tawroyi no o haalirannoo ɓe non, ɓe
moyyini nafakka juldeere nden.
14 Ɓay saa'i on hewtii, Iisaa ɓadii fii nafagol wondude e
sahaabaaɓe ɓe o toɗɗinoo ɓen sappoo e ɗiɗo. 15 Onsay o
wi'i ɓe: «Miɗo faalanoo fota hawtidugol e mon oo nafakka
ado mi tampude. 16 Ko fii mi andinii on, mi ɲaamitataa
oo nafakka ndee juldeere hande kadi haa nde laatoyoo ka
*laamateeri Alla.»
17 Onsay o yetti jardukun waɗorkun njaram, o jarni Alla,
o wi'i: «Jaɓee kun jardukun njaram, senditon hakkunde
mon. 18 Ko fii mi andinii on, mi yaritataa hande kadi njaram
ɓiɓɓe wiiɲu haa tuma laamateeri Alla ndin ari.»
19 Ɓawto ɗun o yetti kadi bireedi, o jarni Alla, o tayiti, o
jonni ɓe, o wi'i: «Ɗunɗoo ko ɓandu an ndu okkaɗon ndun
nii, waɗee ɗunɗoo maande ko anditiron fii an.»
20 Ko wano non kadi, ɓay ɓe gaynii ɲaamude, o yetti jar-
dukun waɗorkun njaram, o wi'i: «Kun jardukun ko maande
fii *ahadi heyri tippundi e ɗan yiiyan an hibboyteeɗan fii
mon. 21 Kono non janfotooɗo lan on no ɲaamidude e an.
22 Ɓii-Aaden* on no yahude wano muuyiranoo non, kono
bone wonanii on janfotooɗo mo!»
23 Onsay ɓe woni e landondirgol, wi'a: «Hara ko hombo
e men waɗoyta ɗun?»

Fii Yeɗeteeɓe Laamu ɓen ka Laamateeri Alla
(Mat. 20.25-28; Mrk. 10.42-45)

24 Yeddondiral waɗi hakkunde maɓɓe fii andugol ko
hombo e maɓɓe gasata wonude mawɗo. 25 Onsay Iisaa wi'i
ɓe: «Lamɓe ɗiya leyyi no laamori ɗi doole, ɓen laamiiɓe
no wi'aa waɗooɓe ko moyyi. 26 Kono onon, wota on wa'u
wa ɓen. Ɓurɗo teddude on e mon, yo wa'u wa suka.
Awa kadi landɔ on, yo wa'u wa kurkaadu. 27 Hara ko
hombo ɓuri teddude hakkunde wondo nafaade on e wondo
ɓannude nafakka on? Hinaa wondo nafaade on? Min-
le non, miɗo woniri hakkunde mon wa on ɓannoowo.
28 Onon-le, ko onon wondunoo e an e nder ɗii tampereeji an
fow. 29 Ko ɗun waɗi si mi lamminiray on wano Baaba an

lamminirimmi non, 30 fii no ŋaamiroyon yaron ka ndaɗɗudi
an, ɗun ko ka nder laamateeri an, joodoɗon kadi ka julle
laamu fii laamoyagol *bolondaaji Isra'iila ɗin sappoo e
ɗiɗi.»
31 Onsay Iisaa wi'i: «Sim'uunu, Sim'uunu! Ibuliisa torike
hendagol on, wesira wa nendi. 32 Kono min mi toranike ma
fii wota gomɗinal maa ngal hayru. An kadi tuma yiltitiɗaa
e an eto tabintinaa wondiɓɓe maa ɓen.»
33 Onsay Sim'uunu Petruusu jaabii mo, wi'i: «Koohoojo,
miɗo hebulanii yaadugol e maa haa e kaso maa haa e
mayde.»
34 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Petruusu, mi andinii
ma, ndonto yoggataa hande hara a yeddaali wonde hiɗa
andimmi haa timma laabi tati.»
35 O wi'i ɓe kadi: «Fewndo ko mi neli on e ɓaawo mbuuɗi
e bonfo e paɗe, on ŋakkiroyano ton goɗɗun?»
Ɓe jaabitii: «Hay huunde.»
36 O wi'i ɓe kadi: «Jooni non ko nii: Kala jogiiɗo mbuuɗi
yo yettu, wano non kadi on mo no mari bonfo yo yettu,
awa kadi mo maraa kaafa e mon yo yeeyitu waramba mun
on sooda. 37 Awa mi andinii on, bee ko windii fii an kon
laatoo, wonde: ‹O wattidete e waɗooɓe bone ɓen.›[e] Wano
non kadi, kala ko windanoo fii an kon ko e laataade woni.»
38 Onsay ɓe wi'i mo: «Koohoojo, e hino ɗoo kaafaaje
ɗiɗi.»
O wi'i ɓe: «Awa yonii.»

Fii no Iisaa Torori Alla ka wi'etee ɗon Jatsaymaani
(Mat. 26.36-46; Mrk. 14.32-42)

39 Ontuma o yalti o yahi ka Fello *Zaytuuni wano o
woowiri non. Taalibaaɓe makko ɓen kadi jokki mo. 40 Ɓay
ɓe hewtii e nden nokkuure, o wi'i ɓe: «Toree Alla fii wota on
naatu e jarrabi.» 41 Onsay o woɗɗitori ɓe yeru bugannde
hayre, o jiccii o torii, 42 o wi'i: «Baaba an, si hiɗa faalaa,
yo kun jardukun tampere pottito lan. Kono non wota
faale an on waɗu, kono yo faale maa on waɗu.» 43 Onsay
malaa'ikaajo iwri ka kammu, ari e makko no tiiɗina mo.
44 Ɓay sonjaa wonkii heɓii mo, o ɓurti toragol. Onsay
lakkere makko nden wa'i wa cinte yiiyan ɗe no sinta e leydi.
45 Ɓay o gaynii toragol, o immii o yahi ka taalibaaɓe
makko ɓen woni ton, o tawi hiɓe ɗaanii sabu annde nde
ɓe wondi nden. 46 Onsay o wi'i ɓe: «Ko fii honɗun
ɗaanantoɗon? Immee toroɗon fii wota on naatu e jarrabi.»

Fii no Iisaa Nangiraa
(Mat. 26.47-56; Mrk. 14.43-50; Yhn. 18.3-12)

e **22:37** 22.37 Isa. 53.12

47 E nder ko o yewtata kon, hawrondiri jamaa yimɓe
hewtii. Tawi ko oo wi'eteeɗo Yudaasi tawdaaɗo e sappoo
e ɗiɗooɓe ɓen ardii ɓen. On ɓadii Iisaa fii lunnagol mo.
48 Onsay Iisaa wi'i mo: «Yudaasi, hara ko lunnagol janfortaa
Ɓii-Aaden on?»
49 Ɓay wondiɓɓe Iisaa ɓen sogitike ko saatii waɗude kon,
onsay ɓe wi'i: «Koohoojo, hara yo men huutor kaafaaje
amen ɗen?» 50 Tun goɗɗo e maɓɓe soppi kurkaadu
yottinoowo mawɗo sadaka on, o itti mo nowru ɲaamuru
ndun.
51 Kono Iisaa yetti haala kan, wi'i: «Hattinee ɗoo!» Onsay
o meemi nowru on ndun, ndu wattii.
52 Iisaa wi'i ɓen arɓe hendagol mo kadi, ɗun ko
hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e hooreeɓe aynooɓe ju-
ulirde mawnde nden e mawɓe ɓen: «Hiɗon ardi e kaafaaje
e bedi wa si ko ngujjo aranɗon. 53 Hara-le ɲande woo miɗo
wondi e mon ka juulirde mawnde, kono on fawaali juuɗe e
an. Kono ɗoo ko saa'i mon nii, e saa'i mbawdi niɓe ɗen.»

Fii no Petruusu Yeddiri fii Iisaa
(Mat. 26.69-75; Mrk. 14.66-72; Yhn. 18.15-18, 25-27)

54 Ɓay wonii ɓe nangii Iisaa, ɓe naɓi mo ka galle
yottinoowo mawɗo sadaka on. Petruusu iwtiri ɓaawo
maɓɓe ka woɗɗitii. 55 Onsay ɓe huɓɓi yiite ka hakkunde
tande, ɓe jooɗii. Petruusu kadi ari jooɗodi e maɓɓe. 56 No
debbo kurkaaduujo goo yiirunoo mo kanko Petruusu himo
jooɗii ka binde yiite, kanko debbo on o tenyini mo, o wi'i:
«Oo ɗoo ko wondiɗɗo Iisaa!»
57 Kono kanko Petruusu o yeddi, o wi'i: «Hey ko an yo
debbo, min mi andaa oo.»
58 Ɓay nettii seeɗa, goɗɗo goo kadi yi'i mo, wi'i: «An ko a
tawdaaɗo e maɓɓe.»
Petruusu wi'i onɗon kadi: «Mi tawdaaka e maɓɓe!»
59 Ɓay wonii embere saa'i gooto feyyii, goɗɗo goo kadi
catii, wi'i: «Pellet, oo ko wondiɗɗo makko nii, ko fii oo ko
mo Jaliilu.»
60 Petruusu jaabii onɗon kadi, wi'i: «An mi andaa ko
honɗun wonɗaa wowlude!» Wa fewndo o wowlata ɗun,
ndontoori ndin yoggi. 61 Onsay Koohoojo on yeyyitii,
cikki gite mun ɗen e Petruusu. Tun Petruusu anditi fii ko
Koohoojo on wowlannoo mo kon wondema: «Ado ndonto
yoggude hande, haray a yeddii fii an haa timmii laabi
tati!» 62 Onsay Petruusu yalti ka yaasi, o wulli wullaandu
sattundu.
63 Tawi yimɓe joginooɓe Iisaa ɓen no jalaynoo mo luuboo,
64 awa kadi ɓe buumayno mo yeeso ngon, ɓe wi'a: «Hotto

ko hombo luubi-maa!» 65 E hoore ɗun ɓe kongayno mo, ɓe hoyna.

Fii no Iisaa Naɓiraa Yeeso Mawɓe Jamaa on
(Mat. 26.59-68; Mrk. 14.55-64; Yhn. 18.19-24)

66 Ɓay weetii, mawɓe jamaa on, ɗun ko hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e jannooɓe fii Sariya on ɓen, mottondiri. Ɓe addi Iisaa ka yeeso dental maɓɓe, 67 ɓe wi'i mo: «Si tawii ko an woni *Almasiihu on, wowlan men.»

Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Si mi haalanii on, on hoolotaako, 68 awa kadi si mi landike on, on jaabotaako lan. 69 Kono gila jooni Ɓii-Aaden on jooɗoto ka sengo ɲaamo Allaahu on, on Jom Bawgal.»

70 Ɓe fow ɓe wi'i: «Kere ko an woni *Ɓiɗɗo Alla on?»

Ontuma o wi'i ɓe: «Ko ko wowluɗon kon onon tigi, ko mi ɗun.»

71 Onsay ɓe wi'i: «Ko seedee hombo faalaɗen kadi? Kanko tigi o wowlii, en nanii!»

23

Fii no Iisaa Addiraa Yeeso Lamɓe Ɗiiwe ɗen
(Mat. 27.1-2, 11-26; Mrk. 15.1-15; Yhn. 18.28-40)

1 Onsay dental ngal fow immii naɓi Iisaa ka Pilaatu. 2 Ɓe woni e tooɲugol mo, wi'a: «Men taw oo no murtinde jamaa men on haɗa ɓe yoɓugol landɔ mawɗo Roomu on sagalle. Awa kadi himo wi'itii *Almasiihu, ɗun ko landɔ.»

3 Pilaatu landii mo, wi'i: «Hara ko an woni landɔ Yahuudiyanke'en?»

Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko wano wi'irɗaa non.»

4 Onsay Pilaatu wi'i hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e jamaa on: «Mi yi'aali hujja woo ko oo neɗɗo jogoree!»

5 Kono ɓe catii e ɗun, ɓe wi'i: «Himo lowirde jamaa on jannugol ɓe. O fuɗɗii gila ka diiwal Jaliilu, o rewi e diiwal Yahuuda ngal fow haa o hewtii ɗoo jooni.»

6 Ɓay Pilaatu nanii ɗun, o landii si oo neɗɗo ko mo Jaliilu. 7 Ɓay kanko Pilaatu o andii wonde Iisaa ko e laamateeri *Heroodu ndin jeyaa, o feyyini mo ka Heroodu. Tawi e ɗen balɗe ɗon, on no Yerusalaam.

8 Ɓay Heroodu yi'ii Iisaa, ɗun weltini mo fota. Tawi gila neeɓi himo faalanoo mo yi'ude sabu ko o nanaynoo no wowlee fii makko kon. Awa kadi himo faalanoo yi'ude himo waɗa kaawakeeji moyyi goo. 9 O landii mo haa juuti, kono Iisaa jaabaaki mo fus.

10 Tawi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen wondude e jannooɓe fii Sariya on ɓen no ɗon, ɓen no tooɲa mo tooɲe sattuɗe. 11 Heroodu e suufaaɓe mun ɓen kadi jali mo aybini.

Onsay o ɓorni mo dolokke fotuɗo, o nattani mo Pilaatu.
12 Nden ɲande tigi Pilaatu e Heroodu ɓen ayrunooɓe welditi.
13 Ontuma Pilaatu nodditi hooreeɓe yottinooɓe sadaka
ɓen e yeesooɓe ɓen wondude e jamaa on, 14 o wi'i ɓe: «On
addanii lan oo neɗɗo, on wi'ii ko kanko woni murtinde
jamaa on. E hino mi landike mo e tawnde mon, mi yi'aali
dalil woo e hoore oo neɗɗo ko tooɲiron mo. 15 Awa Heroodu
kadi-le wano non, ko fii o artiranii en mo. Awa-le oo
neɗɗo waɗaa hay huunde ko foddi e wareede. 16 Jooni mi
donkinay mo, mi accita.»
17 Tawi no farlii mo kanko Pilaatu, juldeere bee accitangol
ɓe nangaaɗo goo. 18 Onsay ɓe fow ɓe sonki, ɓe wi'i: «Waree
oo ɗoo! Accitanon men Barabaasi!» (19 Tawi on-le ko
sokiraa, ko sabu gere no waɗunoo ka saare e waru hoore.)
20 Pilaatu yewti ɓe fahin, ɓay hari no e fondo makko
accitugol Iisaa. 21 Kono hiɓe sonkaynoo, wi'a: «Fempee mo!
Fempee mo!»
22 Pilaatu wi'i ɓe tammun: «Hara ko honɗun oo bonni?
Min mi yi'aali dalil woo ko oo wariree. Jooni mi donkinay
mo, mi accita.»
23 Kono ɓe catii e ɗun e hoore sonko njano, hiɓe toroo
yo o fempe. Ngon sonko maɓɓe fooli mo kanko Pilaatu.
24 Pilaatu jaɓani ɓe faale maɓɓe on. 25 O acciti on mo ɓe
torii mo fii mun, ɗun ko oo sokiranooɗo fii gere e waru
hoore, o waɗi Iisaa faale maɓɓe on.

Fii no Iisaa Wariraa
(Mat. 27.32-44; Mrk. 15.21-32; Yhn. 19.17-27)

26 Fewndo ɓe naɓaynoo Iisaa fii warugol mo, ɓe hendii
goɗɗo mo Sirenii iwaynoodo ngesa, on no wi'ee Sim'uunu.
Be rondi mo *leggal altindiraangal ngal, o iwtiri ɓaawo
Iisaa. 27 Tawi jamaa moolanaaɗo no iwtiri ɓaawo makko
wondude e rewɓe, ɓen no wulla fesa fii makko kanko
Iisaa. 28 Onsay Iisaa fewtiti ɓe, wi'i: «Ko onon yo rewɓe
Yerusalaam, wota on wullu fii an, kono wullee fii mon e
fii ɓiɓɓe mon ɓen. 29 Ko fii ɲalaaɗe no aroya ka wi'oytee:
‹Maloore wonanii ɓen ɓe jiidotaako e ɓen ɓe heɓaali ɓiɓɓe
e ɓen ɓe muyninaali!› 30 Onsay yimɓe ɓen wi'oyay: ‹Pelle
yanee e hoore amen! Cehe suumee men!› 31 Hara si
leɗɗe kecce ɗen warraama nii, haray ko honno yorɗe ɗen
warroytee?»
32 Tawi bonɓe ɗiɗo no naɓideede e Iisaa fii waridoyegol
e makko. 33 Bay ɓe hewtii e ndee nokkuure wi'eteende
Laalagal Hoore, ɓe fempi mo ɗon wondude e ɓen bonɓe
ɗiɗo, goɗɗo on ka sengo makko ɲaamo, oya on ka nano
makko. 34 Onsay Iisaa wi'i: «Baaba an, yaafo ɓee, ko fii

ɓe andaa koo ko ɓe woni waɗude.» Onsay ɓen suufaaɓe sendiri conci makko ɗin urɓa[f].
35 Tawi yimɓe ɓen no darii ɗon no ndaara. Yeesooɓe ɓen
kaɲun no awmotonoo mo, wi'a: «O dandii ɓeya, awa yo o
dandu hoore makko kadi si tawii ko kanko woni Almasiihu
Alla, Suɓaaɗo on!»
36 Suufaaɓe ɓen kaɲun kadi no jalaynoo mo, ɓe ɓadii
ɓannangol mo ndiyan lammuɗan, 37 hiɓe wi'a: «Si tawii
ko an woni Lando Yahuudiyanke'en, dandito an tigi!»
38 Tawi no windii dow makko wonde: «Oo ɗoo ko Lando
Yahuudiyanke'en nii.»
39 Tawi bondo mo o fempidaa wengaa goo no hoynaynoo
mo, wi'a: «Wonaa an woni Almasiihu on? Awa dandu goy
hoore maa, dandaa men menen kadi!»
40 Kono ɗimmo makko on feli mo, wi'i: «An a hulataa
Alla? An oo yagginiraaɗo wa makko, 41 enen ɗiɗo-le hiɗen
foddi e ɗun, ko fii ko kuuɗe men hettuɗen. Kono oo ɗoo
waɗaali hay fus ko ɓoni.»
42 Onsay o wi'iti kadi: «Iisaa, anditoyee fii an tuma
artoyɗon ka laamu mon.»
43 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Mi holnii ma wondema hande
tigi a wonday e an ka aljanna.»

Fii Mayde Iisaa nden
(Mat. 27.45-56; Mrk. 15.33-41; Yhn. 19.25-30)

44 Ɓay wonii naange e hoore, niwre waɗi e leydi ndin
fow haa ka ɓaawo fanaa. 45 Naange ngen weɲi, *wirngallo
hormorde nden ka *juulirde mawnde feeri e hakkunde.
46 Iisaa ewnii ko tiiɗi, o wi'i: «Baaba an, mi wattii ruuhu
an on e juuɗe maa.» No o gaynirnoo wi'ude ɗun, o timmi.
47 Ɓay hooreejo suufaaɓe ɓen yi'ii kon ko waɗi ɗon,
o mawnini Alla, o wi'i: «Ka haqiiqa, hari oo neɗɗo ko
feewuɗo.»
48 Ɓay jamaa arnooɓe yi'ugol ko waɗaynoo ɗon kon
yi'ii ɗun, ɓe yiltitii hiɓe tappitoo e ɓerɗe. 49 Tawi kala
andunooɓe mo kanko Iisaa, wondude e rewɓe iwtirnooɓe
ɓaawo makko ɓen gila Jaliilu, no darii ka woɗɗitii, no
ndaara kon ko woni waɗude.

Fii no Iisaa Surriraa
(Mat. 27.57-61; Mrk. 15.42-47; Yhn. 19.38-42)

50 Tawi neɗɗo moyyo feewuɗo wi'eteeɗo Yuusufu no
tawanoo e ngal dental mawɓe *Banii-Isra'iila'en ɓen, 51 on
kaɲun jaɓaano taweede e fewjoore maɓɓe nden e ɗen
kuuɗe maɓɓe. Hari on ko jeyaaɗo e ndee saare Yahu-
udiyankeeɓe wi'eteende Raamati, tawi on ko *laamu Alla
ngun tijjii. 52 On yahi ka Pilaatu, o torii mo hettugol furee

[f] **23:34** 23.34 Zab. 22.19

Iisaa on. 53 Ɓawto ɗun, o yahi, o tippini furee Iisaa on ka
hoore leggal, o tumbi e kasannge, o belnoyi mo e qaburu
asaaɗo e feto, mo hari hay gooto surraaka e mun. 54 Ɗun
hawri ɲande hebulanagol *ɲalaande fowteteende nden, ɓay
hari nden ɓadike ka naata. 55 Rewɓe ardunooɓe e Iisaa ɓen
gila Jaliilu jokki Yuusufu, ɓe yi'oyi yenaande nden e no furee
on belniraa. 56 Onsay rewɓe ɓen yiltitii fii moyyinoygol tiiri
e angiri. No asewe on naatirnoo, ɓe fowtii wano Sariya on
wi'iri non.

24

Fii Wurniteede Iisaa Almasiihu on
(Mat. 28.1-10; Mrk. 16.1-8; Yhn. 20.1-10)

1 E alat, ɗun ko ɲallal aranal e nder yontere nden, ɓen
rewɓe dawi bimbi subaka ka yenaande, hiɓe yooɓii tiiri ndi
ɓe moyyinnoo. 2 Ɓe tawi hayre ombiranoonde yenaande
nden tallaama, 3 ɓe naati, kono ɓe tawaali ton furee Iisaa
Koohoojo on. 4 Wa fewndo ko ɓe miijotoo fii ɗun, worɓe
ɗiɗo ɓorniiɓe conci jalbuɗi, feeɲani ɓe. 5 Ɓe fow ɓe huli,
ɓe ugginii ka leydi. Kono ɓen worɓe ɗiɗo wi'i ɓe: «Ko fii
honɗun ɗaɓɓitanton wurɗo on e hakkunde mayɓe ɓen? 6 O
alaa ɗoo, o immintinaama. Anditee ko o wowlanaynoo on
kon fewndo o wonnoo Jaliilu, 7 himo wi'aynoo on: ‹Bee *Ɓii-
Aaden on wattee e juuɗe junuubanke'en, o fempee, o waree,
o immintinoyee ka ɲalaande tammere.› » 8 Tun, ɓen anditi
ɗin kongudi Iisaa Almasiihu on.

9 Onsay ɓe iwi ka yenaande ɗon, ɓe yahi yeetoyagol ɗun
*sahaabaaɓe ɓen sappoo e go'o wondude e heddiiɓe ɓen
fow. 10 Ɓen rewɓe ko Mariyama Magaduuna e Yuuwanna
e Mariyama yumma Yaaquuba wondude e woɓɓe goo,
wowlanoynoo ɗun sahaabaaɓe ɓen sappoo e go'o. 11 Kono
ɓe ronki hoolaade ɓen rewɓe, tawi kongudi ɓen ɗin no
wa'ani ɓe wa fuyanteeji. 12 Kono Petruusu immii dogiri ton.
Ɓay o hewtii, o ugginii ka yenaande, ko kasannge on tun o
yi'i ton. Onsay o hooti ka makko e hoore himo ɲaldi sabu
kon ko waɗi.

Fii Taalibaaɓe ɓen Ɗiɗo ka Laawol Emayuusu
(Mrk. 16.12-13)

13 Tawi nden ɲande tigi ɗiɗo e maɓɓe no yahaynoo e
hoɗo no wi'ee Emayuusu woɗɗitorngo Yerusalaam embere
kilomeeterji sappoo e ɗiɗi. 14 Tawi ɓen no yewta fii ko
waɗunoo kon fow. 15 Wa fewndo ko ɓe yewtata ɗun ɓe
landondira, Iisaa ɓadii ɓe, o waddi e maɓɓe laawol. 16 Kono
tawi giiɗe maɓɓe ɗen no wirnanaa anditugol mo.

17 Onsay o wi'i ɓe: «Ko konguɗi hondî wonɗon bugondirde e nder nduu yaadu mon?»

Ɓe dartii, ɓe yoomi. 18 Onsay goɗɗo e maɓɓe wi'eteeɗo Keleyopaasu jaabii mo, wi'i: «Haray ko an tun woni koɗo wonɗo Yerusalaam mo andaali ko waɗi kon e ɗee balɗe ɗoo?»

19 Onsay o wi'i ɓe: «Honɗun?»

Ɓe wi'i mo: «Koo ko waɗi e hoore Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata, ɗun ko oo annabaajo jom kuugal e kongol yeeso Alla e yeeso jamaa on fow, 20 e ko honno kadi hooreeɓe *yottinooɓe sadaka men ɓen e hooreeɓe men ɓen wattiri mo e juuɗe ɓeya fii yo ɓen ɲaawu mo, ɓe fempa mo e leggal, ɓe wara. 21 Meɗen tanyininoo ko kanko yaltinayno *Banii-Isra'iila'en e njaggu. Kono e nder ɗun fow, e hino heɓii hande balɗe tati gila ɗun waɗi. 22 Awa kadi rewɓe wondiɓɓe amen goo ŋalɗinii men fota, nde ɓe dawunoo ka yenaande, 23 ɓe tawaali ton furee makko on. Ɓe ari ɓe wi'i men malaa'ikaaɓe feeɲanii ɓe, ɓen wi'ii ɓe wonde kanko Iisaa himo wuuri. 24 Onsay wondiɓɓe amen goo kadi yahi ka yenaande, ɓe tawaali furee Iisaa on ton, tawi ko no rewɓe ɓen wiirunoo men non tigi woniri!»

25 Onsay kanko Iisaa o wi'i ɓe: «Ko onon yo njofooɓe, hiɗon nennanii gomɗingol kala ko annabaaɓe ɓen *hiitinoo kon! 26 Hara haananaa *Almasiihu on ka o tampira nii ado o naatude ka mangural makko?» 27 Onsay o nangi sifanagol ɓe ko windii fii makko kon fow ka defte, gila e Muusaa e ɓeya annabaaɓe fow.

28 Ɓay wonii ɓe ɓadike hoɗo ngo ɓe yahaynoo e mun ngon, o faaminani ɓe wonde ko toonin ton o sutii. 29 Kono ɓe jeeji mo, ɓe wi'i: «Wonen, ko fii naange ngen yoroyii, niɓɓay woni.» Onsay o naatidi e maɓɓe.

30 Fewndo o jooɗodi e maɓɓe fii ɲaamugol, o yetti bireedi on, o du'ii, o tayiti, o jonni ɓe. 31 Tun, giiɗe maɓɓe ɗen udditii, ɓe anditi mo, onsay o majjitori ɓe. 32 Ɓe woni e wi'indirgol: «Hinaa ɓerɗe men ɗen no amaynoo weltaare fewndo ko o yewtata en ka laawol, o sifanoo en ko windii kon ka defte?»

33 Ɓe immii kisan, ɓe yiltitii Yerusalaam, ɓe ari ɓe tawi sahaabaaɓe ɓen sappoo e go'o e wondiɓɓe mun ɓen no mottondiri ɗon. 34 Tawi ɓen wonnooɓe ɗon no wi'a: «Ka haqiiqa, Koohoojo on immintinaama, o feeɲanii Sim'uunu!»g 35 Onsay ɓeya ɗiɗo kadi sifanii ɓe ko ɓe yi'i kon ka laawol e ko honno ɓe anditiri mo ka sendo bireedi.

g **24:34** 24.34 Ko Sim'uunu oo ɗoo woni jammaaɗo Petruusu.

Fii no Iisaa Feeɲirani Sahaabaaɓe ɓen
(Mat. 28.16-20; Mrk. 16.14-18; Yhn. 20.19-23)

36 Wa fewndo ko ɓe yewtaynoo ɗun, kanko tigi o ari
hakkunde maɓɓe, o wi'i ɓe: «Yo jam wonu e mon!»
37 Tun ɓe ɗenyii, ɓe huli, ɓe sikki ko mbeelu ɓe yi'i.
38 Kono o wi'i ɓe: «Ko honɗun jiɓiɗon? Ko fii honɗun
kadi ndee sikkitaare wonani ka ɓerɗe mon? 39 Ndaaree
ɗee juuɗe an e ɗee koyɗe an. Ko min tigi nii! Meemee
lan, ndaaron, ko fii mbeelu alaa teewu, alaa yi'e, on yi'ii-le
min miɗo mari.»
40 Ɓay wonii o wi'ii ɗun, onsay o holli ɓe juuɗe makko ɗen
e koyɗe makko ɗen. 41 Ɓay tawii e nder weltaare maɓɓe
nden haa jooni ɓe hoolaaki, hiɓe e nder ŋalaw, onsay o wi'i
ɓe: «Hara hiɗon mari ɗoo goɗɗun ko ŋaametee?» 42 Onsay
ɓe ɓannani mo huntere lingii sa'aangii. 43 O yetti ngii, o
nafii yeeso maɓɓe.
44 Onsay o wi'i ɓe: «Ko ɗunɗoo mi wowlannoo on fewndo
mi wondunoo e mon, wonde bee ko windii fii an kon fow
ka Sariya Muusaa e ka Zabuura e ka defte ɓeya annabaaɓe
laatoo.»
45 Ontuma o udditani ɓe hakkille maɓɓe ɗen fii no ɓe
faamira defte ɗen. 46 O wi'i ɓe kadi: «Ko ɗunɗoo windii
wondema Almasiihu on tampay, o immintinee e hakkunde
mayɓe ɓen ka ŋallal tammal. 47 Awa kadi leyyi ɗin fow
waajete e innde makko gila Yerusalaam fii yo ɓe tuubu, ɓe
yaafanee junuubaaji maɓɓe ɗin. 48 Ko onon woni seedeeɓe
ɗun ɓen. 49 Jooni non mi addanoyay on ko Baaba an
fodunoo kon. Kono onon luttee ka nder saare, haa tuma
yeɗaɗon bawgal iwrayngal ka dow ngal.»

Fii Yentineede Iisaa Almasiihu on
(Mrk. 16.19-20; Sah. 1.9-11)

50 Ɓawto ɗun Iisaa nawri ɓe telen *Betanii, o fonti juuɗe
makko ɗen, o du'anii ɓe. 51 Wa fewndo ko o du'antoo
ɓe, o acci ɓe ɗon, o yentinaa ka kammu. 52 Ɓay kamɓe
ɓe sujjanii mo, ɓe yiltitii Yerusalaam e hoore welo-welo
mawngo. 53 Onsay ɓe tabiti ka *juulirde mawnde, hiɓe
mawnina Alla.

NO YUUHANNA YOTTINIRI LINJIILA ON NON

Fii Daaluyee on e Ngurndan ɗan

1 Ka fuɗɗoode, hari Daaluyee on no woodi, tawi Daaluyee
on no wondi e Alla, tawi kadi Daaluyee on ko Alla, 2 tawi
himo wondi e Alla ka fuɗɗoode. 3 Ko rewrude e Daaluyee
on Alla tagiri kala huunde, hay huunde e ko tagaa kon alaa
ko tagaa e ɓaawo makko. 4 Awa kadi ko e makko ngurndan
ɗan woni. Ko ɗan ngurndan kadi woni ndaygu yimɓe ɓen.
5 Ndaygu ngun jalbi ka nder niɓe, laatii niɓe ɗen foolaali
ngu.

6 Woodii neɗɗo mo Allaahu on nuli no wi'ee Yaayaa.
7 On ardi wa seedee fii seeditanagol ndaygu ngun, fii
yo fow gomɗinir sabu makko. 8 Hinaa non kanko woni
ndaygu ngun, kono ko o ardi ko fii seeditanagol ndaygu
ngun, 9 ɗun ko nguu ndaygu haqiiqawu arngu e oo aduna,
ndayginayngu kala neɗɗo.

10 Hari daaluyee on no e oo aduna, awa kadi aduna on
ko e makko tagiraa, kono aduna on andaali mo. 11 O arii
ka makko, kono ɓe makko ɓen jaɓɓaaki mo. 12 Kono kala
jaɓɓiiɓe mo, gomɗini innde makko nden, ko ɓen o newnani
wonugol ɓiɓɓe Alla. 13 Ɗun ko ɓen heɓaaɓe immorde e Alla,
hara hinaa immorde e yiiyan maa e mbeleeɗe ɓandu maa
e faale neɗɗanke.

14 Daaluyee on wonti neɗɗo, o hoɗi hakkunde men, ɗun
ko on heewuɗo moyyere e goonga. Awa-le en punnike
mangu makko ngun, ngun mangu ngu Biɗɗo bajjo on heɓi
e Baabaajo on.

15 Yaayaa seeditanii mo, ewnii, o wi'i: «Ko oo mi
wowlunoo fii mun, mi wi'i: ‹Araynooɗo ɓaawo an on ko
ɓurɗo lan mawnude, ko fii hari himo woodaa ko adii lan!›
»

16 Awa en fow en heɓii moyyere e hoore moyyere
immorde e ko woni e makko kon fow. 17 Ko fii Sariya on ko e
Muusaa ardi, kono sulfu on e goonga on ko e Iisaa Almasiihu
on ardi. 18 Haa hande hay gooto yi'aali Alla. Kono Bajjo on,
on wonɗo Alla, wonduɗo e Baabaajo on, on ɓanginanii en
fii makko.

Fii Seeditoore Yaayaa nden
(Mat. 3.1-12; Mrk. 1.1-8; Luk. 3.15-17)

19 E hino seeditoore Yaayaa nden, fewndo ko hooreeɓe
*Yahuudiyankeeɓe ɓen Yerusalaam immini *yottinooɓe

sadaka ɓen e Lewiyankeeɓe ɓen fii landagol mo, ɓe wi'i:
«An ko a hombo nii?».
20 O qirritii e hoore o yeddaali, o wi'i: «Wonaa min woni *Almasiihu on.»
21 Ɓe landii mo kadi, ɓe wi'i: «E hara ko a hombo non? Kaa ko an woni Iiliiya?»
O jaabii ɓe, o wi'i: «Hinaa mi on.»
Ɓe landii mo kadi, ɓe wi'i: «E hara ko an woni Annabaajo on?»
Ɗun kadi o jaabii: «Oo'o.»
22 Onsay ɓe wi'i mo: «E hara ko a hombo non fii yo men jaabitoyo nulɓe men ɓen? Ko hondun wi'itidaa an tigi?»
23 O jaabori ɓe wano annabi *Isaaya wiirunoo non, o wi'i: «Ko min woni hawa ewnotoodo ka wulaa on, wi'a: ‹Fewnee laawol Joomiraado on!› » [a]
24 Tawi ɓen imminanooɓe ko ka *Fariisiyaaɓe ɓen iwri.
25 Onsay ɓe landii mo, ɓe wi'i: «E fii hondun non *lootantaa maande tuubuubuyee, si tawii wonaa an woni Almasiihu on maa Iiliiya maa Annabaajo on?»
26 Kanko Yaayaa o jaabii ɓe, o wi'i: «Min ko ndiyan mi woni *lootirde maande tuubuubuyee. Kono godɗo no e hakkunde mon mo on andaa,
27 wondo arude ɓaawo an, mo mi hewtaa hay firtugol ɓoggi padɗe mun!»
28 Ɗun ko *Betanii funnaange Yurdayniwol wadi, ka Yaayaa lootaynoo maande tuubuubuyee don.

Fii Baalun Alla kun

29 Bimbi nden ɲande, Yaayaa haccii ka Iisaa arata e makko, o ewnii, o wi'i: «E hino *Baalun Alla ɓooraykun junuubi aduna on kun.
30 Ko oo woni mo mi wowlannoo on fii mun fewndo ko mi wi'i: Godɗo aroyay ɓaawo an, on ko Ɓurdo lan mawnude, ko fii hari himo woodanoo ko adii lan.
31 Min hari mi andaa mo, kono ko fii ɓanginangol jamaa *Isra'iila on fii makko wadi si mi ari lootirgol ndiyan.»
32 Kanko Yaayaa o seeditii kadi ɗundoo, o wi'i: «Mi yi'ii Ruuhu Allaahu on no iwra ka kammu tippora wa gabooru, wona e hoore makko.
33 Kono min hari mi andaa mo, kono Nuludo lan yo mi lootir ndiyan on daalanii lan: ‹On mo yi'udaa Ruuhu an on no tippoo wona e mun woo, haray on ko *Ruuhu Seniido on lootirta.›
34 Min non mi yi'ii, mi seeditike kadi, ko on woni *Biɗɗo Alla on.»

Fii no Iisaa Fuɗɗori Heɓirde Taalibaaɓe

35 Bimbi nden ɲande kadi tawi Yaayaa no ɗon, himo wondi e taalibaaɓe makko ɗiɗo.
36 O yi'i ka Iisaa feyyata, o wi'i: «E hino Baalun Alla kun!»

---

[a] **1:23** 1.23 Isa. 40.3

37 Ɓen taalibaaɓe makko ɗiɗo nani ɗin konguɗi makko,
jokki Iisaa. 38 Onsay Iisaa yeyyitii, o tawi hiɓe jokki mo, o
wi'i ɓe: «Ko honɗun ɗaɓɓoton?»
Ɓen kadi jaabii: «Rabbi*», (ɗun no firi ‹Karamoko'en›)
«ko honto hoɗuɗon?»
39 O jaabii ɓe, o wi'i: «Aree yi'on.»
Ɓe yahi, ɓe yi'i ka o hoɗi. Nden ɲande ɓe woni takko
makko ɗon, tawi ko wa ka alansaraa. 40 Tawi oo wi'eteeɗo
Andaraawu, ɗun ko oo musiɗɗo Sim'uunu Petruusu, ko o
goɗɗo e ɓen ɗiɗo nanuɓe konguɗi Yaayaa ɗin e jokkuɓe
Iisaa ɓen. 41 Kanko Andaraawu o adii yiidude e Sim'uunu
neene-gooto makko on, o wi'i mo: «Men yi'oyii Almasiihu
on.» (Ɗun no firi «Toɗɗaaɗo on.»)
42 Onsay o addi mo e Iisaa. Iisaa ndaari mo, wi'i:
«Ko an woni Sim'uunu mo Yuunusa, jooni ko Petruusu
noddeteɗaa.» (Ko woni firo ɗun ko «fetere.»)

Fii no Iisaa Noddiri Filiipu e Natanayiila

43 Bimbi nden ɲande, tawi kanko Iisaa himo faalaa
yahude Jaliilu, o tawoyi Filiipu, o wi'i mo: «Jokkan.» 44 Tawi
Filiipu ko mo Bayti-Sa'iida ka saare oo wi'eteeɗo Andaraawu
e Petruusu.
45 Onsay Filiipu tawoyi oo wi'eteeɗo Natanayiila, o wi'i
mo: «Men yi'ii on mo fii mun windii ka Sariya Muusaa e ka
defte annabaaɓe ɓen, ɗun ko Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata,
ɓiɗɗo Yuusufu.»
46 Onsay Natanayiila wi'i mo: «Hara huunde moyyere no
waawi yaltude Naasirata?»
Filiipu jaabii mo wi'i: «Aru ndaaraa!»
47 Ɓay Iisaa yi'ii Natanayiila no ara e makko, o sifii fii
makko, o wi'i: «E hino Isra'iilayankeejo haqiiqaajo mo aldaa
e yoyre.»
48 Kanko Natanayiila o jaabii: «Ko honno andirɗaa mi?»
Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko ado Filiipu noddude ma, fewndo
ko wonnoɗaa ka ley yibbehi, hari mi yi'ii ma.»
49 Natanayiila wi'i: «Karamoko'en, ko onon woni Ɓiɗɗo
Alla on e Lanɗo Isra'iila on!»
50 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko fii mi wi'ii mi yi'ii
ma ka ley yibbehi gomɗinirɗaa? A yi'ay ko ɓuri ɗunɗoo
mawnude. 51 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, on yi'ay
kammu ngun no uddiɗii, malaa'ikaaɓe Alla ɓen no waɗa
yawa jippoo e hoore *Bii-Aaden on.»

2

Fii no Iisaa Wayliri Ndiyan ɗan Njaram Wiiɲu

1 Balɗe tati ɓawto ɗun, peera waɗi ka wi'etee Kanaa,
ɗun ko e nder Jaliilu. Tawi yumma Iisaa no ton. 2 Iisaa

e taalibaaɓe mun ɓen kadi saatinaa e on peera. 3 Ɓay
njaram *wiiɲu ɗan lellii, yumma makko kanko Iisaa wi'i
mo: «Njaram ɗan lellirii ɓe.»
4 Onsay Iisaa jaabii yumma mun, wi'i: «Neene, ko
honɗun faalanaɗon mi? Ko fii saa'i an on hewtaali taho!»
5 Yumma makko wi'i kurkaaɗi ɗin: «Waɗee kala ko o wi'i
on.»
6 Tawi no ɗon looɗe kaaye jeegoo eɓɓanaaɗe fii ka
Yahuudiyankeeɓe ɓen salligoo, tawi nde bee e majje no
waɗa embere liitir teemedere. 7 Iisaa wi'i ɓe yo ɓe hebbin
ɗen looɗe ndiyan, kamɓe kadi ɓe loowi e majje haa ɗe
heewi. 8 Onsay o wi'i ɓe yo ɓe ɲeɗu, ɓe naɓana ardotooɗo
fii ɲaameteeji on. Ɓe ɲeɗi, ɓe naɓani mo. 9 Ardotooɗo fii
ɲaameteeji on kadi mettii ɗan ndiyan waylaaɗan njaram
wiiɲu. Tawi o andaa ko honto ɗan njaram iwi, kono tawi
kurkaaduuɓe yooguɓe ndiyan ɗan ɓen kaɲun no andi.
Onsay o noddi wonɗo tiggude on, 10 o wi'i mo: «Mo kala
ko njaram moyyan ɗan adotoo yeɗude, si yeɗoya jaasuɗan
ɗan, tuma yaraa moyya. Kono an, hiɗa mari njaram
moyyan ɗan haa jooni!»
11 Ko ndee maande hawniinde o attii waɗude kanko Iisaa,
ɗun ko ka wi'etee ɗon Kanaa e nder diiwal Jaliilu waɗi. Ko
nii o ɓanginiri darja makko on, taalibaaɓe makko ɓen kadi
gomɗini mo.

Fii no Iisaa Raɗori Yeeyooɓe ɓen ka Juulirde Mawnde
(Mat. 21.12-17; Mrk. 11.15-19; Luk. 19.45-48)

12 Ko ɓawto ɗun, o yaadi e yumma makko e neene-
gootooɓe makko ɓen e taalibaaɓe makko ɓen Kafer-
nahuum. Ɓe weeri ɗon balɗe seeɗa.
13 Tawi juldeere Yahuudiyankeeɓe ɓen, ɗun ko *Juldeere
Yawtaneede nden, ɓadike. Onsay Iisaa yahi *Yerusalaam. [b]
14 O tawi yeeyooɓe na'i e baali e gabooji e waɗooɓe sensa-
sensita no jooɗii ka dingiral *juulirde mawnde. 15 Onsay o
moyyini paatawol ɓoggi, o raɗii ɓe fow ka dingiral juulirde
mawnde wondude e baali ɗin e na'i ɗin, o saakiti kaalisiiji
waɗaynooɓe sensa-sensita ɓen, o liɓi taabe ɗen. 16 O wi'i
yeeyaynooɓe gabooji ɓen: «Ittee ɗu'un ɗoo! Wota on waɗu
suudu Baaba an ndun suudu yeeyirdu!»
17 Onsay taalibaaɓe ɓen anditi wonde ɗunɗoo no windi-
noo: ‹Giggol ngol mi joganii suudu maa ndun no e an wa
yiite wonge lan ɲaamude.›[c]
18 Onsay hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen yetti haala kan
wi'i mo: «Ko maande hawniinde honde waawuɗaa men
hollude fii ɓangingol hiɗa gasa warrude nii?»

---

b **2:13** 2.13 Egg. 12 c **2:17** 2.17 Zab. 69.10

19 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Lancee ndee juulirde, mi
immintinay nde e nder balɗe tati!»
20 Onsay kamɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen ɓe wi'i: «E nder
duuɓi cappanɗe nay e jeegoo ndee juulirde no darneede,
an non a immintinay nde e nder balɗe tati?» 21 Kono tawi
kanko juulirde nde o wonnoo wowlude fii mun nden, ko
ɓandu makko ndun. 22 Ɓay wonoyii non o immintinaama
e hakkunde mayɓe ɓen, taalibaaɓe makko ɓen anditoyi
wonde hari o wi'uno ɗun, onsay ɓe gomɗini bindi ɗin e
ngol kongol ngol Iisaa wi'unoo.
23 E nder ko Iisaa wonnoo Yerusalaam kon, ɗun ko ka
Juldeere Yawtaneede, buy gomɗini innde makko nden sabu
maandeeji hawniiɗi ɗi o waɗaynoo ɗin. 24 Kono Iisaa
hoolanooki ɓe, ko fii hari himo andunoo yimɓe ɓen fow,
25 awa kadi o hatonjinaa e humpiteede fii yimɓe ɓen, ko fii
himo andunoo ko woni ka nder ɓernde neddanke.

3

Fii Yewtere nden hakkunde Iisaa e Nikodiyuusu

1 Tawi no e hakkunde fedde *Fariisiyaaɓe ɓen hooreejo
Yahuudiyankeeɓe no wi'ee Nikodiyuusu. 2 On ari jemma
takko Iisaa, o wi'i: «Karamoko'en, meɗen andi ko a
jannoowo iwruɗo ka Alla, ko fii hay gooto waawataa
waɗude ɗii maandeeji hawniiɗi ɗi wonɗaa e waɗude, si
tawii Alla aldaa e ontigi.»
3 Onsay Iisaa jaabii, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii
ma, si neɗɗo jibintinaaka, o waawataa yi'ude *laamu Alla
ngun.»
4 Nikodiyuusu kadi jaabii, wi'i: «Ko honno goɗɗo
waawetee jibintinireede e nder nayeewu mun? E hara
himo waawa naatitude kadi ka dimdimol neene makko, o
jibintinee?»
5 Iisaa jaabii kadi fahin, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi
andinii ma, si neɗɗo jibiniraaka ndiyan e Ruuhu Alla on,
haray o waawataa naatude ka laamu Alla. 6 Ko jibiniraa
ɓandu kon ko ɓandu, ko jibiniraa kadi Ruuhu Alla on kon
ko ruuhu. 7 Wota a ŋalɗu fii mi wi'ii ma bee jibintineɗon
kesun. 8 Ko fii hendu ndun no wifirde ka faaliraa woo, hiɗa
nanude hawa kan, kono a andaa ko honto ndu iwri maa ko
honto ndu fewri. Ko nii kadi fii kala heɓiraaɗo Ruuhu Alla
on.»
9 Nikodiyuusu yettiti haala kan kadi, wi'i: «Ɗun ko honno
gasirta wonirde?»
10 Iisaa jaabii, wi'i: «Ko a jannoowo *Isra'iilayankeeɓe
ɓen e a andaa ɗun? 11 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii ma,
ko ko men andi men wowlata, awa kadi ko ko men yi'i men

seeditotoo, kono onon on jaɓataa seeditoore amen nden.
12 Si on gomɗinaali fii piiji adunayankeeji ɗi mi yewti on fii
mun ɗin, haray ko honno gomɗinirton piiji kammuyankeeji
ɗi mi yewtoyta on fii mun ɗin? 13 Hay gooto yawaali ka
kammu si hinaa Iwruɗo ka kammu on, ɗun ko *Ɓii-Aaden
on. 14 Wano Muusaa townirnoo mboddi ndin non ka wulaa,
ko bee Ɓii-Aaden on kadi towniree non, 15 fii kala gomɗinɗo
mo yo heɓu *ngurndan poomayankejan.

16 «Ko fii hakkee ko Alla yiɗi aduna on, o yeɗii mo Ɓiɗɗo
makko bajjo on, fii kala gomɗinɗo mo wota halko, kono yo
ontigi heɓu ngurndan poomayankejan. 17 Ko fii Allaahu on
addaali Ɓiɗɗo makko on e oo aduna fii ɲaawugol aduna
on, kono ko fii yo aduna on dandire sabu makko. 18 On
gomɗinɗo mo ɲaawetaake, kono on mo gomɗinaali mo
ɲaawaama wuren, ɓayru o gomɗinaali innde Ɓiɗɗo Bajjo
Alla on. 19 Awa e hino ɲaawoore nden: ndaygu ngun arii ka
aduna, kono yimɓe ɓen yiɗii niwre nden ɓuri ndaygu ngun,
ɓay kuuɗe maɓɓe ɗen ko bonɗe. 20 Ko fii kala waɗoowo
bone haray no aɲi ndaygu ngun, ontigi arataa ka ndaygu
fii wota kuuɗe makko ɗen feeɲu. 21 Kono on huutoroowo
goonga on aray ka ndaygu fii yo weeɓite wonde kuuɗe
makko ɗen ko e Alla huuwiraa.»

Fii Seeditoore Yaayaa Ɗimmere nden

22 Ɓawto ɗun Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen yahi e ngal
diiwal *Yahuuda. O ɲallidi e maɓɓe ɗon, tawi himo *loota
maande kisiyee. 23 Tawi Yaayaa kadi no *lootude maande
tuubuubuyee ka wi'etee ɗon Enuuna, ɗun ko takko Saliima,
ɓay tawi ndiyan buy no ɗon. Yimɓe no yahaynoo ɗon fii
yo o lootu ɓe, 24 ko fii tawi Yaayaa waɗaaka taho e kaso.
25 Kono yeddondiral immii hakkunde taalibaaɓe Yaayaa ɓen
e Yahuudiyankeejo goo e telen-ma laɓɓinegol ngol. 26 Ɓen
ɓadii Yaayaa, ɓe wi'i mo: «Karamoko'en, mo wondunoɗaa
on gaɗa Yurdayniwol, ɗun ko on mo seeditiɗaa fii mun,
himo lootude yimɓe ɓen, awa kadi fow no yaarude e
makko!»

27 Onsay Yaayaa jaabii ɓe, wi'i: «Neɗɗo ko ko okkaa
ka kammu kon tun waawi hendaade. 28 Onon tigi ko on
seedeeɓe an wonde mi wi'ii hinaa min woni *Almasiihu
on, kono ko mi imminaaɗo yeeso makko. 29 Ko hombo
jeyi jomba? Ko jombuɗo mo on. Ko wonani njaatigi jom-
jomba ko daragol takko makko, heɗoo mo, nana hito makko,
heewa weltaare, nden weltaare an-le timmii. 30 Bee on
ɓeydoo, min mi ɗuytoo. 31 Ko fii on Iwruɗo dow no e hoore
fow. On mo ka leydi ko mo ka leydi, o wowliray kadi wa mo
ka leydi. Kono Iwruɗo ka kammu on no e hoore fow. 32 On

non no seeditaade ko yi'i kon e ko nani kon, kono hay gooto jaɓataa nden seeditoore makko. 33 Kala on jaɓuɗo nden seeditoore makko, haray ɓanginii wonde Alla ko goonga. 34 Ko fii on mo Allaahu on nuli, ko daaluyeeji Alla ɗin o wowlata. Ko fii Allaahu on yeɗay mo Ruuhu mun on no heewiri. 35 Baabaajo on no yiɗi Ɓiɗɗo on, awa kadi o wattii fow e juuɗe makko. 36 Kala gomɗinɗo Ɓiɗɗo on, haray no mari ngurndan poomayankejan, kono on mo halfinaaki e Ɓiɗɗo on yi'ataa ngurndan, ko fii tikkere Alla nden wonay e hoore makko.

4

Fii no Iisaa Yewtidiri e Debbo Samariyankeejo on

1 Fariisiyaaɓe* ɓen nani wonde Iisaa no ɓurude Yaayaa heɓude taalibaaɓe, o loota ɓe, 2 (kono tawi wonaa kanko Iisaa tigi wonnoo lootude, kono ko taalibaaɓe makko ɓen wonnoo lootude). 3 Ɓay Iisaa humpitike ɗun, o iwi ka diiwal Yahuuda ɗon, o yiltitii ka diiwal Jaliilu. 4 Tawi-le bee o tayitoya *Samariiya.

5 E nder ɗun, o hewti e saare jeyaande e Samariiya no wi'ee Sikaara e binde ngesa mba Yaaquuba okkunoo ɓiɗɗo mun on, ɗun ko Yuusufu. 6 Tawi woyndu Yaaquuba ndun no ɗon. Iisaa jooɗii ka binde woyndu sabu ronkere yaadu ndun, ɗun ko wa tumbere ɲalorma.

7 Debbo Samariyankeejo ari yoogugol ndiyan. Iisaa wi'i mo: «Okkoran mi yara.» 8 (Ko fii hari taalibaaɓe makko ɓen no yahi ka saare fii soodugol ɲaametee.)

9 On debbo Samariyankeejo wi'i mo: «Ko honno an a Yahuudiyankeejo tororta mi ko yaraa, mi Samariyankeejo?» (Ko fii huuwondiral alaa hakkunde Yahuudiyankeeɓe ɓen e Samariyankeeɓe ɓen.)

10 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Si hiɗa andunoo dokkal Alla ngal e Wi'uɗo ma ‹okkoran mi yara› on, hanno ko an torotonoo mo ko yaraa, o okkore ndiyan wurnayɗan.»

11 Kanko debbo on o jaabii mo, o wi'i: «Koohoojo, a alaa hay huunde ko yoogiraa, awa-le woyndu ndun no luggi. E hara ko honto heɓaynoɗaa non ɗan ndiyan wurnayɗan? 12 E hara a ɓuru ben amen Yaaquuba mawnude, on okkuɗo men nduu woyndu, kanko tigi o yari e mayru wondude e ɓiɓɓe makko e jawle makko?»

13 Iisaa jaabii, wi'i: «Kala yaruɗo ɗan ndiyan ɗonɗoyte kadi. 14 On yaruɗo non ndiyan ɗan mi okkorta mo ɗan, ɗonɗetaake hande kadi. Kono ndiyan ɗan mi okkorta mo ɗan wontay e makko ɓundu ndiyan, ɓuloojan fii yeɗugol *ngurndan poomayankejan.»

15 Debbo on jaabii mo, wi'i: «Koohoojo, okkoran ɗan
ndiyan, hara mi ɗonɗetaake hande kadi, e hara mi artaali
ɗoo hande kadi yoogugol.»
16 Onsay kanko Iisaa o wi'i mo: «Yahu noddoyaa moodi
maa, araa.»
17 Debbo on jaabii mo, wi'i: «Mi alaa moodi.»
Iisaa wi'i mo: «A wowlii haqiiqa, ko wi'uɗaa kon wonde
a alaa moodi. 18 Ko fii a heɓii dewle jowi, awa kadi mo
wonduɗaa on fewndo ɗoo wonaa moodi maa. E ɗun non a
wowlii goonga.»
19 Debbo on wi'i mo: «Koohoojo, mi tawii ko a annabaajo.
20 Menen Samariyankeeɓe ɓen, baabiraaɓe amen ɓen non
rewii Alla e ngoo fello. Kono onon Yahuudiyankeeɓe ɓen,
hiɗon wi'i ko Yerusalaam woni nokkuure ka Alla rewetee
ɗon.»
21 Iisaa wi'i mo: «Hey ko an yo debbo, hoolo lan,
saa'iiji goo no aroya hara hinaa e hoore ngoo fello, hinaa
Yerusalaam rewoton Baabaajo on. 22 Ko fii onon hiɗon
rewude ko on andaa, menen meɗen rewude ko men andi,
ko fii kisiyee mo Alla yeɗata on ko e Yahuudiyankeeɓe ɓen
ardi.[d] 23 Kono saa'i on no arude, ɗun-le wuren o hewtii, ka
rewooɓe e haqiiqa ɓen rewira Baabaajo on Ruuhu e goonga,
ko fii ko sifa ɓen rewirooɓe mo non, Baabaajo on woni
ɗaɓɓude. 24 Alla ko Ruuhu, bee rewooɓe mo ɓen rewira
mo Ruuhu e goonga.»
25 Debbo on wi'i mo kadi: «Miɗo andi wonde *Almasiihu
on aroyay, ɗun ko Toɗɗaaɗo on. Nde o aroyi, o yewtay men
fow.»
26 Iisaa jaabii mo wi'i: «Ko min oo Wonɗo ma wowlande
nii woni on.»

Fii Misal Yettaangal e Baagol

27 Onsay taalibaaɓe ɓen hewti, ɓe ŋalɗi ko o wonnoo
e yewtidude e debbo on kon. Kono hay gooto e maɓɓe
landaaki mo, wi'i: «Ko honɗun faalaɗaa?» maa «Ko
honɗun yewtidantaa e makko?».
28 Debbo on kadi acci ɗon loonde nden, o yahi ka saare,
o wi'i yimɓe ɓen: 29 «Aree ndaaron neɗɗo wowlanɗo lan
kala ko mi waɗi. Taw si wonaa kanko woni Almasiihu on?»
30 Onsay ɓen yalti ka saare, ɓe ari e makko.
31 Wa fewndo onsay, tawi taalibaaɓe ɓen no jeejude mo,
wi'a: «Karamoko'en, nafee!»
32 Kono o jaabii ɓe, o wi'i: «Miɗo mari ŋaametee ko mi
ŋaama ko on andaa.»
33 Onsay taalibaaɓe ɓen wi'indiri: «E hara ko goɗɗo
addani mo ko o ŋaama?»

---

d **4:22** 4.22 Ɗun no faamora kadi ko Yahuudiyankeeɓe ɓen yottini gandal fii kisiyee.

34 Iisaa wi'i ɓe kadi: «Neema an on ko waɗugol faale
Nuluɗo lan on e timmingol golle makko ɗen. 35 E on wi'aali
kadi: ‹Ɗoo e baagol ngol no heddii lebbi nay?› Hey, mi
wi'ii on, ɓantee gite ɗen, ndaaron gese ɗen, ɗe wojjanii
baagol! 36 Jooni wa'oowo on heɓay njoddi, o mooɓa neema
fii ngurndan poomayankejan ɗan, fii yo sankoowo on e
wa'oowo on weltodu. 37 Ko fii ngal misal ɗoo ko goonga
wonde: ‹Ko goɗɗo aawata, oya on soɲita.› 38 Mi nulii on
soɲitoygol ko on remaano. Woɓɓe remiino, ko e nder yangi
ɓen kin naatuɗon.»
39 Samariyankeeɓe ɗuuɗuɓe e nden saare gomɗini Iisaa
sabu ngol kongol ngol oo debbo seeditanii mo, o wi'i: «O
wowlanii lan kala ko mi waɗi.» 40 Ɓay Samariyankeeɓe ɓen
arii e makko, ɓe torii mo wonugol takko maɓɓe, laatii o
woni ɗon balɗe ɗiɗi.
41 Gomɗinɓe ɓen ɓurti ɗuuɗude kadi sabu kongol makko
ngol, 42 tawi hiɓe wi'a on debbo: «Hinaa sabu kongol
maa ngol hande kadi men gomɗiniri, kono ko ɓay menen
tigi men heɗike mo. Meɗen andi wonde ko kanko woni
Dandoowo aduna on.»

Fii Maande Ɗimmere Hawniinde Iisaa nden

43 Ɓay ɗen balɗe ɗiɗi feyyii, Iisaa iwi ɗon fii yahugol
Jaliilu, 44 fii kala o seeditike kanko tigi wonde annabaajo
alaa teddungal ka leydi mun. 45 Ɓay wonii o hewtii Jaliilu,
ɓe Jaliilu ɓen jaɓɓii mo, sabu tawde hari ɓe yi'ii ko waɗi
Yerusalaam kon fow ka fewndo juldeere, ɓay kamɓe kadi
ɓe yahuno juldeere nden. 46 O yiltitii kadi Kanaa, ɗun ko e
nder Jaliilu, ka o waylunoo ndiyan ɗan njaram *wiiɲu ɗon.
Tawi ɓiɗɗo yeesoojo laamateeri ndin, wonɗo Kafer-
nahuum, no nawni. 47 Ɓay o nanii wonde Iisaa iwii ka
diiwal Yahuuda arii Jaliilu, on ari tawi mo, o torii mo
yahugol ndikkinoya on ɓiɗɗo makko wonɗo e daande
mayde.
48 Iisaa wi'i mo: «Onon si on yi'aali maandeeji e kaawa-
keeji, on gomɗintaa few!»
49 Kono on yeesoojo laamateeri ndin wi'i mo: «Koohoojo,
seenee ado paykun an kun maayude!»
50 Iisaa wi'i mo: «Yahu, ɓiɗɗo maa on ndikkii.»
On neɗɗo hoolii kongol ngol Iisaa wi'i mo ngol, o yahi. 51 E
nder ko o yiltitotoo kon, o fotti e kurkaaɗi makko ɗin, ɓen
wi'i mo wonde ɓiɗɗo makko on ndikkii. 52 O landii ɓe ko e
saa'i hombo hayfani paykun kun. Ɓen jaabii mo: «Ko hanki
tumbere ɲalorma nguli ɓandu kin yalti e makko.» 53 Onsay
kanko baabaajo on o anditi ko e on saa'i tigi Iisaa wi'i mo
«ɓiɗɗo maa on ndikkii.» Onsay o gomɗini, kanko e yimɓe
suudu makko ndun fow.

54 Ko ndee maande hawniinde ɗoo woni ɗimmere nde o
waɗi ɓay o iwii ka diiwal Yahuuda, o arii Jaliilu.

5

Fii no Iisaa Selliniri Jukkunnaajo

1 Ɓawto ɗun, juldeere Yahuudiyankeeɓe waɗi. Iisaa yahi
Yerusalaam. 2 Tawi beelun no Yerusalaam ɗon ka binde
dambugal wi'eteengal Dambugal Baali. Kun beelun no wi'ee
e haala Yahuudiyanke Betesada, caaliiji jowi no hundi kun.
3-4 Nawnuɓe ɗuuɗuɓe no waalii e ley ɗin caaliiji, ɗun ko
gila e bumɓe e boofooɓe e maaya-ɓanduuɓe, ᵈ 5 Tawi goɗɗo
no ɗon, ɲawɗo gila duuɓi cappanɗe tati e jeetati. 6 Iisaa yi'i
on no waalii, o andi on no ɗon gila neeɓii. Kanko Iisaa o
wi'i on: «Hiɗa faalaa hettude cellal?»

7 Ɲawɗo on jaabii mo, wi'i: «Koohoojo, mi alaa hay gooto
ko yollammi ka nder beelun si ndiyan ɗan memminike.
Ɗoo yo wonu mi hewtii, haray goɗɗo attike lan yollaade.»

8 Onsay Iisaa wi'i mo: «Immo, yettaa dankun maa kun,
yahaa.» 9 Ɗon kisan on neɗɗo hetti cellal, o yetti dankun
makko kun, o woni e jindugol.

Ɗun hawrondiri e *aseweere, ɗun ko *ɲalaande fowte-
teende e mun nden. 10 Hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen
wi'i on sellinaaɗo: «Ko ɲalaande fowteteende nii! Hande
daganaaki ma yettugol danki maa kin!»

11 Kono o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko sellinɗo lan on wi'immi:
‹Yettu dankun maa kun, yahaa.› »

12 Onsay ɓen landii mo: «Ko neɗɗo hombo wi'u-maa:
‹Yettu, yahaa›?» 13 Kono tawi on sellinaaɗo andaa ko
hombo, ko fii hari Iisaa majjitorii mo e hakkunde yimɓe
wonnooɓe e nden nokkuure ɓen.

14 Ɓawto ɗun Iisaa tawti mo ka *juulirde mawnde, o wi'i
mo: «E hino a hettii cellal. Wota a waɗitu junuubu hande
kadi, fii wota goɗɗun goo heɓe ko ɓuri ɗunɗoo bonde.»
15 Onsay on neɗɗo yiltitii, wi'i hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe
ɓen wonde ko Iisaa sellini mo.

Fii hakkunde Ɓiɗɗo on e Baabaajo on

16 Ko waɗi si hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen cukkii Iisaa,
ko sabu tawde o waɗii ɗun e aseweere. 17 Kono Iisaa jaabii
ɓe, wi'i: «Ben an no gollude haa jooni. Min kadi miɗo
gollude.» 18 Sabu ɗun hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen ɓurti
ɗaɓɓude no warira mo, ɗun non hinaa fii tun himo bonni

ᵈ **5:3-4** 5.4 Bindi goo no ɓeyditi ɗun ka lannoode aaya on: *habbiiɓe memminagol ndiyan beelun kun. Ko fii hari malaa'ikaajo no woowi tippaade e kun beelun e saa'iiji goo, o yeya ndiyan ɗan. Kala non on adinooɗo yollaade ɓawto memminagol ndiyan ɗan, o ndikkay, ɗun non nawnaare nde o wondunoo woo.*

Sariya on e asewe, ɗun ko ŋalaande fowteteende nden, kono ko fii himo inni kadi Alla ko Ben makko, ko nii o waɗitori himo fota e Alla.

19 Kono Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, Ɓiɗɗo on waawataa waɗude hay huunde immorde e makko kanko tigi, si hinaa ko o yi'i Baabaajo on no waɗa kon. E kala ko Baabaajo on waɗi, Ɓiɗɗo on kadi waɗiray wano non. 20 Ko fii Baabaajo on no yiɗi Ɓiɗɗo on, o hollay mo kadi kala ko o waɗata. Awa kadi o hollay mo kuuɗe ɓurɗe ɗee ɗoo, fii no woniron e nder ŋalaw. 21 Ko ɗun waɗi, wano Baabaajo on immintinirta mayɓe ɓen non, o wurnita ɓe, ko wano non kadi Ɓiɗɗo on wurnitirta on mo o faalaa wurnitude. 22 Ko wattii e ɗun, Baabaajo on ŋaawataa hay gooto, kono o wattii kala ŋaawoore e juuɗe Ɓiɗɗo on, 23 fii yo fow teddin Ɓiɗɗo on wano ɓe teddiniri Baabaajo on non. On mo teddinaali Ɓiɗɗo on haray teddinaali Baabaajo on, on Nuluɗo mo.

24 «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, kala on heɗiiɗo kongol an ngol, gomɗini Nuluɗo lan on, haray on no e *ngurndan poomayankejan. Awa kadi o aretaake e ŋaaweede, ko fii haray o iwii e mayde, o arii e ngurndan. 25 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, saa'i araynooɗo on ko fewndo ɗoo, nde mayɓe ɓen nani hawa *Ɓiɗɗo Alla on, ɓen nanuɓe wuura. 26 Ko wano non, nde tawnoo ko Baabaajo on woni ɓundu ngurndan, ko wano non kadi o yeɗiri Ɓiɗɗo on wonugol ɓundu ngurndan, 27 o yeɗi mo kadi bawgal waɗugol ŋaawoore nden, ɓay ko kanko woni *Bii-Aaden on. 28 Wota ɗun ŋalɗin on, ko fii saa'i no arude mo tawata wonɓe ka genaale ɓen fow nanay hawa makko kan, ɓe immitoo. 29 Waɗunooɓe ko moyyi ɓen immitoo ummutal ngurndan, waɗunooɓe ko boni ɓen immitoo ummutal ŋaawoore. 30 Min non, mi waawataa waɗude hay huunde immorde e an min tigi, ko ko mi naniri Alla kon mi ŋaawirta. Ŋaawoore an nden-le ko feewunde, ko fii hinaa faale an on mi woni waɗude, kono ko faale Nuluɗo lan on.»

Fii Seeditooje Ɓiɗɗo on

31 «Si ko min woni seeditanaade hoore an, haray seeditoore an nden wonaa goonga. 32 Ko goɗɗo goo seeditanii lan. Miɗo andi non kon ko o seeditii fii an ko goonga. 33 Onon on nelii woɓɓe e Yaayaa, o seeditanii goonga on. 34 Min non mi hatonjinaa yo neɗɗo seeditano lan. Ko mi wowliri fii seeditoore Yaayaa nden, ko fii yo on dande. 35 Yaayaa hari ko lampu huɓɓuɗo ndayguɗo, faalaɗon weltorde ndaygu makko ngun e nder saa'ihun.

36 «Min miɗo mari seedee ɓurɗo mo Yaayaa on mawnude,
ko fii kuuɗe ɗe Baabaajo on jonni lan fii laatingol ɗen, ko
ɗen kuuɗe tigi woni seeditanaade lan wonde ko Baabaajo
on nuli lan. 37 On non Baabaajo Nuluɗo lan, kanko tigi o
seeditike fii an. Haa hande on nanaali hito makko, maa
yi'on mbaadi makko, 38 awa kadi daaluyee makko on tabitaa
e mon, ko fii on gomɗinaali mo o nuli on. 39 Hiɗon taskoo
bindi ɗin, ɓay hiɗon sikka ko kanji heɓirton ngurndan
poomayankejan, e hin-le ko ɗin seeditii fii an. 40 E hara-
le on faalaaka arude e an fii heɓugol ngurndan ɗan.
41 «Min-le, mi alaa ɗaɓɓude no yimɓe ɓen mantirammi.
42 Kono miɗo andi on, on joganaaki Alla giggol. 43 Min
ko e innde Ben an mi ari, kono on wernaali lan. Kono
si goɗɗo arii e innde mun, on wernay mo. 44 Ko honno
gomɗinirton onon, si tawii ko mantindirgol yiɗuɗon, hara
hinaa ɗaɓɓugol mantoore iwrunde ka Allaahu Bajjo on
nden?
45 «Wota on sikku min mi felay on yeeso Ben an. Ko
Muusaa woni feloowo on on, on mo hoolorɗon. 46 Ko fii
si on gomɗinno Muusaa, on gomɗinayno lan min kadi, ɓay
himo windi fii an. 47 Kono si on gomɗinaa bindi makko ɗin,
haray ko honno gomɗinirton konguɗi an ɗin?»

6

Fii no Iisaa Ɲamminiri Yimɓe Guluuje Njowo
(Mat. 14.13-21; Mrk. 6.30-44; Luk. 9.10-17)

1 Ɓawto ɗun Iisaa yahi, wontiri gaɗa *Weendu Jaliilu
ndun. (Ndun weendu no wi'ee kadi Tiberiyaada.) 2 Tawi
jamaa ɗuuɗuɗo no jokki mo sabu maandeeji hawniiɗi ɗi
ɓe yi'aynoo himo waɗa ɗin e hoore nawnuɓe ɓen. 3 Kanko
Iisaa o yawi ɗon e hoore fello, o jooɗodi ɗon e taalibaaɓe
makko ɓen. 4 Tawi juldeere Yahuudiyankeeɓe ɓen, ɗun ko
*Juldeere Yawtaneede nden, ɓadike.
5 Onsay Iisaa ɓanti gite ɗen, yi'i on jamaa ɗuuɗuɗo no ara
e makko. O wi'i Filiipu: «Ko honto soodeten ɗoo ɲaametee
fii ko ɓee yimɓe ɲaama?» 6 (Ko o wiirunoo ɗun ko fii
ndarndagol mo, ko fii hari himo andunoo ko honɗun o
waɗata.)
7 Filiipu jaabii mo, wi'i: «Hay *dinaruuji teemeɗɗe ɗiɗi
yonataa ko soodee bireedi haa ɗun yona fii yo mo kala heɓu
seeɗa!»
8 Goɗɗo e taalibaaɓe makko ɓen no wi'ee Andaraawu,
ɗun ko oo miɲɲiraawo Sim'uunu Petruusu, wi'i mo: 9 «Suka
no ɗoo mardo bireediije jowi e liyyi ɗiɗi. Kono ko honɗun
ɗun nafata oo jamaa ɗoo fow?»

10 Onsay Iisaa wi'i: «Joɗɗinee yimɓe ɓen.» Tawi huɗo
buy no e nden nokkuure. Ɓen joodii, tawi ko wa ɓe worɓe
guluuje njowo. 11 Ɓawto ɗun Iisaa yetti bireedi on, o jarni
Alla, o senditani wonɓe ɗon ɓen. O wadiri liyyi ɗin kadi
wano non haa mo ɓee heɓi yeru faale mun on.
12 Ɓay wonii ɓe haarii, o wi'i taalibaaɓe makko ɓen:
«Mooɓitee kunte luttuɗe ɗen fii wota hay huunde bonu.»
13 Ɓen hocci ɗe, ɓe hebbini debeeje sappoo e ɗiɗi ko
ɲaamaa luttinaa ko iwi e ɗen bireediije jowi.
14 Ɓay ɓen yimɓe yi'ii nden maande hawniinde nde Iisaa
wadi, ɓe wi'i: «Ko oo tigi woni Annabaajo haanuɗo arude
ka aduna on!» 15 Ɓay Iisaa andii wonde ɓe faandanike
yettugol mo lammina, o sortii e hakkunde maɓɓe, o woni
feere ka fello ton.

Fii no Iisaa Seppiri ka hoore Ndiyan
(Mat. 14.22-33; Mrk. 6.45-52)

16 Ɓay wonii niɓɓii, taalibaaɓe makko ɓen tippori ka
weendu. 17 Ɓe bakii e laakun fii yahugol e ngoya sengo
weendu ndun, ɗun ko Kafernahuum, tawi niwre nden
wadii, ɓe yiitidaali e Iisaa taho. 18 Onsay hendu dolnundu
wifi, ndiyan weendu ndun yeyii. 19 Ɓay wonii ɓe awyinii
laakun kun wa kilomeeterji jowi maa jeegoo, ɓe haccii Iisaa
no seppa ara ka hoore ndiyan, himo ɓadaade laakun kun,
onsay ɓe huli. 20 Kono Iisaa wi'i ɓe: «Ko min nii! Wota
on hulu!» 21 Tawi hiɓe faalaa mo yettude tumba ka nder
laakun, tun laakun kun hewti leydi ka ɓe yahaynoo ɗon.
22 Bimbi nden ɲande, jamaa wonnoodo e ngoya sengo
weendu ndun ndaari tawi ko laakun gootun wonnoo ɗon,
awa kadi Iisaa bakodaano e taalibaaɓe mun ɓen e kun
laakun, kono ko taalibaaɓe ɓen tun yahi. 23 Onsay laakoy
goo iwroyi Tiberiyaada, ɓe ari e binde ndee nokkuure nde
ɓen ɲaamunoo bireedi e mun ɓawto Koohoojo on jarnude.
24 Ɓay ɓen yimɓe ndaarii tawii Iisaa woo, taalibaaɓe mun
ɓen woo alaa ɗon, ɓe bakii kamɓe tigi e koy laakoy, ɓe yahi
Kafernahuum fii ɗaɓɓitoygol Iisaa.

Fii no Iisaa Woniri Bireedi Wurnoowo

25 Ɓen yimɓe tawtiroyi Iisaa ka gaɗa weendu, ɓe wi'i mo:
«Karamoko'en, nde hewtuɗon ɗoo?»
26 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on,
hinaa fii on yi'ii maandeeji hawniidi wonɗon mi ɗaɓɓitirde,
kono ko fii on ɲaamii haa on haarii. 27 Wota on yangano
ɲaametee lannoowo on, kono yanganee ɲaametee luttoowo
fii *ngurndan poomayankejan ɗan on, ɗun ko on mo *Bii-
Aaden on yeɗata on, ko fii ko e makko Alla Baabaajo on
noti maande mun nden.»

28 Ɓen kadi wi'i mo: «Ko hondƈun men waƈata fii yo men
huuwu kuuƌe ƈe Alla faalaa ƈen?»
29 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ko woni kuugal ngal Alla faalaa
ngal, ko yo on gomƈin on mo o nuli.»
30 Ɓe wi'i mo kadi: «Ko maande hawniinde honde
waƈataa jooni, men yi'a, men gomƈine? Ko kuugal hongal
waƈataa? 31 Baabiraaɓe men ɓen ɲaamuno ‹*manna› ka
wulaa, wano windori non: ‹O okkori ɓe bireedi immorde
ka kammu.› » e
32 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi
andinii on, hinaa Muusaa okkori on bireedi immorde ka
kammu, kono ko Ben an okkori on bireedi tigi-tigiijo iwrude
ka kammu. 33 Ko fii bireedi Alla on ko on Iwroowo ka
kammu, yeƈa yimɓe ɓen ngurndan.»
34 Onsay ɓe wi'i mo: «Koohoojo, awa okkor men saa'i kala
on bireedi.»
35 Iisaa wi'i ɓe kadi: «Ko min woni Bireedi Wurnoowo on:
kala arƈo e an weeletaake hande kadi, e kala on gomƈinƈo
lan ƈonƈetaake hande kadi. 36 Kono mi andinii on, on yi'ii
lan, kono on gomƈinaali. 37 Kono ɓe Baabaajo on yeƈi lan
ɓen fow aray e an, kala non on arƈo e an mi raƈotaako
mo. 38 Ko fii hinaa waƈugol faale an on tippinimmi iwrude
ka kammu, kono ko waƈugol faale Nuluƈo lan on. 39 Ko
fii e hino faale on Nuluƈo lan: ko wota hay gooto e ɓe
o yeƈimmi ɓen hayru, kono ko yo mi immintin ɓe ka
ɲalaande sakkitorde. 40 Ko woni faale Ben an on kon,
ko kala yi'uƈo Ɓiƈƈo on, gomƈini mo, yo heɓu ngurndan
poomayankejan, awa kadi mi immintina mo ka ɲalaande
sakkitorde.»
41 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen fuƈƈii ŋunude fii makko,
ɓay hari o wi'ii ko kanko woni Bireedi Iwruƈo ka kammu
on. 42 Tawi hiɓe wi'a: «E hara hinaa oo woni Iisaa, ɓiƈƈo
Yuusufu on, on mo anduƈen yumma mun e ben mun? Ko
honno non on wi'irta ko ka kammu o iwri?»
43 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Wota on ŋunu hakkunde
mon. 44 Hay gooto waawataa arude e an si hinaa hara ko
Baabaajo Nuluƈo lan on poodi mo, mi immintinoya mo ka
ɲalaande sakkitorde. 45 No windii ka defte annabaaɓe ɓen
wonde: ‹Alla jannay ɓe fow.› f Kala on nananƈo Baabaajo
on, jaɓi gandal iwrungal ka makko ngal, aray e an. 46 Hay
gooto yi'aali Baabaajo on, si hinaa on Iwruƈo ka Alla, on
kaŋun yi'ii Baabaajo on. 47 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii
on, kala gomƈinƈo haray heɓii ngurndan poomayankejan
ƈan. 48 Ko min woni Bireedi Wurnoowo on. 49 Baabiraaɓe
mon ɓen ɲaamuno ‹manna› ka wulaa, kono ɓe maayuno.

e **6:31** 6.31 Egg. 16 f **6:45** 6.45 Isa. 54.13

50 E hino ɗoo Bireedi tippiiɗo iwrude ka kammu on, fii kala ɲaamuɗo mo wota maayu. 51 Ko min woni Bireedi Wurɗo
tippiiɗo iwruɗo ka kammu on, kala ɲaamuɗo oo bireedi,
ontigi wuuray haa poomaa. Ko ɓandu an ndun woni on
bireedi mo mi okkitirta, fii no aduna on wuurira.»

52 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen sonki hakkunde maɓɓe,
ɓe wi'i: «Ko honno oo waawirta okkude en teewu mun
ngun, yo en ɲaamu?»

53 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on,
si on ɲaamaali teewu Ɓii-Aaden on, yaron yiiyan makko
ɗan, haray on heɓataa ngurndan. 54 Ko fii kala ɲaamuɗo
teewu an ngun, yari yiiyan an ɗan, haray heɓii ngurndan
poomayankejan, awa kadi mi immintinay mo ka ɲalaande
sakkitorde. 55 Ko fii teewu an ngun ko neema tigi, awa
kadi yiiyan an ɗan ko njaram tigi. 56 Ko fii kala ɲaamuɗo
teewu an ngun, yari yiiyan an ɗan, haray o humondirii
e an, min kadi mi humondirii e makko. 57 Ɓay Baabaajo
Wurɗo on nulii lan, awa kadi miɗo wuuriri Baabaajo on,
ko non kadi kala on ɲaamuɗo lan wuurirta sabu an. 58 Ko
oo ɗoo woni Bireedi tippiiɗo iwri ka kammu on. O wa'aa
wa mo baabiraaɓe mon ɓen ɲaami on, ɓe maayi. Kala
on ɲaamuɗo oo bireedi ɗoo wuuray haa poomaa.» 59 Ko
ɗun Iisaa wi'unoo wa fewndo ko o jannaynoo ka juulirde
Kafernahuum.

60 Ɓay ɓe nanii ɗun, buy e hakkunde taalibaaɓe makko
ɓen wi'i: «Ngol kongol no satti. Ko hombo waawi jaɓude
ngol?»

61 Ɓay Iisaa andanii hoore mun wonde taalibaaɓe makko
ɓen no ŋunude fii ɗun, o wi'i ɓe: «E hara ɗun feggin
on? 62 E si on yi'ii non Ɓii-Aaden on no yenta ka wonnoo
ton? 63 Awa, ko Ruuhu Alla on wurnata, ɓandu ndun
nafataa huunde. Ɗii konguɗi, ɗi mi yewtata on, ko iwruɗi
e Ruuhu Allaahu yeɗoowo ngurndan on. 64 Kono woɓɓe
no e hakkunde mon ɓe gomɗinaa.» (Ko Iisaa wi'irnoo ɗun,
ko fii hari himo andi gila ka fuɗɗoode ko hombo woni mo
gomɗinaa, e ko hombo janfoytoo mo.)

65 O ɓeyditi kadi, o wi'i: «Ko ɗun waɗi si mi wi'ii on: Hay
gooto waawataa arude e an si hinaa taw hara ko Baabaajo
on yeɗi ontigi.»

66 Gila nden ɲande ɓuy e taalibaaɓe makko ɓen yiltii,
ɓe acciti yaadugol e makko. 67 Onsay Iisaa wi'i sappoo e
ɗiɗooɓe ɓen: «E onon-le, on faalaaka yahude?»

68 Onsay Sim'uunu Petruusu jaabii mo, wi'i: «Koohoojo,
men jokka hombo? Ko onon jogii konguɗi ngurndan

poomayankejan ɗan. 69 Awa men gomɗinii, men andii kadi
wonde ko onon woni *Seniiɗo mo Alla!»
70 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «E wonaa ko min suɓii on,
onon sappoo e ɗiɗooɓe ɓen? Kono goɗɗo e mon ko mo
Ibuliisa.» 71 Tawi ko Yudaasi mo Sim'uunu Iskariiyu o woni
wowlude fii mun, ko fii ko on janfoytoo mo, on ko goɗɗo e
sappoo e ɗiɗooɓe ɓen.

7

Fii Angal Gomɗinal Musiɓɓe Iisaa ɓen

1 Ɓawto ɗun Iisaa woni e jindugol e nder diiwal Jaliilu
ngal, tawi o yiɗaa jindude few e nder diiwal Yahuuda ngal,
ko fii hari hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen no ɗaɓɓude
no warira mo. 2 Hawrondiri juldeere Yahuudiyankeeɓe,
wi'eteende nden *Juldeere Togooji, ɓadike. 3 Onsay neene-
gootooɓe makko ɓen wi'i mo: «Iwu ɗoo, yahaa ka diiwal
Yahuuda, fii yo taalibaaɓe maa ɓen yi'u kuuɗe ɗe wonɗaa
waɗude ɗen. 4 Ko fii hay gooto waɗataa huunde e nder
gundoo si tawii himo ɗaɓɓude andeede e kene. Si a waɗay
ɗii piiji, hollito e aduna on.» 5 Tawi ɓen neene-gootooɓe
makko tigi gomɗinaa mo kanko Iisaa.
6 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Saa'i on hewtanaali lan taho,
kono onon saa'i kala no moyyani on. 7 Ko fii aduna on
waawataa on aɲude, min non, himo joganii lan ngayngu,
ɓay miɗo seeditaade e hoore makko wonde kuuɗe makko
ɗen ko bonɗe. 8 Onon yahee ka juldeere. Min mi alaa
yahude taho e nden juldeere, ko fii saa'i an on hewtaali
taho.» 9 Ɓay wonii o wi'ii ɓe ɗun, o wonti Jaliilu ɗon.

Fii Yewtere nde Iisaa Yewti nden ka Juldeere

10 Ɓay wonii neene-gootooɓe makko ɓen yahii ka
juldeere, kanko kadi o yahi, kono e nder gundoo e ɓaawo
hollitagol. 11 Tawi hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen no
ɗaɓɓa mo, wi'a: «Ko honto o woni?»
12 Tawi ŋunu-ŋunu fii makko on no ɗuuɗi e hakkunde
yimɓe ɓen. Woɓɓe e maɓɓe no wi'a: «Ko o neɗɗo moyyo»,
ɓeya ɓen kadi no wi'a: «Oo'o, o majjinay woni jamaa on.»
13 Kono tawi hay gooto alaa wowlude fii makko e kene sabu
kulol hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen.
14 Wa fewndo ko juldeere nden feccii e hakkunde, Iisaa
yahi ka *juulirde mawnde woni e jannugol. 15 Onsay
Yahuudiyankeeɓe ɓen ŋalɗi, ɓe wi'i: «Ko honno oo andiri
bindi ɗin, o jangaali!»
16 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Gandal an ngal hinaa e an
iwi, kono ko e Nuluɗo lan on. 17 Kala faalaaɗo waɗude faale
Alla on anday si ko e makko ndee jannde iwri, e si tawii ɗii

kongudi an ko e immorde e an min. 18 On mo no wowlude
kongudi iwrudi e mun, haray ko hoore mun woni ɗaɓɓande
darja, kono on mo no ɗaɓɓude darja nuludo ɗun on, haray
on ko goongaajo, haray angal peewal alaa e makko. 19 E
hara Muusaa jonnaano on Sariya on? Kono hay gooto e mon
jokkaali on Sariya. E ko fii honɗun non eɓɓanton warugol
lan?»
20 Yimɓe ɓen jaabii mo, wi'i: «An, jinnaaru no e maa! Ko
hombo woni ɗaɓɓude no warire?»
21 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Mi wadii kuugal gootal,
on fow on ŋaldii. 22 Muusaa yamirii on *sunningol, hay si
tawii non ɗun wonaa e makko iwri, kono ko e maamaaɓe
mon ɓen. Kono onon hiɗon waɗude ɗun e *ŋalaande
fowteteende nden. 23 Si goɗɗo sunninaama e asewe, fii
tun wota Sariya Muusaa on bonne, haray ko fii honɗun
seytinanton mi fii miɗo sellini goɗɗo o fow makko e asewe,
ɗun ko ŋalaande fowteteende e mun nden? 24 Awa accee
ŋaawirgol ko sikkuɗon kon tun, kono ŋaawee ŋaawoore
feewunde.»

Fii Landal si ko Iisaa Woni Almasiihu on

25 Tun, woɓɓe e hoɗuɓe Yerusalaam ɓen woni e wi'ugol:
«E hara hinaa oo wonaa ɗaɓɓeede fii waregol? 26 E hino ka
o woni wowlude e kene, o alaaka wi'eede hay huunde. E taw
si hara yeesooɓe ɓen fottii wonde ko oo woni *Almasiihu
on? 27 E hin-le hiɗen andi oo ɗoo ko mo o honto, kono nde
Almasiihu on ari, hay gooto andataa ko mo o honto.»
28 Onsay Iisaa ewnii fewndo ko o jannata ka juulirde
mawnde, o wi'i: «Hiɗon andi lan, hiɗon andi kadi ko mo mi
honto. E hara-le wonaa hoore an mi arani, kono Imminɗo
lan on ko o goonga, onon-le on andaa mo. 29 Min non miɗo
andi mo, ɓay ko ka makko mi iwri, ko kanko nulimmi.»
30 Onsay ɓe woni e ɗaɓɓugol no ɓe nangira mo, kono
laatii hay gooto fawaali mo jungo, ko fii hari saa'i makko
on hewtaali. 31 Buy e hakkunde jamaa on gomɗini mo, ɓe
wi'i: «E hara, nde Almasiihu on aroyi, taw si o waɗoyay
maandeeji hawniidi ɓurdi ɗi oo ɗoo waɗi ɗin?»
32 Ɓay *Fariisiyaaɓe ɓen nanii ko jamaa on woni sown-
daade fii makko kon, onsay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka
ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen immini suufaaɓe ko nanga mo.
33 Kono Iisaa wi'i: «Miɗo wondi e mon taho seeɗa si mi
yiltitoo ka Nuludo lan on. 34 Onsay on ɗaɓɓitay lan, on
yi'ataa lan, e ka mi wonoyta ɗon, on waawoytaa yahoyde
ɗon.»
35 Onsay hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'indiri: «E
hara ko honto o yahoyta fii wota en tawoy mo? E hara o ya-
hay e jamaa men saakitiido e hakkunde *Gereekiyankeeɓe

ɓen, o janna ɓen Gereekiyankeeɓe? 36 Ko honɗun woni ngol kongol ngol o wi'i wonde: ‹On ɗaɓɓay lan, on yi'ataa lan, e ka mi yahata ɗon on waawataa hewtoyde ɗon?› »

37 Ŋalaande sakkitorde juldeere nden, ɗun ko ŋalaande ɓurnde mawnude nden, Iisaa immii, o ewnii, o wi'i: «On mo no ɗonɗaa yo aru e an, o yara! 38 Ko fii kala on gomɗinɗo lan, canɗi ndiyan wurnayɗan ɓulay e ontigi, wano bindi ɗin wi'iri non.» 39 Tawi ko Iisaa woni wowlude fii mun ko Ruuhu Allaahu mo gomɗinɓe mo ɓen yeɗoytee on, ko fii hari Ruuhu Allaahu on yeɗaaka taho, ɓay hari kanko Iisaa o yentinaaka taho ka mangural.

40 Ɓay woɓɓe goo e hakkunde jamaa on nanii ɗin kongudi, ɓe wi'i: «Sikke woo alaa, ko oo woni Annabaajo habbanooɗo on!»

41 Tawi ɓeya no wi'a: «Ko oo woni Almasiihu on!» Ɓeya kadi no wi'a: «E hara ko diiwal Jaliilu Almasiihu on feeŋirta? 42 E hara defte ɗen wi'aali wonde Almasiihu on ko e jurriya Daawuuda on iwata, e hoore ɗun ko e koɗolun no wi'ee Bayti-Lahiimi, ɗun ko ka Daawuuda wonnoo ɗon, o feeŋata?» 43 Ɗun waɗi haa jamaa on yeddondiri sabu makko. 44 Woɓɓe e hakkunde maɓɓe faalaa mo nangude, kono hay gooto fawaali mo juuɗe.

Fii ko Suufaaɓe ɓen Jaabitii Nulnooɓe ɓe ɓen kon

45 Onsay suufaaɓe ɓen yiltitii ka hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e ka Fariisiyaaɓe ɓen, ɓen wi'i suufaaɓe ɓen: «Fii honɗun on addaali mo?»

46 Suufaaɓe ɓen jaabii ɓe, wi'i: «Hay gooto yewtiraali wano oo neɗɗo yewtirta nii!»

47 Fariisiyaaɓe ɓen jaabii ɓe kaŋun kadi, wi'i: «E hara onon kadi, ɗun faljinii on? 48 Kaa hara no woodi goɗɗo e yeesooɓe ɓen maa goɗɗo e Fariisiyaaɓe ɓen gomɗinɗo mo? 49 Kono oo jamaa mo andaa Sariya ko huɗaaɗo!» 50 Onsay Nikodiyuusu jeydaaɗo e maɓɓe kamɓe Fariisiyaaɓe ɓen, ɗun ko yiidoynooɗo e Iisaa e saa'i goo, wi'i ɓe: 51 «E hara Sariya men on no waawi ŋaawude sifa oo neɗɗo ado jentaade mo, anden ko honɗun o waɗi?»

52 Kamɓe kadi ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «E hara an kadi, ko mo a Jaliilu? Tasko moyya, a taway annabaajo feeŋirtaa Jaliilu.» 53 Onsay mo kala e maɓɓe yiltitii ka suudu mun.

8

Fii Debbo Nangidaaɗo e Jinaa on

1 Iisaa kaŋun yaari ka Fello *Zaytuuni. 2 Kono no weetirnoo, o arti kadi ka *juulirde mawnde. Jamaa on fow kadi ari e makko, o jooɗii, o woni e jannugol ɓe. 3 Onsay

jannooɓe fii Sariya on ɓen e *Fariisiyaaɓe ɓen addi debbo mo ɓe nangi no waɗa jinaa, ɓe joɗɗini mo hakkunde. 4 Ɓe wi'i Iisaa: «Karamoko, oo debbo nanga no waɗa jinaa. 5 Ko fii ka Sariya, Muusaa no yamiri fiɗugol sifa oo kaaye. An non, ko honɗun wi'uɗaa?» 6 Tawi ko ɓe wonnoo wi'irde ɗun, ko fii ndarndagol mo fii no ɓe heɓira feere no ɓe tooɲira mo.

Kono Iisaa ugginii, o nangi windirgol hondu makko ndun ka leydi. 7 Nde tawnoo hiɓe catii e landagol mo tun, o ɓantii, o wi'i ɓe: «On mo aldaa e junuubu hakkunde mon yo ado fiɗude mo hayre.» 8 O ugginii kadi, o woni e windugol ka leydi.

9 Ɓay wonii ɓen nanii ɗun, ɓe sortori gooto gooto, gila e ɓurɓe mawnude ɓen, lutti ɗon Iisaa tun e debbo wonnooɗo on ka hakkunde. 10 Ɓawto ɗun Iisaa ɓantii, wi'i mo: «Debbo, honto tooɲuɓe ma ɓen woni? E hay gooto fawaali ma ɲaawoore?»

11 Debbo on jaabii, wi'i: «Koohoojo, hay gooto.»

Iisaa kadi wi'i mo: «Min kadi men, mi faawaali ma ɲaawoore. Yahu, wota a waɗitu junuubu hande kadi.»

Fii no Iisaa Woniri Ndaygu Aduna on

12 Ɓawto ɗun Iisaa yewti yimɓe ɓen, o wi'i: «Ko min woni Ndaygu aduna on. Kala on jokkuɗo lan yahataa han kadi ka nder niɓe, e hoore ɗun, ontigi heɓay ndaygu ngurndan ɗan.»

13 Sabu ɗun Fariisiyaaɓe ɓen wi'i mo: «Hiɗa seeditanaade hoore maa, awa seeditoore maa nden wonaa goonga.»

14 Iisaa kadi jaabii ɓe, wi'i: «Hay si mi seeditani hoore an, haray nden seeditoore an ko goonga, ko fii miɗo andi ko honto mi iwi e ko honto mi yahata. Kono onon on andaa ko honto mi iwi e ko honto mi yahata. 15 Onon, ko no yimɓe ɓen ɲaawirta non ɲaawirton, min non, mi ɲaawataa hay gooto. 16 Min si mi ɲaaway, haray ɲaawoore an nden ko nde goonga, ko fii haray wonaa min tun, miɗo wondi e Baabaajo on, ɗun ko on Nuluɗo lan. 17 No windii ka Sariya mon wonde seeditoore ɗiɗo ko goonga. 18 Min miɗo seeditanaade hoore an, awa kadi Baabaajo, Nuluɗo lan on, no seeditaade fii an.»

19 Onsay ɓen wi'i mo: «Ko honto non ben maa woni?»

Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «On andaa lan, min woo, Ben an woo. Si hiɗon andunoo lan, harayno hiɗon andi Ben an.» 20 Ko ka nder nokkuure ka arkawal sadaka ngal woni ɗon, Iisaa wowli ɗii konguɗi, fewndo ko o jannata ka juulirde mawnde. Laatii hay gooto nangaali mo, ko fii hari saa'i makko on hewtaali taho.

21 Iisaa wi'i ɓe fahin: «Mi yahay, kono on ɗaɓɓitay lan,
maayon e nder junuubu. Onon on waawataa hewtoyde ka
min mi yahata ton.»
22 Onsay hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'indiri: «E
hara o wartoto, ɓay o wi'ii: ‹On waawataa hewtoyde ka mi
yahata ton›?»
23 O wi'i ɓe kadi: «Onon ko on ɓe ley gaa, min ko mo mi
ka dow. Ko fii onon, ko on ɓe oo aduna, min non wonaa mo
mi oo aduna. 24 Ko ɗun wadi si mi wi'ay on, on maayay e
nder junuubi mon. Ko fii, si on gomɗinaali wonde ko min
woni Wonɗo on, on maayay e nder junuubu mon.»g
25 Onsay ɓen landii mo: «Ko hombo wonu-maa an?»
Iisaa kadi jaabii ɓe, wi'i: «Ko ko mi wi'i on kon gila ka
fuɗɗoode. 26 E telen-ma mon, miɗo mari buy ko mi wowla
e ko mi ɲaawa. Kono Nuluɗo lan on ko o goonga, awa kadi
ko mi naniri mo kon, mi hollay ɗun aduna on.»
27 Laatii ɓe faamaali ko fii Baabaajo on o yewti ɓe. 28 Iisaa
wi'i ɓe fahin: «Nde yowuɗon *Bii-Aaden on, onsay on
anday ko min woni Wonɗo on, awa kadi mi alaa waɗude
hay huunde immorde e an min, kono ko wano Baabaajo
on jannirimmi non mi woni yewtirde. 29 Nuluɗo lan on
no wondi e an, o accitaali lan min tun, ko fii min miɗo
waɗude soono woo ko welata mo kon.» 30 Ɓay o wowlirii
nii, ɗuuɗuɓe gomɗini mo.

Fii Ndimankaaku e fii Jurriya Ibraahiima on

31 Onsay Iisaa wi'i Yahuudiyankeeɓe gomɗinɓe mo ɓen:
«Si on duumike e wuurirgol kongol an ngol, haray ka
haqiiqa, ko on taalibaaɓe an. 32 Onsay on anday goonga
on, goonga on watta on rinɗinaaɓe.»
33 Onsay ɓen jaabii mo, ɓe wi'i: «Menen ko men jurriya
Ibraahiima, haa hande men wonaali maccuɓe hay gooto.
Ko honno non wi'irtaa men wonay rinɗinaaɓe?»
34 Iisaa jaabii, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on,
kala waɗoowo junuubu haray ko o maccuɗo junuubu.
35 Maccuɗo wontataa ɓeynguure jeyɗo ɗun haa poomaa,
kono ɓiɗɗo on ko ɗon jeyaa haa poomaa. 36 Ko ɗun wadi
si Ɓiɗɗo on non rinɗinii on, haray on wonii rimɓe tigi.
37 Miɗo andi wonde ko on jurriya Ibraahiima, kono hiɗon
ɗaɓɓude no wariron mi, ko fii kongol an ngol heɓaali werde
e mon. 38 Min non miɗo wowlude ko mi yi'i ka Ben an kon.
Kono onon hiɗon waɗude ko nanirɗon baaba mon kon.»

g **8:24** 8.24 *«Ko min woni Wonɗo on»,* no yaadi e taariika kan ka pitahun huɓɓukun ka Eggudu ndun ka Tawreeta 3.14, ka Alla daali ɗon: «Ko min woni Wonɗo on.»

39 Onsay ɓen jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko Ibraahiima woni ben amen.»
Iisaa kadi wi'i ɓe: «Si tawii ko on iwdi Ibraahiima, haray waɗee kuuɗe Ibraahiima ɗen. 40 Kono jooni onon, hiɗon ɗaɓɓude no wariron mi, min oo neɗɗo wowlanɗo on goonga mo mi naniri Alla, kono Ibraahiima kan waɗaali ko nandi e ɗun. 41 Ko kuuɗe baaba mon ɗen wonɗon waɗude!»
Ɓen kadi wi'i mo: «Menen hinaa men ɓiɓɓe heɓiraaɓe nii, ko gooto men mari baaba, on-le ko Alla!»

42 Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Si tawii ko Alla wonnoo Ben mon, on yiɗayno lan, ko fii ko ka Alla mi iwri, mi ari. Mi aranaa hoore an, kono ko kanko nulimmi. 43 E ko fii honɗun on alaa faamude ko mi woni on wowlande kon? Ko ɓay on waawataa heɗaade konguɗi an ɗin. 44 Ko fii, ko Ibuliisa woni baaba mon, e hin-le hiɗon faalaa waɗude faaleeji baaba mon ɗin. On-le o woniino waroowo gila ka fuɗɗoode, o jaɓaali daraade e goonga, ɓay goonga on alaa e makko. Nde o wowli fenaande nden woo, haray ɗun ko e jikku makko on iwri, ko fii ko o fenoowo, awa kadi ko o baaba penaale. 45 Min non, ɓay miɗo wowlude goonga, on hoolotaako lan. 46 Ko hombo e mon waawi hollude wonde mi waɗii junuubu? Si mi wowlii goonga, ko honɗun haɗata hooloɗon mi? 47 Ko fii, mo Alla on heɗoto daaluyeeji Alla ɗin. Kono onon, on heɗotaako, ɓay hinaa on ɓe Alla.»

48 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen jaabii mo, wi'i: «Kere men alaa goonga si men wi'i ko a Samariyankeejo, awa kadi jinna no e maa?»

49 Kono Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Min, jinna alaa e an, kono mi teddinay woni Ben an, kono onon hiɗon hayfinde lan. 50 Min mi alaa ɗaɓɓande hoore an darja. No woodi Wonɗo lan ɗaɓɓande, ɲaawa kadi. 51 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, mo ɗoftike kongol an ngol, o maayataa few.»

52 Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'i mo: «Jooni non men andii jinna no e maa. Ko fii Ibraahiima maayiino, annabaaɓe ɓen kadi wano non, an non hiɗa wi'ude: mo ɗoftike kongol an ngol, o maayataa few. 53 E hara a ɓuru Ibraahiima baaba amen mawnude? On-le maayii, annabaaɓe ɓen kadi maayii. Ko hombo waɗuɗaa hoore maa?»
54 Iisaa jaabii ɓe kadi, wi'i: «Si mi mawninii hoore an, haray darja an on ko fus. Ko Ben an darjintammi, on mo wi'uɗon ko Alla mon. 55 E hara-le on andaa mo, min non miɗo andi mo. Si mi wi'iino mi andaa mo, harayno mi wonii fenoowo, mi wa'ii wa mon. Kono-le miɗo andi mo, miɗo ɗoftii kongol makko ngol. 56 Ben mon Ibraahiima weltorno yi'ugol ɲalaande arugol an, ɓay o yi'ii nde, o weltii.»

57 Hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen kadi wi'i mo: «Hay a heɓaali duuɓi cappandɗe jowi, a yi'ii Ibraahiima?»
58 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, ado Ibraahiima woodeede, hari min miɗo woodaa.»[h] 59 Ko sabu ɗin konguɗi ɓe hocciri kaaye fii fiɗugol mo, kono Iisaa suuɗii, yalti ka juulirde mawnde.

9

Fii Heɓidaaɗo e Mbundan on

1 E nder ko Iisaa feyyata kon, o yi'i neɗɗo heɓidaaɗo e mbunɗan. 2 Taalibaaɓe makko ɓen landii mo, wi'i: «Karamoko'en, e hara oo e mawɓe mun ɓen, ko hombo e maɓɓe waɗi junuubu haa si o heɓidaa e mbunɗan?»
3 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Hinaa kanko, hinaa mawɓe makko ɓen waɗi junuubu, kono ko fii no kuuɗe Alla ɗen feeɲira e makko. 4 Ko ɲalorma haanuɗen gollirde golle Nuluɗo lan on. Ko fii jemma no ara mo tawata hay gooto waawataa gollude e mun. 5 Fannii miɗo ka aduna, ko min woni Ndaygu aduna on.»
6 Ɓay o gaynii wi'ude ɗun, onsay o tutti ka leydi, o waɗiri tuutaaɗe ɗen loopun, o yetti kun loopun, o wuji ka gite bunɗo on. 7 O wi'i mo: «Yahu sulmoyoɗaa ka beelun Siluwaama.» (Siluwaama no firi «nulaaɗo».) O yahi, o sulmoyii ɗon, tawi ko o artata ko o wuntuɗo.
8 Onsay kawtalɓe makko ɓen e woowunooɓe yi'ude himo toroo ɓen nangi e wi'ugol: «E hara hinaa oo joodinoo no toroo?»
9 Woɓɓe e maɓɓe wi'i: «Ko kanko.»
Ɓeya kadi wi'i: «Wonaa, ɓe nandu tun.»
Onsay kanko tigi o wi'i: «Ko min tigi.»
10 Ɓe wi'i mo: «Ko honno wuntirɗaa?»
11 O jaabii ɓe, o wi'i: «Ko goɗɗo no wi'ee Iisaa waɗi loopun, wuji ka gite an, wi'immi: ‹Yahu sulmoyoɗaa Siluwaama.› Min kadi mi yahi, mi sulmoyii. Awa e hino mi wuntii.»
12 Ɓe wi'i mo: «Ko honto on neɗɗo woni?»
O jaabii ɓe: «Mi andaa.»
13 Onsay ɓe naɓi on wumunooɗo ka *Fariisiyaaɓe ɓen.
14 (Tawi ko e *ɲalaande fowteteende e mun, ɗun ko asewe, woni ko Iisaa waɗi loope ɗen ka gite makko, o wuntini mo.)
15 Ko ɗun waɗi si Fariisiyaaɓe ɓen kadi landii mo, ɓe wi'i ko honno o hettiri gite makko ɗen. O jaabii ɓe: «Ko loope o waɗi ka gite an, mi sulmii tun, mi yi'i!»

---

h **8:58** 8.58 *«Miɗo woodaa»* no yaadi e *«Ko min woni Wonɗo on»,* ndaaree Eggudu ndun ka Tawreeta 3.14.

16 Ko e hoore ɗun Fariisiyaaɓe goo wi'i: «Oo neɗɗo hinaa
iwruɗo ka Alla, ko fii o alaa teddinde ɲalaande fowteteende
nden.»
Tawi woɓɓe no wi'a: «Ko honno neɗɗo waɗoowo
junuubu waawirta waɗude sifa ɗii maandeeji hawniidi?»
Onsay yeddondiral waɗi hakkunde maɓɓe.
17 Ɓe wi'i fahin wumunoodo on: «An ko honɗun wi'uɗaa
fii on wuntinɗo ma?»
O jaabii: «Ko o annabaajo.»
18 Tawi hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen hoolanooki
wonde ko wumunoodo wunti, ado ɓe noddude mawɓe
makko ɓen, ɓe landoo, 19 ɓe wi'a: «Oo mo wi'oton heɓida
e mbunɗan, ko ɓiɗɗo mon? Ko honno oo woni yiirude
jooni?»
20 Mawɓe makko ɓen jaabii, wi'i: «Menen, meɗen andi oo
ko ɓiɗɗo amen, awa kadi o heɓida e mbunɗan. 21 Kono men
andaa ko honno o yiiri jooni. Men andaa kadi ko hombo
wuntini mo. Landee mo kanko, o heɓii duuɓi fii yewtangol
hoore makko.» 22 Tawi ko mawɓe makko ɓen wi'iri ɗun
ko fii hari hiɓe huli hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen, ko fii
hari ɓen nanondirii wonde mo qirritike Iisaa ko *Almasiihu,
ontigi yaltinte ka juulirde. 23 Ko ɗun waɗi si mawɓe makko
ɓen wi'i: «O heɓii duuɓi, landee mo.»
24 Onsay Fariisiyaaɓe ɓen nodditi fahin on neɗɗo wu-
munoodo, ɓe wi'i mo: «Woondirii Alla! Ko fii menen meɗen
andi oo neɗɗo ko junuubankeejo.»
25 Kanko kadi o jaabii ɓe, o wi'i: «Si tawii on ko
junuubankeejo, min mi andaa. Miɗo andi tun huunde
wootere: hari ko mi bunɗo, jooni mi wuntii.»
26 Ɓen wi'i mo fahin: «Ko honɗun on waɗan-maa? Ko
honno o wuntinir-maa?»
27 Kanko kadi o jaabii ɓe, o wi'i: «Hari mi wowlanii on,
kono on heɗaaki. Ko honno faaliraɗon nanirde kadi? E
hara onon kadi on faalaa wonude taalibaaɓe makko?»
28 Onsay ɓe yenni mo, ɓe wi'i: «Ko an woni taalibaajo
makko on, menen ko men taalibaaɓe Muusaa. 29 Ko men
andi, Alla yewtiino Muusaa, kono oo ɗoo, men andaa ko
mo o honto.»
30 Onsay on neɗɗo jaabii ɓe, wi'i: «E hino ko ŋalɗini kon,
ko ko tawi kon o wuntinii lan, e hin-le on andaa ko mo o
honto. 31 Kono hiɗen andi Alla jaabinantaa junuubankeejo,
kono si goɗɗo ko dewo Alla, o waɗii faale makko on, haray
o jaabinanay mo. 32 Awa kadi haa hande en nanaali no
wi'ee goɗɗo wuntinii heɓidaaɗo e mbunɗan. 33 Si tawiino
oo neɗɗo wonaa mo Alla, o waawataano waɗude hay fus.»

34 Onsay ɓen jaabii mo, wi'i: «An, oo heɓidaaɗo a fow
maa e junuubu, ko an jannata men?» Onsay ɓe bugii mo ka
yaasi.
35 Iisaa humpitii wonde ɓe ferike on wumunooɗo ka
yaasi. Onsay kanko Iisaa o ari, o tawi mo, o wi'i mo: «Hiɗa
gomɗini *Bii-Aaden on?»
36 On jaabii mo, wi'i: «Ko hombo woni on, yaa an
Koohoojo, fii yo mi gomɗin mo?»
37 Iisaa wi'i mo: «A yi'ii ontigi. Oo wonɗo ma wowlande
ko kanko.»
38 Kanko kadi o wi'i: «Koohoojo, mi gomɗinii.» Onsay o
sujjani mo.
39 Iisaa wi'i fahin: «Ko fii ɲaawoore addimmi ka aduna
ɗoo, fii yo ɓe yi'ataa ɓen yi'u, e yo yi'ooɓe ɓen wumu.»
40 Ɓay woɓɓe e Fariisiyaaɓe wondunooɓe e makko ɓen
nanii ɗin konguɗi, ɓe wi'i mo: «Kere menen kadi, ko men
bumɓe?»
41 Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Si tawno hara ko on bumɓe, on
heɓataano junuubi, kono ɓay jooni hiɗon wi'ude hiɗon yi'a,
ko non luttidirton e junuubi mon.»

10

Fii Ngaynaako Moyyo on

1 «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, on mo yawi nokku
goo, naati ka kula baali, hara hinaa ka dambugal o rewri,
haray on neɗɗo ko ngujjo, jattoowo. 2 Kono on naatirɗo ka
dambugal kula, ko on woni ngaynaako baali ɗin. 3 Aynoowo
dambugal kula on udditanay mo, baali ɗin nana hawa
makko, o noddira baali ɗi o jeyi ɗin inɗe majji, o yaltina
ɗi. 4 Nde o yaltini ɗi makko ɗin fow woo, o wontay yeeso
majji, ɗi jokka mo, ko fii hiɗi andi hawa makko kan. 5 Ɗi
jokkataa janano few, kono ɗi dogay mo, ɗi woɗɗitoo, ko fii
ɗi andaa hawa jananɓe ɓen.» 6 Ɓay Iisaa waɗanii ɓe ngal
misal, laatii ɓe faamaali ko o wi'i ɓe.
7 Iisaa wi'i ɓe kadi: «Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on,
ko min woni dambugal baali ɗin. 8 Adinooɓe lan arude
ɓen fow ko wuyɓe e jattooɓe, kono baali ɗin heɗanooki ɓe.
9 Ko min woni dambugal ngal. Mo naatirii lan o dandete, o
naatay, o yalta, o heɓa faggorde. 10 Ngujjo on kan ko aranta
ko fii wujjugol, wara, hayrina. Min non ko mi arani ko fii
yo baali ɗin heɓu ngurndan, hara ko ngurndan heewuɗan.
11 «Ko min woni Ngaynaako Moyyo on, ko fii ngaynaako
moyyo on okkitiray ngurndan mun ɗan fii baali mun ɗin.
12 Kono wonaa faggiroowo fii njoddi on woni ngaynaako on,
wonaa on jeyi baali ɗin. No onɗon yi'iri saafaandu no ara, o

accay ɗon baali ɗin, o doga, saafaandu ndun ukkoo e majji, saakita ɗi. 13 Ko on neɗɗo waɗirta ɗun ko fii ko njoddi wonani mo e ɗen golle, o haajetaake e ɗin baali.

14 «Ko min woni Ngaynaako Moyyo on. Miɗo andi baali an ɗin, awa kadi baali an ɗin no andimmi, 15 wano Baabaajo on andirimmi non e wano mi andiri Baabaajo on non, awa kadi mi okkitiray ngurndan an ɗan fii baali an ɗin. 16 Miɗo mari baali goo kadi ɗi tawaaka e oo kula ɗoo. Ɗin kadi bee si mi addu ɗi, ɗi nana hawa an kan, ɗi wona wuro wooto, ɗi wona e ngaynaako gooto. 17 Baabaajo on no yiɗi lan, ko fii mi okkitiray ngurndan an ɗan, mi hettitoya ɗan kadi. 18 Hay gooto sortataa ɗan e an, kono ko min tigi okkitirta ɗan. Miɗo mari bawgal okkitirgol ɗan e bawgal hettugol ɗan. Ɗun ko yamiroore nde mi heɓiri Ben an non.»

19 Sabu ɗin kongudi, yeddondiral waɗi hakkunde Yahudiyankeeɓe ɓen kadi. 20 Buy e maɓɓe tawi no wi'a: «Jinna no e oo. Oo ko feetuɗo. Ko fii honɗun heɗantoɗon mo?»

21 Tawi ɓeya ɓen kadi no wi'a: «Ɗii kongudi hinaa ɗi mo jinna. E hara jinnawii no waawi wuntinde bumɓe?»

Fii no Iisaa Aɲiraa

22 Tawi juldeere fii anditugol laɓɓintineede *juulirde mawnde nden no waɗude Yerusalaam, ɗun hawrondiri ko dabbunde. 23 Tawi Iisaa no jinda ka *Tungarru Sulaymaana, ɗun ko ka juulirde mawnde. 24 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen hundi mo, ɓe wi'i mo: «Ko haa honde tuma humpintaa men? Si tawii ko an woni *Almasiihu on, laaɓan men!»

25 Iisaa kadi jaabii ɓe, wi'i: «Mi yeetike on, kono on hoolaaki. Kuuɗe ɗe mi woni waɗude ɗen e innde Ben an no seeditii fii an. 26 Kono on hoolotaako, ɓay wonaa on baali an. 27 Kono baali an ɗin kan heɗoto lan, min miɗo andi ɗi, ɗi jokkay lan kadi. 28 Mi yeɗay ɗi *ngurndan poomayankejan ɗan, hara ɗi mulataa han kadi, awa kadi hay gooto ittataa ɗi e juuɗe an. 29 Ben an, on Yeɗuɗo lan ɗi, no mawni ɓuri fow, awa hay gooto waawataa ittude ɗi e juuɗe Baabaajo on. 30 Min e Baabaajo on ko men Gooto.»

31 Yahuudiyankeeɓe ɓen hocci kadi kaaye fii fiɗugol mo. 32 Iisaa wi'i ɓe kadi: «Mi hollii on kuuɗe moyye buy iwruɗe ka Baabaajo on. E hara ko hongal e ɗen kuuɗe wonɗon mi fiɗirde kaaye?»

33 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen jaabii mo, wi'i: «Men fiɗirtaa ma fii kuugal moyyal, kono ko fii ko hoynuɗaa kon, e tawde kadi an, ko a neɗɗo, hiɗa waɗitii Alla.»

34 Iisaa jaabii ɓe kadi, wi'i: «E hara windaaki ka Sariya mon: ‹Allaahu on daali: ko on allaaɓe.›?[i] 35 Ɓay non Alla

[i] **10:34** 10.34 Zab. 82.6

noddirii ɓee ɓe daaluyee makko on tuggaa e mun: ‹allaaɓe›, e hin-le bindi ɗin montotaako, 36 haray ko honno wi'irton on mo Baabaajo on suɓii, nuli ka aduna no hoynude, fii tun mi wi'ii ko mi *Ɓiɗɗo Alla? 37 Si mi waɗaali kuuɗe Ben an ɗen, haray wota on hoolo lan. 38 Kono si mi waɗii ɗe, hay si on hoolotaako lan, hoolee ɗe kanje kuuɗe ɗen, fii no andiron faamon wonde Baabaajo on no e an, min kadi miɗo e makko.» 39 Ɓe ɗaɓɓi kadi no ɓe nangira mo, kono o laawii ɓe.

40 Ɓay Iisaa iwii ɗon, o yiltitii gaɗa Yurdayniwol ka Yaayaa *lootaynoo maande tuubuubuyee ɗon aranun, o daakii ɗon. 41 Yimɓe buy ari e makko, tawi hiɓe wi'a: «Yaayaa kaɲun waɗaali maande hawniinde woo, kono ko Yaayaa wi'i e hoore oo neɗɗo kon fow ko goonga.» 42 Buy gomɗini mo ɗon.

11

Fii no Laazaru Nawniri haa o Maayi

1 Gorko wi'eteeɗo Laazaru nawnuno ka saare *Betanii, ka Mariyatu e miɲan mun Mariyama hoɗunoo ɗon. 2 Ko Mariyama on juurunoo angiri ka koyɗe Koohoojo on, o fittiri ɗe sukundu makko ndun. Tawi ko Laazaru oo nawnunoodo woni bandiraawo makko on. 3 Onsay ɓen bandiraaɓe Laazaru ɗiɗo immini goɗɗo haa e Iisaa ko andinoya mo, wi'a: «Koohoojo, giɗo maa on no nawni.»

4 Ɓay Iisaa humpitike ɗun, o wi'i: «Wonaa ndee nawnaare ɗoo warata mo, kono nde hollay mangural Alla ngal, fii no *Ɓiɗɗo Alla on mawniniree sabu mayre.» 5 Ko fii hari Iisaa no yiɗi Mariyatu e Mariyama miɲɲiraawo mun on, kaɲun e Laazaru bandiraawo maɓɓe on. 6 Ɓay wonii o andii on no nawni, o wonti e nden nokkuure ka o wonnoo ɗon balɗe ɗiɗi.

7 Onsay o wi'i taalibaaɓe ɓen: «Yiltitoɗen ka diiwal Yahuuda.»

8 Taalibaaɓe ɓen wi'i mo: «Karamoko'en, ko neeɓaali koo, Yahuudiyankeeɓe ɓen no etaade no fiɗira on kaaye. E on yiltitoto ɗon?»

9 Iisaa kadi jaabii ɓe, wi'i: «E nder ɲallal ngal hinaa saa'iiji sappoo e ɗiɗi? Awa si goɗɗo yaarii ɲalorma, o feggotaako, ɓay haray himo yi'irde ndaygu oo aduna. 10 Kono si goɗɗo yaarii jemma, o feggoto, ko fii haray ndayganaa mo.»

11 Ɓawto ɗin konguɗi o wi'i ɓe: «Laazaru, giɗo men on, ɗaanike, kono miɗo yahude fii findingol mo.»

12 Taalibaaɓe ɓen wi'i mo: «Koohoojo, si tawii o ɗaani, o ndikkay.» 13 Tawi Iisaa ko yewti ko fii mayde Laazaru nden, kono kamɓe ɓe sikki ko fii ɗoyngol tun o wowli.

14 Onsay Iisaa laaɓani ɓe, o wi'i ɓe: «Laazaru maayii.
15 Kono miɗo weltii fii mon tawde hari mi alaa ton fii no
gomɗiniron. Jooni yahen ka o woni ton.»
16 Onsay Tooma, jammaaɗo Siwtaaɗo on, wi'i taalibaaɓe
heddiiɓe ɓen: «Mahen enen kadi, maayiden e makko!»

Fii no Iisaa Woniri Ummutal ngal e Ngurndan ɗan

17 Ɓay wonii Iisaa hewtii, o tawi Laazaru heɓii balɗe nay
ka yenaande. 18 Tawi hakkunde Betanii ɗon e Yerusalaam
yonaa kilomeeterji tati leydi. 19 Tawi Yahuudiyankeeɓe
buy no ari ka Mariyatu e Mariyama fii yarlingol ɓe mayde
bandiraawo maɓɓe on. 20 Ɓay wonii Mariyatu humpitike
wonde Iisaa no arude, o yahi fottugol e makko, Mariyama
kaɲun lutti jooɗaade ka suudu.
21 Mariyatu wi'i Iisaa: «Koohoojo, si tawno hiɗon ɗoo,
bandiraawo an on maayataano. 22 Kono haa jooni miɗo
andi kala ko toriɗon Alla, Alla waɗanay on.»
23 Onsay Iisaa wi'i mo: «Bandiraawo maa on immitoto.»
24 Mariyatu jaabii mo, wi'i: «Miɗo andi o immitoyto ka
ummutal, ɗun ko ka ɲalaande sakkitorde.»
25 Iisaa kadi wi'i mo: «Ko min woni Ummutal ngal e
Ngurndan ɗan. Kala gomɗinɗo lan wuuray, hay si o maayii
non. 26 Kala wurɗo gomɗinɗo lan maayataa han kadi. Hiɗa
hoolii ɗun?»
27 Mariyatu wi'i mo: «Eyyo, yaa an Koohoojo, miɗo
gomɗini ko an woni Almasiihu on, Ɓiɗɗo Alla, haanuɗo
arude ka aduna on.» 28 Ɓay kanko Mariyatu o wi'ii ɗun, o
yiltitii, o noddoyi Mariyama miɲɲiraawo makko on, o wi'i
mo e gundoo: «Karamoko'en no ɗoo, hiɓe noddude ma.»
29 Nde Mariyama nanirnoo ɗun, o hawtii nde wootere, o
yahi e makko. 30 Tawi hari Iisaa naataali taho ka nder hoɗo,
himo e nden nokkuure ka Mariyatu fottunoo e makko ɗon.
31 Yahuudiyankeeɓe wondunooɓe e Mariyama ka suudu
ɓen fii yarlingol mo yi'i himo hawtoo tun yalta, ɓen kadi
jokki mo, ko fii hari hiɓe sikka himo yahude wulloygol ka
yenaande.
32 Ɓay wonii Mariyama hewtii ka Iisaa woni ɗon, o yi'ii
mo, o yani e ley koyɗe makko, o wi'i: «Koohoojo, si tawno
hiɗon ɗoo, bandiraawo an on maayataano!»
33 Ɓay Iisaa yi'ii himo wulla, awa kadi Yahuudiyankeeɓe
ɓe o ardi ɓen kaɲun kadi no wullude, ɗun yurmi mo ka
wonkii haa ɓernde makko jiɓii. 34 Onsay kanko Iisaa o wi'i:
«Ko honto surruɗon mo?»
Ɓe jaabii mo: «Koohoojo, seenee tinon!»
35 Iisaa mbojji. 36 Onsay Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'i:
«Ndaaree no ɓe yiɗirnoo mo!»

37 Woɓɓe e hakkunde maɓɓe wi'i: «Kanko, oo wuntinnooɗo bumɓe, e hara o waawataano waɗude kadi hara oo neɗɗo maayaali?»

Fii no Iisaa Immintiniri Laazaru

38 Ɗun yurmi Iisaa kadi, o ari ka yenaande, tawi ko fammeere ombiraande hayre. 39 Iisaa wi'i: «Pottinee hayre nden.»

Mariyatu bandiraawo mayɗo on wi'i mo: «Koohoojo, o luuɓii jooni, ko fii ko balɗe nay on nii.»

40 Kono Iisaa wi'i mo: «E hinaa mi wi'iino ma, si tawii hiɗa gomɗini, a yi'ay mangural Alla ngal?»

41 Onsay ɓe pottini hayre nden. Iisaa ɓanti gite mun ɗen, fewtini dow, wi'i: «Baaba, mi weltanike ma fii ko jaabinanɗaa mi kon. 42 Min miɗo andi hiɗa jaabinande lan saa'i kala, kono ko sabu ɓee yimɓe dariiɓe ɗoo mi wowliri, fii yo ɓe gomɗin wonde ko an nulimmi.»

43 Ɓay wonii o wi'ii ɗun, o ewnii ko tiiɗi, o wi'i: «Laazaru, yaltu!» 44 Onsay mayɗo on yalti, tawi koyɗe ɗen e juuɗe ɗen no haɓɓiraa lincoy, himo buumiraa kasannge on.

Onsay Iisaa wi'i ɓe: «Firtee mo, accon o yaha.»

45 Onsay ɓay buy e Yahuudiyankeeɓe arnooɓe ka Mariyama ɓen yi'ii ko Iisaa waɗi kon, ɓe gomɗini mo. 46 Kono woɓɓe e maɓɓe yahi tawoyi *Fariisiyaaɓe ɓen, andini ɓen ko Iisaa waɗi kon. 47 Onsay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen mottindiri dental fewjooɓe ɓen, ɓe wi'i: «Ko honɗun waɗeten? Ko fii oo neɗɗo no waɗude maandeeji hawniiɗi buy. 48 Si en accii o jokkirii nii, fow gomɗinay mo, awa kadi Roomiyankooɓe ɓen aroyay jatta nokkuure men hormorde nden e jamaa men on.»

49 Onsay goɗɗo e maɓɓe no wi'ee Qayaafa, tawi ko on wonnoo yottinoowo mawɗo sadaka e nden hitaande ɗon, o wi'i ɓe: «Onon on faamaali huunde. 50 Onon on andaa wonde no moyyani yimɓe ɓen ka aaden gooto maaya fii jamaa on, hara jamaa on fow mulaali.»

51 Tawi ngol kongol hinaa e makko kanko tigi iwri, kono ko ɓay ko kanko wonnoo yottinoowo mawɗo sadaka e nder nden hitaande ɗon, o hiitii* wonde Iisaa no haani maayude fii jamaa *Isra'iila on. 52 Ɗun non hinaa fii oo jamaa tun, kono ko fii no fayɓe Alla saakitiiɓe ɓen mottindiriree, wona *moftal gootal. 53 Gila nden ɲande ɓe fottani fii warugol mo.

54 Laatii tawi Iisaa jindataa han kadi e kene hakkunde Yahuudiyankeeɓe ɓen. O iwi ɗon, o yahi e leydi kawtirndi e ɗon ndin ka wulaa e saare no wi'ee Efrayiima, o wondi ɗon e taalibaaɓe makko ɓen.

55 Tawi juldeere Yahuudiyankeeɓe, ɗun ko *Juldeere Yawtaneede nden, ɓadike. Buy e yimɓe leydi ndin yahi

Yerusalaam fii yo ɓe laɓɓino ado Juldeere Yawtaneede nden hewtude. 56 Tawi mo bee e maɓɓe no ɗaɓɓa Iisaa ka *juulirde mawnde, wi'a: «Ko sikkuɗon? E hara o arataa ka juldeere few?» 57 Tawi non hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e Fariisiyaaɓe ɓen yamiriino wonde, si tawii goɗɗo no andi ka o woni, yo o wowlu fii no ɓe nangira mo.

12

Fii no Debbo Juuriri Angiri ka Koyɗe Iisaa
(Mat. 26.6-13; Mrk. 14.3-9)

1 Balɗe jeegoo ado *Juldeere Yawtaneede nden, Iisaa ari ka wi'etee ɗon *Betanii ka Laazaru, oo mo o immintinnoo e hakkunde mayɓe ɓen. 2 Ɓe moyyinani mo ɗon nafakka. Tawi ko Mariyatu wonnoo ɓannude, awa kadi Laazaru ko goɗɗo e wonnooɓe ɲaamidude e makko ɓen. 3 Mariyama kadi yetti wa feccere liitir angiri laaɓundi, satta-cogguuri, no wi'ee ‹naar›, o juuri ka koyɗe Iisaa, o fittiri koyɗe on ɗen sukundu makko ndun, suudu ndun heewi urngol angiri ndin.

4 Onsay goɗɗo e taalibaaɓe makko ɓen, ɗun ko Yudaasi Iskariiyu, ɗun ko oo janfoytooɗo mo, wi'i: 5 «Ko fii honɗun en yeeyaali ndii angiri yeru *dinaruuji teemeɗɗe tati, okken miskinɓe ɓen?» 6 Tawi o wiiraali ɗun wa si tawii himo aanannoo miskinɓe ɓen, kono ko ɓay hari ko o ngujjo, awa kadi ko kanko joginoo bonfo on, o yettayno ko waɗaa ton woo.

7 Kono Iisaa wi'i: «Terto mo, ko fii ɲande mi surrete o marirnoo ndii angiri. 8 Miskinɓe ɓen kan, hiɗon wondi e maɓɓe soono woo, kono min, on wondataa e an soono woo.

9 Tawi jamaa Yahuudiyankeeɓe ɗuuɗuɗo humpitike wonde himo ɗoo. Ɓe ari, tawi hinaa sabu Iisaa tun, kono ko fii yi'ugol Laazaru kadi, on mo o immintini e hakkunde mayɓe ɓen. 10 Hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen aadii warugol Laazaru kadi, 11 ɓay hari ko sabu makko waɗi si Yahuudiyankeeɓe buy no sortaade e hakkunde maɓɓe, gomɗina Iisaa.

Fii Naatugol Iisaa Yerusalaam
(Mat. 21.1-11; Mrk. 11.1-11; Luk. 19.28-40)

12 Bimbi nden ɲande jamaa ɗuuɗuɗo ari fii juldeere nden, ɓe humpitii kadi wonde Iisaa aray Yerusalaam. 13 Onsay ɓe yetti baape tugi, ɓe yalti fii jaɓɓagol mo, ɓe woni e ewnagol, wi'a:

«*Hosannaa!
Yo barki wonan oo wonɗo arude
e innde Joomiraaɗo on,

ɗun ko oo landɔ *Isra'iilayanke'en!»[j]
14 Iisaa kadi tawi mbabun, o yawi e hoore makkun, o
joodi wano windori non:
15 «Wota a hulu, yo jamaa *Siyuuna!
E hino landɔ maa on ka arata,
himo joodi e hoore ɓikkun mbabba!»[k]
16 Tawi taalibaaɓe makko ɓen faamaali fii ɗun fow taho,
kono ɓay wonii Iisaa yentinaama ka mangural, onsay ɓe
anditi wonde ɗii piiji no windinoo fii makko, awa ko ɗun
tigi laatinanaa mo.
17 Tawi yimɓe wondunooɓe e Iisaa ɓen fewndo ko o
noddata Laazaru ka qaburu, o immintina mo e hakkunde
mayɓe ɓen, no seeditaade fii ko ɓe yi'i kon. 18 Ko sabu ɗun
wadi si jamaa on ari, jaɓɓii mo, ko fii hari ɓe nanii wonde o
wadii nden maande hawniinde. 19 Tawi *Fariisiyaaɓe ɓen
no wi'indirde: «On yi'ii en alaa waawude hay huunde, ɓay
fow jokkii mo!»

Fii no Iisaa Hiitori fii Mayde mun nden

20 Tawi *Gereekiyankeeɓe goo no e hakkunde yimɓe
yahunooɓe rewugol Alla ɓen ɲande juldeere nden. 21 Ɓe
ɓadii oo wi'eteeɗo Filiipu mo Bayti-Sa'iida, ɗun ko e nder
Jaliilu, ɓe landii mo, ɓe wi'i: «Moodibbo, meɗen faalaa
yiidude e Iisaa!» 22 Filiipu kadi yahi, wowlani Andaraawu,
onsay Andaraawu e Filiipu yahi, wowlani Iisaa.
23 Onsay Iisaa jaabii ɓe, wi'i: «Saa'i mo *Bii-Aaden on
mawnintee e mun on hewtii. 24 Ka haqiiqa haqiiqa mi
andinii on, si abbere yanii e leydi, nde maayaali, nde wonay
kayre tun, kono si nde maayii, nde rimay ɓiɓɓe buy. 25 Kala
yiɗuɗo ngurndan mun ɗan, ɗan hayriray mo, kono kala
non aɲuɗo ngurndan mun ɗan ka aduna ɗoo, haray ko fii
*ngurndan poomayankejan o marani ɗan. 26 Awa kala on
kurkantooɗo lan yo jokkan, ko fii ko ka mi woni ɗon, ko
ɗon kurkaadu an ndun wonata. Kala non on kurkaniiɗo
lan, Baabaajo on teddinay mo.
27 «Jooni ɓernde an nden jiɓike. E ko honɗun mi wi'ata?
Hara mi wi'ay: Baaba an, dandan oo saa'i? Oo'o, ɓay ko fii
ɗun mi arani haa e oo saa'i. 28 Baaba an, mawnin innde
maa nden!»
Onsay hawa iwri ka kammu no wi'a: «Mi mawninii nde,
mi mawninay nde kadi!» 29 Jamaa wonnooɗo ɗon nani ɗun
on wi'i ko riggannde, woɓɓe wi'i ko malaa'ikaajo wowlani
mo.
30 Iisaa wi'i kadi: «Hinaa fii an kaa hawa nanori, kono ko
fii mon. 31 Ko jooni non aduna on ɲaawetee, ɓay ko jooni

[j] **12:13** 12.13 Zab. 118.25 [k] **12:15** 12.15 Zak. 9.9

non landɗo aduna on bugetee ka yaasi. 32 Min non tuma
mi townaa ka hoore leydi, mi poodɗitay yimɓe ɓen fow e
an.» 33 Tawi ko o wowliri ɗun, ko fii hollugol ko honno o
maayirta.
34 Onsay jamaa on jaabii mo, wi'i: «Sariya on no wi'i
men wonde *Almasiihu on woodete haa poomaa. Haray ko
honno non wi'irɗaa bee Ɓii-Aaden on townee? Ko hombo
non woni on Ɓii-Aaden?»
35 Iisaa jaabii ɓe kadi, wi'i: «Ndaygu no e hakkunde mon
taho seeɗa. Yahee fewndo ka marɗon ndaygu ɗon, fii wota
niwre nden juhu on. Ko fii on yahoowo e niwre andaa ka
yahata. 36 Awa fewndo ka marɗon ndaygu ɗon, hoolee ngu,
fii no woniron fayɓe ndaygu ngun.» Ɓay Iisaa wi'ii ɗun,
onsay o yahi, o suuɗii ɓe.

Fii no Yahuudiyankeeɓe ɓen Salori Gomɗinde

37 Fii kala o waɗii wa ɗii maandeeji hawniiɗi yeeso
maɓɓe, kono ɓe gomɗinaano mo. 38 Ko nii kongol ngol
annabi Isaaya wowlunoo ngol laatori, ɗun ko ka o wi'unoo
ɗon:
«Joomiraaɗo, ko hombo gomɗini waaju amen ngun?
E ko hombo sookewo Joomiraaɗo on feŋŋinanaa?» [m]
39 Ɓe waawataano hoolaade, ɓay wano Isaaya wi'irnoo
non kaɗi:
40 «Allaahu on wuminii ɓe,
o uddii ɓerɗe maɓɓe ɗen,
fii wota ɓe yiiru gite maɓɓe ɗen,
e hita ɓe faamir ɓerɗe maɓɓe ɗen,
haa ɓe tuuba, o sellina ɓe.»[n]
41 Ko ɗun woni ko *Isaaya yewti, ɓay wonii o yi'ii darja Iisaa
Almasiihu on, o yewti fii makko. 42 Kono e nder ɗun, hay
e hakkunde yeesooɓe ɓen, buy e maɓɓe gomɗini mo, kono
sabu Fariisiyaaɓe ɓen ɓe suusaali qirritaade, fii wota ɓe
pottine ka juulirde, 43 ko fii hari hiɓe yiɗi weltingol yimɓe
ɓen ɓuri weltingol Alla.
44 Onsay Iisaa ewnii, wi'i: «Kala on gomɗinɗo lan, haray
wonaa min o gomɗini, kono ko Nuluɗo lan on! 45 E kala
yi'uɗo lan, haray o yi'ii Nuluɗo lan on. 46 Ko fii wonugol
Ndaygu addimmi e oo aduna, hara kala gomɗinɗo lan
wonaali e nder niwre nden. 47 Kala nanuɗo kongudi an
ɗin kadi, ronki ɗi huutorde, hinaa min ɲaawoyta mo. Ko
fii mi ariraali fii ɲaawugol aduna on, kono ko fii dandugol
aduna on. 48 Kala non bugitiiɗo lan, salii jaɓude kongudi an
ɗin, no mari ɲaawoowo. Ko fii ko kongudi ɗi mi yewti ɗin
ɲaawoyta mo ka ɲalaande sakkitorde. 49 Ɓay kongudi an

---

[m] **12:38** 12.38 Isa. 53.1 [n] **12:40** 12.40 Isa. 6.10

ɗin wonaa e an iwri, kono ko Baabaajo imminɗo lan on tigi yamirimmi ko mi haala e ko mi wi'a. 50 Awa-le miɗo andi yamiroore makko nden ko nde ngurndan poomayankejan. E hin-le, ko mi wi'i kon, ko no Baabaajo on wi'irimmi non mi wowliri.»

13

Fii no Iisaa Sembiri Taalibaaɓe mun ɓen

1 Bay *Juldeere Yawtaneede nden ɓadike, tawi kanko Iisaa o andii saa'i makko iwugol e oo aduna, yaha ka Baabaajo on, hewtii. Kanko Iisaa himo yiɗunoo ɓe makko ɓen e oo aduna ɗoo haa ka rawnoode. 2 E nder ko ɓe nafotoo kon, tawi Ibuliisa waɗii e ɓernde Yudaasi mo Sim'uunu Iskariiyu janfagol mo. 3 Nde tawnoo Iisaa no andi wonde Baabaajo on wattii fow e juuɗe makko, awa kadi ko ka Alla o iwi, ko ka Alla kadi o ruttotoo, 4 o immii ka ɓe ɲaamaynoo ɗon, o ɓortii burmusu makko on, o yetti lefol bagi, o daditii. 5 Onsay o wancini ndiyan e miran, o woni e sembugol taalibaaɓe ɓen, o fittira koyɗe maɓɓe ɗen bagi mo o daditinoo on.

6 Bay wonii o hewtii Sim'uunu Petruusu, on wi'i mo: «Koohoojo, ko an sembatammi?»

7 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko mi woni waɗude kon a faamataa ɗun fewndo ɗoo, kono a faamoyay ɗun onsay.»

8 Kanko Petruusu o wi'i mo: «Oo'o, a sembataa lan few!»

Iisaa kadi jaabii mo, wi'i: «Si mi sembaali ma, haray a alaa geɓal e an few.»

9 Onsay kanko Sim'uunu Petruusu o wi'i: «Koohoojo, awa hinaa koyɗe an ɗen tun, kono hay juuɗe ɗen e hoore nden!»

10 Iisaa wi'i mo kadi: «Lootiiɗo hatonjinaa e lootagol si wonaa sembagol, ko fii o fow ko o laaɓuɗo. E hin-le ko on laaɓuɓe, kono non hinaa on fow.» 11 Ko fii hari himo andi janfotooɗo mo on. Ko ɗun waɗi si o wi'i: ‹Hinaa on fow woni laaɓuɓe.›

12 Bay wonii o gaynii ɓe sembude, o ɓornii burmusu makko on, o jottii, o wi'i ɓe: «On faamii fii koo ko mi waɗani on? 13 Hiɗon noddirammi Karamoko e Koohoojo. On wowlii goonga, ko fii ko mi ɗun. 14 Si tawii non min Koohoojo on, min Karamoko mon, mi sembii on, haray onon kadi hiɗon haani sembindirde. 15 Ko fii, mi waɗanii on misal, fii no onon kadi waɗiron wano mi waɗirani on non. 16 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, kurkaadu ɓuraa jom mun teddude, nulaaɗo kadi ɓuraa nuluɗo ɗun on teddude. 17 Jooni non, ɓay on andii ɗun, si on huutorii, haray on malii.

18 «Hinaa non fii mon on fow mi wi'i ɗun, miɗo andi ɓe mi suɓii ɓen. Kono bee ko windii kon laatoo:

‹On mo mi hawtidi bireedi dartike lan.›[n]
19 «Ko ɗun waɗi, gila jooni mi yeetoto on ado nden huunde
hewtude, fii tuma nde hewtoyi yo on hooloyo ko min woni
Wonɗo on. 20 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, kala jaɓuɗo
mo mi nuloyta on, haray jaɓii lan, awa kadi kala jaɓuɗo lan,
haray jaɓii Nuluɗo lan on.»

Fii no Iisaa Feŋŋiniri fii Janfotooɗo mo on
(Mat. 26.17-29; Mrk. 14.12-26; Luk. 22.7-23)

21 Ɓay wonii kanko Iisaa o yewtii ɗun, ɓernde makko
nden aani, o holli ɗunɗoo, o wi'i: «Ka haqiiqa haqiiqa mi
andinii on, goɗɗo e mon janfoto lan.»
22 Onsay taalibaaɓe ɓen ndaarindiri, ɓe jiɓii ko hombo o
wi'i. 23 Tawi goɗɗo e taalibaaɓe ɓen, mo Iisaa yiɗunoo,
no jooɗii ka sera taabal takko Iisaa. 24 Onsay Sim'uunu
Petruusu sowndii on, wi'i: «Lando ko hombo o woni
wowlude fii mun.»
25 On taalibaajo kadi ugginii ka fewndo ɓernde Iisaa, o
wi'i: «Koohoojo, ko hombo woni on?»
26 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko mo mi jullani kuntun
bireedi ka mi ɲaamata ɗon, mi jonni woo.» Onsay o julli
bireedi on, o jonni Yudaasi mo Sim'uunu Iskariiyu. 27 No
Yudaasi hendornoo kun kuntun bireedi, Ibuliisa naati e
ɓernde makko.
Iisaa wi'i mo: «Waɗu ko waɗataa kon heŋa.» 28 Kono hay
gooto e ɓe o ɲaamidaynoo ɓen faamaali ko fii honɗun o
wi'irani mo ɗun. 29 Nde tawnoo ko Yudaasi jogii bonfo on,
woɓɓe ɓen sikki ko Iisaa wi'i mo wonde ko yo o soodu ko ɓe
handi e mun fii juldeere nden, maa okkorgol miskinɓe ɓen
goɗɗun. 30 Onsay Yudaasi yetti kuntun bireedi kun, yalti
heŋa, hari niɓɓii.

Fii Yamiroore Heyre nden

31 Ɓay wonii Yudaasi yaltii, Iisaa wi'i: «Jooni non *Ɓii-
Aaden on mawninaama, awa kadi Alla mawniniraama mo.
32 Si tawii non Alla mawniniraama mo, Alla kadi mawninay
mo immorde e mun, o mawnina mo kisan.»
33 O wi'i kadi: «Ko onon yo fayɓe an, miɗo wondi
e mon kadi seeɗa. On ɗaɓɓoyay lan, kono jooni miɗo
yeetaade on onon kadi wano mi wiirunoo non hooreeɓe
Yahuudiyankeeɓe ɓen: ‹Ka mi yahata ton on waawataa
hewtude.›
34 «Miɗo yamirde on yamiroore heyre: Yiɗindiree. Wano
mi yiɗiri on non, onon kadi yiɗindiree. 35 Si on yiɗindirii,
fow anday ko on taalibaaɓe an.»

[n] **13:18** 13.18 Zab. 41.10

36 Onsay Sim'uunu Petruusu wi'i mo: «Koohoojo, ko honto
yahataa?»
Iisaa jaabii, wi'i: «Ka mi woni yahude ton a waawataa lan
jokkude fewndo ɗoo, kono a jokkitoyay lan si neeɓii.»
37 Petruusu wi'i mo fahin: «Koohoojo, ko honɗun haɗata
mi waawe jokkude fewndo ɗoo? Mi okkitiray ngurndan an
ɗan fii maa!»
38 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «A okkitiray ngurndan maa
ɗan fii an? Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii ma, ndonto
yoggataa few hara a yeddaali fii an haa timma laabi tati.»

14

Fii Laawol ngol e Goonga on e Ngurndan ɗan

1 «Wota ɓerɗe mon ɗen aanu. Gomɗinee Alla, gomɗinon
lan, min kadi. 2 Wonundeeji buy no woodi ka galle Ben an.
Si hinaano ɗun, harayno mi yeetike on, ko fii miɗo yahude
parangol on wonunde. 3 Jooni si mi yahii, mi paranoyii on
wonunde nden, mi aranoyay on, fii yo on wonoy onon kadi
ka mi woni ton. 4 Ka mi woni yahude ɗon, hiɗon andi ngol
laawol.»
5 Kono Tooma wi'i mo: «Koohoojo, men andaa ka
seenotoɗon ton. Ko honno non men andirta laawol ngol?»
6 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko min woni Laawol ngol e
Goonga on e Ngurndan ɗan. Hay gooto waawataa yahude
ka Baabaajo on si wonaa e an o rewri. 7 Si hiɗon andi lan,
on andoyay kadi Ben an. Kono gila jooni hiɗon andi mo,
awa kadi on yi'ii mo.»
8 Onsay Filiipu wi'i mo: «Koohoojo, hollu men Baabaajo
on, ɗun haray yonii men.»
9 Iisaa wi'i mo: «Filiipu, koo ko mi neeɓi wondude e mon
fow, e a andaali lan? Kala yi'uɗo lan, haray yi'ii Baabaajo
on. An non, ko honno wi'irtaa: ‹Hollu men Baabaajo on›?
10 A hoolaaki wonde miɗo humondiri e Baabaajo on, kanko
Baabaajo on kadi himo humondiri e an? Ɗii konguɗi ɗi
mi woni on wowlande, wonaa e an ɗi iwri. Ko Baabaajo
Wonɗo e an on woni waɗude kuuɗe mun ɗen. 11 Gomɗinee
lan wonde miɗo humondiri e Baabaajo on, kanko Baabaajo
on kadi himo humondiri e an. Si hinaa ɗun, gomɗiniron
bete sabu ɗee kuuɗe ɗe mi woni waɗude. 12 Ka haqiiqa
haqiiqa mi andinii on, kala on gomɗinɗo lan, kaɲun kadi
waɗay kuuɗe ɗe mi waɗata ɗen, o waɗa ko ɓuri mawnude,
ko fii miɗo yaarude ka Baabaajo on. 13 Awa kala ko toriɗon
e innde an, mi waɗay, fii no Baabaajo on mawniniree
immorde e Ɓiɗɗo on. 14 Si on torike goɗɗun e innde an,
mi waɗay ɗun.»

Fodaari fii Arugol Ruuhu Seniiɗo on

15 «Si hiɗon yiɗi lan, on ɗoftoto yamirooje an ɗen. 16 Min
kadi mi toroto Baabaajo on, o yeɗa on Ballo goo, hara
ko Wondoowo e mon haa poomaa: 17 on non ko Ruuhu
Wonduɗo e Goonga mo aduna on waawataa jaɓude, ɓay ɓe
yi'ataa mo, ɓe andataa mo. Kono onon hiɗon andi mo, ɓay
himo humondiri e mon, awa kadi o hoɗay e mon. 18 Mi
accataa wonon aliyatiimaaɓe, mi aray e mon. 19 E nder
seeɗa nii aduna on yiitataa lan han kadi, kono onon on yi'ay
lan. Ɓay miɗo wuuri, awa onon kadi on wuuray. 20 Nden
ɲande on andoyay wonde miɗo humondiri e Baaba an,
onon kadi hiɗon humondiri e an, min kadi miɗo humondiri
e mon. 21 Yiɗuɗo lan on ko jaɓuɗo yamirooje an ɗen, ɗoftii.
Kala yiɗuɗo lan, Ben an yiɗay mo, min kadi mi yiɗay mo,
mi hollitoo mo.»

22 Onsay oo wi'eteeɗo Yahuuda, (hara hinaa Yudaasi
Iskariiyu), wi'i mo: «Koohoojo, ko honno hollitortaa e amen
menen tun, hara hinaa e aduna on?»

23 Iisaa jaabii mo, wi'i : «Kala yiɗuɗo lan ɗoftoto kongol
an ngol, Ben an yiɗa mo, men ara e makko, men daakoo ka
makko. 24 Kala non on mo yiɗaa lan ɗoftotaako konguɗi an
ɗin. Ngol kongol ngol wonɗon e nanude hinaa e an iwri,
kono ko e Baabaajo Nuluɗo lan on.

25 «Mi yewtii on ɗun wa fewndo ko mi wondi e mon.
26 Kono on Ballo, ɗun ko *Ruuhu Seniiɗo mo Baabaajo on
addoyta e innde an on, ko on jannoyta on kala huunde,
andintina on kala ko mi wi'unoo on. 27 Miɗo accande on
ɓuttu, ko ɓuttu an ngun mi woni on okkude. Mi alaa on
non okkirde wano aduna on okkirta non. Wota ɓerɗe mon
ɗen jiɓo, wota ɗe hulu kadi.

28 «On nanii ko mi wi'i on kon wonde miɗo yahude, kono
mi artoyay e mon. Si hiɗon yiɗunoomi, on weltorayno ko mi
woni yaarude ka Baabaajo on kon, ɓay Baabaajo on no ɓuri
lan mawnude. 29 Ko mi woni on wowlirande ɗii piiji jooni,
ado ɗi hewtude, ko fii nde ɗi hewtoyi ko yo on gomɗin. 30 Mi
yewtidoytaa e mon buy han kadi, ko fii landɔ aduna on no
arude, kono o maraa bawgal woo e hoore an. 31 Kono aduna
on no haani andude wonde miɗo yiɗi Baabaajo on, ko ɗun
waɗi si miɗo waɗirde wano Baabaajo on yamirimmi non.
Immee, iwen ɗoo!»

15

Fii Dayyere e Caldi mun

1 O wi'i ɓe kadi: «Ko min woni dayyere tigi-tigiire nden,
ko Baaba an woni Tutuɗo on. 2 O tayay kala salndu wonndu
e an ndu rimataa, o feppita rimooji ɗin fow haa ɗi laaɓa

fii yo ɗi ɓurtu rimude. 3 Ɗun-le wuren on wonii laaɓuɓe
sabu kongol ngol mi feŋŋinani on ngol. 4 Awa duumee e
humagol e an, wano min kadi mi duumori e humagol e mon
non. Ko fii salndu tun waawataa rimude, hara ndu siŋaaki
e dayyere nden. Onon kadi wano non, si on humaaki e an,
haray on waawataa rimude.
5 «Ko min woni dayyere nden, ko onon woni caldi ɗin.
Kala on humondirɗo e an, wano min kadi mi humondiri e
makko non, o rimay buy. Ko fii on waawataa waɗude hay
huunde e ɓaawo an. 6 Kala mo humaaki e an, ko bugorteeɗo
wa salndu tayaandu yoori, sifa ɗin caldi ko mooɓeteeɗi,
bugee ka yiite, sunnee. 7 Si on humike e an, konguɗi an
ɗin kadi wonii e mon, haray toree kala ko faaladon, ɗun
newnante on. 8 E hino no Baaba an mawninirtee: ko yo on
rimu ko ɗuudi, wonon taalibaaɓe an.
9 «Wano Baabaajo on yiɗirimmi non, ko non min kadi mi
yiɗiri on. Tabitee e giggol an ngol. 10 Si on ɗoftike yamirooje
an ɗen, wano mi ɗoftori yamirooje Ben an ɗen non, haray
on tabitay e giggol an ngol, wano mi tabitiri e giggol makko
ngol non. 11 Ko mi yewtirani on nii ko fii yo weltaare an
nden wonu e mon, e fii yo weltaare mon nden onon kadi
wonu timmunde. 12 E hino yamiroore nde mi yamiri on
nden: Yiɗindiree wano mi yiɗiri on non. 13 Hay gooto alaa
giggol ɓurngol mawnude wa okkitirgol ngurndan mun ɗan
fii yiɓɓe mu'un ɓen. 14 Si on waɗii ko mi yamiri on kon,
haray ko on yiɓɓe an. 15 Mi innataa on hande kadi kurkaaɗi,
ko fii kurkaadu andaa ko jom mun waɗata. Mi wi'ii on
yiɓɓe, ko fii ko mi andiri Ben an kon fow mi andinii on.
16 Awa kadi hinaa onon suɓii lan, kono ko min suɓii on,
toɗɗii on kadi, fii yo on yahu rimoyon, kon ko rimuɗon
lutta, e yo Baabaajo on yeɗu on kala ko toriɗon mo e innde
an. 17 Ko mi yamiri on, ko yo on yiɗindir.»

Fii no Taalibaaɓe ɓen Aɲirtee ka Aduna

18 «Si aduna on non aɲii on, andee o aɲiino lan ko adii on.
19 Si tawiino ko on ɓe oo aduna, aduna on yiɗayno on, ɓay
ko on ɓe makko, kono nde tawnoo hinaa on ɓe oo aduna,
awa kadi mi suɓike on e hakkunde oo aduna, ko ɗun waɗi si
aduna on no joganii on ngayngu. 20 Anditee ngol kongol ngol
mi wi'unoo on wonde kurkaadu ɓuraa jom mun teddude.
Si ɓe cukkike lan, ɓe cukkoyto on onon kadi. Si ɓe ɗoftike
kongol an ngol, ɓe ɗoftoyto konguɗi mon ɗin kadi. 21 Kono
ɓe waɗay on ɗun fow sabu innde an nden, ɓay ɓe andaa
Nuluɗo lan on. 22 Si tawno mi araali, maa mi wowlanaano
ɓe, harayno ɓe felnaaki. Kono jooni non ɓe alaa lamitorgal
fii junuubaaji maɓɓe ɗin. 23 Ko fii kala aɲuɗo lan, haray

aɲii Ben an. 24 Si tawno mi waɗaali e hakkunde maɓɓe ɗee kuuɗe ɗe hay gooto waɗaali, harayno ɓe felnaaki, kono jooni non ɓe yi'ii, ɓe aɲii lan, ɓe aɲii Ben an. 25 Kono bee ngol kongol windiingol ka Sariya maɓɓe laato, ɗun ko ngol wi'ungol: ‹Be aɲii lan e ɓaawo hujja.›ŋ

26 «Kono tuma Ballo on ari, ɗun ko on mo mi nulata e mon immorde e Baabaajo on, ɗun ko Ruuhu Wonduɗo e Goonga, on Ruuhu mo tawata ko iwruɗo ka Baabaajo on, o seeditanto lan. 27 Awa onon kadi, on seeditanoyto lan, ko fii hiɗon wondunoo e an gila ka fuɗɗoode.»

16

1 «Ko mi wowlirani on ɗun ko fii wota on faljinoye. 2 Ko fii ɓe yaltinoyay on ka juulirɗe, hay saa'i kadi aroyay nde tawata kala warɗo on sikkay o waɗii ko Alla yiɗi. 3 Ko ɓe waɗiroyta ɗun, ko ɓay ɓe andaali Baabaajo on, ɓe andaali lan kadi. 4 Ko mi wowlirani on ɗun, ko fii nde saa'i on hewtoyi, yo on anditoy wonde mi wowlaniino on ɗun. Ko haɗi mi wowlana on ɗun gila ka fuɗɗoode, ko fii hari miɗo wondi e mon.»

Fii Golle Ruuhu Seniiɗo on

5 «Jooni non miɗo yiltitorde ka Nuluɗo lan on, kono hay gooto e mon landaaki lan ko honto mi yahata. 6 Ɓay mi wowlirii nii annde heewii e ɓerɗe mon. 7 E hin-le miɗo wowlande on goonga, no moyyani on ka mi yaha. Ko fii si mi yahaali, Ballo on arataa e mon. Kono si mi yahii, mi nulay mo e mon. 8 Tuma o aroyi, o weeɓitanay aduna on fii junuubu e peewal e ɲaawoore: 9 ka baŋŋe junuubu, ko ɓay hari ɓe hoolaaki lan, 10 ka baŋŋe peewal, ko ɓay miɗo yaarude ka Baabaajo on, awa kadi on yiitataa lan han kadi, 11 ka baŋŋe ɲaawoore, ko ɓay landɔ oo aduna ɲaawaama.

12 «Miɗo mari fahin piiji buy ko mi yewta on, kono on waawataa faamude ɗi fewndo ɗoo. 13 Tuma on Ruuhu Wonduɗo e Goonga ari, o ardoyto on e kala goonga, ko fii konguɗi makko ɗin wonaa e makko iwroyta, kono o yewtoyay kala ko o nani, o yewta on kadi fii piiji aroyayɗi. 14 O mawninoyay lan, ko fii o yettoyay e ko wonanimmi kon, o feŋŋinana on. 15 Ko fii, kala ko Baabaajo on jeyi ko min wonani. Ko ɗun waɗi si mi wi'i wonde, o yettay e ko an kon, o feŋŋinana on.

Fii no Iisaa Wakkiliniri Taalibaaɓe mun ɓen

16 «Si ɓurii nii seeɗa, on yiitataa lan han kadi, onsay si nettii seeɗa, on yiitoyay lan kadi.»

ŋ **15:25** 15.25 Zab. 35.19 e 69.5

17 Onsay woɓɓe e taalibaaɓe ɓen wi'indiri: «Ko honɗun
oo woni en wi'ude: si ɓurii nii seeɗa, en yiitataa mo hande
kadi, e hoore ɗun si nettii seeɗa en yiitay mo, e himo
yaarude kadi ka Baabaajo on.»? 18 Tawi ko ɓe woni wi'ude:
«Ko honɗun o wi'i ɗoo: ‹Si ɓurii nii seeɗa›? En andaa ko
honɗun o woni wowlude.»
19 Ɓay Iisaa andii wonde hiɓe faalaa mo landaade, onsay
o wi'i ɓe: «Ḥiɗon landondira fii koo ko mi wi'i: ‹Si ɓurii nii
seeɗa on yiitataa lan han kadi, awa kadi si nettii seeɗa on
yiitay lan.› 20 Ka haqiiqa haqiiqa mi andinii on, on wulloyay
feson, aduna on kaɲun weltoo, wonoyon e nder annde, kono
annde mon nden wattoyte weltaare. 21 Nde debbo no jibina,
haray himo e annde, ko fii haray saa'i muuseendi hewtanii
mo. Kono si o jibinii, haray o anditoytaa hande kadi fii
ndin muuseendi makko, sabu weltaare ko o jibini boobo
on kon. 22 Onon kadi hiɗon mari annde jooni, kono mi
yiitidoyay e mon kadi, ɓerɗe mon ɗen weltoyto. Onsay hay
gooto ittoytaa weltaare mon nden. 23 E nden ɲalaande, on
landotaako lan fii hay huunde hande kadi, ko fii, ka haqiiqa
haqiiqa mi andinii on, Baabaajo on okkay on kala ko toriɗon
e innde an. 24 Ko fii haa jooni on toraaki hay huunde e innde
an. Toree, on heɓay, fii no weltaare mon nden timmira.
25 «Ko mise mi yewtiri on ɗun fow. Saa'i no aroya mo
tawata mi yewtirtaa on mise hande kadi, kono hara ko no
laaɓiri poy mi yewtirta on fii Baabaajo on. 26 Nden ɲande on
toroyto e innde an, kono mi wi'aali on wonde mi toranoyto
on Baabaajo on, 27 ko fii haray Baabaajo on tigi no yiɗi on.
Ko waɗi si kanko tigi o yiɗi on, ko ɓay hari on yiɗiino lan,
awa kadi on gomɗiniino wonde ko ka makko kanko Alla mi
iwi. 28 Ko ka Baabaajo on mi iwi, mi ari e oo aduna. Jooni
non miɗo iwude e oo aduna, mi yaha ka Baabaajo on.»
29 Onsay taalibaaɓe makko ɓen wi'i mo: «E hino jooni non
hiɗon wowlude no laaɓiri, e on alaa wowlirde mise woo.
30 Jooni non meɗen andi wonde hiɗon andi kala huunde,
awa kadi jaraa ka goɗɗo landoo on. Ko ɗun waɗi si meɗen
gomɗini wonde ko ka Alla iwruɗon.»
31 Iisaa kadi jaabii ɓe, wi'i: «On gomɗinii jooni? 32 Awa
e hino saa'i no arude, ɗun-le wuren o hewtii, ka tawata on
saakitete, mo kala yaara sengo, accon mi min tun. Kono
haray mi weddaaki ko fii Baabaajo on no wondi e an.
33 «Ko mi wowlirani on nii, ko fii yo on heɓu ɓuttu e an.
On heɓoyay satteendeeji e oo aduna, kono wakkilee, ko fii
min mi foolii aduna on!»

17

Fii no Iisaa Tororani Taalibaaɓe mun ɓen

1 Ɓay wonii o wowlirii nii, onsay Iisaa ɓanti gite ɗen, o
fewti ka dow, o wi'i:
«Baaba an, saa'i on hewtii. Mawnin Ɓiɗɗo maa on, fii
no Ɓiɗɗo maa on mawninira fii maa, 2 wano yeɗirɗaa
mo ɓawgal e hoore kala neɗɗo non, fii no o yeɗira kala
mo okkuɗaa mo *ngurndan poomayankejan. 3 Ngurndan
poomayankejan ɗan ko yo ɓe ande an Alla Bajjo Goongaajo
on, e Iisaa Almasiihu, mo nuluɗaa on. 4 Mi mawninii ma ka
hoore leydi, mi timminii kuuɗe ɗe yamirɗaa mi waɗugol
ɗen. 5 Jooni non an kadi, yo Baaba an, mawninan takko
maa tigi, hara ko mangu ngu mi joginoo takko maa ngun
ado aduna on woodeede.
6 «Mi feŋŋinii innde maa nden e hakkunde yimɓe ɓe
okkuɗaa mi ka aduna ɗoo ɓen. Ko an ɓe wonannoo, a
okkii lan ɓe, awa ɓe ɗoftike daaluyee maa on. 7 Jooni ɓe
andii wonde ko yeɗuɗaa mi kon fow ko e maa iwri. 8 Ko
fii, mi hewtinii ɓe daaluyeeji ɗi jonnuɗaa mi ɗin, ɓe jaɓii
ɗi, awa ɓe andii ka haqiiqa wonde ko ka maa mi iwi, awa
kadi ɓe gomɗinii wonde ko an nulimmi. 9 Ko ɓen mi woni
toranaade. Hinaa aduna on mi woni toranaade, kono ko
ɓe yeɗuɗaa mi ɓen, ɓay ko ɓe maa. 10 Wano tawiri non
kala ko mi jeyi ko an jeyi, awa kadi kala ko jeyuɗaa ko
min jeyi, e hoore ɗun ko e maɓɓe mangu an ngun feeŋiri.
11 Hande kadi mi alaa e oo aduna. Kamɓe hiɓe ka aduna,
min miɗo yahude ka maa. Yaa Baabaajo *Seniiɗo, hiwir ɓe
innde maa nde okkuɗaa mi nden, fii no ɓe wonira gooto
wano wonirɗen gooto non. 12 Fewndo mi wondi e maɓɓe,
mi marirno ɓe innde maa nde okkuɗaa mi nden, mi hiwi ɓe.
Hay gooto e maɓɓe majjaali, si hinaa muuyanaaɗo hayrugol
on, fii no ko *hiitanoo ka defte kon laatora.
13 «Jooni non miɗo yahude ka maa. Ko mi yewtiri ɗun
ka aduna ɗoo, ko fii no weltaare an nden timmira e maɓɓe.
14 Mi hewtinii ɓe kongol maa ngol. Aduna on aŋii ɓe, ɓay ɓe
jeyaaka e oo aduna, wano tawiri non min kadi mi jeyaaka e
oo aduna. 15 Mi toraaki ma yo a suutu ɓe e oo aduna, kono
ko yo a dandu ɓe Bonɗo on. 16 Ɓe jeyaaka e oo aduna, wano
tawiri non min kadi mi jeyaaka e oo aduna. 17 Ko daaluyee
maa on woni goonga on, waɗu ɓe ɓe maa rewrude e goonga
on. 18 Wano nulirɗaa mi non ka aduna, min kadi mi nulirii
ɓe non e oo aduna. 19 Min kadi non mi waɗitike mo maa
fii maɓɓe, fii yo kamɓe kadi ɓe waɗìto ɓe maa rewrude e
goonga on.
20 «Hinaa non kamɓe tun mi woni toranaade, kono hay
gomɗinoyooɓe lan ɓen sabu konguɗi maɓɓe ɗin, 21 fii no
ɓe fow, ɓe wonira gooto wano an Baabaajo on wonirɗaa e
an non, min kadi mi woniri e maa non. Kamɓe kadi, yo ɓe

wonir non e men fii no aduna on gomɗinira wonde ko an nulimmi. 22 Min non mi okkii ɓe mangu ngu yeɗuɗaa mi ngun, fii no ɓe wonira gooto, wano wonirɗen gooto non. 23 Mi wona e maɓɓe, an kadi, wonaa e an, fii no ɓe wonira gooto few, e no aduna on andira wonde a nulii lan, awa kadi a yiɗii ɓe wano yiɗirɗaa mi non.

24 «Baaba an, miɗo yiɗi yo ɓe okkuɗaa mi ɓen wonu ka mi woni ɗon, fii no ɓe yi'ira mangu an ngu yeɗuɗaa mi ngun, ɓay a yiɗiino lan ado aduna on woodeede.

25 «Baaba an Feewuɗo, aduna on andaali ma, kono min, mi andii ma, awa ɓee ɗoo kadi andii ko an nulimmi. 26 Mi andinii ɓe innde maa nden, awa kadi mi andinay ɓe, fii no giggol ngol yiɗuɗaa mi ngol wonira e maɓɓe, min kadi mi wona e maɓɓe.»

18

Fii no Iisaa Nangiraa
(Mat. 26.47-56; Mrk. 14.43-50; Luk. 22.47-53)

1 Ɓay Iisaa gaynii toraade, o yaltidi e taalibaaɓe makko ɓen, ɓe yahi e gaɗa joolol no wi'ee Kidruuna ka tutateeri woni, o naatidi ɗon e taalibaaɓe makko ɓen. 2 Tawi Yudaasi, ɗun ko janfotooɗo mo on, no andunoo nden nokkuure, ko fii hari Iisaa e taalibaaɓe mun ɓen no mooɓondiraynoo ɗon soono woo. 3 Yudaasi ardi e dental suufaaɓe e yeesooɓe goo, ɓe tawata ko hooreeɓe *yottinooɓe sadaka e *Fariisiyaaɓe ɓen immini, ɓe yahi ka o woni ɗon, tawi hiɓe jogii lampuuji e jowli e jogaaji. 4 Nde tawnoo Iisaa no andi ko arata mo e heɓude kon fow, o ɓadii ɓe, o wi'i: «Ko hombo ɗaɓɓitoton?»

5 Ɓen jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata.»

O wi'i ɓe kadi: «E hino lan.» Tawi Yudaasi, janfiiɗo mo on, no wondi e maɓɓe. 6 Fewndo ko Iisaa wi'i ɓe «e hino lan», ɓe yiltitori ɓawre-ɓawre, ɓe yani ka leydi.

7 O landitii ɓe, o wi'i: «Ko hombo wonɗon ɗaɓɓitude?»

Ɓe wi'i fahin: «Ko Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata.»

8 Iisaa jaabii ɓe fahin, wi'i: «Mi innii on: e hino lan. Si tawii ko min wonɗon ɗaɓɓitude, accitee ɓee ɗoo, ɓe yaha.» 9 Ko nii kongol ngol o wi'unoo ngol laatori wonde: «Hay gooto e ɓe jonnuɗaa mi ɓen hayriraali lan.»p

10 Tawi Sim'uunu Petruusu no jogii kaafa. Onsay o sorti ka, o soppi kurkaadu yottinoowo mawɗo sadaka on, o itti mo nowru ɲaamuru ndun. Tawi ndun kurkaadu no wi'ee Malkuusa.

11 Tun Iisaa wi'i mo kanko Petruusu: «Wattu kaafa maa kan ka holgo! A sikku mi yarirtaa jardukun tampere kun Baaba an yeɗimmi kun?»

p **18:9** 18.9 Yhn. 6.39

Fii no Iisaa Addiraa Yeeso Hooreeɓe Diina ɓen
(Mat. 26.57-58; Mrk. 14.53-54; Luk. 22.54)

12 Onsay ngal dental suufaaɓe e hooreejo mun e yeesooɓe
Yahuudiyankeeɓe ɓen nangi mo kanko Iisaa, ɓe haɓɓi.
13 Ɓe naɓiri mo taho ka Hannaana, on ko esiraawo Qayaafa,
yottinoowo mawɗo sadaka on e nden hitaande. 14 Awa kadi
ko Qayaafa on waajinoo Yahuudiyankeeɓe ɓen wonde no
ɓuri ka aaden gooto maaya fii jamaa on.

Fii no Petruusu Yeddiri fii Iisaa
(Mat. 26.69-75; Mrk. 14.66-72; Luk. 22.54-62)

15 Sim'uunu Petruusu e taalibaajo goo jokkiti Iisaa. Tawi
yottinoowo mawɗo sadaka on no andi on taalibaajo, o
naatidi e Iisaa ka nder tata yottinoowo mawɗo sadaka
on. 16 Kono Petruusu kaŋun wontiri ka binde baafal ka
ɓaawo. Oya taalibaajo, mo yottinoowo mawɗo sadaka on
andunoo on, yalti, yewti debbo aynoowo dambugal ngal,
o naadi Petruusu. 17 On kurkaadu aynuɗo dambugal ngal
wi'i Petruusu: «E hara an kadi, hinaa a tawdaaɗo e ɓee
taalibaaɓe oo neɗɗo?»

O jaabii: «Wonaa mi tawdaaɗo e maɓɓe.»

18 Tawi kurkaaɗi ɗin e aynooɓe ɓen, ɗun ko darinooɓe
ɗon ɓen, no huɓɓi yiite, ko fii hari jaangol ngol no woodi,
ɓe woni e iwlagol. Tawi Petruusu kadi no wondi e maɓɓe,
no iwloo.

19 Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on landii Iisaa fii
taalibaaɓe mun ɓen e fii ko o jannaynoo kon. 20 Iisaa
jaabii mo, wi'i: «Mi yewtayno aduna on e kene. Ko mi
jannaynoo kon fow ko ka juulirɗe e ka *juulirde mawnde
ka Yahuudiyankeeɓe ɓen fow fottaynoo ɗon. E hoore ɗun
mi wowlaali hay fus e gundoo. 21 Ko honɗun non landortaa
mi? Lando nanirɓe lan ɓen ko honɗun mi wowlani ɗun. E
hino hiɓe andi ko mi wi'i kon.»

22 Ɓay Iisaa wi'ii ɗun, goɗɗo e ɓen aynooɓe wonnooɓe
ɗon bantii Iisaa, e hoore himo wi'a: «Ko nii jaabortaa
yottinoowo mawɗo sadaka on?»

23 Iisaa jaabii, wi'i: «Si mi wowlii ko boni, hollu ko
honɗun e ko boni. Si tawii non ko ko moyyi mi wowli,
haray ko honɗun piyirtaa mi?» 24 Onsay Hannaana feyyini
mo ka Qayaafa, ɗun ko ka yottinoowo mawɗo sadaka on, e
hoore himo haɓɓii.

25 Tawi kaŋun Sim'uunu Petruusu no darii ɗon, no iwloo.
Onsay ɓe wi'i mo: «An kadi, hinaa a goɗɗo e taalibaaɓe
makko ɓen?»

O yeddi, o wi'i: «Hinaa mi taalibaajo makko few!»

26 Onsay goɗɗo e kurkaaɗi yottinoowo mawɗo sadaka on,
ɗun ko musiɗɗo oo mo Petruusu ittunoo nowru mun, wi'i:
«Taw si hinaa an e makko mi yi'idi ka tutateeri?»
27 Petruusu yeddi ɗun kadi. Tun ndontoori ndin yoggi.

Fii no Pilaatu Landori Iisaa
(Mat. 27.1-2, 11-26; Mrk. 15.1-15; Luk. 23.1-7, 13-25)

28 Ɓay ɓe iwii ka Qayaafa, ɓe naɓi Iisaa ka suudu laamu.
Tawi ko ka subaka, laatii kamɓe tigi ɓe naataali ka suudu
laamu fii wota ɓe tuunintino, fii no ɓe ɲaamira ka *Juldeere
Yawtaneede. 29 Onsay Pilaatu landɔ on yalti, tawoyi ɓe, o
wi'i ɓe: «Ko feloore honde wondɔn fawude oo neɗɗo?»
30 Ɓen jaabii, wi'i: «Si tawno o waɗaano bone, men
addantaano ma mo.»
31 Ko e hoore ɗun Pilaatu wi'i ɓe: «Yettee mo, onon tigi,
ɲaawiron mo sariya mon on.»

Kono Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'i mo: «Men newnanaaka
warugol goɗɗo.» 32 (Tawi ko nii kongol ngol Iisaa wi'unoo
ngol laatorta fii ɓangingol ko mayde honde o maayata.)

33 Onsay Pilaatu naatiti ka suudu laamu, o noddi Iisaa,
o landii mo, o wi'i: «Hara ko an woni landɔ Yahu-
udiyanke'en?»
34 Iisaa jaabii mo, wi'i: «E ko an wowlani ɗun hoore maa,
kaa ko woɓɓe wowlan-maa ɗun fii an?»
35 Pilaatu kadi jaabii mo, wi'i: «E hara ko mi Yahuudiyan-
keejo? Ko jamaa maa on e hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen
wattu-maa e juuɗe an. Ko honɗun waɗuɗaa?»

36 Iisaa jaabii mo fahin, wi'i: «Laamateeri an ndin hinaa
jeyaandi e oo aduna. Si tawno laamateeri an ndin ko
jeyaandi e oo aduna, kurkaaɗi an ɗin haɓanayno lan fii
wota mi watte nun e juuɗe Yahuudiyankeeɓe ɓen. Kono
laamateeri an ndin hinaa jeyaandi ley gaa.»
37 Onsay Pilaatu wi'i mo: «Ko a landɔ-le?»

Iisaa jaabii mo, wi'i: «Ko ko wowluɗon kon onon tigi, ko
mi landɔ. Ko sabu ɗun mi heɓiraa e ko fii ɗun mi arani
ka aduna: ko fii seeditanagol goonga on. Kala jeyaaɗo e
goonga heɗoto kongol an ngol.»
38 Pilaatu wi'i mo fahin: «Ko honɗun woni goonga?»

Ɓay wonii o wi'ii ɗun, o yalti kadi, o tawi Yahuudiyan-
keeɓe ɓen, o wi'i ɓe: «Min mi yi'aali hujja woo fawuɗo mo
donkineede. 39 Kono Juldeere Yawtaneede kala, no woowi
ka mi accitana on kasoojo gooto. Hara hiɗon yiɗi yo mi
accitan on landɔ Yahuudiyanke'en?»

40 Onsay ɓe ewnii, ɓe wi'i: «Kono hinaa non oo ɗoo, ko
Barabaasi!» Tawi-le Barabaasi ko murtunoodo.

19

Fii no Iisaa Ɲaawiraa Happanaa Wareede

1 Onsay Pilaatu yamiri yo ɓe naɓu Iisaa, ɓe focca.
2 Suufaaɓe ɓen kadi sacci katanwol bulle, ɓe wadi ngol ka
hoore Iisaa, ɓe ɓorni mo kadi dolokke boɗeejo.ꟾ 3 Ɓe ɓadii
mo kadi kanko Iisaa, ɓe wi'i: «Salminaango e maa, yaa an
landɔ Yahuudiyankeeɓe!» Ɓe helloo mo bante kadi.

4 Pilaatu yaltiti fahin, wi'i hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe
ɓen: «Awa midɔ yaltinande on mo fii no andiron wonde
mi yi'aali hujja woo fawudɔ oo donkineede.» 5 Onsay Iisaa
yalti, tawi katanwol bulle ngol no ka hoore makko, himo
ɓornii kadi dolokke boɗeejo. Pilaatu wi'i ɓe: «E hino aaden
on!»

6 Ɓay hooreeɓe *yottinooɓe sadaka ɓen e suufaaɓe ɓen
yi'ii mo, ɓe ewnii, ɓe wi'i: «Fempee mo! Fempee mo!»

Pilaatu kadi wi'i ɓe: «Yettee mo onon tigi, fempon. Ko fii
min mi yi'aali hujja fawudɔ mo donkineede.»

7 Yahuudiyankeeɓe ɓen jaabii fahin, wi'i: «Meɗen mari
Sariya, tippude e on Sariya himo haani wareede, ko fii himo
wadɗitii *Ɓiɗɗo Alla!»

8 Ɓay Pilaatu nanii ngol kongol, o ɓurti hulude. 9 Onsay
o naatiti ka nder suudu laamu, o wi'i Iisaa: «Ko honto
iwudaa?» Kono laatii Iisaa jaabaaki mo. 10 Pilaatu wi'i mo
kadi fahin: «A wowlantaa lan? E a andaa midɔ mari feere
accitugol ma, maa fempugol ma?»

11 Onsay Iisaa jaabii mo, wi'i: «A heɓataa feere woo e
hoore an si hinaa taw hara a yeɗa immorde ka dow. Ko
ɗun wadi, on wattudɔ lan e juudɛ maa fawtike junuubu
ɓurdɔ mawnude.»

12 Gila e on saa'i ɗon, tawi Pilaatu no ɗaɓɓude no accitira
mo, kono Yahuudiyankeeɓe ɓen woni e ewnagol wi'a: «Si
a accitii mo, haray hinaa a gidɔ landɔ mawdɔ Roomu on!
Ko fii kala wadɗitiidɔ landɔ, haray hollitike ko o gaɲo landɔ
mawdɔ Roomu on!»

13 Ɓay Pilaatu nanii ɗin konguɗi, o yaltini Iisaa ka yaasi,
kanko Pilaatu o joodii ka ɲaawirde e nokkuure no wi'ee
‹Meltaande›, nden no wi'ee kadi e haala Yahuudiyanke ‹Gab-
bata›. 14 Tawi ko ɲande hebulanagol *Juldeere Yawtaneede
nden, wa ka tumbere ɲalorma, o wi'i Yahuudiyankeeɓe ɓen:
«E hino Landɔ mon on!»

15 Kono ɓe ewnii, ɓe wi'i: «Yo o ware! Yo o ware! Fempee
mo!»

Pilaatu kadi landii ɓe: «Yo mi fempu Landɔ mon on?»

ꟾ **19:2** 19.2 Ko dolokke boɗeejo landɔ on ɓornotonoo.

Onsay hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen jaabii mo, wi'i: «Menen men maraa landɔ goo si wonaa landɔ mawdɔ Roomu on!»
16 Onsay o watti mo e juudɛ maɓɓe fii yo o fempe. Kamɓe kadi ɓe yetti Iisaa, ɓe naɓi.

Fii no Iisaa Fempiraa
(Mat. 27.32-44; Mrk. 15.21-32; Luk. 23.26-43)
17 Iisaa yalti e nden saare, himo rondanii hoore makko *leggal altindiraangal ngal. O sutanii nokkuure wi'eteende Golgotaa e haala Yahuudiyanke, ko woni firo ɗun ko ‹Nokkuure Laalagal Hoore›. 18 Ko ɗon ɓe fempi mo wondude e yimɓe ɗiɗo goo, mo bee e maɓɓe sengo goo, kanko Iisaa o woni ka hakkunde.
19 Pilaatu windi, wadi ka dow leggal altindiraangal: «Iisaa oo jeyaaɗo Naasirata, Landɔ Yahuudiyanke'en.» 20 Buy e Yahuudiyankeeɓe ɓen jangi kon ko windii, ko fii nden nokkuure nde Iisaa fempaa e mun no ɓattinoo saare nden, tawi ɗin bindi ko e haala Yahuudiyanke e haala Roomiyanke e haala Gereekiyanke windii. 21 Onsay hooreeɓe diina Yahuudiyankeeɓe ɓen wi'i Pilaatu: «Wota a windu ko o landɔ Yahuudiyankeeɓe ɓen, kono windu: O wi'ii wonde ko kanko woni landɔ Yahuudiyankeeɓe ɓen.»
22 Kono Pilaatu jaabii ɓe, wi'i: «Ko mi windi kon mi windii.»
23 Ɓay wonii suufaaɓe ɓen fempii Iisaa, ɓe yetti conci makko ɗin, ɓe wadi ɗi pecce nay, suufaajo kala heɓi feccere. Ɓe yetti kadi fokiya makko on, tawi on hinaa ɲo'aaɗo, ko o alluwal gootal gila dow haa ley. 24 Onsay ɓe wi'indiri: «Wota en seeku mo. Waɗen urɓa, ɗun hollay ko hombo o wonanta.» Tawi ɗun ko fii ko bindi ɗin *hiitinoo kon no laatora, ɗun ko:
«Ɓe senditii conci an ɗin,
ɓe wadii fokiya an on urɓa.»[r]
Ko ɗun suufaaɓe ɓen wadi.

Fii Mayde Iisaa nden
(Mat. 27.45-56; Mrk. 15.33-41; Luk. 23.44-49)
25 Tawi yumma makko e miŋŋiraawo yumma makko, ɗun ko Mariyama sonna oo wi'eteeɗo Kulopaasi, e Mariyama Magaduuna no darii ka binde leggal altindiraangal ngal Iisaa fempaa e mun ngal. 26 Ɓay Iisaa yi'ii yumma mun, awa kadi oo taalibaajo mo o yiɗi no darii takko yumma makko, onsay o wi'i yumma makko: «Neene, ko on ɗon woni ɓiɗɗo mon on.» 27 O wi'i taalibaajo on kadi: «E hino

[r] **19:24** 19.24 Zab. 22.19

ɗon yumma maa.» Gila e on saa'i ɗon, taalibaajo on naɓi Mariyama neene Iisaa ka mun.

Fii Mayde Iisaa nden
(Mat. 27.45-56; Mrk. 15.33-41; Luk. 23.44-49)

28 Ɓawto ɗun, nde tawnoo Iisaa no andi wonde fow huuɓii, o wi'i: «Miɗo ɗonɗaa!» fii ko bindi ɗin wi'i kon no laatora. 29 Tawi loonde tew njaram lammuɗan no ɗon. Ɓe waɗi linsere e salndu leggal no wi'ee *hisoopu, ɓe yolli nde ka ndiyan, ɓe ɓanni ka hunduko makko. 30 Ɓay wonii o yettii ɗan njaram, o wi'i: «Fow laatike!» Ɓawto ɗun o liiyi hoore nden, o timmi.

31 Nde tawnoo nden ɲande ko hebulanagol fii *ɲalaande fowteteende nden e tawde kadi nden ɲalaande ko mawnde. Tawi Yahuudiyankeeɓe ɓen faalaaka yo fureeji ɗin acce ka leɗɗe altindiraaɗe. Onsay ɓe torii Pilaatu yo koyɗe fureeji ɗin hele si ɗi ittee ɗon. 32 Onsay suufaaɓe ɓen ari heli koyɗe arano on e oya kadi mo o fempidanoo e mun. 33 Ɓay wonii ɓe hewtii Iisaa, ɓe tawi o maayiino, laatii ɓe helaali mo koyɗe ɗen. 34 Kono goɗɗo e suufaaɓe ɓen tufiri mo conkenwal ka beccal, tun ndiyan e yiiyan yalti. 35 Yi'uɗo mo on seeditike, awa seedee makko on ko goonga. Kanko non himo andi ko goonga o wowli, fii onon kadi no gomɗiniron. 36 Ɗun waɗiri fii ko bindi ɗin wi'i kon no laatora wonde: «Yi'al makko woo heletaake.»[s] 37 Nokku goo bindi ɗin no wi'i kadi: «Ɓe ndaaray mo ɓe tufi on.»[t]

Fii no Iisaa Surriraa

38 Ɓawto ɗun goɗɗo no wi'ee Yuusufu jeyaaɗo Raamati, tawi on ko taalibaajo Iisaa nun, kono ko e nder gundoo sabu tawde himo hulunoo hooreeɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen, o torii Pilaatu yo o newnan mo o yetta furee Iisaa on. Pilaatu newnani mo. Onsay o ari, o yetti furee on. 39 Nikodiyuusu oo yahunooɗo ka Iisaa ɲande goo jemma, o ari kadi, o addori wa kiloo cappanɗe tati tiiri jillaandi *mirri. 40 Onsay ɓe yetti furee Iisaa on, ɓe tumbi e kasannge wondude e urngallooji, ɓay tawi ko ɗun woni naamu Yahuudiyankeeɓe ɓen fii surrugol. 41 Tawi tutateeri no e nden nokkuure nde o fempaa e mun, e nder ndin tutateeri kadi tawi no ton qaburu keso mo hay gooto surraaka e mun taho. 42 Nde tawnoo nden ɲande ko ɲalaande nde Yahuudiyankeeɓe ɓen woni hebulanaade fii aseweere nden, awa kadi ko on qaburu ɓuri ɓadaade, ɓe surroyi Iisaa e on qaburu.

---

s **19:36** 19.36 Egg. 12.46, Ada. 9.12, Zab. 34.21 t **19:37** 19.37 Zak. 12.10

20

Fii Immitagol Iisaa Almasiihu on
(Mat. 28.1-8; Mrk. 16.1-10; Luk. 24.1-12)

1 E alat, ɗun ko ɲallal aranal e nder yontere nden,
Mariyama jeyaaɗo Magaduuna dawi bimbi law ka
yenaande, tawi hentaaki taho. O tawi hayre nden ittaama
ka yenaande. 2 Onsay o dogi, o tawoyi Sim'uunu Petruusu
e oya taalibaajo mo Iisaa yiɗunoo, o wi'i ɓe: «Ɓe ittii
Koohoojo on ka yenaande, men andaa ko honto ɓe waɗi
mo!»
3 Onsay Petruusu e oya taalibaajo yalti, yaari ka yenaande.
4 Ɓe ɗiɗoo non ɓe dogi, kono oya taalibaajo dogi ɓuri
Petruusu, o adii hewtude ka yenaande. 5 O ugginii, o
yi'i kasannge on ka waalii, kono o naataali. 6 Sim'uunu
Petruusu iwtirnooɗo ɓaawo makko on kaɲun kadi hewti, o
naati ka nder yenaande, o haynii kasannge on no waalii ɗon
7 e lefol waɗanoongol ka hoore Iisaa ngol, tawi ngol wondaa
e kasannge on, kono tawi hingol taggaa, hingol feere.
8 Onsay oya taalibaajo, adinooɗo hewtude ka yenaande
kaɲun kadi naati, o yi'i, o hoolii. 9 Tawi hari ɓe faamaali
taho ko bindi ɗin wi'i kon wonde himo haani immitaade e
hakkunde mayɓe ɓen. 10 Onsay kamɓe taalibaaɓe ɓen ɓe
yiltitii ka maɓɓe.

Fii no Iisaa Feeɲirani Mariyama Magaduuna
(Mrk. 16.9-11)

11 Tawi Mariyama Magaduuna no darii ka ɓaawo
yenaande no wulla. E nder ko o wullata kon, himo ugginii,
himo ndaara nder yenaande nden. 12 O yi'i malaa'ikaaɓe
ɗiɗo ɓorniiɓe daneeji no jooɗii ka furee Iisaa on waalinoo
ɗon, goɗɗo on telen ka hoore, oya on telen ka koyɗe.
13 Ɓen wi'i mo: «Debbo ko honɗun wullataa?»
Kanko debbo on o jaabii ɓe, o wi'i: «Ko fii ɓe ittii ɗoo
Koohoojo an on, mi andaa ka o waɗiraa.» 14 E nder ko o
wi'ata ɗun kon, o yeyyitii, o yi'i Iisaa no darii, kono tawi o
andaa wonde ko Iisaa non.
15 Onsay Iisaa wi'i mo: «Debbo ko honɗun wullataa e ko
hombo ɗaɓɓitataa?»
Nde tawnoo himo sikka ko golloowo ka tutateeri, o wi'i
mo: «Koohoojo si tawii ko an naɓi mo, haray yeeto lan ko
honto waɗuɗaa mo, mi yahana mo.»
16 Iisaa wi'i mo kadi fahin: «Mariyama!»
Debbo on fewti mo, wi'i e haala Yahuudiyanke: «Rab-
bunii!» (Ko woni ɗun ko «Karamoko'en».)
17 Kono Iisaa wi'i mo: «Wota a jogito lan, ko fii mi yentaali
taho ka Ben an. Kono yahu ka musiɓɓe an ɓen, wi'aa ɓe
wonde miɗo yentude ka Ben an e ka Ben mon, ka Alla an

e ka Alla mon.» 18 Onsay kanko Mariyama Magaduuna o
yahi, o wi'i taalibaaɓe ɓen wonde o yi'ii Koohoojo on, awa
kadi kanko Iisaa o yewtii mo ɗun.

Fii no Iisaa Feeɲirani Sahaabaaɓe ɓen
(Mat. 28.16-20; Mrk. 16.14-18; Luk. 24.36-49)

19 E alat kiikiiɗe, ɗun ko ɲalaande aranere e nder yontere
nden, tawi taalibaaɓe ɓen sokii baafe ɗen ka ɓe woni ɗon
sabu kulol ngol ɓe huli Yahuudiyankeeɓe ɓen ngol. Onsay
Iisaa ari darii hakkunde maɓɓe, o wi'i ɓe: «Yo jam wonu
e mon!» 20 Ɓay wonii o wi'ii ɗun, onsay o holli ɓe juuɗe
makko ɗen e beccal makko ngal. Taalibaaɓe ɓen weltii fii
ko ɓe yi'i Koohoojo on kon.

21 Iisaa wi'i ɓe kadi fahin: «Yo jam wonu e mon! Min kadi
mi nulirii on wano Baabaajo on nulirimmi non!» 22 Ɓawto
ɗin konguɗi, o wutti e hoore maɓɓe, o wi'i ɓe: «Jaɓee
*Ruuhu Seniiɗo on. 23 Ɓe yaafaniɗon junuubaaji mun woo,
ɗi yaafante ɓe. Ɓe on yaafanaaki junuubaaji mun woo,
haray ɗi yaafaaka.»

Fii Sikkitannde Tooma nden

24 Tawi Tooma jammaaɗo Siwtaaɗo tawdaaɗo e sappoo e
ɗiɗooɓe ɓen wondaa e maɓɓe fewndo ko Iisaa ari. 25 Onsay
taalibaaɓe heddiiɓe ɓen wi'i mo: «Men yi'ii Koohoojo on!»

Kono o wi'i ɓe: «Si mi yi'aali batte peŋe ɗen ka juuɗe
makko, mi fawa hondu an ndun e batte ɗen peŋe, mi fawa
kadi jungo an ngon ka beccal makko, haray mi hoolotaako
few.»

26 Ɓay yontii, tawi taalibaaɓe Iisaa ɓen no ka suudu kadi,
tawi hiɓe wondi e Tooma. Onsay Iisaa ari darii hakkunde
maɓɓe, tawi baafe ɗen no sokii, o wi'i ɓe: «Yo jam wonu
e mon!» 27 E hoore ɗun o wi'i Tooma: «Ɓannu ɗoo hondu
maa ndun, ndaaraa juuɗe an ɗen, ɓannaa kadi jungo maa
ngon, meemaa beccal an ngal. Wota a wonu mo hoolotaako,
kono gomɗin!»

28 Onsay Tooma jaabii mo, wi'i: «Joomi an e Alla an!»

29 Iisaa wi'i mo kadi: «Ko ɓay a yi'ii lan si hooliɗaa. Kono
maloore wonanii ɓen hooliiɓe ɓe yi'aali!»

30 Iisaa waɗii kadi maandeeji hawniiɗi goo ɗuuɗuɗi e
tawnde taalibaaɓe makko ɓen, ɗi windaaki e ndee deftere.
31 Kono ɗunɗoo ko windanaa ko fii no gomɗiniron wonde
ko Iisaa woni *Almasiihu on e *Biɗɗo Alla on, e fii no
heɓiron ngurndan e nder gomɗingol innde makko nden.

21

Fii no Iisaa Feeɲirani Taalibaaɓe mun ɓen ka Daande Weendu

1 Ɓawto ɗun Iisaa feeɲitani kadi taalibaaɓe mun ɓen e
daande nduu *Weendu Tiberiyaada. E hino no o feeɲirani
ɓe. 2 Tawi Sim'uunu Petruusu e Tooma jammaaɗo Siwtaaɗo
e Natanayiila oo mo Kanaa, ɗun ko e nder Jaliilu, e ɓiɓɓe oo
wi'eteeɗo Zabadii e taalibaaɓe makko ɗiɗo goo no wondi.
3 Sim'uunu Petruusu wi'i ɓe: «Miɗo yaade yungugol.»

Kamɓe kadi ɓe wi'i mo: «Menen kadi men yaaday e maa.»
Ɓe yalti, ɓe yahi, ɓe bakoyii ka laakun. Laatii e on jemma
ɗon ɓe nangaali hay huunde.

4 Ɓay weetii, tawi Iisaa no darii ka daande weendu, kono
tawi taalibaaɓe ɓen andaa wonde ko Iisaa. 5 Kanko Iisaa o
wi'i ɓe: «Fayɓe on heɓaali hay lingii?»

Ɓe jaabii mo: «Hay gootii!»

6 Onsay o wi'i ɓe: «Bugoree *jalaaji ɗin ka sengo ɲaamo
laakun kun, on heɓay!» Ɓe bugii ɗi, tawi hakkee ko liyyi
ɗin ɗuuɗi, ɓe alaa feere pooɗugol jalaaji ɗin.

7 Onsay taalibaajo mo Iisaa yiɗunoo on wi'i Petruusu: «Ko
Joomi on nii!» Nde Sim'uunu Petruusu nanirnoo wonde ko
Joomi on nii, o ɓornii dolokke makko on, ko fii hari himo
ɓortii, onsay o iwi ka laana o cikkii ka nder ndiyan. 8 Ɓeya
taalibaaɓe ardi e laakun kun e nder pooɗorgol jalaaji ɗin
e hoore hiɗi heewi tew liyyi, ko fii hari hiɓe woɗɗitori
pencen on wa sogone teemeɗɗe ɗiɗi. 9 Ɓay wonii ɓe tippike
ka leydi, ɓe yi'i ɗon liyyi no fawii e hoore yiite, wondude e
bireedi.

10 Iisaa wi'i ɓe: «Addee goɗɗi e liyyi ɗi nanguɗon jooni
ɗin.»

11 Onsay Sim'uunu Petruusu yawi ka laakun, o pooɗi
jalaaji ɗin, o tippini ka leydi. Tawi ɗin jalaaji no heewi liyyi
njani yonuɗi teemedere e cappanɗe jowi e tati. Fii kala non
hiɗi ɗuuɗunoo, kono jalaaji ɗin seekaaki. 12 Iisaa wi'i ɓe:
«Aree ɲaamon.» Laatii hay gooto e taalibaaɓe ɓen suusaali
mo landaade wi'a: «Ko an hombo nii?» Ko fii hari hiɓe
andi ko Joomi on. 13 Onsay Iisaa ɓadii, o yetti bireedi on e
liyyi ɗin, o jonni ɓe. 14 Tawi ko tammun ɗun non Iisaa no
feeɲana taalibaaɓe mun ɓen gila o immintinaa e hakkunde
mayɓe ɓen.

Fii Kaliifu mo Iisaa Halfini Petruusu on

15 Ɓay ɓe gaynii ɲaamude, Iisaa wi'i Sim'uunu Petruusu:
«Ko an yo Sim'uunu mo Yuunusa, e hara hiɗa yiɗi lan ɓuri
ɓee ɗoo?»

O jaabii mo, o wi'i: «Hiiyii Joomi an, hiɗa andi miɗo yiɗu-
maa.»

Onsay Iisaa wi'i mo: «Awa danko baaloy an koy.»[u]

[u] **21:15** 21.15-17 Ko wonaa wi'eede *«baaloy»* ɗoo ko jokkuɓe Iisaa ɓen.

16 Iisaa wi'i mo kadi: «Enee Sim'uunu mo Yuunusa, hiɗa
yiɗimmi?»
Kanko Sim'uunu o jaabii mo, o wi'i: «Hiiyii Joomi an, hiɗa
andi miɗo yiɗu-maa.»
Onsay Iisaa wi'i mo: «Awa aynu baali an ɗin.»
17 O wi'i mo kadi tammun: «Sim'uunu mo Yuunusa, e
hara hiɗa yiɗi lan?»
Ɗun aanini Petruusu fii ko o wi'i mo kon tammun si himo
yiɗi mo. O jaabii mo, o wi'i: «Joomi an, hiɗa andi kala
huunde. Hiɗa andi miɗo yiɗu-maa.»
Iisaa wi'i mo kadi: «Awa danko baali an ɗin. 18 Ko fii ka
haqiiqa haqiiqa mi andinii ma, wa fewndo ko wonnoɗaa
suka, a daditantono hoore maa dolokke maa on, yahaa ka
faalaɗaa. Kono si a nawyoyii, a fontay juuɗe maa ɗen,
goɗɗo dade, o naɓe ka a faalanooka.» 19 Tawi ko o wi'iri
ɗun, ko fii hollugol ko mayde honde Petruusu maayata fii
mawningol Alla. Ɓay o gaynii yewtude mo ɗun, o wi'i mo:
«Jokkan!»
20 Kanko Petruusu o yeyyitii, o yi'i oo taalibaajo mo Iisaa
yiɗi ka jokkata ɓe, ɗun ko oo liiyinooɗo ka ɓernde Iisaa
fewndo ko ɓe ɲaamaynoo, o wi'i: «Koohoojo ko hombo
woni wattoowo on e joge.» 21 Ɓay o yi'ii mo, kanko Petruusu,
o wi'i Iisaa: «Oo ɗoo non Joomi an, ko honɗun heɓoyta
mo?»
22 Iisaa jaabii mo, wi'i: «Si miɗo faalaa o wona haa nde mi
artoyi, haaju maa e ɗun? An jokkan tun!» 23 E hoore ɗun,
kan haala jonnondiraa e hakkunde musiɓɓe ɓen wonde on
taalibaajo maayataa. E hara-le Iisaa wi'aali mo wonde on
maayataa, kono ko o wi'i ko: «Si miɗo faalaa o wona haa
nde mi artoyi, haaju maa e ɗun?»
24 Ko on taalibaajo seeditii fii ɗin piiji windi ɗi. Awa hiɗen
andi nden seeditoore makko ko goonga. 25 Iisaa waɗuno
piiji goo kadi buy. Si men winduno ɗun men fensiti, mi
sikkaano si ɗen defte ɗe men windaynoo heyayno e aduna
on.

DEFTERE KUUƊE SAHAABAAƁE ƁEN

Fii Yentineede Iisaa Almasiihu on

1 Ko an yo Tawaafiilu, mi yewtuno ka deftere an
aranere fii kala ko Iisaa nangannoo waɗugol e jannugol,
2 haa e ɲalaande yentineede makko, ɓawto o yamirde
*sahaabaaɓe ɓe o suɓinoo ɓen immorde e *Ruuhu Seniiɗo
on, 3 ɗun ko ɓen ɓe o hollitii himo wuuri ɓawto o wareede,
ɓe o waɗani seedeeji ɗuuɗuɗî fii ummutal makko ngal. O
feeɲani ɓe e nder balɗe cappanɗe nay, himo haalana ɓe fii
*laamu Alla ngun.

4 Ɲande goo, ko o wondi e maɓɓe, o yamirno ɓe wota ɓe
woɗɗîto *Yerusalaam, kono yo ɓe habbo fodaari Baabaajo
on, o wi'i ɓe: «Ɗun ko ndin ndi mi wowlani on fii mun. 5 Ko
fii Yaayaa kaɲun ko ndiyan lootiraynoo, kono onon e nder
balɗe nii ko Ruuhu Seniiɗo on lootirteɗon.»

6 Nde tawnoo hiɓe mottondiri takko makko, ɓe landii
mo, ɓe wi'i: «Joomi, hara ko e on saa'i joɗɗintintaa laamu
*Isra'iila ngun?»

7 O jaabii ɓe, o wi'i: «Wonaa onon haani andude
fewndooji e saa'iiji ɗi Baabaajo on toɗɗori bawgal mun
ngal e mun ɗin. 8 Kono onon on heɓay bawgal nde Ruuhu
Seniiɗo on ari e mon, wonon seedeeɓe an Yerusalaam e
diiwal *Yahuuda ngal fow e diiwal *Samariiya ngal fow haa
ka kattuɗe leyɗe.»

9 Ɓay o gaynii ɓe wowlande ɗun, wa fewndo ko ɓe
ndaarata mo, o yentinaa, onsay duulere wirni mo e gite
maɓɓe.

10 Ko ɓe tiggitii ka kammu, fewndo ko o yentata, worɓe
ɗiɗo ɓorniiɓe daneeji feeɲani ɓe, wi'i ɓe: 11 «Ko onon yo
ɓe Jaliilu, ko honɗun dariɗon, hiɗon ndaara nguu kammu?
Iisaa oo yentinaaɗo ka kammu e hakkunde mon artiroyay
wano yiiruɗon o yentiniraama ka kammu nii.»

12 Onsay ɓe yiltitii Yerusalaam ɓe iwi e ngon fello
wi'eteengo Fello *Zaytuuni woɗɗitorngo Yerusalaam yeru
sagara yaadu happaandu e *ɲalaande fowteteende nden.[a]
13 Ɓay wonii ɓe hewtitii, ɓe naatiroyi ka suudu dow-dowru
ndu ɓe woni weerude e mun ndun. Tawi ɓen ko Petruusu,
e Yuuhanna e Yaaquuba e Andaraawu, kaɲun e Filiipu e
Tooma e Bartolomaawu e Matta e Yaaquuba mo Alfaa e
Sim'uunu tawdaaɗo e fedde *Zelotiiɓe ɓen, e Yahuuda mo

a **1:12** 1.12 Ko woni *«sagara yaadu happaandu e ɲalaande fowteteende nden»* ko wa kiloo gooto leydi, yaareteeɗo wa minitaaji sappoo e jowi.

Yaaquuba. 14 Ɓe fow e nder nanondiral maßße, ße duumii
e toragol Alla, toroda e rewße ßen wondude e Mariyama
yumma Iisaa e neene-gootooße makko ßen kanko Iisaa.

Fii no Matiyaasa Suɓoraa

15 E ɗen baldɛ ɗon, Petruusu immii, o darii hakkunde
musißße ßen. Tawi ßen mooßinooße ɗon ko wa ße
teemedere e noogayo. O wi'i ßen: 16 «Musißße, bee
ko windanoo kon waɗa, ɗun-le ko ko Ruuhu Seniiɗo on
longinnoo Daawuuda kon, o *hiitii fii oo wi'eteeɗo Yudaasi
ardinooɗo ßee nangunooße Iisaa. 17 On no tawdanoo e men,
awa kadi himo marnoo geßal e ɗee golle men.»

18 (Yudaasi hendorii ngesa mban njoddi janfa mun kan,
ko ɗon fii makko lanniri hippagol, fecco e hakkunde, nder
reedu makko ndun fow lancitii. 19 Hakkee ko jeyaaße
Yerusalaam ßen fow andunoo fii ɗun, ße inni mban ngesa
e haala maßße ‹Hakel-Dama›, ko woni firo ɗun ko Ngesa
Yiiyan.)[b]

20 «E hin-le no windii ka deftere Zabuura:
‹Yo galle on ɗen caabu,
hara hay gooto hoɗataa ɗon.›[c]
«No windii kadi:
‹Yo goɗɗo lonto mo ka ardagol.›[d]
21 Kanko Petruusu o wi'i kadi: «Ko ɗun waɗi, bee goɗɗo
e ßee wondunooße e men fewndo ko jindideten e Iisaa
Joomi on, 22 gila ko Yaayaa lootunoo mo haa ɲande o
yentinaa hakkunde men, heßoo ko wonda e men seeditoo
fii ummutal makko ngal.»

23 Onsay ße ßanni yimße ɗiɗo: goɗɗo on no wi'ee
Yuusufu, ɗun ko Barsabaa jammaaɗo Yustuusa, oya on
no wi'ee Matiyaasa. 24 Onsay ße torii, ße wi'i: «Yaa an
Joomiraaɗo Anduɗo ßerɗe yimße fow, ßanginan men ko
hombo e ßee ɗiɗo suɓiɗaa 25 fii ko lontoo Yudaasi e golle e
sahaabankaaku mun, ßay kanko Yudaasi o sortike, o yahii
ka o muuyanaa ɗon.» 26 Ɓe waɗi urßa hakkunde ßen ɗiɗo,
urßa on hawri e Matiyaasa, on tawtinaa sahaabaaße ßen
sappoo e go'o.

2

Fii Arugol Ruuhu Seniiɗo on

1 Nde ɲalaande juldeere wi'eteende *Pentakosta hew-
tunoo, tawi ße fow hiße wondi nokkun gootun. 2 Tun
nde wootere, hawa wa hendu tiiɗundu iwri ka kammu
ari, hebbini suudu ka ße woni ɗon. 3 Onsay wa ɗenɗe

b **1:19** 1.19 Mat. 27.3-10 c **1:20** 1.20 Zab. 69.25 d **1:20** 1.20 Zab. 109.8

yiite feeŋani ɓe, ɗe sendondiri, ɗe woni e hoore mo kala e maɓɓe. 4 Ɓe fow ɓe heewi *Ruuhu Seniiɗo on, ɓe nangani wowlugol e *haalaaji goo, mo bee e ko Ruuhu on longini ɗun.

5 Tawi wa nden ŋande *Yahuudiyankeeɓe rewooɓe Alla iwruɓe e leyɗe aduna on fow no Yerusalaam. 6 E nder ko hawa kan waɗata kon, jamaa mooɓinooɗo ɗon on jiiɓii sabu ko mo kala e maɓɓe nanaynoo ɓen no wowla e haala mun kan tigi kon. 7 Ɗun ŋalɗini ɓe haa feyyiti, e hoore hiɓe wi'a: «Hara ɓee yimɓe wonɓe wowlude ɗoo fow hinaa ɓe diiwal Jaliilu? 8 Ko honno nanirɗen ɓee no wowla e haala ka muynuɗen kan tigi? 9 Ɗun ko enen ɓee Fartiyankooɓe e Maadiyankooɓe e Elaamiyankooɓe e ɓee hoɗuɓe Mesopotamii e ka diiwal Yahuuda e ɓe Kapadoosi ɓen e ɓe Pontii ɓen e ɓe *Aazii ɓen, 10 e ɓe Firgii ɓen e ɓe Pamfilii ɓen e ɓe Misira ɓen e ɓee jeyaaɓe e ndii leydi Libii kawtirɓe e Sirenii e iwruɓe Roomu ɓen, 11 ɗun ko Yahuudiyankeeɓe ɓen e naatuɓe e diina Yahuudiyanke ɓen e jeyaaɓe Kereeti ɓen e Aarabeeɓe ɓen, enen ɗoo fow en nanii hiɓe wowla e haala mo kala e men fii kuuɗe Alla mawɗe ɗen!» 12 Tawi ɗun no ŋalɗini ɓe fota ɓe fow haa hiɓe jiɓii, ɓe nangi wi'indirgol: «Ko honɗun ɗu'un holli?»

13 Kono woɓɓe no awmotonoo ɓe, wi'a: «Ɓee ko yaruɓe haa mandili!»

Fii Waaju Petruusu Aranu ngun

14 Ontuma Petruusu immodi e *sahaabaaɓe ɓen sappoo e go'o, o ewnii jamaa on, o wi'i ɓe: «Ko onon yo Yahudiyankeeɓe e kala hoɗuɗo Yerusalaam, heɗitee konguɗi an ɗin, andon ɗunɗoo. 15 Ko fii hinaa ko sikkuɗon kon, ɓee wonaa mandiluɓe nii, ko walluhaa on nii. 16 E hino ko annabi Yuu'iila wi'unoo kon, himo wi'i: 17 ‹Alla daalii:

Ka balɗe sakkitore
mi tippinay Ruuhu an on e hoore kala tagaaɗo haa heewa.
Onsay ɓiɓɓe mon worɓe e rewɓe haaloyay ko Alla longini ɗun,
sukaaɓe mon ɓen yi'oya feŋŋinanɗe,
mawɓe mon ɓen hoydoya koyɗi.›

18 ‹Kanko Alla o daalii kadi:

Ko non woniri e ɗen ŋalaaɗe ɗon,
mi tippinay Ruuhu an on e hoore
jiyaaɓe an ɓen worɓe e rewɓe,
ɓe haala ko ɓe longinaa.

19 Mi waɗa kadi kaawakeeji ka kammu dow,
e maandeeji ka hoore leydi,
ɗun hara ko yiiyan e yiite e duggal curki.

20 Naange ngen wayloo niße,
lewru ndun kadi wayloo yiiyan,
ɗun ko ado ɲalaande Joomiraaɗo on hewtude,
ɗun ko nden ɲalaande mawnde teddunde.
21 Onsay kala jantotooɗo innde Joomiraaɗo on dandoyte.›[ɗ]
22 Kanko Petruusu o wi'i kadi: «Ko onon yo *Isra'iilayankeeße, heɗitee ɗii konguɗi an! Oo gorko wi'eteeɗo Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata, on mo Allaahu on ɓanginiri yeeso mon kaawakeeji moyyi e kuuɗe e maandeeji, kon ko Alla warri e makko e hakkunde mon, wano andirɗon non tigi, 23 ɗun ko on waɗaaɗo e joge tippude e eɓɓoore Alla nden e gandal makko adiingal ngal kanko Alla, warirɗon mo wattugol mo e juuɗe heeferße ɓen, ɓen wariri mo fempugol wenga. 24 Allaahu on immintinii mo, o sortii mo e nder ndin muuseendi mayde, ko fii hari gasataa ka nguli mayde kin jogoo mo ton.
25 Ko fii hari Daawuuda wi'irii nii fii makko, woo:
‹Mi yi'ay Joomiraaɗo on saa'i woo yeeso an,
ko fii hari himo ka sengo ɲaamo an
fii wota mi diwnu.
26 Ko ɗun waɗi si ɓernde an nden no heewi weltaare,
ɗenngal an ngal no e nder welo-welo,
hay ɓandu an ndun fowtoto e nder tanyinaare.
27 Ko fii a accoytaa wonkii an kin ka wonunde mayße,
awa kadi a jaɓataa *Seniiɗo maa on laatoo ɲolɗo.
28 A andinii lan laawi ngurndan ɗin,
a hebbinay lan weltaare yeeso maa.›[e]
29 Kanko Petruusu o wi'i kadi: «Musiɓße, newnanee lan mi yewta on no laaɓiri fii Daawuuda oo baabiraawo meeɗen, on maynooɗo surraa, mo tawata yenaande mun no woodaa haa jooni hakkunde men. 30 Nde tawnoo ko o annabaajo, himo andi kadi wonde Allaahu on woondanii mo woondoore wonde o joɗɗinay goɗɗo e jurriya makko on ka jullere laamu makko. 31 O *hiitino fii immintinegol *Almasiihu on, on mo accoytaake ka wonunde mayße ɓen, ɗun ko on mo ɓandu mun laatoytaako ɲolayndu. 32 Iisaa on non, Allaahu on immintinii mo, men fow ko men seedee ɗun. 33 Alla ɓantirii mo ka sengo mun ɲaamo, o hendike e juuɗe Baabaajo on ko fodanoo kon, ɗun ko Ruuhu Seniiɗo on, kanko kadi o tippinii ɗun, wano wonɗon yiirude nii, e no wonɗon nanirde nii. 34 Fii kala Daawuuda yahaali ka kammu, kono kanko tigi o wi'i:
‹Joomiraaɗo on daalanii Joomi an on:

[ɗ] **2:21** 2.21 Yul. 3.1-5 [e] **2:28** 2.28 Zab. 16.8-11

Jooɗor ka sengo an ɲaamo,
35 haa mi waɗa ayße maa ɓen ka ley teppe maa.›[f]
36 Kanko Petruusu o wi'i kadi: «Awa yo *bolondaaji Isra'iila ɗin fow andu e nder pellital wonde Allaahu on waɗii Iisaa, oo mo fempunoɗon, Almasiihu e Joomi.»

Fii Moftal Aranal ngal
37 Ɓay ße nanii ɗun, ɗun naati e ɓerɗe maßße ɗen. Onsay ße wi'i Petruusu e ɓeya sahaabaaße: «Musißße, ko honɗun men haani waɗuɗe?»
38 Petruusu wi'i ße: «Tuubee, mo kala e mon kadi *lootoo maande kisiyee e innde Iisaa Almasiihu on, fii yaafuyee junuubaaji mon ɗin. Onsay on heßay dokkal Ruuhu Seniiɗo on. 39 Ko fii fodaari ndin ko fii mon e fii ßißße mon ɓen e fii kala woɗɗitiiɗo, ɗun ko kala ɓen ße Alla Joomiraaɗo men on noddoyta.»
40 Awa ko konguɗi ɗuuɗuɗi goo kadi o seeditorani ße, e himo waajotonoo ße kadi, wi'a: «Dandee hoore mon e nguu jamaanu ßoyliingu.» 41 Ɓen jaßuße kongol makko ngol, lootaa maande kisiyee. Nden ɲande ko wa guluuje tato yimße ɓeyditii e maßße.
42 Onsay ße duumii e janndeeji ɓen sahaabaaße, e mottondirgol fii jokkere enɗan e ɲaamidugol e toragol Alla. 43 Ŋalaw heßi mo kala e maßße. Tawi sahaabaaße ɓen no waɗaynoo kaawakeeji moyyi e maandeeji heewuɗi. 44 Onsay gomɗinnooße ɓen fow wontidi, ße hawti piiji ɗin fow. 45 SSe yeeyi keyeeji maßße ɗin e ko wonani ße kon, ße senditi ɗun hakkunde maßße, mo kala e ko hatonjini kon. 46 Tawi ɲande woo e nder wakkilaare maßße e nanondiral hiße wontidi, hiße ka *juulirde mawnde, awa kadi ße ɲaamidayno ka nder cuuɗi, ße ɲaamida e nder welo-welo e ɓernde laaɓunde, 47 ße manta Alla, ße heßayno kadi sulfu jamaa on fow. Joomiraaɗo on kadi no ɓeydiraynoo *moftal maßße ngal ɲande woo ɓen wonaaße dandeede.

3

Fii no Jukkunnaajo Ŋawndiraa ka Dambugal Juulirde Mawnde
1 Ŋande goo, tawi Petruusu e Yuuhanna no yahude ka *juulirde mawnde ka waqutu juuleteeɗo e saa'i sappoo e jowaɓo on. 2 Ɗun hawrondiri aaden jibindinaaɗo e boofoy-aagal no addeede joɗɗinee ka dambugal juulirde mawnde wi'eteengal Dambugal Fotungal, fii toragol naatooße ɓen ka juulirde, wano woowirannoo mo non kanko jukkunnaajo on ɲande woo. 3 No o yiirunoo Petruusu e Yuuhanna no

[f] **2:35** 2.35 Zab. 110.1

e fii naatugol, o torii yo ɓe okkor mo. 4 Kono Petruusu e
Yuuhanna tenyini mo, ɓe wi'i: «Ndaarii men!» 5 Kanko
kadi o tenyini ɓe, himo tanyininoo heɓirgol ɓe goɗɗun.
6 Kono Petruusu wi'i mo: «Mi maraa kaalisi maa kaŋŋe,
kono non mi okkorte ko mi jogii kon. Immo, waawaa
yahude e innde Iisaa Almasiihu on, oo jeyaaɗo Naasirata!»
7 Onsay kanko Petruusu o jogori mo jungo makko ɲaamo
ngon, o immini. Tun koyɗe on ɗen e kolɓule mun ɗen
sattiti. 8 O hawtii kisan, o nangani yaadu, o naatidi e maɓɓe
ka juulirde mawnde e hoore himo yaha hoccoo, manta Alla.
9 Jamaa on fow yi'i himo yaha manta Alla. 10 Ɓay ɓe anditii
wonde ko kanko jooɗotonoo toroo ka dambugal juulirde
mawnde wi'eteengal Fotungal, ɓe ŋalɗi ɗun, ɓe haawii fii
kon ko o waɗanaa.

Fii Waaju Petruusu Ɗimmu ngun

11 Kono tawi on jukkunnaajo alaa seedude e Petruusu e
Yuuhanna. Jamaa on fow dogiri ka ɓe woniri ton, ɗun ko ka
tungarru wi'eteendu *Tungarru Sulaymaana, e hoore hiɓe
ŋalɗi. 12 Ɓay Petruusu yi'ii ɗun, o wi'i jamaa on: «Ko onon
yo *Isra'iilayankeeɓe, ko fii honɗun ŋalɗanɗon fii ɗun? E
ko fii honɗun ndaarirton men nii, wa si ko doole amen
maa dewal amen men imminiri oo neɗɗo, o waawi yahude?
13 Awa kadi on Alla Ibraahiima e Issaaqa e Yaaquuba, ɗun
ko on Alla baabiraaɓe men ɓen, o mawniniino on Jiyaaɗo
makko, ɗun ko Iisaa, on mo hendinnoɗon Pilaatu lanɗo
on, yedduɗon, ɗun ko on mo o aadinoo accitugol. 14 Kono
onon yedduɗon on *Seniiɗo Feewuɗo, toriɗon sulfu fii yo
on accitane warnooɗo yimɓe goo, 15 warɗon on wonɗo
dayyere ngurndan ɗan. Kono Allaahu on immintinii mo e
hakkunde mayɓe ɓen. Ko men seedee ɗun. 16 Ko tippude e
gomɗingol innde makko nden kanko Iisaa, waɗi si oo neɗɗo
sattiti. Ko e immorde e innde Iisaa nden e gomɗingol e
mayre on waɗi si oo neɗɗo yeɗaa cellal timmungal yeeso
mon on fow.
17 «Jooni non yo musiɓɓe, miɗo andi, onon e hooreeɓe
mon ɓen, ko angal andude warrunoɗon ɗun. 18 Kono ko
non Allaahu on laatiniri kon ko o longinnoo annabaaɓe ɓen
fow ko adii ɗun, ɗun ko wonde *Almasiihu makko on no
haanunoo tampude. 19 Jooni non, tuubee, ruttoɗon fii yo
junuubaaji mon ɗin monte, 20 fii no Joomiraaɗo on yeɗira
on saa'iiji fowtere immorde e makko, e fii no o additirana on
on Almasiihu mo fodanoɗon, ɗun ko Iisaa. 21 Himo haani
wonude ka kammu ton haa tuma Allaahu on heydintini ko o
daalirnoo annabaaɓe makko laaɓuɓe ɓen kon fow gila law.
22 Muusaa wi'uno: ‹Alla Joomiraaɗo mon on yaltinanoyay

on annabaajo wa'uɗo wa an min e hakkunde musißße mon ßen. Ko yo on heɗoyo kala ko o wi'oyi on. 23 Kono kala on mo heɗoyaaki on annabaajo, o suutete e hakkunde jamaa on.›
24 Ƙanko Petruusu o wi'i kadi: «Annabaaße *hiitinooße ßen fow, gila e Samu'iila haa e hikkiiße e makko ßen, hari hiitinoke fii ɗee ɲalaaɗe ɗoo. 25 Ko onon woni ßißße annabaaße ßen e *ahadi ndi Allaahu on yettannoo baabiraaße men ßen, ka o daalannoo Ibraahiima wonde: ‹Ɓeynguureeji aduna on fow barkinte sabu jurriya maa on.›g 26 Ko fii mon onon taho Allaahu on addirnoo oo Jiyaaɗo makko, mo o immintini e hakkunde mayße ßen, fii ko barkinira on, sendugol mo kala e mon e waɗugol ko boni.»

4

Fii no Petruusu e Yuuhanna Addiraa yeeso Mawße ßen

1 Wa fewndo ko Petruusu e Yuuhanna yewtata ɗun jamaa on, *yottinooße sadaka ßen e hooreejo aynooße *juulirde mawnde nden e *Sadduusiyaaße ßen ari. 2 Ko fii hari ße haaßii ko ßen woni waajaade jamaa on kon e ko ßen woni ßanginde kon wonde ko e Iisaa ummutal mayße ßen woni. 3 Ɓe fawi ße juuɗe. Ɓay hari nißßii, ße soki ße haa bimbi nden ɲande. 4 Kono buy e nanunooße ɗin konguɗî maßße gomɗini, adadu ßen yimße gomɗinße ko wa ße guluuje njowo.
5 Bimbi nden ɲande yeesooße Yahuudiyankeeße ßen e mawße maßße ßen e jannooße fii Sariya ßen mottondiri Yerusalaam, 6 wondude e Hannaana, ɗun ko yottinoowo mawɗo sadaka on, e Qayaafa e Yaayaa e Iskandar, e ßeya jeyaaße e gorol yottinoowo mawɗo sadaka on. 7 Ɓe addi Petruusu e Yuuhanna hakkunde maßße, ße landii ße, ße wi'i: «Hara ko mbawdi hondi maa innde honde waɗirɗon ɗun?»
8 Onsay Petruusu heewuɗo *Ruuhu Seniiɗo on wi'i ße: «Ko onon yo yeesooße jamaa e mawße, 9 ßay hande meɗen landiteede fii moyyere nde men waɗani aaden jukkunnaajo, e noone no o ndikkiniraa, 10 awa andee fota, jamaa *Isra'iila on fow kadi anda, ko e innde Iisaa Almasiihu on, oo jeyaaɗo Naasirata, ɗun ko on mo fempunoɗon, Alla immintini mo e hakkunde mayße ßen, ko sabu on oo neɗɗo selliniraa, o darii yeeso mon ɗoo. 11 Ko Iisaa on woni: ‹Hayre nde onon mahooße ßen hawkunoɗon nden wontii hittunde ka soßßundu.›h 12 Ko fii kisiyee heßortaa goɗɗo goo si wonaa Iisaa Almasiihu on, sabu hay gooto okkaaka

g **3:25** 3.25 Fuɗ. 22.18 e 26.4 h **4:11** 4.11 Zab. 118.22

innde goo ka ley kammu ɗoo, nde waaweten daɗirde sabu mun si wonaa nde makko nden.»
13 Ɓay ɓe yi'ii pellital Petruusu e Yuuhanna ngal, ɗun
ŋalɗini ɓe. Ɓe ndaari ɓe tawi ɓee ko ɓe yinkoy koy jangaa,
ɓe anditiri ɓe ko ɓe wondaynoo e Iisaa kon. 14 Nde tawnoo
ɲawndaaɗo on no darii takko maßße, ɓe tawi alaa fus
ko ɓe jaaboo. 15 Ɓe yamiri yo ɓen yaltine, ɓe accana ɓe
mbatirdu ndun. Onsay ɓe diisondiri hakkunde maßße,
ɓe wi'i: 16 «Ko honɗun waɗeten ɓee? Ko fii no henani
kala hoɗuɗo Yerusalaam wonde ɓee waɗii kaawake moyyo
tiiɗuɗo, en waawataa-le yeddude ɗun. 17 Jooni non, fii
wota ɗun lollu ɓuri nii e hakkunde jamaa on, haɗen ɓe,
sattinanen ɓe wota ɓe wowlan hay gooto nden innde hande
kadi.»
18 Onsay ɓe nulitani Petruusu e Yuuhanna, ɓe toŋani ɓe
few waajagol maa janna e innde Iisaa. 19 Kono Petruusu
e Yuuhanna jaabii ɓe, wi'i: «Hara no feewi yeeso Alla ka
men ɗoftoo on, men acca Alla? 20 Ŋaawanee hoore mon
ɗunɗon, ko fii men waawataa ronkude wowlude ko men
yi'irnoo gite amen ɗen kon e ko men nanirnoo noppi amen
ɗin kon.»
21 Ɓe ɓeydi ɓe sattinande fii ɗun, kono ɓay ɓe heɓaali
feere no ɓe donkinira ɓe, sabu ko jamaa on fow wonnoo
mawninde Alla fii kon ko waɗi ɗon, ɓe acciti ɓe. 22 Tawi on
neɗɗo sellinaaɗo, mo kaawake moyyo on waɗaa e hoore
mun, ɓurnii duuɓi cappanɗe nay.

Fii no Gomɗinße ɓen Torori Alla

23 Ɓay Petruusu e Yuuhanna accitaama, ɓe yaari ka
ɗimmooße maßße ɓen, ɓe fillitanii ɓen kala ko hooreeße
yottinooße sadaka ɓen e mawße ɓen wi'i ɓe kon. 24 Ɓay
ɓen nanii ko ɓe wi'i kon, ɓe hawtiti, ɓe ewnii Alla, ɓe
wi'i: «Ko an yo Joomiraaɗo Taguɗo leydi e kammu e
baharu e kala ko woni e mun, 25 ko an daalirnoo Ruuhu
Seniiɗo on, longinɗaa oo jiyaaɗo maa, ɗun ko Daawuuda
oo baabiraawo amen ɗunɗoo:
‹Ko fii honɗun leyyi ɗin monondiranta,
e ko honɗun jamaaji ɗin joganii ɗii miijooji mehi?
26 Lamɓe aduna on no dartodi,
hikkondirße e maßße ɓen no wontidi,
dartii Joomiraaɗo on e *Almasiihu makko on.›[i]
27 «Awa yaa an Alla, ka haqiiqa, e nder ndee saare ɗoo,
oo wi'eteeɗo *Heroodu e oo wi'eteeɗo Pilaatu Pontii, ße
wontiduno e ße wonaa Yahuudiyanke ɓen, wondude e
Isra'iilayankeeße ɓen, ße dartii oo Kurkantooɗo ma Seniiɗo,
ɗun ko Iisaa, on mo suɓiɗaa. 28 Ɓe waɗiri ɗun faale

[i] **4:26** 4.25-26. Zab. 2.1-2

maa on e bawgal maa ngal, fii timmingol kodduruyee maa on. 29 Jooni non, yaa an Joomiraaɗo, wattan yiili fii ɓee jokkuɓe men, newnanaa kadi jiyaaɓe maa ɓen feŋŋinirgol daaluyeeji maa ɗin pellital timmungal. 30 Fontu sookewo maa ngon fii no ŋawndule e maandeeji e kaawakeeji moyyi waɗira e innde Kurkantooɗo ma Seniiɗo on, ɗun ko Iisaa.»
31 Ɓay ɓe gaynii toraade, nokkuure nde ɓe wonnoo e mun nden dimbii, ɓe fow ɓe heewi Ruuhu Seniiɗo on, ɓe woni e feŋŋinirgol daaluyee Alla on pellital.

Fii Moftal Gomɗinɓe ɓen

32 Gomɗinɓe ɓen fow wonti ɓernde wootere e miijo wooto, tawi hay gooto e maɓɓe wi'ataa ko jeyi kon ko halal mun, tawi ko ɓe kafu e fow. 33 Tawi *sahaabaaɓe ɓen no seeditora bawgal tiiɗungal fii ummutal Iisaa Joomi on, moyyere tiiɗunde kadi woni e hoore maɓɓe ɓe fow. 34 Tawi baaso alaa hakkunde maɓɓe, ko fii kala marnooɗo ngesa maa suudu yeeyitayno ɗun, adda coggu ko yeeyi kon, 35 watta e juuɗe sahaabaaɓe ɓen. Ɗun senditee, mo kala hendoo ko handi kon.
36 Yuusufu kadi, ɗun ko on mo sahaabaaɓe ɓen jammi Barnabaasi (ko woni firo ɗun ko «wakkilinoowo»), on ko *Lewiyankeejo mo Siipuru, 37 o yeeyi ngesa himo marnoo, o addi mbuuɗi ɗin, o watti e juuɗe sahaabaaɓe ɓen.

5

Fii ko Heɓi Hanaaniiya e Safiirata kon

1 Onsay gorko goo kadi wi'eteeɗo Hanaaniiya e ɓeyngu mun Safiirata yeeyi ngesa hiɓe marnoo. 2 E nder haldigal makko e ɓeyngu makko, o mari feccere coggu ko yeeyaa kon, o yetti ndeya feccere o watti e juuɗe *sahaabaaɓe ɓen.
3 Onsay Petruusu wi'i mo: «Hanaaniiya, ko honno Ibuliisa naatiri ka ɓernde maa haa ka fenanaa *Ruuhu Seniiɗo on, maraa feccere coggu ngesa mban. 4 Ado a yeeyude mba, wonaa an jeyunoo mba? E ɓay a yeeyii mba, wonaa an jeyunoo coggu mabba on? Ko fii honɗun non waɗanɗaa ka ɓernde maa sifa ngal kuugal? Awa hinaa yimɓe ɓen fenanɗaa, kono ko Alla.»
5 Nde Hanaaniiya nanirnoo ɗin konguɗi, o yani, o maayi. Tun kulol njanol heɓi ɓen heɗinooɓe ɗon fow. 6 Onsay sukaaɓe ɓen immii waɗi kasannge e makko, ɓe naɓi mo, ɓe surroyi.
7 Ɓawto ɗun, ɓay wa saa'iiji tati feyyii, ɓeyngu makko ari e hoore o andaali kon ko waɗi. 8 Onsay Petruusu wi'i mo kanko debbo on: «Yeeto lan si tawii ko nguu coggu ɗoo yeeyuɗon ngesa mban.»

Debbo on jaabii mo, wi'i: «Eyyo, ko nguu coggu ɗoo.»
9 Petruusu wi'i mo fahin: «Ko fii honɗun haldanɗon
ndarndagol Ruuhu Joomiraaɗo on? Awa e hino surroyɓe
moodi maa ɓen ka dambugal ɗaa. Ɓe naɓete an kadi.»
10 Ɗon kisan o yani e ley koyɗe Petruusu, o maayi. Wa
ko sukaaɓe ɓen naatata, ɓe tawi kanko debbo on kadi o
maayii. Ɓe naɓi mo, ɓe surroyi takko moodi makko. 11 Kulol
moolanaangol kadi heɓi *moftal ngal fow e kala nanunooɓe
fii ɗun.

Fii Kaawakeeji Moyyi ɗi Sahaabaaɓe ɓen Waɗi

12 Tawi sahaabaaɓe ɓen no waɗude maandeeji e kaawa-
keeji moyyi ɗuuɗuɗi hakkunde jamaa on. Hari kamɓe
gomɗinɓe ɓen fow hiɓe mottondiri e nder nanondiral
maɓɓe ka *Tungarru Sulaymaana. 13 Tawi jamaa on no
mantude ɓe fota, kono hay gooto e maɓɓe suusataano ɓe
ɓadaade. 14 Tawi ɲande woo wonɓe gomɗinde Joomi on
no ɓeydaade fota, hara ko worɓe e rewɓe. 15 Awa kadi
nawnuɓe no addetenoo ka sera ballaŋe, wallinee e buutuuji
maa e gate, fii nde Petruusu no feyya, hay si ko yo ɗowdi
makko ndin hawru e goɗɗo e maɓɓe. 16 Lappi lappi yimɓe
no wuggotonoo iwa e ɗeya ca'e heeduɗe e Yerusalaam, ɓe
addora nawnuɓe ɓen e ɓe jinna tampini, ɓen fow sellinaa.

Fii no Sahaabaaɓe ɓen Ɲaawiraa

17 Onsay *yottinoowo mawɗo sadaka on e kala won-
dunooɓe e makko, ɗun ko ndee fedde ɓee *Sadduusiyaaɓe,
ɓe hawtodi e nawliigu timmungu. 18 Ɓe fawi sahaabaaɓe
ɓen juuɗe, ɓe soki ɓe. 19 Kono e nder on jemma,
malaa'ikaajo Joomiraaɗo on udditi baafe kaso ngon, o
yaltini ɓe, o wi'i ɓe: 20 «Yahee wonoyon ka *juulirde
mawnde, feŋŋinanon jamaa on kala konguɗi fii ɗan ngurn-
dan kesan.»
21 Ɓay ɓe nanii ɗun, no weetirnoo, ɓe naatoyi ka juulirde
mawnde ɓe woni e waajagol.

Onsay yottinoowo mawɗo sadaka on e wondiɓɓe mun
ɓen hewti, ɓe nodditi dental fewjooɓe ɓen, e dental
mawɓe *Banii-Isra'iila'en ɓen fow, ɓe immini ko yahana
sahaabaaɓe ɓen ka kaso. 22 Ɓay ɓen suufaaɓe hewtii, laatii
ɓe tawaali ɓeya ka kaso. Ɓe yiltitii ɓe hunitii ɓe, ɓe wi'i:
23 «Men yahuno, men tawi kaso ngon no sokiraa no holnori,
ayninaaɓe dame ɗen kadi mo bee e ka woni. Kono ɓay men
udditii, men tawaali hay gooto nder ton!» 24 Nde hooreejo
aynooɓe juulirde nden e hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen
nanirnoo ɗin konguɗi, ɓe jiɓii fii ɓen e ko honno fii ɗun
sakkitoroyta.

25 Tun goɗɗo ari, wi'i ɓe: «E hino yimɓe ɓe sokunoɗon ka
kaso ɓen ka waajotoo jamaa on ka juulirde mawnde too!»
26 Onsay hooreejo aynooße ɓen e suufaaße mun ɓen
yahani ɓe, addi e ɓaawo doolugol ɓe, sabu hiße hulunoo
wota jamaa on fiɗir ɓe kaaye. 27 Ɓay ɓe addii ɓe, ɓe darni
ɓe yeeso dental fewjooße ɓen. Onsay yottinoowo mawɗo
sadaka on landori ɓe nii, wi'i: 28 «Hiɗon andi hari men
haɗiino on few waajorgol ndee innde! Jooni non e hino on
lannii lollinde waajuuji mon ɗin Yerusalaam. E hoore ɗun
hiɗon faalaa fawude kii wonkii oo neɗɗo e hoore amen!»
29 Onsay Petruusu e sahaabaaße ɓen jaabii ɓe, wi'i: «Ko
Alla ɗoftetee edii yimɓe ɓen. 30 On Alla baabiraaße men ɓen
immintinii Iisaa, on mo warirɗon fempugol e leggal, wenga.
31 Allaahu on ɓantirii mo ka sengo mun ɲaamo, waɗii mo
Ardotooɗo e Dandoowo fii okkugol *Isra'iila'en feere no ɓe
tuubira e no ɓe yaaforanee junuubaaji. 32 Menen e Ruuhu
Seniiɗo mo Allaahu on yeɗi ɓen ɗoftiiße mo, ko men seedee
ɗun.»
33 Ɓay ɓen nanii ko ɓen sahaabaaße wi'i kon, ɓe hiɓɓii
haa ɓe faalaa ɓe warude. 34 Kono Fariisiyaajo jannoowo fii
Sariya on, wi'eteeɗo Gamaliyiila, mo jamaa on fow hoolii,
hawtii ka nder dental, yamiri yo ɓen sahaabaaße yaltine
ton taho. 35 Onsay o wi'i: «Ko onon yo Isra'iilayankeeße,
wattanee yiila e ko miijiɗon waɗugol ɓee kon. 36 Ko fii
hiɗon andi neeɓaali ko Teyodaasu, waɗitiiɗo ko tedduɗo,
immii, mo wa yimɓe teemeɗɗe nayo iwtirnoo ɓaawo mun.
Kanko Teyodaasu o waraa, ɗoftinooße mo ɓen fow lancaa.
E hoore ɗun hay huunde nantaaka. 37 Ɓay feyyii e
on, wi'eteeɗo Yudaasi, jeyaaɗo Jaliilu, immii ka fewndo
windito. O ɗaɓɓi yimɓe ko iwtira ɓaawo makko, on kadi
mulaa, ɗoftinooße mo ɓen fow kadi saakitaa. 38 Jooni min
mi wi'ay on, tertee ɓee yimɓe, acciton ɓe, ɓe yaha. Si
tawii ɗee eɓɓooje maa ɗee kuuɗe ko e neɗɗanke'en iwi, ɗe
bonoyay. 39 Si tawii non ko e Alla iwri, haray on waawataa
ɗe bonnude. Reenee fii wota on wonu haɓidooße e Alla!»
40 Ɓe fow ɓe iwtiri e ɓaawo ko o wi'i kon. Onsay ɓe
nodditi sahaabaaße ɓen, ɓe focci ɓe, ɓe haɗi ɓe wowlugol
innde Iisaa, ɓe acciti ɓe. 41 Kamɓe kadi ɓe yalti ka
hakkunde dental e hoore hiße weltii ko tawi kon hiße foddi
e aybineede fii innde Iisaa nden. 42 Tawi ɓe haaɓataano
waajagol janna ka juulirde mawnde e ka cuuɗi fii Kibaaru
Moyyo Iisaa Almasiihu on.

6

Fii no Taalibaaße ɓen Toɗɗornoo Yeesooße ko Wallitoo ɓe

1 Nde tawnoo taalibaaɓe ɓen no ɓeydaade tun e ɗen
balɗe ɗon, Yahuudiyankeeɓe wowlooɓe haala Gereeki
wonɓe hakkunde maɓɓe ɓen woni e ŋurŋurtugol ɓeya
Yahuudiyankeeɓe, sabu ko ɓe welsindii waɗangol keyn-
guuɓe maɓɓe ɓen ko ɓen handi ŋande woo kon. 2 Onsay
*sahaabaaɓe ɓen sappoo e ɗiɗo nodditi taalibaaɓe ɓen
no ɓe fotata fodde, ɓe wi'i ɓen: «Haanaa ka acciten
daaluyee Alla on fii sendugol ŋaameteeji tun. 3 Ko ɗun
waɗi, yo musiɓɓe, suɓee hakkunde mon yimɓe njeeɗiɗo,
hara ko holniiɓe, heewuɓe Ruuhu Allaahu on e faamu, ko
halfinen ɗee golle. 4 Ɗun, menen men duumoto e toragol e
kurkanagol daaluyee on.»

5 Ɗin konguɗi weli ɓe no ɓe fotata fodde. Onsay ɓe suɓii
oo wi'eteeɗo Astefaana, on ko neɗɗo heewuɗo gomɗinal
e *Ruuhu Seniiɗo on, e Filiipu e Porokoor e Nikanuura
e Timuuna e Parmeena e Nikolaasi mo ka wi'etee ɗon
Antiyoosi-Sirii, on ko naatunooɗo e diina Yahuudiyanke.
6 Onsay ɓe weeɓitani ɓe sahaabaaɓe ɓen, ɓen *fawi juuɗe
mun ɗen e hoore maɓɓe, du'anii ɓe.

7 Tawi daaluyee Alla on no layude tun, adadu taalibaaɓe
ɓen no ɓeydaade fota e nder Yerusalaam. E hoore ɗun
jamaa *yottinooɓe sadaka ɗuuɗuɗo no ɗoftaade gomɗinal
ngal.

Fii no Astefaana Nangiraa

8 Tawi Astefaana, on heewuɗo sulfu e ɓawɗe, no
waɗaynoo kaawakeeji moyyi mawɗi e maandeeji e
hakkunde jamaa on. 9 Onsay woɓɓe ɓe Sirenii e ɓe Alek-
sandiri e ɓee ɓe Silisii e ɓe *Aazii, wonnooɓe ka juulirde
wi'eteende Juulirde Rinɗinaaɓe, ɓe woni e yeddondirgol e
Astefaana. 10 Kono tawi ɓe alaa kutu dartagol faamu makko
ngun e konguɗi ɗi Ruuhu Allaahu on longinaynoo mo ɗin.

11 Onsay ɓe yeeni woɓɓe yo wi'u: «Men nanirii mo
konguɗi hoynuɗi Muusaa e Alla!» 12 Ko nii ɓe yuuniri
jamaa on e mawɓe ɓen e jannooɓe fii Sariya on, ɓen ari
nangiri Astefaana doole, ɓe naɓi mo ka dental fewjooɓe
ɓen. 13 Tawi hiɓe eɓɓi woɓɓe ko seeditoo fenaande, ɓen
wi'i: «Oo neɗɗo no jokki aybingol nokkuure hormorde
nden e Sariya on. 14 Ko fii men nanii himo wi'a wonde,
Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata, lancay ndee nokkuure, o wayla
kadi naamuuji ɗi Muusaa waɗani en ɗin.»

15 Onsay ɓen wonnooɓe ka dental ɗon ndaari mo
kanko Astefaana, tawi yeeso makko ngon wa'itii wa yeeso
malaa'ikaajo.

7

Fii Yewtere Astefaana nden

1 Onsay *yottinoowo mawɗo sadaka on landii mo, wi'i:
«Hara ɗun ko non woniri?»
2 Astefaana jaabii, wi'i: «Ko onon yo musißße an e
baabiraaße an, heɗitee! Alla Jom Mangural on feeŋanno
Ibraahiima ben men fewndo ko o wonnoo Mesopotamii,
ɗun ko ado o hoɗoyde Haraana. 3 O daalanno mo, o wi'i:
«Yaltu ka leydi maa e ka bolondaa maa, yahaa haa e leydi
ndi mi holloyte.›j
4 Kanko Astefaana o wi'i kadi: «Onsay o yalti e ndin
leydi ßen Kaldiyankeeße, o hoɗoyi Haraana. Ɓay ben
makko faatike, Allaahu on addi mo kanko Ibraahiima haa
e ndii leydi ndi wonɗon e mun jooni. 5 E hoore ɗun
o yeɗaali mo ndondi woo e ndii leydi, hay non yeru ka
o tippa koyngal. Kono o fodi mo okkugol mo ndi, ndi
wona halal makko kanko e jurriya makko aroyoowo ßaawo
makko on. Wa fewndo ko Alla daalani mo ɗun, hari o
maraa ßiɗɗo. 6 Allaahu on daalani mo kadi wondema
jurriya makko on aroyay nde daakoyii e leydi jananiri,
wonße e ndin leydi kurkoya ße, tampina e nder duußi
teemeɗɗe nay. 7 Kono o daalani mo kadi, o wi'i: ‹Ko min
ŋaawata on jamaa kurkoyɗo ße. Ɓawto ɗun, ße yaltoya
ton, ße rewoyammi e ndee nokkuure ɗoo.›k 8 E hoore ɗun
Allaahu on yettodi e makko *ahadi ndi maande mun woni
*sunninegol. Ko e nder ɗun Ibraahiima daŋi Issaaqa, o
sunnini mo ka ŋalaande jeetataßere. Issaaqa waɗiri non
Yaaquuba, Yaaquuba kadi waɗiri non e maamiraaße men
ßen, ɗun ko ßißße makko ßen sappoo e ɗiɗo.
9 «Ben maamiraaße men nawli Yuusufu, ße yeeyi mo
fii naßegol *Misira. 10 Kono tawi Alla no wondi e makko,
o sorti mo e nder ɗin tampereeji makko fow, Alla okki
mo sulfu e faamu yeeso Fir'awna. On landɔ Misira waɗi
mo ardotooɗo leydi Misira ndin, e ka galle makko kanko
landɔ on. 11 Ɓawto ɗun, heege waɗi e nder leydi Misira
ndin fow haa hewtoyi *Kanaana, tampere nden tiiɗi, tawi
ßen maamiraaße men alaa heßude ko ŋaama. 12 Yaaquuba
nani wonde ŋaametee no woodi Misira. Ka laawol aranol,
o immini fayße makko ßen, ɗun ko maamiraaße men
ßen. 13 Ka laawol ɗimmol, Yuusufu andintinii ben-gootooße
mun ßen, ko onsay Fir'awna andi iwdi Yuusufu ndin.
14 Onsay Yuusufu immini ko yahana ben makko Yaaquuba e
ßeynguure mun nden fow, tawi ßen no yonunoo cappanɗe

j **7:3** 7.3 Fuɗ. 12.1 k **7:7** 7.6-7 Fuɗ. 15.13-14, e Egg. 3.12

njeeɗiɗo e njowo. 15 Kanko Yaaquuba o yahi Misira. Ko ɗon kanko e ɓen maamiraaße men ße faatii. 16 Ɓe naɓaa Sakiima, ße wattinoyaa ka berɗe ɗe Ibraahiima ittunoo kaalisi soodi Sakiima ɗon e juuɗe ɓiɓße Hamuura ɓen.

17 «Nde tawnoo saa'i on ɓadike ka Allaahu on hunna ko o fodunoo Ibraahiima kon, tawi jamaa makko wonɗo Misira on, no ɓurtude tun ɗuuɗude, 18 haa nde goɗɗo mo andaano Yuusufu laamii Misira. 19 On lanɗo ɗayni leɲol men ngol, o tampini maamiraaße men ɓen haa o hawkini ße ɓiɓße maɓße ɓen fii wota ɓen wuuru. 20 Ko fewndo on saa'i ɗon Muusaa jibinaa, tawi himo labaa yeeso Alla. O muyninaa lebbi tati ka galle ben makko. 21 Ɓay o accaama ka yaasi, jiwo Fir'awna on hocci mo, ne'iri mo wa ɓiɗɗo mun. 22 Onsay Muusaa jannaa gande Misirayankooße ɓen fow, o woni tiiɗa-konguɗi e kuuɗe.

23 «Ɓay wonii o timminii duuɓi cappanɗe nay, o miijii e ɓernde makko fii yewtoyagol musiɓße makko ɓen, ɗun ko *Banii-Isra'iila'en. 24 O yi'i goɗɗo e ɓen musiɓße makko no tampinee. O ari dandugol mo, o yottanii mo, o wari Misirayankoojo on. 25 Tawi himo sikka musiɓße makko ɓen faamay wonde Allaahu on yeɗii ße kisiyee tippude e sookeeje makko ɗen, kono kamße ße faamaali ɗun. 26 Bimbi nden ɲande, o yaltiti e hakkunde woɓße e ɓen musiɓße makko ka piirata, o woni e moyyintingol hakkunde maɓße, o wi'i ße: ‹Ko onon woni musiɓße, ko fii honɗun mo kala e mon no tampina oya?›

27 «Kono wonnooɗo tampinde ɲokondo mun on wiggii Muusaa, wi'i: ‹Ko hombo waɗu-maa lanɗo e ɲaawoowo e hoore amen? 28 Kaa a faalaa lan warude, wano warirɗaa Misirayankoojo on non hanki?› 29 Sabu ngol kongol, Muusaa dogi, yahi daakoyii e ndii leydi wi'eteendi Midiyaani, o daɲi ɗon ɓiɓße ɗiɗo.

30 «Duuɓi cappanɗe nay ɓawto ɗun, malaa'ikaajo feeɲani mo e loyngol yiite ka pitahun woni sumude ka wulaa fello *Sinaayi. 31 Ɓay o yi'ii ɗun, kanko Muusaa o ŋaldi fii kon ko o yi'i. Nde tawnoo himo ɓadaade fii tenyingol, o nani Joomiraaɗo on no wi'a: 32 ‹Ko min woni Alla Joomiraaɗo baabiraaße maa ɓen, Alla Ibraahiima e Issaaqa e Yaaquuba.› Onsay Muusaa diwni, tawi suusataa ndaarirde ton.

33 «Joomiraaɗo on daalani mo kadi, wi'i: ‹Solu paɗe maa ɗen, ko fii ndee nokkuure nde wonɗaa e mun ko nokkuure hormorde.› 34 O daalani mo kadi, o wi'i: ‹Mi yi'ii tampere jamaa maa wonɗo Misira on, mi nanii woytaango maɓße ngon, mi jippike fii jattingol ße.› O daalani mo kanko Muusaa, o wi'i: ‹Miɗo imminde ma Misira.›

35 Kanko Astefaana o wi'i kadi: «Ko Muusaa on mo
ɓe hayfinnoo ɓe wi'i: ‹ko hombo waɗu-maa lanɗo
maa ɲaawoowo?›, ko on Alla immini tippude e ballal
malaa'ikaajo feeŋannooɗo mo ka pitahun on fii wonugol
lanɗo e sottoowo. 36 Ko on yaltini ɓe e hoore waɗugol
kaawakeeji e maandeeji e nder leydi Misira, haa naɓani ka
*Baharu Boɗeejo e ka wulaa e nder duuɓi cappanɗe nay.
37 Ko Muusaa wi'unoo Banii-Isra'iila'en wonde: ‹Alla
yaltinanoyay on annabaajo wa'uɗo wa an min e hakkunde
musiɓɓe mon ɓen.›[m] 38 Fewndo ko jamaa on mottondirnoo
ka wulaa, ko kanko wondunoo e malaa'ikaajo yewtaynooɗo
mo on ka fello Sinaayi, wondude kadi e maamiraaɓe men
ɓen. Ko kanko kadi Alla yeɗi daaluyeeji ngurndan ɗin
fii hewtingol en ɗi. 39 Kono tawi maamiraaɓe men ɓen
faalaaka mo ɗoftaade, ɓe bugitii mo, tawi ɓerɗe maɓɓe ko
Misira fewti. 40 Ɓe wi'i *Haaruuna: ‹Moyyinan men allaaji
ko ardoo men. Ko fii men andaa ko heɓi Muusaa oo yaltinɗo
men leydi Misira.› 41 E nder ɗen balɗe ɗon ɓe moyyini
nandolla ga'un nagge, ɓe addani ndun nandollaaru sadaka,
ɓe weltori kon ko ɓe moyyiniri juuɗe maɓɓe. 42 Onsay
Allaahu on hucci ɓe, o accidi ɓe e rewugol koode ɗen ka
kammu, wano windori non ka deftere annabaaɓe ɓen, ka o
daali ɗon:
‹Ko onon yo bolondaa *Isra'iila,
fewndo hirsaynoɗon waɗon sadakaaji ka wulaa
e nder duuɓi cappanɗe nay,
hara ko min waɗanaynoɗon ɗun?
43 Kono ɓay on rewii oo allaajo wi'eteeɗo Muluuka,
on rewii kadi ndee hoodere oo allaajo mon wi'eteeɗo Ronfa,
ɗin nandollaaji ɗi moyyinɗon fii ko rewon,
min kadi mi bugoto on toonin *Baabiila.›[n]
44 «Tawi maamiraaɓe men ɓen no wondi e *rewirdu
ndu seeditoore nden woni e mun ndun ka wulaa ton,
wano yewtidaynooɗo e Muusaa on yamirirnoo mo yo ndu
moyyinire non, e sifa no o hollirnoo mo non kadi. 45 Ɓay
maamiraaɓe men hikkiiɓe e ɓenɗon ɓen yettitii ndu, ɓe
yaadi e mayru, tippude e yamiroore Yaasuwa, e ndii leydi
ɗii leyyi ɗi Alla bugitinoo yeeso maɓɓe, ndu lutti ɗon haa
hewti e Daawuuda, 46 on mo Allaahu on yeɗi sulfu, o torii ka
o darnana Alla Yaaquuba on suudu, 47 kono ko Sulaymaana
wonnoo ko darnani mo suudu.
48 E hin-le Jom Ɓural on hoɗataa e ko goɗɗo mahiri juuɗe,
wano annabaajo on holliri non wonde, Alla daali:
49 ‹Ko kammu ngun woni jullere laamu an nden,
leydi ndin wonanimmi ka mi tippa.›

---

m **7:37** 7.37 Yaŋ. 18.15 n **7:43** 7.42-43 Amu. 5.25-27

Joomiraaɗo on daaluno:
‹Ko suudu hondu darnanton mi,
maa ko nokkuure honde wonantammi fowtorde?
50 E hara hinaa bawgal an mi warri ɗun fow?›ɲ
51 «Ko onon yo yimɓe yoora-hooreeɓe, ɓe ɓerɗe mun e ɓe noppi mun uddi, onon non ko on dartotooɓe soono woo *Ruuhu Seniiɗo on, wano baabiraaɓe mon ɓen dartoraynoo non! 52 E hara, ko hombo e annabaaɓe ɓen wonnoo mo baabiraaɓe mon ɓen ɓittinaano? Hay ɓe warno ɓen adinooɓe *hiitaade fii arugol Feewuɗo on, on mo janfiɗon warɗon, 53 ɗun ko onon ɓe huutoraali Sariya mo malaa'ikaaɓe ɓen hewtinnoo on on!»

Fii Piyeede Astefaana

54 Ɓay ɓen nanii ɗun, ɓerɗe maɓɓe ɗen sokii, ɓe ŋatindiri ŋiiye maɓɓe ɗen, monee makko kanko Astefaana. 55 Kono kanko Astefaana o ɓurti heewude Ruuhu Seniiɗo on, o tiggitii ka kammu, o yi'i annoora Alla on, o yi'i kadi Iisaa no darii ka sengo ŋaamo Alla. 56 Kanko Astefaana, o wi'i: «Mi yi'ii kammu ngun no udditii. E hino ka *Ɓii-Aaden on darii ka sengo ŋaamo Alla!»

57 Onsay ɓe fow ɓe uddi noppi, ɓe sonki e makko, ɓe wubbani mo. 58 Ɓe raɗii mo haa ka ɓaawo saare, ɓe wariri mo kaaye. Seedeeɓe ɓen acci conci mun ɗin e ley koyɗe suka no wi'ee Saawulu.

59 Wa fewndo ko ɓe fiɗata mo kanko Astefaana kaaye, tawi himo tororde nii, wi'a: «Ko an yo Joomi an Iisaa, jaɓɓo wonkii an kin!» 60 Onsay o jiccii kadi, o ewnii ko tiiɗi, o wi'i: «Joomi, wota a faw oo junuubu e hoore ɓee!» No o gaynirnoo wowlude ɗun, o timmi.

8

1 Tawi Saawulu no wonani fii mayde Astefaana nden.

Fii no Saawulu cukkori Moftal ngal

Nden ŋande jokkere mawnde heɓi dental gomɗinɓe wongal ngal Yerusalaam haa ɓe fow ɓe saakitii ɓe yaari e ngal diiwal Yahuuda e Samariiya, si wonaa *sahaabaaɓe ɓen. 2 Onsay yimɓe ɓe dewal ɓen surri Astefaana, ɓe fesi mo kadi fota. 3 Tawi Saawulu kaŋun ko lancaynooɗo *moftal gomɗinɓe ɓen, ko fii himo naataynoo e cuuɗi fii wippitugol gomɗinɓe ɓen, worɓe e rewɓe, o feroo ka kaso. 4 Ko ɓen saakitanooɓe yahaynoo nokkeeli fow waajoo fii Kibaaru Moyyo on.

Fii no Kibaaru Moyyo on Lolliri Samariiya

ɲ **7:50** 7.49-50 Isa. 66.1-2

5 Filiipu kadi yahi e saare jeyaande e diiwal *Samariiya,
o waajii ɗon fii *Almasiihu on. 6 Ɓay jamaa on nanii
ko Filiipu yewtata kon, ße yi'ii kadi maandeeji ɗi o woni
waɗude ɗin, ße haßßitii e konguɗi ɗi o woni yewtude ɗin.
7 Sabu tawde jinnaaji no yaltaynoo e yimße ɗuuɗuße ße ɗi
wonnoo e mun, e hoore hiɗi haaca ko tiiɗi, awa kadi maaya-
ßanduuße buy e boofooße sellinaama. 8 Onsay welo-welo
moolanaango waɗi e nden saare.

9 Kono tawi ado ɗun, gorko wi'eteeɗo Sim'uunu no e nden
saare, waɗaynooɗo mbilankaaku ŋalɗina jamaa Samariiya
on, waɗitiiɗo ko tedduɗo. 10 Hari ße fow, gila e tosooko
on haa e ßurɗo mawnude on, hiße haßßii e makko, hiße
wi'a: «Oo ko bawgal Alla wi'eteengal Mawngal ngal!»
11 Tawi hiße haßßinoo e makko sabu tawde gila neeßii himo
ŋalɗiniraynoo ße mbilankaakuuji makko. 12 Kono ßay ße
hoolike Filiipu on feŋŋinanɗo ße innde Iisaa Almasiihu on
e Kibaaru Moyyo fii *laamu Alla ngun, onsay worße e rewße
*lootaa maande kisiyee. 13 Sim'uunu kadi gomɗini. Ɓay o
lootaama maande kisiyee, tawi o seedataa e Filiipu. O watti
yi'ude maandeeji mawɗi e kaawakeeji moyyi ka waɗata, o
ŋalɗi fii ɗun.

14 Nde ße sahaabaaße wonße Yerusalaam nanirnoo
wonde hoɗuße Samariiya ßen jaßii daaluyee Alla on, ße
imminani ße Petruusu e Yuuhanna. 15 Ɓen ari ka maßße,
ße toranii ße fii yo ße heßu *Ruuhu Seniiɗo on. 16 Ko fii
hari Ruuhu Allaahu on jippaaki e hoore hay gooto e maßße
taho, hari ko maande kisiyee tun ße lootaa e innde Iisaa
Joomi on. 17 Onsay Petruusu e Yuuhanna *fawi juuɗe mun
ɗen e hoore maßße, ßen heßi Ruuhu Seniiɗo on.

18 Ɓay Sim'uunu ndaarii tawii ko nde sahaabaaße ßen
fawunoo juuɗe mun ɗen e hoore maßße si ße okkaa Ruuhu
Allaahu on, onsay o addani ße mbuuɗi, o wi'i ße: 19 «Yeɗee
lan min kadi ngal bawgal, fii yo tawu kala mo mi fawi juuɗe
an ɗen e hoore mun heßay Ruuhu Seniiɗo on!»

20 Kono Petruusu wi'i mo: «Yo kaalisiiji maa ɗin halkodu
e maa, ßay hiɗa sikka dokkal Alla ngal ko kaalisi heßorta!
21 Ko fii a alaa geßal, a alaa ndondi e nder ɗun, ßay
ßernde maa nden laaßaa yeeso Alla. 22 Tuubu fii ɗii miijooji
bonɗi wonɗi ka ßernde maa, toroɗaa Joomiraaɗo on no ɗi
yaaforee si no gasa. 23 Ko fii mi yi'ii hiɗa tumbii e nder
hahhannde, hiɗa humondiri e angal peewal.»

24 Onsay Sim'uunu jaabii, wi'i: «Onon tigi toranee lan
Joomiraaɗo on fii kon ko wi'uɗon wota hewtan.»

25 Ɓay ßen ɗiɗo ße sahaabaaße ßen imminnoo gaynii
feŋŋinde daaluyee Joomiraaɗo on e seeditanagol mo, ße

yiltitii Yerusalaam. E nder yiltitagol maɓɓe ton, ɓe waajii fii Kibaaru Moyyo on e nder koɗooli Samariyankeeɓe ɗuuɗuɗi.

Fii ko Waɗi kon hakkunde Filiipu e Nuunaaɗo mo Ecopii on

26 Malaa'ikaajo Joomiraaɗo on feeɲani Filiipu, wi'i mo:
«Immo jokkaa laawol iwungol Yerusalaam yaari Gaaza, ɗun
ko ngol ka sengo ley, yaarungol ngol ka wulaa.» 27 Onsay
o immii o yahi, o haccii gorko *nuunaaɗo mo Ecopii toowa
ndarndeejo e nder laamateeri ndi debbo wi'eteeɗo Kandaas
laamii e mun Ecopii. Tawi ko on gorko halfinaa ngaluuji on
debbo fow, tawi on no arnoo Yerusalaam fii rewugol Alla.
28 Ko on yiltitotoo Ecopii, tawi himo jooɗii e hoore *giri-
giriwal makko ngal pucci pooɗata, himo jangora deftere
annabi Isaaya nden. 29 Onsay Ruuhu Allaahu on yamiri
Filiipu, wi'i: «Wuggo, hewtitoɗaa oo mo giri-giriwal.»
30 Onsay Filiipu dogi. Ɓay o ɓadike on mo Ecopii, o nani
on no janga deftere annabi Isaaya nden. O landii mo, o wi'i:
«Hara hiɗa faamude koo ko wonɗaa jangude?»
31 On gorko jaabii, wi'i: «Ko honno mi faamirta si goɗɗo
sifanaaki lan?» Onsay o noddi Filiipu yo o yawu, o jooɗoo
takko makko.
32 Tawi ko oo aaya ɗoo o wonnoo jangude:
«Himo ɗowiraa wa baalii hirsoyteengii,
hara o udditaali hunduko,
wa baalun mbobiɗankun tayoowo kun leeɓi.
33 E nder ko o hayfinaa kon, ɓe fanni mo goonga.
Hara non ko hombo fillitotoo fii jamaanu makko ngun?
Ko fii ngurndan makko ɗan tayaama ka hoore leydi.»ŋ
34 Ɓay kanko nuunaaɗo on o gaynii jangude ɗun, onsay o
wi'i Filiipu: «Mi torike ma, andinan ko hombo oo annabaajo
wowli fii mun, si ko kanko tigi maa si ko goɗɗo goo?»
35 Onsay Filiipu yetti haala kan, o fuɗɗorani mo on aaya
mo o jangi, o feŋŋinani mo Kibaaru Moyyo Iisaa on.
36-37 E nder yaadu maɓɓe ndun, ɓe yi'oyi ka ndiyan
woni. Onsay nuunaaɗo on wi'i: «E hino ndiyan, ko honɗun
haɗatammi *looteede maande kisiyee?»p
38 Onsay on nuunaaɗo yamiri yo giri-giriwal ngal darne,
o ukkodi e Filiipu ka ndiyan, on looti mo ɗon maande
kisiyee. 39 Ɓay ɓe yawii ka ndiyan, Ruuhu Joomiraaɗo on
jilii Filiipu, nuunaaɗo on yiitaali mo hande kadi. O jokkiti
laawol makko e hoore himo weltii. 40 Filiipu kaɲun taw tun

ŋ **8:33** 8.33 Isa. 53.7-8 p **8:36-37** 8.37 Bindi goo no ɓeyditi ɗun ka lannoode aaya on: *Onsay Filiipu wi'i mo: «Si tawii hiɗa gomɗini ittiri ɓernde maa nden fow, haray no gasa.» Onsay nuunaaɗo on wi'i: «Miɗo gomɗini wonde Iisaa Almasiihu on ko *Biɗɗo Alla.»*

no Asduuda. Gila ɗon o waajii fii Kibaaru Moyyo on e ca'e ɗe o rewi e mun ɗen fow haa o hewti Seezariiya.

9

Fii no Saawulu Gomɗiniri
(Sah. 22.6-16, 26.12-18)

1 Kono tawi Saawulu kaɲun no waɗi ka wonkii mun kambirangol taalibaaɓe Joomi on mayde. Kanko Saawulu o yahi ka *yottinoowo mawɗo sadaka on, 2 o wi'i on yo o windu ɓataake haa e ɗee juulirɗe Yahuudiyankeeɓe wonɗe Damaasi, fii no o andira si tawii no woodi ton worɓe maa rewɓe jokkuɓe laawol Iisaa ngol, o yaha o haɓɓoya ɓe, o adda Yerusalaam.

3 Ɓawto ɗun, ɓay o yahii haa o ɓadike Damaasi, tun nde wootere ndaygu iwri ka kammu ari, hundi mo. 4 O yani kisan ka leydi, o nani hawa no wi'a mo: «Saawulu, Saawulu, ko fii honɗun wonɗaa mi cukkanaade?»

5 On jaabii, o wi'i: «Ko an hombo nii, yaa an Joomi an?»

Onsay kanko Joomi on o jaabii mo, o wi'i: «Ko min woni Iisaa on mo wonɗaa cukkaade. 6 Immo naataa e ndee saare ɗoo, ɓen yeetoto ma ko haanuɗaa waɗude.»

7 Tawi ɓen ɓe o yaadaynoo no darii mbobiɗi hakkee kulol. Hiɓe nanaynoo kadi kan hawa, kono ɓe alaa yi'ude hay gooto. 8 Onsay Saawulu immii ka leydi. Fii kala gite makko ɗen no udditinoo, kono tawi o alaano yi'ude hay huunde. Ɓe ɗowiri mo juuɗe makko ɗen haa Damaasi. 9 O woniri non balɗe tati o yi'aali, e hoore ɗun o ɲaamaa, o yaraa.

10 Kono tawi taalibaajo no Damaasi ɗon wi'eteeɗo Hanaaniiya. Joomi on feŋŋinani mo, wi'i: «Hanaaniiya!»

O jaabii: «Naamu, yaa an Joomi!»

11 Kanko Joomi on o wi'i mo: «Immo yahaa e ngal ɗatal wi'eteengal Feewungal, landoɗaa fii oo wi'eteeɗo Saawulu mo Tarsiisu wonɗo ka galle Yahuuda, himo toraade ɗon. 12 E nder ko o torotoo kon, o feŋŋinanaa, o yi'i goɗɗo no wi'ee Hanaaniiya, on no naata *fawa juuɗe mun ɗen e hoore makko fii yo o wuntu.»

13 Hanaaniiya jaabii, wi'i: «Joomi an, mi nanirii buy no wi'a wonde on neɗɗo waɗii boneeji ɗuuɗuɗi e hoore laaɓuɓe maa ɓen Yerusalaam. 14 Awa ɗoo kadi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen no newnani mo haɓɓugol kala jantotooɗo innde maa nden.»

15 Kono Joomi on wi'i mo: «Yahu, ko fii on neɗɗo ko aala mo mi suɓii fii ko lollina innde an nden yeeso ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen e lamɓe ɓen e yeeso *Banii-Isra'iila'en. 16 Awa kadi mi hollay mo ko ittiri haa honto o tampirta innde an nden.»

17 Onsay Hanaaniiya yahi. Ɓay o hewtii e ndun suudu ka
on woni ɗon, o fawi juuɗe makko ɗen e hoore Saawulu,
o wi'i: «Ko an yo Saawulu musiɗɗo an, ko Joomi Iisaa, on
feeŋanɗo ma ka laawol fewndo arataa, woni ko imminimmi
fii yo a wuntu, awa kadi fii yo a heewu *Ruuhu Seniiɗo
on.» 18 Ɗon kisan ko wa'itata wa koɓolle iwi ka gite makko,
saami, o wunti, o immii, o *lootaa maande kisiyee. 19 Ɓawto
ɗun ɓay o ŋaamii, o hetti doole makko ɗen.

Fii no Saawulu Seeditorani Iisaa Almasiihu on

O wontidi e taalibaaɓe wonnooɓe Damaasi ɗon ɓen e
nder balɗe. 20 O fuɗɗii kisan waajaade fii Iisaa ka juulirɗe,
o wi'a jaka ko oo nun woni *Ɓiɗɗo Alla on. 21 Nanunooɓe
ɗun ɓen fow ŋalɗi fota, ɓe wi'i: «Hinaa oo giddanaynoo
mulugol ɓen jantotooɓe ndee innde Yerusalaam? Hinaa ko
addunoo mo kadi ko fii nangugol ɓen wonnooɓe jantaade
nde, naɓa ɓe yeeso hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen?»

22 Tawi kanko Saawulu himo ɓurtude tun ɓeydaade, himo
ŋalɗiniraynoo Yahuudiyankeeɓe wonnooɓe Damaasi ɓen e
dow ɓanginirangol ɓe pellital wonde ko Iisaa woni *Almasi-
ihu on. 23 Ɓay wontii ɗon haa neeɓii, Yahuudiyankeeɓe
ɓen diisondiri fii warugol mo. 24 Kono Saawulu humpitii fii
kan janfa maɓɓe. Tawi ɓen no aynunoo dame ɗen jemma
e ŋalorma fii no ɓe warira mo. 25 Onsay taalibaaɓe ɓen
yettiri mo jemma, tumbi e nder debeere, ɓe yawtini mo
maadi ndin.

26 Ɓay kanko Saawulu o hewtii Yerusalaam, o ɗaɓɓi no
o wontidira e taalibaaɓe ɓen, kono tawi fow no hulunoo
mo, awa kadi hari ɓe hoolaaki o wontii taalibaajo. 27 Onsay
Barnabaasi yetti mo, naɓi takko *sahaabaaɓe ɓen. O sifanii
ɓe ko honno kanko Saawulu o yiidiri e Joomi on fewndo
o yahata Damaasi e ko honɗun Joomi on yewti mo e ko
pellital hongal o waajori Damaasi e innde Iisaa. 28 Gila
ɗun, tawi o hayloday e maɓɓe Yerusalaam, o yewtira kadi
pellital e innde Joomi on. 29 Tawi himo yewtidaynoo kadi,
yeddondira e Yahuudiyankeeɓe wowlooɓe haala Gereeki
ɓen, kono tawi ɓen kadi no ɗaɓɓude no warira mo. 30 Ɓay
kamɓe siɓɓe wonɓe e laawol gootol ɓen ɓe humpitike ɗun,
ɓe nawri mo Seezariiya, ɓe itti mo ɗon kadi, ɓe naɓi mo
Tarsiisu.

31 Tawi ɓuttu no wonani *moftal ngal e nder ɗee leyɗe
ɗoo fow, ɗun ko ɗee diiwe Yahuuda e Jaliilu e Samariiya.
Tawi hiɓe mawnude e nder gomɗinal ngal, awa kadi hiɓe
wuuri e nder yankinaare Joomiraaɗo on, hiɓe ɓeydorde
kadi ballal Ruuhu Seniiɗo on.

Fii no Iiniiya Ndikkiri e fii Wurniteede Taabiita

32 E nder ko Petruusu jindata e nokkeeli ɗin fow kon, o
yahi ka ɓee gomɗinɓe hoɗuɓe Lidaa. 33 O tawi ɗon goɗɗo,
maaya-ɓanduujo, no waalii e danki gila duuɓi jeetati, on no
wi'ee Iiniiya. 34 Kanko Petruusu o wi'i mo: «Iiniiya, Iisaa
Almasiihu on sellinii ma! Immo an tigi, weyyitaa danki
maa kin!» O immii kisan. 35 Ɓay hoɗuɓe Lidaa ɓen e ɓee
ka hollaande Saruuna fow yi'ii ɗun, ɓe gomɗini Joomi on.
36 Tawi kadi debbo okkaynooɗo fota, waɗa kuuɗe moyye,
no hoɗunoo Jaffaa, on no wi'ee Taabiita. (Ko woni firo ɗun
e haala Gereeki ko Dorkaas.) 37 On debbo nawni e ɗen balɗe
ɗon, o maayi. Ɓay ɓe gaynii fewnude mo, ɓe naɓi mo, ɓe
wallinoyi e nder suudu goo ka koore dow. 38 Nde tawnoo
Lidaa e Jaffaa woɗɗondiraa, awa kadi hari taalibaaɓe ɓen
andii wonde Petruusu no Lidaa ɗon, ɓe immini yimɓe ɗiɗo
ko yahana mo, wi'a: «Yandi men torike ma arugol tinna,
hara a neeɓaali.»
39 Onsay Petruusu immii, yaadi e maɓɓe. Ɓay o hewtii, ɓe
yawni mo ka koore e ndun suudu. Rewɓe keynguuɓe ɓen
fow ɓadii mo no wulla, e hoore hiɓe holla mo dolokkaaji e
burmusuuji ɗi kanko Dorkaas o moyyinaynoo wa fewndo
ko o wondi e maɓɓe.
40 Onsay kanko Petruusu o yaltini ɓe fow ka yaasi, o jiccii,
o torii. Ɓawto ɗun o fewtiti furee on, o wi'i: «Taabiita,
immo!» Onsay kanko Taabiita o udditi gite ɗen, o yi'i
Petruusu, o immii, o jooɗii. 41 Kanko Petruusu o nangi mo
jungo ngon, o immini, o noddi gomɗinɓe ɓen e keynguuɓe
ɓen, o watti mo e juuɗe maɓɓe e hoore ko o wurɗo. 42 Ɗun
andii e nder Jaffaa fow, buy gomɗini Joomi on. 43 Kanko
Petruusu o weeri Jaffaa ɗon seeɗa ka garankeejo no wi'ee
Sim'uunu.

10

Fii no Korneliyuusu Gomɗiniri

1 Tawi goɗɗo no Seezariiya ɗon kadi wi'eteeɗo Kor-
neliyuusu, on ko yeesoojo goo e nder dental suufaaɓe
wi'eteengal dental ɓe Italii. 2 Tawi on ko dewo, kanko e
yimɓe suudu makko ndun fow hiɓe hulaynoo Alla, awa
kadi himo wallaynoo miskinɓe fota, duumoo e toragol Alla.
3 Fewndo ka ɓaawo fanaa, o feŋŋinanaa, o yi'i ko laaɓi
poy, malaa'ikaajo Alla no naata ka makko. On malaa'ikaajo
noddi mo, wi'i: «Korneliyuusu!»
4 Kanko Korneliyuusu o punnii mo e hoore himo huli. O
wi'i malaa'ikaajo on: «Ko honɗun waɗi Koohoojo?»
Kaŋun malaa'ikaajo on wi'i mo: «Torndeeji maa ɗin e
dokke ɗe okkorɗaa miskinɓe ɓen yentinaama fii ko anditee
yeeso Alla. 5 Jooni immin woɓɓe ko yaha Jaffaa addanoye

goɗɗo no ton no wi'ee Sim'uunu jammaaɗo Petruusu.
6 Himo weeri ka garankeejo wi'eteeɗo kadi Sim'uunu, on
no hoɗi ka daande baharu.»
7 Nde on malaa'ikaajo yewtuɗo mo ɗun yahirnoo, kanko
Korneliyuusu o noddi kisan kurkaaduuɓe makko ɗiɗo e
suufaajo dewo Alla goo tawanooɗo e ɓen ɓe o halfinaa.
8 Ɓay o gaynii ɓe sifanaade ɗun fow, o immini ɓe Jaffaa.

Fii ko Petruusu Feɲɲinanaa kon

9 Bimbi nden ɲande nde tawnoo hiɓe ka laawol, awa
kadi ɓe ɓadike saare nden, Petruusu kadi yawi ka fowtorde
hoore suudu tumbere ɲalorma fii toragol Alla. 10 O weelaa,
o faalaa ko o ɲaama. Wa fewndo ko o defantee, o
feɲɲinanaa goɗɗun, 11 o yi'i kammu ngun no udditii, o
haynii huunde nanditaynde e sollewol fontiingol njanol
jogaangol e coßßi ɗin nay no tippoo waaloo ka hoore leydi.
12 Tawi no e maggol kulle yaarayɗe koyɗe nay ɗen fow e
kala kulle daasotooɗe ka hoore leydi e colli wiirooji ɗin
fow. 13 O nani hawa no wi'a mo: «Petruusu! Immo waraa,
ɲaamaa!»
14 Kono kanko Petruusu o wi'i: «Oo'o Joomiraaɗo! Ko fii
mi ɲaamaali haa hande ko tuuni maa ko laaɓaa!»
15 Ka ɗimmun o nani hawa kan no wi'a mo: «Wota a jogor
ko Allaahu on laßßini kon wa ko tuuni.» 16 Ɗun waɗiri non
haa laabi tati. Ɓawto ɗun, nden huunde yentinaa kisan ka
kammu.
17 Wa fewndo ko kanko Petruusu o jiɓii fii ko o feɲɲinanaa
kon, tawi e hino yimɓe ka dambugal, ɗun ko ɓee ɓe
Korneliyuusu immini, humpitiiɓe fii nduu suudu Sim'uunu.
18 Ɓe noddi, ɓe landii si ko ɗoo oo wi'eteeɗo Sim'uunu
jammaaɗo Petruusu weeri.
19 Fewndo ko Petruusu miijotoo fii ko o feɲɲinanaa kon,
Ruuhu Allaahu on wi'i mo: «E hino yimɓe tato ka landotoo
fii maa. 20 Immo tippoɗaa, yaadaa e maɓɓe, hara a
sikkitaaki, ko fii ko min immini ɓe.»
21 Onsay kanko Petruusu o tippii, o wi'i ɓe: «E hino lan.
Ko min wonɗon landaade fii mun. Ko fii honɗun addi on
ɗoo?»
22 Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Ko hooreejo dental suufaaɓe
wi'eteeɗo Korneliyuusu, aaden feewuɗo, huloowo Alla, mo
jamaa Yahuudiyanke fow joganii kongol moyyol, woni ko
malaa'ikaajo laaɓuɗo andini wonde yo o adde ka suudu
makko fii heɗagol konguɗi maa ɗin.» 23 Onsay kanko
Petruusu o werni ɓe.
Bimbi nden ɲande, o immii, o yaadi e maɓɓe. Siɓɓe
goo ɓe Jaffaa ɗowti mo. 24 Bimbiti nden ɲande o hewtoyi
Seezariiya, tawi kanko Korneliyuusu himo habbii ɓe, tawi

himo nodditi siɓɓe makko ɓen e yiɓɓe makko hiɓɓuɓe ɓen ka makko. 25 Ɓay kanko Petruusu o hewtii, Korneliyuusu yahi jaɓɓagol mo, yani ka ley koyɗe makko, o sujjani mo. 26 Kono kanko Petruusu o ɓanti mo, o wi'i: «Immo, min kadi ko mi neɗɗo!»

27 E nder ko o yewtidata e makko kon, ɓay ɓe naatii, ɓe tawi yimɓe buy no mooɓii ton. 28 Onsay kanko Petruusu o wi'i ɓe: «Hiɗon andi Yahuudiyankeejo no toŋanaa ka takkondira e mo wonaa Yahuudiyanke maa ka on naata ka makko. Kono min, Alla hollii lan, haanaa ka goɗɗo wi'a hay gooto no tuuni maa laaɓaa. 29 Ko ɗun waɗi, ɓay on imminii ko yahanammi, mi arii e hoore mi sattinaali. Jooni non mi landike on, ko fii honɗun addirɗon mi?»

30 Korneliyuusu wi'i mo: «Hari miɗo toroo Alla ka suudu an ka ɓaawo fanaa, mi yi'i gorko ɓorniiɗo conci jalbuɗi no darii yeeso an, gila ɗun waɗii nii balɗe nay. 31 On wi'immi: ‹Korneliyuusu, torndeeji maa ɗin jaɓaama, Alla kadi maanditike dokke ɗe okkorɗaa miskinɓe ɓen. 32 Jooni immin ko yaha Jaffaa, addane oo wi'eteeɗo Sim'uunu jammaaɗo Petruusu. On no weeri e suudu garankeejo no wi'ee kadi Sim'uunu ka daande baharu.› 33 Ɗon kisan mi immini ko yahane, an kadi a moyyinii ko arɗaa kon. Jooni non, men fow meɗen ɗoo yeeso Alla fii heɗagol ko Joomiraaɗo on yamir-maa kon fow.»

34 Onsay Petruusu yetti haala kan, wi'i: «Ka haqiiqa mi faamii ɗun, fow no fota yeeso Alla. 35 E nder leyyi ɗin fow, kala huluɗo mo, jokki peewal, o jaɓanay ontigi. 36 O tippinanii *Banii-Isra'iila'en daaluyee on, fii ko feŋŋinana ɓe Kibaaru Moyyo wonduɗo e ɓuttu on, rewrude e Iisaa Almasiihu on, on Joomi yimɓe ɓen fow. 37 Onon tigi hiɗon andi ko feyyunoo kon Jaliilu, haa hewtoyi diiwal Yahuuda ngal fow, ɓawto *lootagol maande tuubuubuyee ko Yaayaa waajinoo fii mun kon. 38 E ko honno Allaahu on yeɗiri Iisaa, oo jeyaaɗo Naasirata, *Ruuhu Seniiɗo on wondude e bawgal, ɗun ko on yahaynooɗo hen fow, waɗa moyyere, sellina ɓe jinna nangunoo fow, sabu tawde Alla no wondunoo e makko.

39 «Ko men seedee kadi ko o waɗi kon fow e nder ndii leydi Yahuudiyankeeɓe haa naɓani Yerusalaam. Ɓe wariri mo fempugol mo e leggal, wenga. 40 Allaahu on immintini mo ka ŋalaande tammere, o newnani mo kadi hollitagol, 41 hinaa non e yimɓe ɓen fow, kono e seedeeɓe ɓe Allaahu on suɓinoo aranun ɓen, ɗun ko menen ɓee ŋaamiduɓe e makko, yaridi ɓawto immintineede makko e hakkunde mayɓe ɓen. 42 Kanko Iisaa o yamiri men waajagol jamaa on, fellintinana ɓe wonde Allaahu on toɗɗike mo kanko

tigi ɲaawoowo wurɓe e mayɓe. 43 Awa kadi annabaaɓe ɓen fow seeditaninoke mo wonde kala gomɗinɗo mo heɓay yaafuyee junuubaaji e innde makko.»

44 Nde tawnoo Petruusu no waajaade fii ɗun, Ruuhu Seniiɗo on tippii e ɓen wonnooɓe heɗaade ngol kongol ɗon fow. 45 Gomɗinnooɓe sunninaa ɓen fow, ɗun ko ɓee ɓe Petruusu ardii, ŋalɗi fii ko ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen okkaa kon Ruuhu Seniiɗo on. 46 Ko fii hari hiɓe nanaynoo hiɓe wowla e *haalaaji janani, manta Alla.

Onsay Petruusu yetti haala kan, wi'i: 47 «E hara en salanto ɓee heɓuɓe Ruuhu Seniiɗo on ndiyan ko ɓe lootora maande kisiyee wano heɓirɗen non enen kadi?» 48 Onsay o yamiri yo ɓe loote maande kisiyee e innde Iisaa Almasiihu on. Kamɓe kadi ɓe torii mo wondugol e maɓɓe e nder balɗe.

11

Fii no Petruusu Siforani Gomɗinɓe ɓen Yerusalaam

1 Sahaabaaɓe* wonɓe ka diiwal Yahuuda ɓen e ɓe ɓe wondi e laawol gootol ɓen, nani wonde ɓe wonaa Yahudiyanke ɓen jaɓii daaluyee Alla on. 2 Ɓay kanko Petruusu o yahii Yerusalaam, gomɗinɓe sunninaa ɓen ɓanniti mo, feli, ɓe wi'i: 3 «A naatii ka ɓe *sunninaaka ɓen, awa kadi a ɲaamidii e maɓɓe!»

4 Onsay Petruusu nangi ɓe sifanagol fii ɗun, 5 o wi'i: «Fewndo ko mi woni ka saare Jaffaa, hari miɗo toroo Alla, mi feɲɲinanaa goɗɗun. E nder ɗun, mi yi'i huunde nanditaynde e sollewol fontiingol njanol jogaangol e coɓɓi ɗin nay no tippoo tawammi. 6 Ɓay mi ndaarii ɗun, mi tenyinii, mi yi'i ton kulle yaarayɗe koyɗe nay ɗen ka hoore leydi e kulle buruure ɗen e kulle daasotooɗe ɗen e colli wiirooji ɗin. 7 Mi nani hawa no wi'ammi: ‹Petruusu, immo waraa, ɲaamaa!› 8 Kono mi wi'i: ‹Oo'o Joomiraaɗo! Ko fii haa hande ko tuuni maa ko laaɓaa naataali ka hunduko an!› 9 Ka ɗimmun hawa kan fillitii ka kammu, wi'immi: ‹Wota a jogor ko Allaahu on laɓɓini kon wa ko tuuni.› 10 Ɗun warri non haa laabi tati, onsay fow yentinaa ka kammu.

11 «Ɗun mi yi'i yimɓe tato imminaaɓe e an iwruɓe Seezariiya no ara ka suudu ka men woni ɗon. 12 Ruuhu Allaahu on yamirimmi yaadugol e maɓɓe, hara mi sikkitaaki. Ko ɓee musiɓɓe ɗoo njeegoo ɗowtimmi haa men naatoyi ka galle Korneliyuusu. 13 On sifanii men ko honno o yiiri malaa'ikaajo on no darii ka suudu makko, e ko o wi'i mo: ‹Immin ko yahana oo wi'eteeɗo Sim'uunu jammaaɗo Petruusu wonɗo on Jaffaa. 14 On yeetoto ma konguɗi ɗi daɗirtaa ɗin, an e ɓeynguure maa nden fow.›

15 «Ɓay min kadi mi nanganii yewtugol, *Ruuhu Seniiɗo
on tippii e wonɓe ɗon ɓen wano o tippornoo non e men
ka fuɗɗoode. 16 Onsay mi anditi ngol daalol ngol Joomi
on wi'unoo wonde: ‹Yaayaa kaɲun ko ndiyan lootiraynoo,
kono onon ko Ruuhu Seniiɗo on lootirteɗon.› 17 Ɓay Allaahu
on yeɗii ɓe kamɓe kadi ko o yeɗunoo en kon, enen ɓee
gomɗinɓe Iisaa Almasiihu Joomi on, hari ko mi hombo haa
ka mi dartoo Alla?»
18 Ɓay gomɗinɓe sunninaa ɓen nanii ɗun, ɓe fanki,
ɓe manti Alla, e hoore hiɓe wi'a: «Allaahu on yeɗii ɓe
wonaa Yahuudiyanke ɓen tuubuubuyee fii no ɓe heɓira
ngurndan!»

Fii no Moftal ngal Sinciraa ka saare Antiyoosi-Sirii

19 Saakitinooɓe ɓen sabu ɓittineede ɓawto waregol
Astefaana, ɓe yahi haa Fenisii e ka suriire Siipuru e
haa Antiyoosi-Sirii. Tawi ɓe alaa ɓanginande hay gooto
daaluyee on si wonaa Yahuudiyankeeɓe ɓen. 20 Heɓii ton
e hakkunde ɓen saakitinooɓe, ɓe Siipuru e ɓe Sirenii, arɓe
Antiyoosi-Sirii, yewti ɓee *Gereekiyankeeɓe, feŋŋinani ɓe
fii Kibaaru Moyyo Iisaa Joomi on. 21 Tawi jungo Joomiraaɗo
on no e hoore maɓɓe, yimɓe buy gomɗini, jaɓi Joomi on.
22 Nde *moftal ngal Yerusalaam humpitinoo ɗun, ɓen
kadi immini Barnabaasi ko yaha Antiyoosi-Sirii. 23 Ɓay o
hewtii, o yi'ii moyyere Alla nden, o weltii, o wakkilini ɓe
fow catorgol e Joomi on ɓernde tabitunde, 24 ko fii hari on
ko aaden moyyo heewuɗo gomɗinal e Ruuhu Seniiɗo on.
Konu yimɓe ɗuuɗungu jokki Joomi on.
25 Onsay Barnabaasi yaari Tarsiisu fii yahangol Saawulu.
26 Ɓay o tawii mo, o ardi e makko Antiyoosi-Sirii. E
nder hitaande fow hiɓe tawdeede e tumbondire moftal
ngal, e hoore ɗun hiɓe jannude jamaa yimɓe ɗuuɗuɓe.
(Ko Antiyoosi-Sirii ɗon taalibaaɓe ɓen attaa noddeede
*Almasiiyaaɓe.)
27 E nder ɗen balɗe ɗon, haalooɓe ko Alla longini ɗun
iwi Yerusalaam, ari Antiyoosi-Sirii. 28 Goɗɗo e ɓen no wi'ee
Agabuusi, on immii *hiitii tippude e Ruuhu Allaahu on, o
wi'i wonde heege moolanaange waɗay e aduna on fow.
(Ɗun waɗi-le e fewndo laamu Kuloodiyuusu.) 29 Taalibaaɓe
ɓen anniyii wonde mo bee e maɓɓe wallitoto musiɓɓe
maɓɓe wonɓe ɓen ka diiwal Yahuuda embere taaqa maɓɓe
on. 30 Ɓe waɗi ɗun, ɓe watti e juuɗe Barnabaasi e Saawulu
yo ɓen naɓu, jonna ardotooɓe moftal ngal ɓen.

12

Fii no Yaaquuba Wariraa e no Petruusu Sokiraa

1 Ko e fewndo on saa'i, oo landɔ wi'eteeɗo *Heroodu nangi
woɓɓe e *moftal ngal fii lettugol ɓe. 2 O wariri Yaaquuba
kaafa, ɗun ko oo kotiraawo Yuuhanna. 3 Nde o ndaarunoo o
tawi ɗun no wela Yahuudiyankeeɓe ɓen, o nangi Petruusu
kadi. Ɓun hawrondiri e *Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen
nden. 4 Ɓay o nangii mo, o ferii mo ka kaso, o itti mojobe
nay ko ayna mo, mojobere kala suufaaɓe nayo. Hari e miijo
makko ko si *Juldeere Yawtaneede nden feyyii o ɲaawa mo
yeeso jamaa on. 5 Ko kanko Petruusu o woni ka kaso, moftal
ngal duumii e toranagol mo Alla.

6 Weetaynoo Heroodu ɲaawa mo, e on jemma mun,
tawi kanko Petruusu himo jolkaa jolokooje ɗiɗi, ɗaanii
hakkunde suufaaɓe ɗiɗo, tawi aynooɓe kaso ngon no
dartori ka dambugal. 7 Onsay malaa'ikaajo Joomiraaɗo on
feeɲani mo, ka o wonnoo ɗon ndaygi. O findiniri mo kanko
Petruusu mbaɓɓugol mo ka becce, o wi'i mo, «Immo tinna!»
Jolokooje wonnooɗe ka juuɗe makko ɗen yani.

8 Malaa'ikaajo on wi'i mo kadi: «Haɓɓu duhol maa ngol,
wattoɗaa paɗe maa ɗen.» O waɗi ɗun. Malaa'ikaajo on wi'i
mo: «Waano burmusu maa on, jokkaa mi.» 9 Petruusu yalti,
jokki mo, tawi o andaa si ballal malaa'ikaajo on ko goonga,
tawi himo sikka ko feɲɲinannde tun o heɓi. 10 Ɓay ɓe feyyii
ayninaaɓe yeeso ɓen e hikkuɓe ɗon ɓen, haa ɓe hewtii ka
baafal njandi feyyeteengal si yahee ka saare, onsay ngal
udditanii hoore maggal yeeso maɓɓe, ɓe yalti, ɓe yaadi haa
e laawol. Tun malaa'ikaajo on seedi e makko.

11 Kanko Petruusu o hetti non hakkil, o wi'i: «Jooni
non, ka haqiiqa, mi andii wonde Joomiraaɗo on imminii
malaa'ikaajo mun on, o sortii lan e juuɗe Heroodu e kala
ko jamaa Yahuudiyankeeɓe ɓen tijjinoo e hoore an.»

12 Ɓay o faamii ko waɗi kon, o yahi ka galle
Mariyama yumma Yuuhanna jammaaɗo Markuusa, ka
woɓɓe mooɓinoo no toroo. 13 Ɓay o hoɗɗike baafal ngal
ka naatirgal, jiwo kurkaaduujo no wi'ee Rodaasi ɓadoyii fii
andugol ko hombo. 14 Ɓay o anditii hawa Petruusu kan,
hakkee ko o weltii, ɗoo yo o udditu baafal ngal, o yahi taho,
o andinoyi ɓeya wonde Petruusu no ka naatirgal.

15 Ɓen wi'i mo: «A feetii!» Kono o wi'i ko goonga. Ɓen
wi'i: «Awa ko malaa'ikaajo makko on!»

16 Kono tawi Petruusu no jokki tun hoɗɗagol. Ɓay ɓe
udditoyii, ɓe yi'ii mo, ɓe ɲalɗi fota. 17 O fankiniri ɓe
yeyangol ɓe juuɗe makko ɗen, o sifanii ɓe ko honno
Joomiraaɗo on yaltiniri mo ka kaso. O yamiri ɓe, o wi'i:
«Andinee ɗun Yaaquuba e musidal ngal.» Onsay o yalti ɗon,
o yaari nokku goo.

18 Ɓay weetii, jiiɓoldu tiiɗundu waɗî e hakkunde suufaaße ɓen, ße woni e landondirgol ko honto Petruusu woni.
19 Heroodu kadi ɗaɓɓiti mo, kono o yi'aali mo. O landii suufaaße ɓen, o yamiri yo ße ware. Onsay kanko Heroodu o iwi ka diiwal Yahuuda ɗon, o yaari Seezariiya fii wonugol ton.

Fii no Heroodu Maayiri

20 Tawi kanko Heroodu himo haɓidi e Tiiriyankooße ɓen e Siduunayankooße ɓen. Ɓe ari ße tawi mo e nder nanondiral maɓße. Ɓay ße hettii Balastuusa oo dankotooɗo kaybonru lando on, ße torii ɓuttu, sabu tawde ko leydi on lando tambitinoo leydi maɓße ndin. 21 Ɓay ɲalaande nde ße haldunoo nden hewtii, kanko Heroodu o ɓornii conci makko laamu ɗin, o jooɗii ka jullere makko laamu, o yewti ße kamße jamaa on. 22 Jamaa on nangi ewnagol wi'a: «Kaa hawa ko hito allaajo nii, hinaa hawa neɗɗo!» 23 Ɗon kisan malaa'ikaajo Joomiraaɗo on liɓi nawnaare e makko, sabu tawde o jonnitaali Alla mangural ngal, o yilmi, o maayi.
24 Kono daaluyee Alla on ɓurti yaajude.
25 Ɓay Barnabaasi e Saawulu gaynii golle mun ɗen Yerusalaam, ße yiltitii Antiyoosi-Sirii, ße naɓori Yuuhanna oo jammaaɗo Markuusa.

13

Fii no Ruuhu Seniiɗo on Suɓori Barnabaasi e Saawulu

1 Tawi haalooße ko Alla longini ɗun e jannooße no e nder *moftal wongal ngal Antiyoosi-Sirii, ɓen-le ko Barnabaasi e Sim'uunu jammaaɗo Ɓaleejo, e Lukiyuusi, oo mo Sirenii, e Saawulu e Manayiina, ɗun ko oo ne'idaaɗo e *Heroodu lando diiwal ngal. 2 E nder ko ße rewaynoo Joomiraaɗo on kon, ße hoora, *Ruuhu Seniiɗo on wi'i ße: «Waɗanee lan Barnabaasi e Saawulu feere fii golle ɗe mi noddiri ße ɗen.»
3 Ɓay ße gaynii hoorude toroo, ße *fawi juuɗe maɓße ɗen e hoore Barnabaasi e Saawulu, ße nuli ße.

Fii no Barnabaasi e Saawulu Yaari ka Suriire Siipuru

4 Ɓen ße Ruuhu Seniiɗo on immini, ɗun ko Barnabaasi e Saawulu, ße yahi Seluusi, ße bakii ɗon e laana ndiyan fii yahugol Siipuru. 5 Ɓay ße hewtii Saalamini, ße feɲɲini daaluyee Alla on ka juulirɗe Yahuudiyankeeße ɓen. Tawi hiße wondi e oo wi'eteeɗo Yuuhanna jammaaɗo Markuusa fii ko wallitoo ße.
6 Ɓawto ɗun, ɓay ße tayitoyii ndee suriire fow haa ße hewtoyii Paafuusa, ße tawi ɗon mbileejo goo, tawi on ko Yahuudiyankeejo waɗîtiiɗo annabaajo, tawi on no wi'ee Bar-Iisaa. 7 Tawi himo wondi e on addaaɗo lamminaa

ngal diiwal, ɗun ko oo wi'eteeɗo Sargiisu Puulusa, tawi on lando ko jooma-hakkiljo. On lando noddi Barnabaasi e Saawulu ɓay himo faalanoo nanude daaluyee Alla on. 8 Kono oo wi'eteeɗo Elimaasi, ɗun ko mbileejo on, (ko fii ko non innde makko nden firiraa), o dartii ɓe, tawi himo ɗaɓɓude fii no o bonnira gomɗinal lando on. 9 Onsay Saawulu, himo wi'ee kadi Puulusa, heewuɗo Ruuhu Seniiɗo on, tenyini on mbileejo, o wi'i: 10 «Ko an yo heewuɗo kala noone yoyre e bonki, ɓiɗɗo Ibuliisa, gaɲo kala peewal, a accataa bonnugol laawi feewuɗi Joomiraaɗo on? 11 Jooni non heɗo! Joomiraaɗo on fawete jungo, wumaa, wona e saa'i mo a yi'ataa naange ngen.» Ɗon kisan niɓɓitani mo, niwre tiiɗunde yani e makko, o woni e memugol, tawi himo ɗaɓɓa woɓɓe ko ɗowa mo. 12 Ɓay on lando yi'ii kon ko waɗi, o ŋalɗi fii jannde Joomi on, o gomɗini.

Fii no Puulusa e Barnabaasi Waajori ka Saare Antiyoosi-Pisidii

13 Ɓay kanko Puulusa e wondiɓɓe makko ɓen ɓe iwii Paafuusa, ɓe bakii ɗon e laana ndiyan fii yahugol Pergii, ɗun ko e nder ndii leydi wi'eteendi Pamfilii. Ɓay ɓe hewtii ɗon, Yuuhanna jammaaɗo Markuusa on seedi ɗon e maɓɓe, o yiltitii Yerusalaam. 14 Ɓay ɓe iwii Pergii, ɓe jokkitii laawol maɓɓe haa ɓe hewti ka saare Antiyoosi-Pisidii. Ɓe naati ɗon e nder juulirde, ɓe joodii, ɗun hawri e *ŋalaande fowteteende, ɗun ko e *aseweere nden. 15 Ɓay fii Sariya on e fii annabaaɓe ɓen gaynaama jangeede, yeesooɓe juulirde nden immini woɓɓe e maɓɓe ko wi'a ɓe: «Musiɓɓe, si tawii hiɗon mari kongudi wakkilinayɗi jamaa on, haray yewtee.»

16 Onsay kanko Puulusa o immii, o townani ɓe jungo, o wi'i: «Ko onon yo *Banii-Isra'iila'en e onon ɓee hulooɓe Alla, heɗitee! 17 Alla oo jamaa Isra'iilayankeeɓe suɓike baabiraaɓe men ɓen, on Yaŋŋuɗo kadi oo jamaa fewndo ko ɓe woni tuŋarankeeɓe e nder ndii leydi *Misira, o yaltiniri ɓe ton kadi sookewo makko dolnungo ngon. 18 O muŋŋanii ɓe kadi wa telen duuɓi cappanɗe nay ka wulaa. 19 Onsay ɓay o mulii leyyi jeeɗiɗi e nder ndii leydi *Kanaana, o yeɗi baabiraaɓe men ɓen laral leydi ɓen ndin. 20 Ɗun fow waɗi e nder duuɓi teemeɗɗe nay e cappanɗe jowi.

«Ɓawto ɗun o addani ɓe hooreeɓe, haa e fewndo annabi Samu'iila. 21 Ɓawto ɗun ɓe torii heɓugol lando. Onsay Alla addani ɓe Saawulu ɓiɗɗo Kiisi on, jeyaaɗo e oo bolondaa *Buniyamiinu, ko laamoo ɓe e nder duuɓi cappanɗe nay. 22 Ɓay o follii onɗon, o lamminani ɓe Daawuuda, ɗun ko on mo o seeditornoo ɗunɗoo, o daali: ‹Mi taw Daawuuda mo

Yassaa'u ko neɗɗo waalaniiɗo lan e ɓernde, timminoowo faaleeji an ɗin fow.›q

23 Kanko Puulusa o wi'i kadi: «Ko tippude e fodoore
makko nden kanko Alla waɗi si Iisaa jibinaa e nder bolon-
daa Daawuuda on, fii ko wonana Isra'iila'en dandoowo.
24 Ado o arude, hari Yaayaa waajike jamaa Isra'iilayankeeɓe
ɓen fow fii *lootagol maande tuubuubuyee. 25 Fewndo
kanko Yaayaa o timminaynoo golle makko ɗen, o wi'uno:
‹Hinaa min woni on mo sikkuɗon, kono on no ara ɓaawo
an ɗoo, on mo mi hewtaa hay firtugol ɓoggi paɗe mun!›
26 Kanko Puulusa o wi'i kadi: «Ko onon yo musiɓɓe
an, ɓiɓɓe bolondaa Ibraahiima, e hulooɓe Alla wonɓe
hakkunde mon, ko haa e men enen ngol daalol kisiyee
addaa. 27 Ko fii yimɓe Yerusalaam ɓen e lamɓe mun ɓen
andaali ko hombo woni Iisaa, awa kadi ɓe faamaali konguɗi
annabaaɓe wonaaɗi jangeede ɗin asewe kala, ɓe laatiniri
ɗi ɲaawugol mo. 28 E hoore ɓe heɓaali hujja happanɗo
mo wareede, kono ɓe torii Pilaatu yo o waru mo. 29 Ɓe
laatiniri nii ko windinoo kon fii makko. Onsay ɓe tippini
mo ka *leggal altindiraangal, ɓe wallini mo e nder qaburu.
30 Kono Allaahu on immintini mo e hakkunde mayɓe ɓen.
31 Ɓen yaadaynooɓe e makko gila Jaliilu haa Yerusalaam,
yi'itike mo e nder balɗe buy, ɓen ko seedeeɓe makko jooni
yeeso jamaa on.
32-33 «Menen, meɗen feŋŋinande on wonde: Alla hunnii
ko o fodunoo baabiraaɓe men ɓen kon e fayɓe maɓɓe ɓen,
ɗun ko enen. O hunniri ɗun immintingol Iisaa, tippude e
ko windii kon ka ɓeytol ɗimmol Zabuura, ka o wi'i ɗon:
‹Ko an woni Ɓiɗɗo an on,
hande a wonii mo an.›r
34 «Kon ko Alla immintini Iisaa e hakkunde mayɓe ɓen, hara
o luttaali ka ɲolu, ko ɗun o daalunoo, o wi'i:
‹Mi yeɗay on barkiiji laaɓuɗi holniiɗi
ɗi mi fodunoo Daawuuda ɗin.›s
35 Kanko Puulusa o wi'i: «E hoore ɗun, no wi'aa nokku goo
kadi:
‹Yaa an Alla, a jaɓataa Seniiɗo maa on laatoo ɲolɗo.›t
36 Puulusa wi'i fahin: «Kono nde Daawuuda waɗunoo
faaleeji Alla ɗin e nder jamaanu makko ngun, o maayuno,
o tawtinaa baabiraaɓe makko ɓen, o ɲoli. 37 Kono on mo
Allaahu on immintini laataaki ɲolɗo.
38 «Ko onon non, yo musiɓɓe amen, andee dey ko sabu
makko kanko Iisaa feŋŋiniranaɗon yaafuyee junuubaaji
ɗin. 39 Kala on hooliiɗo mo jogorte feewuɗo e hoore kala ko

q **13:22** 13.22 1Sam. 13.14 r **13:32-33** 13.33 Zab. 2.7 s **13:34** 13.34 Isa. 55.3 t **13:35** 13.35 Zab. 16.10

on waawetanooke jogoreede feewuɗo e nder Sariya Muusaa on. 40 Ko ɗun waɗi si men wi'ay on, reenee fii wota ko
wi'aa kon ka defte annabaaße ɓen hawru e mon, ɗun-le ko
ɗunɗoo:
41 ‹Ndaaree onon ɓee yawitiiße,
wonee ŋalɗuße, mulon!
Ko fii e fewndo mon,
mi waɗay kuugal ngal on sikkataano
hay si on sifanaama!› »[u]
42 Ɓay Puulusa e Barnabaasi fokkitii yaltude ka juulirde
ɗon, ɓe saatinaa e aseweere aroore nden, ɗun ko ŋalaande
fowteteende nden, fii yewtugol fii ɗun. 43 Ɓay mottondi-
ral ngal lannii, Yahuudiyankeeße buy e naatuße e diina
Yahuudiyanke buy jokki Puulusa e Barnabaasi, ɓe yewtidi
e maßße. Onsay Puulusa e Barnabaasi wakkilini ɓe fii
tabitugol, haßßitoo e moyyere Alla nden.
44 E aseweere hikkunde ɗon nden, fayda saare nden fow
mottondiri fii heɗagol daaluyee Joomiraaɗo on. 45 Ɓay
Yahuudiyankeeße ɓen yi'ii on jamaa, ɓe nawli, ɓe yeddi ko
Puulusa yewtaynoo kon, ɓe hoyni mo.
46 Onsay Puulusa e Barnabaasi yewtiri pellital, wi'i ße:
«Hari ko e mon taho daaluyee Allaahu on haananoo
yottineede. Kono ɓay on bugitike, awa kadi on waɗaali
hoore mon handuße e *ngurndan poomayankejan ɗan, men
yaaray ka ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen. 47 Ko fii, ko nii
Joomiraaɗo on yamiriri men, o daali:
‹Mi suɓike on fii yo on wonan leyyi ɗin ndaygu,
e naɓugol kisiyee on haa ka kattudi leyɗe.› »[w]
48 Ɓay ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen nanii ɗun, ɓe weltii,
ɓe manti daaluyee Joomiraaɗo on, tawnooße no muuyanaa
ngurndan poomayankejan ɗan ɓen fow gomɗini.
49 Tawi daaluyee Joomiraaɗo on no layude e nder leydi
ndin fow. 50 Kono Yahuudiyankeeße ɓen yuuni e maßße
rewße teddinaaße rewooße Alla, e mokobaaße saare nden,
ɓen waɗi jokke e hoore Puulusa e Barnabaasi, ɓe raɗii ße
ka diiwal maßße. 51 Ko ɗun waɗi si Puulusa e Barnabaasi
honki mbullaari paɗe mun ɗen e Yahuudiyankeeße wonße
ton ɓen, ße yaari Ikoniim. 52 Fii kala ɗun waɗii, tawi taal-
ibaaße wonße Antiyoosi-Pisidii ɓen kan no heewi weltaare
e Ruuhu Seniiɗo on.

14

Fii Yaadu Puulusa e Barnabaasi ndun Ikoniim

1 Ɓay Puulusa e Barnabaasi hewtii Ikoniim, ɓe naatiri ka
juulirde Yahuudiyankeeße ɓen. Noone no ße yewtiri non

[u] **13:41** 13.41 Hab. 1.5 [w] **13:47** 13.47 Isa. 49.6

waɗi haa Yahuudiyankeeɓe ɗuuɗuɓe e *Gereekiyankeeɓe gomɗini. 2 Kono Yahuudiyankeeɓe ɓe gomɗinaali ɗun ɓen yuuni ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen fii yo ɓen waɗu gomɗinɓe ɓen bone. 3 Kono laatii, ɓe woni Ikoniim ko neeɓi, tawi hiɓe yewtiraynoo pellital fii Joomiraaɗo on, on Seeditantooɗo daaluyee mun sulfu on, himo newnannoo ɓe waɗirgol juuɗe maɓɓe ɗen maandeeji e kaawakeeji moyyi yi'otooɗi. 4 Onsay yimɓe saare nden senditii, woɓɓe wontidi e Yahuudiyankeeɓe ɓen, woɓɓe kadi wontidi e *sahaabaaɓe ɓen.

5-6 Ɓay Puulusa e Barnabaasi humpitike wonde Yahudiyankeeɓe ɓen e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen wondude e yeesooɓe maɓɓe ɓen immanike ɓe e feragol ɓe kaaye, ɓe tawi yo ɓe yahu, ɓe fattoyoo e ɗee ca'e jeyaaɗe e ndii leydi wi'eteendi Likayonii, ɗun ko Listaara e Derbata, e ca'e heeduɗe ɗon ɗen, 7 ɓe woni e waajagol ton fii Kibaaru Moyyo on.

Fii no Puulusa Imminiri Maaya-Koyɗeejo on Listaara

8 Tawi maaya-koyɗeejo no Listaara ɗon, heɓidaaɗo e boofoyaagal, mo yahaali haa hande, 9 tawi on no heɗii ko Puulusa yewtaynoo kon. Puulusa tenyini mo, ndaari tawi himo mari gomɗinal sellinayngal mo. 10 Onsay kanko Puulusa o ewnii, o wi'i: «Immo daroɗaa e hoore koyɗe maa ɗen!» Tun o hawtii nde wootere, o nangi jindugol.

11 Ɓay ɓe yi'ii kon ko Puulusa waɗi, jamaa on ewnii e haala Likayonii, ɓe wi'i: «Allaaɓe ɓe mbaadi neɗɗanke tippike e men!» 12 Ɓe inni Barnabaasi Zafsa, Puulusa kaɲun Hermiisi, ɓay ko kanko joginoo kongol ngol.У 13 Onsay oo waɗoowo sadakaaji fii nduu allaaru maɓɓe wi'eteendu Zafsa, wondu ka yeeso saare, addi ga'i e *meetelli telen ka dambuɗe saare, tawi kanko e jamaa on hiɓe woniri waɗangol Puulusa e Barnabaasi sadaka.

14 Ɓay sahaabaaɓe ɓen nanii ɗun, ɗun ko Barnabaasi e Puulusa, ɓe seeki dolokkaaji maɓɓe ɗin, ɓe wubbi, ɓe ukkitoyii e hakkunde jamaa on e hoore hiɓe sonkana yimɓe ɓen, wi'a: 15 «Ko honɗun waɗanton ɗun? Menen kadi ko men yimɓe wano mo'on! Meɗen waajorde on wa Kibaaru Moyyo fii ittugol on e ɗii piiji mehi, ruttoɗon e Alla Wuuruɗo on, on Taguɗo kammu e leydi e baharu e kala ko woni e mun. 16 E ɗii jamaanuuji feyyuɗi, o accuno leyyi ɗin fow jokki faaleeji mun, 17 e hoore o accaali seeditorgol moyyere nde o waɗata nden, ɗun ko yeɗugol on ndiyan

У **14:12** 14.12 Ndee innde wi'eteende *«Zafsa»* e haala Gereeki ko innde allaajo maɓɓe. *«Hermiisi»* on kadi ko yewtoowo konguɗi on allaajo maɓɓe.

saayoojan iwrude ka kammu e saa'iiji moyyooji fii demal, e timminangol on neemaaji e hebbingol ɓerɗe mon ɗen welo-welo.» 18 Fii kala ɓe yewtirii non, ko karahan ɓe waawiri haɗirde ɓen yimɓe waɗangol ɓe sadakaaji.

19 Onsay Yahuudiyankeeɓe iwri Antiyoosi-Pisidii e Ikoniim, ɓe murtini jamaa on, ɓe hawtiti, ɓe fiɗi Puulusa kaaye haa ɓe sikki o maayii, ɓe daasi mo, ɓe naɓi ka ɓaawo saare. 20 Kono taalibaaɓe ɓen hundi mo, o immii, o naatiti ka saare. Bimbi nden ɲande kanko Puulusa e Barnabaasi ɓe yahi Derbata.

Fii Yiltitagol Puulusa e Barnabaasi Antiyoosi-Sirii

21 Ɓay Puulusa e Barnabaasi waajike fii Kibaaru Moyyo on e nden saare haa ɓe heɓii taalibaaɓe ɗuuɗuɓe, onsay ɓe yiltitii e ɗee ca'e ɗoo, ɗun ko Listaara e Ikoniim e Antiyoosi-Pisidii. 22 Ɓe wallitii taalibaaɓe ɓen fii tiiɗingol ɓerɗe maɓɓe ɗen, ɓe wakkilini ɓe e duumagol e gomɗinal ngal, ɓe wi'i ɓe: «Ko e nder tampereeji buy naateten ka *laamu Alla!» 23 Ɓe toɗɗanii *moftal kala ko wonana ɗun ardotooɓe. Ɓay ɓe gaynii hoorude toroo, ɓe halfini ɓe Joomiraaɗo mo ɓe gomɗini on.

24 Ɓawto ɗun, ɓe tayitoyi ngal diiwal Pisidii, ɓe yahi Pamfilii. 25 Ɓay ɓe waajike fii daaluyee Alla on ka saare Pergii, onsay ɓe yahi Atalii. 26 Ɓe bakii ɗon e laana fii yiltitagol Antiyoosi-Sirii, ka ɓe yettanoo ɗon ɓe halfinaa sulfu Alla on fii ɗee golle ɗe ɓe ari e laatinde ɗoo. 27 Ɓay ɓe hewtii, ɓe mottindiri moftal ngal, ɓe fillitanii ɓe ko Alla waɗini ɓe kon fow, e ko honno o udditirani ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen dambugal gomɗinal ngal. 28 Onsay ɓe wontidi e taalibaaɓe ɓen ɗon ko neeɓi.

15

Fii Yewtere nden Yerusalaam

1 Onsay woɓɓe iwri ka diiwal Yahuuda ari e jannugol musiɓɓe ɓen, wi'a: «Si on sunninaaka tippude e aada Muusaa on, haray on waawetaake dandeede.» 2 Ɓay yeddondiral njanal e yewtere tiiɗunde wonii hakkunde maɓɓe e Puulusa e Barnabaasi fii ɗun, onsay musiɓɓe ɓen aadii yo Puulusa e Barnabaasi e woɓɓe goo hakkunde maɓɓe yaadu Yerusalaam, ɓe tawoya *sahaabaaɓe ɓen e ardotooɓe *moftal ngal fii nden huunde. 3 Ɓay moftal ngal wattii ɓe e laawol, ɓe yahi ɓe tayitoyi Fenisii e Samariiya, e hoore hiɓe fillitanoo ɓen musiɓɓe wonɓe e ɗen ca'e, ɓe fensita ko honno ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen jaɓiri laawol ngol. Ɗun wonani musiɓɓe ɓen fow weltaare njande. 4 Ɓay ɓe hewtii Yerusalaam, moftal ngal e sahaabaaɓe ɓen e

ardotooɓe moftal ngal tolni ɓe, kamɓe kadi ɓe fillitanii ɓen ko Allaahu on waɗini ɓe kon fow.
5 Onsay woɓɓe e fedde *Fariisiyaaɓe gomɗinɓe ɓen hawtii, wi'i: «No haani ka ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen sunninee, ɓe yamiree ɗoftagol Sariya Muusaa on.»
6 Onsay sahaabaaɓe ɓen e ardotooɓe moftal ngal yiitidi fii ndaarangol ndun muraadu. 7 Ɓay yeddondiral ngal tiiɗii hakkunde maɓɓe, onsay Petruusu hawtii, wi'i ɓe: «Musiɓɓe, hiɗon andi wonde, gila ka ɲalaaɗe arane, Allaahu on suɓino lan e hakkunde mon fii no ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen nanira daaluyee Kibaaru Moyyo on, ɓe gomɗina. 8 Alla, on Anduɗo ko woni e ɓerɗe, o seeditoranike ɓe yeɗugol ɓe *Ruuhu Seniiɗo on wano men non. 9 O waɗaali hay fus ko serti hakkunde men e maɓɓe, ko fii ko gomɗinal maɓɓe ngal o laɓɓiniri ɓerɗe maɓɓe ɗen. 10 Jooni non, ko honɗun ndarndoranton Alla rondugol taalibaaɓe ɓen dongal ngal enen tigi e baabiraaɓe men ɓen en waawaali townude? 11 Kono ko moyyere Iisaa Joomi on tanyinorɗen dandeede, kamɓe kadi-le wano non.»
12 Onsay mbatu ngun fow deyyiti, ɓe heɗii Barnabaasi e Puulusa, ɓen fillitanii ɓe kala maandeeji e kaawakeeji moyyi ɗi Allaahu on waɗini ɓe e hakkunde ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen. 13 Ɓay ɓe gaynii yewtude, Yaaquuba kadi yetti haala kan, wi'i: «Heɗee lan yo musiɓɓe an! 14 En nanii ko Sim'uunu Petruusu fillitanii en kon, ko honno Allaahu on haajiraa e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen gila ka fuɗɗoode, o yetti jamaa e hakkunde maɓɓe ko wona e innde makko. 15 Konguɗi annabaaɓe ɓen no fotti e ɗun-le, ko fii no windii:
16 ‹Ɓawto ɗun mi artoyay,
mi ɓanta suudu laamu Daawuuda yanunoondu ndun,
mi ɓanta kadi ko yirbi kon, mi fewna,
17 fii no yimɓe heddiiɓe ɓen ɗaɓɓira Joomiraaɗo on,
e kala leyyi ɗi innde an nden jantaa e mun.
18 Ko Joomiraaɗo on daali ɗun,
on Waɗunooɗo ɗii piiji andanooɗi gila ko ɓooyi.› »У
19 Yaaquuba wi'i kadi: «Ko ɗun waɗi si mi miijii wonde moyyaa ka sincanen ɓen ɓe wonaa Yahuudiyanke tuubanɓe Alla satteende. 20 Kono windanen ɓe tun, wi'en ɓe yo ɓe terto tuunintinorgol sanamuuji e jinaa e ɲaamugol jiibe e yiiyan. 21 Ko fii, gila e ɗiya jamaanuuji feyyuɗi, Muusaa no mari yimɓe e saare kala ko waajoo fii makko, ɓay hiɗen jangude fii ɗun e aseweere kala ka juulirɗe.»

Ɓatakuru Naɓanaandu Gomɗinɓe ɓen Antiyoosi-Sirii

У **15:18** 15.16-18 Amu. 9.11-12

22 Onsay sahaabaaɓe ɓen e ardotooɓe moftal ngal e
moftal ngal fow ndaari tawi no moyyi ka ɓe suɓa woɓɓe e
hakkunde maɓɓe, ɓe wattida ɓe e Puulusa e Barnabaasi fii
ko yaha Antiyoosi-Sirii. Onsay ɓe suɓii Yahuuda, jammaaɗo
Barsabaa, e Silaasi, tawi ɓen ɗiɗo ko ɓe ɓe musiɓɓe ɓen
teddini fota. 23 Ɓe wattidi ɓe e ɓatakuru ndu tawata ko
ɗunɗoo windii ton:
«Menen ɓee musiɓɓe mon, ɗun ko sahaabaaɓe ɓen e
ardotooɓe moftal ngal, men salminii on onon ɓee musiɓɓe
amen wonɓe e hakkunde ɓee ɓe wonaa Yahuudiyanke,
hoɗuɓe Antiyoosi-Sirii e Sirii e Silisii.
24 «Men nanii wonde woɓɓe e amen jiiɓiroyii on konguɗi
maɓɓe haa ɓe aaninii wonkiiji mon ɗin, ɓen-le wonaa
menen yamiri ɓe ɗun. 25 Men taw no moyyi, e nder
nanondiral amen, ka men suɓoo woɓɓe, men immindinana
on ɓe e ɓee yiɓɓe amen, ɗun ko Barnabaasi e Puulusa,
26 ɗun ko ɓee weeɓituɓe ngurndan mun ɗan fii innde Iisaa
Almasiihu Joomi men on haa takko mayde. 27 Ko men
imminiri Yahuuda e Silaasi, ko ko yewta on e hunduko fii ko
woni kon ka ɓatakuru. 28 Ko fii menen e Ruuhu Seniiɗo on
men taw no moyyi ka men ronka on fawude dongal goo, si
hinaa ɗii haanuɗi ɗoo: 29 ɗun non ko yo on terto tebbeeli
sakkanaaɗi sanamuuji e yiiyan e mummunteeji jiibuɗi e
jinaa. Si on reenike e ɗun, haray on waɗii ko moyyi. Yo
jam wonu e mon!»
30 Onsay kamɓe imminaaɓe ɓen ɓe waynii, ɓe yahi
Antiyoosi-Sirii, ɓe wattoyi ɓatakuru ndun e juuɗe mbatu
mooɓiingu ɗon ngun. 31 Ɓay ɓatakuru ndun jangaama, ɓe
weltori kon ko ɓe wakkilinaa. 32 Nde tawnoo Yahuuda e
Silaasi ko haalooɓe ko Alla longini ɗun, ɓe ɓeydi wakkilinde
musiɓɓe ɓen, ɓe tiiɗiniri ɓe kadi konguɗi buy. 33 Ɓay ɓe
neeɓidii e maɓɓe seeɗa, musiɓɓe ɓen newnitani ɓe ruttagol
ka imminnooɓe ɓe ɓen e dow ɓuttu. 34 Kono Silaasi kaɲun
tawi luttugol mo ton no moyyi. 35 Puulusa kadi e Barnabaasi
lutti koɗaade Antiyoosi-Sirii ɗon e jannugol feŋŋindina e
yimɓe buy fii daaluyee Joomiraaɗo on.

Fii Ɗatal Puulusa Ɗimmal ngal Aazii

36 Balɗe seeɗa ɓawto ɗun, Puulusa wi'i Barnabaasi:
«Yiltitoɗen, ndartoyen musiɓɓe ɓen e nder ca'e ɗe
waajiɗen fii daaluyee Joomiraaɗo on e mun ɗen fow,
fii andugol ko honno ɓe fewndori.» 37 Tawi Barnabaasi
no faalaa yo ɓe yaadu e Yuuhanna jammaaɗo Markuusa.
38 Kono Puulusa ndaari tawi haanaa ka ɓe yaada e on
yiltinooɗo ɓaawo maɓɓe gila Pamfilii, salii ɓe ɗowtude ka
golleeji maɓɓe. 39 Hakkee yeddondiral ngal tiiɗii hakkunde
maɓɓe, ɓe sakkitori seedugol. Onsay Barnabaasi yetti

Markuusa, ɓe bakii ɗon e laana ndiyan fii yahugol Siipuru.
40 Puulusa kaɲun suɓii Silaasi ko o yaada, ɓawto musiɓɓe
ɓen halfinde mo kanko Puulusa sulfu Joomiraaɗo on.
41 Onsay ɓe yahi, ɓe tayitoyi Sirii e Silisii, e hoore hiɓe
tiiɗina mofte ɗen.

16

Fii Ruttagol Puulusa ngol Derbata e Listaara

1 Kanko Puulusa o hewtoyi kadi Derbata e Listaara, o
tawi no ɗon taalibaajo wi'eteeɗo Timotee. Tawi on yumma
mun ko Yahuudiyankeejo gomɗinɗo, kono ben makko ko
*Gereekiyankeejo. 2 Tawi musiɓɓe ɓe Listaara e ɓe Ikoniim
ɓen no joganii mo kanko Timotee kongol moyyol. 3 Tawi
Puulusa no faalaa naɓorde mo. Onsay o yetti mo, o sunnini
sabu Yahuudiyankeeɓe wonɓe e ɗin nokkeeli ɗon ɓen, ko
fii hari fow no andi wonde ben makko kanko Timotee
ko Gereekiyankeejo. 4 Tawi kanko Puulusa e Timotee,
hiɓe hollitude e nder ca'e ɗe ɓe rewi e mun ɗen, pehe
ɗe *sahaabaaɓe ɓen e ardotooɓe *moftal ngal Yerusalaam
yetti ɗen fii yo ɗe huutore. 5 Tawi mofte ɗen no tiiɗude tun
e nder gomɗinal ngal, awa kadi hiɓe ɓeydaade ɗuuɗugol
ɲande woo ɲande.

Fii Ruttagol Puulusa ngol Firgii e Galaasi

6 Nde tawnoo *Ruuhu Seniiɗo on newnanaali ɓe
feɲɲinoygol daaluyee on e nder *Aazii on, ɓe yahi ɓe
tayitoyi Firgii wondude e leydi Galaasi ndin. 7 Ɓay ɓe hewtii
takko Misii, ɓe etii fii yahugol Bitinii, kono laatii Ruuhu
Iisaa on newnanaali ɓe. 8 Onsay ɓe tayitiri Misii ɗon, ɓe
yahi Turuwaasi. 9 E nder jemma on, kanko Puulusa o yi'i
e nder koyɗol, goɗɗo mo Masedonii no darii no jeeja mo,
wi'a: «Rewu Masedonii gaa, faaboɗaa men!» 10 Ɓawto ngol
koyɗol Puulusa, men ɗaɓɓi kisan feere no men hewtira
Masedonii, sabu meɗen felliti ko Alla noddi men ton, fii yo
men waajo fii Kibaaru Moyyo on.

Fii no Linda Gomɗiniri ka Saare Filipii

11 Ɓawto ɗun, men bakii Turuwaasi ɗon e laana ndiyan,
men sutori Samotiraasi. Bimbi nden ɲande kadi men sutori
Neyapolii. 12 Ɓay men iwii ɗon, men yahi Filipii, ɗun
ko saare wonde e diiwal aranal ngal ka leydi Masedonii,
jeyaande e ley laamu Roomu, men woni Filipii ɗon e nder
balɗe.
13 Ɲande *ɲalaande fowteteende nden, ɗun ko *aseweere
nden, men yahi e binde caangol, ɗun ko ka ɓaawo saare,
ka men tanyininoo ko ɗon wonnoo ka juuletee. Ɓay men
joodike, men yewti rewɓe mooɓinooɓe ɗon ɓen. 14 Tawi

no e ßen debbo rewoowo Alla, on no wi'ee Linda, jeyaaɗo e ndee saare wi'eteende Saayatiira, yeeyoowo gaara baka. Tawi himo heɗinoo, Joomiraaɗo on kadi udditi ßernde makko nden fii yo o wonan ko Puulusa yewtaynoo kon.
15 Ɓay o *lootidaama e ßeynguure makko nden maande kisiyee, o saatini men e hoore himo wi'a: «Si tawii hiɗon jogori lan wa gomɗinɗo Joomi on, haray naatee ka suudu an, weeron ka ßeynguure an ɗoo.» O jeeji men e ɗun haa men jaßi.

Fii no Puulusa e Silaasi Jogoraa ka Kaso

16 Ɓawto ɗun, ko men yahata ka juuletee ɗon, korɗo mo jinnawii *hiitinoowii nangi, ari fotti e amen, tawi kon ko o hiitotonoo no okkoraynoo jeyße mo ßen jawle buy.
17 O woni e jokkugol men, menen e Puulusa, e hoore himo ewnoo, wi'a: «Ɓee yimße ko kurkaaɗi Alla Jom Ɓural on, awa hiße feŋŋinande on laawol kisiyee on!»
18 O waɗi ɗun e nder balɗe buy. Ɓay Puulusa haaßii ɗun, o yeyyitii, o wi'i ngin jinnawii: «Mi yamirii ma e innde Iisaa Almasiihu on, yaltu e oo debbo!» Jinnawii ngin yalti e makko e on saa'i tigi.
19 Ɓay jeyße kurkaadu ndun tawii ka ße tanyininoo heßugol ɗon bonii, ße nangi Puulusa e Silaasi, ße poodi ße, ße addi yeeso hooreeße ßen ka nokkuure fottirde.
20 Onsay ße addi ße ka ɲaawooße ßen, ße wi'i: «Ɓee yimße ko Yahuudiyankeeße, hiße jiißude saare men nden,
21 ße janna naamuuji ɗi en newnanaaka jaßugol maa waɗugol, enen ßee jeyaaße e laamateeri Roomu!»
22 Jamaa on kadi immanii ße kamße ɗiɗo. Ɓay ɲaawooße ßen waɗii haa ße ßortii ße dolokkaaji ɗin, ße yamiri yo ße luubor ße bedi.
23 Ɓay ße gaynii ße luubaade, ße bugii ße ka kaso. Ɓe yamiri aynuɗo kaso on yo o jogo ße, o ayna fota.
24 On yamiraaɗo ɗun bugii ße ka nder kaso nder-nderwo, o dumbi ße ka koyɗe.
25 Ɓay wonii tumbere jemma, Puulusa e Silaasi woni e toragol Alla, beytana mo. Tawi kasooße ßen no heɗii ße.
26 Tun, nde wootere leydi ndin dimbii ko tiiɗi, didoodi kaso ngon yergi. E on saa'i tigi baafe kaso ngon fow uddítii, jolokooje ɗe kasooße ßen jolkanoo ɗen kadi jolkitii.
27 Aynuɗo kaso ngon fini. Ɓay o yi'ii baafe kaso ngon uddítike, o sorti kaafa makko kan fii wartagol, ko fii hari himo sikka kasooße ßen dogii.
28 Kono Puulusa ewnii mo e hawa tiiɗuka, wi'i: «Wota a waɗito bone woo! Men fow meɗen ɗoo!»
29 Onsay kanko aynuɗo kaso ngon o torii ndaygu, o wubbi o naati, o yani yeeso Puulusa e Silaasi e hoore himo diwna.

30 Onsay o yaltini ɓe ka yaasi, o wi'i: «Koohooɓe, ko honɗun
mi waɗata fii yo mi dande?»
31 Ɓe jaabii mo, ɓe wi'i: «Gomɗin Iisaa Joomi on, ɗun
a dandete, an e ɓeynguure maa nden.» 32 Onsay ɓe
feɲɲindinani mo e kala wonɗo ka suudu makko daaluyee
Joomiraaɗo on. 33 Kanko kadi o yetti ɓe e on saa'i tigi e nder
on jemma, o lootani ɓe barmeeji maɓɓe ɗin. E on saa'i tigi
kanko kadi o *lootaa maande kisiyee, kanko e yimɓe suudu
makko ndun fow. 34 O werni ɓe ka suudu makko, o ɓannani
ɓe ɲaametee, o weltodi e ɓeynguure makko nden fow fii ko
ɓe gomɗini Alla kon.
35 Ɓay weetii, ɲaawooɓe ɓen immini mbatulaaɓe mun
ɓen ko yaha wi'a aynuɗo kaso on: «Accitu ɓen yimɓe.»
36 Onsay aynuɗo kaso on fillitanii Puulusa kon ko ɓe wi'i,
o wi'i mo: «Ŋaawooɓe ɓen imminii woɓɓe ko wi'ammi yo
mi accitu on. Jooni yaltee, yahon e hoore ɓuttu.»
37 Kono Puulusa wi'i ɓen mbatulaaɓe: «Ɓay ɓe foccii men
ka tumbere mbatu e ɓaawo ɲaawugol men, menen ɓee
jeyaaɓe e laamateeri Roomu, e hoore ɗun ɓe bugike men ka
kaso, e hara jooni ɓe yaltinay men ka kene e dow gundoo?
Waawaa wonude! Kamɓe tigi yo ɓe aru, ɓe yaltina men!»
38 Onsay ɓen mbatulaaɓe yahi hollitoyi ɗun ɲaawooɓe ɓen.
Ɓen huli ɓay ɓe andii ɓen ko jeyaaɓe e laamateeri Roomu.
39 Onsay ɓen ari, ɓe jeeji ɓe, ɓe acciti ɓe, ɓe torii ɓe kadi
yaltugol saare nden. 40 Ɓay ɓe yaltii ka kaso, ɓe naatiri
ka oo debbo wi'eteeɗo Linda, ɓe yiidi e musiɓɓe ɓen, ɓe
wakkilini ɓe. Onsay ɓe yahi.

17

Fii Yaadu Puulusa ndun Tesalonii

1 Ɓe rewoyi Amfipolii e Apolonii, ɓe hewti Tesalonii ka
Yahuudiyankeeɓe ɓen mari juulirde ɗon. 2 Puulusa naati
ɗon wano woowirani mo non, o wondi e maɓɓe e nder
aseweeje tati, himo yewtidude e maɓɓe fii ko bindi ɗin wi'i
kon. 3 O sifii, o weeɓiti wonde *Almasiihu on no haanunoo
tampude e immintineede kadi e hakkunde mayɓe ɓen, o
wi'i ɓe: «Iisaa oo mo mi woni on wowlande fii mun, ko on
woni Almasiihu on.» 4 Woɓɓe e maɓɓe hoolii ɗun, ɓe tawti
Puulusa e Silaasi, e hoore ɗun *Gereekiyankeeɓe ɗuuɗuɓe
rewooɓe Alla, e rewɓe buy jeyaaɓe e ɓurɓe teddude ɓen
kadi hoolii.
5 Kono Yahuudiyankeeɓe ɓen nawli ɗun, ɓe yetti woɓɓe
e bonɓe wonɓe ka fottirde ɓen, ɓe wattidi e maɓɓe, ɓe
waɗi haa sonko waɗi e nder saare nden e haa yimɓe ɓen
dilliri hen fow. Ɓe yahi ka suudu oo wi'eteeɗo Yaasuunu
fii ɗaɓɓitugol Puulusa e Silaasi ɓe adda ɓe e yeeso jamaa

on. 6 Laatii ße tawaali ße ton. Onsay ße poodi Yaasuunu
e musiɓße goo, ße addi ße yeeso hooreeße saare nden, e
hoore hiße sonka, wi'a: «Ɓee jiiɓuße aduna on fow arii
ɗoo kadi, 7 Yaasuunu wernii ße! Ɓe fow hiße dartaade
yamirooje landɔ mawɗo Roomu on, e hoore hiße wi'a landɔ
goo no woodi wi'eteeɗo Iisaa.» 8 Ɗin kongudi jiɓi jamaa on
e ɲaawooße ßen. 9 Laatii ße accitude Yaasuunu e ßeya woo
nde ße yoßunoo alamaani.

Fii Yaadu Puulusa ndun Biriyata

10 E on jemma kisan musiɓße ßen watti Puulusa e
Silaasi e laawol Biriyata. Ɓay ßen hewtoyii, ße naatiri ka
juulirde Yahuudiyankeeße ßen. 11 Tawi ßerɗe ßen ɗen
no ßuri ße Tesalonii ßen udditaade. Ɓe jaßiri daaluyee
on heɲaare tiiɗunde e hoore hiße taskotonoo ɲande woo
bindi ɗin fii andugol ko ße wi'aa kon si ko non woniri.
12 Onsay buy e hakkunde maßße gomɗini, ße gomɗindini e
rewße Gereekiyankeeße tedduße e worße Gereekiyankeeße
ɗuuɗuße.

13 Kono nde Yahuudiyankeeße ße Tesalonii ßen andunoo
wonde Puulusa no feŋŋinde kadi daaluyee Alla on Biriyata,
ßen kadi ari, ße memmini jamaa on, ße jiißindiri. 14 Kisan,
musiɓße gomɗinße ßen waɗi feere no Puulusa yaara ka
daande baharu, kono Silaasi e Timotee kaɲun lutti ɗon.
15 Ɓen wonnooße ɗowtude Puulusa, ße ardii mo haa Atiina.
Onsay ßen yiltitii, ßay ße yamiraama wi'ugol Silaasi e
Timotee wonde yo ßen tawtoy mo ko yaawi.

Fii Arugol Puulusa ngol Atiina

16 Nde tawnoo Puulusa no habbii ßeya Atiina, tawi ßernde
makko nden no aani fota kon ko o yi'aynoo saare nden no
jokki sanamuuji. 17 Onsay o yewtidi e Yahuudiyankeeße
ßen e rewooße Alla ßen ka juulirde e yimße fottaynooße
ßen ka nokkuure fottirde nden, ɗun non tawi ko ɲande
woo. 18 Faamuße goo e nder fedde Epikuriiße ßen e fedde
Sitoyikiiße ßen nangi e yewtidugol e makko. Onsay woßße
e maßße wi'i: «Ko honɗun oo wowloowo faalaa wowlude?»
Tawi woßße e maßße no wi'a: «Himo wa'i wa waajotooɗo fii
allaaße jananße goo.» Tawi ɗun fow ko fii himo waajaade fii
Iisaa e kibaaru mun moyyo on e fii ummutal ngal. 19 Onsay
ße yetti mo, ße naɓi ka mbatirde wi'eteende Areyopaasi,
ße wi'i mo: «A waaway men andinde ko honɗun woni ndee
jannde heyre nde wonɗaa wowlude fii mun? 20 Ko fii hiɗa
waɗude e noppi amen piiji ɗi men woowaa nanude, meɗen
faalaa andude ko honɗun woni ɗun.» 21 Tawi ße Atiina ßen
fow e hoßße wondunooße e maßße ßen ko jokkunoo woo
ko wowlugol maa heɗagol piiji hesi.

22 Onsay Puulusa darii ka tumbo mbatirde, o wi'i: «Ko
onon yo ɓe Atiina, mi ndaarii e cenɗe ɗen fow, mi tawii
ko on ɓe diina fota. 23 Awa kadi e nder ko mi feyyata
kon, mi yi'ii kala ko rewoton, e hay mi yi'ii *layyorde ka
ɗunɗoo windii: ‹Ko ko allaajo mo andaaka.› Ɗun ko on
mo wonɗon teddinde, mo tawata on andaa, mi woni on
feɲɲinande. 24 Ɗun ko on Alla taguɗo aduna on e kala
ko woni e mun, on wonɗo Joomiraaɗo kammuuli ɗin e
leyɗeele ɗen, on ko mo hoɗataa e nder juulirɗe ɗe yimße
moyyiniri juuɗe mun. 25 Hinaa neɗɗanke waɗanta mo, wa
si tawii himo hatonjini e goɗɗun, ko on woni Yeɗoowo mo
kala ngurndan e poopaali e kala huunde. 26 Ko immorde e
aaden gooto o tagiri leyyi neɗɗanke ɗin fow, yo ɓen hoɗu e
hoore ndelo leydi ndin fow. Awa o happiino saa'iiji maßße
ɗin e ittiri ko ɓe hoɗata e mun kon, 27 fii no ɓe ɗaßßira Alla,
ße yi'a mo si no hawri e nder memugol, fii kala o woɗɗaaki
hay gooto e men. 28 Ko fii ko kanko heßirɗen ngurndan,
waawirɗen memminaade, ko e makko kadi woodaɗen. Ko
ɗun yußßooße gimɗi mon goo no wi'i: ‹Ko en fayße makko
kadi.›

29 «Ɓay non ko en fayße Alla, haanaa ka miijoɗen wonde
Alla no nandi e kaŋŋe e kaalisi maa e kaaye lesaaɗe fotinaa,
hara ko e immorde e miijo neɗɗanke. 30 Hari Allaahu on
jogoraano yimße ɓen ko ße andaano mo kon, kono jooni
o daalanii yimße ɓen fow e nder nokkeeli ɗin fow yo ße
tuubu. 31 Ko fii o happii ŋalaande nde o ŋaawirta aduna on
peewal, rewrude e on neɗɗo mo o toɗɗii, ɗun ko on mo o
waɗirani fow seedee timmuɗo immintingol mo e hakkunde
mayße ɓen.»

32 Nde ße nanunoo himo wowla fii ummutal mayße ɓen,
woßße e maßße jali mo, woßße ɓen wi'i: «Men heɗoto
ma ŋande goo fii ɗun.» 33 Onsay kanko Puulusa o sortii
hakkunde maßße. 34 Kono fow e mun, ɗun haɗaali woßße
humoo e makko, gomɗina. Tawi no tawaa e ɓen oo
wi'eteeɗo Denuusi, tawdaaɗo e dental fewjooße Areyopaasi
ɓen, e debbo no wi'ee Damaari, kaŋun e woßße goo kadi.

18

Fii Yaadu Puulusa ndun Korenti

1 Ɓawto ɗun, Puulusa iwi Atiina, o yahi Korenti. 2 O tawi
ɗon Yahuudiyankeejo wi'eteeɗo Akiila, mo iwdi mun woni
Pontii, tawi neeßaali ko on yaltidi e sonna mun Piriskiila
leydi Italii, sabu ko Kuloodiyuusu landɗo Roomu on yamiri
Yahuudiyankeeße ɓen fow yaltugol Roomu kon. Onsay
Puulusa yahi yiidoyi e maßße, 3 ɓay tawii ko mecce goote

ße mari, o weeri ka maßße, ße woni e gollidugol. Tawi ko
wonnoo mecce maßße ko moyyingol cuuɗi bagi. 4 Tawi
kanko Puulusa himo yewtaynoo yewtereeji e aseweere
kala ka juulirde fii fellintingol Yahuudiyankeeße ßen e
*Gereekiyankeeße ßen.
5 Kono ßay Silaasi e Timotee iwii Masedonii hewtii,
Puulusa jokkii e daaluyee on tun e seeditanagol Yahu-
udiyankeeße ßen wonde ko Iisaa woni *Almasiihu on.
6 Kono nde tawnoo Yahuudiyankeeße ßen no liddaade mo,
hoyna, o fiɗɗi conci makko ɗin, o wi'i ße: «Yo yiiyan mon
ɗan yantu e hoore mon, min mi laaßii. Kono gila jooni ko
ka ße wonaa Yahuudiyanke ßen mi yaarata.»
7 O iwi ɗon, o yahi e suudu aaden rewoowo Alla no
wi'ee Titiyuusu Yustuusa, tawi kadi suudu makko ndun no
ßadondiri e juulirde nden. 8 Onsay oo wi'eteeɗo Kirispu-
usa, ɗun ko ardiiɗo juulirde nden, kaɲun e ßeynguure
mun nden fow gomɗini Joomi on. Korentiyankooße
ɗuuɗuße kadi heɗotonooße Puulusa gomɗini, *lootaa
maande kisiyee.
9 Ɓawto ɗun, Joomiraaɗo on daalani Puulusa e nder
jemmaare goo e nder koyɗol, o wi'i mo: «Wota a hulu,
yewtu, wota a fanku. 10 Ko fii min miɗo wondi e maa, gooto
fawataa ma jungo fii waɗugol ma ko ɓoni, ko fii miɗo mari
jamaa ɗuuɗuɗo e nder ndee saare ɗoo.» 11 Onsay kanko
Puulusa o daakii hakkunde maßße e nder hitaande e lebbi
jeegoo, himo janna daaluyee Alla on.
12 Wa fewndo on saa'i tawi ko Galiyuunu lamminaa
Akaaya. Onsay Yahuudiyankeeße ßen immanii Puulusa e
nder nanondiral maßße, ße addi mo ka yeeso ɲaawirdu,
13 e hoore hiße wi'a: «Oo neɗɗo no fellintinde yimße ßen
no ße rewira Alla e noone no woopondiriri e Sariya on!»
14 Fewndo ko Puulusa udditata hunduko mun kon, tawi
Galiyuunu wi'ii Yahuudiyankeeße ßen: «Ko onon yo Yahu-
udiyankeeße, si tawiino ko angal peewal goo maa bonnere
goo, mi heɗotono on e hoore no newori. 15 Kono ßay ko
yeddondiral fii haalaaji e fii inɗe e sariyaaji mon onon
tigi, yo ɗun wonu haaju mon. Mi faaletaake wonande on
ɲaawoowo ɗun.» 16 Onsay o yaltini ße ka ɲaawirdu. 17 Tun,
ße fow ße nangi Sosteene, ɗun ko ardiiɗo juulirde nden,
ße woni e piyugol mo ka yeeso ɲaawirdu. Tawi Galiyuunu
haajaaka e ɗun.

Fii Yiltitagol Puulusa Antiyoosi-Sirii

18 Laatii Puulusa daakii Korenti ɗon kadi ko neeßi. Ɓawto
ɗun, o waynitii musißße ßen. Onsay o fembii ka wi'etee
ɗon Kenkere, sabu himo woondunoo woondoore. Ontuma

o bakodi e Piriskiila e Akiila e laana ndiyan fii Sirii. 19 Ɓe hewti Efeesi. Puulusa acci ɗon ɓe o wondunoo ɓen, o naatoyi ka juulirde, o yewtidi e Yahuudiyankeeɓe ɓen. 20 Ɓen torii mo wonugol ɗon seeɗa, kono laatii o jaɓaali. 21 O waynitii ɓe, o wi'i: «Mi aroyay ka mon si Allaahu on jaɓii.» Ɓay o iwii Efeesi ɗon e laana ndiyan, 22 o tippoyii Seezariiya. O yahi, o hiwroyii *moftal ngal, onsay o yahi Antiyoosi-Sirii.

Fii no Apoloosi Waajori ka saare Efeesi e Korenti

23 Ɓay o wonii ɗon seeɗa, o yiltitii, o jindi e ca'e Galaasi e Firgii ɗen, o wakkilini taalibaaɓe ɓen fow. 24 Ɓawto ɗun, Yahuudiyankeejo waawuɗo haala, anduɗo kadi bindi daaluyee on, wi'eteeɗo Apoloosi jeyaaɗo Aleksandiri hewti Efeesi. 25 Tawi on no jangi fii laawol Joomi on, himo wowliraynoo jiŋo tiiɗungo, himo feŋŋinaynoo kadi janna no feewiri fii Iisaa, tawi e hoore ɗun fow ko ko Yaayaa lootaynoo kon tun o andi. 26 Onsay o yewtiri pellital ka nder juulirde. Ɓay Piriskiila e Akiila heɗike mo, ɓe yaadi e makko, ɓe feŋŋinanoyi mo no woniri non tigi fii laawol Alla ngol.

27 Kono ɓay tawii Apoloosi no faalanoo yahugol Akaaya, musiɓɓe ɓen wakkilini mo, ɓe windani kadi taalibaaɓe ɓen wonde yo ɓe wernu mo no moyyiri. Ɓay o hewtii ɗon, o nafi ɓen gomɗinirɓe sabu sulfu Alla on, 28 e hoore himo yeddondiraynoo e Yahuudiyankeeɓe ɓen ka tumbondiral no tiiɗiri, e himo ɓanginira bindi ɗin wonde ko Iisaa woni Almasiihu on.

19

Fii no Puulusa Janniroyi ka saare Efeesi

1 Fewndo ko Apoloosi on woni Korenti, tawi Puulusa kaŋun tayitoyii leyɗe dowje ɗen, haa o hewtoyii Efeesi, o fotti ɗon e taalibaaɓe goo. 2 O wi'i ɓen: «Hara on heɓii Ruuhu Seniiɗo on wa ko gomɗinɗon?»

Ɓen jaabii mo, ɓe wi'i: «Menen hari hay men nanaali wonde Ruuhu Seniiɗo no woodi.»

3 Onsay o wi'i ɓe: «Awa ko honno lootiranoɗon?»

Ɓen kadi jaabii mo, wi'i: «Ko no Yaayaa lootiraynoo non.»

4 Puulusa wi'i: «Yaayaa ko fii tuubuubuyee looti, e hoore ɗun himo wi'aynoo yimɓe ɓen yo ɓe gomɗin aroyoowo ɓaawo makko on, ɗun ko Iisaa.» 5 Ɓay ɓe nanii ɗin konguɗi makko, ɓe *lootaa maande kisiyee e innde Iisaa Joomi on. 6 Onsay Puulusa *fawi juuɗe mun ɗen e hoore maɓɓe, Ruuhu Seniiɗo on ari e maɓɓe, ɓe woni e wowlugol e

*haalaaji janani, wowla ko Alla longini ɓe. 7 Tawi ɓen yimɓe ko wa ɓe sappoo e ɗiɗo.

8 Onsay Puulusa naati ka juulirde, o yewtiri ɗon pellital. E nder lebbi tati himo yewtidude e maɓɓe o fellintinana ɓe ko yowitii e fii *laamu Alla ngun. 9 Kono ɓay woɓɓe wonii e sattinkinagol e angal gomɗingol e aybingol laawol Joomi on e hakkunde jamaa on, o sortii hakkunde maɓɓe, o yetti taalibaaɓe ɓen o waɗi ɓe feere, o woni e yewtidugol e maɓɓe ɲande woo ka duɗal oo wi'eteeɗo Tiranuusu. 10 Ɗun neeɓi yeru duuɓi ɗiɗi, haa kala hoɗuɗo *Aazii humpitii fii daaluyee Joomiraaɗo on, ɗun ko Yahuudiyankeeɓe ɓen e *Gereekiyankeeɓe ɓen fow.

11 Tawi Allaahu on no waɗaynoo kaawakeeji moyyi hawniiɗi rewrude e Puulusa, 12 haa ka tawata hiɓe yahaynoo ɓe yetta disaaje maa lince ɗe Puulusa meemaynoo ɗen, ɓe adda, ɓe waɗa e nawnuɓe ɓen, ɓen ndikka, jinnaaji bondi ɗin kadi yalta e maɓɓe.

13 Yahuudiyankeeɓe goo, jindaynooɓe wi'a no raɗoo jinna, woni e jantagol e hoore ɓen ɓe jinnaaji woni e mun innde Iisaa Joomi on, hara hiɓe wi'a: «Mi yamirii on yaltugol e innde Iisaa, on mo Puulusa woni waajaade fii mun!» 14 Tawi ɓen waɗaynooɓe ɗun ko ɓe njeeɗiɗo, ɓenle ko ɓe ɓiɓɓe oo wi'eteeɗo Sekubaa, tawaaɗo e hooreeɓe *yottinooɓe sadaka Yahuudiyankeeɓe ɓen.

15 Ngin jinnawii jaabii ɓe, wi'i: «Miɗo andi Iisaa, miɗo andi kadi ko hombo woni Puulusa, kono onon ko on homɓe?» 16 Onsay on neɗɗo mo ngin jinnawii woni e mun yani e maɓɓe, o waawi ɓe fow e hoore doole tiiɗuɗe, haa ɓen dogi yalti e ndun suudu ɓe ɓornaaki, e hoore hiɓe barminaa.

17 Kala Yahuudiyankeejo e Gereekiyankeejo hoɗuɗo Efeesi andi fii ɗun, kulol nangi ɓe ɓe fow, onsay innde Iisaa Joomi on mawninaa. 18 Onsay buy e aruɓe e gomɗinde ari qirritii, weeɓiti boneeji ɗi ɓe waɗunoo. 19 Ɓawto ɗun, yimɓe buy waɗaynooɓe mbilankaaku, addi defte mun, ɓe sunni ɗe yeeso fow. Coggu majje on jittaa, tawaa ko tammaaji kaalisi guluuji cappanɗe jowi. 20 Ko nii, daaluyee Joomiraaɗo on woni layirde semba e hoore doole.

21 Ɓawto ɗun Puulusa eɓɓani fii yahugol Yerusalaam, hara ko Masedonii e Akaaya o rewri. O wi'i: «Si mi iwii ɗon, bee mi hewtoya Roomu.» 22 Onsay o immini wallindirteeɓe makko ɗiɗo Masedonii, ɗun ko Timotee e Arastuusa, kanko o luttiti Aazii ɗon seeɗa.

Fii no oo Siyaakeejo wi'eteeɗo Dimitiriyuusu Imminiri Gere

23 Onsay jiiɓoldu tiiɗundu waɗi sabu laawol Joomi on.
24 Tawi no e nden saare siyaakeejo wi'eteeɗo Dimitiriyuusu,
tafaynooɗo rewirkoy tosokoy tafiraakoy kaalisi, hara ko
nandintinaakoy e rewirdu allaajo maßße debbo wi'eteeɗo
*Artemiisi on. Tawi ɗun no wondannoo e ɓe o tafidaynoo
ɓen tono tiiɗuɗo. 25 On mooɓindiri ɓe o tafidaynoo ɓen,
kamße e ɓe ɓe kafidunoo mecce goote ɓen, o wi'i ße: «On
fow hiɗon andi, fii men on ko e ɗee golle ɗoo humii, 26 awa
kadi hiɗon yi'ude, hiɗon nanude ko woni feyyude kon,
hara hinaa Efeesi ɗoo tun, fayda ko e nder Aazii on fow
wonde, oo wi'eteeɗo Puulusa no murtinde jamaa ɗuuɗuɗo,
fellintinira ɓe wi'ugol wonde allaaji moyyiniraaɗi juuɗe
neɗɗanke wonaa allaaji. 27 Ɗun non hinaa fii hayfingol
mecce men ɗen tun, kono ko liɓugol fii nduu rewirdu
oo allaajo debbo mawɗo wi'eteeɗo Artemiisi e ɓoorugol
teddungal makko ngal, on mo Aazii fow e aduna on fow
woni rewude.»
28 Ɓay ße nanii ɗin konguɗi, ße heewi tikkere, ße nangi e
ewnagol, wi'a: «Artemiisi Efeesiyankooße ɓen ko mawɗo!»
29 Onsay saare nden fow jiiɓondiri, ße wubbidi, ße saalori
ɓee Masedoniyankooße ße Puulusa jindidaynoo, ɗun ko
Gayuusi e Aristarke, ße naɓori ße ka fijirde mawnde.
30 Puulusa kadi faalaa hollitaade jamaa on, kono laatii
taalibaaße ɓen jaɓaali. 31 Hay woßße e hooreeße Aazii ɓen,
ße tawata ko yißße makko kanko Puulusa, ße nuli woßße
e makko ko jeeja mo fii wota o yahu ka fijirde mawnde.
32 Tawi woßße no ewnoo goɗɗun goo, ɓeya kadi no ewnoo
goɗɗun goo, ko fii jiiɓaare nden no woni hakkunde dental
ngal, e hoore ɗun ɓurße ɓen andaa wuren ko honɗun
mooɓindiri ße. 33 Onsay woßße e hakkunde jamaa on lowi
oo wi'eteeɗo Aleksander mo Yahuudiyankeeße ɓen feyyini
yeeso dental ngal. Kanko Aleksander o towni jungo, tawi
himo faalaa sifanaade jamaa on. 34 Ɓay ɓeya andii ko o
Yahuudiyankeejo, fow ewnodi wa saa'iiji ɗiɗi, hiße wi'a:
«Artemiisi Efeesiyankooße ɓen ko mawɗo!»
35 Onsay hoore kaydi on ɗahi yimße ɓen, o wi'i ße:
«Ko onon yo Efeesiyankooße, hara ko hombo woni andaa
wonde saare Efeesi nden ko ngaynaakoore rewirdu oo
allaajo debbo mawɗo wi'eteeɗo Artemiisi, awa kadi ko
nde ngaynaakoore nandolla makko iwruɗo ka kammu on?
36 Ɓay ɗun hinaa ko yeddinii, wonee deeyuße, hara on
waɗiraali huunde hawjere. 37 Ko fii on addii ɓee yimße, ße
tawata bonnaa ka hormorde, ße hoynaa kadi allaajo men
debbo on. 38 Si tawii non Dimitiriyuusu oo, e siyaakeeße
ße o kafidi mecce ɓen no galdidi e goɗɗo, haray no woodi

ɲaawirɗi e ɲaawooɓe lamminaaɓe fii mun, yo ɓe wullito e ɓen. 39 Si tawii non hiɗon mari goɗɗun ko ɓeyditii e ɗun, haray ko ka dental ardinaangal ngal ɗunɗon moyyintee. 40-41 Ko fii hiɗen waawi heɓude feloore fii nduu murtaldu waɗundu hande, ɓay dalil woo alaa mo holloyen ko honɗun waɗirɗen nduu jiiɓoldu.» Ɓay o gaynii wowlude ɗun, o yilti jamaa on.

20

Fii Yaadu Puulusa Masedonii e Gereesi

1 Ɓay murtaldu ndun accii, Puulusa ɓanniti taalibaaɓe ɓen. Ɓay o gaynii ɓe wakkilinde, o waynii ɓe, o immii, o fokkitani yahugol Masedonii. 2 O tayitoyi ɗen leyɗe e hoore himo yewta yimɓe ɓen nooneeji no ɓe wakkilora, onsay o hewtoyi Gereesi. 3 Onsay o koɗii ɗon lebbi tati, hari himo woniri yettugol ɗon laana ndiyan, yaara Sirii. Kono nde tawnoo Yahuudiyankeeɓe ɓen no eɓɓani mo janfa, o aadii yiltitagol Masedonii. 4 Hari ko o wondi ko ɗowta mo, ko oo ɓiɗɗo Piruusi mo Biriyata wi'eteeɗo Sopateere, e Aristarke e Sekondiisu, on ko mo Tesalonii, e Gayuusi, on kadi ko mo Derbata, e Timotee e Tikiiki e Torofiimi, ɓee fow ko ɓe iwdi *Aazii. 5 Ɓen woni yeeso, ɓe habboyii men Turuwaasi. 6 Menen kadi, ɓay *Juldeere Bireedi ɗe Aldaa e Lewen nden feyyii, men bakii e laana ndiyan Filipii. E nder balɗe jowi men tawoyi ɓe Turuwaasi, men waɗi ɗon balɗe jeeɗiɗi.

Fii Wurniteede oo wi'eteeɗo Etikuusi

7 E asewe kiikiiɗe, men mooɓondiri fii ɲaamidugol. Nde tawnoo Puulusa ruttoto bimbi nden ɲande, o yewtidi e tawanooɓe ɓen, o junni yewtere makko nden haa tumbere jemma. 8 Tawi lampuuji ɗuuɗuɗi no ka suudu dow-dowru ka men mottondirnoo ɗon. 9 Tawi kadi suka no wi'ee Etikuusi no joodinoo e damun tosokunz e on koore tammo. O yetti ɗoyngol luggungol e nder ko Puulusa juutini yewtere nden kon, o accitii ka koore ton sabu ɗoyngol ngol, o yani. O imminaa, tawi o maayii. 10 Onsay Puulusa tippii, o ugginii e hoore makko, o yetti mo, o tambii, o wi'i: «Wota on aanu, ko fii himo wuuri.» 11 Ɓay kanko Puulusa o yawitoyii, o tayiti bireedi on, o ɲaami. Ɓawto ɗun, o yewti kadi ko juuti haa wa ka peeral fajiri. Onsay o yahi. 12 Ɓawto ɗun, suka on nattaa ko o wurɗo, ɗun wonani ɓe welo-welo mawngo.

Fii Iwugol Puulusa Efeesi Yaha Miletii

13 Onsay menen men hikkanii men yeeso, men bakii ɗon e laana ndiyan fii yahugol Asoosi ka men haanunoo

z **20:9** 20.9 *«Damun tosokun»* ko ko wi'etee *«fineeter»* kon fewndo ɗoo.

yiitidude e Puulusa ɗon, ɓay hari kanko o aadike wonde o seppay. 14 Ɓay o tawoyii men Asoosi, men yawni mo ka laana fii yaadugol e makko Mitileeni. 15 Ɓay men iwii ɗon, men jokki baharu on haa men hewtoyi bimbi nden ɲande yeeso Kiyoo. E ɲallal hikkungal ɗon ngal kadi, men meemoyi ka wi'etee ɗon Samoosi. Ɓawto ngal ɲallal ɗon kadi, men hewtoyi Miletii. 16 Tawi Puulusa no miijinoo feyyugol Efeesi tun hara daraaki, fii wota o tongo e nder Aazii on. Ko fii hari himo hawji hewtoygol Yerusalaam fii Juldeere *Pentakosta nden, si tawii ɗun no waawi mo gasande. 17 Ko onsay, ko o woni Miletii ɗon, kanko Puulusa o immini ko yahana ardotooɓe *moftal ngal Efeesi. 18 Ɓay ɓen arii, o wi'i ɓe: «Hiɗon andi ko honno mi wondiri e mo'on yeru ko mi woni ɗoo kon, gila ɲande mi tippi Aazii. 19 E hoore ɗun mi kurkanike Joomiraaɗo on, e hoore yankinaare fow, e nder gondĩ, e hakkunde ndarndeede wonanɗun lan janfaaji immorde e Yahuudiyanke'en. 20 E ɓaawo suuɗugol on hay huunde, miɗo feŋŋinande on, janna on e hakkunde fow e ka cuuɗi kala ko wondani on e nafa, 21 e seedintinangol Yahuudiyankeeɓe ɓen e *Gereekiyankeeɓe ɓen fii tuubangol Alla e gomɗĩngol Iisaa Joomi men on.

22 «Jooni yo mi yahu Yerusalaam, ɓay Ruuhu Allaahu on no haɓɓitii e ɗun, e hoore mi andaa ko heɓoytammi ton. 23 Ko woni tun, gila saare heɓi e saare, *Ruuhu Seniiɗo on no seedintinande lan wi'ammi wonde, kaɓɓi e satteendeeji no sabbii lan. 24 Kono mi waɗaa ngurndan an ɗan ko goɗɗun, wa si tawii hiɗan hitti e an, fii tun yo mi timmin jinduruuji an ɗin e golle ɗe mi heɓiri Iisaa Joomi on ɗen, ɗun ko seeditagol fii Kibaaru Moyyo fii moyyere Alla nden.

25 «Jooni miɗo andi, on yi'itataa lan hande kadi, ɗun ko onon ɓee ɓe mi rewi hakkunde mun, mi waajii fii *laamu Alla ngun. 26 Ko ɗun waɗĩ, miɗo seedaade hande wonde si goɗɗo e mon halkike, haray wonaa min waɗĩ. 27 Ko fii mi suuɗaali on hay huunde, mi ɓanginanii on eɓɓoore Alla nden fow. 28 Jooni reenee, reenidon hoore mon e wuro ngo Ruuhu Seniiɗo on waɗĩ on e hoore mun ngon, fii no ayniron moftal Alla ngal o heɓiri yiiyan ɓiɗɗo makko on tigi. 29 Miɗo andi si mi iwoyii ɗoo, caapaali hunyuɗĩ aroyay hakkunde mon ɗi tawata accoytaa wuro ngon. 30 Awa kadi woɓɓe hawtoyto e hakkunde mon, hara hiɓe wowla haalaaji ɓoyliiɗĩ fii pooɗugol taalibaaɓe ɓen e maɓɓe. 31 Awa on wattanoyay yiila, anditon, e nder duuɓi tati jemma e ɲalorma mi accaali waajagol mo kala e mon e hoore gondĩ.

32 «Jooni mi yettii on, mi halfinii Alla e daaluyee moyyere
makko nden, ko on mari bawgal fii mawningol on e
yeɗugol on ndondi wondude e yimße Alla ɓen fow. 33 Mi
himmanaali kaalisi e kaŋŋe e conci hay gooto. 34 Onon tigi
hiɗon andi ko juuɗe an ɗen mi golliri fii ko mi hatonjini
e mun kon e ko wondißße an ɓen hatonjini e mun kon.
35 E nder ɗun fow, mi hollii on yo on gollir nii fii yo on
wallito lo'uße ɓen, anditon kadi kongudî Iisaa Joomi on ko
o wi'i kon kanko tigi wonde: ‹Ko okkugol ɓuri moyyude edii
okkoreede.› »
36 Ɓay o gaynii yewtude ɗun, onsay o jiccii fii du'ondirgol
e maßße ɓe fow. 37 Onsay ɓe fow ɓe hirbii mo kanko
Puulusa, ɓe lunnii e hoore gondî tiiɗuɗî. 38 Ko ɓurnoo ɓe
sokolinde kon, ko ko o wi'unoo ɓe kon wonde ɓe yi'itataa
mo hande kadi. Onsay ɓe ɗowtiti mo haa ka laana ndiyan.

21

Fii Yaadu Puulusa ndun Tiiri e Seezariiya

1 Ɓay men sertii e maßße, men bakii ɗon e laana ndiyan,
men fewni haa Koosi. Bimbi nden ɲande men yahi Rodeesi.
Ɓay men iwii ɗon kadi, men yahi Patara. 2 Ɓay men tawii
ɗon laana lumbooha yaara Fenisii, men bakii ɗon, men
yahi. 3 Ɓay men ɓattike Siipuru, onsay men acciri ɗon
ka nano, men yaari telen Sirii fii tippinoygol ko laana kan
rondii kon Tiiri. 4 Ɓay men tawii taalibaaße ɓen ɗon, men
woni balɗe jeeɗiɗî. Immorde e Ruuhu Allaahu on ɓe wi'i
Puulusa: «Wota yahu Yerusalaam.» 5 Ɓay ɗen balɗe jeeɗiɗî
timmii, men yahi. Onsay kamße fow e rewße maßße ɓen
e ßißße maßße ɓen, ɓe ɗowtiti men, men yaadi haa men
yalti saare nden, ɗun ko ka sera ndiyan, men jiccii, men
du'ondiri. 6 Onsay men waynondiri e maßße, men bakii ka
laana, kamße ɓe yiltitii ka maßße.
7 Ɓay men gaynii ko yaaretee laana ndiyan kon, ɗun
ko gila Tiiri haa Potolemaayi, men hiwrondiri e musißße
gomɗinße wonße ɗon ɓen, men wondi e maßße ɲallal.
8 Bimbi nden ɲande, men yahi men hewtoyi Seezariiya,
men naatiri ka suudu Filiipu oo waajotooɗo fii Kibaaru
Moyyo on, tawdaaɗo e njeeɗiɗooße ɓen, men weeri ka
makko.[a] 9 Tawi himo mari jiwße nayo haalooße ko Alla
longini ɗun ɓe andaali gorko. 10 Nde tawnoo men waɗii
ɗon balɗe buy, haaloowo ko Alla longini ɗun wi'eteeɗo
Agabuusi, iwruɗo ka diiwal Yahuuda, ari tawi men. 11 O
yetti dattol Puulusa ngol, o haßßitii juuɗe e koyɗe, o
wi'i: «E hino ko *Ruuhu Seniiɗo on wi'i kon: ‹Oo neɗɗo

a **21:8** 21.8 Sah. 6.1-6

jeyɗo ngol dattol, Yahuudiyankeeɓe ɓen haɓɓiray mo nii Yerusalaam, ɓe watta mo e juuɗe ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen.› »

12 Ɓay menen e ɓen yimɓe hoɗuɓe e nden nokkuure men nanii ɗun, men jeeji Puulusa fii wota o yahu Yerusalaam. 13 Kono Puulusa jaabii men, wi'i: «Ko honɗun wulloton, bonnon mi ɓernde? Ko fii min hinaa fii haɓɓegol tun mi hebulanii, kono ko hay maayugol Yerusalaam fii innde Iisaa Joomi on.»

14 Nde tawnoo o jaɓaali yilteede e ko o anniyii kon, men haɓɓitaaki hande kadi, kono men wi'i: «Yo kodduruyee Joomiraaɗo on waɗu!»

15 Ɓay ɗen balɗe ɗon feyyii, men eɓɓindii, men yahi Yerusalaam. 16 Taalibaaɓe goo ɓe Seezariiya ɗowti men ka goɗɗo no wi'ee Manasuuna mo Siipuru, on ko taalibaajo gila ko neeɓi, fii ko werna men.

Fii Hewtugol Puulusa Yerusalaam

17 Ɓay men hewtii Yerusalaam, musiɓɓe ɓen jaɓɓori men weltaare. 18 Bimbi nden ɲande menen e Puulusa men ari ka Yaaquuba, ardotooɓe *moftal ngal kadi fow ari ɗon. 19 Ɓay Puulusa gaynii ɓe hiwraade, o nangi e fillitanagol ɓe, fensita ko Allaahu on waɗi e hakkunde ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen e nder golle makko ɗen. 20 E nder ko ɓe heɗii mo kon, ɓe mawnini Alla, e hoore ɗun ɓe wi'i mo: «Musiɗɗo, a yi'ii ittiri guluuje guluuje Yahuudiyankeeɓe ko gomɗini, e hoore ɓe fow hiɓe haɓɓitii e Sariya on. 21 E hoore ɓe yeetaama wonde hiɗa jannude Yahuudiyankeeɓe wonɓe e hakkunde ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen fow wota ɓe jokku Sariya Muusaa on, ɗun ko wi'ugol ɓe wota ɓe sunnin fayɓe maɓɓe ɓen e wota ɓe jokku naamuuji ɗin. 22 Hara ko honɗun waɗeten? Ko fii pellet ɓe anday wonde a arii. 23 Ko ɗun waɗi si men wi'ete yo a waɗu ko men wi'u-maa kon. No e hakkunde amen yimɓe nayo woonduɓe woondoore. 24 Yettu ɓen, laɓɓindinoɗaa e maɓɓe, fawtoɗaa njoddi fembagol maɓɓe ngol, ɗun fow anday goonga alaa e ko ɓe wowlanaa kon fii maa, kono an kadi hiɗa ɗoftii Sariya on. 25 Kono fii ɓe wonaa Yahuudiyanke, gomɗinɓe ɓen, men tawi no moyyi ka men windana ɓe, yo ɓe reeno e tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji e yiiyan e mummunteeji jiibuɗi e jinaa.»

26 Bimbi nden ɲande, Puulusa yetti ɓen yimɓe nayo, o laɓɓindinodi e maɓɓe, o naati ka *juulirde mawnde. O feŋŋini ko honde tuma e ɲalaaɗe ɗen laɓɓinagol maɓɓe ngol timmata, sadaka mo bee e maɓɓe waɗee.

Fii no Puulusa Nangiraa

27 Ka balɗe jeeɗiɗi ɗen timmata ɗon, ɓay Yahuudiyan-
keeɓe ɓe *Aazii ɓen yi'ii mo ka juulirde mawnde, ɓe yuuni
jamaa on fow, ɓe fawi mo juuɗe, 28 e hoore hiɓe ewnoo,
wi'a: «Isra'iilayankeeɓe*, wallee men! E hino neɗɗo
wonɗo jannude fow on nokku woo nokku fii liddagol jamaa
on, liddoo Sariya on, liddoo kadi ndee nokkuure. E hay o
naadii *Gereekiyankeeɓe ka juulirde mawnde, o tuuninii
ndee nokkuure hormorde!» 29 (Ko woni sabu ɗun ko tawde
hari ɓe yiidiino mo e oo Efeesiyankoojo wi'eteeɗo Torofiimi
ka saare, haa ɓe sikki wonde Puulusa naadii mo ka juulirde
mawnde.)

30 Onsay saare nden fow memminii, yimɓe ɓen dogi iwri
e cenɗe ɗen fow, ɓe nangi Puulusa, ɓe poodi mo, ɓe itti
ka juulirde mawnde, baafe ɗen ombaa kisan. 31 Wa ko
ɓe eɓɓata fii warugol mo, tawi hooreejo dental suufaaɓe
Roomu ɓen nanii wonde jiiɓoldu waɗii e nder Yerusalaam
fow. 32 Ɗon kisan, o yetti suufaaɓe e yeesooɓe mun, ɓe
wubbani ɓen eɓɓunooɓe warugol Puulusa. No ɓe yiirunoo
on hooreejo e ɓen suufaaɓe, ɓe acciti piyugol mo.

33 Onsay on hooreejo ɓadii mo kanko Puulusa, o nangi
mo, o yamiri yo ɓe jolku mo jolokooje ɗiɗi. O landii non ko
hombo woni oo e ko honɗun o waɗi. 34 Kono tawi e nder
jamaa on, woɓɓe no ewnoo wi'a goɗɗun, ɓeya kadi no wi'a
goɗɗun goo, tawi kanko hooreejo on o waawaali andude ko
woni haqiiqa fii murtaldu ndun. Onsay o yamiri yo ɓe naɓu
mo ka daaka suufaaɓe ɓen. 35 Wa ko Puulusa yawata ɓorɗi
ɗin, suufaaɓe ɓen kutii mo tambii sabu hunyeendi jamaa
on. 36 Ko fii hari konu yimɓe ɓen no jokki mo, no ewnoo,
wi'a: «Waree mo!»

Fii Yewtere nde Puulusa Yewti Jamaa Yerusalaam on

37 Wa ko kanko Puulusa o naadetee ka daaka suufaaɓe
ɓen, o landii hooreejo dental suufaaɓe ɓen, o wi'i: «E hara
a newnanay lan yeetagol ma goɗɗun?»

On jaabii mo, wi'i: «Hiɗa waawi haala Gereeki? 38 E
hara hinaa an woni oo Misirayankoojo, wonuɗo sabu nduu
murtaldu ko feyyi koo, dogidi e ɓee ittooɓe ko'e guluuje
nayo ka wulaa?»

39 Kanko Puulusa o wi'i mo: «Min, ko mi Yahuudiyankeejo
mo Tarsiisu, ɗun ko e nder Silisii, jeyaaɗo e saare nde
tawata wonaa hayfunde. Mi jeejii ma newnanan yewtugol
jamaa on.»

40 Onsay on hooreejo newnani mo. Kanko Puulusa o
immii, o darii ka hoore ɓorɗi, o yeyani jamaa on jungo,

deeyaango tiiɗungo waɗi. Onsay o hewtini ɓe yewtere nden e haala Yahuudiyanke, o wi'i:

22

1 «Ko onon yo musiɓɓe an e baabiraaɓe an, jooni heɗee
mi yewta on fii jaabannde an nden.» 2 Nde ɓe nanunoo ko
e haala Yahuudiyanke o woni ɓe yewtude, deeyaango ngon
ɓurti kadi.
Onsay Puulusa wi'i: 3 «Min ko mi Yahuudiyankeejo
heɓaaɗo Tarsiisu, ɗun ko e nder Silisii, kono ko e nder
ndee saare ɗoo mi ne'aa. Ko e fee Gamaliyiila kadi mi
jangi fii jokkugol Sariya baabiraaɓe men ɓen tigi. Hari
miɗo huminoo e Alla fota wano wonirɗon non on fow
hande. 4 Miɗo cukkotonoo ɓen jokkuɓe laawol Iisaa
haa woɓɓe maayori, mi haɓɓa, mi soka worɓe e rewɓe.
5 Yottinoowo* mawɗo sadaka on e dental mawɓe ɓen fow
ko seedee an e ɗun. Mi hendorii ɓe hay ɓataake fii musiɓɓe
Yahuudiyankeeɓe wonɓe Damaasi ɓen. Onsay mi yahi fii
haɓɓugol jokkuɓe ngol laawol wonɓe ton ɓen, mi adda
Yerusalaam fii donkingol ɓe.
6 «Wa fewndo ko mi woni ka ɗatal, ɓay mi ɓadike
Damaasi, ɗun ko wa naange e hoore, tun ndaygu
moolanaangu iwri ka kammu, hunditi lan. 7 Mi yani ka
leydi, onsay mi nani hawa no wi'ammi: ‹Saawulu! Saawulu!
Ko fii honɗun wonɗaa mi cukkanaade?›
8 «Mi jaabii: ‹Ko an hombo nii Joomi an?›
«O wi'immi: ‹Ko min woni Iisaa jeyaaɗo Naasirata, on
mo wonɗaa cukkaade.› 9 Ɓen wondunooɓe e an yi'uno
ngun ndaygu, kono ɓe alaano nanude hawa on Wonɗo lan
wowlande.
10 «Onsay mi wi'i: ‹Ko honɗun mi waɗata, yaa an Joomi?›
«Joomi on jaabii lan, wi'i: ‹Immo yahaa Damaasi, ko ɗon
ɓe yeetoto-maa kala ko haanuɗaa waɗude.›
11 «Tawi mi alaa yi'ude han kadi, ko fii hari jalbeendi
ngun ndaygu wuminii lan. Onsay wondunooɓe e an ɓen
ɗowimmi haa mi hewti Damaasi.
12 «Tawi goɗɗo no ɗon no wi'ee Hanaaniiya, on ko gorko
dewo ɗoftotooɗo Sariya on, mo Yahuudiyankeeɓe wonɓe
Damaasi ɓen fow joganii kongol moyyol. 13 On ari darii
takko an, wi'immi: ‹Ko an yo Saawulu musiɗɗo an, wuntu!›
E on saa'i tigi mi wunti, mi yi'i mo.
14 «O wi'immi kadi: ‹Alla baabiraaɓe men ɓen suɓike
ma fii yo a andu faale makko on e fii yo a yi'u Feewuɗo
on, nanaa konguɗi iwruɗi ka hunduko makko ɗin. 15 Ko
fii a wonay seeditantooɗo mo e yeeso yimɓe ɓen fow
fii ko yi'uɗaa kon e ko nanuɗaa kon. 16 Jooni non ko
honɗun wonɗaa nennanaade? Immo *looteɗaa maande

kisiyee, laɓɓineɗaa junuubaaji maa ɗin e nder jantagol innde makko nden.› »

17 Puulusa wi'i kadi: «Ɓay mi yiltitike Yerusalaam, e nder
ko mi torotoo Alla kon ka *juulirde mawnde, mi feŋŋinanaa
goɗɗun. 18 Onsay mi yi'i Joomi on, o wi'immi: ‹Hittin
yaltugol Yerusalaam, ko fii ɓe jaɓataa seeditoore maa nden
fii an.› 19 Kono mi wi'i: ‹Joomi an, hiɓe andi kamɓe tigi
wonde mi yahayno gila e juulirde heɓi e juulirde fii piyugol
soka ɓen gomɗinɓe ma. 20 Awa fewndo kadi ɓe hibbi yiiyan
Astefaana ɗan, ɗun ko on seeditantonooɗo ma, hari min
tigi miɗo ɗon e miɗo jaɓi ɗun. Awa kadi hari miɗo joganii
ɓen wonɓe mo warude conci mun ɗin.› 21 Kono o wi'immi,
‹Yahu, ko fii mi imminte ka woɗɗi, ɗun ko haa e ɓe wonaa
Yahuudiyanke ɓen.› »

22 Laatii ɓe heɗii mo kanko Puulusa haa e ngol kongol
ɗon, onsay ɓe ewnii, ɓe wi'i: «Yo sifa oo neɗɗo itte aduna!
O haanaa wuurude!» 23 Ɓe ɓeydi sonko, ɓe ferii kadi conci
maɓɓe ɗin, e hoore hiɓe bugoo kadi mbullaari dow.

24 Onsay hooreejo dental suufaaɓe ɓen yamiri yo ɓe
naadu Puulusa ka nder daaka suufaaɓe ɓen, ɓe landora
mo cabbi fii andugol ko honɗun wonaa sonkireede nii fii
makko. 25 E nder ko ɓe haɓɓata mo kon fii foccugol mo,
kanko Puulusa o wi'i yeesoojo sufaaɓe wonnooɗo ɗon on:
«E hara hiɗon newnanaa foccugol jeyaaɗo e laamateeri
Roomu, mo on ɲaawaali toode?»

26 Ɓay on yeesoojo nanii ngol kongol, o yahi, o wi'oyi
hooreejo dental ngal: «Ko honno gerdataa, ko fii oo neɗɗo
ko jeyaaɗo e laamateeri Roomu.» 27 Onsay on hooreejo ari
wi'i mo kanko Puulusa: «Yeeto lan, e hara ko a jeyaaɗo e
laamateeri Roomu?»

O jaabii: «Hiiyii, ko mi ɗun.»

28 Kanko hooreejo on o wi'i mo: «Min ko kaalisi buy mi
itti fii yo mi wonu jeyaaɗo e laamateeri Roomu.»

Puulusa kadi wi'i mo: «Min non mi jibina ko mi ɗun.»
29 Onsay kisan landotonooɓe mo ɓen diri, hooreejo dental
ngal kadi huli, ɓay o andii Puulusa ko jeyaaɗo e laamateeri
Roomu, awa kadi o waɗii haa o haɓɓaama.

Fii Yewtere Puulusa nden yeeso Dental Mawɓe ɓen

30 Jango mun, nde tawnoo kanko hooreejo dental suu-
faaɓe Roomu ɓen himo faalaa andude e haqiiqa ko honɗun
Yahuudiyankeeɓe ɓen wonnoo mo tooŋirde, o hoynitani
mo, o yamiri kadi hooreeɓe yottinooɓe sadaka ɓen e dental
fewjooɓe ɓen fow mottondirgol. Onsay o addi Puulusa, o
joɗɗini mo yeeso maɓɓe.

23

1 Ɓay Puulusa tenyinii ɗental fewjooße ɓen, o wi'i:
«Musißße, ko e hoore ɓernde laaɓunde mi wonirani Alla
haa handeere ndee.» 2 Tun *yottinoowo mawɗo sadaka
on, ɗun ko Hanaaniiya, yamiri wonße takko makko ɓen
bantagol mo.
3 Puulusa kadi wi'i mo: «An kadi, Allaahu on ɓantoto ma
yo maadi rawninaandi! Hiɗa joodii ɲaawirgol lan Sariya
on, e hin-le a bonnirii Sariya on ko yamirɗaa yo ße banto
lan kon!»
4 Wonnooße ɗon ɓen wi'i: «A hoynii yottinoowo mawɗo
sadaka fii Alla on!»
5 Onsay Puulusa jaabii, wi'i: «Musißße, hari mi andaa
wonde ko yottinoowo mawɗo sadaka on nii, ko fii no windii:
Wota mo wowla yeesoojo jamaa mun on ko boni.» b
6 Ɓay kanko Puulusa o faamii wonde feccere e wonnooße
ɗon ɓen ko fedde *Sadduusiyaaße e ndeya feccere kadi
ko fedde *Fariisiyaaße, onsay kanko Puulusa o ewnii ka
hakkunde ɗental fewjooße ɓen, o wi'i: «Musißße, min ko
mi Fariisiyaajo ɓii Fariisiyaajo kadi. Ko sabu tanyinaare
ummutal mayße ɓen waɗi si miɗo ɲaaweede.» 7 Ɓay
kanko Puulusa o wi'ii ɗun, yeddondiral waɗi hakkunde
Fariisiyaaße ɓen e Sadduusiyaaße ɓen, onsay mbatu ngun
senditii. 8 (Tawi Sadduusiyaaße ɓen no wi'a ummutal alaa,
malaa'ika alaa, awa kadi ruuhu alaa. Fariisiyaaße ɓen
kaɲun no wi'a ɗun fow no woodi.)
9 Sonko njano waɗi, woßße e yeesooße ɗental Fari-
isiyaaße ɓen hawtii, ße immini yewtoore tiiɗunde, ße wi'i:
«Men yi'aali bone woo e hoore oo neɗɗo. No gasa non
hara ko ruuhu maa malaa'ika wowlani mo.» 10 Nde tawnoo
yeddondiral ngal no tiiɗude tun, hooreejo ɗental suufaaße
ɓen huli wota ße seekitu Puulusa. O yamiri suufaaße ɓen
tippagol, ittoya mo hakkunde maßße, ße naßa mo ka daaka
suufaaße ɓen.
11 E on jemma hikkiiɗo ɗon, Joomi on ɓadii Puulusa,
wi'i mo: «Wakkilo, ko fii wano seeditorɗaa non fii an
Yerusalaam, bee seeditoroyaa non kadi Roomu.»

Fii Janfa Yahuudiyankeeße ɓen e hoore Puulusa

12 Ɓay weetii, Yahuudiyankeeße ɓen waɗi janfa, ße
woondi wota ße ɲaamu hay huunde maa ße yara, ɗoo e ße
warude Puulusa. 13 Ɓen eßßunooße kan janfa no ɓurnoo
cappanɗe nayo. 14 Ɓe yahi, ße tawoyi hooreeße yottinooße
sadaka ɓen e mawße ɓen, ße wi'i ße: «Men aadike e
hoore woondoore tiiɗunde wonde, men ɲaamataa men
yarataa hay huunde fannin men waraali Puulusa. 15 Jooni

b **23:5** 23.5 Egg. 22.27

nanondiree e dental fewjooɓe ɓen, yiidon e hooreejo suufaaɓe ɓen, faaminanon mo wonde on ndaaray fii nduu muraadu Puulusa hara ko no woniri non, fii no o addira mo yeeso mon. Menen haray meɗen hebulii warugol mo ɗoo yo o hewtu.»

16 Kono laatii ɓiɗɗo bandiraawo Puulusa on nani hiɓe yewta fii kan janfa, o yahi o naatoyi ka daaka suufaaɓe ɓen, o humpiti ɗun Puulusa. 17 Puulusa kadi noddi goɗɗo e yeesooɓe suufaaɓe ɓen, o wi'i on: «Ɗowtu oo ka hooreejo dental suufaaɓe ɓen, ko fii himo jogii ko o hollita mo.»

18 On yeesoojo kadi yetti mo, ɗowti mo ka on hooreejo, o wi'i mo: «Ko oo kasoojo wi'eteeɗo Puulusa noddimmi wi'immi yo mi ɗowtu oo suka ka mon, himo mari goɗɗun ko o yeetoo on.»

19 On hooreejo kadi jogii mo jungo ngon, ɓe pottitii sera, o wi'i mo: «Ko honɗun jogiɗaa ko yeetoɗaa mi?»

20 On suka jaabii mo, wi'i: «Yahuudiyankeeɓe ɓen nanondirii fii toragol on yo on naɓan ɓe Puulusa jango ka yeeso dental fewjooɓe ɓen, wa si tawii hiɓe faalaa humpitaade ko laaɓi fii nduu muraadu makko. 21 Awa wota on jaɓu ko ɓe toroytoo on kon, ko fii ɓuri yimɓe cappanɗe nayo hakkunde maɓɓe no eɓɓi janfa e hoore makko. Hiɓe aadii e nder woondoore wonde ɓe ɲaamataa ɓe yarataa ɗoo e ɓe warude mo. Hiɓe hebulanii non ɗun. Jooni ko newnugol mon ngol tun ɓe heɗii.»

22 Onsay hooreejo dental suufaaɓe ɓen newnitani suka on, e hoore o wi'i mo wota o wowlan hay gooto kon ko o humpiti mo ɗon.

Fii no Puulusa Feyyiniraa Seezariiya

23 Kanko hooreejo on o noddi kadi ɗiɗo e hakkunde yeesooɓe suufaaɓe ɓen, o wi'i ɓe: «Hebulinee suufaaɓe teemeɗɗe ɗiɗo e doginooɓe pucci cappanɗe njeeɗiɗo e ɓe conkenje teemeɗɗe ɗiɗo fii ko yaha Seezariiya hande jemma ka saa'i jeenayaɓo. 24 Eɓɓon kadi pucci ka Puulusa yawa, naɓon mo lawnon haa ka Felikiisa yeesoojo diiwal ngal.» 25 O windirani nii kadi lanɗo on ɓatakuru, o wi'i:

26 «Salminaango an min Kuloodu Lisiyaasi, haa e mo'on onon Felikiisa, yo yeesoojo tedduɗo.

27 «Awa oo neɗɗo mo mi naɓani on, ko Yahuudiyankeeɓe ɓen wonnoo ko nangi mo fii warugol. Nde mi humpitinoo wonde ko o jeyaaɗo e laamateeri Roomu, mi ardi e mojobere suufaaɓe, mi jattini mo ɓe. 28 Nde tawnoo miɗo faalaa andude ko e hoore honɗun ɓe wonnoo mo tooŋirde, mi naɓi mo e yeeso dental fewjooɓe maɓɓe ɓen. 29 Mi tawi tooŋe maɓɓe ɗen ko e baŋŋe yeddondire fii Sariya maɓɓe

on. Kono tawi ella woo fawaaki mo fodduɗo e wareede maa sokeede. 30 Ɓay mi andinaama janfa no eɓɓaa e hoore oo neɗɗo, mi imminani on mo kisan, mi yamiri ɓen tooɲuße mo yo ße wullito e hoore makko ka mon.»

31 Onsay, suufaaße ɓen waɗi ko ße yamiraa kon, ße yetti Puulusa, ße nawri mo jemma haa Antipatiri. 32 Bimbi nden ɲande ße yiltitii ka daaka suufaaße ɓen e hoore ße accu ße pucci ɓen yaadii e makko. 33 Ɓay ɓen hewtii Seezariiya, ße jonni yeesoojo diiwal ngal ɓatakuru ndun, ße watti Puulusa e juuɗe makko. 34 Ɓay kanko yeesoojo on o jangii ɓatakuru ndun, o landii Puulusa ko mo o diiwal hongal. Ɓay o andii ko mo o Silisii, 35 o wi'i: «Nde tooɲuße ma ɓen aroyi woo mi heɗoyto ma.» Onsay o yamiri yo ße maroy Puulusa ka suudu laamu *Heroodu lando on.

24

Fii no Puulusa Naɓiraa ka Yeesoojo Diiwal ngal

1 Baldɛ jowi ɓawto ɗun, *yottinoowo mawɗo sadaka on, ɗun ko Hanaaniiya, ardi e mawße seeɗaaße e yewtoowo[c] no wi'ee Tertuula. Ɓe wullitii e hoore Puulusa ka yeesoojo on. 2-3 Ɓay kanko Puulusa o noddaama, oo wi'eteeɗo Tertuula nangi tooɲirde mo nii, wi'a: «Yaa an Felikiisa lando tedduɗo, ko sabu mon men heɓiri oo ɓuttu timmuɗo, ko faamu mon ngun kadi woni sabu si ɗee waylanɗe fii nafa oo jamaa waɗi. Meɗen jaɓidi ɗi, ɗi fow ka woni woo e hoore anditangol on fota. 4 Kono fow e mun, men faalaaka on tongude haa neeɓa, mi torike on tun, tippude e newaare mon nden, yo on newnan men heɗitoɗon men seeɗa.

5 «Men taw oo neɗɗo ko gerenteejo, memminoowo yeddondire e hakkunde Yahuudiyankeeße aduna on fow. Ko o yeesoojo fedde Naasirayaaße ɓen kadi. 6-7 O etike hay no o tuuninira *juulirde mawnde nden. Onsay men nangi mo.[d] 8 Onon tigi Felikiisa hiɗon waawi mo landaade kanko Puulusa, andon fii ko men tooɲiri mo kon fow.»

9 Yahuudiyankeeße ɓen bambani mo kanko Tertuula, ße wi'i: «Ko nii tigi woniri!»

10 Onsay Puulusa yetti haala kan, ɓay yeesoojo on jonnirii mo haala kan ɓaayugol mo, o wi'i:

«Miɗo andi waɗii nii duuɓi buy ko onon woni ɲaawoowo e hoore oo jamaa. Awa ko e nder hoolaare mi weeɓitirta jaabannde an nden. 11 Waɗaali nii ɓuri baldɛ sappoo e ɗiɗi gila mi yahi Yerusalaam fii rewoygol Alla, hiɗon waawi

---

c **24:1** 24.1 Oo *«yewtoowo»* ɗoo ko anduɗo sariya Roomiyankooße ɓen.

d **24:6-7** 24.7 Bindi goo no ɓeyditi ɗun ka lannoode aaya on: *Kono tawi Lisiyaasi hooreejo sufaaße ɓen naatii o jattiri mo e juuɗe amen doole.*

tefude ɗun non onon tigi. 12 E hoore ɗun ɓe tawaali miɗo yeddondira e goɗɗo maa miɗo yuuna yimɓe, ɗun non woni ka juulirde mawnde, maa e ɗeya juulirɗe, maa ka nder saare. 13 Ɓe waawataa kadi hollude ko honɗun ɓe tooŋirimmi. 14 Miɗo qirritaade yeeso mon wonde ko Alla baabiraaɓe an ɓen mi woni rewude, e hoore jokkugol laawol ngol ɓe wi'i ko fedde ngol. Miɗo gomɗini kadi kala ko windii ka Sariya e ka defte annabaaɓe ɓen. 15 Awa kadi miɗo mari on tama'u e fee Alla, wano kamɓe kadi ɓe tijjori non: on-le ko fii ummutal feewuɓe ɓen e ɓoyliiɓe ɓen. 16 Ko ɗun waɗi si min kadi mi etoto fii heɓugol ɓernde nde aldaa e feloore yeeso Alla e yeeso yimɓe ɓen.

17 «Ɓay waɗii duuɓi buy mi artaali ka leydi an, mi arti fii addangol yimɓe an ɓen kaalisi fii ko ɓe wallitora, e fii weeɓitangol Alla dokke. 18 Ko onsay ɓe tawimmi ka juulirde mawnde e hoore ko mi laɓɓiniiɗo. Mi wondaa kadi e yimɓe maa murtaldu. 19 Kono ko Yahuudiyankeeɓe ɓe *Aazii goo haanunoo arude hollitoo yeeso mon, ɓe liɓa haala e an, si tawii hiɓe jogii goɗɗun ko ɓe fawa e an. 20 Si hinaa ɗun, yo ɓee ɗoo wowlu ko ella hombo ɓe tawi miɗo waɗi wa fewndo ko mi addaa yeeso dental fewjooɓe ɓen. 21 Si hinaa taw hara ko fii ngol kongol ngol mi ewninoo e hakkunde maɓɓe tun, mi wi'i: Ko sabu ummutal mayɓe ɓen waɗi si mi waɗaa ɲaaweteeɗo yeeso mon hande!»

22 Nde tawnoo Felikiisa no humpitii fii laawol ngol moyya, o yamiri ɓe yiltagol taho, o wi'i: «Nde hooreejo dental suufaaɓe ɓen ari woo, ɗun ko Lisiyaasi, mi ndartay muraadu mon ndun.»

23 O yamiri kadi yeesoojo suufaaɓe ɓen yo o maroy Puulusa e hoore hoynangol mo seeɗa, hara o salaaki kadi ɓe Puulusa ɓen kurkanoo mo.

24 Ɓay balɗe seeɗa feyyii, kanko Felikiisa o ardi e ɓeyngu makko, ɗun ko Duruusiila, tawi on debbo ko Yahuudiyankeejo. Kanko Felikiisa, o immini ko yahana Puulusa, o heɗii mo fii ko yowitii e gomɗingol Iisaa Almasiihu on. 25 Nde tawnoo Puulusa ko fii peewal e waawugol hoore mun e fii ɲaawoore aroyaynde nden wonnoo yewtude, kulol heɓi Felikiisa, o wi'i: «Hiɗa waawi yahude taho! Nde mi hettindoyii woo, mi noddete.» 26 E himo tanyininoo kadi wonde Puulusa yeenay mo, ko ɗun waɗi si himo imminaynoo ko yahana mo soono woo fii yo ɓe yewtidu. 27 Duuɓi ɗiɗi feyyiri nii. Ɓawto ɗun Felikiisa lontiniraa Perkuusi Festuusa. Nde tawnoo kanko Felikiisa himo faalaa sulfinande Yahuudiyankeeɓe ɓen, o acci Puulusa ka kaso.

25

Fii Yewtere nden hakkunde Puulusa e Festuusa

1 Ɓay kanko Festuusa o hewtii e ngal diiwal Seezariiya, o
woni ɗon balɗe tati si o yahi Yerusalaam. 2 Onsay hooreeße
*yottinooße sadaka ßen e mokobaaße Yahuudiyankeeße
ßen yahi ka makko, wullitii e hoore Puulusa. 3 Ɓe torii mo,
ße jeeji yo o sulfinan ße, o addana ße Puulusa Yerusalaam,
tawi hiße eßßunoo janfa no ße warira mo ka laawol. 4 Kono
Festuusa jaabii ße, wi'i: «Puulusa no sokii Seezariiya, awa
min kadi mi yiltoto ton ko neeßaa.» 5 O wi'i kadi: «Miɗo
waawi yaadude e woßße e hooreeße mon ßen, si on neɗɗo
no waɗi bone, ße wullitoo e hoore makko!»

6 Laatii kanko Festuusa o wondaali e maßße ßuri balɗe
jeetati haa sappo, onsay o yiltitii Seezariiya. Bimbi nden
ɲande ßay o joodike ka ɲaawirdu, o yamiri yo Puulusa adde.
7 Ɓay on addaama, Yahuudiyankeeße iwruße Yerusalaam
ßen hundi mo, ße liɓi e hoore makko tooɲe ɗuuɗuɗe
tiiɗuɗe, ɗe ße waawataa fensitude fii mun. 8 Puulusa
jaabori nii, wi'i: «Mi waɗaali ella liddiiɗo Sariya Yahu-
udiyankeeße ßen, maa *juulirde mawnde nden, maa lando
mawɗo Roomu on.»

9 Nde tawnoo kanko Festuusa himo faalaa sulfinande
Yahuudiyankeeße ßen, o jaabii Puulusa, o wi'i mo: «Hiɗa
faalaa yahude Yerusalaam ɲaaweɗaa ton e tawnde an?»

10 Puulusa jaabii mo, wi'i: «Miɗo ka yeeso ɲaawirdu
lando mawɗo Roomu on, ko ton mi haanaa ɲaaweede. Mi
waɗaali Yahuudiyankeeße ßen ella woo, wano gelorɗon
non onon tigi fota. 11 Kono si miɗo mari ellaaji, e si mi waɗii
kuuɗe fodduɗe e mayde, haray mi salotaako wareede. Kono
si tawii goonga woo alaa e tooɲe ɗe ße tooɲimmi ɗen, haray
hay gooto waawataa lan wattude e juuɗe maßße. Ɗun
haray yo mi feyyu ka *Seezar lando mawɗo Roomu on.»

12 Ɓay Festuusa yewtidii e ße o fewjodata ßen, o jaabii
Puulusa, o wi'i: «Ɓay a feyyinii hoore maa ka Seezar, a
yahay yeeso Seezar.»

Fii no Puulusa Addiraa yeeso Agiriipa

13 Balɗe seeɗa ßawto ɗun, Agiriipa lando on e Bereniise
hewti Seezariiya fii hiwragol Festuusa. 14 Nde tawnoo
ße wonay ɗon balɗe buy, Festuusa weeßitani on lando
muraadu Puulusa ndun, o wi'i: «Felikiisa no accunoo ɗoo
goɗɗo ka kaso. 15 Fewndo non ko mi yahi Yerusalaam,
hooreeße yottinooße sadaka ßen e dental mawße Yahu-
udiyankeeße ßen wullitino e hoore makko kanko Puulusa,
tawi hiße landii happangol mo. 16 Kono mi jaabii ße, mi
wi'i: ‹Roomiyankooße ßen woowaa warirgol nii tun, ado

ɓe tumbindirde tooɲuɓe ɓen e tooɲaaɗo on, e newnangol on tooɲaaɗo fii no o jaabora ɗen tooɲe maɓɓe.› 17 Onsay mi ardi e maɓɓe ɗoo, tawi mi faalaaka juutinde muraadu ndun. Bimbi nden ɲande kisan mi joɗɗini ɲaawoore nden, mi yamiri yo on neɗɗo adde. 18 Bay tooɲuɓe mo ɓen hewtii, laatii ɓe fawaali mo kuuɗe bonɗe woo, wano mi sikkirnoo non. 19 Tawi yeddondiral wongal hakkunde maɓɓe e makko ngal ko yuɓɓondirngal e fii diina maɓɓe kan tun, e aaden mayɗo goo kadi no wi'ee Iisaa, mo Puulusa kaɲun wi'i no wuuri. 20 Tawi min miɗo jiɓii fii sifa nden yewtere. Onsay mi landii mo si tawii himo faalaa yahude Yerusalaam, o ɲaawoyee ton fii ɗun. 21 Kono Puulusa feyyini nden yewtere yeeso fii yo muraadu makko ndun wonu e andal lando mawɗo Roomu on. Onsay mi yamiri yo ɓe maru mo haa nde miɗo feyyina mo ka lando mawɗo Roomu on woo.»

22 Onsay Agiriipa wi'i Festuusa: «Min kadi miɗo faalaa heɗaade on neɗɗo.»

Festuusa kadi jaabii mo: «A heɗoto mo jango.»

23 Bimbi nden ɲande Agiriipa e Bereniise ardi e hollitaare mawnde, ɓe naatidi e hooreeɓe suufaaɓe toowuɓe ɓen e mokobaaɓe saare nden ka suudu tolnirdu. E yamiroore Festuusa, Puulusa addaa. 24 Onsay Festuusa wi'i: «Ko an yo Agiriipa lando, e onon fow yo wonduɓe e amen, on yi'ii oo neɗɗo mo fii mun waɗi haa jamaa Yahuudiyanke on Yerusalaam fow e ɗoo kadi ari toriimi, hara hiɓe wi'a wonde o haanaa hande kadi wuurugol. 25 Kono min mi faamii o waɗaali hay huunde ko foddi e wareede, kono laatii kanko tigi o feyyini hoore makko ka laamu dow-dowwu, mi tawi no moyyi naɓugol mo. 26 Kono mi tawi, mi alaa hay huunde ko mi windana hooreejo dow-dowjo on, hara ko ko haqinqini fii makko. Ko ɗun waɗi si mi weeɓiti mo yeeso mon, tentinii yeeso mon onon Agiriipa yo lando on, fii heɓugol goɗɗun ko mi winda nde lande ɗen lanni. 27 Ko fii mi taw wa si tawii no ɓoylii ka naɓa kasoojo, hara hollaali ko ella honɗun woni e hoore makko.»

26

1 Onsay Agiriipa wi'i Puulusa: «Hiɗa newnanaa yewtangol hoore maa.»

Ontuma Puulusa towni jungo, o fuɗɗii jaabaade, o wi'i: 2 «Hande miɗo weltori heɓugol feere weeɓitangol on jaabannde an nden, yo onon Agiriipa Lando, fii ɗee tooɲe ɗe Yahuudiyankeeɓe ɓen liɓi e hoore an fow. 3 Ko fii hiɗon andi haa yaltoyi naamuuji Yahuudiyankeeɓe ɓen fow e yeddondire maɓɓe ɗen fow. Ko ɗun waɗi si mi torike on, jebbilagol heɗoo lan.

4 «Yahuudiyankeeße ɓen fow no andi ko honno mi
wuurirnoo Yerusalaam e ka leydi an gila ka fuɗɗoode
cukaaku an. 5 Hiße andunoo lan gila ko neeßi, hiße waawi
non seeditaade. Miɗo wuurirnoo wa *Fariisiyaajo, mo
fedde mun ɓurnoo cataade e diina amen kan. 6 Jooni non,
miɗo ɲaaweede sabu tama'u fodaari ndi Allaahu on fodi
baabiraaße amen ɓen ndin. 7 Bolondaaji* amen ɗin sappoo
e ɗiɗi, ɗin duumiiɗi e rewugol Alla jemma e ɲalorma, no
tanyinii yi'ugol laatagol ndin fodaari. Yaa an Landɔ, ko fii
nden tanyinaare Yahuudiyankeeße ɓen tooɲirimmi. 8 Ko
honno waawuɗon miijorde wonde Alla immintintaa mayße
ɓen?

9 «Min tigi hari miɗo miijoo wonde miɗo haani rewude
pehe ɗen fow fii liddagol ndee innde Iisaa, oo jeyaaɗo
Naasirata. 10 Ko ɗun mi waɗi Yerusalaam. Min tigi mi sokii
gomɗinße mo buy ka kasooji, wano hooreeße *yottinooße
sadaka ɓen newniranimmi non. Nde ße ɲaawetenoo
fii wareede woo, min kadi tawayno miɗo wonani nden
fewjoore. 11 Awa kadi mi jokkayno ße soono woo e juulirɗe
ɗen fow fii donkingol ße, miɗo ßittinaynoo ße fii no ße
yeddira gomɗinal maßße ngal. E nder ko mi monantoo ße
haa feyyita kon kadi, mi cukkotono ße haa ka ca'e janane.

12 «Ko e nder ɗun mi yahi Damaasi e hoore nelal e
yamiroore hooreeße yottinooße sadaka ɓen. 13 E nder
yaadu ndun tumbere ɲalorma, mi yi'i jalbeendi no hundi
lan, min e ße mi yaadaynoo ɓen ka ɗatal, ɗun ko ndaygu
iwrungu ka kammu, ɓurngu naange ngen jalbude, yo Landɔ
on. 14 Men fow men yani ka leydi. Onsay mi nani hawa no
wi'ammi e haala Yahuudiyanke: ‹Saawulu! Saawulu! Ko fii
honɗun wonɗaa mi cukkanaade? Ko fii no mettan-maa fii
dartorgol wa ngaari dartotoondi soggirdu jom mun.›

15 «Mi jaabii mo: ‹Ko an hombo nii, yaa an Joomi an?›

«Joomi on jaabii lan, wi'i: ‹Ko min woni Iisaa, on mo
wonɗaa cukkaade. 16 Kono immo daroɗaa e hoore koyɗe
maa ɗen. Ko fii e hino ko mi feeɲiran-maa kon: Miɗo
suɓaade ma fii yo a wonu kurkaadu an, e yo a wonu seedee
piiji ɗi yi'uɗaa ɗin e hoore an, e ɗi mi hollay-maa ɗin.
17 Mi jattinoyte e hakkunde oo jamaa Yahuudiyanke, e ße
wonaa Yahuudiyanke, ße mi imminoyay maa haa e mun,
kamße ße wonaa Yahuudiyanke ɓen, 18 fii udditugol gite
maßße ɗen, ße yiltoo ka niße, ße arda ka ndaygu, ße iwa e
laamu Ibuliisa, ße fewta Alla, ße heßa yaafuyee junuubaaji,
ße tawdee e yimße Alla ɓen, ßay ße gomɗinii lan.›

19 «Ko ɗun waɗi yo Agiriipa Landɔ on, si mi salaaki
ɗoftaade ko mi feɲɲinanaa iwrude ka kammu kon. 20 Mi

fuɗɗorani feŋŋinangol ɓee ɓe Damaasi taho, si mi arani ɓee ɓe Yerusalaam, haa naɓani e diiwal Yahuuda ngal fow, e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, fii yo ɓe tuubu, ɓe ruttoo e Alla, ɓe waɗa kuuɗe holluɗe wonde ɓe tuubii. 21 Awa ko fii ɗunɗoo Yahuudiyankeeɓe ɓen yaniri e an ka *juulirde mawnde, haa ɓe etii no ɓe mulirammi.

22 «Kono haa hande Alla no wallimmi, ko ɗun waɗi si miɗo darii, miɗo seeditaade e yeeso sewɓe ɓen e mawɓe ɓen, e hoore mi alaa wowlude hay huunde ko wonaa ko Muusaa e annabaaɓe ɓen wi'unoo waɗay kon 23 wonde *Almasiihu on tampoyay, awa kadi o attee immintineede e hakkunde mayɓe ɓen, o ɓanginana jamaa Yahuudiyankeeɓe ɓen e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, ndaygu ngun.»

24 Nde tawnoo ko nii o wonnoo jaaborde, Festuusa ewnii no tiiɗiri, o wi'i: «Puulusa a feetii! Gandal maa tiiɗungal ngal feetinii ma!»

25 Puulusa jaabii mo, wi'i: «Yaa an Festuusa tedduɗo, mi feetaa. Ko konguɗi goongaaji holniiɗi mi yewti. 26 Lando on no humpitii fii koo ko waɗi, mi yewtiray mo woni pellital. Ko fii miɗo hoolii o majjaaka huunde, ɓay ɗun wonaa e qunuutu waɗi. 27 Agiriipa Lando on, wonaa hiɗon gomɗini annabaaɓe ɓen? Miɗo andi pellet hiɗon gomɗini ɓe.»

28 Onsay Agiriipa wi'i Puulusa: «Hiɗa sikka ko e nder saa'ihun nii waawataami wattude *Almasiiyaajo?»

29 Puulusa kadi jaabii mo, wi'i: «Woni ko jooni woni ko onsay, ko mi torii Alla, ko yo onon e heɗiiɓe lan ɓen fow hande, on wa'u wano mi wa'i nii, hara hinaa e sifa ɗee jolkanɗe ɗoo.»

30 Onsay lando on e yeesoojo diiwal ngal e Bereniise e jooɗodunooɓe e maɓɓe ɓen immii. 31 Ko ɓe pottitotoo, ɓe woni e wi'indirgol: «Oo neɗɗo waɗaali hay huunde ko foddi e wareede maa jolkeede.»

32 Agiriipa kadi wi'i Festuusa: «Si oo neɗɗo feyyinaano hoore mun ka lando mawɗo Roomu on, hanno himo haanaa acciteede.»

27

Fii no Puulusa Fokkitiri Yahugol Roomu

1 Ɓay wonii aadaama men bakoto ɗon e laana ndiyan fii yahugol Italii, ɓe yetti Puulusa e kasooɓe goo, ɓe watti e juuɗe Yuliyuusu, ɗun ko yeesoojo dental suufaaɓe jeyaangal ka lando mawɗo Roomu on. 2 Men bakii ɗon e laana iwruka Adiramiyuuna rewoyayka Aazii. Men yahi, tawi meɗen wondi e Masedoniyankoojo wi'eteeɗo Aristarke mo Tesalonii.

3 Bimbi nden ɲande, men hewti Siduuna. Sabu ko
Yuliyuusu jogornoo Puulusa no moyyiri non, o newnani mo
kanko Puulusa yahugol ka yiɓɓe makko ɓen, ɓen waɗana
mo faale makko on. 4 Ɓay men iwii ɗon, men takkii suriire
Siipuru nden, ko fii hari hendu ndun no alindaade men.
5 Ɓay men takkike daande baharu hunduɗo Silisii e Pamfilii
on, men hewti Miira, ɗun ko e nder Lisii. 6 Yeesoojo konu on
tawi ɗon laana iwruka Aleksandiri, yahayka Italii, o yawni
men ɗon.
7 Tawi e nder balɗe buy ko doy men woni yaarude,
men ɓattori ndee saare Kinidii karahan. Kono nde tawnoo
hendu ndun jaɓaali men jokka ngol laawol, onsay men
takkii soɓɓundu Salamonee ndun, men acciri Kereeti ka
ɲaamo. 8 Ɓay men serindorii ɗon karahan, men hewti e
nokkuure no wi'ee Dararoɗe Labaaɗe, ɗun ko takko ndee
saare wi'eteende Lasaayata.

Fii no Kenii ngin Sorori ɓe e no Laana kan Lancori

9 Ɓay saa'i juutuɗo feyyii, tawi yaadu amen ndun ka
nder ndiyan wondii e nawaare, ko fii hari saa'i korka kan
feyyii. Ko ɗun waɗi si Puulusa hajii ɓe, 10 wi'i: «Mi yi'ii
wonde nduu yaadu nder ndiyan gasataa e ɓaawo masiibo e
kasaara, ɗun non hinaa fii laana kan e dolle ɗen tun, kono
fii wonkiiji men ɗin enen kadi.» 11 Kono yeesoojo dental
suufaaɓe ɓen hoolori doginoowo laana kan e yeesoojo
makka on edii o heɗaade yewtereeji Puulusa ɗin. 12 Nde
tawnoo ngal dingiral laaɗe ndiyan moyyaa ndungu, ɓurɓe
ɓen e maɓɓe aadii yo ɓe yahu ɓe hettoya si tawii no gasa,
ka wi'etee ɗon Feniika, e ngal dingiral laaɗe wongal Kereeti
hikkorngal hirnaange ɲaamo e hirnaange nano, fii yo ɓe
feyyin ɗon ndungu ngun.
13 Onsay kenun wifi iwri ka sengo ɲaamo, ɓe sikki wonde
ɓe heɓii ko ɓe faandinoo kon. Onsay ɓe towni darnirɗun
laana kan, ɓe serindii binde Kereeti. 14 Kono ɓawto ɗun
seeɗa, kenii moolanaangii wifi sortori ka suriire, ngin no
wi'ee kenii funnaange nano. 15 Laatii laana kan waawaali
tiindaade hendu ndun, ndu naɓi ka, menen kadi men
acci ka naɓi men. 16 Men yaari non haa men bakitori
ka sengo ɲaamo wirnitorngo surihun tosokun no wi'ee
Kawda, ka men wawtii laakun danditorkun kun ɗon e
hoore karahan. 17 Ɓay kun yawnaama, men heɓi feere
yettugol ɓoggi ɗin, haɓɓa laana kan. Nde tawnoo kadi
meɗen hulnoo saggoygol ka njaareendi Sirtisi, onsay men
tippini darnirɗun laana kan ka nder ndiyan, ko nii men
yaari. 18 Nde tawnoo kenii ngin no yeyude men fota, bimbi
nden ɲande men woni e bugagol dolle ɗen ka ndiyan.

19 Ŋande timmunoo nden balɗe tati, gollooße ɓen yettani
hoore mun aalaaji gollirɗi ka laana ɗin, ɓe bugii ka ndiyan.
20 Tawi e nder balɗe buy, hinaa naange hinaa koode woni
ko yalti. Tawi kenii ngin ɓurtu tabitude tiiɗa haa men tayii
hisugol few.

21 E hoore ɗun, tawi neeßii men ŋaamaali. Onsay Puulusa
hawtii darii e hakkunde yimße ɓen, o wi'i:

«On jaßanayno lan, hara en iwaali Kereeti, ɗun on
daɗayno oo masiibo e oo kasaara. 22 Jooni mi ɓeydii on
wakkilinde, ko fii on fow wonkiiji mon ɗin daɗay, ko laana
kan tun woni daɗataa. 23 Ko fii oo Alla Jeyɗo lan, on mo
mi rewata, malaa'ikaajo mun on arii e an e oo jemma, 24 o
wi'immi: ‹Wota a hulu yo Puulusa, ko fii bee daroɗaa yeeso
lando mawɗo Roomu on. Awa kadi Alla yeɗete sulfu fii ɓe
wonduɗaa ka ndiyan ɓen fow.› 25 Ko ɗun waɗi, si mi wi'ay
on wakkilee, ko fii miɗo hoolii ko Alla wi'immi kon waɗiray
non. 26 Kono fow e mun, bee saggoyen e suriire.»

27 Ka jemmaare sappoo e nayaßere gila hendu ndun
woni men bugondirde e on baharu Adriyatiika, gollooße ka
laana ɓen sogitii ɓadagol amen leydi ndin tumbere jemma.
28 Onsay ɓe yolli sawru eɓɓirdu ndun, ɓe tawi luggeendi
ndin ko sogone cappanɗe jeetati. Ɓay men woɗɗitike ɗon
seeɗa, ɓe yolliti ndu kadi, ɓe tawi luggeendi ndin ko sogone
cappanɗe jeegoo. 29 Nde tawnoo hiße hulunoo yi'ugol ka
laana kan lancotoo e kaaye, onsay ɓe bugori darnirɗe nay
laana kan ɓaawo, tawi ko ɓe habbii woo ko weetugol ngol.
30 Tawi gollooße ka laana ɓen no ɗaɓɓude no seedira e
makka. Onsay ɓe tippini laakun danditorkun kun ka nder
ndiyan, wa si tawii hiße yahude waɗoya darnirɗe laana kan
yeeso makka. 31 Onsay Puulusa wi'i yeesoojo suufaaße ɓen e
suufaaße ɓen: «Wattanee yiila, ko fii si ɓee yimße wonaali
ka nder laana gaa, haray on waawataa daɗude hande kadi.»
32 Onsay suufaaße ɓen tayi ɓoggi laakun danditorkun kun,
ɓe acci kun yoolii.

33 Ado weetude, Puulusa wakkilini fow fii ŋaamugol e
hoore himo wi'a ße: «Ko hande woni ŋalaande sappoo
e nayaßere nden hiɗon habbii e hoore on ŋaamaali hay
huunde haa jooni. 34 Mi wakkilinii on jooni ŋaamugol, ko
fii ɗun no haani fii no daɗiron, awa kadi hay gooto e mon
cukulol hoore mun hayrataa.» 35 Ɓay o gaynii wi'ude ɗun,
o yetti bireedi on, o jarni Alla yeeso maßße ɓe fow. Onsay
o senditi, o nangani ŋaamugol. 36 Ɓay ɓe wakkilinaama,
ɓe fow ɓe ŋaami. 37 Tawi wonnooße ka laana ɓen fow ko
ɓe yimße teemeɗɗe ɗiɗo e cappanɗe njeeɗiɗo e njeegoo.

38 Ɓay wonii ɓe ɲaamii haa, ɓe hayfiniri laana kan bugagol ɲaametee on ka baharu.

39 Ɓay weetii, laatii ɓe anditaali leydi ndin, kono ɓe haccii salndu baharu on e pencen mun, ɓe fottani nawrugol ton laana kan si no hawri. 40 Onsay ɓe tayi ɓoggi darnirɗe laana kan ɗin, ɓe acci ɗe ka ndiyan, ɓe acciti kadi kaɓɓi ardorɗe laana kan. Onsay ɓe fonti bagi wonɗo on ka leggal laana kan, ɓe fewtini e hendu ndun, ɓe yaari ka pencen salndu baharu on. 41 Kono ɓe hawroyi e mowre njaare e hakkunde waameeji ɗiɗi, ɓe acci laana kan saggi ɗon. Hakkee ko yeeso laana kan irii, tawi ka waawataa dillude, awa kadi hakkee ko morlooɗe ndiyan ɗen tiiɗunoo ɓaawo laana kan lancii. 42 Tawi kadi suufaaɓe ɓen no miijinoo warugol kasooɓe ɓen, fii wota hay gooto e maɓɓe fubbo laawoo. 43 Kono tawi yeesoojo suufaaɓe ɓen no aadii dandugol Puulusa, o falli ɓe waɗugol kon ko ɓe eɓɓi. O yamiri yo wawɓe fubbaade ɓen atto ukkaade fii hettoygol gaɗa, 44 heddiiɓe ɓen kadi huutora pecce maa goɗɗun e kunte laana kan. Ko nii fow hewtiroyi gaɗa e hoore jam.

28

Fii no Puulusa Hewtiri ka Suriire Malta

1 Ɓay men daɗii, men andi wonde suriire nde men woni e mun nden ko Malta wi'etee. 2 Yimɓe hoɗuɓe ɗon ɓen holli men teddungal mawngal, ɓe ɓanniti men fow, ɓe huɓɓi yiite sabu ndiyan ɗan e jaangol ngol. 3 Onsay Puulusa yetti donkun leɗɗe, ukki ka yiite. Kono sabu nguleendi yiite ngen, kuuraari sortii ton siŋii jungo makko ngon. 4 Ɓay ɓen yimɓe nden suriire yi'ii ngin kullii no siŋii mo jungo ngon, ɓe wi'indiri: «Wa jooni oo neɗɗo ko ittoowo hoore, ko fii ko karahan o daɗiri ka baharu, kono ɲaawoore nden accataa o wuura.» 5 Kono laatii Puulusa piɗɗii kullii ngin ka nder yiite e hoore o heɓaali bone woo. 6 Tawi ɓen yimɓe ko habbii woo ko yi'ugol ka o ɓuuti maa ka o yanata, o maaya kisan. Kono ɓay ɓe habbike haa, ɓe yi'aali hay huunde ko heɓi mo, ɓe yiltitii, ɓe wi'i ko o allaajo.

7 Tawi nokkuure no moggo ɗon, nde ɓurɗo teddude e suriire nden no wi'ee Pubiliyuusa jeyi. On jaɓɓii men, o werni men ɗon e hoore giggol e nder balɗe tati. 8 Tawi ben Pubiliyuusa no nawni, waalii nguli-ɓandu e dogu-reedu. Onsay Puulusa naati ka makko, *fawi juuɗe ɗen e hoore makko, o toranii mo Alla, o ndikkini mo. 9 Ɓawto ɗun nawnuɓe ɓen ka suriire fow ari e makko, o ndikkini ɓen kadi. 10 Onsay ɓe waɗani men teddungal njanal. Ɓay wonii men fokkitii kadi, ɓe waɗani men dokke ɗe men handi e mun.

Fii no Puulusa Hewtiri Roomu

11 Ɓawto koɗagol amen e nder lebbi tati, men yawi ɗon
e laana iwruka Aleksandiri, ruumunooka e nden suriire,
maandiniranooka sanamuuji funeeji ɗin. 12 Ɓay men
hewtoyii Sirakuusa, men woni ɗon balɗe tati. 13 Ɓay
men iwii ɗon, e nder ko men takkotoo kon, men hewti
Regiyuuna. Bimbi nden ɲande hendu ndun immori ka
ɲaamo ɓaawo amen, e nder balɗe ɗiɗi tawi men hewtii
Pusolii. 14 Men tawi ɗon musiɓɓe goo, ɓen torii men
wondugol e maɓɓe ɗon balɗe jeeɗiɗi, ko nii men yaari
Roomu. 15 Musiɓɓe wonɓe e nden saare, humpitinooɓe
fii amen ɓen, ari haa e ndee nokkuure fottirde wonde
Apiyuusu e haa e ngoo hoɗo wi'eteengo Cuuɗi Tati Hoɓɓe,
fii fottugol e amen. Ɓay Puulusa yi'ii ɓe, o jarni Alla, o ɓeydi
wakkilaare. 16 Ɓay men hewtii Roomu, Puulusa newnanaa
wonugol feere wondude e suufaajo goo ko ayna mo.

Fii no Puulusa Waajori Roomu

17 Balɗe tati ɓawto ɗun, kanko Puulusa o nod-
diti mokobaaɓe Yahuudiyankeeɓe ɓen. Ɓay wonii ɓe
mooɓondirii, onsay o hewtini ɓe ndee yewtere ɗoo, o wi'i:
«Musiɓɓe, e ɓaawo waɗugol an jamaa on hay huunde
maa dartagol aadaaji maamiraaɓe men ɓen, mi wattaama
e juuɗe Roomiyankooɓe ɓen, mi sokaa gila Yerusalaam.
18 Ɓay ɓen gaynii landaade lan, ɓe faalaa lan accitude,
ɓay ɓe yi'aali e an huunde ko foddi e mayde. 19 Kono
Yahuudiyankeeɓe ɓen dartii. Mi tawi min kadi bee mi
hewta landoo mawɗo Roomu on e hoore mi miijaaki tooɲude
jamaa an on. 20 Ko fii ɗun mi faaliranoo on yiirude, mi
yewta on, ko fii ko sabu tanyinaare *Isra'iilayankeeɓe ɓen
mi jolkiraa ngal jolokowal.»

21 Ɓen kadi jaabii mo, wi'i: «Men hendaaki ɓataake woo
iwruɗe ka diiwal Yahuuda fii maa, awa kadi hay gooto e
musiɓɓe ɓen araali hewtini men goɗɗun maa wowlu-maa
ko boni. 22 Kono meɗen faalaa andirde ma ko miijiɗaa.
Ko fii meɗen andi ndee fedde ko liddondirteende ka woni
woo.»

23 Onsay ɓe bugitii e ɲalaande goo. Ɓay wonii nden
ɲalaande nde ɓe haldi hewtii, ɗuuɗuɓe ari ka makko ɓuri
aranun. E nder ko o sifotoo kon, tawi himo seeditaade fii
*laamu Alla ngun, awa kadi himo rewrude e Sariya Muusaa
on e defte annabaaɓe ɓen fii holnugol ɓe fii Iisaa, ɗun waɗi
gila bimbi haa kiikiiɗe. 24 Woɓɓe felliti sabu ko o wowli kon,
woɓɓe ronki hoolaade. 25 Ɓay wonii ɓe fokkitii e ɓaawo
nanondiral maɓɓe, Puulusa ɓeyditi ɗii konguɗi ɗoo, o wi'i:
«Ruuhu Seniiɗo on yewtiri baabiraaɓe mon ɓen haqiiqa,
rewrude e annabi Isaaya, o wi'i:

26 ‹Yahu e oo jamaa, wi'aa:
On nanay, kono on faamataa,
on ndaaray kadi, kono on yi'ataa.
27 Ko fii ɗee ɓerɗe oo jamaa wonii yooruɗe,
ße uddii noppi maßße ɗin,
awa kadi ße ombii gite ɗen,
sakko ße yiira gite maßße ɗen,
maa ße nanira noppi maßße ɗin,
maa ße faamira ɓerɗe maßße ɗen
haa ße tuuba, mi sellina ße.›[ɗ]
28-29 Kanko Puulusa o ɓeyditi, o wi'i: «Andee, oo kisiyee Alla addanaama ße wonaa Yahuudiyanke ɓen, awa-le kamße ße heɗoto mo.» [e]
30 Ɓawto ɗun, Puulusa daakii ka o woni ɗon e nder duuɓi ɗiɗi timmuɗi, e hoore himo tolna kala araynooɗo ka makko. 31 O waajoo fii laamu Alla ngun, o jannira kadi fii Iisaa Almasiihu Joomi on pellital timmungal e ɓaawo haɗeede woo kadi.

[ɗ] **28:27** 28.27. Isa. 6.9-10 [e] **28:28-29** 28.29 Bindi goo no ɓeyditi ɗun ka lannoode aaya on: *Ɓay o wi'ii ße ɗun, kamße Yahuudiyankeeße ɓen ße yiltitii e hoore hiße yeddondira ko tiiɗi hakkunde maßße.*

ƁATAKURU PUULUSA HAA E ƁE ROOMU ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, nduu kurkaadu Iisaa
Almasiihu on, noddaaɗo wonugol *sahaabaajo, waɗaaɗo
feere fii yottingol Kibaaru Moyyo Alla on. 2 Hari Allaahu
on fodiriino oo Kibaaru immorde e annabaaƃe ƃen e nder
bindi seniiɗi ɗin. 3 Tawi ko on Kibaaru sifii ko fii Ɓiɗɗo
makko on: ka baŋŋe ƃandu ko e bolondaa Daawuuda
o jibinaa, 4 ka baŋŋe *Ruuhu Seniiɗo on, immintineede
makko e hakkunde mayƃe ƃen ƃanginirii bawgal ko o
*Ɓiɗɗo Alla, ɗun ko Iisaa Almasiihu Joomi men on. 5 Ko
kanko men heƃiri moyyere e sahaabankaaku fii ardagol
yimƃe e nder leyyi ɗin fow e innde makko fii gomɗingol mo
e ɗoftagol mo. 6 Onon kadi hiɗon tawdaa e maƃƃe, onon
ƃee ƃe Alla noddi yo wonu ƃe Iisaa Almasiihu on. 7 Onon
wonƃe Roomu ƃen fow, noddaaƃe wonugol ƃe Alla yiɗi e
jeyaaƃe Alla: yo ƃuttu e moyyere wonan on immorde e
Alla, on Baabaajo men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii Yela Puulusa on Yahugol Roomu

8 Miɗo jarnude taho on Alla an, immorde e Iisaa Almasi-
ihu on, fii mon on fow, ko fii gomɗinal mon ngal ko lollungal
e aduna on fow. 9 Alla, on mo mi rewirta ruuhu an on e
nder yottingol Kibaaru Moyyo Ɓiɗɗo makko on, ko seedee
an wonde miɗo maandinde fii mon ɲande woo ka toraaje
an. 10 Awa kadi miɗo toraade Alla soono woo, si tawii ko
faale makko heƃugol feere no mi yaara ka mon jooni. 11 Ko
fii miɗo faalaa yi'ude on fota fii hewtingol on dokkal goo
iwrungal e Ruuhu Alla on fii no tabitiron, 12 maaɗun fii no
wakkilindiriren ka mon, mo kala e men wakkilora gomɗinal
oya ngal.

13 Mi faalaaka yo on ronku andude, yo musiƃƃe an,
wonde soono woo mi eƃƃay yahugol yi'a on, fii no mi
soŋitira battane moyye hakkunde mon, onon kadi, wano
ƃeya ƃe wonaa Yahuudiyanke heddiiƃe non. Kono haa
jooni mi heƃaali feere. 14 Ko fii no farlii mi andingol
*Gereekiyankeeƃe ƃen e leyyi ɗi finaa ɗin, e faamuƃe ƃen
e njofooƃe ƃen. 15 Ko ɗun waɗi si miɗo faalaa yottingol e
mon Kibaaru Moyyo on, onon wonƃe Roomu ƃen kadi.

16 Ko fii mi hersiraa Kibaaru Moyyo on, ɗun ko bawgal
Alla fii kisiyee wonannde kala gomɗinɗo, ko adii kon
taho ko *Yahuudiyankeeƃe ƃen, hikki ɗon ƃe wonaa
Yahuudiyanke ƃen. 17 Ko ɗun waɗi, peewal Alla ngal

no ɓanginireede Kibaaru Moyyo on, gila ka gomɗinal fuɗɗi haa ka ngal hatti, wano windori non: «Feewuɗo on wuuriray gomɗinal ngal.»[a]

Fii Tikkere Alla nden e hoore Yedduɓe mo ɓen

18 Tikkere Alla nden no ɓangi iwrude ka kammu e hoore
kala junuubu e kala bone ko yimɓe suuɗirayɓe goonga on
kuuɗe mun bonɗe waɗata. 19 Ko fii ko waawaa andeede
e Alla kon no feeɲani ɓe kamɓe, ɓay Alla feɲɲinanii ɓe
ɗun. 20 Ɓay, ko yi'otaako kon e Alla, ɗun ko bawgal makko
poomayankewal ngal e allankaaku makko ngun, kuuɗe
makko ɗen no ɓangini ɗun fota gila ka fuɗɗoode aduna.
Ɓe alaa lamitorgal. 21 Ko fii nde ɓe andunoo Alla, ɓe ronki
mo mawninirde wa Alla, awa kadi ɓe jarnaali mo, kono
ɓe majjiri haalaaji mehi, ɓerɗe maɓɓe ɗe alaa faamu ɗen
kadi yollii ka nder niɓe. 22 E nder ko ɓe mantorta ko ɓe
faamuɓe kon, ɓe laatii njofooɓe. 23 Ɓe lontiniri mangu Alla,
mo maayataa on, mbaadiiji lontiiɗi neɗɗanke maayayɗo e
colli e kulle yaarooje koyɗe nay e kulle daasotooɗe.

24 Ko ɗun waɗi si Alla accidi ɓe e himmeeji ɓerɗe maɓɓe
e angal laaɓal, fii no ɓe hayfinira ɓalli maɓɓe ɗin kamɓe
tigi. 25 Ɗun ko ɓen lontinirɓe goonga Alla on fenaande,
yanganiiɓe rewi ko tagaa kon, ɗoo e ɓe yanganaade rewa
Taguɗo on, on mo mantoore wonani haa poomaa. Aamiina!

26 Ko ɗun si Alla accidi ɓe e himmeeji maɓɓe hersiniiɗi
ɗin. Ko fii rewɓe maɓɓe ɓen lontinirii dewle mun ɗen
e kuuɗe harmuɗe. 27 Worɓe ɓen kadi wano non, ɓe seli
yiidugol e rewɓe ɓen, hiɓe huɓɓani faaleeji hakkunde
maɓɓe kamɓe worɓe ɓen, hiɓe yiida hakkunde maɓɓe e
mbalndi, hiɓe hettude njoddi handundi e majjere maɓɓe
nden. 28 Ɓay ɓe sikkii moyyaa ka ɓe anda Alla, Alla accidi
ɓe e ngun faamu ɓoyliingu, fii waɗugol piiji ɗi haanaa. 29 Ko
ɓe heewuɓe nooneeji ɗi feewaa e bonkiiji e miile e bone e
nawliigu e warugol e yeddondiral e kippugu e hunyeendi
e baddi. 30 Ko ɓe ɲo'ooɓe, aɲuɓe Alla, yennooɓe. Ko ɓe
mawnintiniiɓe e mantiiɓe e sincooɓe ko boni e murtanɓe
mawɓe mun, 31 ɓe aldaa e faamu, ɓe sellaa kongol, ɓe
aldaa e giggol, ɓe aldaa e yurmeende. 32 Fii kala hiɓe
andi yamiroore Alla feewunde nden ko wi'i kon wonde ɓen
waɗayɓe ɗin piiji ko fodduɓe e mayde, hiɓe waɗude ɗun,
hiɓe jaɓani kadi ɓen wonɓe waɗude ɗun.

2

Fii Naawoore Alla Feewunde nden

a **1:17** 1.17 Hab. 2.4

1 An kadi non, oo feloowo, a maraa lamitorgal woo. Ko fii
nde hiɗa fela ɓeya, haray hiɗa fawude hoore maa ɲaawoore
an tigi. Ko fii an, wonɗo felude on, hiɗa waɗirde wa maɓɓe.
2 Hiɗen andi, ɓen warrooɓe non, Alla ɲaawiray ɓe goonga
on. 3 An oo feloowo ɓen waɗirooɓe non, hara hiɗa waɗira
non tigi, a sikku a daɗay ɲaawoore Alla nden? 4 Kaa a
yawiti ngaluuji moyyere makko nden e muɲal makko ngal e
yondinaare makko nden, e ɓaawo andugol wonde moyyere
Alla nden no pooɗude ma e tuubuubuyee?

5 Kono sabu sattere maa fii nden e ɓernde maa yoorunde
nden, hiɗa mooɓa tikkere fii ɲalaande tikkere nden, ɗun
ko fii ɲande feeɲugol ɲaawoore Alla feewunde nden, 6 on
Jonnitoyoowo mo kala njoddi kuuɗe mun ɗen. 7 Ngurndan
poomayankejan* ɗan wonanay ŋaŋŋiiɓe e waɗugol ko
moyyi, ɗaɓɓa darja on e teddungal e ngurndan ɗan
lannataa ɗan, 8 kono wonduɓe e haasidi ɓen, salii ɗoftaade
goonga on fii ɗoftagol angal peewal ngal: tikkere e monee
no maranaa ɓe. 9 Satteende e annde wonanii kala waɗoowo
ko boni, ko adii kon ko Yahuudiyankeeɓe ɓen, hikki ɗon
ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen. 10 Kono darja e teddungal e
ɓuttu wonanii kala on waɗoowo ko moyyi, ko adii kon ko
Yahuudiyankeeɓe ɓen, hikki ɗon ɓe wonaa Yahuudiyanke
ɓen. 11 Ko fii giɗaale alaa ka Alla.

12 Kala ɓen waɗuɓe junuubu e ɓaawo andugol Sariya
on, mulay e ɓaawo Sariya on. E kala non kadi waɗuɗo
junuubu e hoore andugol Sariya on, ɲaawirte Sariya on.
13 Ko ɗun waɗi, hinaa heɗotooɓe Sariya on woni feewuɓe
yeeso Alla, kono ko ɗoftotooɓe Sariya on jogortee feewuɓe.
14 Si tawii non ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, ɓen ɓe maraa
Sariya, waɗii ko Sariya on wi'i kon tigi, ɗun ko ɓen ɓe
maraa Sariya, haray hiɓe mari sariya fii maɓɓe kamɓe tigi.
15 Ɗun haray ɓe ɓanginii wonde kuugal Sariya on no windii
ka ɓerɗe maɓɓe, fondo maɓɓe ngon no seeditaade ɗun,
miijooji maɓɓe ɗin kadi no felude ɓe e saa'i goo, e saa'i
goo no dandude ɓe. 16 Ko ɗun fow feeɲoyta ɲande Alla
ɲaawoyta miijooji ɓerɗe yimɓe suuɗiiɗi ɗin, o ɲaawiroya
ɗi Iisaa Almasiihu on, wano Kibaaru Moyyo mo mi yottini
on holliri non.

Fii Yahuudiyankeeɓe ɓen e Sariya on

17 An oo wi'itiiɗo Yahuudiyanke, hoolorɗo Sariya on,
wonɗo mantorde Alla, 18 anduɗo faale makko on, waawuɗo
sendindirde ko ɓuri moyyude kon, ɓay ko a jangirɗo Sariya
on, 19 an oo hooliiɗo wonay ardotooɗo bumɓe, hoolii kadi
wonanay ɓen wonɓe ka niwre ndaygu, 20 andinoowo ɓen
ɓe alaa faamu, karamokoojo fayɓe, ɓay hiɗa mari gandal

timmungal e goonga selluɗo ka nder Sariya: 21 awa an,
oo wonɗo jannude ɓeya, e hara a alaa jannitaade an tigi?
An, oo waajotooɗo wota wujje, hinaa hiɗa wujjude? 22 An,
oo wonɗo wi'ude wota jeene, hinaa hiɗa jeenude? An, oo
aɲuɗo sanamu, hinaa hiɗa wujjude ɗi, huutoraa? 23 An, oo
darjinorɗo Sariya on, hinaa hiɗa hayfinirde Alla bonnugol
Sariya on? 24 Ko fii no windii: «Sabu mon innde Alla nden
no hoyneede e hakkunde ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen.»[b]
25 No fellitaa wonde *sunninegol no hitti, si tawii a
huutorii Sariya on, kono si a bonnii Sariya on, haray
ko sunninaɗaa kon wonii meere. 26 Si tawii non mo
sunninaaka on ɗoftike yamirooje Sariya on, hara angal
sunninegol makko ngol jaɓirtaake wa sunninaaɗo? 27 Awa,
on neɗɗo mo sunninaaka e ɓandu, timminɗo Sariya on,
ɲaawete an oo mo ɗoftaaki Sariya on, fii kala hiɗa wondi
e bindi ɗin e sunninannde nden. 28 Yahuudiyankeyaagal
wonaa ka kene, sunninannde kadi hinaa feeɲunde e ɓandu
nden. 29 Kono Yahuudiyankeejo, ko wonɗo ɗun ka nder.
Sunninannde haqiiqaare nden ko nde ka ɓernde, yaadunde
e Ruuhu Allaahu on, hara hinaa yaadunde e bindi nden.
Mantoore sifa on Yahuudiyankeejo wonaa e yimɓe ɓen
iwrata, kono ko e Alla.

3

Fii Angal Peewal Yimɓe ɓen

1 Ko ɓural hongal Yahuudiyanke mari? E ko honɗun woni
nafa *sunninegol? 2 No mari nafa e ɗi fow. Ko adii kon,
daaluyeeji Alla ɗin ko Yahuudiyankeeɓe ɓen halfinaa. 3 E
ko honɗun si woɓɓe e maɓɓe wonaali sella-findeeɓe? E
hara ngal angal sella-findeyaagal maɓɓe ɗuytay goɗɗun e
sella-findeyaagal Alla ngal? 4 Pellet hinaa non! Hay si yimɓe
ɓen fow ko fenooɓe, Alla kan ko goongaajo, wano windori
non wonde: «Peewal maa ngal no feeɲira konguɗi maa ɗin,
nde ɲaawaɗaa woo wonaa fooluɗo.»[c]
5 Si tawii non angal peewal men ngal feɲɲinii wonde Alla
ko feewuɗo, haray ko honɗun wi'eten? Kere si Alla tippinii
tikkere makko nden, haray hinaa o Feewuɗo? (Ɗun ko
haala neɗɗanke non!) 6 Pellet hinaa non! Si hinaa ɗun,
ko honno Alla ɲaawirta aduna on? 7 E si tawii fenaande
an nden no ɓurtude ɓanginde goonga Alla on fii darja
makko on, haray ko fii honɗun min tigi mi ɲaawirtee wa
junuubankeejo haa jooni? 8 Awa ko honɗun haɗi wi'en,
wano aybinooɓe goo wi'irta wonde hiɗen wi'a: «Waɗen ko

---

b **2:24** 2.24 Isa. 52.5 e Haz. 36.22 c **3:4** 3.4 Zab. 51.6

boni, fii ko moyyi yo yaltu.»? Donkineede ɓen yimɓe ko ko feewi!

Fii no Fow Woniri e nder Junuubi

9 Awa, enen Yahuudiyankeeɓe, ko honɗun ɓurɗen ɓeya?
Hay fus! Ko fii en ɓanginii wonde kala Yahuudiyankeejo
e mo wonaa Yahuudiyanke no e nder junuubu, 10 wano
windori non:
«Feewuɗo alaa, hay e gooto non!
11 Hay gooto alaa faamu,
hay gooto alaa ɗaɓɓude Alla.
12 Fow ko huccuɓe Alla,
awa kadi ɓe fow ko ɓe ɓoyliiɓe,
hay gooto alaa wonɗo waɗude ko moyyi,
hinaa non hay e gooto!
13 Kononɗi maɓɓe ɗin ko genaale uddititiɗe,
hiɓe huutora ɗenɗe maɓɓe ɗen fii janfagol,
tuutaaɗe toni maɓɓe ɗin ko tooke mboddi.
14 Kundule maɓɓe ɗen no heewi kuddi e hahhannde,
15 koyɗe maɓɓe ɗen no hawjani hibbugol yiiyan,
16 yeebaare e tampere no ka ɗate maɓɓe.
17 Be andaali ɗatal ɓuttu ngal,
18 awa kadi kulol Alla alaa e gite maɓɓe.»[d]
19 Hiɗen andi wonde ko Sariya on wi'i kon fow ko wonɓe e
ley Sariya on wi'aa, fii no kala hunduko ombiree, e no Alla
ɲaawira yimɓe aduna on fow. 20 Ko fii hay gooto jogortaake
feewuɗo yeeso Alla fii ko o ɗoftii Sariya on kon, ko fii ko
immorde e Sariya on junuubu andori.

Fii Peewal Immorde e Gomɗinal

21 Kono jooni, Alla feɲɲinii ko honno goɗɗo waawetee
jogoreede feewuɗo yeeso Alla e ɓaawo Sariya on, wano
Sariya on e annabaaɓe ɓen seeditori non. 22 Alla jogoray
yimɓe ɓen feewuɓe sabu ko ɓe gomɗini Iisaa Almasiihu on
kon, ɗun ko gomɗinɓe ɓen fow. Ko fii sendondiral alaa:
23 fow waɗii junuubu, ɓe waawataa hewtude mangu Alla
ngun. 24 Awa ko tippude e dokkal moyyuki makko kin ɓe
jogoraa feewuɓe rewrude e cottudi wondi e Iisaa Almasiihu
on ndin, 25 on mo Alla toɗɗii wonugol sadaka fii, rewrude
e yiiyan makko ɗan, no gomɗinɓe mo ɓen heɓira yaafuyee
junuubaaji. Alla waɗi ɗun fii ɓangingol peewal mun ngal,
ko fii o donkinaali ɓee waɗunooɓe junuubi feyyunoodi ɗin
fewndo muɲal makko ngal. 26 O faalaama ɓanginde peewal
makko ngal e oo saa'i fewndiiɗo, ɗun fow ko fii no andiree
ko o Feewuɗo, o jogitora on gomɗinɗo Iisaa wa feewuɗo.

---

d **3:18** 3.10-18 Zab. 5.9, 10.7, 14.1-3, 36.2, 53.2-4, 140.3, e Isa. 59.7-8

27 Ko dalil hondƊun non mantortee? Dalil woo alaa! Maa
ko sabu hondƊun? Hara ko kuuɗe ɗen? Oo'o, kono ko
gomɗinal ngal. 28 Ko fii hiɗen wi'a wonde ko sabu gomɗinal
ngal neɗɗo jogoraa feewuɗo, e ɓaawo ɗoftagol Sariya on.
29 Kaa hara Alla ko Alla Yahuudiyankeeɓe ɓen tun? E
hinaa o Alla ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen kadi? Hiiyii,
ko o Alla ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen kadi! 30 Ɓay ko
Alla gooto woni jogorɗo sunninaaɓe ɓen feewuɓe sabu
gomɗinal maɓɓe ngal, o jogora ɓe sunninaaka ɓen kadi
feewuɓe sabu gomɗinal mun ngal. 31 E hara ɗun no firi
wonde en bonnitirii Sariya on gomɗinal ngal? Pellet wonaa
non! Ka liddu ɗun, hiɗen tambitaade Sariya on!

4

Misal Yettaangal e Ibraahiima

1 Awa ko hondƊun wi'eten fii Ibraahiima, oo maamiraawo
amen iwrude ka yiiyan? Ko hondƊun o heɓi? 2 Si tawno ko
sabu kuuɗe ɗen Ibraahiima jogoranoo feewuɗo, harayno
himo mari feere mantagol. Kono hinaa non woniri yeeso
Alla! 3 Ko hondƊun bindi ɗin wi'i e ɗun? «Ibraahiima
gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal.»[ɗ]
4 E hin-le, on mo golli, njoddi makko ndin jogitoranaaka
mo wa dokkal, kono ko ko haani. 5 On mo gollaali non,
kono gomɗini Alla on Jogoroowo ɓe feewaa ɓen feewuɓe,
haray gomɗinal makko ngal no jogoranaa mo peewal.
6 Ɗaawuuda kadi no haali fii maloore neɗɗo mo Allaahu
on jogitori feewuɗo e ɓaawo kuugal:

7 «Maloore wonanii ɓen ɓe bonkiiji mun ɗin yaafaa,
ɓe tawata junuubaaji mun ɗin montaama.
8 Maloore wonanii on neɗɗo,
mo Joomiraaɗo on jogoraali junuubu mun.»[e]

9 E hara nden maloore ko fii sunninaaɓe ɓen tun, kaa ko
fii ɓe sunninaaka ɓen kadi? Ko fii hiɗen wi'a: «Ibraahiima
gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal.»
10 Ko honno o wa'unoo kanko Ibraahiima fewndo ngal
jaɓanaa mo? Hari o teddinaama, kaa o teddinaaka? Hari o
teddinaaka taho, ko mo o teddinaaka wonnoo 11 fewndo o
hendii maande *sunninegol ngol, wa ɓattatere peewal ngal
o heɓiri gomɗinal ngal, fewndo ko o teddinanooka. Ko non
o woniri ben kala gomɗinɗo, hay ɓe sunninanooka ɓen,
fii no ɓe jogoree feewuɓe. 12 O laatii kadi ben sunninaaɓe
ɓen, hinaa non sunninaaɓe ɓen tun, kono kadi ko o ben ɓen
jokkuɓe laawi gomɗinal ngal kanko ben men Ibraahiima o
heɓunoo ngal wa fewndo ko o teddinanooka taho.

ɗ **4:3** 4.3 Fuɗ. 15.6 e **4:8** 4.8 Zab. 32.1-2

13 Ko ɗun waɗi, hinaa tippude e Sariya on Ibraahiima e
jurriya mun on fodiraa ronugol aduna on, kono ko tippude
e peewal iwrungal e gomɗinal ngal. 14 Si tawno ko tippude
e Sariya on ronirten, harayno gomɗinal ngal ko fus, awa
kadi harayno fodaari ndin firtaama. 15 Ko fii Sariya on ko
tikkere rimata. Ka Sariya on non alaa ɗon, haray bonnugol
Sariya on alaa.
16 Awa, ko ɗun waɗi ko gomɗinal ngal fodaari ndin
ronirtee, fii no laatora dokkal moyyere, fii no jurriya on
fow hendora fodaari ndin, wonaa non jogiiɓe Sariya on tun,
kono ko hay jogiiɓe gomɗinal Ibraahiima maama men ngal
en fow, 17 wano windori non: «Mi waɗii ma maamaajo
leyyi ɗuuɗuɗi.»[f] Ko o maama men en fow yeeso Alla,
on mo o gomɗini, on Yeɗoowo mayɓe ɓen ngurndan, on
Woodinoowo ko woodanooka. 18 O tanyinii ka tama'u alaa,
o gomɗini. Ko nii o woniri maamaajo leyyi ɗuuɗuɗi, wano
daaliranoo non: «Ko nii jurriya maa on ɗuuɗiroyta!»[g] 19 E
ɓaawo lo'angol gomɗinal ngal, o tawi ɓandu makko ndun
fayda ko mayndu, ko fii hari moggo o teeminii, awa kadi
hari dimdimol Saarata ngol ko mayngol. 20 Awa o hutitoraali
fodaari Alla ndin sabu angal gomɗinal, kono o wonti tiiɗa-
gomɗinaljo, o mawnini Alla. 21 O felliti wonde Alla no mari
bawgal hunnugol ko o fodi kon. 22 Ko ɗun waɗi si gomɗinal
makko ngal jogoranaa mo peewal. 23 Hinaa fii makko kanko
tun ɗun windiraa, 24 kono ko fii men, enen kadi, enen
ɓee jogorteeɓe feewuɓe, gomɗinɓe on Immintinɗo Joomi
men on Iisaa e hakkunde mayɓe ɓen, 25 ittaaɗo sadaka fii
bonnereeji men ɗin, e immintinaaɗo fii yo en jogoree wa
feewuɓe.

5

Fii Humondiral e Alla

1 Nde tawnoo en jogoraama feewuɓe sabu gomɗinal men
ngal, hiɗen mari ɓuttu e Alla rewrude e Iisaa Almasiihu
Joomi men on. 2 Ko sabu makko heɓirɗen, iwrude e
gomɗinal ngal, naatirgal e oo sulfu, mo wonɗen e mun,
tabituɗen. Hiɗen mantorde on tama'u mo marɗen fii man-
gural Alla ngal. 3 Ko ɓeyditii e ɗun, hiɗen mantorde hay
e nder tampereeji ɗin, e hoore andugol wonde tampereeji
ɗin rimay ŋaŋŋagol, 4 ŋaŋŋagol ngol kadi ardoo haa e jikku
timmuɗo, jikku timmuɗo on kadi adda tama'u. 5 E hin-le
tama'u on hersinoytaa, ko fii Alla juuriri giggol makko ngol
ka ɓerɗe men *Ruuhu Seniiɗo mo yeɗaɗen on.

---

f **4:17** 4.17 Fuɗ. 17.5 g **4:18** 4.18 Fuɗ. 15.5

6 Ko fii fewndo tawnoo en maraa doole, e saa'i toɗɗaaɗo
on *Almasiihu on mayno fii ɓe rewataa Alla ɓen. 7 Ko
karahan goɗɗo jaɓirta maayande aaden feewuɗo, kono no
gasa ka goɗɗo wakkiloo maayangol neɗɗo moyyo. 8 Kono e
nder ɗun, Alla ɓanginii giggol mun ngol fii men: wa fewndo
wonnoɗen junuubankeeɓe, Iisaa Almasiihu on mayno fii
men.
9 Jooni, ɓay en jogoraama feewuɓe sabu yiiyan makko
ɗan, haray ko honno ronkirten dandireede tikkere nden
sabu makko? 10 Si tawii fewndo wonnoɗen ayɓe makko
kanko Alla, o moyyintinirii hakkunde men e makko
sabu mayde Ɓiɗɗo makko on, haray ko haa honto non
dandirteɗen ngurndan makko ɗan, enen moyyintinidaaɓe
e makko kanko Alla ɓen! 11 Ko ɓeyditii e ɗun, hiɗen
mantorde Alla sabu Iisaa Almasiihu Joomi men on, on
wonɗo sabu moyyintingol hakkunde men e Alla.

Fii Eɓɓindirgol Aadama e Iisaa Almasiihu on

12 Ko ɗun waɗi, ko wano non, sabu aaden gooto, junuubu
naatiri e aduna on, e sabu on junuubu kadi mayde nden
ari, ko wano non kadi mayde nden rewiri e hoore yimɓe
ɓen fow, ko fii fow waɗii junuubu. 13 Ko fii, haa fewndo
addegol Sariya on, hari junuubu on no e nder aduna on,
kono junuubu ndaaretaake si sariya alaa. 14 Kono mayde
nden laamii gila e *Aadama haa e Muusaa, hay e hoore
ɓe waɗaano junuubu ɓen wa bonnere Aadama nden, on
mo tawata ko mbaadi Aroyoowo on. 15 Kono bonnere
Aadama nden e dokkal Alla ngal wonaa gootun. Si tawii buy
maayii sabu bonnere aaden gooto, ɗun ko Aadama, haray
ko haa honto non moyyere Alla nden, e dokkal iwrungal
e moyyere on aaden gooto, ɗun ko Iisaa Almasiihu on,
layirta haa heewa e hoore ɗuuɗuɓe! 16 Ko wano non,
battane junuubu aaden gooto e dokkal Alla ngal wonaa
gootun. Ko fii ɲaawoore nden ɓawto junuubu gooto ko
addi ko donkineede, e hin-le dokkal ngal ɓawto bonnereeji
ɗuuɗuɗi ko addi ko jogoreede wa feewuɓe. 17 Si tawii,
sabu bonnere aaden gooto, ɗun ko Aadama, mayde nden
laamorii immorde e makko kanko tun, haray ko haa honto
heɓuɓe moyyere heewunde e dokkal peewal ɓen laamotoo
ka ngurndan, sabu oo gooto, ɗun ko Iisaa Almasiihu on!
18 Ko ɗun waɗi, si tawii donkinannde bonnere aaden gooto
hewtii yimɓe ɓen fow, ko wano non kadi, ko sabu kuugal
feewungal gootal, peewal yeɗayngal ngurndan ngal hewtiri
yimɓe ɓen fow. 19 Nde tawnoo ɗuuɗuɓe laatike junuuban-
keeɓe sabu angal ɗoftaare aaden gooto, ɗun ko Aadama, ko
wano non kadi ɗuuɗuɓe laatortoo feewuɓe sabu ɗoftaare

aaden gooto, ɗun ko Iisaa Almasiihu on. 20 E hin-le ko
Sariya on arani, ko fii yo bonnereeji ɗin ɓeydo. Kono ka
junuubu on ɓeydii ɗon, ko ɗon sulfu on ɓeydii ɓeydaadee.
21 Ko wano junuubu on ɓanginiri bawgal mun mayde non,
ko wano non kadi sulfu Alla on ɓanginiri bawgal mun
ngal peewal nawrayngal e *ngurndan poomayankejan ɗan
immorde e Iisaa Almasiihu Joomi men on.

6

Fii Maayugol e telen-ma Junuubu, Wuurana Alla e Almasiihu on

1 Awa ko honɗun wi'eten? En duumoto e waɗugol
junuubu on fii yo sulfu on ɓeydo? 2 Pellet hinaa non!
Enen, ɓee mayɓe e telen-ma junuubu, ko honno non
wuurirten e nder junuubu kadi? 3 E on andaa wonde, enen
ɓee *lootaaɓe maande kisiyee e nder humondiral e Iisaa
Almasiihu on fow, ko e mayde makko nden tawdaɗen?
4 Awa, en surridaama e makko ka nder mayde rewrude
e looteede maande kisiyee nden, fii, wano *Almasiihu on
imminiraa non e hakkunde mayɓe ɓen rewrude e mangu
Baabaajo on, enen kadi, yo en wuuru ngurndan kesan. 5 Ko
ɗun waɗi, si en yuɓɓondirii e makko ka mayde makko,
pellet en woniray kadi wano non ka immintineede makko.
6 Ko fii hiɗen andi ngurndan men kiɗɗan ɗan fempidaama
e makko, fii no ndun ɓandu junuubankeeru muliree, fii
wota en laato hande kadi maccuɓe junuubu. 7 Ko fii kala
mayɗo fuutike bawgal junuubu. 8 Si tawii en maayidii e
Almasiihu on, haray hiɗen gomɗini wonde en wuuriday e
makko. 9 Ko fii hiɗen andi wonde Almasiihu on immitike e
hakkunde mayɓe ɓen, o maayataa hande kadi, mayde nden
maraa doole hande kadi e hoore makko. 10 Nden mayde nde
o maayi, ko e telen-ma junuubu o maayi, nde wootere ko
yoni haa poomaa. Jooni non himo wuuri, ko Alla o wuurani.
11 Onon kadi wano non, jogoree hoore mon wa mayɓe e
telen-ma junuubu, e wa wuuranɓe Alla e nder humondiral
e Iisaa Almasiihu on.

12 Awa, wota junuubu laamo ɓalli mon maayayɗi ɗin, e
wota on ɗofto himmeeji majji ɗin. 13 Wota on weeɓitan tere
mon ɗen junuubu, wa aala fii angal peewal, kono wattee
hoore mon onon tigi e Alla, wa wuuruɓe iwɓe e mayde,
sakkanoɗon Alla tere mon ɗen wa aalaaji fii peewal ngal.
14 Ɗun, junuubu foolataa on, ko fii hinaa e ley Sariya on
wonɗon, kono ko e ley sulfu on.

Fii Maccuɓe Peewal ngal

15 Jooni non, ko honno? E hara en jokkay waɗugol
junuubu, ɓay hinaa e ley Sariya on wonɗen, kono ko e ley
sulfu Alla on? Pellet waawataa wonde! 16 E on andaa, si on
waɗii hoore mon maccuɗo goɗɗo fii ɗoftagol mo, haray on
wonii maccuɗo on mo ɗoftiɗon? Ko si on wonu maccuɓe
junuubu nawroowo e mayde, maa si on wonu maccuɓe
ɗoftaare nawraynde e peewal. 17 Kono ko yettude Alla,
ɓawto on wonude maccuɓe junuubu on, on ɗoftorii ɓernde
noone jannde nde hewtinaɗon nden. 18 Ɓay on jattinaama
junuubu on, on wontii maccuɓe peewal ngal. 19 (Ko wano
neɗɗanke'en nii mi woni yewtirde, sabu lo'ere ɓalli mon
ɗin.) Wano waɗirnoɗon tere mon ɗen wa kurkantooɗe
angal laaɓal e angal peewal, fii sakkitorgol ka angal peewal,
jooni kadi waɗiree wano non tere mon ɗen wa kurkantooɗe
peewal ngal fii sakkitorgol laaɓal ngal.
20 Ko fii, fewndo wonnoɗon maccuɓe junuubu, hari on
alaa kurkanaade peewal ngal. 21 Ko honɗun heɓunoɗon e
ɗen kuuɗe ɗe waɗunoɗon, ɗen ɗe tawata hiɗon hersiri
jooni? Ko fii sakkitoode majje on ko mayde. 22 Jooni
non, onon jattinaaɓe junuubu ɓen, ko on maccuɓe Alla, ko
marɗon tono ko laaɓal, sakkitoode nden kadi ko *ngurndan
poomayankejan. 23 Ko fii, njoddi junuubu ko mayde,
kono dokkal Alla ngal ko ngurndan poomayankejan e nder
humondiral e Iisaa Almasiihu Joomi men on.

7

Misal Yettaangal e Dewgal

1 E on andaa yo musiɓɓe wonde Sariya on ardoto goɗɗo
fannin himo wuuri? (Miɗo yewtude on wano mi yewtirta
yimɓe anduɓe Sariya on.) 2 Ko sariya on humindiri debbo
yettaaɗo e moodi mun, yeru on no wuuri. Kono si
moodi makko maayii, haray on debbo seedii e on sariya
humindirnooɗo mo e moodi makko. 3 Si tawii non e nder
ngurndan moodi makko, o wonii ɓeyngu gorko goo, haray o
wontii jeenoowo. Kono si tawii moodibbo on maayii, haray
o sendaama e sariya on. Ɗun, si goɗɗo goo yettii mo, haray
hinaa o jeenoowo.
4 Onon kadi ko wano non, yo musiɓɓe an, on maayii e
telen-ma Sariya on wondude e ɓandu Iisaa Almasiihu on,
fii no jeyireɗon e goɗɗo goo, on immintinaaɗo e hakkunde
mayɓe ɓen, fii no waɗiren kuuɗe welayɗe Alla. 5 Ko
fii, fewndo jokkunoɗen mbeleeɗe ɓandu men ndun, hari
faaleeji bonɗi yaaduɗi e junuubu immorde e Sariya on no
ardotonoo tere men ɗen, fawa en kadi kuuɗe nawrayɗe e
mayde. 6 Kono jooni, en seedii e Sariya on, ko fii en maayii e

telen-ma kon ko waɗunoo en maccuɓe. Ko ɗun waɗi, jooni hiɗen kurkorande Alla noone keso tippude e Ruuhu makko on, hara hinaa e oya noone kiɗɗo mo Sariya.

Hakkunde Sariya on e Junuubu

7 Awa ko honɗun wi'eten jooni: Sariya on ko junuubu? Pellet hinaa ɗun! Kono ko sabu Sariya on mi andiri junuubu. Ko fii mi andataano ko woni himme si Sariya on wi'aano «wota mo himma!» 8 Onsay junuubu on ɓaarori yamiroore nden, o waɗi e an kala noone himme. Ko fii, si Sariya on araano, hanno junuubu on ko mayɗo. 9 E telen-ma an min, si Sariya on alaano, hanno miɗo wuuri. Kono ɓay yamiroore nden arii, junuubu on wuuri, min mi maayi. 10 Onsay yamiroore nawraynde e ngurndan nden nawrimmi ka mayde. 11 Ko fii junuubu on ɗaynimmi ɓaarori yamiroore nden, warimmi. 12 Ɗun non, Sariya on ko *seniiɗo, yamiroore nden kadi ko seniinde, feewunde moyyere. 13 Awa hara ko moyyi kon wonanii lan mayde? Pellet oo'o! Kono ko junuubu on, fii yo o feeɲu junuubu, o waɗirii e an mayde rewrude e ko moyyi kon, fii yo junuubu on feeɲir no laaɓiri poy junuubu sabu yamiroore nden.

14 E hoore ɗun, hiɗen andi wonde Sariya on ko e Alla iwri, kono min, ko mi neɗɗanke maccinaniiɗo junuubu. 15 Ko fii mi faamaa ko mi woni waɗude kon. Ko mi yiɗi kon kadi mi alaa waɗude ɗun, kono ko ko mi aɲi kon mi woni waɗude. 16 Si tawii miɗo waɗude ko mi faalaaka kon, haray miɗo jaɓi wonde Sariya on ko moyyo. 17 Jooni non, hinaa min han kadi woni waɗude ɗun, kono ko junuubu wonɗo e an on. 18 Ko fii miɗo andi wonde ko moyyi kon alaa e an, e maanaa ka ɓandu an. Ko fii min tigi miɗo wondi e faale waɗugol ko moyyi, kono mi alaa waɗude ɗun. 19 Mi alaa waɗude moyyere nde mi faalaa nden, kono miɗo waɗude bone mo mi faalaaka on. 20 Si tawii miɗo waɗude ko mi faalaaka, haray hinaa min tigi hande kadi woni waɗude ɗun, kono ko junuubu wonɗo e an on.

21 Awa e hino sariya mo mi tawi on: tuma mi faalaa waɗude ko moyyi woo, haray bone on no e an. 22 Ko fii Sariya Alla on no welammi ka ɓernde, 23 kono miɗo yi'ude ka tere an sariya goo, wonɗo dartaade sariya faamu an ngun, wonɗo lan e wattude maccuɗo sariya junuubu, wonɗo e tere an ɗen. 24 Min e tampere an! Hara ko hombo jattintammi e nduu ɓandu maayooru? 25 Ko yettude Alla, immorde e Iisaa Almasiihu Joomi men on! Ko ɗun waɗi, si ka ɓernde an ko mi maccuɗo Sariya Alla on, fii kala ka ɓandu an ko mi maccuɗo sariya junuubu on.

8

Fii Wuurirgol Ruuhu Allaahu on

1 Jooni donkinannde woo alanaa ɓen humondirɓe e Iisaa
Almasiihu on. 2 Ko fii sariya Ruuhu ngurndan wondɔ e Iisaa
Almasiihu on jattinii lan sariya junuubu e mayde on. 3 Ko fii
Alla timminii ko Sariya on ronki kon, ɓay lo'ere neɗɗanke
nden mehinɗinii mo. Alla muncii bawgal junuubu on ka
ɓandu e nder addirgol Biɗɗo makko on ɓandu nanditayndu
e junuubankeeru neɗɗanke ndun. 4 Alla waɗiri ɗun fii
no peewal Sariya on timmira e men, enen wonɓe jokkude
Ruuhu Allaahu on, hara hinaa e mbeleeɗe ɓandu.
5 Ko ɗun waɗi, wuurirɓe mbeleeɗe ɓandu ɓen ko fii
mayru miijotoo, kono wuurirɓe Ruuhu Allaahu on no miijoo
fii faale Ruuhu Allaahu on. 6 Jokkugol mbeleeɗe ɓandu
ko mayde, jokkugol non faaleeji Ruuhu Allaahu on ko
ngurndan e ɓuttu. 7 Ko fii mbeleeɗe ɓandu no aɲi Alla,
ɓay ɓandu ndun yankinantaako Sariya Alla on, ko ɓay non
ndu waawataa! 8 Ko fii wonɓe e ley mbeleeɗe ɓandu ndun
waawataa welude Alla.
9 Onon non, on alaa e ley mbeleeɗe ɓandu han kadi, kono
ko e ley faale Ruuhu on, ɓay Ruuhu Allaahu on no e mon.
Ko fii on mo Ruuhu *Almasiihu on alaa e mun, haray hinaa
mo makko. 10 Si tawii Almasiihu on no e mon, haray ɓandu
ndun maayii sabu junuubu on, kono haray ruuhu on no
wuuri sabu peewal ngal. 11 E si tawii Ruuhu makko kanko
Immintinɗo Iisaa e hakkunde mayɓe ɓen no e mon, haray
on Immintinɗo Iisaa Almasiihu on e hakkunde mayɓe ɓen
yeɗay ɓalli mon mayooji ɗin ngurndan immorde e Ruuhu
makko Wondɔ e mon on.
12 Ɗun haray, yo musiɓɓe, no woodi ko fawii en, hara
hinaa wuurirgol mbeleeɗe ɓandu. 13 Si tawii ko mbeleeɗe
ɓandu wuurirɗon, on maayay. Kono si tawii ko Ruuhu
Allaahu on warirɗon mbeleeɗe ɓandu ɗen, on wuuray.
14 Ko fii kala ɓe Ruuhu Alla on ardii, ko ɓiɓɓe Alla.
15 Awa Ruuhu mo heɓuɗon on hinaa ruuhu maccangaaku
fii wonugol fahin e nder kulol, kono ko Ruuhu Waɗuɗo on
ɓiɓɓe Alla. Immorde e makko kanko Ruuhu on en ewnoto
Alla «Abba!», ɗun ko «Baaba!» 16 Ruuhu Allaahu on tigi no
seeditanaade ruuhu men on wonde ko en ɓiɓɓe Alla. 17 Ko
ɗun waɗi, si tawii ko en ɓiɓɓe makko, haray kadi ko en
ronooɓe mo kanko Alla, ronidooɓe e Almasiihu on, si tawii
e nder haqiiqa hiɗen tampidude e makko fii no tawireɗen
e mangural makko ngal.

Fii Mangu Aroyoowu ngun

18 Miɗo felliti tampereeji oo saa'i fewndiiɗo foddaa eɓɓindireede e mangu aroyoowu feŋŋinanoyteengu en
ngun. 19 Awa kadi tageefo ngon no habbori no tiiɗiri fii
feŋŋineede ɓiɓɓe Alla ɓen. 20 Ko fii tageefo ngon ko e
ley ɓitteende waɗaa, hinaa tippude e yiɗi maggo, kono ko
tippude e yiɗi Waɗuɗo ngo e ley ɓitteende on, e hoore
tanyinagol wonde 21 ngon tageefo tigi jattinte maccangaaku
mayde e ŋolugol, ngo heɓa geɓal ka ndimu ɓiɓɓe Alla
darjinngu ngun. 22 Ko fii hiɗen andi tageefo ngon fow no
woytaade tampere haa hande wa muuseendi ŋata. 23 Ko
ɓeyditii e ɗun, enen kadi, ɓee adiiɓe hendaade Ruuhu
Allaahu on, hiɗen woytaade ka ɓerɗe men e nder ko
habbiɗen haa Alla waɗa en ɓiɓɓe makko, o sotta ɓalli men
ɗin. 24 Ko fii ko e nder ndee tanyinaare dandaɗen. E hin-
le si en yi'ii ko tanyiniɗen kon, haray ɗun wonaa tama'u
hande kadi. E hara ko hombo tanyinortoo ko yi'i kon?
25 Kono si hiɗen tanyinii ko en yi'aali, haray hiɗen habbori
ɗun ŋaŋŋaare.

26 Ko wano non kadi Ruuhu Allaahu on wallitorta en tuma
lo'uɗen. Ko fii en andaa ko haanuɗen toraade Alla e nder
torndeeji men ɗin, kono on Ruuhu tigi faaboto en e fee
woytaangooji ɗi waawotaako sifaade. 27 Ko fii Liŋoowo
ɓerɗe on no andi ko honɗun woni miijo Ruuhu mun on,
ɓay ko e yiɗi Alla, on Ruuhu fattoranta gomɗinɓe ɓen.

Fii Ɓurɓe Foolude ɓen

28 Hiɗen andi wonde piiji ɗin fow no yaadude fii moyyere
ɓen yiɗuɓe Alla, noddiraaɓe sabu eɓɓoore makko nden.
29 Ko fii, ko ɓen ɓe o andunoo, ko ɓen o muuyani nandugol
e mbaadi Ɓiɗɗo makko on, fii no on Ɓiɗɗo wonira Afo e
hakkunde musiɓɓe ɗuuɗuɓe. 30 Ɓen ɓe o muuyannoo, o
noddi ɓe. Ɓen ɓe o noddi, o jogori ɓe kadi feewuɓe. Ɓen
ɓe o jogori feewuɓe non, o darjini ɓe kadi.

31 Ko honɗun non wi'eten e ɗun? Si tawii Alla no wonani
en, haray ko hombo dartotoo en? 32 On mo salanaaki en
Ɓiɗɗo mun Bajjo on, kono o itti mo sadaka fii men en fow,
ko honno o ronkirta en okkirde piiji ɗin fow wondude e
Ɓiɗɗo on, sabu moyyere makko nden! 33 Ko hombo tooŋata
suɓaaɓe Alla ɓen? Hay gooto, ɓay ko Alla woni Jogoroowo
wa feewuɗo. 34 Ko hombo donkinta ɓe? Hay gooto, ɓay
ko Iisaa Almasiihu on woni maayunooɗo on, e hoore ɗun o
immintinaama, himo ka sengo ŋaamo Alla, himo tefande en.
35 Ko hombo sendindirta en e giggol Almasiihu on? Hara ko
tampereeji ɗin, kaa ko annde nden, kaa ko jokkereeji ɗin,

kaa ko heege ngen, kaa ko kolngal ngal,[h] kaa ko masiibo
ngon, kaa ko kaafa kan? 36 Wano windori non:
«Ɲallal ngal fow meɗen weeßitanii mayde fii maa,
men jogoree wa baali hirseteeɗi!» [i]
37 Kono e nder ɗun fow, ko en fooluße, hiɗen ßuri fooluße
kadi, sabu Yiɗuɗo en on. 38 Ko fii miɗo felliti, hinaa mayde
nden, hinaa ngurndan ɗan, hinaa malaa'ikaaße ßen, hinaa
mbawdiiji ɗin, hinaa ko fewndii kon, hinaa ko aroyta kon,
hinaa doole ɗen, 39 hinaa tagoore nden ka dow, hinaa
tagoore nden ka ley, hinaa tagu goo kadi woo waawata en
sendude e giggol Alla wongol e Iisaa Almasiihu Joomi men
on!

9

Fii no Alla Sußori Jamaa Mun on

1 Miɗo wowlude goonga e nder humondiral an e *Al-
masiihu on, mi fenataa, fondo an ngon no seeditorande
lan *Ruuhu Seniiɗo on: 2 miɗo wondi e sokola tiiɗuɗo
e muuseendi duumiindi ka ßernde. 3 Ko fii mi yeloyto
wonugol min tigi malkisaaɗo, sendee e Almasiihu on fii
musißße an ßen, ɗun ko musidal an ngal ka yiiyan, 4 ßen
ße tawata ko *Isra'iilayankeeße. Ko kamße Alla jogori wa
ßiße. Ko ßen mangu ngun e *ahadiiji ɗin e Sariya on e
dewal ngal e fodaariiji ɗin, 5 e maamankaaku Isra'iila'en
ngun wonani. Awa kadi Almasiihu on ko yiiyan maße, on
Wonɗo Alla e dow kala huunde, mo mantoore wonani haa
poomaa. Aamiina!
6 Hinaa fii daaluyee Alla on ko meereejo. Ko fii hinaa
jurriya Isra'iila ndin fow woni Isra'iilayanko. 7 Wonaa
jurriya Ibraahiima on fow woni ßiße makko, kono no
windii: «Ko e *Issaaqa jurriya maa on nodditirtee.» [j] 8 E
maanaa, hinaa ßiße ßen ka yiiyan woni fayße Alla, kono
ko ßiße fodaari ndin toɗɗaa wonugol jurriya. 9 Awa e hino
kongol fodaari ndin: «E oo saa'i tigi mi aray, Saarata heßa
ßiɗɗo.»[k]
10 Ko ßeyditii e ɗun, Rifqatu siwti ɗiɗo, ße tawata ko
oo maamiraawo men wi'eteeɗo Issaaqa woni ben maße.
11-12 Hay fewndo tawnoo fayße ßen heßaaka taho, sakko
ße waɗa ko boni maa ko moyyi, Alla daalanno Rifqatu
wonde: «Ko mawɗo on kurkanoytoo tosooko on»,[m] fii no
eßßoore Alla nden fii sußagol tabitira, ɗun non wonaa e
kuuɗe maße ɗen tippi, kono ko e kanko Alla, Noddoowo

---

h **8:35** 8.35 Maa: *«kolndan ɗan»*. i **8:36** 8.36 Zab. 44.23 j **9:7** 9.7 Fuɗ. 21.12 k **9:9** 9.9 Fuɗ. 18.10 m **9:11-12** 9.12 Fuɗ. 25.23

on, 13 wano no windori non: «Mi yiɗii Yaaquuba, mi aɲii
Iisu.»n
14 Ko honɗun wi'eten jooni? Hara angal peewal no e Alla?
Pellet oo'o! 15 Ko fii himo daalani Muusaa wonde: «Mi
yurmete on mo mi faalaa yurminde, mi moyyoo e on mo
mi faalaa moyyaade e mun.» ɲ 16 Ko ɗun wadi, ɗun hinaa
immorde e faale neɗɗanke, maa e wakkilaare makko, kono
ko immorde e Alla, on Yurmeteeɗo. 17 Ko fii bindi ɗin no
wi'i Fir'awna: «Mi ɓantii ma tun fii ɓangingol bawgal an
ngal e hoore maa, e fii no innde an nden lolliniree e hoore
leydi ndin fow.» ŋ
18 Awa ɗun no holli wonde himo yurmina on mo o faalaa,
o sattina ɓernde on mo o faalaa.
19 Miɗo andi a wi'ay lan: «Bay ko nii, ko honɗun Alla
feliranta yimɓe ɓen? Ko fii ko hombo waawi dartaade
faale makko on?» 20 An non taho, ko hombo wonu-maa
ka yeddondiraa e Alla? E hara loonde wi'ay moyyinɗo
nde on: «Ko honɗun moyyiniranɗaa mi nii?» 21 E hara
daaloyankeejo waawataa mahirgol loopal no o faaliraa woo,
o moyyina ngal loopal gootal looɗe: wonde nden fii haaju
hittuɗo, ndeya fii haajuhoy tosokoy?
22 E si tawii, e nder ko Alla faalaa hollude tikkere mun
nden e ɓangingol bawgal makko ngal kon, o muŋŋanike
ɗen looɗe handunooɗe e tikkere makko nden e nder muŋal
tiiɗungal, ɗun ko ɗen eɓɓananooɗe fii hayrannde nden?
23 E si tawii non o faalaama andinde ɗen looɗe ɗe o yurmaa
ngalu darja makko on, ɗen ɗe o eɓɓannoo fii darja makko
on, 24 e maanaa ɗun ko enen ɓe o noddi ɓen, hinaa non tun
e hakkunde Yahuudiyankeeɓe ɓen, kono kadi e ɓe wonaa
Yahuudiyanke ɓen? 25 Wano o daaliri non ka deftere oo
wi'eteeɗo Husaa'a:
«On mo wonaano jamaa an, mi nodday mo jamaa an,
on mo wonaano kadi giɗo an, mi nodday mo giɗo an»,

26 e: «Ka ɓe wi'anoo ɗon tigi: ‹hinaa on jamaa an!›
ko ɗon ɓe noddoytee ɓiɓɓe Alla Wuuruɗo on.» p
27 Isaaya* kadi no wi'i fii Isra'iilayankeeɓe ɓen:
«Nde adadu Isra'iilayankeeɓe ɓen ɗuuɗiroyi wa njaareendi
ndin ka baharu,
ko heddiiɓe seeɗaaɓe tun dandetee,
28 ko fii Joomiraaɗo on laatinay kongol ɲaawoore mun nden
ka hoore leydi no yaawiri haa timma!» q
29 Wano Isaaya wiirunoo non:
«Si tawno Joomiraaɗo Jom Bawɗe on accanaano en jurriya,

---

n **9:13** 9.13 Mal. 1.2-3 ɲ **9:15** 9.15 Egg. 33.19 ŋ **9:17** 9.17 Egg. 9.16
p **9:26** 9.26 Hus. 2.1 e 2.25 q **9:28** 9.28 Isa. 10.22-23

hanno en wa'iino wa ɗee ca'e ɗiɗi, ɗun ko *Saduuma e Amuura!» [r]

Fii Angal Gomɗinal Isra'iilayankeeɓe ɓen

30 Ko honɗun non wi'eten jooni? Ɓe wonaa Yahu-
udiyanke, ɓe ɗaɓɓataano peewal ngal ɓen, ɓe heɓii pee-
wal, ngal peewal iwrungal e gomɗinal ngal. 31 E hin-le
Isra'iilayankeeɓe, ɗaɓɓaynooɓe peewal iwrungal e Sariya
on ɓen, ɓe laatinaano waɗugol ko Sariya on yamiri kon fow.
32 Fii honɗun? Ko fii Isra'iilayankeeɓe ɓen hinaa gomɗinal
ɗaɓɓiraynoo peewal ngal, kono ko wa si tawii ko kuuɗe
ɗen peewal heɓorta. Ɓe buɓɓii e hayre fegginaynde nden,
33 wano windori non:
«Miɗo tippinde ka hoore Fello *Siyuuna hayre fegginaynde,
e fetere liɓaynde.
Kala gomɗinɗo e makko hersinoytaake.» [s]

10

1 Musiɓɓe an, faale ɓernde an nden, e ko mi woni toraade
Alla fii *Isra'iilayankeeɓe ɓen, ko yo ɓe dande. 2 Kono miɗo
seeditanaade ɓe ɗunɗoo: hiɓe himmani fii Alla, kono hinaa
tippude e gandal. 3 Ɓay ɓe andaali peewal iwrungal e Alla
ngal, e ɓay ɓe ɗaɓɓii no ɓe tabintinira peewal maɓɓe ngal
kamɓe tigi, ɓe ronki yankinanaade peewal Alla ngal. 4 Ko
fii, ko *Almasiihu on woni timmoode Sariya on fii no kala
gomɗinɗo heɓira peewal.
5 Ko ɗun waɗi, Muusaa no windi fii peewal iwrungal
e Sariya on ngal, o wi'i: «Kala ɗoftiiɗo ɗee yamirooje,
o wuuriray ɗe.» [t] 6 Kono e hino ko peewal iwrungal e
gomɗinal ngal wi'i kon: «Wota a miijo ka ɓernde maa:
‹ko hombo yawata ka kammu?› » (ɗun haray ko tippingol
Almasiihu on), 7 «maa: ‹ko hombo tippotoo ka *gaygii ngii
alaa kattudi ngin?› » (ɗun haray ko suutugol Almasiihu
on e hakkunde mayɓe ɓen). 8 Awa ko honɗun bindi ɗin
wi'i? Ko: «Daaluyee on no takko maa, ɗun ko ka nder
hunduko maa e ka ɓernde maa.» [u] On-le ko daaluyee
gomɗinal ngal, on mo men woni yottinde 9 wonde: si a
qirritorii hunduko maa kon ko Iisaa woni Joomi on, e si
a gomɗinii ka ɓernde maa wonde Allaahu on immintinii
mo e hakkunde mayɓe ɓen, a dandete. 10 Ko fii ko ɓernde
nden gomɗinirtee, ontigi jogoree wa feewuɗo, ko hunduko
kon qirritortee, ontigi dandee. 11 Wano bindi ɗin wi'iri non:
«Kala gomɗinɗo e makko hersinoytaake.» [w] 12 Awa, alaa
ko sendindiri Yahuudiyanke e ɓe wonaa Yahuudiyanke, ɓe

---

[r] **9:29** 9.29 Isa. 1.9 [s] **9:33** 9.33 Isa. 8.14 e 28.16 [t] **10:5** 10.5 Lew. 18.5
[u] **10:8** 10.6-8 Yaŋ. 30.12-14 [w] **10:11** 10.11 Isa. 28.16

fow ko Joomiraaɗo gooto ɓe mari, on Alɗanɗo kala jantiiɗo
mo. 13 Ko fii: «Onsay kala jantotooɗo innde Joomiraaɗo on
dandoyte.»y
14 Ko honno non ɓe jantoroyta innde on mo ɓe
gomɗinaali? E ko honno ɓe gomɗinirta on mo ɓe nanaali
fii mun no wowlee? E ko honno ɓe nanirta fii makko no
wowlee e ɓaawo waajotooɗo? 15 E ko honno ɓe waajorta si
ɓe imminaaka? Ko fii no windii: «Emba teppe yottinooɓe
Kibaaru Moyyo on no labaa!»y
16 Kono hinaa fow ɗoftii Kibaaru Moyyo on. Ɓay Isaaya
wi'uno: «Joomiraaɗo, ko hombo gomɗini waaju amen
ngun?»z 17 Ko ɗun waɗi, gomɗinal ko e nanugol iwata, ko
nanetee kon kadi ko e kongol Almasiihu on iwi. 18 Kono mi
wi'i: hara ɓe nanaali? Oo'o:
«Hito kammuuli ɗin yahii e leydi ndin fow,
e konguɗi majji ɗin yottoyike haa ka kattudi leydi.» a
19 Kono mi wi'i: e hara Isra'iilayankeeɓe ɓen faamaali ɗun?
Ko Muusaa adii wi'ude wonde Allaahu on daalii:
«Mi nawliniray on ɓe wonaa jamaa tigi,
mi moninira on jamaa mo alaa faamu.»b
20 Awa Isaaya heɓuno cuucal haa o wi'i wonde Allaahu on
daalii:
«Be alaa lan ɗaɓɓude ɓen heɓii lan,
mi feeɲanii ɓe alaano landaade fii an ɓen.»c
21 Kono e telen-ma Isra'iilayankeeɓe ɓen, o daali:
«Ŋallal ngal fow miɗo fontande juuɗe an ɗen jamaa
murtuɗo yeddi.»d

11

Seedee fii Allaahu on Bugitaaki Jamaa Isra'iila on

1 Awa miɗo landoo: e hara Alla bugitike jamaa mun on?
Pellet oo'o! Ko fii min kadi ko mi *Isra'iilayankeejo, jurriya
Ibraahiima, ko mi jeyaaɗo e oo bolondaa *Buniyamiinu.
2 Alla bugitaaki jamaa makko mo o andunoo ko adii fow.
E on andaa ko bindi ɗin wi'i kon ka cortewol ka Iiliiya
wullitii e Alla ɗon e hoore Isra'iilayankeeɓe ɓen? 3 O wi'i:
«Joomiraaɗo, ɓe warii annabaaɓe maa ɓen, ɓe waylitii
layyorɗe maa ɗen! Jooni ko min tun lutti, awa kadi hiɓe
ɗaɓɓa no ɓe ittirammi e oo aduna!»ɗ 4 Ko honɗun woni
jaabannde Alla nden? O daali: «Miɗo maritori yimɓe
guluuje njeeɗiɗo, ɓe sujjanaali sanamuuru wi'eteendu
*Baalu ndun.»e 5 Ko wano non kadi e oo saa'i fewndiiɗo,

---

y **10:13** 10.13 Yul. 3.5 y **10:15** 10.15 Isa. 52.7 z **10:16** 10.16 Isa. 53.1
a **10:18** 10.18 Zab. 19.5 b **10:19** 10.19 Yaŋ. 32.21 c **10:20** 10.20 Isa. 65.1
d **10:21** 10.21 Isa. 65.2 ɗ **11:3** 11.3 1Lam. 19.10 e **11:4** 11.4 1Lam 19.18

no woodi heddiiɓe ɓe Alla suɓori sulfu mun on. 6 Si tawii
non ko sulfu on o suɓori ɓe, haray hinaa rewrude e kuuɗe
ɗen hande kadi. Si hinaa ɗun, haray sulfu on wonaa sulfu.
7 Awa ko honɗun? Ko Isra'iilayankeeɓe ɓen ɗaɓɓaynoo kon
ɓe heɓaali, kono suɓaaɓe ɓen hendike ɗun. Ɓeya, ɓerɗe
mun ɗen sattinaa, 8 wano windori non:
«Alla yeɗii ɓe hakkillaaji ɗaaniiɗi,
e gite ɗe yi'ataa,
e noppi ɗi nanataa,
haa weetaango hande ngoo.»[f]
9 Daawuuda kadi wi'i:
«Yo ndaɗɗule ka ɓe ɲaamata ɗon
wonan ɓe pircol e ngantan,
e peggal e njoddi kuuɗe!
10 Yo gite maɓɓe ɗen niɓɓitu haa tawa ɓe yi'ataa,
e yo ɓe laato saa'i kala turiiɓe!»[g]

Misal Yettaangal e Calɗi Tokkaaɗi

11 Awa miɗo landoo: Ɓay ɓe feggike, ɓe yanuno, ngal ɓe
immotaako? Pellet oo'o! Kono ko sabu bonnere maɓɓe
nden kisiyee on yeɗiraa ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen fii
memmingol nawliigu Isra'iilayankeeɓe ɓen. 12 E hin-le, si
tawii bonnere maɓɓe nden ko ngalu oo aduna, e si tawii
faɗannde maɓɓe nden ko ngalu ɓe wonaa Yahuudiyanke
ɓen, haray ko ittiri ngalu hongu ɓeydotoo ka tawdegol
maɓɓe e kisiyee on. 13 Awa mi andinii on, onon ɓe
wonaa Yahuudiyanke ɓen, min oo *sahaabaajo fii ɓe wonaa
Yahuudiyanke ɓen, min miɗo teddini fii golle an ɗen, 14 fii,
si tawii no gasa, memmingol nawliigu e hakkunde leɲol
an ngol, e dandugol woɓɓe ɓen. 15 Si tawii waɗeede
maɓɓe sera addii moyyintingol hakkunde aduna on e
Alla, ko honɗun artireede maɓɓe nden wonoyta si hinaa
immintineede ka mayde? 16 E hin-le, si tawii bireediije
arane ɗen ko Alla wonani, haray farin piyaaɗo on men. Si
tawii kadi ɗaɗol ngol ko Alla wonani, haray calɗi ɗin men.
17 Si tawii non goɗɗi e calɗi ɗin saltaama, e an non, ki
*zaytuunihi buruurehi, a tokkaama batte majji, haa tawii
a tawdaama e ɗaɗol ngol e enɗan zaytuuni ɗan, 18 wota
a mantor calɗi ɗin. Si tawii a mantoray, andu tun wonde
hinaa an jogii ɗaɗol ngol, kono ko ɗaɗol ngol jogi-maa.
19 Haray ko wi'ataa: «Calɗi saltaama fii min yo mi tokke.»
20 Andaa fota wonde ko ɗi tayiraa ko angal gomɗinal majji
on. An, a siɲorii ɗon sabu gomɗinal maa ngal. Awa wota a
mawnintino, kono hulu. 21 Ko fii, si Allaahu on accaali calɗi
ko ngal wondunoo kon, an kadi o accataa ma.

---

[f] **11:8** 11.8 Yaɲ. 29.3 e Isa. 29.10 [g] **11:10** 11.10 Zab. 69.23-24

22 Awa anditu fii moyyere Alla nden e yagginannde
makko nden, yagginannde makko nden e hoore yanuɓe
ɓen, e moyyere Alla nden e hoore maa, si a duumike e
nder nden moyyere. Si hinaa ɗun, an kadi, a soppete.
23 Kamɓe kadi wano non. Si ɓe duumaaki e angal gomɗinal
ngal, ɓe tokkete, ko fii Alla no mari bawgal tokkugol ɓe
kadi. 24 Si tawii an a soppaama e zaytuunihi buruurehi, a
tokkaama e zaytuunihi tutaaki, woopondirki e mbaadi maa
ndin, ittii e sikke si kamɓe ɓe tokkete e mbaadi maɓɓe ndin,
e zaytuunihi maɓɓe kin tigi.

Fii no Jamaa Isra'iilayanko on fow Dandirtee

25 Ko fii, yo musiɓɓe an, mi yiɗaa yo on ronku andude
oo gundoo ɗoo fii wota on sikku hiɗon mari faamu
feyyitungu: sattere ɓernde no e hoore woɓɓe e jamaa
Isra'iilayankeeɓe ɓen haa yeru ko timmi e ɓe wonaa
Yahuudiyanke ɓen naata. 26 Ontuma non Isra'iilayanko fow
wonay dandaaɓe, wano windori non:

«Jattinoowo on iwray *Siyuuna,
o pottina e bolondaa Yaaquuba on kala ko yaadaa e faale
Alla on.
27 Ko ɗun wonoyta *ahadi an ndin hakkunde an e maɓɓe
nde mi ɓooroyi junuubaaji maɓɓe ɗin.»[h]

28 E telen-ma Kibaaru Moyyo on, ko ɓe ayɓe sabu mon,
kono e telen-ma suɓeede nden, ko ɓe yiɓɓe Allaahu on
sabu baabiraaɓe maɓɓe ɓen. 29 Ko fii, dokke Alla ɗen e
noddaandu makko ndun hinaa ko jaɓitotoo. 30 Hari on
ɗoftanooki Alla, kono jooni on heɓirii yurmeende sabu
angal ɗoftaare Yahuudiyankeeɓe ɓen. 31 Ko wano non
jooni, kamɓe kadi ɓe wontiri ɓe ɗoftotaako Alla fii no ɓe
heɓiroya yurmeende nden kamɓe kadi, sabu yurmeende
nde waɗanaɗon nden. 32 Ko fii Alla dumbii yimɓe ɓen fow
e nder geddi fii no o yurmiree fow.

Mantoore fii Alla

33 Ko haa honto ngalu Alla ngun
e faamu makko ngun e gandal makko ngal luggi!
Hay gooto waawataa sifaade ɲaawooje makko ɗen,
hay gooto waawataa andude eɓɓooje makko ɗen!
34 Ko fii ko hombo andi miijo Joomiraaɗo on,
maa ko hombo woni waajotooɗo mo on,
35 ko hombo adii mo okkorde, si o yoɓita mo?
36 Ko fii fow ko immorde e makko,
tippude e makko, e fii makko.
Ko kanko mangu wonani haa poomaa. Aamiina!

---

h **11:27** 11.26-27 Isa. 59.20-21, 27.9 e Yer. 31.33-34

12

Fii Sadaka Wuuruɗo

1 Awa mi wakkilinii on, yo musiɓɓe an, sabu yurmeende
Alla nden, okkitirgol ɓalli mon ɗin wa sadaka wurɗo
laaɓuɗo, weloowo mo, ko ɗun wonanoyta on dewal haa-
nungal. 2 Wota on ɲembu aduna fewndiiɗo on, kono wonee
waylaaɓe, ɓe hakkillaaji mun heyɗintinaa, fii no andiron
ko honɗun woni faale Alla on: ɗun ko ko moyyi kon e ko
welata mo kon e ko timmi kon.

3 Tippude e moyyere nde o yeɗimmi nden, mi wi'ay kala e
mon wota o miijo himo hitti haa feyyiti, kono yo o miijito fii
hoore makko wano haaniri non, mo kala embere gomɗinal
ngal Alla yeɗi ɗun ngal. 4 Wano tawiri non hiɗen mari tere
buy e nder ɓandu wooturu, awa kadi tere ɗen fow hinaa
golle goote mari, 5 ɗun non, fii kala hiɗen ɗuuɗi, en fow
ko en ɓandu wooturu e nder humondiral e *Almasiihu on,
en fow ko en tere jogondirɗe. 6 Kono hiɗen mari dokke
seeduɗe, wano Alla yeɗiri mo kala e men moyyere non. Si
tawii ko dokkal haalugol ko Alla longini ɗun, yo taw ko ko
yaadi e gomɗinal. 7 Si ko dokkal fii wallugol, yo o wallu, si
ko dokkal jannugol, yo o jannu. 8 Mo no mari kadi dokkal
wakkilingol, yo o wakkilin. On marɗo kadi dokkal okkugol,
yo o okkir no yaajiri. On marɗo dokkal ardagol kadi, yo o
ardor no kelɗiri. On marɗo dokkal yurmeende kadi, yo o
waɗir ɗun weltaare.

Fii Giggol Sellungol ngol

9 Yo giggol ngol wonu sellungol. Aɲon ko boni kon,
humoɗon no tiiɗiri e ko moyyi kon. 10 Yiɗindiron giggol
siɗɗankaaku, mo kala e mon jogitora oya wa burɗo ɗun
teddude. 11 Wakkiloɗon hara on aamaali, kurkoranon
Joomiraaɗo on ɓerɗe mon ɗen fow. 12 Weltee e hoore
tanyinagol, ŋaŋŋoɗon tampereeji ɗin, duumoɗon e toraare
Alla. 13 Faaboron gomɗinɓe ɓen ko ɓe handi kon,
newanoɗon wernugol.

14 Du'anoɗon cukkotooɓe on ɓen, du'ee, wota on huɗu.
15 Weltodee e ɓen wonɓe weltaade, wullidon e wonɓe
wullude ɓen. 16 Miijondiranee miijo wooto, wota on
mawnintino, kono jaɓon jippinde hoore mon. Wota on
waɗu hoore mon faamuɓe. 17 Wota on yoɓitir gooto bone
bone. Waɗee ko yimɓe ɓen fow ndaarata tawa no moyyi.
18 Si tawii no gasa, yeru hiɗon waawi, wondee e yimɓe ɓen
fow e nder ɓuttu. 19 Wota on yottano hoore mon onon tigi,
yo yiɗaaɓe an, kono accee tikkere Alla nden yottoo, ko fii

no windii: «Joomiraaɗo on wi'i: Ko min yottannde wonani,
ko min woni Yoɓoowo.»[i] 20 Ko fii no windii kadi:
«Si gaɲo maa no weelaa, okkor mo, o ɲaama,
si himo ɗonɗaa, okkor mo, o yara.
Ko fii warrugol non,
haray no wa'i wa si ko yulɓe yiite mooɓuɗaa ka hoore
makko.»[j]
21 Wota bone foolu on, kono fooliree bone on moyyere.

13

Fii Yankinanagol Laamu ngun

1 Yo kala neɗɗo yankinano laamuuji ɗin, ko fii alaa laamu
ngu tawata hinaa e Alla iwri, ko fii laamuuji wooduɗi ɗin,
ko Alla joɗɗini ɗi. 2 Ko ɗun waɗi, kala on dartiiɗo laamu
ngun, haray dartike yamiroore Alla nden, ɓen dartiiɓe
non, haray fawii hoore mun ɲaawoore. 3 Laamiiɓe ɓen
hulɓinaaki si tawii ko ko moyyi wonaa waɗeede, kono ko
si tawii ko ko boni. Si a faalaaka hulude laamu ngun, waɗu
ko moyyi, ɗun a heɓay kuluujaa maggu on. 4 Ko fii ko
kangu woni kurkaadu Alla fii nafa maa kan. Kono si hiɗa
waɗude ko boni, haray wonu e nder kulol, ɓay hinaa meere
ngu jogori kaafa, ko fii ko kangu woni kurkaadu Alla fii
yottingol tikkere makko nden e hoore on waɗoowo ko boni.
5 Awa jaka yankinanagol laamu ngun no hitti, hinaa fii nden
tikkere tun non, kono kadi ko sabu ɓernde ontigi nden. 6 Ko
sabu ɗun kadi hiɗon yoɓa sagalle, ko fii laamiiɓe ɓen ko
liggantooɓe Alla, duumiiɓe e waɗugol ɗen golle no moyyiri.
7 Jonnitee mo kala ko handi kon, jonniton sagalle ɗen on
mo haanuɗon jonnude, hulon on mo haanuɗon hulude,
teddinon on mo haanuɗon teddinde.

Fii Yiɗindirgol

8 Wota ɲamaande woo wonu hakkunde mon e goɗɗo
si wonaa yiɗindirgol, ko fii kala yiɗuɗo wondiɓɓe mun
ɓen, haray timminii Sariya on. 9 Ko fii yamirooje ɗen,
ɗun ko «wota mo jeena», «wota mo itta hoore», «wota mo
wujja», «wota mo seeditoo fenaande», «wota mo himmana
ko goɗɗo jeyi», e ɗeya yamirooje fow[k] no ɲoggaa e nder
ngol daalol ɗoo: «Yo a yiɗir ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa
hoore maa non.»[m] 10 Giggol waɗataa ɲokondo mun ko boni,
awa jaka ko giggol woni timmoode Sariya on.

11 Ɓay hiɗon andi ko e saa'i hombo wonɗen, awa immee,
hinaa saa'i ɗaanagol nii! Ko fii jooni kisiyee on ɓurtii en

---

[i] **12:19** 12.19 Yaɲ. 32.35 [j] **12:20** 12.20 Tin. 25.21-22 [k] **13:9** 13.9a Egg. 20.13-17 [m] **13:9** 13.9b Lew. 19.18

ɓattaade edii fewndo arɗen e gomɗinde. 12 Jemma on
muutike, ɓadike weetude, awa ɓortoɗen kuuɗe niwre nden,
ɓornoɗen aalaaji ndaygu ngun. 13 Wuuriren no feewiri,
wa tumbere ɲalorma, e ɓaawo *fasaadu e mandilugol e
jinaa e jiiɓaare e yeddondiral e nawliigu. 14 Kono ɓornoɗon
Iisaa Almasiihu Joomi men on, hara on ɗaɓɓaali mbeleeɗe
ɓandu fii weltingol himmeeji.

14

Fii Hakkunde Tiiɗuɓe e ɓe Tiiɗaa Gomɗinal ɓen

1 Jaɓee on mo tiiɗaa gomɗinal e ɓaawo feloore. 2 Goɗɗo
on no sikka no waawi ɲaamude ko woni woo, oya mo
tiiɗaa gomɗinal kadi ko ɓiɓɓe naakoo tun ɲaamata. 3 On
ɲaamoowo ko woni woo, wota ɲiddin few mo ɲaamataa ko
woni woo on. On mo ɲaamataa kadi, wota felu ɲaamoowo
on, ko fii Alla no jaɓi mo kala. 4 Ko hombo wonu-maa an,
oo feloowo kurkaadu goɗɗo goo? Si tawii himo darii maa
si himo yani, ɗun ko jeyɗo mo on wonani. Kono o daroto,
ko fii Joomiraaɗo on no mari bawgal tambitagol mo.

5 Woɓɓe no wi'i wonde ɲalaaɗe ɗen no ɓurdi, woɓɓe
ɓen no jogitii ɗe fow hiɗe fota. Awa yo mo kala hoolor
ko miijii kon. 6 On mo ɓurdindini ɲalaaɗe ɗen, haray
ko fii teddingol Joomiraaɗo on o waɗiri ɗun. On mo no
ɲaama kadi, haray ko fii teddingol Joomiraaɗo on o woni
ɲaamande, ko fii himo jarnude Alla. On mo alaa ɲaamude,
haray ko fii teddingol Joomiraaɗo on haɗi o ɲaama, ko
fii kanko kadi himo jarnude Alla. 7 Ko ɗun waɗi, hay
gooto e men alaa wuurande hoore mun tigi, e hay gooto
alaa maayande hoore mun tigi. 8 Ko fii si en wuuru,
haray ko Joomiraaɗo on wuuranɗen, si en maayu, haray ko
Joomiraaɗo on maayanɗen. Woni en wuuru maa en maayu,
ko Joomiraaɗo on jeyi en. 9 Ko ɗun waɗi si *Almasiihu on
maayi, o immitii, fii wonugol Jom mayɓe ɓen e wurɓe ɓen.
10 Kono an, ko honɗun felantaa musiɗɗo maa on? Maa an,
ko honɗun ɲiddinantaa musiɗɗo maa on? Ko fii en fow
en daroyto yeeso ɲaawoore Alla nden. 11 Ko fii no windii
wonde, Joomiraaɗo on no daali:

«Fodde ko goonga miɗo wuuri,
kala howru jiccoto yeeso an,
kala ɗenngal mantay Alla.»[n]

12 Ko ɗun waɗi, mo kala e men qirritoto yeeso Alla fii hoore
mun tigi. 13 Awa, wota en ɲaawindir hande kadi, ɗun-le
wuren ardinee hakkil, fii wota on waɗu yeeso musiɗɗo
mon on hayre fegginaynde maa wonon sabu yanal. 14 Miɗo

n **14:11** 14.11 Isa. 45.23

andi, miɗo felliti e nder humondiral an ngal e Iisaa Joomi on, huunde alaa ko tuunani hoore mun, kono si goɗɗo no miijii wonde goɗɗun laaɓaa, haray ɗun laaɓanaa mo. 15 Si tawii musiɗɗo maa aanii sabu ko ɲaamataa kon, haray a woniraa giggol hande kadi. Wota ko ɲaamataa kon wonu sabu hayrannde on mo Almasiihu on maayi fii mun. 16 Wota ko moyyani on kon wowlire wa ko boni. 17 Ko fii *laamu Alla ngun hinaa ɲaametee maa njaram, kono ko peewal e ɓuttu e weltaare ko *Ruuhu Seniiɗo on yeɗata kon. 18 On mo kurkorani nii Almasiihu on, haray no wela Alla, no mari kadi teddungal yimɓe ɓen.

19 Awa ɗaɓɓen ko ɓeydata ɓuttu e ko tiiɗinta hakkundeeji men e nder gomɗinal ngal. 20 Wota a bonnir golle Alla ɗen ɲaametee. Ka haqiiqa, ɲaameteeji ɗin fow no laaɓi, kono moyyanaa neɗɗo ka o ɲaama goɗɗun ko wonata sabu feggingol goɗɗo. 21 No moyyani goɗɗo hara o ɲaamaali teewu, o yaraali njaram mandilinayɗan, maa waɗugol kala ko fegginta musiɗɗo mun. 22 Ngal gomɗinal ngal marɗaa, maru ngal fii maa yeeso Alla. Maloore wonanii on mo fawaali hoore mun ɲaawoore e nder anniyeeji mun. 23 Kono on ɲaamuɗo ko sikkitii, haray fawtike ɲaawoore, ko fii ɗun hinaa e gomɗinal ngal iwri. Ko fii kala ko iwraa e gomɗinal ngal, haray ko junuubu.

15

1 Enen tiiɗuɓe e gomɗinal ɓen, hiɗen haani tambitaade lo'ereeji ɓen ɓe tiiɗaa ka gomɗinal, e wota en ɗaɓɓu ko welata en kon. 2 Yo mo kala e men weltinir ɲokondo mun on ko moyyi fii tiiɗingol mo ka gomɗinal. 3 Ko fii *Almasiihu on ɗaɓɓaano ko welata mo kon, kono wano bindi ɗin holliri non: «Hoyreeji wonɓe ma hoynude ɓen yanii e hoore an.»ɲ 4 E hin-le ko adanoo windeede kon fow wonanii en jannde, fii no heɓiren tama'u on sabu ŋaŋŋaare nden e wakkilaare iwrunde e bindi ɗin.

5 Yo Alla, Jom ŋaŋŋaare nden e Jom wakkilaare nden, yeɗu on wonugol miijo wooto, e nder jokkugol misal Iisaa Almasiihu on, 6 fii no mawniniron Alla, on Ben Iisaa Almasiihu Joomi men on, e nder nanondiral e kongol gootol.

7 Jaɓɓondiree no moyyiri, wano Almasiihu on jaɓɓori on non, fii mangu Alla ngun. 8 Ko mi woni wi'ude, ko Almasiihu on wonii kurkaadu Yahuudiyankeeɓe ɓen fii ɓangingol goonga Alla on, e nder haqinqingol fodaariiji waɗanaaɗi baabiraaɓe ɓen, 9 fii no ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen mawninira Alla fii yurmeende makko nden, wano windori ka Zabuura non:

ɲ **15:3** 15.3 Zab. 69.9

«Mi mantete e hakkunde leyyi ɗin,
mi beyta fii teddingol innde maa nden.»ŋ
10 No windii ton kadi:
«Ko onon, yo leyyi, weltodee e jamaa makko on!»ƿ
11 No windii ton kadi fahin:
«Onon leyyi ɗin fow, jarnee Joomiraaɗo on,
awa kadi yo jamaaji ɗin fow mantu mo!»ɋ
12 Isaaya kadi no wi'i:
«Geeyol Yassaa'u ngol feeɲoyay,
ko ngol immoytoo fii ardagol leyyi ɗin,
leyyi ɗin tanyinora ngol.»ɾ
13 Yo Alla, Jom tama'u on, hebbin on weltaare e ɓuttu fow e nder gomɗinal ngal, fii no heewiron tanyinaare immorde e bawgal *Ruuhu Seniiɗo on.

Fii Golle Puulusa ɗen

14 E telen-ma mon, yo musiɓɓe an, min tigi miɗo felliti hiɗon heewi moyyere e faamu timmungu, e hiɗon waawi waajondirde. 15 Ko ɗun waɗi, e nooneeji goo mi windiranii on cuucal, fii andintingol on toɓɓe goo ɗe jangunoɗon, sabu moyyere nde Alla waɗanimmi nden 16 wonangol Iisaa Almasiihu on kurkaadu fii ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, e nder ko Alla toɗɗii mi kon fii Kibaaru Moyyo makko on, fii no ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen wonirana mo sadaka weloowo mo, laɓɓiniraaɗo* Ruuhu Seniiɗo on.

17 Sabu humondiral an e Iisaa Almasiihu on, miɗo waawi mantorde golle ɗe mi woni gollande Alla ɗen. 18 Ko fii mi suusataa wowlude si wonaa ko Almasiihu on waɗiri e an kon fii addugol ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen ɗoftorgol Alla kongol e kuugal, 19 tippude e doole maandeeji e kaawakeeji moyyi e bawgal Ruuhu Alla on. Ko wano non, gila *Yerusalaam mi taarori non haa hewti Iliriiya, mi yottini Kibaaru Moyyo Almasiihu on fow. 20 Awa anniyee an on ko feŋŋingol Kibaaru Moyyo on nokku ka tawata Almasiihu on andaaka, fii wota mi darnu e hoore didol goɗɗo. 21 Kono wano windori non:
«Ɓen ɓe feŋŋinananooka yi'oyay,
e ɓen ɓe nanaano kadi faamoyay.»ſ
22 Ko ɗun wonnoo mi haɗude soono woo yahugol ka mon.

Eɓɓooje Puulusa ɗen fii Yahugol Roomu

23 Kono jooni mi gaynii golle an ɗen e ɗii nokkeeli. Gila duuɓi buy miɗo faalanoo yahude ka mon. 24 Nde miɗo yaha Espaaɲi, miɗo tanyinii yiidugol e mon e nder ko

ŋ **15:9** 15.9 2Sam. 22.50 e Zab. 18.50 ƿ **15:10** 15.10 Yaŋ. 32.43 ɋ **15:11** 15.11 Zab. 117. 1 ɾ **15:12** 15.12 Ko Yassaa'u woni ben Daawuuda. Isa. 11.10 ſ **15:21** 15.21 Isa. 52.15

mi rewata ɗon kon, mi weltora wondugol e mon seeɗa. Onsay, wallon mi no yahugol e ndin leydi neworanammi.
25 Fewndo ɗoo miɗo yahude Yerusalaam fii kurkanagol yimɓe Alla ɓen. 26 Ko fii ɓe Masedonii ɓen e ɓe Akaaya ɓen no faalaa mooɓindirde goɗɗun e nder jawle maɓɓe ɗen fii miskinɓe wonɓe e hakkunde yimɓe Alla ɓen Yerusalaam.
27 Awa, hiɓe weltori waɗugol ɗun, ɓay hiɓe haani ɓe waɗande. Ko fii, si ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen heɓirii barkiiji Alla ɗin sabu Yahuudiyankeeɓe ɓen, kamɓe ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen kadi hiɓe haani ɓe wallirde keyeeji aduna. 28 Si mi gaynii jonnude ko mooɓindiraa kon haanuɓe hendaade ɓen, mi rewoyay ka mon, nde miɗo yaha Espaaɲi.
29 Miɗo andi, nde miɗo yaha ka mon, mi yaaday e barki timmuki Almasiihu on.

30 Mi wakkilinii on sabu Iisaa Almasiihu Joomi men on yo musiɓɓe an, e sabu giggol Ruuhu Alla on, dartodugol e an e nder fewtingol Alla toraaje fii an, 31 fii no mi hettora e juuɗe yedduɓe wonɓe ka diiwal *Yahuuda ɓen, e fii no gomɗinɓe ɓen jaɓira dokke, ɗe mi naɓata Yerusalaam ɗen, no moyyiri. 32 Ɗun, mi hewtiday ka mon e weltaare, si tawii ko ɗun woni faale Alla on, hara en fow en heyɗintinoday.
33 Yo Alla Jom ɓuttu on wondu e mon on fow. Aamiina!

16

Fii Salminanɗe ɗen ka Rawnoode

1 Mi halfinii on oo bandiraawo men wi'eteeɗo Fibii, wallitotooɗo ka *moftal wongal Kenkere, 2 fii no jaɓɓoron mo e innde Joomiraaɗo on, e noone no haanirani gomɗinɓe ɓen. Wattitoɗon e juuɗe makko fii kala huunde nde haaju makko yanoyi e mon, ko fii o wallitike ɗuuɗuɓe, min kadi men o wallitike lan.

3 Hiwranee lan Piriskiila e Akiila, ɓen wondiɓɓe an e golle e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on, 4 ɓen weeɓituɓe ngurndan mun fii hiwugol ngurndan an ɗan. Hinaa min tun non weltanii ɓe, kono ko mofte ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen fow kadi.
5 Salminanee lan kadi moftal wongal ka suudu maɓɓe ngal. Salminanon mi kadi oo giɗo an wi'eteeɗo Apayniiti, on adiiɗo gomɗinde *Almasiihu on e hakkunde ɓe *Aazii ɓen.
6 Salminanon mi Mariyama, on gollannooɗo on fota.
7 Salminanon mi kadi Andoroniiki e Yuniyaasi, ɗun ko ɓee musiɓɓe an e wondiɓɓe an ka kaso, ɗun ko ɓen ɓe *sahaabaaɓe ɓen hoolii fota, adiiɓe lan jeyeede e Almasiihu on.
8 Salminanon mi kadi Ampiliyaasi, on giɗo an e nder humondiral e Joomiraaɗo on.
9 Salminanon mi kadi Urbaanu, ɗun ko oo wondiɗɗo

men e golle e nder humondiral e Almasiihu on, e oo giɗo an wi'eteeɗo Astakiisi. 10 Salminanon mi kadi Apeliisi, on mo gomɗinal mun e Almasiihu on seeditaa fii mun. Salminanon mi ɓee jeyaaɓe e nduu suudu oo wi'eteeɗo Aristobuulu. 11 Salminanon mi oo musiɗɗo an wi'eteeɗo Herodiyuuna.

Salminanon mi kadi ɓee jeyaaɓe e nduu suudu oo wi'eteeɗo Narkiisu, humondirɓe e Joomiraaɗo on. 12 Salminanon mi kadi Tarifayna e Tarifuusa, ɗun ko ɓee rewɓe gollanooɓe Joomiraaɗo on. Salminanon mi kadi Persiisa, giɗo an on, on kadi gollanii Joomiraaɗo on fota. 13 Salminanon mi kadi Rufuusa, oo suɓaaɗo Joomiraaɗo on. Salminanon mi kadi yumma makko, on mo tawata kadi ko yumma an. 14 Salminanon mi kadi Asinkiriiti e Filiguuna e Hermiisi e Patrobaasi e Hermasa e musiɓɓe wonduɓe e maɓɓe ɓen fow. 15 Salminanon mi kadi Filolooge e Yuliyaa e Niriyuusa, wondude e bandiraawo makko on, e Olimpaasi e wondiɓɓe maɓɓe gomɗinɓe ɓen fow. 16 Salmondiree, hirbondiron hirbondiral laaɓungal. Mofte* Almasiihu on ɗen fow salminii on.

17 Mi wakkilinii on, yo musiɓɓe an, e reenagol ko wonata sabu sendondire e pegge ko luutondiri e jannde nde hendiɗon nden. Woɗɗitee ɓen wonayɓe sabu ɗun. 18 Ko fii sifa ɓen yimɓe kurkantaako Almasiihu on, on Joomi men, kono ko deedi maɓɓe ɗin tun ɓe kurkantoo. Ɓe faljinira ɓerɗe ɓen ɓe bonnaa, kongudi maɓɓe weldi e waccooje. 19 Onon non, ɗoftaare mon nden ko nde yimɓe ɓen fow andi. Awa miɗo weltori fii mon on, e miɗo yiɗi yo on wonu faamuɓe e telen-ma ko moyyi kon, e ɗayɓe e telen-ma ko boni kon. 20 Alla Jom ɓuttu on muncay Ibuliisa ka ley koyɗe mon ko neeɓaa. Yo moyyere Iisaa Joomi men on wonu e mon. 21 Timotee, oo wondiɗɗo an e golle, salminii on, wondude e Lukiyuusi e Yaasuunu e Sosipaate, ɓee musiɓɓe an. 22 E innde Joomiraaɗo on, min oo wi'eteeɗo Tertiyuusi, mi salminii on, ɗun ko min oo winduɗo nduu ɓatakuru. 23 Gayuusi wernuɗo lan on, werni moftal ngal fow kadi, salminii on.

Arastuusa kadi, ɗun ko halfinaaɗo jawdi saare nden, salminii on, wondude e oo musiɗɗo wi'eteeɗo Kawartuusu.

24 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon on fow. Aamiina!

Jaaroore Rawnorde nden

25 Mangu wonanii Alla, on Waawuɗo tabintinde on, immorde e Kibaaru Moyyo an on e waajuuji fii Iisaa Almasiihu on, ko yaadi e feŋŋinannde gundoo suuɗinooɗo on gila ka fuɗɗoode saa'iiji ɗin, 26 kono o feŋŋiniraama

jooni defte annabaaɓe ɓen, wano Alla poomayankeejo on yamiri non, o feŋŋinanaama leyyi ɗin fow fii yo ɓe gomɗin mo, ɓe ɗoftoo mo.

27 Mangu wonanii on Alla Bajjo, Jom Faamu, immorde e Iisaa Almasiihu on haa poomaa. Aamiina!

ƁATAKURU PUULUSA ARANURU HAA E ƁE KORENTI ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla noddiri kodduruyee
mun on fii wonugol *sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, e oo
musiɗɗo wi'eteeɗo Sosteene, 2 haa e ngal *moftal Alla won-
gal Korenti, suɓiraaɓe humondiral e Iisaa Almasiihu on,
noddaaɓe wonugol yimɓe Alla, wondude e kala jantotooɓe
innde Iisaa Almasiihu Joomi men on nokku kala ka ɓe
woniri, ɗun ko on Joomi maɓɓe e Joomi men.
3 Yo moyyere e ɓuttu wonan on, immorde e Alla Baaba
men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Puulusa Jarniri Alla fii ɓe Korenti ɓen

4 Miɗo duumii e jarnugol Alla fii mon, fii moyyere nde
Alla yeɗi on nden sabu Iisaa Almasiihu on, 5 ɗun ko e nder
humondiral e makko alɗirɗon kala huunde e kala kongol e
kala gandal. 6 Ko fii seeditoore *Almasiihu on tabintinaama
few e mon. 7 Ko ɗun waɗi jooni, dokkal woo ŋakkanaa on
e nder ndee habbannde nde wonɗon e mun fii feeŋoygol
Iisaa Almasiihu Joomi men on. 8 O tiiɗinay on kadi haa
ka rawnoode, fii wota on laatoyo felniiɓe ŋande ardu Iisaa
Almasiihu Joomi men on. 9 Alla ko Sella-Findeejo, ɗun ko
on Noddudo on fii yuɓɓondirgol e Ɓiɗɗo makko on, Iisaa
Almasiihu Joomi men on.

Fii Sendondiral Mofte Korenti ɗen

10 Mi wakkilinii on, yo musiɓɓe, e innde Iisaa Almasi-
ihu Joomi men on, on fow jogee kongol gootol fii wota
sendondiral wonu hakkunde mon, e maanaa fedde-fedde,
kono wonee e nder nanondiral tiiɗungal e nder miijo wooto
e hakkille goote. 11 Ko fii, yo musiɓɓe an, ɓee yimɓe
oo debbo wi'eteeɗo Kuluyee humpitii lan fii mon wonde,
yeddondire no hakkunde mon. 12 Mi nanii wonde mo kala
e mon no wi'a «min, ko mo mi Puulusa», oya kadi wi'a «ko
mo mi Apoloosi», goɗɗo on kadi wi'a «ko mo mi Petruusu»,
oya on wi'a «ko mo mi Almasiihu on!»
13 E hara Almasiihu on senditino? Kaa Puulusa fempano
fii mon? Kaa ko e innde Puulusa *lootiraɗon maande
kisiyee? 14 Awa mi weltanike Alla ko tawi kon mi lootaali
hay gooto e mon maande kisiyee, si hinaa Kirispuusa e
Gayuusi. 15 Ko ɗun waɗi, hay gooto waawataa wi'ude ko
e innde an lootiraɗon maande kisiyee. 16 Mi lootii kadi
ɓeynguure Astefaana nden, ko heddii kon, mi andaa si
mi lootii goɗɗo goo. 17 Ko fii Almasiihu on nulaali lan

fii lootugol maande kisiyee, kono ko fii feŋŋingol Kibaaru Moyyo on. Ɗun non, hinaa immorde e kongudî faamu neɗɗanke, fii wota *leggal altindiraangal Almasiihu on meerine.

Fii Faamu Aduna on e Faamu Allaahu on

18 Ko fii kibaaru leggal altindiraangal ngal no wa'ani
wonɓe mulude ɓen wa feetere. Kono enen, wonaaɓe
dandeede ɓen, ko o bawgal Alla. 19 Ko fii no windii:
«Mi mulay faamu faamuɓe ɓen,
mi mehinɗina hakkillaaji jooma-hakkil en.»[a]
20 Awa ko honto woni faamuɗo on, maa fensitoowo on,
maa liddondirteeɗo e nguu jamaanu on woni? E hara Alla
waylaali faamu aduna on, watti feetere? 21 Ko fii, ɓay aduna
on e faamu mun ngun andaali Alla e nder faamu Alla ngun,
tawi no wela Alla ka o dandira gomɗinɓe ɓen waaju men
wa'ungu wa feetere ngun. 22 Tawi *Yahuudiyankeeɓe ɓen
no landoo fii maandeeji hawniidî, *Gereekiyankeeɓe ɓen
kaŋun no ɗaɓɓa faamu ngun, 23 kono enen hiɗen waajaade
fii Almasiihu fempaaɗo on. Ɗun no wonani Yahuudiyan-
keeɓe ɓen peggal, wa'ani ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen wa
feetere, 24 kono noddaaɓe ɓen, woni ko Yahuudiyanke, woni
ko Gereekiyanke, Almasiihu on ko bawgal Alla e faamu
makko kanko Alla. 25 Ko wa'i wa feetere iwrunde ka Alla
nden no ɓuri faamu yimɓe ɓen. Awa kadi, ko wa'i wa lo'ere
iwrunde ka Alla nden no ɓuri doole yimɓe ɓen.

26 Miijitee, yo musiɓɓe, no wonirnoɗon fewndo
noddaɗon. E yeeso neɗɗanke, tawi buy e hakkunde mon
wonaa faamuɓe, maa marɓe doole, maa rimɓe. 27 Kono
Alla suɓike piiji wa'udî wa feetudî e nder oo aduna fii
hersingol faamuɓe ɓen, Alla suɓii kadi piiji wa'udî wa
lo'udî e nder oo aduna fii hersingol dolnudî ɗin. 28 Alla
suɓii kadi piiji kaanudî ɗin e oo aduna, ɗin aŋaadî, ɗin ɗî
wonaano huunde, fii mehinɗingol woodaadî ɗin, 29 fii wota
hay gooto mawnintino yeeso Alla. 30 E hin-le, ko kanko
humindiri on e Iisaa Almasiihu on, on mo tawata ko e
immorde e Alla waɗiraa fii men faamu e peewal e *senaare
e cottudi, 31 fii, wano windori non:
«On mo no mantoo,
yo mantor Joomiraaɗo on.»[b]

2

1 Min non, yo musiɓɓe an, fewndo mi yahunoo ka
mon fii feŋŋinangol on goonga Alla wirninooɗo on, hinaa
ɓurnondiro kongudî maa faamu mi yaari. 2 Ko fii mi taw

---

a **1:19** 1.19 Isa. 29.14 b **1:31** 1.31 Yer. 9.23

moyyaa ka mi ndaara goɗɗun goo hakkunde mon, si hinaa Iisaa Almasiihu, fempaaɗo on. 3 Min tigi miɗo wonirnoo takko mon e noone no lo'iri e kulol e diwnol tiiɗungol. 4 Kongol an ngol e waaju an ngun aldaano e konguɗi weldi e faamu neɗɗanke, kono ko wondunoodi e maandeeji ɓangindi bawgal Ruuhu Alla on, 5 fii wota gomɗinal mon ngal iwru e faamuuji yimɓe ɓen, kono e bawgal Alla ngal.

Fii Faamu Haqiiqawu ngun

6 Kono fow e mun, ko faamu men waajotoo mokobaaɓe ɓen, hara ko faamu ngu tawata hinaa ngu oo aduna, hinaa ngu laamuuji oo aduna kadi muloyteeɗi. 7 Ko faamu Alla wonɗen waajaade, ɗun ko ngun wirninoongu e nder gundoo, ngu Alla eɓɓannoo fii darja men on ado aduna on tageede. 8 Laamu woo e ɗii laamuuji oo aduna andaano ɗun. Ko fii si ɓe anduno, ɓe fempataano on Jom mangural.
9 Kono ko wano windori non:
«Ko Alla eɓɓani yiɗuɓe mo ɓen kon,
ko ɗun woni yiitere yi'aali, nowru nanaali,
e ko ɓernde neɗɗanke miijaaki.»[c]
10 Ko e men Alla ɓanginiri ɗun Ruuhu mun on.

Ko fii Ruuhu on hollay ko woni woo, hay piiji Alla lugguɗi ɗin. 11 Ko hombo e hakkunde yimɓe ɓen andi ko woni e neɗɗo, si hinaa ruuhu wonɗo e makko on. Ko wano non kadi, gooto waawataa andude ko woni e Alla, si wonaa Ruuhu Allaahu on. 12 E hin-le enen, hinaa ruuhu oo aduna hendiɗen, kono ko Ruuhu iwruɗo e Alla, fii no andiren ko Alla yeɗiri en sulfu makko on kon. 13 En alaa wowlirde ɗun yewtereeji ɗi faamu neɗɗanke jannata, kono ko ɗi Ruuhu Allaahu on jannata ɗin, e nder sifanagol yimɓe ɓe on Ruuhu woni e mun ɓen haqiiqaaji iwruɗi e on Ruuhu. 14 Kono neɗɗo mo aldaa e Ruuhu Allaahu on jaɓataa piiji Ruuhu Alla ɗin, ko fii ko ɗi feetere e makko, o waawataa ɗi andude, ko fii ko Ruuhu Allaahu on ɗi taskortee. 15 Kono neɗɗo mo Ruuhu Allaahu on woni e mun on taskoto ko woni woo, kono kanko hay gooto hewtaa taskagol mo. 16 E hoore ɗun:
«Ko hombo andi miijo Joomiraaɗo on fii jannugol mo?»[d]
E hin-le enen ko miijo *Almasiihu on jogiɗen.

3

Fii no Kurkaaɗi Alla ɗin Haani Wonirde

1 Kono min non, yo musiɓɓe, mi waawaali on yewtirde wa yimɓe ɓe Ruuhu Allaahu on woni e mun, kono ko wa jokkuɓe mbeleeɗe ɓandu, e boobooɓe e telen-ma gomɗinal *Almasiihu on. 2 Ko ɓiraaɗan mi jonnunoo on, hinaa

c **2:9** 2.9 Isa. 64.3 d **2:16** 2.16 Isa. 40.13

ɲaametee teddudɔ, ko fii on waawataano mo townude. Hay fewndo ɗoo non on waawataa mo townude. 3 Ko fii haa jooni ko on jokkuɓe mbeleeɗe ɓandu. Ɓay nawliigu e yeddondiral no hakkunde mon, taw si hinaa on jokkuɓe mbeleeɗe ɓandu? Kaa hinaa no neɗɗanke fow wonirta non wonirɗon? 4 Si goɗɗo e mon wi'ii: «min ko mo mi Puulusa», oya on wi'a: «ko mo mi Apoloosi», taw si hara on gerdaali wa yimɓe aduna?

5 Awa ko honɗun woni Apoloosi? E ko honɗun woni Puulusa? Ko kurkaaduuɓe ɓe gomɗinirɗon sabu mun. Mo kala e maɓɓe kurkorani Joomiraaɗo on golle ɗe o halfini mo ɗen. 6 Min mi tutu, Apoloosi yarni, kono ko Allaahu on mawnini. 7 Ko ɗun waɗi hinaa tutuɗo on woni goɗɗun, hinaa kadi yarnuɗo on, kono ko Alla mawninɗo on. 8 Tutuɗo on e yarnuɗo on no fota, mo kala e maɓɓe hendoto njoddi mun ndin tigi tippude e golle ɗe ontigi waɗi ɗen. 9 Ko fii, ko men gollidooɓe fii Alla, onon ko on ngesa Alla, ko on darnoodi makko kadi. 10 Wano Alla yeɗirimmi moyyere non, mi golliri wa faamuɗo fii darnugol, mi waɗii ndelo ngon. Goɗɗo kadi darnii e hoore mun, kono yo mo kala reeno e noone no darnirta e hoore mun non. 11 Fii ndelo ngon kan, hay gooto waawataa moyyinde ndelo goo si wonaa wongo ɗon ngon, e maanaa ɗun ko Iisaa Almasiihu on. 12 E hin-le, si goɗɗo aru e darnirde e hoore ngon ndelo ɗon maadi kaŋŋe maa kaalisi maa kaaye hittuɗe maa leɗɗe maa huɗo kalin maa foron foŋŋe, 13 haray kuugal mo kala feeŋay. Ɲalaande nden ɓanginay ɗun, ko fii yiite ngen feŋŋinoyay ngal, nge ndarndoo kadi noone kuugal mo kala. 14 Si tawii kuugal ngal goɗɗo darni e hoore ndelo ngon tabitii, ontigi heɓay njoddi. 15 Si tawii kuugal goɗɗo sumii, haray o faɗii, kono kanko tigi o daɗiray wa fuutiiɗo yiite.

16 E on andaa ko onon woni suudu Alla ndun, awa kadi Ruuhu Allaahu on no hoɗi e mon? 17 Kala bonnuɗo suudu Alla ndun, Alla bonnay fii makko, ko fii suudu Alla ndun ko hormordu. Awa ko onon woni ndun. 18 Wota gooto ɗaynito. Si goɗɗo e mon miijike wonde ko o faamuɗo e oo aduna fewndiiɗo, haray yo o laato ‹feetuɗo› fii yo o wonu faamuɗo. 19 Ko fii faamu oo aduna ko ‹feetere› yeeso Alla. Ko fii no windii:

«O nangiray faamuɓe ɓen yoyreeji maɓɓe ɗin.»[ɗ]

20 No windii kadi:

«Joomiraaɗo on no andi miijooji faamuɓe ɓen,
himo andi kadi ko ɗi meere.»[e]

21 Awa wota hay gooto mantor yimɓe ɓen. Ko fii fow ko onon jeyi: 22 woni ko Puulusa, woni ko Apoloosi, woni ko

[ɗ] **3:19** 3.19 Ayb. 5.13 [e] **3:20** 3.20 Zab. 94.11

Petruusu, woni aduna on, woni ngurndan ɗan, woni mayde nden, woni piiji fewndiiɗi ɗin, woni piiji aroyooji ɗin, fow ko onon wonani. 23 Awa kadi, ko on ɓe Almasiihu on, Almasiihu on kadi ko mo Alla.

4

1 Ko ɗun waɗi, yo men jogore wa kurkaaɗi *Almasiihu on e halfinaaɓe goongaaji Alla wirniiɗi ɗin. 2 Awa halfinaaɓe ɓen non no toraa wonugol sella-findeeɓe. 3 Min non ɲaawoore nde ɲaawotommi nden e nde yimɓe ɓen ɲaawatammi nden hittaa e an, min tigi toode mi ɲaawitotaako. 4 Ko fii fondo an ngon ko laaɓungo, fii kala hinaa ɗun hollata ko mi feewuɗo, ɲaawoowo lan on ko Joomiraaɗo on. 5 Ko ɗun waɗi, wota on ɲaawu huunde ɗoo e saa'i on, maa ɗoo e ardu Joomi on, on Weeɓitoowo ka ndaygu ko suuɗii kon ka niɓe, feŋŋina eɓɓooje ɓerɗe ɗen. Ko fii mantoore mo kala aroyay immorde e Alla.

Fii Mawnintinaare ɓe Korenti ɓen

6 Musiɓɓe, mi huutorii ɗii nooneeji ɗoo fii waɗangol on misal e hoore an min e Apoloosi. Ko nii andirton e amen wota mo yawtu ko windii kon, e wota gooto e mon mantor bambindirangol. 7 Ko fii ko hombo ɓurnu-maa? E ko honɗun jogiɗaa ko a okkaaka? E si a okkaama, ko fii honɗun mantantoɗaa, wa si tawii hinaa a okkaaɗo?

8 Ɗun-le wuren on haarii, awa kadi on alɗii, on fuɗɗike laamaade e ɓaawo amen! Pellet mi faaleteno hara nun ko on lamɓe fii menen kadi no men laamodira e mon! 9 Ko fii no wa'animmi wa si tawii Alla wattirii men, menen *sahaabaaɓe ɓen ɓaawo, wa ɲaawaaɓe happanaa wareede e yeeso dental ngal fow, ko fii men wonanii aduna on fow e malaa'ikaaɓe ɓen e yimɓe ɓen jalnori. 10 Ko men jogoraaɓe wa feetuɓe sabu Almasiihu on, kono onon ko on faamuɓe sabu Almasiihu on! Ko men jogoraaɓe wa lo'uɓe, kono onon ko on dolnuɓe. Ko on teddinaaɓe, kono menen ko men hayfinaaɓe! 11 Haa jooni meɗen tampiri heege e ɗonka e kolngal[f] e piggal e yiilagol. 12 Meɗen golliri juuɗe amen ɗen tigi haa meɗen ronki. Tuma men hoynaa woo, men du'anoo. Tuma men cukkaa woo, men wakkiloo. 13 Tuma men ɲo'aa woo, men jaabora no newori. Men woni tuundi oo aduna, men hawkaa e ɗi fow, haa weetaango hande ngoo.

14 Hinaa fii hersingol on mi windiri ɗun, kono miɗo hajorde on wa fayɓe an ɓe mi yiɗi. 15 Ko ɗun waɗi, hay si on heɓoyii guluuje sappo ardotooɓe on fii no jokkiron laawol Almasiihu on, haray on alaa baabaaɓe buy. Ko fii,

f **4:11** 4.11 Maa: *«kolndan»*.

e telen-ma humondiral mon e Iisaa Almasiihu on, ko min wonti baaba mon e nder ko mi feɲɲinani on Kibaaru Moyyo on kon. 16 Awa mi wakkilinii on yo on wonu ɲembooɓe lan. 17 Ko ɗun waɗi si mi imminanii on Timotee, on mo tawata ko paykun an mo mi yiɗi, e sella-findeejo e telen-ma Joomiraaɗo on. O andintinay on laawi an ɗin fow e telen-ma Almasiihu on, wano mi janniri ɗi non hen fow e nder *mofte ɗen fow kadi.
18 Woɓɓe e mon mawnintinike wa si tawii mi yiltitotaako ka mon. 19 Kono mi yahay ka mon ko neeɓaa, si Joomiraaɗo on jaɓii. Hinaa kongudi mawnintiniiɓe ɓen tun mi andoyta, kono ko bawgal maɓɓe ngal kadi. 20 Ko fii *laamu Alla ngun wonaa haalaaji, kono ko bawgal. 21 Ko honɗun faalaɗon? Ko yo mi yaadu ka mon e sawru, kaa ko giggol e newaare?

5

Fii Hiwugol Moftal ngal

1 Awa saa'i woo jiiɓaare goo no naneede hakkunde mon, hara ko jiiɓaare nde yi'etaake hay ka ɓe gomɗinaa ɓen, hay goɗɗo e mon no murtini ɓeyngu ben mun! 2 Onon e ndee mawnintinaare mon! Hiɗon haanunoo yoomude! Suuton on waɗuɗo ngal kuugal e hakkunde mon. 3 Min oo mo wondaa e mon ka ɓandu, kono wonduɗo e mon ka ɓernde, mi ɲaawirii waɗuɗo sifa ngal kuugal on toode wa si miɗo wondi e mon. 4 Awa fewndo mottondirɗon e innde Iisaa Joomi on, tawi miɗo wondi e mon ka ɓernde, wondude e bawgal Iisaa Joomi men on, 5 yo on neɗɗo accide e Ibuliisa fii no jikku makko junuubankeejo on halkiree, e fii no ruuhu makko on dandiree ɲande ardu Joomi men on.
6 Nden mawnintinaare mon moyyaa. E hara on andaa lewen seeɗa nii no yurina farin jiiɓaaɗo fow? 7 Seedee e lewen kiɗɗo on, fii no laatoron farin jiiɓaaɗo keso, ɓay ko on ɓe aldaa e lewen. Ko fii *Almasiihu on, ngin baalii men layya fii *Juldeere Yawtaneede nden, hirsaama. 8 Awa wota en waɗir juldeere nden lewen kiɗɗo, maa lewen bonki e bone, kono waɗiren nde bireedi laaɓal e goonga, ɗe aldaa e lewen.
9 Mi windanii on ka nder ɓatakuru an wonde, wota on humondir e jeenooɓe ɓen. 10 Kono hinaa fii miɗo faalaa wi'ude bee tun selon ɓee yimɓe oo aduna, jeenooɓe, maa reereɗuɓe, maa jattooɓe, maa rewooɓe sanamuuji. Si hinaa ɗun, haray bee yalton e oo aduna. 11 Ko mi windani on kon jooni, ko wota on humondir e goɗɗo wi'uɗo ko musiɗɗo mon e gomɗinal, hara ko jeenoowo, maa ndeereero, maa rewoowo sanamu, maa hoynoowo, maa mandiloowo, maa jattoowo, e hay wota on ɲaamidu toode e sifa on neɗɗo.

12 Ko fii hondun mi ɲaawanta ɓe gomdinaa ɓen? Hinaa
onon woni ɲaawooɓe gomdinɓe ɓen? 13 Ɓe gomdinaa ɓen
kan, Alla ɲaaway ɓe. Awa yaltinee bondo on hakkunde
mon.g

6

Fii Yaafondiral Gomdinɓe ɓen

1 Si godɗo e mon lurridii e godɗo, e hara o suusay
wullitaade e ɓe feewaa ɓen, o acca yimɓe Alla ɓen? 2 E
on andaa yimɓe Alla ɓen ɲaawoyay oo aduna? Si tawii
ko onon haani ɲaawude aduna on, hara on waawataa
ɲaawugol haajuuji di hittaa din? 3 E on andaa en ɲaawoyay
malaa'ikaaɓe ɓen? E ko hondun non haɗata ɲaawen
haajuuji oo aduna? 4 Awa si tawii hidon mari lurral
hakkunde mon fii haajuuji aduna din, hara ko yimɓe ɓe
*moftal ngal hayfini ɓen waɗoton ɲaawooɓe? 5 Ko fii
hersingol on mi wowliri dun. Taw si hay gooto faamudo,
waawudo ɲaawude hakkunde musiɓɓe mun alaa hakkunde
mon? 6 E hin-le godɗo no wullitaade e hoore musidɗo mun
yeeso ɓe gomdinaa ɓen!

7 Onon non, ko ko wadi haa ɲaawindirdon kon holli
wonde on foolaama few. Sitta nde waɗaɗon bone, maa
hippaɗon. 8 Kono ko onon woni waɗude angal peewal ngal,
jatta ɓeya, e hin-le ko musiɓɓe mon.

9 Wota on daynito! E on andaa ɓoyliiɓe ɓen maraa geɓal
ka *laamu Alla? Hinaa jiiɓiiɓe ɓen, hinaa kadi rewooɓe
sanamu ɓen e jeenooɓe ɓen e worɓe wadiitiiɓe rewɓe ɓen
e worɓe jinooɓe worɓe ɓen 10 e wuyɓe ɓen e himmuɓe ɓen
e mandilooɓe ɓen e hoynooɓe ɓen e jattooɓe ɓen, woni ko
mari geɓal ka laamu Alla. 11 Awa ko dun woɓɓe e mon
wonnoo. Kono Ruuhu Alla men on lootii on, *laɓɓinii on, o
jogorii on feewuɓe e innde Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii Wodɗitagol Jinaa

12 Mido newnanaa fow, kono hinaa fow nafata. Mido
newnanaa fow, kono mi accataa ko woni woo waawammi.
13 Neemaaji din ko fii reedu, reedu ndun kadi fii neemaaji
din, Alla kadi mulay di fow. Awa kadi ɓandu ndun hinaa
fii jinaa, kono ko ndu fii Joomiraado on, Joomiraado on
kadi fii ɓandu ndun. 14 Awa kadi Alla, on Immintindo
Joomi on, immintiniray en bawgal makko ngal. 15 E hara on
andaa wonde ko ɓalli mon din woni tere *Almasiihu on? E
hara mi yettay tere Almasiihu on, mi yuɓɓindira e cagaajo?
Pellet oo'o! 16 E on andaa kadi, mo yuɓɓindiri hoore mun e
cagaajo, haray kanko e makko ko ɓe ɓandu wooturu? Ɓay

g **5:13** 5.13 Yaɲ. 17.7

no windii: «Kamɓe ɗiɗo ɓe wonay gooto.»[h] 17 Kono, on
humondirɗo e Joomiraaɗo on, haray kanko e makko ko ɓe
ruuhu gooto.
18 Woɗɗitee jinaa on! E junuubu goo mo neɗɗo waɗata,
hara on junuubu hinaa tabitoowo ka ɓandu. Kono on
jokkuɗo jinaa, haray ko ɓandu makko ndun tigi o woni
waɗande junuubu. 19 E hari on andaa ɗunɗoo? Ko ɓandu
mon ndun woni suudu *Ruuhu Seniiɗo wonɗo e mon on,
on mo Alla okki on. Hinaa onon jeyi hoore mon, 20 ko fii on
sooditaama coggu sattungu. Awa teddiniree Alla ɓalli mon
ɗin.

7

Fii Desal e Sunningol

1 Jooni feyyen e ko windanɗon mi kon. No moyyani gorko
hara o meemaali debbo. 2 Kono non fii reenagol e jinaa, yo
mo kala heɓu ɓeyngu, debbo kala heɓa moodi. 3 Gorko on
jonnita ɓeyngu mun ko handi kon, debbo on kadi wano non
e telen-ma moodi mun. 4 Ko fii debbo on jeyaa ɓandu mun
ndun, kono ko moodibbo on, gorko on kadi wano non, o
jeyaa ɓandu makko ndun, kono ko ɓeyngu makko jeyi ndu.
5 Wota on salondir, si hinaa e saa'i nanondiral mon, fii no
heɓiron saa'i no tororon Alla. Ɓawto ɗun yiitidon, fii wota
Ibuliisa foolir on angal waawugol hoore mun. 6 Kono mi
wowliraali ɗun wa si ko yamiroore, kono ko ko newnaa.
7 Miɗo yelii yo neɗɗo fow wa'u wa an min, kono mo kala no
mari dokkal feerewal, ngal Alla yeɗi ɗun, mo kala e noone
goo.
8 Ɓe resaa ɓen non e keynguuɓe ɓen, mi wi'ay no
moyyani ɓe no ɓe wa'ira wa an min. 9 Kono si ɓe waawataa
hoore maɓɓe, ko yo ɓe resu, ko fii ko resugol ɓuri ɓittorgol
faale feyyituɗo. 10 E telen-ma yettindirɓe ɓen non, e
hino ko mi wi'ata kon, (hinaa non min yamiri, kono ko
Joomiraaɗo on), wota debbo sertu e moodi mun. 11 Si kanko
debbo on non o aru e serteede, yo o jooɗo hara o yettaaka,
maa o moyyintinida e moodi makko. Awa kadi wota gorko
jonnitu ɓeyngu mun.
12 Fii ɓeya, (ɗunɗoo ko min wowli, hinaa Joomiraaɗo on),
si musiɗɗo goo no mari debbo mo gomɗinaa, hara on debbo
no yiɗi wondugol e makko, wota o seedu e makko. 13 Si
tawii kadi debbo no mari moodibbo mo gomɗinaa, hara on
gorko no yiɗi wondude e on debbo, wota o seedu e moodi
makko. 14 Ko fii moodibbo mo gomɗinaa ko jeyaaɗo Alla
sabu debbo makko gomɗinɗo on, debbo mo gomɗinaa on

h **6:16** 6.16 Fuɗ. 2.24

kadi ko jeyaaɗo Alla sabu moodibbo makko gomɗinɗo on. Si hinaa ɗun, ɓiɓɓe mon ɓen wonay woɗɗondirɓe e Alla, e hara-le wurin ko ɓe ɓadondirɓe e Alla. 15 Si tawii mo gomɗinaa on no catii e seedugol, yo gomɗinɗo on newnan mo ɗun. Ko fii hay huunde waɗɗaaki musiɗɗo gomɗinɗo e ɗun, Alla ko noddiri en ko wuurugol e nder ɓuttu. 16 E hoore ɗun, ko honno debbo andirta si o danday moodi makko? Maa si gorko danday ɓeyngu mun?

17 Ko woni tun, yo mo kala jokkir no Joomiraaɗo on waɗirani ɗun non, e noone noddaandu ndu o heɓiri Alla ndun. Ko nii mi yamiriri e nder *mofte ɗen fow. 18 On mo noddeede mun tawi sunninaama, yo o wonir no o sunniniraa non. On mo noddeede mun tawi sunninaaka, wota o eto sunnineede. 19 Sunninegol* ngol wonaa huunde, angal sunninegol kadi wonaa huunde, kono ko ɗoftagol yamirooje Alla ɗen woni goɗɗun. 20 Yo mo kala wonir no wonirnoo non fewndo o noddaa. 21 Si tawii fewndo noddaɗaa ko a jiyaaɗo, wota a aanu, kono si tawii hiɗa waawi rinɗude, haray eto. 22 Ko fii jiyaaɗo mo Joomiraaɗo on noddi, haray o wonii mo Joomiraaɗo on rinɗini. Ko wano non kadi, dimo mo Joomiraaɗo on noddi, haray o wonii jiyaaɗo *Almasiihu on. 23 Awa on sottiraama coggu sattungu, wota on wontu maccuɓe yimɓe ɓen. 24 Yo mo kala, yo musiɓɓe, woniran Alla noone no wonirnoo non wa fewndo ko o noddaa.

25 E telen-ma ɓe yettaali yettaaka ɓen, wonaa yamiroore Joomiraaɗo on mi hendii. Kono ko fewjoore an nden mi woni on jonnude, wa neɗɗo sella-findeejo sabu yurmeende Joomiraaɗo on. 26 E hino ko mi miijii no moyyi kon, sabu satteendeeji fewndiiɗi ɗin: no moyyani neɗɗo ka o wonira no o woniri non. 27 Si hiɗa tiggunoo, wota a ɗaɓɓu seedigal. Si a tiggaa, wota a ɗaɓɓu tiggugol. 28 Kono, si a resii, haray a waɗaali junuubu. Si jiwo kadi resaama, haray o waɗaali junuubu. Kono non yimɓe resindirɓe ɓen fottay e tampereeji, mi faalaa on dandude ɗi.

29 E hino ko mi wi'ata kon, yo musiɓɓe an: saa'i on ko raɓɓiɗuɗo. Jooni, on mo no mari suddiiɗo, yo wa'u wa mo alaa. 30 Ɓen wonɓe wullude, yo wa'u wa si ɓe alaano wullude. Ɓen wonɓe kadi weltaade, yo wa'u kadi wa si ɓe alaano weltaade. Soodooɓe ɓen kadi, yo wa'u wa si ɓe maraano, 31 e ɓen wonɓe huutorde oo aduna, ka haqiiqa, yo wa'u wa si tawii ɓe alaano huutorde. Ko fii mbaadi oo aduna feyyay.

32 E hin-le mi faalaaka yo on wondu e annde. On mo tiggaali, ko fii haajuuji Joomiraaɗo on hittini, no o weltinira Joomiraaɗo on. 33 On resuɗo non, ko fii haajuuji aduna

hittini, no o weltinira ɓeyngu makko. 34 Haray himo
senditii. Wano non, debbo mo resaaka maa jiwo, ko fii
Joomiraaɗo on hittini, fii no o laatora laaɓuɗo ka ɓandu
e ka ruuhu. Debbo resaaɗo on non ko fii haajuuji oo
aduna hittini, no o weltinira moodi makko. 35 Ko nafa
mon mi wowliri ɗun, hinaa fii faaɗinangol on, kono ko fii
addugol on e ko haani kon e ko laaɓi kon, e no humoron e
Joomiraaɗo on, hara on dillaali.

36 On mo no tanyinii ko lo'uɗo e fee jiwo mo o yami,
feyyuɗo duuɓi kellefuyee, o tawi yettindirgol e makko no
moyyi, yo o waɗu ko o faalaa kon, haray o waɗaali junuubu
si ɓe resindirii. 37 Kono on anniyiiɗo ka ɓernde mun haa
tabiti wonde o tiggataa on jiwo, hara ko e yiɗi makko kanko
tigi, e hoore himo wawti faaleeji makko, haray o waɗii ko
moyyi. 38 Awa ko nii woniri: on tigguɗo jiwo mo o yami
on, haray o waɗii ko moyyi, on mo tiggaali jiwo mo o
yamaynoo on kadi, ɓurtu moyyinde.

39 Debbo no humondiri e moodi mun fannin moodi makko
no wuuri. Kono si gorko on maayii, haray no newanii mo
reseede ka o faalaa woo, ko woni tun, ko yo taw ko no
yaadiri e faale Joomiraaɗo on. 40 E miijo an, ka o ɓurata
hettaade, ko si o wonirii wano o woniri non, ɓay min kadi
miɗo tanyinii Ruuhu Allaahu on no e an.

8

Fii Ŋaamugol Tebbeeli Sakkanaaɗi Sanamuuji

1 E telen-ma tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji, hiɗen andi
wonde en fow hiɗen mari gandal, e hin-le gandal adday
mawnintinaare, kono giggol tiiɗinay. 2 On mo no sikki
no andi goɗɗun, haray fahin o andaali ko honno haanaa
andireede. 3 Kono si goɗɗo yiɗii Alla, haray Alla no andi
mo. 4 Fii telen-ma huutorgol tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji
ɗin, hiɗen andi wonde sanamu wonaa goɗɗun tigi e oo
aduna, ko Alla gooto tun woodi. 5 Pellet no woodi piiji
reweteeɗi ɗuuɗuɗi ka kammu e ka leydi, jogoraaɗi wa si
tawii ko allaaɓe maa joomiraaɓe. 6 Kono enen ko Alla gooto
marɗen, on Baabaajo, on mo kala huunde iwri e mun, e on
mo wonanɗen, e Joomi gooto, ɗun ko Iisaa Almasiihu on,
on mo piiji ɗin fow woniri, e on mo wonirɗen.

7 Kono fow alaa ngal gandal. Ko ɗun waɗi, ɓen wowtuɓe
sanamuuji, haa jooni si no ŋaamude ngun teewu anditay
fii ko sakkaa kon. Nde tawnoo ɓernde maɓɓe nden no lo'i,
ɗun tuuninay ɓe. 8 Hinaa neema ɓannata en e Alla. Si en
ŋaamaali, ɗun ɗuytataa en huunde, si en ŋaamii kadi, ɗun
ɓeydataa en huunde.

9 Ko woni tun, reenee fii wota ko newnanaɗon waɗugol
kon wonan lo'uɓe ɓen peggal. 10 Ko fii si goɗɗo aru e
yi'ude ma, an oo jooma gandal, hiɗa nafoo e nder juulirde
ka sanamuuji rewetee, taw si nden ɓernde makko lo'unde
pooɗataa mo ɲaamugol tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji?
11 Ɗun haray on lo'uɗo mulirii sabu ‹gandal› maa ngal, ɗun
ko on musiɗɗo mo *Almasiihu on maayi fii mun! 12 Si
on waɗirii non junuubu e telen-ma musiɓɓe ɓen, e nder
barmingol ɓernde maɓɓe lo'unde nden, haray on waɗii
junuubu e telen-ma Almasiihu on. 13 Ko ɗun waɗi, si
tawii ɲaametee wonay sabu peggal musiɗɗo an, haray mi
ɲaamataa teewu hande kadi, fii wota mi liɓu musiɗɗo an
on.

9

Fii ko Haanani Sahaabaajo

1 E hara hinaa mi dimo? Kaa hinaa mi *sahaabaajo? Kaa
mi yi'aali Iisaa Joomi men on? Kaa hinaa on kuugal an e
telen-ma Joomi on? 2 Hay si tawii hinaa mi sahaabaajo fii
woɓɓe ɓen, onon bete ko mi sahaabaajo fii mon. Ko fii ko
on maande sahaabankaaku an ngun e telen-ma Joomi on.
3 E hino ɗoo ko mi jaaborta ɲaawooɓe lan ɓen kon:
4 E hara haananaa men ka men ɲaama men yara? 5 Kaa
haananaa men ka men yaada e debbo amen mo men
kafidi diina, wano ɓeya sahaabaaɓe woni warrude non, e
musiɓɓe Joomi men on, e Petruusu? 6 Kaa ko min tun e
Barnabaasi haani gollude fii no men wuurira? 7 Ko suufaajo
hombo fawtotoo hoore mun e nder suufayaagal mun? Ko
hombo tutata leggal *wiiɲu, hara ɲaamataa ɓiɓɓe maggal
on? Ko ngaynaako hombo aynata wuro, ronka yarude
ɓiraaɗan ɗin daabeeji?
8 Ko mi wowlata kon wonaa ko iwri e miijooji neɗɗanke,
ko fii Sariya on kadi ko ɗun wi'i. 9 Ko fii no windii ka Sariya
Muusaa: «Wota mo buuma hunduko ngaari ndin nde hindi
yaaɓana ɗun maaro.»[i] E hara Alla no aanidi e ga'i ɗin?
10 Kaa ko fii men o wowlirani nii? Hiiyii, ko sabu men enen
ɗun windiraa. Mo no remude yo remir tama'u, e on mo no
yaaɓude yo yaaɓir tama'u heɓugol geɓal. 11 Si tawii men
aawii ko iwri e Alla hakkunde mon, taw si haanaa ka men
soɲita e mon piiji aduna? 12 Si tawii ɗun no haanani woɓɓe
goo e hoore mon, haray menen ittii e sikke.
Kono men huutoraali kon ko haanani men. Kono meɗen
ronditii fow, fii wota men fallu Kibaaru Moyyo *Almasiihu
on. 13 E on andaa wonde ɓen waɗooɓe golle *juulirde

[i] **9:9** 9.9 Yaɲ. 25.4

mawnde nden ko e ɗun ɲaamata, e wonde gollooɓe ka *layyorde ɓen kadi no mari geɓal ka layyorde? 14 Ko wano non kadi Joomi on no yamiri wonde feɲɲinooɓe Kibaaru Moyyo on ko e makko wuurata.

15 Min non mi huutoraali hay huunde e ɗin haanandi lan, awa mi windiraali ɗun kadi fii yo mi newnane. Ko fii mayde nden no ɓuranimmi edii goɗɗo ittude lan e ndee huunde nde mi mawninorta. 16 Ko fii hewtaa ka mi mantora yottingol Kibaaru Moyyo on, ɓay ɗun ko ko waɗɗii mi. Si mi feɲɲinaali Kibaaru Moyyo on, bone wonanay lan. 17 Si tawii ko e hoore anniyee mi woni waɗirde, haray miɗo mari njoddi. Si tawii non mi fawa waɗugol ɗun, haray mi waɗay woni golle ɗe mi halfinaa. 18 Awa ko honɗun non jooni woni njoddi an ndin? Ko waajagol fii Kibaaru Moyyo on e ɓaawo yantugol njoddi e tortagol ko haanani waajotooɗo kon.

19 Ko fii, fii kala miɗo rinɗi e hoore wonɗo woo, mi waɗitii maccuɗo fow fii no adadu ɓurdo mawnude on heɓora. 20 E telen-ma Yahuudiyankeeɓe ɓen, mi wa'a wa Yahuudiyankeejo, fii no mi heɓira Yahuudiyankeeɓe ɓen. E telen-ma wonɓe e ley Sariya on kadi, mi wa'a wa wonɗo e ley Sariya on, fii no mi heɓira wonɓe e ley Sariya on ɓen, fii kala min tigi hinaa mi wonɗo e ley Sariya on. 21 E telen-ma ɓe alaa e ley Sariya on ɓen kadi, mi wa'a wa mo alaa e ley Sariya on, fii no mi heɓira ɓe alaa e ley Sariya on ɓen, e hin-le min tigi wonaa wonde mi alaa e ley Sariya Alla on, kono miɗo e ley Sariya Almasiihu on. 22 Mi lo'ida e lo'uɓe ɓen fii no mi heɓira lo'uɓe ɓen. Mi wonii fow e telen-ma yimɓe ɓen fow, fii no gasirta woo mi wona sabu dandugol woɓɓe. 23 Mi waɗiri fow sabu Kibaaru Moyyo on, fii no mi heɓiroya geɓal.

24 E on andaa? Wonɓe foolotirde e dogudu ɓen fow no dogude, kono ko gooto foolata heɓa njoddi. Awa dogiree wano non, fii no heɓiron njoddi. 25 Kala foolotirteeɗo waɗay kala noone eltal ɓandu, fii no o heɓira *meetelol ngol luttataa, kono enen ko meetelol luttoowol. 26 Min non miɗo dogude, kono hinaa dogudu meereeru. Miɗo uttaade, kono hinaa fii uttagol hendu ndun. 27 Liddu ɗun on non, miɗo yangude ɓandu an ndun, miɗo waawi ndu, fii nde mi gaynoyi waajaade ɓeya, min tigi wota mi pottine.

10

Mise Yettaaɗe e Taariika Isra'iilayankeeɓe ɓen

1 Musiɓɓe an, mi faalaaka yo on yejjitu wonde baabiraaɓe men ɓen fow wonno e ley duulere, ɓe fow ɓe tayitiri ka baharu. 2 Ɓe fow ɓe lootaa maande gomɗinal ka duulere

e ka baharu e nder humondiral e Muusaa. 3 Ɓe fow ɓe
ɲaami ɲaametee gooto iwruɗo e Alla. 4 Ɓe fow ɓe yari
njaram gootan iwruɗan e Alla, ko fii ko e fetere iwrunde
e Alla jokkunoonde ɓe nden ɓe yaraynoo. Ko Almasiihu on
wonnoo nden fetere. 5 Kono ɓurɓe ɓen e maɓɓe weltinaano
Alla, ko ɗun waɗi si ɓe maayi ka wulaa.
6 Awa ɗun fow ko waɗiri ko fii hollugol en mise, fii wota
en heɓu faaleeji bonɗi wano ɓe heɓirnoo non. 7 Wota on
wonu rewooɓe sanamu, wano woɓɓe wonirnoo e hakkunde
maɓɓe, wano windori non: «Jamaa on joodi fii ɲaamugol
e fii yarugol, ɓawto ɗun ɓe immii fii fijirgol jiiɓaare.»j
8 Awa wota en jokku jinaa, wano woɓɓe e maɓɓe waɗirnoo
non, haa guluuje noogay e tato maayi ɲande wootere.
9 Wota en ndarndo *Almasiihu on, wano woɓɓe e maɓɓe
ndarndornoo non, ɓen ɓe bolle mulunoo. 10 Wota on
ŋermu, wano ɓeya ŋermirnoo non, ɓen ɓe malaa'ikaajo
muloowo on warunoo.
11 Ɗun, ko heɓiri ɓe ko fii yo wonan en misal, windiraa
kadi fii hajagol en, enen ɓee tawaaɓe ka lannoode aduna.
12 Ko ɗun waɗi, on mo no sikki no darii, yo o reeno wota
o yanu. 13 Ndarndannde woo heɓaali on nde goɗɗo goo
heɓaali. Alla ko Sella-Findeejo, o newnataa ndarndeɗon
toonin doole mon ɗen, kono e nder ndarndannde nden
o adday feere no sortoron e mun, e no waawiron nde
dartorde.
14 Ko ɗun waɗi, yo yiɓɓe an, dogee rewugol sanamu. 15 Ko
wa yimɓe faamuɓe mi woni on yewtirde, onon tigi ɲaawee
ko mi wi'i kon. 16 Jardukun du'aa kun wonɗen du'orde
kun ko yuɓɓondirkun e yiiyan Almasiihu on. Bireedi mo
wonɗen tayitude on, ko yuɓɓondirɗo e ɓandu Almasiihu
on. 17 Ɓay ko bireediwal gootal woodi, enen e ɗuuɗude men
ko en ɓandu wooturu. Ko fii en fow hiɗen hawti bireediwal
gootal.
18 Ndaaree ɓee *Isra'iilayankeeɓe wonɓe ɲaamude
daabeeji sakkaaɗi ɗin. Hinaa yuɓɓondirɓe e *layyorde
nden? 19 Awa ko honɗun mi woni wi'ude? Wonde tebbeeli
sakkaaɗi fii sanamuuji ɗin ko goɗɗun? Kaa sanamuuru
ko goɗɗun? Oo'o! 20 Kono kon ko rewooɓe sanamuuji ɓen
woni sakkaade, ko jinnaaji ɗin ɓe woni sakkanaade, hinaa
Alla. E hin-le mi faalaaka yo on humondir e jinnaaji ɗin.
21 On waawataa yarirde jardukun Joomi on, yariron kadi
jardukun jinnaaji ɗin. On waawataa heɓude ka ɲaametee
Joomi on, heɓon kadi ka ɲaametee jinnaaji ɗin. 22 En
faalaa memminde nawliigu Joomiraaɗo on? Kaa en ɓuru
mo dolnude?

---

j **10:7** 10.7 Egg. 32.6

Fii Hettaare Wonannde Gomɗinɗo on

23 Fow no newnaa, kono hinaa fow wondi e nafa. Fow no
newnaa, kono hinaa fow tiiɗinta. 24 Wota gooto ɗaɓɓu nafa
mun on, kono yo ɗaɓɓu fii heddiiɓe ɓen.

25 Ŋaamee kala teewu ko yeeyetee ka luumo, hara on
sikkitaaki ka ɓernde mon. 26 Ko fii: «Leydi ndin e kala ko
ndi wondi ko Joomiraaɗo on wonani.»[k]

27 Si tawii mo gomɗinaa saatinii on, e hin-le hiɗon
faalaa yahude, ŋaamee kala ko weeɓitanoyaɗon, hara on
sikkitaaki ka ɓernde mon. 28 Kono si goɗɗo wi'ii on:
«Ɗunɗoo ko ko ittaa sadaka», haray wota on ŋaamu sabu
on andinɗo on e sabu ɓernde nden. 29 Hinaa fii ɓernde
mon nden mi woni yewtude ɗoo, kono ko fii ɓernde oya
nden. Awa ko fii honɗun ndimankaaku an ngun ŋaawirtee
ɓernde oya nden? 30 Si mi jarnii Alla e nder ko mi ŋaamata
kon, haray ko honɗun mi felirtee fii on ŋaamete mo mi jarni
Alla fii mun?

31 Woni on ŋaamay, woni on yaray, woni kala ko waɗoton,
waɗiree piiji ɗin fow fii mangu Alla ngun. 32 Wota on
wonan hay gooto peggal, woni *Gereekiyankeeɓe ɓen, woni
Yahuudiyankeeɓe ɓen, woni *moftal Alla ngal. 33 Wano mi
woniri weloowo wonɗo woo e ɗi fow non, mi alaa ɗaɓɓude
nafa an on, kono ko nafa ɓurɓe ɗuuɗude ɓen fii no ɓe
dandiree.

11

1 Awa ŋembee lan, wano min kadi mi woni ŋembirde
*Almasiihu on non.

Fii no Goɗɗo Haani Wonirde e nder Rewugol Alla

2 Mi mantii on fii ko on yejjitaali fii an kon e ɗi fow, e
ko maanditiɗon janndeeji ɗin kon, wano mi hewtiniri on
ɗi non. 3 Ko ɗun waɗi si miɗo faalaa yo on andu wonde
Almasiihu on ko hooreejo kala neɗɗanke, gorko kadi ko
hooreejo e fee ɓeyngu mun, Alla kadi ko hooreejo e fee
Almasiihu on. 4 Kala gorko hippiiɗo kufune, nde no toroo
Alla, maa no haala ko Alla longini ɗun, haray o yawike
hoore makko[m]. 5 Ko wano non kadi, kala debbo wonɗo
toraade Alla maa haalude ko Alla longini ɗun, hara o taaraa,
haray o yawike hoore makko[n]. Haray no wa'i wa si tawii
kanko debbo on himo fembii. 6 Ko fii, si debbo taaraa, haray
yo o tayu sukundu makko ndun. Ko fii, si no hersinanii
debbo ka sukundu makko ndun tayee, maa o femboo, haray
yo o tiggo. 7 Kono duhiiɗo haanaa ka hippoo, ko fii ko
o mbaadi e darja Alla, debbo non ko darja gorko. 8 Ko

---

k **10:26** 10.26 Zab. 24.1 m **11:4** 11.4 Maa: *«o yawike hooreejo makko on»*.
n **11:5** 11.5 Maa: *«o yawike hooreejo makko on»*.

ɗun waɗi, gorko hinaa e debbo suutaa, kono ko debbo suutaa e gorko. 9 Awa kadi gorko hinaa sabu debbo tagiraa, kono debbo ko sabu gorko tagiraa. 10 Ko ɗun waɗi, sabu malaa'ikaaɓe ɓen, debbo no haani heɓude ka hoore mun maande laamu ngu o woni e ley mun ngun. 11 Kono e telen-ma humondiral men e Joomiraaɗo on, debbo gasataa e ɓaawo gorko, gorko kadi gasataa e ɓaawo debbo. 12 Ko fii, ko wano debbo suutiraa e gorko non, ko wano non kadi tawi ko debbo daɲata gorko, ɗun fow non ko immorde e Alla.

13 Ŋaawee ɗun onon tigi. E hara no hawri ka debbo toroo Alla, hara o taaraa? 14 E hara aduna on tigi faaminaali on wonde no hersinanii gorko ka o accita saayannde? 15 Kono heɓugol sukundu ko darja debbo, ko fii sukundu ndu o yeɗaa ndun ko ko o buumora. 16 Si tawii goɗɗo no faalaa warrude noone goo, enen en alaa on naamu, *mofte Alla ɗen kadi alaa on naamu.

Fii Nafakkaari Joomi on
(Mat. 26.26-29; Mrk. 14.22-25; Luk. 22.15-20)

17 E nder waɗugol non ɗee yamirooje yeeso ɗoo, alaa ko mi mantira on e nder ko mottondirton kon, hara hinaa fii ko ɓuri moyyude, kono ko fii ko ɓuri bonude. 18 Ko adii kon non, mi nanii nde mottondirɗon woo sendondiral waɗay hakkunde mon. E baŋŋe goo, ɗun no henanimmi. 19 Bee yeddondire wona hakkunde mon, fii no holniiɓe ɓen feeŋira e hakkunde mon. 20 Jaka nde mottondirɗon woo, hinaa fii ɲaamugol *nafakkaari Joomi on. 21 Ɓay nde hiɗon ɲaama, mo kala kutoto nafakka mun on, ɲaama, hara goɗɗo goo no weelaa, oya kaɲun no mandili. 22 E hara on alaa cuuɗi ka ɲaamon e ka yaron? Kaa on hayfinay woni moftal Alla ngal, hersinon ɓe alaa huunde ɓen? Ko honɗun mi wi'ata on? Mi mantay on? Mi mantataa on e ɗun!

23 Ko fii, ko ko mi heɓiri Joomi on kon mi hewtini on. E nder jemma mo Iisaa Joomi on janfaa e mun on, o yettuno bireedi, 24 o jarni Alla, o tayiti, o wi'i: «Ɗunɗoo ko ɓandu an, wonandu on ndun nii, waɗee ɗunɗoo maande ko anditiron fii an.» 25 Ko wano non kadi, ɓay ɓe gaynii ɲaamude, o yetti jardukun waɗorkun njaram, o wi'i: «Kun jardukun ko maande fii *ahadi heyri tippundi e yiiyan an ɗan, waɗee ɗunɗoo maande ko anditiron fii an, saa'i nde yaroton e mun woo.» 26 Ko fii nde ɲaamoton oo bireedi woo, yaron e kun jardukun, on wowlay fii mayde Joomi on haa ɲande o artoyi.

27 Ko ɗun waɗi, kala on ɲaamuɗo on bireedi, yari e kun jardukun Joomi on, hara ko no haaniraa, o wonay felniiɗo e telen-ma ɓandu e yiiyan Joomi on. 28 Awa, yo

mo kala miijitano hoore mun si o ɲaama on bireedi, maa o yarira kun jardukun. 29 Ko fii kala on ɲaamuɗo yari e ɓaawo anditugol ɓandu Joomi on, haray ontigi ɲaamii yarii ɲaawoore ɲaawaynde ɗun kaɲun tigi. 30 Ko ɗun waɗi si no e hakkunde mon nawnuɓe buy e kitasoloɔɓe buy, e on mayraama woɓɓe. 31 Si enen tigi en ɲaawitike, en ɲaawoytaake. 32 Kono Joomiraaɗo on no ɲaawude en donkina, fii wota en ɲaawidoye e aduna on. 33 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe an, nde mottondirɗon fii nafakkaari ndin woo, habbondiree. 34 On mo tawi no weelaa, yo ɲaamu ka mun, fii wota on mottondir fawon ɲaawoore e hoore mon.

Mi jaaboyto ɗeya lande, nde mi hewtoyi.

12

Fii Dokke Ruuhu Seniiɗo on

1 E telen-ma dokke iwruɗe e Ruuhu Alla ɗen, yo musiɓɓe an, mi faalaaka yo on ronku andude ɗun. 2 Hiɗon andi fewndo ko on gomɗinaa, hiɗon selnaa, nawraa e sanamuuji mbobooji. 3 Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on: kala mo Ruuhu Allaahu on ardii e nder ko o wowlata kon, wi'ataa: «Iisaa ko huɗaaɗo.» Hay gooto kadi waawataa wi'ude: «Iisaa ko Joomi», si hinaa *Ruuhu Seniiɗo on ardii mo.

4 Dokke ɗen no serti, kono Ruuhu Allaahu on ko gooto. 5 Balle ɗen kadi no serti, kono Joomiraaɗo on ko gooto. 6 Golleeji ɗin kadi no serti, kono ko Alla gooto on woni waɗude ɗi fow e yimɓe ɓen fow.

7 E hin-le, mo kala ko Ruuhu Allaahu on feŋŋini e mun kon ko dokkal fii nafa fow. 8 Ko ɗun waɗi, Ruuhu on yeɗay goɗɗo on kongol faamu, on Ruuhu gooto yeɗa oya on kongol gandal, 9 on Ruuhu gooto yeɗa goɗɗo goo gomɗinal, on Ruuhu tigi yeɗa goɗɗo goo ɲawndugol, 10 goɗɗo goo dokkal fii waɗugol kaawakeeji moyyi, goɗɗo goo haalugol ko Alla longini ɗun, goɗɗo goo gandal fii sendindirgol noone ruuhuuji, goɗɗo goo noone *haalaaji janani, goɗɗo goo nantingol ɗin haalaaji. 11 Ko on Ruuhu gooto bajjo waɗata ɗii piiji fow, senditana mo kala e ko mun, wano o yiɗiri non.

12 Ko ɗun waɗi, wano tawiri non ɓandu ndun ko wooturu, hindu mari tere buy. Tere ɓandu ndun non kadi e ɗuuɗude, ko ɓandu wooturu ɗe mari. Ko wano non wonirani *Almasiihu on. 13 Ko fii ko Ruuhu gooto *lootiraɗen fii wonugol ɓandu wooturu. En fow yarnaɗen Ruuhu Alla gooto on, woni non Yahuudiyankeeɓe ɓen, woni *Gereekiyankeeɓe ɓen, woni jiyaaɓe ɓen, woni rimɓe ɓen.

14 Ko fii ɓandu ndun wonaali teral gootal, kono tere buy.
15 Si koyngal ngal wi'ii wonde: «Bay hinaa mi jungo, mi
tawdaaka e ɓandu ndun», ɗun ittataa ko ngal teral e ɓandu
ndun. 16 Si nowru ndun kadi wi'ii wonde: «Bay hinaa mi
yiitere, mi tawdaaka e ɓandu ndun», ɗun ittataa ko ndu
teral e ɓandu ndun. 17 Si tawno ɓandu ndun fow wonno
yiitere, ko honno ndu naniraynoo? Maa si ɓandu ndun
fow waɗano nowru, ko honno ndu faamiraynoo barngol?
18 Kono Alla waɗi teral kala e ɓandu ndun no o faaliraa
non. 19 Si fow wonno teral gootal, ko honto ɓandu ndun
wonaynoo? 20 Jooni non, tere buy no woodi, kono ɓandu
ndun ko wooturu.
21 Yiitere nden waawataa wi'ude jungo ngon: «Mi haton-
jinaa e maa.» Hoore nden kadi waawataa wi'ude koyɗe
ɗen: «Mi hatonjinaa e mon.» 22 Ɗun-le toode, tere ɓandu
wa'uɗe wa si no ɓuri lo'ude ɗen, ko ɗen woni hittuɗe,
23 e ɗe tanyiniɗen no ɓuri hayfude ɗen e ɓandu ndun,
hiɗen hundiri ɗe teddungal ɓurngal tiiɗude. E hin-le tere
men ɓurɗe hersinaade ɗen, ko ɗen ɓurɗen surrude, 24 ɗe
hersinaaki ɗen kan hatonjinaa e ɗun. Alla waɗiri ɓandu
ndun e noone mo ɓureten teddinirde ŋakkiraaɗe ɗen, 25 fii
wota liddondiral waɗu e nder ɓandu ndun, kono yo ɗe
nafindir. 26 Si teral tampii, ɗeya tere fow tampiday e
maggal. Si teral gootal teddinaama, ɗeya tere fow weltoday
e maggal.
27 Ko on ɓandu Almasiihu on, mo kala e mon ko teral
e mayru. 28 Awa, ko Alla adii waɗude e nder *moftal
ngal, ko *sahaabaaɓe, ɗimmun ɗun ko haalooɓe ko Alla
longini ɗun, tammun ɗun ko jannooɓe, ɓawto ɗun dokkal
fii kaawakeeji moyyi, e dokke fii ŋawndugol, e wallugol,
e ardagol, e wowlugol e noone haalaaji janani. 29 Hara
fow ko sahaabaaɓe? Kaa hara fow ko haalooɓe ko Alla
longini ɗun? Kaa hara fow ko jannooɓe? Kaa hara
fow waɗay kaawakeeji moyyi? 30 Kaa hara fow yeɗa
dokke ŋawndugol? Kaa ko fow yeɗaa wowlugol e haalaaji
janani? Kaa hara fow ko nantinooɓe ɗin haalaaji? 31 Kono
himmanee dokke ɓurɗe moyyude ɗen. Awa mi hollay on
kadi laawol ɓurngol moyyude ngol.

13

Fii Giggol

1 Hay si mi wowlii e haalaaji yimɓe ɓen e ɗi malaa'ikaaɓe
ɓen, si tawii mi alaa giggol, haray ko mi talenhun sila
senyoohun, maa foolifen wondo e iidude. 2 Hay si mi
yeɗaama dokkal haalugol ko Alla longinimmi kon e faamu
fii gundooji ɗin fow e gande ɗen fow, e hay si mi heɓii

gomɗinal haa ka tawata mi dillinay pelle ɗen, si tawii mi alaa giggol, haray hinaa mi fus. 3 Hay si mi okkitirii keyeeji an ɗin fow fii ɲammingol miskinɓe ɓen, e hay si mi okkitirii ɓandu an ndun fii yo ndu sunne, si mi alaa giggol, ɗun nafataa lan huunde.

4 Giggol ko muɲal, giggol ko moyyuki, giggol nawlataa, giggol mantotaako, hinaa heewungol mawnintinaare. 5 Ngol waasaa needi, ngol ɗaɓɓataa nafa maggol, ngol yaawataa seytinde, ngol marataa bone. 6 Ngol weltortaa angal peewal, kono ko goonga ngol weltorta. 7 Giggol heɲɲay ko woni woo, hingol hoolii ko woni woo, hingol tanyinii e ko woni woo, hingol wakkilii ko woni woo.

8 Giggol ngol lannataa haa poomaa. Haalugol ko Alla longini ɗun feyyay, *haalaaji janani kadi feyyay, gandal kadi feyyay. 9 Ko fii gandal men ngal hinaa timmungal, ko haaleten kon e nder ko Alla longini en kon kadi hinaa ko timmi. 10 Ko fii, nde ko laatii kon aroyi woo, ko timmaa kon feyyay. 11 Wa fewndo ko mi wonnoo paykun, mi wowlirayno wa paykun, mi miijorayno wa paykun, mi ɲaawirayno kadi wa paykun. Ɓay mi wonii mokobaa, mi feyyani paykunyaagal. 12 Hande hiɗen tintora ndaarorgal e noone no niɓɓitiri, kono en yi'oyay kene e kene. Ko mi andi kon hande timmaa, kono mi andiroyay wano Alla andirimmi non. 13 Jooni non ko ɗii piiji ɗoo tati luttata: ko gomɗinal e tama'u e giggol. Kono ko ɓuri mawnude kon, ko giggol.

14

Fii Dokke e Longineede noone Haalaaji

1 Awa ɗaɓɓee giggol ngol, himmanon dokke iwruɗe e Ruuhu Alla ɗen, tentinii haalugol ko Alla longini ɗun. 2 Ɗun, on wowluɗo e *haala janana, haray hinaa yimɓe ɓen o wowlani, ko Alla. Ko fii hay gooto alaa mo faamude, awa kadi ko ruuhu o woni wowlirde ɗin gundooji. 3 Kono haaloowo ko Alla longini ɗun kon ko yimɓe ɓen o woni yewtude, o tiiɗina ɓe, o wakkilina ɓe, o yarlina ɓe. 4 On wowloowo e haala janana non ko hoore mun tun o woni tiiɗinde, kono wonɗo haalude ko Alla longini ɗun kon kaɲun ko *moftal ngal o woni tiiɗinde. 5 Miɗo yiɗi on fow yo on wowlu e haala janana, kono ko mi ɓuri faaleede kon ko yo on wonu haalooɓe ko Alla longini ɗun. Ko fii on haaloowo ko Alla longini ɗun no ɓuri wowloowo e haalaaji janani on mawnude, si hinaa hara on neɗɗo nantin ɗun fii no moftal ngal tiiɗiniree.

6 Jooni non, yo musiɓɓe an, si mi arii ka mon e yewtugol
on e haalaaji janani, haray ko hondʃun mi nafi on, si wonaa
hara ko kongol gandal maa jannde maa haalugol ko Alla
longini ʃun maa feɲɲinannde mi woni wowlude? 7 Si tawii
aalaaji ʃi wuuraa no waʃude hito, wano serdu maa hoddu,
si hito majji on laaɓaali, haray ko honno andirton galli
majji on? 8 E si tawii hito *liital ngal laaɓaali, ko hombo
eɓɓindantoo hare nden? 9 Onon kadi wano non, si tawii
on alaa yewtude haala faamotooka e nder ko wowloton e
haalaaji janani kon, ko honno ɓe andirta ko wonʃon wi'ude
kon? Ko fii haray ko hendu ndun wonʃon wowlande.
10 Noone haalaaji buy no woodi e oo aduna, kono alaa e
majji ngol alaa firo. 11 Si tawii non mi faamataa haala
ka goʃʃo woni yewtude lan kan, mi wonanay mo janano,
kanko kadi o wonanammi janano. 12 Onon kadi non, ɓay
hiʃon himmande dokke iwruʃe e Ruuhu Alla ʃen, yo taw
ko fii tiiʃingol moftal ngal wonʃon himmirande ʃen dokke
haa feyyita.

13 Ko ʃun waʃi, on wonʃo yewtude e *haala janana
longinaaka, yo toro fii no waawira nantinirde. 14 Ko fii si
miʃo toraade Alla e haala janana longinaaka, haray ruuhu
an on no toraade, kono haray mi alaa faamude. 15 Awa
ko hondʃun mi waʃata? Haray yo mi toror ruuhu, kono yo
mi toror kadi faamu, mi beytira ruuhu, kono mi beytira
kadi faamu. 16 Si hinaa ʃun, si a mantirii Alla ruuhu on,
ko honno joʃʃiiʃo tun e hakkunde heʃotooɓe ɓen jaɓirta
«aamiina» e nder ko wonʃaa jarnude kon, ɓay o andaa ko
hondʃun wonʃaa wi'ude? 17 Ko goonga, hiʃa jarnirde no
moyyiri, kono a tiiʃinaali oya.

18 Mi jarnii Alla ko tawi kon miʃo wowlude e haalaaji
janani ɓuri on on fow. 19 Kono ka nder moftal, ko haalirgol
hakkille an ʃen kongʊʃi jowi jannayʃi ɓeya ɓuranimmi
haalugol kongʊʃi guluuji sappo e haala janana. 20 Musiɓɓe
an, wota on miijor wa paykoy. E telen-ma ka bone, wonee
paykoy tosokoy, kono miijoron wa mokobaaɓe. 21 Ko fii no
windii ka Sariya, Joomiraaʃo on no daali:

«Ko yimɓe ɓe haalaaji janani
e ɓe kundule janane
mi wowliranoyta oo jamaa.
Hay ʃun ɓe heʃoytaako lan.»[ɲ]

22 Awa, haalaaji janani ʃin ko maande fii ɓe gomʃinaa ɓen,
hinaa fii gomʃinɓe ɓen. Kono haalugol ko longinaa kon ko
maande fii gomʃinɓe ɓen, hinaa fii ɓe gomʃinaa ɓen.

ɲ **14:21** 14.21 Isa. 28.11-12

23 Si tawii moftal ngal fow mottondirii, mo kala no
wowlude e haalaaji janani, heɗotooɓe nii tun arii, maa ɓe
gomɗinaa, e hara ɓe wi'ataa ko on feetuɓe? 24 Kono si tawii
fow no haalude ko Alla longini ɗun, mo gomɗinaa maa
heɗotooɗo nii tun aru e taweede, ɗun fow faaminay mo
fii junuubaaji makko, ɲaawa mo kadi, 25 gundooji ɓernde
makko nden kadi feŋŋinte, onsay o sujjay ka leydi, o rewa
Alla, o qirritoo wonde ko goonga Alla no hakkunde mon.

Fii no Moftal ngal Haani Wonirde

26 Musiɓɓe an, ko honno non warreten jooni? Nde
mottondirɗon woo, mo kala e mon no mari ɓeytol, maa
jannde, maa ko feŋŋinanaa, maa haala janana, maa noone
nantingol. Yo fow waɗire fii tiiɗingol. 27 Si no wowleede e
haala janana, wota ɓuru ɗiɗo maa tato, e yo ɓe lontondir,
tawa kadi no woodi nantinoowo. 28 Si nantinoowo alaa,
haray yo wowloowo on deyyu ka mottondiral, o yewtitoo
ka ɓernde makko, o yewta Alla kadi.

29 Fii haalooɓe ko Alla longini ɗun ɓen kaɲun, yo ɗiɗo
maa tato yewtu, ɓeya taskoo ko yewtaa kon. 30 Si goɗɗo
goo feŋŋinanaama goɗɗun, yo oya on fanku. 31 Ko fii on
fow hiɗon waawi lontondirde haalon ko Alla longini on kon,
fii no fow jangira wakkiloo. 32 Ruuhuuji haalooɓe ko Alla
longini ɗun ɓen no yankinanii ɓen haalooɓe ko Alla longini
ɗun. 33 Ko fii Alla hinaa Alla jiiɓoldu, kono ko mo o ɓuttu.

34 Ko yo rewɓe ɓen deyyu ka hakkunde mbatu, wano
woniri non e nder mofte gomɗinɓe ɓen fow, ɓay new-
nanaaka ɓe ka ɓe wowla, kono ko yo ɓe wonu yankiniiɓe
wano Sariya on kadi wi'iri non. 35 Si tawii kamɓe rewɓe
ɓen hiɓe faalaa andude e toɓɓe goo, yo ɓe lando moodiɓɓe
maɓɓe ɓen tigi ka cuuɗi. Ko fii no hersinanii debbo
yewtugol ka hakkunde mbatu.

36 Kaa ko e mon daaluyee Alla on iwri? Kaa ko haa e
mon onon tun o ari? 37 On mo sikki ko haaloowo ko Alla
longini ɗun, maa yeɗaaɗo dokkal iwrungal e Ruuhu Alla
on, yo o jaɓu wonde ko mi windani on kon ko yamiroore
Joomiraaɗo on. 38 On mo itti yiila e ɗun, wattantaake yiila
e makko.

39 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe an, himmanee haalugol ko
Alla longini on kon, e wota on haɗu wowlee e haalaaji
janani. 40 Kono yo fow warru no haaniri non, hara ko no
yaadiri.

15

Fii Ummutal Almasiihu on

1 Mi andinii on, yo musiɓɓe, fii oo Kibaaru Moyyo mo mi
feŋŋinani on, mo jaɓuɗon, on mo catiɗon e mun, tabituɗon,
2 ɗun ko on mo dandiraɗon kadi, si tawii hiɗon jogori mo
no mi feŋŋinirani on mo non, si tawii non hinaa non, haray
on gomɗinii mo meere.
3 Ko adii kon, ko ko mi hendii kon mi feŋŋinani on:
Almasiihu on ko fii junuubaaji men ɗin maayiri, wano
windori non ka defte annabaaɓe ɓen, 4 o surraa, o im-
mintinaa ka ɲalaande tammere, wano windori non ka defte
annabaaɓe ɓen. 5 Oo wi'eteeɗo Petruusu yi'ii mo. E hoore
ɗun kadi sappoo e ɗiɗooɓe ɓen yi'ii mo. 6 Ɓawto ɗun, ɓuri
musiɓɓe teemeɗɗe njowo yiidi mo nde wootere, ɓe tawata
ɓurɓe ɓen e hakkunde maɓɓe no wuuri fewndo ɗoo, woɓɓe
ɓen maayiino. 7 Ɓawto ɗun kadi Yaaquuba yi'i mo. E hoore
ɗun, *sahaabaaɓe ɓen fow yi'i mo.
8 Ɓawto ɓenɗon fow, o hollitii e an min kadi oo wa'uɗo
wa jibinaaɗo hewtaali. 9 Ko fii hari min mi hewtaa
sahaabaaɓe ɓen, mi handaa kadi e noddeede sahaabaajo, ko
fii miɗo cukkotonoo *moftal Alla ngal. 10 Ko sabu moyyere
Alla nden waɗi si mi woni ko mi woni kon. Awa kadi
moyyere makko nden e telen-ma an wonaali meere. Ka
liddu ɗun, mi gollii ɓuri ɓe ɓe fow. Kono fow e mun hinaa
min, kono ko moyyere Alla wonde e an nden. 11 Ko ɗun
waɗi, woni ko min, woni ko kamɓe, ko ɗunɗoo men waajii,
ko ɗun kadi gomɗinɗon.

Fii Ummutal Mayɓe ɓen

12 E hin-le, si men waajike wonde Almasiihu on immitike
e hakkunde mayɓe ɓen, haray ko honno woɓɓe e mon
wi'irta wonde ummutal mayɓe alaa? 13 Si tawno ummutal
mayɓe alaa, harayno Almasiihu on tigi immitaaki. 14 Awa
si tawii Almasiihu on immitaaki, haray waaju amen ngun
ko meere, gomɗinal mon ngal kadi ko meere. 15 Haray
kadi ko men seeditotooɓe fenaande e fee Alla, ko fii men
seeditanike Alla wonde o immintinii Almasiihu on, hara-le
o immintinaali mo si tawno mayɓe ɓen immitotaako. 16 Ko
fii si tawno mayɓe ɓen immitotaako, harayno Almasiihu
on kadi immitaaki. 17 E si tawii Almasiihu on immitaaki,
haray gomɗinal mon ngal ko meere, haray haa jooni hiɗon e
nder junuubaaji mon ɗin. 18 Harayno mayduɓe e gomɗinal
Almasiihu on ɓen ko hayruɓe. 19 Si tawii ko e nder oo aduna
tun tanyinorɗen Almasiihu on, haray e hakkunde yimɓe
ɓen fow ko enen ɓuri yurmude.
20 Kono jooni non pellet Almasiihu on immintinaama e
hakkunde mayɓe ɓen, ko kanko woni arano e ɗun e nder
mayɓe ɓen. 21 Ɓay mayde nden ko sabu neɗɗo gooto

ardi, ummutal mayɓe ɓen kadi ko sabu neɗɗo gooto ardi.
22 Wano fow maayiri sabu *Aadama non, ko wano non
kadi fow wuuritirta sabu Almasiihu on. 23 Kono mo kala
e saffewol mun. Ko Almasiihu on woni arano on, si hikka
ɗon jeyaaɓe Almasiihu on ɓen, ɲande ardu makko ndun.
24 Ontuma, darngal daroo, ka o jonnitata ɗon laamu ngun
Alla Baabaajo on, ɓawto bonnugol kala laamu e kala bawgal
e kala doole. 25 Ko fii bee Almasiihu on laamoo haa tuma
o watti ayɓe makko ɓen fow ka ley koyɗe makko. 26 Gaɲo
sakkiteteeɗo muleede on, ko mayde nden. 27 Ko ɗun waɗi
si Alla waɗii fow ka ley koyɗe makko. Kono si wi'aama fow
yankinanaama mo, ka haqiiqa, haray on Yankinanɗo mo
kala huunde tawaaka. 28 E nde piiji ɗin fow yankinanoyaa
mo, onsay Ɓiɗɗo on tigi yankinanto on Yankinanɗo mo kala
huunde, fii no Alla wonira fow e ɗi fow.

29 Awa ko honɗun wonɓe lootanaade mayɓe ɓen maande
kisiyee waɗata? Si tawii mayɓe ɓen immitotaako few,
haray ko fii honɗun ɓe lootantoo maande kisiyee fii maɓɓe?
30 Enen non fii honɗun saa'i kala hiɗen e masiibo? 31 Ɲande
woo miɗo weeɓitanii mayde nden. Miɗo seedintini ɗun, yo
musiɓɓe an, wano mi mantori on non e nder humondiral
e Iisaa Almasiihu Joomi men on. 32 Si tawii ko e faale
neɗɗanke mi haɓiri kulle ɗen ka saare Efeesi, haray ko nafa
honɗun mi heɓoyta? Si tawii mayɓe ɓen immitoytaako:
«Haray ɲaamen, yaren, ɓay jango en maayay.»ŋ 33 Awa
wota on ɗaynito, ko fii wondiɓɓe bonɓe bonnay jikkuuji
moyyi.

34 Awa artee e ko feewi kon, wota on waɗu junuubu. Ko
fii woɓɓe ɓen maraa gandal fii andugol Alla, ko fii hersingol
on mi wowliri ɗun.

Fii Balli Waylaaɗi ɗin ka Ummutal

35 Kono goɗɗo no gasa wi'ude: «Ko honno mayɓe ɓen
immitoroyta e ko ɓandu hondu ɓe ardoyta?» 36 Ko an
yo njofoojo, ko sankataa kon fuɗataa si maayaali. 37 Ko
sankataa kon hinaa ɓandu aroyooru ndun, kono ko abbere
nii tun, no gasa ngawri maa awdi goo. 38 E hoore ɗun,
Alla yeɗa nden abbere ɓandu no o faaliraa, awdi kala o
yeɗa ɗun ɓandu ko hawrani ɗun. 39 Ɓandu fow wonaa
gootun: wonndu ko ndu neɗɗanke, wonndu goo ko ndu
kulle, wonndu goo kadi ko ndu colli, wonndu goo kadi
ko ndu liyyi. 40 No woodi kadi tagooje kammuyankeeje e
tagooje adunayankeeje, kono ŋari tagooje kammuyankeeje
ɗen no serti e ŋari tagooje adunayankeeje ɗen. 41 Naange

ŋ **15:32** 15.32 Isa. 22.13

ngen no mari ŋari mun feere, lewru ndun no mari ŋari mun feere, koode ɗen kadi no mari noone ŋariiji mun sertuɗi.

42 Awa ko nii kadi wonirani ummutal mayɓe ɓen: si ɓandu ɲolayndu sankaama, ko ndu ɲolataa immitoytoo.
43 Si ɓandu ɲiddundu sankaama, ndu immitodoyto e darja.
Si ɓandu lo'undu sankaama, ndu immitodoyto e doole.
44 Si ɓandu adunayankeeru sankaama, ndu immitoyto ruuhuyankeeru.

Si ɓandu adunayankeeru no woodi, haray ɓandu ruuhuyankeeru no woodi. 45 Ko ɗun waɗi si no windii:
«Aaden arano on, ɗun ko Aadama, heɓi ngurndan, o wuuri.»p Kono Aadama sakkitoro on ko ruuhuyankeejo yeɗoowo ngurndan. 46 Hinaa arano on woni ruuhuyankeejo on, kono ko ɓanduyankeejo, ko ko hikkii ɗon kon woni ruuhuyankejun ɗun. 47 Neɗɗo arano on ko e leydi ndin suutaa, ko mo ka leydi, neɗɗo ɗimmo on kaɲun ko ka kammu iwri. 48 Ben ɓe ka leydi no wa'i wa mo ka leydi on, ɓen ɓe ka kammu kadi no wa'i wa on mo ka kammu.
49 Ko wano nanditirɗen e mo ka leydi on non, ko wano non kadi nanditiroyten e oo mo ka kammu.

50 E hino ko mi woni wi'ude kon yo musiɓɓe an. Ka ɓandu ndun e yiiyan ɗan waawaali heɓude geɓal ka *laamu Alla ɗon, ko ɗon kadi woni ko ɲolata heɓataa geɓal e ko ɲolataa kon. 51 Awa e hino, miɗo wowlande on gundoo: en fow en maayataa, kono en fow en waylete, 52 e nder saa'ihun nii, yeru mayaango yiitere, ka wuttaandu *liital sakkitoral. Ko fii ngal wuttete, mayɓe ɓen immitoo ko bontataa, onsay enen non en waylete. 53 Onsay bee nduu ɓandu ɲolayndu lontiniree ndu ɲolataa, awa kadi ɓandu maayayndu ndun lontiniree ndu maayataa. 54 Nde ndun ɓandu ɲolayndu lontiniraa ndu ɲolataa, e nde ɓandu maayayndu ndun lontiniraa ndu maayataa, onsay daalol windiingol ngol laatoto, wonde:

«Mayde nden moɗaama e nder polgal.»q

55 «Ee mayde, ko honto polgal maa ngal woni?
Ee mayde, ko honto ndagawal maa ngal woni?»r

56 Kono ndagawal mayde ko junuubu, awa kadi doole junuubu ko Sariya. 57 Yo mantoore wonan Alla, on Yeɗuɗo en polgal immorde e Iisaa Almasiihu Joomi men on.

58 Awa yo musiɓɓe an yiɗaaɓe, wonee tabituɓe ɓe dillintaako, ɓurtee ɓeydaade e golle Joomiraaɗo on, e hoore andugol wonde, golle mon ɗen e telen-ma Joomiraaɗo on hinaa meere.

---

p **15:45** 15.45 Fuɗ. 2.7 q **15:54** 15.54 Isa. 25.8 r **15:55** 15.55 Hus. 13.14

16

Fii ko Faaboraa kon Gomɗinɓe ɓen Yerusalaam

1 E telen-ma mottindirgol fii wallitagol yimɓe Alla ɓen,
waɗiree onon kadi wano mi yamiriri *mofte wonɗe Galaasi
ɗen non. 2 Yo mo kala e mon heɓu ko anniyii, wallini feere
beru maral makko ngal ka ɲallal aranal e nder yontere
nden, ɗun ko alattiire nden, fii wota on habbo haa tuma mi
ari fii mottindirgol ɗun. 3 Ɗun, nde mi aroyi, mi wattiday
e ɓe suɓiɗon ɓen dokke mon ɗen, wondude e ɓataake, ɓe
naɓa *Yerusalaam. 4 Si tawoyii non bee mi yaha min tigi,
mi yaadoyay e maɓɓe.

Fii Eɓɓooje Puulusa ɗen

5 Mi yahoyay ka mon nde mi tayitoyi Masedonii, ko fii mi
rewoyay Masedonii. 6 No gasa mi ɲallidoyay e mon, maa
toode mi ruumida e mon, fii no ardoron mi ka mi yahata
ton. 7 E ngol laawol ɗoo mi faalaaka rewude ka mon e
hoore hawjere, kono miɗo tanyinii wondugol e mon seeɗa,
si Joomiraaɗo on newnii. 8 Kono fow e mun, mi wonay
Efeesi haa ka Juldeere *Pentakosta. 9 Ko fii dambugal njanal
udditanike golle an nden, awa kadi ayɓe ɓen no ɗuudi.

10 Awa si Timotee hewtii, waɗiree noone no o hulirtaa
hakkunde mon, ko fii himo gollira wa an min e nder golle
Joomiraaɗo on. 11 Awa wota gooto aybin mo. Neltee mo
e jam fii no o hewtira ka an. Ko fii miɗo habbodi mo e
musiɓɓe ɓen.

12 Telen-ma oo musiɗɗo an Apoloosi, mi wakkilinii mo
fota fii yaadugol e musiɓɓe ɓen ka mon, hinaa non ɗun
woni faale makko on fewndo ɗoo. Kono o yahoyay nde o
heɓi fajuhun.

13 Wattanee yiila tabiton e nder gomɗinal ngal,
wakkiloɗon, tiiɗon. 14 Ko waɗoton woo waɗiree giggol.

15 Mi yamirii on kadi yamiroore goo, yo musiɓɓe an.
Hiɗon andi ko ɓeynguure Astefaana nden adii gomɗinde
e nder Akaaya, ɓe woni kadi e kurkanagol yimɓe Alla ɓen.
16 Awa onon kadi yankinanee ɓen yimɓe e kala gollidooɓe
e maɓɓe. 17 Awa miɗo weltori arugol Astefaana ngol,
e Fortunaatusa e Akayuuka, ɓay ɓe waɗanii lan ko on
waawataano waɗande lan. 18 Ko fii ɓe wallintinii wonkii
an kin wano ɓe wallintiniri wonkiiji mon ɗin non. Awa
manee sifa ɓen yimɓe.

Fii Salminaango ngon ka Waynondiral

19 Moftal ngal *Aazii salminii on. Akiila kadi e Piriskiila,
wondude e moftal wongal ka suudu maɓɓe ngal, salminii on

fota e innde Joomiraaɗo on. 20 Musiɓɓe ɓen fow salminii
on. Salmondiree, hirbondiron hirbondiral laaɓungal.
21 Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. 22 On
mo yiɗaa Joomi on, yo o laato huɗaaɗo. Yo Joomi on aru!
23 Yo moyyere Iisaa Joomi on wonu e mon. 24 Miɗo yiɗi on
on fow sabu Iisaa Almasiihu on. Aamiina!

ƁATAKURU PUULUSA ƊIMMURU HAA E ƁE KORENTI ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla hoddiri wonugol
*sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, wondude e oo musiƈƈo
wi'eteeƈo Timotee, haa e ngal *moftal Alla wongal Korenti,
e gomƈinɓe wonɓe Akaaya ɓen fow. 2 Yo moyyere e ɓuttu
wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu
Joomi on.

Fii no Puulusa Jarniri Allaahu, Wakkilinoowo on

3 Mantoore wonanii Alla, Ben Iisaa Almasiihu Joomi men
on, on Baabaajo yurmeteeƈo e on Alla Jom wakkilaare fow,
4 on wakkilinoowo en e nder kala tampereeji men, fii no
enen kadi waawiren wakkilinirde ɓen wonɓe e nder kala
noone tampereeji wakkilaare nde heɓirƈen Alla nden enen
tigi. 5 Ko fii, ko wano tampereeji *Almasiihu on layirta e
hoore men non, ko wano non wakkilaare men nden layirta
immorde e Almasiihu on. 6 Si tawii men tampii, ko fii
wakkilaare mon nden e fii kisiyee mon on. Si tawii men
wakkilinaama, ko fii no wakkilinireƈon, no wawnireƈon
ŋaŋŋaade tampereeji gooti e ƈi men woni naɓude ƈin.
7 Tama'u amen on e telen-ma mon ko selluƈo, ko fii meƈen
andi, wano tawdiraƈon non e tampereeji amen ƈin, ko
wano non tawdiraƈon e wakkilaare amen nden.
8 Men faalaaka yo on ronku andude, yo musiɓɓe amen,
tampereeji heɓuƈi men ƈin *Aazii ƈi men sonjiraa, haa ka
tawata alaa hattoode toonin doole amen ƈen, haa men tayii
hay wuurugol. 9 Kono menen e hoore amen tigi, meƈen
felliti men fawaama mayde, fii wota men fawu hoolaare
amen nden e hoore amen menen tigi, kono e Alla on
Immintinoowo mayɓe ɓen. 10 Ko on jattini men, jattinoyta
men kadi e sifa nden mayde. Hiiyii, meƈen tanyinii, o
jattinoyay men 11 e nder ko faaborton men torndeeji kon.
Ko non Alla jaabinirta torndeeji ƈi ƈuuƈuɓe torantoo men
ƈin. Ko ƈun waƈi si yimɓe ƈuuƈuɓe jarnay Alla fii amen.

Fii no Puulusa Ɓanginiri ko Haƈi o Yiltitoo Korenti

12 Ko men woni mantorde kon, ko ko ɓernde amen nden
ɓanginani men kon, wonde men wuuririi e oo aduna,
tentinii telen-ma mon, nunƈal e haqiiqa ko iwri ka Alla,
hara hinaa ko iwri e faamu neƈƈanke, kono ko e sulfu Alla
on. 13 Ko fii ko men woni on windande kon fow, ko ko
waawoton jangude faamon. E miƈo tanyinii on faamay ƈun
fota, 14 wano fuƈƈorƈon faamude non wonde ko men ɓe

mantorton. Onon kadi ko on ɓe men mantorta ɲande ardu Iisaa Joomi men on.

15 E nder nden hoolaare, hari miɗo faalanoo yahude ka
mon, fii no heɓiron faabo Alla goo kadi. 16 Si mi iwriino
ka mon, mi feyya Masedonii. Nde miɗo iwta Masedonii,
mi artira ka mon kadi fii no walliron mi no mi hewtira
ka diiwal Yahuuda. 17 E nder anniyagol an ɗun, taw si
hara mi miijitaaki? Kaa hara on sikku ɗen eɓɓooje an
ko eɓɓooje neɗɗanke, haa ka tawata no e an «hiiyii» e
«oo'o»? 18 No Alla woniri sella-findeejo non, ko non tawiri
kongol ngol men hewtini on ngol wonaa ngol «hiiyii» e
«oo'o». 19 Ko fii *Biɗɗo Alla on, ɗun ko Iisaa Almasiihu
on, mo min e Silaasi e Timotee men waajii on fii mun on,
hinaa mo «hiiyii» e «oo'o», kono ko «hiiyii» woni e makko.
20 Fodooje Alla ɗen fow ko «hiiyii» e makko, awa kadi ko
kanko wi'irten Alla «aamiina» fii mangu makko ngun. 21 Ko
Alla woni fellintinanoowo en fow wonde hiɗen humondiri
e Almasiihu on. Ko kanko kadi suɓii en, 22 o maandiniri en
maande makko nden, ɗun ko tolmugol Ruuhu makko on ka
ɓerɗe men.

23 Alla ko seedee an: ko fii wota mi aanin on haɗi mi
yiltitoo Korenti. 24 Hinaa fii meɗen laamii on e hoore
gomɗinal mon ngal, kono ko men gollidooɓe e mon fii
weltaare mon nden, ɓay hiɗon tabiti e nder gomɗinal ngal.

2

1 Min tigi mi aadii wota mi yiltitodu ka mon e sokola.
2 Ko fii min, si mi sokolinii on, haray ko hombo waawi
lan weltinde, si hinaa onon heɓirɓe lan sokola ɓen? 3 Mi
windiranii on nii fii wota mi heɓir haanuɓe weltinde lan
ɓen sokola nde mi aroyi. Miɗo joganii on fow ndee hoolaare
wonde, weltaare an nden ko nde mon on fow. 4 Ko e nder
annde tiiɗunde e mettu ɓernde e gondi tiiɗuɗi mi windani
on, hinaa non fii sokolingol on, kono ko fii no andiron giggol
tiiɗungol ngol mi joganii on ngol.

Fii Yaafagol Bonnuɗo

5 Si tawii goɗɗo e mon wonii sabu annde, haray hinaa
min o aanini, kono ko on fow, maa woɓɓe e mon, (fii
wota mi wowlu haa feyyita). 6 Feloore nde ɓurɓe ɓen e
hakkunde mon fawi mo nden, yonay on neɗɗo. 7 Haray
jooni hiɗon haani mo yaafaade wakkilina, fii wota o sonjor
sokola feyyituɗo. 8 Awa mi torike on hollugol mo giggol.
9 Ko fii, ko mi windirannoo on, ko fii ndarndagol on annda
si hiɗon ɗoftii ko woni woo. 10 Ko fii kala mo yaafaniɗon,
mi yaafanto mo min kadi. Telen-ma an min, si no woodi
ko mi yaafoo, ko fii mon mi yaafori, e yeeso *Almasiihu on,

11 fii wota en accu Ibuliisa foola en, ko fii wonaa wa si en
andaa eɓɓooje makko ɗen.

Fii Annde Puulusa nden Turuwaasi
12 Fewndo ko mi hewti Turuwaasi fii feŋŋingol Kibaaru
Moyyo Almasiihu on, mi tawi Joomiraaɗo on no udditan-
immi dambugal. 13 Kono tawi ɓernde an nden waalanooki,
ɓay mi tawaali ɗon oo musiɗɗo an wi'eteeɗo Tiituusa.
Onsay mi waynitii ɓe, mi fokkitani Masedonii.
14 Yo mantoore wonan Alla, on Wonɗo en okkude polgal
soono woo e nder humondiral men e Almasiihu on, on
Wonɗo en huutorde fii feŋŋingol nokku kala urngol an-
dugol Almasiihu on. 15 Awa e hakkunde wonaaɓe dandeede
ɓen, e hakkunde wonɓe mulude ɓen, hiɗen wa'ani Alla wa
angiri uurundi ndi Almasiihu on weeɓitani mo: 16 hiɗen
wonani woɓɓe ɓen barngol mayde nawrayngol e mayde,
hiɗen wonani ɓeya ɓen urngol ngurndan nawrayngol e
ngurndan. Ko neɗɗo hombo gaynata sifa ɗen golle? 17 Ko
fii men wa'aa wa woɓɓe, baanorɓe daaluyee Alla on, kono
ko e nder haqiiqa men yewtirta e innde Alla, e yeeso Alla e
nder humondiral amen e Almasiihu on.

3

Fii Yangantooɓe Ahadi Heyri ndin
1 E hara men fuɗɗitoto fahin kuljude hoore amen? Kaa
men hatonjinay e ɓataake kuljuɗe fii amen wano woɓɓe
goo? Kaa ko onon haani waɗangol men ɗun? 2 Ko onon tigi
woni ɓatakuru amen, windiindu ka ɓerɗe amen, ndu yimɓe
ɓen fow jangi, faami. 3 No laaɓi, ko on ɓatakuru *Almasiihu
on, ndu menen tigi men yottini, ndu tawata hinaa ndaha
windiraa, kono ko windiraandu Ruuhu Alla Wuuruɗo on,
ndu tawata hinaa e hoore alluuje kaaye windaa, kono ko
ka ɓerɗe mon.
4 Ko ɗun woni hoolaare nde men jogii immorde e
Almasiihu on yeeso Alla. 5 Hinaa wonde meɗen mari feere
waɗugol goɗɗun menen tigi, wa ko iwrata e mbawdi amen
menen tigi. Kono mbawdi amen ndin ko e Alla iwri. 6 O
wawnii men kadi wonugol yangantooɓe *ahadi heyri ndin,
hara hinaa tippude e bindol sariya on, kono ko tippude e
Ruuhu Allaahu on. Ko fii bindol ngol waray, kono Ruuhu
on wurnay.

Fii Mangu Ahadi Heyri ndin
7 Sariya Muusaa windiranooɗo kalfe e hoore allu-
uje kaaye on arduno e ngun mangu haa ka tawata
*Isra'iilayankeeɓe ɓen waawataa ndaarude yeeso Muusaa
ngon sabu on annoora feyyoowo wonnooɗo ka yeeso

makko. Si tawii golle on Sariya nawroowo e mayde ardii
e sifa ngun mangu, 8 haray ko haa honto non golle Ruuhu
Allaahu on ɓuri mawnude! 9 Si tawii ko nawrata en e
ɲaawoore kon mawninaama, haray ittii e sikke ko haa
honto ko waɗata en feewuɓe yeeso Alla kon ɓuri mawnude!
10 Hiɗen waawi hay wi'ude wonde ngun mangu feyyungu
fuutoraama mangu mun ngun fow, si ngu eɓɓindiraama e
ɓurngu mawnude ngu hande ngun. 11 Si tawii ko feyyata
kon heɓii mangu, haray ko haa honto ko luttata kon
mawnata!
12 Awa oo tama'u ɗoo no okki en hoolaare tiiɗunde. 13 En
waɗirtaa wano Muusaa non, on waɗaynooɗo tiggaare ka
yeeso mun, fii wota Isra'iilayankeeɓe ɓen yi'u rawnoode
annoora makko feyyoowo on. 14 Kono, e nder miijooji
maɓɓe ɗin, ɓerɗe maɓɓe ɗen yoorii. Ko fii, haa weetaango
hande ngoo, si *ahadi hinndi ndin janga, taway haa hande
nden tiggaare no woodaa. Nde ittaaka, ko fii ko e Almasiihu
on tun nde muti. 15 Haa weetaango hande ngoo, si Sariya
Muusaa on janga, taway tiggaare no wirni ɓerɗe maɓɓe
ɗen. 16 Kono si fewta e Joomiraaɗo on, taway tiggaare nden
ittaama ka ɓerɗe maɓɓe. 17 E hin-le Joomiraaɗo on ko
Ruuhu, awa kadi ko ka Ruuhu Joomiraaɗo on woni ɗon, ko
ɗon ndimu ngun woni. 18 Enen, ɓe geece mun buumaaki
ɓen fow, jalbirɓe mangu Joomiraaɗo on wa ndaarorgal,
hiɗen e nder wattegol mbaadi makko, mangu e hoore
mangu, immorde e Joomiraaɗo on, ɗun ko on Ruuhu.

4

Fii Ngalu Mariingu e nder Looɗe Leydi

1 Ko ɗun waɗi, ɓay Alla yeɗii men ɗen golle e nder
yurmeende makko nden, maayu ɓernde heɓataa men.
2 Men sali kala ko suuɗii hersinii, men wuurirtaa kadi
yoyre, men ɓoylataa kadi daaluyee Alla on, kono ko e nder
ko men feɲɲinta goonga on kon, ɗun holnay kala ɓernde
neɗɗanke fii amen yeeso Alla. 3 Si tawii haa jooni Kibaaru
Moyyo mo men waajotoo on no niɓɓitii, haray ko wonɓe
mulude ɓen o niɓɓitani, 4 ɗun ko ɓen ɓe gomɗinaa, ɓe
tawata alla nguu jamaanu wuminii miijooji mun, fii wota ɓe
yi'u jalbeendi Kibaaru Moyyo ɓanginɗo mangu *Almasiihu
on, on wonɗo mbaadi Alla. 5 Hinaa fii amen tigi men
woni waajaade, kono ko fii Iisaa Almasiihu Joomi on men
woni waajaade, menen non ko men kurkaaɗi mon sabu
Iisaa. 6 Ko fii ko on Alla daaluɗo: «Yo ndaygu ngun jalbu
ka nder niwre»,[a] ko kanko kadi jalbini ɓerɗe amen ɗen,

a **4:6** 4.6 Fuɗ. 1.3

fii ndaygingol e amen andal mangu Alla wongu e yeeso Almasiihu on ngon.

7 Enen jogiiɓe ngun ngalu, hiɗen wa'i wa looɗe leydi, fii
no andiree wonde ngal bawgal mawngal ko e Alla iwi, hinaa
e amen. 8 Men ɓittiraama nooneeji ɗin fow, kono men
muncaaki. Men jiɓii, kono men tayaaki. 9 Men cukkaa,
kono men hawkaaka. Men liɓaa, kono men hayraali.
10 Meɗen wondi e mayde Iisaa nden saa'i kala ka ɓalli amen,
fii no ngurndan Iisaa ɗan feeɲira ka ɓalli amen. 11 Ko fii
enen wurɓe ɓen soono woo, hiɗen weeɓitanaa mayde nden
sabu Iisaa, fii no ngurndan Iisaa ɗan kadi feeɲira e ɓalli
men maayooji ɗin. 12 Ko non men weeɓitorani mayde nden
fii no heɓiron ngurndan.

13 Wano windori non: «Mi gomɗinii, ko ɗun waɗi si mi
wowli.»[b] Menen kadi ɓay ko noone gomɗinal gootal men
mari, meɗen gomɗini, ko ɗun waɗi si meɗen wowlude,
14 e nder andugol wonde, on Immintinɗo Iisaa Joomi on, o
immintiniday en kadi e Iisaa, o weeɓitida men e mon yeeso
makko. 15 Ko fii, ɗun fow ko woni ardude ko fii mon, fii yo
sulfu on ɓurtu hewtude yimɓe ɗuuɗuɓe, fii no yettooje ɗen
ka mangu Alla laatora ɗuuɗuɗe. 16 Ko ɗun waɗi si maayu
ɓernde heɓataa men. Hay si ɓandu amen ndun ɲolii, kono
haray nder amen on no heyɗitude ɲande woo ɲande. 17 Ko
fii oo saa'i satteende e fanɗude mun, o rimanay en darja
tedduɗo poomayankeejo ɓurɗo oo saa'i satteende. 18 Ko fii
menen, wonaa ko yi'otoo kon men waɗi hakkilaaji amen ɗin
e mun, kono ko ko yi'otaako kon men waɗi hakkillaaji amen
e mun. Ko fii ko yi'otoo kon, ko ko feyyata, ko yi'otaako kon,
ko ko luttata haa poomaa.

5

Fii Wonunde Kammuyankeere nden

1 Hiɗen andi wonde, si tawii ɗii togooji ɗi hoɗuɗen
e mun ka leydi ɗoo, (e maanaa ɓalli men ɗin), aru e
bonneede, haray hiɗen mari suudu ndu Alla eɓɓani en,
ɗun ko wonunde poomayankeere, nde tawata hinaa juuɗe
neɗɗanke moyyiniraa. 2 Awa kadi e nder ɗin togooji, hiɗen
woytaade fii faale ɓornagol wonunde kammuyankeere
nden, 3 tawa ko en ɓorniiɓe, hara tawetaake ko en dararɓe
nii. 4 Ko ɗun waɗi, enen wonɓe e nder ɗin togooji, hiɗen
woytaade, hiɗen sonjii, ɓay en faalaaka laataade ɓortiiɓe,
kono hara ko ɓorniiɓe, fii no ngurndan ɗan moɗira mayde
nden. 5 Awa on Hebulinɗo en fii nden eɓɓoore ko Alla, on
Tolmuɗo Ruuhu mun on e men.

---

b **4:13** 4.13 Zab. 116.10

6 Awa hiɗen heewi soono woo wakkilaare. Hiɗen andi
kadi fodde hiɗen wondi e nduu ɓandu, haray hiɗen
woɗɗondiri e Joomiraaɗo on. 7 Ko fii, ko gomɗinal
ngal woni en ardaade, hinaa giiɗe ɗen. 8 Hiɗen heewi
wakkilaare, ko ɓurɗen faaleede ko seedugol e nduu ɓandu
hoɗa moggo Joomiraaɗo on. 9 Ko ɗun waɗi, wonduɗen e
nduu ɓandu maa seeduɗen e mayru, himme men ɗen ko
welegol Joomiraaɗo on. 10 Ko fii en fow en darnete ka yeeso
ɲaawirde *Almasiihu on, fii no o jonnitira mo kala njoddi
kuuɗe mun ɗe o waɗunoo ka aduna, woni ko ko moyyi,
woni ko ko boni.

Fii Moyyintingol hakkunde Yimɓe ɓen e Alla

11 Awa, ɓay men andii ko woni hulugol Joomiraaɗo on,
meɗen ɗaɓɓude no men fellintinira yimɓe ɓen. Alla no
andi ko men homɓe, awa miɗo tanyinii onon kadi ka
nder ɓerɗe mon hiɗon andi men. 12 Men alaa kuljude
hoore amen kadi, kono ko dalil men woni on jonnude fii
no mantoron men, fii no waawiron jaaborde ɓen wonɓe
mantorde ko woni e kene kon edii ɓe mantorde ko woni
e ɓernde kon. 13 Si tawii ko men wiliiɓe, haray andee
wonde ko fii Alla men wilanii. Si tawii kadi non meɗen selli,
haray andee wonde ko fii mon men sellani. 14 Ko fii giggol
Almasiihu on no laamii men, menen ɓee fellituɓe ɗunɗoo:
aaden gooto maayanii fow, awa fow maayii. 15 O maayanii
fow, fii wota wurɓe ɓen wuuran hoore mun hande kadi,
kono yo wuuran Mayɗo immintinaa fii maɓɓe on.

16 Ɗun haray gila jooni men jogoraa hay gooto e noone
no yimɓe oo aduna jogorta goɗɗo non. Hay si tawiino hari
men jogoriino Almasiihu on wano non, jooni men jogoraa
mo non hande kadi. 17 Si tawii goɗɗo no humondiri e
Almasiihu on, haray ko o tagudi heyri, haray piiji kiɗɗi ɗin
feyyirii mo, haray piiji ɗin fow wontii kesi. 18 Ɗun fow
ko immorde e Alla woni, on Moyyintinɗo hakkunde men e
makko rewrude e Almasiihu on. O yeɗi men menen kadi
golle moyyintingol hakkunde yimɓe ɓen e makko kanko
Alla. 19 Ko fii Alla moyyintinii hakkunde makko e aduna
on rewrude e Almasiihu on, e ɓaawo joganagol yimɓe ɓen
bonnereeji maɓɓe ɗin, o halfinii men menen kadi kongol
moyyintingol hakkunde yimɓe ɓen e makko. 20 Awa ko
men ɓe Almasiihu on immini[c] wa si tawii Alla no rewrude e
amen fii waajagol. Awa men jeejii on e innde Almasiihu on:
wonee welditubе e Alla. 21 On mo junuubu alaa e mun, ɗun
ko Iisaa Almasiihu on, Alla waɗii mo junuubu fii men, fii,

[c] **5:20** 5.20 *«Ko men ɓe Almasiihu on immini»* no firi *«ambassadeurs»* e haala Gereeki.

sabu humondiral men e Almasiihu on, no woniren feewuɓe Alla.

6

1 Ɓay ko men gollidooɓe, men wakkilinii on wota on jaɓir sulfu Alla on meere. 2 Ko fii himo daali:
«Mi jaabinanii ma ka saa'i sulfu,
ka ɲalaande kisiyee mi faabike ma.»[d]
Awa mi andinii on ko fewndo ɗoo woni saa'i sulfu on, awa kadi ko ɲalaande kisiyee nden nii.

Fii Tampereeji Puulusa ɗin

3 Awa men wonataa sabu peggal woo e hoore hay gooto, fii wota golle amen ɗen wonu huunde felniinde. 4 E kala huunde men ɓanginay ko men kurkantooɓe Alla, e nder ŋaŋŋanɗe buy, e nder tampereeji ɗin e ŋakkireede, e nder anndeeji, 5 e nder pigge e kaseede e murtaneede, e golleeji sattuɗi e angal ɗoyngol e heege. 6 Meɗen feŋŋinira ɗun laaɓal e gandal e muŋal e moyyuki e *Ruuhu Seniiɗo on e giggol ngol alaa faasiqankaaku, 7 wondude e daaluyee goongaajo on e bawɗe Alla ɗen, peewal ngal wona aala amen haɓirɗo e hiwitorɗo. 8 E hoore meɗen teddinee e meɗen hoynee, meɗen wowlee ko boni e meɗen wowlee ko moyyi. Meɗen jogoree wa fenooɓe, hara-le ko men wowlooɓe goonga. 9 Men jogoree wa ɓe andaaka fii kala meɗen andaa, wa wonɓe maayude e hin-le meɗen wuuri, maa wa wonaaɓe letteede fii kala men waraaka, 10 wa sokolnaaɓe e hin-le saa'i kala meɗen weltii, wa ɓilliiɓe hara-le meɗen aldinde ɗuuɗuɓe, wa ɓe alaa huunde e hin-le meɗen mari fow.
11 Ko onon yo ɓe Korenti, men haalanii on ko woni e amen kon, meɗen yaŋŋani on ɓerɗe amen ɗen. 12 Men faaɗinanaali on ɓerɗe amen ɗen, kono ko onon tigi faaɗinani men ɓerɗe mon ɗen. 13 Awa miɗo yewtira on wa fayɓe an: onon kadi waɗiranee men wano men waɗirani on non, udditanon men ɓerɗe mon ɗen!

Fii Woɗɗitagol ko Boni

14 Wota on humondir e ɓe gomɗinaa ɓen. Ko fii ko humondiral hongal woni hakkunde peewal ngal e angal peewal ngal? Maa ko kawtital hongal woni hakkunde ndaygu e niwre? 15 E ko nanondiral hongal woni hakkunde *Almasiihu on e Ibuliisa?[ɗ] E ko geɓal hongal gomɗinɓe ɓen e ɓe gomɗinaa ɓen hawti? 16 E ko *ahadi hondi wondi suudu Alla ndun e sanamuuji ɗin? Ko fii, ko enen woni suudu Alla Wuuruɗo on, wano Alla daaliri non:

---

[d] **6:2** 6.2 Isa. 49.8 [ɗ] **6:15** 6.15 Ndee innde Ibuliisa ɗoo e haala Gereeki ko *«Beliyar»*.

«Mi hoɗay, mi jinda hakkunde maɓɓe,
mi wona Alla maɓɓe, ɓe wona jamaa an.»[e]
17 Ko ɗun waɗi si Joomiraaɗo on daali:
«Iwee e hakkunde maɓɓe, seedon,
wota on meemu ko laaɓaa,
min mi jaɓɓoyto on.
18 «Mi wonanay on Baaba,
onon wonanon mi ɓiɓɓe worɓe e ɓiɓɓe rewɓe.
Ko Joomiraaɗo Jom Bawgal on daali ɗun.»[f]

7

1 Ɓay non hiɗen mari wano ɗii fodaariiji, yo yiɓɓe, laɓɓinoɗen e kala ko tuuninta ɓandu ndun e ruuhu on, e hoore timmingol laaɓal ngal e nder kulol Alla.

Fii Tuubuubuyee ɓe Korenti ɓen e Weltaare Puulusa nden

2 Wernee men ka ɓerɗe mon, ko fii men fawɲaaki hay e gooto, men bonnaali kadi hay gooto, awa kadi men huutoraali hay gooto. 3 Hinaa fii felugol on mi wi'iri ɗun, ko fii hari mi wi'uno wonde hiɗon ka ɓerɗe amen, woni ngurndan, woni mayde. 4 Miɗo mari hoolaare tiiɗunde e telen-ma mon, miɗo mari ko mi mantora fii mon fota, miɗo wakkilinaa fota, miɗo heewi weltaare e nder ɗii satteendeeji amen fow.

5 Ko fii gila men hewti Masedonii, men heɓaali feere no men fowtora hay seeɗa, men tampiniraama noone fow, gere ka kene, kulol ka nder. 6 Kono Alla, Wakkilinoowo miskinɓe ɓen, o wakkilinirii men ardu Tiituusa ndun. 7 Wonaa non ardu makko ndun tun o wakkiliniri men, kono kadi, ko wakkilaare nde wakkilinɗon mo nden. O sifanike men faale mon tiiɗuɗo on e gonɗi mon ɗin e cataare mon nden fii an. Ɗun waɗi haa weltaare an nden ɓurti tiiɗude.

8 Hay si tawii mi sokolinirii on ɓatakuru an ndun, mi ninsaa ɗun jooni, hay si tawii miɗo ninsunoo. Ko fii miɗo sutii wonde ndun ɓatakuru ko sokolini on ko haa seeɗa. 9 Fewndo ɗoo miɗo weltii, hinaa non fii ko sokolɗon kon, kono ko fii ko sokola mon on addi on e tuubuubuyee kon, ko fii on sokoliniraama no Alla yiɗiri, ɓay on heɓiraali men bone woo. 10 Ko ɗun waɗi, sokola mo Alla yiɗi on adday tuubuubuyee nawroowo e kisiyee mo en ninsataa, e hin-le sokola oo aduna ko addata ko mayde. 11 Awa on yi'ii ko oo sokola mo Alla yiɗi waɗi e mon kon: ɗun ko wakkilaare, e faale danditagol tooɲe, e ko tikkuɗon kon, e ko ŋalɗuɗon fii bone waɗaaɗo on, e faale mon moyyo fii yi'itugol lan, e cataare mon nden, e hebulaare mon nden

[e] **6:16** 6.16 Lew. 26.11-12 e Haz. 37.27 [f] **6:18** 6.17-18 Isa. 52.11, Haz. 20.34-41, 2Sam. 7.8-14

fii donkingol bonnuɗo on. On holliri noone fow wonde on tawaaka e nduu muraadu. 12 Awa si mi windanii on, hinaa sabu fawɲiiɗo on, maa fawɲaaɗo e mun on, kono ko fii no jogitorɗon men non feeɲirana on onon tigi yeeso Alla. 13 Ko ɗun waɗi si men wakkilinaa. Kono e hoore nden wakkilaare amen, men ɓurti weltorde weltaare nde Tiituusa weltinaa nden, on mo on fow weltinɗon ɓernde mun. 14 Si tawii mi mantorii fii mon yeeso makko seeɗa, haray mi hersiraa ɗun, kono ko wano ko men yewtata on saa'i woo kon woniri goonga non, ko non ko men mantori moggo Tiituusa kon woniri kadi goonga. 15 Awa kadi giggol ngol o joganii on ngol ko tiiɗungol, tuma kala o anditi ko ɗoftiɗon mo kon on fow e noone no tolnirɗon mo non kulol e teddungal. 16 Miɗo weltori waawugol hoolorgol on e kala huunde.

8

Fii no Puulusa Wakkiliniri Mofte ɗen fii Okkugol

1 Men andinay on, yo musiɓɓe, fii ndee moyyere Alla yeɗaande *mofte makko ɗen Masedonii, 2 e maanaa, noone satteendeeji ɗi ɓe ndarndaa woo, weltaare maɓɓe heewunde nden e ɓillaare maɓɓe tiiɗunde nden no okkude ɓe feere okkirgol no yaajiri. 3 Yeru mbawdi maɓɓe ndin, miɗo seeditii, ɓe waɗii hay toonin mbawdi maɓɓe ndin e hoore anniyee moyyo. 4 Ɓe landike men, e nder tentingol no tiiɗiri, yo ɓe tawde e faabagol yimɓe Alla ɓen. 5 Ɗun feyyiti ko men tanyininoo kon. Kamɓe tigi ɓe weeɓitanii Joomi on taho, si ɓe weeɓitanii men no yaadiri e faale Alla on. 6 Ko ɗun waɗi si men wakkilini Tiituusa yahugol ka mon fii wallugol on laatinde ndee moyyere, wano o fuɗɗornoo non. 7 Wano tawiri non hiɗon moyyi e ɗi fow, ka gomɗinal, ka kongol, ka gandal, ka cataare timmunde, e ka giggol mon e telen-ma amen, moyyiniree non kadi ndee moyyere.

8 Mi wowliraali ɗun fii waɗugol yamiroore, kono mi wowlan on fii hollugol baɲaare ɓeya nden, mi anda si giggol mon ngol ko haqiiqawol. 9 Ko fii hiɗon andi moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on, fii kala ko alɗunooɗo, o waɗitii baaso fii mon, fii yo baasal makko ngal alɗin on. 10 E hino ko mi miijii no hawrani on kon: Ɓay ko onon adinoo anniyaade dokkal gila rowani, ko onon adii waɗugol ɗun kadi. 11 Awa jooni, jokkee ɗun haa timma, naɓon haa joofoya, beru wakkilaare mon nden, wondude e anniyee mo aadiɗon on. 12 Si en okkirii anniyee moyyo, haray ɗun ko ko jaɓetee tippude e ko marɗen kon, hara hinaa e ko en maraa kon.

13 Hinaa non fii ɓittingol on, weltina ɓeya, kono ko fii
yo fotondiral waɗu. 14 Fewndo ɗoo ko ko ɓurtani on kon
wonɗon faaborde baasal ɓeya ngal, fii no kamɓe kadi ɓe
faabora baasal mon ngal ko ɓurtani ɓe kon. Si wonirii non,
fow fotay, 15 wano windori non:
«Marnooɗo buy on wontanii ɗun ko hawri,
on marnooɗo kadi seeɗa, huunde ŋakkiraa ɗun.»g

Fii Tiituusa e ɓe o Immindinaa ɓen

16 Yettoore wonanii Alla fii ko o waɗi e ɓernde Tiituusa
kon sifa cataare nde mi joganii on nden. 17 Fii kala non
o jaɓii eɓɓoore an nden fii yo o yahu ka mon, kono hari
o aadike, wondude e tinnaare tiiɗunde, wonde o yahay
kanko tigi ka mon. 18 Men immindinii mo e oo musiɗɗo
mo mofte ɗen fow manti fii golle ɗe o waɗani Kibaaru
Moyyo on ɗen. 19 E hoore ɗun, ko mofte ɗen toɗɗii mo fii
ko wona yaadiɗɗo amen, e nder ndee moyyere nde tawata
meɗen fawtii fii mangu Joomiraaɗo on tigi, e fii seedintingol
anniyeeji amen moyyi ɗin. 20 Meɗen faalaa reenaade fii
wota men fele fii ngal dokkal mawngal ngal men halfinaa.
21 Ko fii ko ko moyyi kon men woni ɗaɓɓude, hinaa non
yeeso Joomiraaɗo on tun, kono kadi e yeeso yimɓe ɓen.
22 Men immindinii ɓe e oo musiɗɗo amen, on mo men
ndarndori noone woo cataare makko nden e laabiiji buy,
on wonɗo ɓanginirde ko tiiɗi e ngal ɗoo, hoolaare mawnde
nde o joganii on nden. 23 Tiituusa non, ko o wondiɗɗo an e
gollidoowo e an fii mon, musiɓɓe ɓe o wondi ɓen non, ko
ɓe mofte ɗen immini, ko ɓe darja *Almasiihu on.h 24 Awa
hollee mofte ɗen fow dalil giggol mon ngol e ko men woni
mantorde fii mon kon yeeso maɓɓe.

9

1 Nafa alaa miɗo windana on fii ballal fokkintinanaangal
yimɓe Alla ɓen. 2 Awa miɗo andi anniyee mon moyyo on
fii wallugol, ko fii ɗun mi woni mantorde on e yeeso ɓe
Masedonii ɓen, mi wi'a wonde, gila rowani ɓee ka diiwal
Akaaya no hebulii wallugol. Awa kadi cataare mon nden
wakkilinii yimɓe buy okkugol. 3 Mi imminii ɓee musiɓɓe
fii wota mantoore nde men mani on nden wonu meere, e
yo on wonu hebuliiɓe fii wallugol wano mi wi'iri non. 4 Si
tawii men tawoyii on hebulaaki nde min e ɓe Masedonii
ɓen men yaadoyi ka mon, haray hoolaare nde men hoolii
on nden wontanay men hersa, haray onon hersa mon kan
wowlotaako. 5 Awa mi taw no hawri ka mi wakkilina
musiɓɓe ɓen ka ɓe adoyoo mi ka mon, ɓe wona e fii

g **8:15** 8.15 Egg. 16.18 h **8:23** 8.23 Maa: *«ko ɓe gollooɓe fii darja Almasiihu on.»*

ballal ngal foduɗon ngal, fii no ngal hebilora ngal wona okkiraangal anniyee moyyo, hara hinaa wa si tawii ko kuugal karahaangal.

Fii Fodaari Waɗanaandi Aaden Dokko

6 Andee wonde : mo sankii seeɗa ko seeɗa o wa'ata,
mo sankii buy ko buy o wa'ata. 7 Yo mo kala okkir wano
o anniyori non ka ɓernde makko, e ɓaawo ninsugol maa
karhegol, ko fii Alla no yiɗi on okkiroowo weltaare. 8 Awa
Alla no mari bawgal hebbingol e mon kala noone moyyere,
fii no heɓiron saa'i kala ko hatonjinɗon e mun kon fow, e
no waɗiron kadi kala kuugal moyyal haa feyyita, 9 wano
windori non wonde:
«O saakitii dokke,
o yeɗii miskinɓe ɓen,
peewal makko ngal ko luttoowal haa poomaa.»[i]
10 On Jonnoowo remoowo on awdi, jonnay mo kadi
ɲaametee ko on ɲaama, o yeɗoyay on onon kadi, o
sowindirana on awdi ndin, o ɓeyda battane peewal mon
ngal. 11 Ko non aldiniroyteɗon e kala noone fii no waawiron
okkirde no yaajiri. Immorde e ngal ballal ngal men
hendorta on men hewtina ɓe, ɗun adday yettooje Alla.
12 Ko fii ngal ballal ngal waɗuɗon faaboto yimɓe Alla ɓen,
kono kadi ɓeyday yettooje Alla ɗuuɗuɗe. 13 Ɓay ɗee golle
mon taskaama, tawaama ko haqiiqaaje, Alla mawninte sabu
yankinaare mon nden e telen-ma qirritagol Kibaaru Moyyo
*Almasiihu on, e sabu ballal mon yaajungal ngal wallirɗon
ɓe ngal, kamɓe e yimɓe ɓen fow. 14 Ɗun, ɓe toranto
on wondude e giggol, sabu moyyere feyyitunde nde Alla
waɗani on nden. 15 Yo yettoore wonan Alla fii dokkal makko
ngal sifotaako ngal!

10

Fii no Puulusa Jaabori Aybinooɓe Golle makko ɗen

1 Min Puulusa, mi tororii on newaare e moyyuki *Al-
masiihu on, min oo newiiɗo e yeeso mon, e heewuɗo
cuucal fii mon ka woɗɗitii on. 2 Awa mi jeejii on,
wota on karhan yo mi ɓangin cuucal nde mi hewtoyi ka
mon, ko fii miɗo anniyii seedintinirde hoolaare an nden
cuucal e fee ɓen sikkuɓe wonde meɗen wuuriri wa yimɓe
aduna. 3 Hay si tawii wonii ko men yimɓe aduna, men
haɓirtaa wano ɓe aduna ɓen gerdata non, 4 ko fii aalaaji
ɗi men haɓirta ɗin hinaa ɗi oo aduna, kono ko wonduɗi
e bawgal iwrungal e Alla fii liɓugol kala ko dartotoo mo.
Men liɓay miijooji fenaandeeji ɗin 5 e kala mawnintinaare

[i] **9:9** 9.9 Zab. 112.9

hawtotoonde dartoo gandal fii Alla ngal, e men ɗahay kala miijo haa ngo ɗoftoo Almasiihu on. 6 Si ɗoftaare mon nden timmii, meɗen hebulanii kadi donkingol kala ko ɗoftaaki.

7 Awa ndaaree no piiji ɗin woniri non. Si goɗɗo fellitanii hoore mun tigi wonde himo humondiri e Almasiihu on, yo o fellitan hoore makko ɗunɗoo: si himo humondiri e Almasiihu on, menen kadi men. 8 E hay si mi mantorii ko ɓurti seeɗa mbawdi ndi Joomiraaɗo on yeɗi men ndin fii tabintingol on, hara hinaa fii liɓugol on, haray mi hersoytaa. 9 Mi faalaaka wa'ude wa hulɓiniroowo on ɓataake an ɗen. 10 Ko fii hiɓe wi'a: «Ɗee ɓataake no tiiɗi no ɲaaɗi, kono si tawii kanko himo ɗoo, haray himo ɗaati, haalaaji makko ɗin no mehiɗi.» 11 Kala non jogiiɗo ngoo miijo, yo andu fota wonde: kala ko men windani on e ɓaawo mon, ko ɗun men waɗata e tawnde mon.

12 Men fotondirtaa maa men eɓɓindirtaa hoore amen e wonɓe hollitaade ɓen, kono e nder etitagol maɓɓe ngol e eɓɓitagol maɓɓe ngol kamɓe tigi, ɗun hollii ko ɓe ŋakkiraaɓe faamu. 13 Menen non, men yiɗaa mawnintinorde ko feyyiti etirde, kono men feyyataa keerol ngol Alla yeɗi men ngol, ko ɗun kadi hewtini men haa ka mon. 14 Men feyyitataa keerol amen ngol, wa si tawii hari men araali haa e mon, ko fii ko goonga, ko haa e mon men ardi e Kibaaru Moyyo Almasiihu on. 15 Awa men feyyitirtaa keerol mantorgol golleeji woɓɓe goo, kono meɗen mari tama'u wonde si gomɗinal mon ngal ɓeydike, men waaway kadi laatinde golle ɓurɗe mawnuɗe e hakkunde mon, 16 e nder waajagol e ca'e wonɗe toonin mon ɗen, ɗoo yo men mantor ko waɗaa kon ka nokkeeli ɓeya. 17 «On mo no mantoo, yo mantor Joomiraaɗo on.»j 18 Ko fii wonaa kuljuɗo hoore mun on jaɓaa, kono ko mo Joomiraaɗo on kulji on.

11

Fii no Puulusa Ɓanginiri fii Waɗtiiɓe Sahaabaaɓe ɓen

1 Jooni non, miɗo tanyinii on waawayno muɲɲanaade lan, mi yewta on haalaaji komoyaagal seeɗa. Miɗo felliti on muɲɲanto lan! 2 Ko fii miɗo nawlani on nawliigu iwrungu ka Alla, ɓay mi tananike on gorko gooto, fii weeɓitugol on ka *Almasiihu on, wa jiwo laaɓuɗo mo andaali gorko. 3 Kono miɗo huli fota wota on accu miijooji mon ɗin selnee e humondiral mon laaɓungal e haqiiqawal ngal e telen-ma Almasiihu on, wano *Hawaa acciri mboddi ndin ɗayniri mo yoyre mun non. 4 Ko fii si goɗɗo aru on feɲɲinande

j **10:17** 10.17 Yer. 9.23

fii Iisaajo goo, seeduɗo e mo men feŋŋinani on on, maa si on hendike ruuhu goo seeduɗo e mo hendinoɗon on, maa *Linjiila[k] goo seeduɗo e mo jaɓunoɗon on, haray on tewtike mo fota. 5 E hin-le miɗo felliti, ɓen «sahaabaaɓe townitiiɓe» ɓuraa lan hay huunde. 6 Fii kala miɗo hesiɗani waajagol, kono mi hesiɗanaa gandal ngal, men hollirii on ɗun noone fow e ɗi fow.

7 Kaa hara mi waɗii junuubu fewndo mi ɗuytitii fii ɓantugol on, wa fewndo ko mi feŋŋinani on Kibaaru Moyyo on e ɓaawo yantugol on hay huunde? 8 Mi ittinii *mofte goo fii heɓirgol ɓe njoddi fii wallitagol on. 9 E hin-le fewndo mi ŋakkiraa ka mon, mi wonaano dongal hay gooto, ko fii musiɓɓe iwruɓe Masedonii ɓen faaboranno ko mi ŋakkiraa kon fow. Mi reenino wonugol dongal mon, e mi ɓurtay-le reenaade e ɗun. 10 Fodde goonga Almasiihu on no e an, miɗo wi'i: hay gooto fannataa lan mantorgol ɗun e nder diiwal Akaaya ngal fow. 11 Fii honɗun non? Hara ko fii mi yiɗaa on? Alla no andi miɗo yiɗi on.

12 Ko mi woni waɗude kon, mi jokkay waɗugol ɗun kadi, fii haɗugol ɓen faalaaɓe mantorde fotugol e amen. 13 Ɓen ko waɗitiiɓe sahaabaaɓe, gollooɓe ɗaynooɓe, waɗinkiniiɓe sahaabaaɓe Almasiihu on. 14 Kono ɗun ŋalɗinaa, ko fii Ibuliisa tigi ko waɗinkinotooɗo malaa'ikaajo ndaygu. 15 Haray juhaa kadi ka gollooɓe makko ɓen waɗinkinoo gollooɓe peewal. Kono rawnoode maɓɓe nden wa'ay wa kuuɗe maɓɓe ɗen.

Fii Golleeji e Tampereeji Puulusa ɗin

16 Awa miɗo fillitaade kadi: wota gooto ndaariran wa komoojo. Si hinaa ɗun, jogoree lan wa komoojo, fii min kadi no mi mantora seeɗa. 17 Ko mi woni wowlude koo e nder hoolaare heɓugol ko mi mantora, hinaa ko iwri e Joomiraaɗo on, kono ko wa komoojo. 18 Ɓay ɗuuɗuɓe no mantorde piiji aduna, min kadi mi mantoray ɗun. 19 Awa, onon marɓe faamu ɓen, on muŋŋanto no newori komooɓe ɓen! 20 Hiɗon muŋŋaade kadi ko kurketeɗon kon e ko huutorteɗon kon e ko jatteteɗon kon e ko jogorteɗon mawnintinaare kon e hay banteede. 21 Meɗen hersi wi'ugol wonde meɗen lo'i e telen-ma ɗii piiji!

Kala ko goɗɗo suusi mantorde, haray min kadi miɗo suusi, (ko wa komoojo mi woni wowlirde). 22 Si ko ɓe *Aabirayankeeɓe? Awa min kadi men. Si ko ɓe *Isra'iilayankeeɓe? Awa min kadi men. Si ko ɓe jurriya Ibraahiima? Awa min kadi men. 23 Kaa ko ɓe kurkaaɗi Almasiihu on? Awa miɗo yewtirde komoyaagal, min kadi

[k] **11:4** 11.4 Ɗun ko Kibaaru Moyyo on.

ko mi ɓuri ɗun! Telen-ma ka golleeji miɗo ɓuri ɓe, ka kaseede miɗo ɓuri ɓe, ka piyeede, ɗon kadi miɗo ɓuri ɓe, soono woo miɗo weeɓitanii mayde. 24 Laabi jowi miɗo heɓirde Yahuudiyankeeɓe ɓen paatawol cappanɗe nay ŋakkuɗun ngol gooto! 25 Laabi tati miɗo luuboreede bedi, mi fiɗaa kaaye nde wootere, laabi tati mi tawaa e nder laaɗe wonɗe lancaade, mi wonii kadi ka ndiyan ŋallal gootal e jemma gooto, miɗo awya. 26 Soono woo e nder jinduruuji an ɗin haray miɗo weeɓitanii masiibooji ɗin ka maaje, e masiibooji hippotooɓe ɓen, e masiibooji yimɓe leŋol an ngol, e masiibooji ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, e masiibooji ɗin ka ca'e, e masiibooji ɗin ka wulaaji, e masiibooji ɗin ka baharu, e masiibooji wi'itiiɓe ɓen ko men musiɓɓe, 27 e ka golle e ka satteende, e jemmaaji ɗi ɗaanaaka, e heege e ɗonka e ŋakkireede ŋaametee, e jaangol e kolngal![m] 28 E hoore mi wowlaali fii ko heddii e dongal ngal mi rondii ŋande woo fii aanangol mofte ɗen fow. 29 Si goɗɗo lo'ii, hewtay lan. Si goɗɗo yanii e junuubu, ko min muusata.

30 Si tawii bee mi mantoo, haray ko fii lo'ere an nden mi mantotoo. 31 Alla, on wonɗo Ben Iisaa Joomi on, on mo mantoore wonani haa poomaa, no andi wonde mi fenataa. 32 Oo landɗo Damaasi wi'eteeɗo Aretaasa ittayno ko ayna saare Damaasiyankooɓe ɓen fii nangugol lan. 33 Kono mi tumbaa e debeere, mi tippiniraa e yolnde, jokkinaa maadi ndin, ko nii mi fuutori ɓe.

12

Fii Feŋŋinaneede Puulusa

1 Bee mi mantoo, fii kala ɗun nafataa. Kono fow e mun yo mi yewtu fii wirnitanɗe e feŋŋinanɗe iwruɗe ka Joomiraaɗo on. 2 Wonii nii duuɓi sappoo e nay miɗo andi goɗɗo gomɗinɗo *Almasiihu on, naɓanoodo ka kammu tataɓu,[n] (mi andaa non si ko kanko tigi maa si ko ruuhu makko on, kono Alla kaŋun no andi). 3-4 Ko mi andi tun, on naɓaama ka aljanna, o nanii konguɗi ɗi sifotaako, ɗi newnanaaka neɗɗo fillagol, (mi andaa non si tawii ko kanko tigi maa si tawii ko ruuhu makko on, kono Alla kaŋun no andi). 5 Ko sifa on neɗɗo mi mantorta, kono mi mantortaa hoore an tigi, si hinaa fii lo'ereeji an ɗin. 6 Si tawii miɗo faalaa mantaade, mi wonataa komoojo, ko fii mi wowloyay goonga, kono mi mantotaako, fii wota goɗɗo tuuman toonin ko o woni yi'irde lan kon, maa ko o

---

m **11:27** 11.27 Maa: *«kolndan.»*

n **12:2** 12.2 Ko Puulusa tigi woni on goɗɗo mo o woni wowlude fii mun.

woni lan nanirde kon. 7 Sabu ɗee feŋŋinanɗe mawɗe ɗe
mi feŋŋinanaa, mi heɓuno ko tampinirimmi wa bullal ka
ɓandu an fii wota mi manto, ɗun ko mo Ibuliisa imminnoo
fii tampingol lan. 8 Laabiiji tati miɗo jeejude Joomiraaɗo
on yo o woɗɗintinan ɗun, 9 o jaabii lan: «Moyyere an
nden yonii ma, ko fii bawgal an ngal ko e nder lo'ere nden
ɓangata.» Awa mi ɓeyday mantaade fii lo'ereeji an ɗin, fii
no bawgal Almasiihu on wonira e hoore an. 10 Ko ɗun waɗi
si miɗo weltii fii lo'ereeji ɗin e hoyreeji ɗin e sattendeeji ɗin
e cukkanɗe ɗen e anndeeji ɗin fii Almasiihu on. Ko fii, nde
mi laatii lo'uɗo, ko onsay mi woni dolnuɗo.

Fii Annde nde Puulusa Joganii ɓe Korenti ɓen nden

11 Mi wa'uno wa komoojo, kono ko onon karhunoo mi, ɓay
ko onon haanuno kuljude lan! Ko fii hay huunde mi seedaa
e ɓen «sahaabaaɓe townitiiɓe», fii kala hinaa mi huunde.
12 Maandeeji holluɗi fii sahaabaaɓe ɓen waɗiraama yeeso
mon ŋaŋŋannde tiiɗunde, ɗun ko maandeeji e kuuɗe e
kaawakeeji moyyi. 13 Ko honɗun ɗeya *mofte heɓi ko on
heɓaali, si wonaa mi wonanaali on dongal? Awa yaafanee
lan on ella ɗon!

14 Awa e hino, miɗo faalaa yahude ka mon tammun, e
hoore mi wonoytaa dongal mon, ko fii mi alaa ɗaɓɓude
ko mon kon, kono ko onon tigi, ɓay hinaa paykoy koy
haani marande mawɓe mun ɓen, kono ko mawɓe ɓen haani
marande fayɓe mun ɓen. 15 Min mi wonay anniyiiɗo fii
fawtagol, e mi fawtoto hoore an fii wonkiiji mon ɗin. Si
mi ɓurtii on yiɗude, e hara giggol mon ngol e telen-ma an
ɗuytoto? 16 Awa, mi wonanaali on dongal. E hara mi laatike
neɗɗo yoyɗo? Kaa mi hendorii on janfa? 17 Kaa mi rewii e
goɗɗo e ɓe mi imminani on ɓen fii huutorgol on? 18 Awa,
mi wakkilinii Tiituusa fii yahugol ka mon, mi immindinii
mo e musiɗɗo goo. Enee, taw si hara Tiituusa huutorii on
onon fii heɓugol goɗɗun? E taw si hara kadi men jokkaali
anniyee gooto e eɓɓooje goote?

19 No gasa hiɗon sikka gila neeɓii wonde men danditoto
woni e telen-ma mon. Awa, ko yeeso Alla e innde Almasiihu
on men woni yewtirde. Ɗun fow non, yo yiɓɓe, ko fii
tiiɗingol on. 20 Ko fii miɗo huli, nde mi hewtoyi, no gasa
mi tawroya on hara hinaa no mi faaliraa non, e min kadi
no gasa hara hinaa no faaliraɗon non. Miɗo huli wota taw
no gasa hara ko yeddondiral e nawliigu e monee e haasidi
e ɲoore e baddi e mawnintinaare e jiiɓoldu woni hakkunde
mon. 21 Miɗo huli, nde mi hewtoyi ka mon, wota Alla
an on hersinoyan kadi e yeeso mon, mi wona e yoomugol

fii waɗunooɓe junuubu ɗuuɗuɓe, ɓe ronki tuubude ngal angal laaɓal e jinaa e jiiɓaare nde ɓe waɗi nden.

13

Fii Hajanɗe Puulusa Sakkitore ɗen

1 Miɗo yahude ka mon tammun. Kala kongol ɲaawiroyte konguɗi seedeeɓe ɗiɗo maa tato. 2 Wa fewndo ko mi wonnoo ka mon ɗimmun, hari mi wowliino ɗun. Awa hande kadi, ka tawata mi alaa ton, mi wowlanii ɗun kadi waɗunooɓe junuubu ɓen ado mi yahude: si mi yiltoyike ka mon mi woopoytaa hay gooto, 3 ko fii hiɗon ɗaɓɓude seedee wonde ko *Almasiihu on woni longinde lan ko mi woni wowlude kon, on mo lo'aa e telen-ma mon, kono marɗo bawgal e hakkunde mon. 4 Ko fii fewndo Almasiihu on fempanoo, hari ko o lo'uɗo, kono jooni himo wuuriri bawgal Alla ngal. Menen kadi e nder humondiral amen e makko, ko men lo'uɓe, kono menen e makko men wuuriray bawgal Alla ngal fii mon. 5 Awa taskee hoore mon onon tigi fii andugol si hiɗon wuuriri gomɗinal, ndarnditoɗon onon tigi. E on andaa Iisaa Almasiihu on no e mon? Si hinaa taw on woopu ndarnditagol mon ngol. 6 Kono miɗo tanyinii on taway wonde en woopaali ndarnditagol men ngol. 7 Ko e nder ɗun men toroɗoo Alla fii wota on waɗu huunde ko boni. Hinaa non fii hollugol wonde men felnaaki, kono ko fii yo on waɗu ko moyyi, hay si tawii menen meɗen wa'i wa woopuɓe. 8 Ko fii men waawanaa goonga on hay huunde. Kono ko wonangol goonga on men waawi. 9 Menen men weltoto nde men lo'i, e hin-le onon hiɗon dolni, e ko men yelotoo e nder torndeeji amen ɗin, ko fii no laatoron timmuɓe. 10 Ko ɗun waɗi si miɗo windande on ɗun si mi alaa ton, fii nde mi aroyi, wota mi sattiniran on huutorgol mbawdi fii laamagol on ndi Joomiraaɗo on yeɗimmi ndin fii tiiɗingol on, hara hinaa fii liɓugol on.

Fii Rawnoode Batakuru ndun e Salminaango mun

11 Fii rawnagol, yo musiɓɓe, wonee e nder weltaare, eɓɓanee wonugol timmuɓe, wakkilindiron, heɓon miijo wooto, wondiron ɓuttu. Ɗun, Alla Jom giggol e ɓuttu on wonday e mon.

12 Salmondiree, hirbondiron hirbondiral laaɓungal. Awa kadi gomɗinɓe ɓen fow salminii on. 13 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi on, e giggol Alla, wonu e mon on fow, wondude e humondiral e *Ruuhu Seniiɗo on.

ƁATAKURU PUULUSA HAA E ƁE GALAASI ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, oo *sahaabaajo, mo tawata
hinaa yimɓe ɓen toɗɗii ɗun, hinaa kadi e hay gooto ɗun
rewi si hinaa e Iisaa Almasiihu on e Alla Baabaajo on,
on Immintinɗo mo e hakkunde mayɓe ɓen, 2 wondude e
musiɓɓe ɓe mi wondi ɓen fow, haa e mon onon ngal *moftal
Iisaa wongal Galaasi.
3 Yo moyyere e ɓuttu wonan on immorde e Alla Baaba
men, e Iisaa Almasiihu Joomi on, 4 on ittuɗo hoore mun
sadaka fii junuubaaji men ɗin fii dandugol en e nguu
jamaanu bonngu fewndiingu hande, wano Alla Baaba men
hoddiri non, 5 on mo mangural wonani haa poomaa.
Aamiina!

Fii Kibaaru Moyyo Bajjo on

6 Miɗo ŋalɗi fii koo ko yaawuɗon yiltaade e ɓaawo oo
Noddirɗo on moyyere Iisaa Almasiihu on, haa ka yahanon
kibaaru goo. 7 Hara-le kibaaru goo alaa, kono yimɓe goo
no woodi wonɓe on jiiɓude, faalaaɓe ɓoylude *Linjiila[a]
Almasiihu on. 8 Kono hay si ko menen maa malaa'ikaajo
iwruɗo ka kammu feŋŋinani on kibaaru goo sertuɗo e oya
kibaaru mo men feŋŋinannoo on, yo o malkise. 9 Hari men
yeetinoke on ɗun ado hande, miɗo fillitaade kadi: si goɗɗo
feŋŋinanii on kibaaru sertuɗo e oo mo hendinoɗon, yo o
malkise.
10 E jooni non, hara ko teddungal yimɓe ɓen mi woni
ɗaɓɓude, kaa ko iwrungal ka Alla ngal? Kaa hara miɗo
ɗaɓɓude no yimɓe ɓen yiɗirammi? Si mi faalano haa jooni
yo yimɓe ɓen yiɗan, mi laatotanooko kurkaadu Almasiihu
on.

Fii no Puulusa Feŋŋiniranaa Kibaaru Moyyo on

11 Mi andinii on, yo musiɓɓe an, oo Kibaaru mo mi
feŋŋinani on hinaa iwruɗo e neɗɗanke. 12 Ko fii min mi
heɓiraali mo neɗɗanke, awa kadi wonaa neɗɗo jannimmi
mo, kono ko Iisaa Almasiihu on tigi feŋŋinanimmi mo.
13 On naniino fii ɗee kuuɗe an e saa'iiji goo wa fewndo
ko mi woni ka diina *Yahuudiyanke, ɗun ko fewndo ko
mi cukkii moftal Alla ngal haa feyyiti, miɗo lanca. 14 E
nder kan diina Yahuudiyanke, hari miɗo ɓuri goreeɓe an
buy e hakkunde leŋol an ngol, ko fii hari miɗo ɓuri ɓe
himme tiiɗuɗo fii aadaaji baabiraaɓe amen ɓen. 15 Kono,

a **1:7** 1.7 Ɗun ko Kibaaru Moyyo on.

nde Allaahu on, on Suɓinoodo lan gila ka teege yumma an, ɗun ko on Noddirdo lan moyyere mun nden, 16 o tawno no moyyi ka o feŋŋinanammi Ɓiɗɗo makko on fii no mi weeɓitirana mo ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, laatii mi landaaki hay gooto. 17 Kono e hoore ɗun mi yaaraali kisan *Yerusalaam fii yiidoygol e adiiɓe lan toɗɗeede ɓen, kono mi yaari ka leydi Aarabu. Ɓawto ɗun mi yiltitii Damaasi.

18 Ko duuɓi tati ɓawto ɗun si mi yahi Yerusalaam fii yiidoygol e Petruusu. Mi woni ka makko ɗon e nder balɗe sappoo e jowi. 19 Kono hari ɗun fow, mi yiidaali e sahaabaajo goo, si hinaa Yaaquuba, ɗun ko miŋŋiraawo Joomi on. 20 E nder koo ko mi woni on windande ɗun, e hino Alla no reeni, mi fenaa. 21 Ɓawto ɗun mi yahi e nder ɗee leyɗe Sirii e Silisii. 22 Kono hari mofte Almasiihu wonɗe e diiwal Yahuuda ɗen yi'aali lan. 23 Ɓe naniino tun no wi'ee wonde: Oo cukkinoodo ɓe oya tuma, no waajaade e ngal gomɗinal ngal o faalanoo lancude. 24 Jooni hiɓe mantude Alla fii an.

2

Fii Pottal Sahaabaaɓe ɓen Yerusalaam

1 Duuɓi sappoo e nay ɓawto ɗun, mi yiltitii Yerusalaam, mi yiltodi e Barnabaasi e Tiituusa. 2 Ko sabu feŋŋinaneede mi yiltitori ton. Mi holli ɓe daaluyee Kibaaru Moyyo mo mi feŋŋinani ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen on. Mi feŋŋinani ɗun ɓurɓe teddude ɓen e nder gundoo, fii wota taw ko mi gollunoo kon e ko mi woni gollude kon ko meere. 3 Kono fii kala oo mo mi wondunoo ko mo leŋol goo, ɗun ko Tiituusa, oo *Gereekiyankeejo, ɓe wi'aano bee o *sunninee. 4 Kono waɗitiiɓe musiɓɓe men no suuɗinoo lombii hakkunde amen fii tefugol anda fii hettaare wonannde en e Iisaa Almasiihu on e faale maccinɗingol en. 5 Kono men jaɓanaano ɓe ɗun hay nde wootere, men yankinanaaki ɓe kadi, fii no goonga wondo e nder Kibaaru Moyyo on tabitira e mon.

6 Kono laatii, ɓee wa'uɓe wa si ko ɓurɓe teddude, ko ɓe wonnoo woo ko seeɗa hitti e an, ɓay Allaahu on hinaa dambe ndaarata, ɓen ɓeydaano huunde e ko mi woni waajaade kon. 7 Kono ɓe ndaari ɓe tawi ko mi halfiniraa daaluyee Kibaaru Moyyo on ko fii ɓe sunninaaka ɓen, ɗun ko ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, wano Petruusu halfiniraa non Kibaaru Moyyo on fii sunninaaɓe ɓen, ɗun ko Yahuudiyankeeɓe ɓen. 8 Ko fii ko on Alla huutordo Petruusu, waɗi mo *sahaabaajo fii Yahuudiyankeeɓe ɓen, ko kanko kadi huutorimmi, waɗimmi sahaabaajo fii ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen. 9 Nde tawnoo Yaaquuba e

Petruusu e Yuuhanna, jogoraaɓe wa tugaale dental ngal, fellitii fii moyyere nde mi yeɗaa nden, ɓe tamindiri juuɗe amen ɲaame ɗen, min e Barnabaasi, fii naɓidal amen, fii yo menen men yaaru ka ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, kamɓe ɓe yaara ka Yahuudiyankeeɓe ɓen. 10 Ɓe yamiri men kadi anditugol miskinɓe ɓen, ɗun ko ko mi hebulanii waɗugol.

Fii Yeddondiral hakkunde Puulusa e Petruusu

11 Kono nde Petruusu arnoo Antiyoosi-Sirii mi feli mo e kene, sabu tawde ko o felniiɗo. 12 Ko fii, ado yimɓe ɓe Yaaquuba immini goo arude, hari o ɲaamiday e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, kono ɓay ɓen arii, o takkitii, o wonti feere, sabu kulol ɓen Yahuudiyankeeɓe gomɗinɓe, catii e sunninegol ɓen, 13 haa ɗun woni sabu ɓeya Yahuudiyankeeɓe ɲembi mo kanko Petruusu e ngal faasiqiyaagal, haa ɗun pooɗori hay Barnabaasi, o tawti ɓe e ɗun.

14 Kono nde mi ndaarunoo, mi tawi ɓe alaa yaarude no feewiri e no yaadiri e goonga Kibaaru Moyyo on. Onsay mi holli Petruusu e tawnde fow ɗunɗoo, mi wi'i mo: «Si tawii an Yahuudiyankeejo on, a wa'ii wa mo wonaa Yahuudiyanke, a iwtii noone Yahuudiyanke, haray ko honno waawirtaa doolirde ɓe wonaa Yahuudiyanke'en jokkugol aadaaji Yahuudiyanke'en?»

15 Menen non, ko men jibinannde Yahuudiyanke, wonaa men ɓe ɗiya leyyi junuubankeeji, 16 kono men faamii wonde goɗɗo jogortaake feewuɗo sabu ɗoftagol Sariya on, kono ko sabu gomɗingol Iisaa Almasiihu on. Ko ɗun waɗi si menen kadi men gomɗinii Iisaa Almasiihu on, fii yo men jogore feewuɓe sabu gomɗinal ngal gomɗinɗen Iisaa Almasiihu on ngal, hara hinaa sabu ɗoftagol Sariya on. Ko fii hay gooto jogortaake feewuɗo sabu ɗoftagol Sariya on.

17 Si tawii, e nder ko ɗaɓɓeten jogoreede feewuɓe kon sabu humondiral e *Almasiihu on, haray ɓangii wonde enen kadi ko en junuubankeeɓe, taw si ɗun no firi wonde Almasiihu on no wonani junuubu? Oo'o! 18 Si mi wonii e mahitugol ko mi liɓunoo kon, haray min tigi mi hollii ko mi bonɗo. 19 E telen-ma Sariya on, ko mi mayɗo ka baŋŋe Sariya fii no mi wuurirana Allaahu on. 20 Jooni mi fempidaama e Almasiihu on. Hinaa min tigi wuuri jooni, kono ko Almasiihu on wuuri e an. Ɗan ngurndan ɗan mi wuuri jooni ka ɓandu, miɗo wuuriri gomɗingol *'BiɗɗoAlla on, on Yiɗuɗo lan, itti hoore mun sadaka fii an. 21 Min mi bugitotaako moyyere Alla nden, ko fii si tawiino peewal ko Sariya heɓorta, harayno Almasiihu on ko meere maayani.

3

Fii Sariya e Gomɗinal

1 Ko onon yo ɓe Galaasi njofooɓe, ko hombo mbilɗori on
nii, onon ɓee ɓanginanaaɓe ko laaɓi poy fempegol Iisaa
Almasiihu on? 2 Jooni ko ɗunɗoo tun mi faalaa andude
e mon: hara ko sabu waɗugol ko Sariya on yamiri kon
heɓirɗon Ruuhu Allaahu on, kaa ko gomɗingol ko heɗiɗon
kon? 3 E jaa ko nii njofiɗirɗon? E on fuɗɗor Ruuhu Allaahu
on, gaynitoron jooni wakkilaare ɓandu? 4 E hara kon ko
tampunoɗon fow wonay meere? Miɗo tanyinii wonataa
meere! 5 E hara oo Wonɗo waɗude ɗii kaawakeeji moyyi
e hakkunde mon, ɗun ko on Yeɗuɗo on Ruuhu mun on, ko
woni ɗi waɗirde ko fii hiɗon waɗude ko Sariya on yamiri
on kon, kaa ko fii hiɗon heɗorde gomɗinal?

6 Ko fii no windii wonde: «Ibraahiima gomɗini Alla,
ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal.»[b] 7 Awa
faamee wonde, gomɗinɓe ɓen ko ɓiɓɓe Ibraahiima. 8 Awa
kadi bindi ɗin no wi'i wonde Alla jogitoroyay ɓe wonaa
Yahuudiyanke ɓen feewuɓe sabu gomɗinal ngal, ɗun ko ka
Allaahu on adii feŋŋinde Kibaaru Moyyo on e Ibraahiima
ɗon, o daali: «Leyyi ɗin fow barkinte sabu maa.»[c] 9 Ko
ɗun waɗi ɓen gomɗinɓe barkindinte e Ibraahiima, on
gomɗinnoɗo.

10 Kala ɓen hoolorɓe Sariya on, haray ko e nder kuddi
ɓe woni, ko fii no windii: «Kuddi no e hoore kala on mo
tabitaali e huutorgol ko windii kon fow ka nder deftere
Sariya.»[d] 11 E hoore ɗun, no laaɓi poy wonde hay gooto
jogortaake feewuɗo sabu Sariya on yeeso Alla, ko fii no
windii: «Feewuɗo on wuuriray gomɗinal ngal.»[ɗ] 12 Awa
Sariya on hottaaki gomɗinal. Ko fii no windii wonde: «Kala
ɗoftiiɗo ɗee yamirooje, o wuuriray ɗe.»[e] 13 Ko e nder ko
kuddi ndin wontani *Almasiihu on fii men kon, o sotti en e
ley kuddi Sariya on, ko fii no windii: «Kuddi wonanii kala
on wengaaɗo e leggal»,[f] 14 ɗun ko fii no barki Ibraahiima
hewtira leyyi ɗin fow sabu Iisaa Almasiihu on, e hara kadi
en hendorto fodaari Ruuhu Allaahu on gomɗinal ngal.

Fii Sariya on e Fodaari ndin

15 Musiɓɓe, miɗo yettude misal e hoore men. Si goɗɗo
aru e wasiyaade, kala ko o wasiyii, hay gooto waawataa
firtude ɗun maa ɓeydita goɗɗun e hoore ɗun. 16 Kono
fodaariiji ɗin ko e hoore Ibraahiima e jurriya mun on woni.

---

b **3:6** 3.6 Fuɗ. 15.6 c **3:8** 3.8 Fuɗ. 12.3, 18.18, 22.18 d **3:10** 3.10 Yaŋ. 27.26 ɗ **3:11** 3.11 Hab. 2.4 e **3:12** 3.12 Lew. 18.5 f **3:13** 3.13 Yaŋ. 21.23

Kanko Alla o wi'aali «jurriyaaji ɗin», wa si tawii ko ɗi buy, kono ko gooto o wi'i «jurriya maa on»,[g] ɗun-le ko Almasiihu on. 17 E hino ko mi woni wi'ude kon: Sariya arɗo duuɓi teemeɗɗe nay e cappanɗe tati gaanin *ahadi ndi Allaahu on waɗunoo ndin waawataa firtude maa mehinɗina ndin fodaari. 18 Ko fii si tawno ndondi ndin ko ka Sariya iwri, haray ndi fawaaki e fodaari. Kono ko sabu fodaari ndin Allaahu on yeɗiri Ibraahiima ndin ndondi.

19 Jooni ko sabu honɗun addi Sariya on? Ko sabu geddi addi Sariya on, haa nde on jurriya fodaaɗo ari. Ko malaa'ikaaɓe ɓen feŋŋini Sariya on, kono ɓe rewi e hakkundeejo. 20 Hakkundeejo non wonaa sengo wooto wonirta, Alla-le ko gooto. 21 Ɗun haray Sariya on ko liddiiɗo fodaariiji Alla ɗin? Kono hinaa non! Si tawii sariya on ko gasoowo wurnude addanoo, harayno peewal ngal ko e makko iwaynoo. 22 Ko ɗun waɗi si bindi ɗin wi'i fow no sokaa e ley junuubi, fii no fodaari ndin yeɗiree gomɗinɓe ɓen sabu ko ɓe gomɗini Iisaa Almasiihu on kon.

Fii Gomɗinal ngal e Ronugol Fodaariiji ɗin

23 Ado gomɗinal ngal arude, hari hiɗen sokii e ley joge Sariya on, haa ngal gomɗinal araynoongal feeŋa. 24 Hari Sariya on ko ngaynaako men fii ko ardoo en e Almasiihu on, fii no jogoreɗen feewuɓe sabu gomɗinal ngal. 25 Ɓay ngal gomɗinal arii, en alaa e ley kongol on ngaynaako han kadi.

26 Ko fii on fow ko on ɓiɓɓe Alla sabu gomɗinal ngal gomɗinɗon Iisaa Almasiihu on ngal. 27 Onon *lootaaɓe maande kisiyee e nder humondiral e Almasiihu on ɓen fow, on ɓornike Almasiihu on. 28 Yahuudiyankeejo maa *Gereekiyankeejo, maa maccuɗo maa dimo, maa debbo maa gorko, alaa hande kadi. Ko fii on fow ko on gooto e nder humondiral mon e Iisaa Almasiihu on. 29 Awa-le si tawii hiɗon humondiri e Almasiihu on, haray ko on jurriya Ibraahiima, ronooɓe fodaari ndin.

4

1 Ko mi woni wi'ude: fannin ronoowo on ko paykun, haray alaa fus ko o serti e maccuɗo. Fii kala ko kanko jeyi fow, 2 haray hikun e ley kongol ne'ooɓe kun ɓen e fewjanooɓe kun ɓen, haa e saa'i mo ben makkun happi on timma. 3 Enen kadi wano non, wa fewndo ko wonɗen fayɓe, hari ko en maccuɓe ɗii mbawdiiji adunayankeeji. 4 Kono ɓay saa'i on hewtii, Allaahu on adduno Ɓiɗɗo makko on, on mo debbo jibini, jibinaaɗo e ley Sariya on, 5 fii sottugol ɓen

g **3:16** 3.16 Fuɗ. 12.7, 12.15, 24.7

wonɓe e ley Sariya on fii no jogoreɗen wa ɓiɓɓe. 6 Ɓay ko en ɓiɓɓe, Alla addii ka ɓerɗe men Ruuhu Ɓiɗɗo makko on, ɗun ko on Ruuhu wonɗo ewnaade «Abba» e maana Baaba. 7 Ɗun haray hinaa a maccuɗo hande kadi, kono ko a ɓiɗɗo. Si tawii-le ko a ɓiɗɗo, haray ko a ronoowo immorde e Alla.

Fii Annde Puulusa nden fii ɓe Galaasi ɓen

8 Wa fewndo ko on andaa Alla, hari ko on maccuɓe sanamuuji ɗi tawata wonaa goɗɗun tigi e oo aduna. 9 Jooni non on andii Alla, e tentinii non jooni ko on ɓe Alla andi, ko honno non yiltitorɗon e ɗii mbawdiiji mehi lo'uɗi? E hara on faalaa ɗe maccinɗinanaade kadi? 10 Hiɗon hittina fii ɲalaaɗe ɗen e lebbi ɗin e saa'iiji ɗin e duuɓi ɗin. 11 Miɗo huli fii mon, wota taw koo ko mi yanganii on ko meere.

12 Musiɓɓe an, wa'ee wa an min, ko fii min miɗo wa'i wa mon, yandi mi jeejii on! Ko fii on bonaaki e an. 13 Hiɗon maanditii ka aranun ko sabu nawnaare an mi heɓiri feere feɲɲinangol on Kibaaru Moyyo on. 14 Hiɗon waawunoo non ronkude teddingol lan maa bugitoo lan sabu ɲawu an ngun, kono on waɗaali ɗun! Ka liddu ɗun, on tolnirno lan wa malaa'ikaajo Alla maa wa Iisaa Almasiihu on tigi. 15 Ko honto weltaare mon nden woni jooni? Ko fii miɗo seeditanaade on ɗunɗoo: si no gasaynoo, on ɓorayno gite mon ɗen, wattanon mi. 16 Haray e nder ko mi yeetotoo on goonga kon, mi wonii gaɲo mon?

17 Awa himme mo ɓe joganii on on hinaa moyyo, ko ɓe faalaaɓe sortude on e amen, fii no tawtiron ɓe. 18 No moyyi ka goɗɗo heɓa himme moyyo saa'i woo, hara hinaa si miɗo hakkunde mon tun. 19 Fayɓe an, miɗo joganii on kadi muuseendi ɲata haa wa'on wa *Almasiihu on. 20 Miɗo faalaa wondude e mon jooni, mi yewtira on noone goo, ko fii miɗo aanani on.

Fii Maccangaaku e Ndimankaaku

21 Andinee lan, onon ɓee faalaaɓe wonude e ley Sariya on, si on faamaali ko Sariya on wi'i kon. 22 Ko fii no windii, Ibraahiima no mari ɓiɓɓe ɗiɗo: goɗɗo on ko mo korɗo jibinani mo on, oya on ko mo dimo on jibinani mo on. 23 Mo korɗo on, ko jibiniraaɗo faale ɓandu, kono mo debbo dimo on, ko jibiniraaɗo fodaari ndin. 24 Ɗun ko misal nii: rewɓe ɓen ɗiɗo, ko ahadiiji ɗin ɗiɗi, *ahadi goo ko ndi Fello *Sinaayi ndin, ɓiɓɓe mayri ɓen ko maccuɓe, ɗun ko Haajirata. 25 Ko ngon Fello Sinaayi wongo ka leydi Aarabu woni Haajirata, hingo wa'i wa saare Yerusalaam handeere nden, ɓay hinde e nder maccangaaku, kayre e ɓiɓɓe mayre on. 26 Kono saare Yerusalaam dow-dowre nden ko dimo on, ko on woni yumma men Saarata. 27 Ko fii no windii:

«Welto yo an mo jibintaa,
an mo jiidotaako!
Sowtu weltaare, ewnoɗaa,
ɗun ko an mo andaali muuseendi ŋata!
Ko fii ko ɓiɓɓe on wulɗaaɗo
ɓurata ɗuuɗude edii on debbo wonduɗo e moodi on.»[h]
28 Ko fii, yo musiɓɓe, onon kadi ko on ɓiɓɓe fodaari ndin,
wano *Issaaqa non. 29 Awa kadi, ko wano ko feyyunoo
kon, on heɓiranooɗo faale ɓandu, ɓittinayno on heɓiraaɗo
Ruuhu, ko ɗun fewndii kadi jooni. 30 Ko honɗun bindi ɗin
wi'i? Ko: «Raɗo korɗo on e ɓiɗɗo mun on, ko fii ɓiɗɗo
korɗo on ronidataa e mo debbo dimo on jibini on.»[i] 31 Ko
wano non yo musiɓɓe, hinaa en ɓiɓɓe korɗo on, kono ko
en ɓe debbo dimo on.

5

Fii Ndimankaaku Men Sabu Almasiihu on

1 Ko fii no woniren rinɗinaaɓe waɗi si *Almasiihu on
rinɗini en. Awa wonee tabituɓe, wota on yiltitu hoore mon
kadi e ley ɓoggol maccangaaku.

2 Ko ɗun waɗi, min Puulusa, mi wi'ay on wonde si on
etike fii yo on sunnine, haray Almasiihu on nafataa on
huunde. 3 Awa mi fellintinanay kala neɗɗo kadi wonde si
etike haa sunninaama, haray himo haani jokkude Sariya on
fow. 4 Onon ɓee wonɓe ɗaɓɓude no jogitoree feewuɓe ka
Sariya, on seedii e Almasiihu on, awa kadi on woɗɗondirii
e moyyere Alla nden. 5 Kono enen, tama'u men on ko
jogoreede feewuɓe yeeso Alla sabu gomɗinal men ngal. Ko
tippude e Ruuhu on sabbiɗen on tama'u. 6 Ko fii, ko hitti e
wonɓe e Iisaa Almasiihu on ɓen kon hinaa *sunninegol maa
angal sunninegol, kono ko gomɗinal feŋŋiniroowal hoore
mun giggol.

7 Ko fii hari hiɗon dogude moyya. Ko hombo non darni
on haa haɗi on ɗoftagol goonga on? 8 Awa nden fewjoore
ɗon hinaa e Nodduɗo on on iwri. 9 Ko fii lewen seeɗa tun
yurinay farin jiiɓaaɗo. 10 Min non miɗo joganii on ndee
hoolaare ɗoo e fee Joomiraaɗo on wonde, on miijotaako
goɗɗun goo. Kono on wonɗo jiiɓude on, ɗun non ko wonɗo
woo, o rondoyto ŋaawoore nden. 11 E min non yo musiɓɓe,
si miɗo waajaade fii nafa sunninegol, haray ko fii honɗun
kadi mi cukkantee? Si tawno haa jooni waaju an ngun
no humii e sunninegol, haray fempeede Iisaa Almasiihu on
ka hoore *leggal altindiraangal accii wonangol yimɓe ɓen
peggal. 12 Yo ɓen wonɓe sonjude on ɓujito haa ɗaata!

---

h **4:27** 4.27 Isa. 54.1 i **4:30** 4.30 Fuɗ. 21.10

Fii Wuurirgol Ruuhu Allaahu on maa Mbeleeɗe Ɓandu

13 Musiɓɓe, jooni on noddaama ka ndimankaaku. Wota
on ɓaaror ngun ndimankaaku mon fii waɗugol mbeleeɗe
ɓandu, kono kurkondiranee e nder giggol. 14 Ko fii Sariya
on fow no timmi e nder aaya gooto, e hino mo: «Yo a yiɗir
ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa hoore maa non.»j 15 Kono
si on ŋatindirii, on seekindirii wa kulle ɗen, awa reenee
wota on mulindir.
16 Ko ɗun si mi wi'ay on: wuuriree Ruuhu Allaahu on,
ɗun on jokkataa himmeeji ɓandu. 17 Ko fii himmeeji ɓandu
no liddondiri e Ruuhu Allaahu on, on *Ruuhu Seniiɗo kadi
no liddondiri e himmeeji ɓandu, ko ɗi lurruɗi kanji ɗiɗi, fii
wota on waɗu ko faalaɗon woo. 18 Kono si Ruuhu Seniiɗo
on ardike on, haray hinaa e ley Sariya on wonɗon. 19 Ko
fii mbeleeɗe ɓandu ɗen no waalii e kene, ɗen-le ko jinaa e
angal laaɓal e jiiɓaare 20 e rewugol sanamu e mbileyaagal
e ngayngu e yeddondiral e nawliigu e monee e haasidi e
sendondiral e fedde-fedde 21 e ngaɲaneendi e mandilugol
e *fasaadu e ko nandi e mun. Miɗo haɗude on, wano mi
haɗirnoo on non wonde, ɓen wuurirɓe nii heɓoytaa geɓal
ka *laamu Alla.
22 Kono ko Ruuhu Allaahu on funtinta kon, ko giggol
e weltaare e ɓuttu e muɲal e yurmeende e moyyuki e
sella-findeyaagal 23 e newaare e waawugol hoore mun.
Sariya haɗaali sifa ɗin piiji. 24 Wonɓe e Iisaa Almasiihu
on ɓen fempii ɓandu mun ndun wondude e himmeeji
mun e faaleeji mun. 25 Si tawii ko Ruuhu Seniiɗo on
wuurirɗen, haray yaaden kadi e Ruuhu on. 26 Wota en
wonu mawnintiniiɓe, maa bagondiren, maa nawlindiren.

6

Fii Tambondirgol, Huuwa ko Moyyi

1 Musiɓɓe, si goɗɗo e mon aru e waɗugol bonnere,
haray onon, ɓe Ruuhu on ardii ɓen, wurtiree mo hakkil
newiiki. Onon tigi reenoɗon, fii wota onon kadi on jarribe.
2 Rondondiranee anndeeji mon ɗin. Ko non timminirton
Sariya *Almasiihu on. 3 On mo no sikki ko o goɗɗun, hara-
le hinaa o huunde, haray o ɗaynitike kanko tigi. 4 Mo kala
yo tasko kuuɗe mun ɗen tigi, o yi'anay hoore makko hara
hinaa e ɓeya, ɗun o anday no o mantora, 5 ko fii mo kala
no haani rondaade dongal mun ngal.
6 Yo on wonaaɗo janneede daaluyee on sendodu kala piiji
moyyi e wonɗo mo jannude on.

---

j **5:14** 5.14 Lew. 19.18

7 Wota on ɗaynito, ko fii Alla yawitetaake, ko fii kala
ko goɗɗo sanki ko ɗun o wa'ata. 8 Mo sankii mbeleeɗe
ɓandu wa'ay e mayru halakuyee, kono on sankuɗo faale
Ruuhu on, o wa'ay e makko *ngurndan poomayankejan.
9 Wota en haaɓu waɗugol ko moyyi, ko fii en wa'oyay e
saa'i haanuɗo si maayu ɓernde heɓaali en. 10 Ko ɗun waɗì,
fewndo ka weeɓani en ɗon, waɗanen yimɓe ɓen fow ko
moyyi, tentinii musiɓɓe men ɓen ka gomɗinal.

Rawnoode Batakuru Puulusa ndun

11 On yi'ii ittiri bindi njani ɗì mi windirani on jungo an
ngon ɗin. 12 Kala ɓen faalaaɓe waɗude ko welata yimɓe
ɓen kon, ɓe karhay on fii *sunninegol, hara ko fii tun wota
ɓe tampine sabu *leggal altindiraangal Almasiihu on. 13 Ko
fii hay kamɓe sunninaaɓe ɓen tigi ɓe jokkataa Sariya on,
kono ko ɓe faalirtee yo on sunnine, ko fii no ɓe mantora
e hoore mon. 14 Min non hinaa non! Ko fii mi mantortaa
huunde si hinaa leggal altindiraangal Iisaa Almasiihu Joomi
men on. Sabu maggal aduna on maayii telen-ma an, min
kadi mi maayii telen-ma aduna on. 15 Awa hinaa sunninegol
maa angal sunninegol hitti, kono ko ko Alla heyɗintini en
kon hitti. 16 Yo ɓuttu e yurmeende wonan kala jokkuɗo ndee
yamiroore, hay e *Isra'iila mo Alla. 17 Ka heddii ɗoo, wota
hay gooto tampinan, ko fii ɓattaate Iisaa ɗen no ka ɓandu
an. 18 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e
ɓerɗe mon, yo musiɓɓe. Aamiina!

ƁATAKURU PUULUSA HAA E ƁE EFEESI ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla hoddiri wonugol
*sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, haa e ɓee yimɓe Alla, sella-
findeeɓe e nder humondiral maɓɓe e Iisaa Almasiihu on,
wonɓe Efeesi. 2 Yo moyyere e ɓuttu wonan on immorde e
Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii Barkiiji Immorde e Iisaa Almasiihu on

3 Mantoore wonanii Alla, Ben Iisaa Almasiihu Joomi men
on, on Hebbinɗo en kala barki iwruki e Alla ka kammuuli
sabu Almasiihu on. 4 Ko sabu makko Allaahu on suɓori
en ko adii fuɗɗoode aduna on, fii no woniren laaɓuɓe,
ɓe aldaa e ella yeeso makko. E nder giggol makko ngol
5 o muuyanno en wonugol ɓe makko sabu Iisaa Almasiihu
on, wano o faaliraa non e nder eɓɓoore makko moyyere
nden, 6 fii no mantiren mangu sulfu makko mo o yeɗiri
en yiɗaaɗo makko on. 7 Ko e nder humondiral e makko
sottiraɗen yiiyan makko ɗan, ko ɗan heɓirɗen yaafuyee
junuubaaji no yaadiri e ngalu sulfu makko, 8 mo Alla waɗiri
e hoore men faamu yaajungu e hakkil timmuki, haa yoni.
9 O andinii en gundoo kodduruyee makko on, no yaadiri e
faale makko moyyo, mo o eɓɓirnoo Iisaa Almasiihu on on,
10 fii huuwugol mo, nde saa'i on timmoyi, mottindira kala ko
woni ka kammuuli e ka hoore leydi, waɗa ɗî ley yeesoojo
gooto, ɗun ko *Almasiihu on.

11 Enen humondirɓe e Almasiihu on ɓen, en suɓaama
fii wonugol ɓe makko e nder muuyiraneede eɓɓoore on
Timminiroowo kala huunde no yaadiri e anniyee faale
makko on, 12 fii no menen ɓee attiiɓe tanyinorde Almasiihu
on men mantira mangu makko ngun. 13 Onon kadi hiɗon
e makko, ɓay on nanii daaluyee goongaajo on, ɗun ko
kibaaru hisinɗo on on. Onon kadi on gomɗinii, awa kadi
Alla waɗii *Ruuhu Seniiɗo on maande e mon, ɗun ko on
mo fodanoɗon. 14 Ko on Ruuhu woni seeke ndondi men
ndin, haa ɲande cottudi ɓen ɓe Alla suɓii tabiti, fii mantugol
mangu makko ngun.

Fii no Puulusa Du'orani ɓe Efeesi ɓen

15 Ko ɗun waɗî si min kadi, ɓay mi nanii fii ko gomɗinɗon
Iisaa Joomi on kon, e giggol ngol yiɗuɗon yimɓe Alla ɓen
fow ngol, 16 mi alaa fowtaade e jarnugol Alla fii mon, mi
maandinii kadi fii mon e nder torndeeji an ɗîn, 17 fii no
Jom Mangural ngal, ɗun ko Alla Iisaa Almasiihu Joomi men

on, okkira on ruuhu wonduɗo e faamu e feŋŋinaneede, fii no andiron mo, 18 e yo o hentin giiɗe ɓerɗe mon ɗen, fii no andiron on tama'u mo o noddi on fii mun, e no andiron ngalu darja ndondi makko ndin e hakkunde yimɓe Alla ɓen, 19 e no andiron mangu bawgal makko feyyitungu wongu gollude e men ngun, enen ɓee gomɗinɓe. Ko ngal bawgal o huutori doole makko ɗen 20 fewndo o immintini Iisaa Almasiihu on e hakkunde mayɓe ɓen, o joɗɗiniri mo ka sengo makko ŋaamo ka kammuuli. 21 O waɗi mo e dow kala laamu, e kala ko jogii mbawdi, e kala ko jogii doole, e kala ko ardotoo, e hoore kala innde waaweteende janteede, hinaa non e oo aduna fewndiiɗo hande on tun, kono hay e aduna aroyoowo on. 22 O waɗi fow e ley koyɗe makko, o toɗɗii mo kadi Hooreejo Toowuɗo fii *moftal ngal. 23 Ko ngal moftal woni ɓandu makko ndun, ngal hebbiniraama on Hebbinoowo fow e noone fow.

2

Fii Wurnitideede e Almasiihu on

1 Onon non hari on maayii sabu bonnereeji mon ɗin e junuubaaji mon ɗin, 2 ɗi wuurunoɗon e mun, fewndo jokkunoɗon laawol oo aduna, wondude e bawgal oo lando jinnaaji ɗin. Ko ruuhu on lando woni gollude e ɓen yedduɓe jooni. 3 En fow kadi hiɗen tawdanoo e maɓɓe, hari hiɗen jokkunoo himmeeji ɓandu, hiɗen jokkunoo faaleeji ɓandu men ndun e miijooji men ɗin, hari ko en mbaadi fayɓe handunooɓe e tikkere wa ɓeya.

4 Kono Alla ko Heewuɗo yurmeende. Ko sabu giggol makko mawngol, ngol o yiɗi en ngol, 5 o wurnintinidii en e *Almasiihu on, enen ɓe tawata maayiino sabu bonnereeji men ɗin: ko sulfu makko on dandiraɗon. 6 O immintinidii en e Iisaa Almasiihu on, o joɗɗindinii en e makko ka kammuuli, 7 fii no o feŋŋinira ka jamaanuuji aroyayɗi ngalu sulfu makko feyyitungu ngun e nder moyyuki makko ki yeɗiraɗen Iisaa Almasiihu on. 8 Ko sulfu on dandiraɗon sabu gomɗinal ngal, ɗun non hinaa e mon iwri, kono ko dokkal Alla. 9 Hinaa sabu kuuɗe ɗen few fii wota gooto mawnintino. 10 Ko fii ko en tagudi makko. Ko e humondiral men e Iisaa Almasiihu on tagaɗen fii no waɗiren kuuɗe moyye, ɗe kanko Alla o eɓɓunoo gila law.

Fii no Woɗɗitiiɓe ɓen e Ɓadiiɓe ɓen Waɗiraa Gooto

11 Awa, onon ɓee ɓe wonaa Yahuudiyanke e leŋol, ɓe *Yahuudiyankeeɓe wi'uɓe no sunninaa jogitori wa ɓe sunninaaka, hara kamɓe non, ko ɓe sunninaa ka ɓandu kon, ko ko waɗiraa juuɗe neɗɗanke, anditee wonde: 12 hari

on alaa Almasiihu, on jeyaaka e leydi Isra'iila ndin, hari ko on jananɓe e telen-ma *ahadiiji fodaari ndin, ɓe aldaa e tama'u, ɓe alaa Alla e oo aduna. 13 Kono jooni non, sabu Iisaa Almasiihu on, onon woɗɗitinooɓe ɓen on wontii ɓadiiɓe rewrude e yiiyan Almasiihu on.

14 Ko fii ko kanko woni ɓuttu men on, on waɗuɗo ɗiɗooɓe ɓen gooto, on liɓirɗo maadi ngayngu heedunoondi ɓe ndin okkitirgol ɓandu makko ndun. 15 O mehinɗinii Sariya on e yamirooje mun ɗen e farillaaji mun ɗin fii yo o sincir ɓen ɗiɗo aaden gooto keso humondirɗo e makko. Ko nii o woni tabintinirde ɓuttu, 16 o moyyintina hakkunde maɓɓe e Alla, kamɓe ɗiɗo ɓe wona ɓandu wooturu rewrude e *leggal altindiraangal ngal o wariri ngayngu ngal. 17 O ari, o waajii on onon woɗɗitinooɓe ɓen ɓuttu, o waajii ɓattiiɓe kadi ɓen ɓuttu, 18 ko fii rewrude e makko en fow hiɗen mari naatirgal takko Baabaajo on e nder Ruuhu gooto.

19 Ko ɗun waɗi, hinaa on jananɓe hande kadi, maa tuŋarankeeɓe, kono ko on jeyduɓe e yimɓe Alla ɓen, tawdaaɓe e suudu Alla ndun, 20 darnaaɓe e hoore didol sahaabaaɓe ɓen e annabaaɓe ɓen, tawi ko Iisaa Almasiihu on tigi woni hayre nden ka soɓɓundu. 21 Ko e makko kala mahoodi yuɓɓindiraandi no moyyiri ɓantorta, wona nokkuure hormorde fii Joomiraaɗo on. 22 Onon kadi, hiɗon mahideede e makko fii no woniron wonunde nde kanko Alla o hoɗiri Ruuhu makko on.

3

Fii no Puulusa Feŋŋiniri Gundoo Alla on

1 Sabu ɗun, min Puulusa, oo kasoojo Iisaa Almasiihu on fii mon, onon ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, 2 miɗo tanyinii, on nanii fii ɗee golle moyyere Alla, ɗe mi halfinaa fii mon. 3 Ko feŋŋinaneede mi andiri gundoo on, wano mi windiri non e nder konguɗi seeɗaaji. 4 E nder jangugol ɗi, on waaway faamude hakkil ki mi heɓi e telen-ma gundoo *Almasiihu on. 5 On gundoo feŋŋinananooka ɓii neɗɗanke'en e ɗiya jamaanuuji, wano Ruuhu Alla on feŋŋinirani non jooni sahaabaaɓe makko laaɓuɓe ɓen e annabaaɓe ɓen 6 wonde: ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen no kafidi e Yahuudiyankeeɓe ɓen ndondi wootiri, ɓe ɓandu mun woni wooturu, tawdaaɓe e fodaari wootiri ndin e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on sabu Kibaaru Moyyo on.

7 Ko on Kibaaru Moyyo mi wontani kurkaadu sabu dokkal sulfu Alla mo mi yeɗiraa bawgal doole makko ɗen. 8 Ko min, oo ɓurɗo hayfude e hakkunde yimɓe Alla ɓen fow yeɗaa ndee moyyere: ɗun ko yottingol e ɓe wonaa

Yahuudiyanke ɓen Kibaaru Moyyo fii ngalu Almasiihu
ngu alaa kattudi ngun, 9 e feŋŋingol fensita no Alla, on
Taguɗo kala huunde, laatinirta eɓɓoore gundoore mun
suuɗinoonde gila law nden. 10 Ɗun, gila jooni, yo laamuuji
ɗin e bawɗe ɗen ka kammuuli andu cenɗe faamu Alla
mawngu ngun, tippude e *moftal Alla ngal, 11 hara ko no
yaadiri e eɓɓoore makko poomayankeere nde o laatiniri
Iisaa Almasiihu Joomi men on, 12 on mo heɓirɗen hettaare
fii no ɓadoren Alla e nder hoolaare sabu gomɗinal men
ngal. 13 Awa kadi miɗo torii on wota maayu ɓernde heɓu on
sabu ko mi woni tampude fii mon kon, ko ɗun woni darja
mon.

Fii Andugol Giggol Alla ngol

14 Ko ɗun waɗi si mi jiccii yeeso Baabaajo on, 15 on mo
ɓeynguureeji wondi ka kammu e ka leydi ɗin fow inniraa,
16 fii yo o yeɗu on, immorde e mangural makko tiiɗungal
ngal, no tiiɗinireɗon ka ɓerɗe mon bawgal Ruuhu makko
on. 17 Yo Almasiihu on hoɗir ka ɓerɗe mon gomɗinal mon
ngal, yo on tute kadi ɲiiɓineɗon e nder giggol, 18 fii no onon
e yimɓe Alla ɓen fow waawiron faamirde ko honɗun woni
yanji giggol Almasiihu on e junndi maggol on e luggeendi
maggol on e tooweendi maggol on, 19 e no andiron ngol
giggol Almasiihu feyyitungol kala faamu, fii no heewiron
ko woni e Alla kon fow. 20 Ko kanko Alla, mo bawgal mun
woni gollude e men on, waawi waɗude ɓuri ko toriɗen mo
kon maa ko miijiɗen kon haa feyyita, 21 ko kanko mangural
wonani ka moftal immorde e Iisaa Almasiihu on haa e
jamaanuuji ɗin fow haa poomaa. Aamiina!

4

Fii Wonugol Gooto ka Moftal Iisaa

1 Awa, mi wakkilinii on, min oo kasoojo sabu humondiral
an e Joomi on, wuurugol ngurndan yaaduɗan e noddaandu
ndu noddaɗon ndun, 2 e nder yankinaare e no newori e
yondinaare fow. Muŋŋondiranee e nder giggol. 3 Etee no
tabintiniron pottal, ngal Ruuhu on yeɗata, e nder ɓuttu
yuɓɓindirɗo on on. 4 On fow on heɓii Ruuhu gooto, on
laatike ɓandu wooturu, wano tawiri non kadi hiɗon mari
tama'u gooto mo noddiraɗon fewndo noddaɗon on. 5 Ko
Joomi gooto kadi woodi, e gomɗinal gootal, e *lootannde
maande kisiyee wootere, 6 e Alla gooto woodi, ɗun ko on
Baabaajo fow, on Wonɗo dow fow e hakkunde fow e ɗi
fow.

7 Kono mo kala e men yeɗaama moyyere nden, embere
dokkal ngal *Almasiihu on yeɗi en ngal. 8 Ko ɗun waɗi si
no wi'aa:
«O yawii ka asama,
o naɓori maccuɓe,
o waɗanii yimɓe ɓen dokke.»[a]
9 (E hin-le ko honɗun «o yawii» firi si wonaa wonde o
tippike haa ka nokkeeli ɓurɗi luggude ka leydi? 10 On
non Tippiiɗo, ko on yawi e dow kammuuli ɗin fow, fii
hebbingol kala huunde.) 11 Ko kanko yeɗi woɓɓe wonugol
sahaabaaɓe, woɓɓe ɓen wonugol annabaaɓe, woɓɓe ɓen
feŋŋinooɓe Kibaaru Moyyo on, woɓɓe ɓen aynooɓe e jan-
nooɓe, 12 fii hebulingol yimɓe Alla ɓen fii golleeji kurkagol
ngol e fii tiiɗingol ɓandu Almasiihu on[b] 13 haa en fow
yuɓɓondiren e nder gomɗinal ngal e andugol *Ɓiɗɗo Alla
on, mawnen, wonen mokobaaɓe, haa hewten mawnannde
tooweendi ko woni e Almasiihu on kon fow.
14 Ɗun, hande kadi en wontataa fayɓe yiilindirteeɓe,
ruynirteeɓe kala noone janndeeji ɗi yimɓe eɓɓiri yoyre e
kuuɗe maɓɓe ɗaynooje. 15 Kono, wowlugol goonga e nder
giggol, en mawnay e kala huunde e telen-ma on wonɗo
hoore, ɗun ko Almasiihu on. 16 Ko sabu makko tere *moftal
wongal ɓandu makko ndun fottiri tiiɗi, humondiri moyya
ka jokke, ɗe ndu woni e mun. Ko ɗun waɗi, nde teral kala
waɗiri no haanirani ɗun non, ɓandu ndun fow mawnay,
hettoo e nder giggol.

Fii Ngurndan Kiɗɗan ɗan e Ngurndan Kesan ɗan

17 Awa e hino ko mi wi'ata on, mi andina on e innde
Joomiraaɗo on: On haanaa wuurirde han kadi wa ɓe
gomɗinaa ɓen, ɓen jokkuɓe miijooji mun mehi. 18 Miijooji
maɓɓe ɗin ko niɓɓituɗi, ko ɓe jananɓe e ngurndan Alla
ɗan, sabu majjere maɓɓe nden e yoorere maɓɓe ɓernde
nden. 19 Ɓe alaa leeɓol liimanaaku few, ɓe jokkii jiiɓaare,
fii waɗugol kala ko laaɓaa ko yuɓɓondiri e himme.
20 Kono onon, hinaa non andirɗon Almasiihu on. 21 Ɓay
pellet on nanii fii makko no wowlee, on jannaama fii
makko ko yaadi e goonga wonɗo e makko on, 22 haray
hiɗon haani ɓortaade jikku mon feyyuɗo on e tagudi
mon hindi ndin, ɗun ko on tuuniniroowo on himmeeji
faljinooji, 23 accon ruuhuuji mon ɗin e hakkilaaji mon ɗin
heyɗintinee, 24 ɓornoɗon tagudi mon heyri ndi Alla tagiri
mbaadi mun e nder peewal e laaɓal ko rimata goonga.

---

a **4:8** 4.8 Zab. 68.19 b **4:12** 4.12 *«Bandu Almasiihu on»* ko noone wi'ugol *«moftal Almasiihu on»*.

25 Ko ɗun waɗi ko yo on seedu e fenaande, mo kala
e mon yo wowlan ɗimmo mun on goonga, ko fii ko en
tere ɗe ɓandu wooturu. 26 Si on aru seytinde, wota
on waɗu junuubu, haray wota naange ngen mutu hiɗon
tikki. 27 Wota on jonnu Ibuliisa yolnde. 28 Wujjaynooɗo
woo wota wujju han kadi, kono yo o gollir juuɗe makko
ɗen e nder nunɗal, o waɗa goɗɗun ko nafi, o okkora
hatonjinɗo. 29 Wota on accu kongol barminoowol woo yalta
ka hunduko mon, kono wowlee konguɗi moyyinayɗi tun,
addayɗi nafa, wallayɗi ɓeya mawnugol ka nder gomɗinal,
ɗun ɗi waɗay ko moyyi e heɗotooɓe on ɓen. 30 Wota
on aanin Ruuhu Alla *Seniiɗo on, on mo maandiniraɗon
fii ndee ɲalaande cottudi wonkii. 31 Yo kala metteeɗe e
tikkere e monee e sonko e hoyre e kala bonki iwu hakkunde
mon. 32 Moyyondiree, yurmondiron, yaafondiron, wano
Alla yaafori on non sabu Almasiihu on.

5

Fii Hakkunde Niwre e Ndaygu

1 Awa wonee ɲembooɓe Alla wa fayɓe yiɗaaɓe, 2 wuuron
e nder giggol wano *Almasiihu on yiɗiri en non. O wattitii
kanko tigi e sookeeje Alla fii wonangol en sadaka sakkaaɗo
wa angiri uurundi.

3 Wota jinaa e kala noone angal laaɓal maa himme
maandine toode e hakkunde mon, ɓay ɗii piiji haananaa
yimɓe Alla ɓen. 4 Wota haalaaji bonɗi maa ɗi aldaa e faamu
wowle, hay non si ko awmagol, ɗun hinaa ko haani, kono yo
Alla yette. 5 Ko fii, andee fota, kala jinoowo maa mo laaɓaa
maa himmuɗo, e maanaa rewoowo sanamu, alaa geɓal ka
*laamateeri Alla e Almasiihu on.

6 Awa wota hay gooto ɗaynir on haalaaji mehi, ɓay ko fii
ɗun tikkere Alla nden ardata e hoore murtuɓe ɓen. 7 Awa
wota on kafidu e maɓɓe geɓal woo. 8 Hari ko on niɓe, kono
jooni ko on ndaygu sabu humondiral mon e Joomiraaɗo on.
Awa wuuriree wa fayɓe ndaygu ngun, 9 ko fii ndaygu ngun
no funtina kala noone moyyere e peewal e goonga. 10 Awa
hakkilanee e ko welata Joomiraaɗo on kon. 11 Wota on
humondir e kuuɗe meereeje woo ɗe niɓe, kono feɲɲinee
fii majje. 12 Ko fii ko ɓen yimɓe waɗata kon e gundoo
no hersinii toode hay wowlugol. 13 Kono kala ko feeɲi ka
ndaygu, yaltitay, 14 ko fii ndaygu ngun hentinay fow. Ko
ɗun waɗi si no wi'aa:

«Finu, yo an ɗaaniiɗo,
immo e hakkunde mayɓe ɓen,
Almasiihu on ndaygay e hoore maa.»

15 Awa wattanee yiila e ngurndan mon ɗan, hara on
wuuriraali wa komooƀe ƀen, kono ko wa jooma-faamu'en.
16 Awa wota on accu fajuhun woo feyyira on, ko fii ɲalaaɗe
ɗen ko bonɗe. 17 Ko ɗun waɗi, wota on wonu faaɗa-
hakkilƀe, kono faamee ko honɗun woni faale Joomiraaɗo
on. 18 Wota on yaru haa mandilon, ɗun ko ƀoylaare, kono
hebbinoree Ruuhu Allaahu on. 19 Yewtiree beyti Zabuura e
jaarooje e beyti hormorɗi. Beytanon, jaaranon Joomiraaɗo
on ka ƀerɗe mon, 20 saa'i kala yetton Alla, on Baabaajo, e
kala huunde e innde Iisaa Almasiihu Joomi men on.

Fii Duhiiƀe e Sonnaaƀe mun

21 Ɗoftondiree e dow teddingol Almasiihu on.

22 Onon kadi, yo sonnaaƀe, mo kala yo yankinano moodi
mun wano yankinorani non Joomiraaɗo on. 23 Ko fii ko
gorko woni hooreᶜ debbo, wano Almasiihu on woniri non
hooreᵈ *moftal ngal, ngal-le ko ƀandu makko, ko kanko
woni dandoowo ngal. 24 Wano moftal ngal yankinorani non
Almasiihu on, yo mo kala e sonnaaƀe ƀen kadi yankinoran
non moodi mun e ɗi fow.

25 Onon kadi, yo duhiiƀe, mo kala e mon yo yiɗu sonnaajo
mun on wano Almasiihu on yiɗiri moftal ngal non, haa o
okkitiri hoore makko fii maggal. 26 O waɗiri ɗun fii no ngal
wonira ngal Alla e hoore *laƀƀinirgol ngal lootirgol ndiyan
e daaluyee on, 27 fii feɲɲinoygol ngal moftal darjungal e
makko, hara ngal aldaa e waadere woo e ɲuɗagol e huunde
ko nandi e ɗun, kono hara ko laaƀungal, ngal aldaa e ella.
28 Wano non kadi, duhiiƀe ƀen haani yiɗirde sonnaaƀe mun
ƀen wa ƀalli maƀƀe ɗin tigi. Kala on yiɗuɗo sonnaajo mun
on, haray no yiɗitii kaɲun tigi. 29 Ko fii hay gooto aɲataa
ƀandu mun ndun, kono o ɲamminay ndu, o dankoo wano
Almasiihu on waɗirani *moftal ngal non. 30 Ko fii ko en tere
ƀandu makko.

31 «Ko ɗun waɗi si gorko selay ben mun e yumma mun,
humoo e ƀeyngu mun, onsay kamƀe ɗiɗo ƀe wona
gooto.»ᵈ

32 On gundoo no mawni, kono ko hakkunde Almasiihu on e
moftal mun ngal mi woni eƀƀindirde ɗun. 33 Ko heddii kon,
yo mo kala e mon yiɗir sonnaajo mun on wa hoore mun,
awa kadi yo sonnaajo on teddin moodi mun.

6

Fii Fayƀe e Mawƀe mun

ᶜ **5:23** 5.23 Maa: *«hooreejo»*. ᵈ **5:23** 5.23 Maa: *«hooreejo»*. ᵈ **5:31** 5.31 Fuɗ. 2.24

1 Onon kadi fayɓe, ɗoftee mawɓe mon ɓen sabu Joomi-
raaɗo on, ko fii ɗun ko ko feewi. 2 Ko fii «Teddin
yumma maa e ben maa»,[e] ko yamiroore aranere nden non
wondude e fodaari, 3 fii no ontigi malira, o heɓa duuɓi buy
ka hoore leydi.

4 Onon kadi non, yo baabiraaɓe, wota on mettin ɓerɗe
fayɓe mon ɓen, kono ne'iree ɓe waajagol ɓe, eltira laawol
Joomiraaɗo on.

Fii Jiyaaɗo e Jeyɗo ɗun

5 Onon kadi, yo jiyaaɓe, ɗoftee jeyɓe on jeyal adunayanke-
wal ɓen e nder kulol e teddungal, e hoore ɓernde laaɓunde,
wano ɗoftorɗon *Almasiihu on non. 6 Ɗun non, hara hinaa
e gite maɓɓe tun, maa wano welirta yimɓe ɓen non, kono
wa kurkaaɗi Almasiihu on, waɗirooɓe faale Alla on ɓerɗe
mun ɗen fow. 7 Golliranon ɓe anniyee moyyo wa si tawii
ko Joomiraaɗo on wonɗon gollande, hara hinaa yimɓe ɓen,
8 e hoore andugol, kala jiyaaɗo maa dimo, Joomiraaɗo on
yoɓoyay mo embere moyyi ɗi o waɗi ɗin.

9 Onon non kadi, yo rimɓe, waɗiree wano non e telen-ma
jiyaaɓe mon ɓen, reenoɗon e kambugol, e nder andugol
wonde Jeyɗo ɓe on e Jeyɗo on on no ka kammu, awa kadi
yeeso makko giɗaale alaa.

Fii Ɓornagol Aalaaji Iwruɗi ka Alla

10 Ka rawnoode, awa dolnoree Joomiraaɗo on e bawgal
makko tiiɗungal ngal. 11 Ɓornoɗon aalaaji Alla ɗin fow, fii
no waawiron catorde dartoo pehe Ibuliisa ɗen. 12 Tippiro
men ngon wonaa hakkunde men e ɓandu e yiiyan woni,
kono ko hakkunde men e laamuuji ɗin e mbawdiiji ɗin
e laamuuji oo aduna wonɗo e nder niɓe e mbawdiiji
ruuhuuyankeeji bonɗi ɗin ka kammuuli. 13 Ko ɗun waɗi
si mi wi'ay on: yettee aalaaji Alla ɗin fow, fii no waawiron
dartorde tuma ɲalaande bone nden aroyi woo, e fii no
waawiron dararde tabita ɓawto waɗugol fow.

14 Awa daree catoɗon. Yo goonga on wonu dattol keeci
mon ɗin, peewal ngal wona dolokke mon hiwitorɗo on.
15 Yo paɗe mon ɗen wonu hebulaare iwrunde e Kibaaru
Moyyo yeɗoowo ɓuttu on. 16 E nder kala huunde, jogoree
gomɗinal ngal wa hiwitorgo, ngo waawoton ɗanninirde
ndagaaje yiite Ibuliisa ɗen fow. 17 Hippoɗon kadi kunnawal
kisiyee ngal, jogoɗon kaafa Ruuhu on, kan-le ko daaluyee
Alla on. 18 Saa'i kala toroɗon wano Ruuhu Allaahu on woni
ardorde on non e kala noone torndeeji, landoɗon ballal Alla,

e **6:2** 6.2 Egg. 20.12

findinon hakkillaaji mon ɗin fii ɗun, duumoɗon e ɗun fota, toranoɗon yimɓe Alla ɓen fow.
19 Toranoɗon mi min kadi, fii, nde mi udditi hunduko an
kon woo, yo mi yeɗe konguɗi fii yottingol gundoo Kibaaru
Moyyo on e nder cuucal. 20 Ko fii on Kibaaru Moyyo mi
wonani nulaaɗo e nder jolokooje. Toranoɗon mi kadi no
mi yewtira pellital, wano haaniranimmi non.

Fii Salminaango ngon ka Rawnorde

21 Tikiiki, oo musiɗɗo men yiɗaaɗo, kurkaadu holniindu
e nder golle Joomiraaɗo on, o humpitoyay on no mi
fewndori e ko mi woni waɗude kon. 22 Ko waɗi si mi immini
mo haa e mon, ko fii no andiron no men fewndori, e fii yo
o ɓuttin ɓerɗe mon ɗen.
23 Yo ɓuttu e giggol yeɗe musiɓɓe ɓen, wondude e
gomɗinal, immorde e Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu
Joomi on. 24 Yo moyyere wonan kala yiɗirɗo Iisaa
Almasiihu Joomi men on, giggol ngol bontataa.

ƁATAKURU PUULUSA HAA E ƁE FILIPII ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa e Timotee, menen ɗii
kurkaaɗi Iisaa Almasiihu on, haa e yimɓe Alla humondirɓe
e Iisaa Almasiihu on fow ka saare Filipii, e ardotooɓe
*moftal ngal e wallitotooɓe ngal ɓen.
2 Yo moyyere e ɓuttu wonan on immorde e Alla Baaba
men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Puulusa Du'orani ɓe Filipii ɓen

3 Miɗo jarnude Alla an on saa'i kala nde mi anditi fii mon.
4 Saa'i kala nde mi torantoo on on fow, ko e nder weltaare
mi tororta, 5 sabu ko kafiduɗon e amen fii Kibaaru Moyyo
Iisaa Almasiihu on kon, gila ɲande mi hewti ka mon haa
hande. 6 Miɗo felliti, Alla, on Fuɗɗiiɗo kuugal moyyal e
mon, jokkay timmingol ɗun haa ɲande ardu Iisaa Almasiihu
on.
7 No haani ka mi miijorana on nii, ko fii miɗo waɗi on ka
ɓernde an. Ko fii on fow ko on kafiduɓe e an sulfu Alla on,
woni e nder ko mi sokaa kon, woni ko mi darantoo Kibaaru
Moyyo on kon, mi haqinqina mo. 8 Ko fii Alla no seeditanoo
mi wonde miɗo yiɗi on on fow wano Iisaa Almasiihu on
yiɗiri on non.
9 Ko mi torantoo on, ko yo giggol mon ngol ɓurtu
ɓeydaade, e nder gandal e faamangol ko woni woo. 10 Ɗun,
on waaway taskaade, anda ko ɓuri moyyude kon, fii no
laatoron ɓe ɓernde laaɓunde e ɓe felnaaki ɲande ardu
*Almasiihu on, 11 heewuɓe kuuɗe feewuɗe iwruɗe e Iisaa
Almasiihu on fii mangu e mantoore Alla.

Fii no Sokeede Puulusa nden Ɓantiri fii Kibaaru Moyyo on

12 Mi faalaa yo on andu, yo musiɓɓe an, ko heɓunoo mi
kon wallii fii no Kibaaru Moyyo on ɓantora. 13 Ko ɗun waɗi,
gila e ɓee suufaaɓe lando on, haa naɓani hen fow, ɓangii
wonde ko fii Almasiihu on mi sokiraa. 14 E nder ko mi sokaa
kon, ɓurɓe ɓen e musiɓɓe ɓen ɓurtii hoolaade Joomiraaɗo
on, ɓe ɓeydi suusude fii feŋŋingol daaluyee Alla on e ɓaawo
kulol.
15 Ko goonga, woɓɓe ɓen no waajorde fii Almasiihu on
nawliigu e monee, kono woɓɓe ɓen ko e hoore anniyee
moyyo woni waɗirde ɗun. 16 Ɓen non no waɗirde ɗun
giggol, e hoore andugol wonde mi waɗaama haqinqinoowo
Kibaaru Moyyo on. 17 E hin-le, ɓen wonɓe ɓanginirde fii

Almasiihu on haasidi, anniyeeji maɓɓe ɗin hinaa laaɓudî, hiɓe miijii ɓeyditude satteende e hoore ko mi sokaa kon.

18 No wa'i woo ko seeɗa hitti. Woni ko e anniyeeji moyyi
maa si ko e anniyeeji bondî, min mi weltike, mi weltoto
kadi, ɓay fii Almasiihu on waajaama. 19 Ko fii miɗo andi,
ɗun wontanay lan kisiyee sabu torndeeji mon Alla ɗîn e
ballal Ruuhu Iisaa Almasiihu on. 20 Faale an tiiɗuɗo on
e tama'u an on ko ko tawi kon mi hersirtaa hay huunde,
kono gila ɗoo haa poomaa, mi geray no Iisaa Almasiihu
on mawniniree e an min e nder hoolaare tiiɗunde, woni
non ko e nder ngurndan an ɗan, woni ko e nder mayde
an nden. 21 Ko fii min, ko Almasiihu on woni ngurndan
an ɗan, mayde nden ko tono e an. 22 Kono si miɗo wuuri
e oo aduna, ɗun mi waaway gollude golle nafooje. Ko
honɗun mi haani suɓaade? Mi andaa! 23 Ko fii miɗo
pooɗeede e cenɗe ɗen ɗiɗii non. Miɗo mari faale yahugol
tawtoya Almasiihu on, ko ɗun ɓuri moyyude. 24 Kono ko
si miɗo wuuri ɓuri wondande on e nafa. 25 Ko fii miɗo
andi, miɗo felliti mi luttay, mi wona moggo mon on fow, fii
ɓantal mon ngal, e fii weltaare mon nden ka nder gomɗinal.
26 Ɗun, haray mantoore mon nden e fee Iisaa Almasiihu on
ɓeydoto sabu an nde mi yiltitoyii ka mon. 27 Ko woni tun,
woniree e noone no haanirani Kibaaru Moyyo Almasiihu
on. Woni mi aru yi'ugol on, woni mi araali, yo mi nanu
tun no wowlee fii mon wonde hiɗon tabiti e miijo wooto,
tippiranon gomɗinal Kibaaru Moyyo on e nder anniyee
gooto, 28 hara on jaɓaali hulɓinireede huunde immorde e
ayɓe ɓen. Ɗun wonanay ɓe maande halkagol maɓɓe ngol,
kono onon ɗun wonana on maande kisiyee mon on, ɗun ko
immorde e Alla. 29 Ko onon yeɗaa moyyere sabu Almasiihu
on, hinaa non gomɗingol mo tun, kono ko tampangol mo
kadi. 30 Jooni on wakkilike tippiro ngo mi woni e mun
ngon, ngon tippiro ngo yi'unoɗon miɗo tippiree, e ngon ngo
wonɗon nanude miɗo tippiree haa jooni.

2

Fii Nembingol Iisaa e nder Yankinaare makko nden

1 Nde tawnoo on heɓii wakkilineede sabu Iisaa Almasiihu
on, e dankeede e nder giggol, e mbeldigal, e yurmeende,
e jokkere enɗan e nder Ruuhu Allaahu on, 2 timminiree
weltaare an nden heɓugol miijo wooto, e nder giggol gootol
e fondo wooto e anniyee gooto. 3 Wota on warru huunde
haasidi maa manti mehi, kono e nder yankinaare jogoron
heddiiɓe ɓen wa ɓurɓe on. 4 Ɗoo e yo mo kala e mon
wattan yiila e fii ko nafata ɗun kon, wattanee yiila e ko

nafata ɓeya kon kadi. 5 Waɗon e mon miijo wonnoongo e
Iisaa Almasiihu on ngon:
6 Ɗun ko on mo mbaadi mun woni ndi Alla,
kono o haɓɓitaaki fotugol e Alla,
7 kono o tippini hoore makko,
o yetti mbaadi maccuɗo
e hoore nandintinagol e neɗɗanke.
Ɓawto tawdegol e noone neɗɗanke,
8 o jippini hoore makko,
o ɗoftii haa e mayde,
hay maayugol e *leggal altindiraangal.
9 Ko ɗun waɗi si Alla towni mo
ka ɓuri toowude ton,
o yeɗi mo innde ɓurnde mawnude inɗe ɗen fow,
10 fii kala ko tagaa
ko woni ka kammuuli e ka hoore leydi e ka nder leydi
yo jicco e innde Iisaa,
11 e yo kala ɗenngal qirrito
wonde Iisaa Almasiihu on ko Joomiraaɗo
ka mangu Alla Baabaajo on.

Fii Wa'ugol wa Koode

12 Jooni non, yo yiɓɓe an, nde tawnoo hiɗon duumi e
ɗoftaare, golliree kisiyee mon on e nder kulol e teddungal,
hara hinaa e yeeso an tun, kono yo ɓurtu e ɓaawo an. 13 Ko
fii ko Alla woni waɗude e mon faale on e huuwingol on ko
yaadi e eɓɓoore makko moyyere nden.
14 Waɗiree fow e ɓaawo dukugol e yeddondiro, 15 fii no
laatoron laaɓuɓe ɓe felnaaki, e no woniron fayɓe Alla ɓe
felnaaki e hakkunde nguu jamaanu bonngu ɓoyliingu, ngu
jalbirɗon e hakkunde mun wa kooɗe e oo aduna, 16 jogiiɓe
daaluyee ngurndan ɗan. Ɗun, on wonanoyay lan ɓe mi
mantorta ɲande ardu *Almasiihu on, ɗun haray wonanii lan
seedee ko mi jindi kon e ko mi tampi kon wonaali meere.
17 Hay si tawii mi wonay sadaka hibbanteeɗo Joomiraaɗo
on fii timmingol sadaka mon on e kurkagol mon ngol
immorde e gomɗinal mon ngal, haray miɗo weltii, miɗo
weltodi kadi e mon on fow. 18 Onon kadi weltoree wano
non, weltodon e an!

Fii Timotee e Epafruuditu

19 Miɗo tanyinori Iisaa Joomi on nelugol Timotee haa
e mon ko neeɓaa, fii no mi wakkilora min tigi sabu ɗin
kibaaruuji ɗi mi heɓirta on. 20 Ko fii hay gooto aaniranaa
on wa an si hinaa kanko Timotee. 21 Ko fii fow ko nafa mun
on woni ɗaɓɓude, hinaa nafa wonɗo e Iisaa Almasiihu on.
22 Kono hiɗon andi ko honno Timotee ɓanginiri fii mun, e

no men gollidiri fii Kibaaru Moyyo on, wa paykun wonkun moggo ben mun. 23 Awa, miɗo tanyinii nelugol mo haa e mon, nde mi humpitii ko laaɓi fii ko heɓoytammi kon woo. 24 Awa kadi miɗo hoolori Joomiraaɗo on, wonde min tigi mi yahay ko neeɓaa.

25 Miɗo tanyinii no moyyi ka mi nelta e mon oo musiɗɗo an, wondiɗɗo an e golle e tippiro, wi'eteeɗo Epafruuditu, mo nelunoɗon e an, jonnorɗon piiji ɗi mi handi. 26 Himo wulɗaa on fota, on fow, awa kadi himo aani fota fii ko humpitiɗon fii nawnaare makko nden kon. 27 Ko goonga, o nawnuno haa moggo mayde, kono Alla yurmaa mo, hinaa kanko tun non o yurmaa, kono min men, fii wota mi heɓu sokola e hoore sokola. 28 Awa mi neltanii on mo e hoore hawjere tiiɗunde fii yo on weltor yi'ugol mo, e no min kadi sokola an on ɗuytora. 29 Jaɓɓee mo e innde Joomiraaɗo on, wondude e weltaare timmunde, teddinon kadi sifa ɓen yimɓe. 30 Ko fii, ko sabu golle Almasiihu on o eppirnoo mayde, fewndo o weeɓitunoo ngurndan makko ɗan, fii gollangol lan golle ɗe onon tigi on waawaano.

3

Fii Peewal Haqiiqawal ngal

1 Ka rawnoode, yo musiɓɓe an, weltoree Joomiraaɗo on. Ko fii tampintaa lan ka mi fillitoo windangol on, ko fii ɗun ko ko dandata on. 2 Awa reenee e dawaaɗi ɗin, reenoɗon e gollooɓe bonɓe ɓen, reenoɗon e barajeliiɓe ɓen.[a] 3 Ko fii, sunninaaɓe tigi-tigiiɓe ɓen ko enen, enen ɓee rewirooɓe Alla Ruuhu makko on, enen ɓee mantorɓe Iisaa Almasiihu on, enen ɓee ɓe hooloraa ɓandu mun. 4 E hin-le min kadi, miɗo waawunoo fawude hoolaare an nden e ɓandu an ndun.

Si tawii goɗɗo no sikka no waawi fawude hoolaare mun nden e ɓandu mun, min kadi miɗo waawi ko ɓuri ɗun. 5 Ko fii mi sunninano ka ɲalaande jeetataɓere. Ko mi jibinannde *Isra'iila ka bolondaa *Buniyamiinu, yiiyan *Aabirayanke tigi. Fii telen-ma ka teddingol Sariya Muusaa on, miɗo tawdanoo e *Fariisiyaaɓe ɓen. 6 Hakkee ko mi himmunoo, mi cukkotono gomɗinɓe Iisaa ɓen, e ley yamiroore Sariya on, tawi mi felnaaki.

7 Kono ko wonannoo mi tono kon, mi jogori ɗun wa meere sabu *Almasiihu on. 8 Awa kadi mi jogorii fow wa meere e nder eɓɓindirgol ɗun e gandal mawngal fii Iisaa Almasiihu on, on Joomi an. Ko sabu makko mi tertori piiji ɗin fow, mi jogori ɗi fow wa tuuɗe, fii no mi heɓira

a **3:2** 3.2 Ɓen *«barajeliiɓe»* ko jannooɓe wondema ko sunninegol kisiyee heɓorta.

Almasiihu on, 9 e no mi humondirira e makko. Hinaa sabu
kuuɗe an ɗen maa sabu ɗoftagol Sariya Muusaa on waɗi
si ko mi feewuɗo, kono ko sabu gomɗingol Almasiihu on
waɗi si ko mi feewuɗo, ɗun ko ngal peewal iwrungal ka
Alla, sabu gomɗinal. 10 Faandaare an nden ko andugol
mo kanko Almasiihu on, anda bawgal immintineede makko
nden, mi hawtida e makko tampereeji makko ɗin, mi wa'a
wa makko ka mayde makko, 11 e dow tama'u immintineede
e hakkunde mayɓe ɓen.

Fii Wakkilanagol Timmoode nden

12 Hinaa fii mi heɓii ko mi faandanii kon, maa mi hewtii
ka timmoode, kono miɗo jokki yaarugol yeeso fii no mi
hendoroya kon ko Iisaa Almasiihu noddirimmi fii mun.
13 Min tigi non, yo musiɓɓe an, mi tanyinaaki wonde mi
hendike ɗun taho. Kono miɗo waɗi huunde wootere:
yejjitugol fii ko feyyi kon, pooɗanoo ko woni yeeso kon.
14 Miɗo dogande timmoode nden, fii no mi heɓira njoddi
ndi Alla noddiri en fii mun ka kammu ndin rewrude e Iisaa
Almasiihu on.
15 Enen mokobaaɓe e gomɗinal ɓen fow, heɓen sifa
ngoo miijo. Si tawii non e toɓɓe goo hiɗon mari miijooji
luutondirɗi e ɗunɗoo, haray Alla ɓanginanay on fii nden
toɓɓere ɗon. 16 Ko woni tun, ɓay en ardii haa ɗoo, yaaden
yaadu wooturu.
17 Wonee ɲembooɓe lan, yo musiɓɓe. Yetton misal e ɓen
wuurirɓe wano men wuuriri non. 18 No woodi ɗuuɗuɓe
wonirɓe ngayngu *leggal altindiraangal Almasiihu on ngal.
Mi wowlanii on ɗun soono woo. Jooni kadi, miɗo wowlude
ɗun e hoore miɗo wulla. 19 Sakkitoode maɓɓe nden ko
halkagol, ko deedi maɓɓe ɗin woni alla maɓɓe on, hiɓe
waɗi darja maɓɓe on ka hersinta ɓe, awa kadi ko fii piiji
oo aduna tun ɓe miijotoo. 20 Enen, ko en jeyaaɓe ka
aljanna ka Dandoowo mo habbordɗen hawjere on iwata ton,
ɗun ko Iisaa Almasiihu Joomi on, 21 on wayliroyoowo ɓalli
men lo'uɗi ɗin bawgal makko waawayngal yankingol kala
huunde e ley makko ngal, o nandintina ɗi e ɓandu makko
darjundu ndun.

4

1 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe an yiɗaaɓe, ɓe mi wulɗaa fota,
onon ɓe tawata ko weltaare an e *meetelol an, tabitiree nii,
ɲiiɓon e Joomiraaɗo on, yo yiɓɓe an.

Fii Yamirooje e Wakkilanɗe

2 Mi torike Afuudiyata e Sinitiiki, mi jeeji, yo ɓe waɗu
sabu Joomiraaɗo on ɓe nantondira. 3 An men, yo mo

mi gollidata, sella-findeejo, mi torike ma wallitagol ɓee rewɓe walluɓe lan tippirde fii yottingol Kibaaru Moyyo on, wondude e Akilimandu e ɓeya ɓe mi gollidata fow, ɓe tawata inɗe mun no windii ka deftere ngurndan.

4 Weltee saa'i woo e nder humondiral mon e Joomiraaɗo on, miɗo fillitaade kadi, weltee! 5 Yo yimɓe ɓen fow andu newaare mon nden, ko fii Joomiraaɗo on ko Ɓadiiɗo. 6 Wota on aanu huunde, kono e kala huunde weeɓitiranee Alla faaleeji mon ɗin toragol mo, landoo mo ballal, weltanoo mo. 7 Ɗun, ɓuttu ngu Alla yeɗata, feyyitungu kala faamu ngun, hiway ɓerɗe mon ɗen e miijooji mon ɗin e nder humondiral mon e Iisaa Almasiihu on.

8 Ko heddii kon, yo musiɓɓe an, kala ko tawata ko goonga, kala ko wondi e teddungal, kala ko feewi, kala ko laaɓi, kala ko labaa, kala ko handi e kuljeede, kala ko ɓuri moyyude, e kala ko handi e mantoore, yo ɗun wonan miijo mon ngon keyee. 9 Awa, ko andirɗon mi kon, e ko heɓirɗon mi kon, e ko nanuɗon miɗo wowla kon, e ko yi'uɗon miɗo waɗa kon, waɗee ɗun. Ɗun, Alla Jom ɓuttu on wonday e mon.

Fii no Puulusa Weltorani ɓe Filipii ɓen

10 Miɗo weltanii Joomiraaɗo on fota, sabu ko wurnituɗon nafa mon fii an kon. Hari hiɗon wondi e on nafa, kono hari feere nden no ŋakkiri on. 11 Wonaa fii miɗo ŋakkiraa waɗi si mi wowli ɗun, ko fii mi ekkitike yondinorgol no mi fewndori non. 12 Miɗo waawi wuurude e nder ɓillaare, wano tawiri non kadi miɗo waawi wuurude e nder maral. E ɗi fow e hen fow mi ekkitike gundoo weltagol, woni e nder haarannde maa e heege, woni e nder maral maa e ŋakkireede. 13 Mi waawii fow sabu on Tiiɗinɗo lan. 14 Kono on waɗii ko moyyi tawdegol mon e tampereeji an ɗin.

15 Onon ɓe Filipii ɓen tigi hiɗon andi, ka fuɗɗoode waajagol an fii Kibaaru Moyyo on ka mon, ɓay mi iwii Masedonii, hay *moftal gootal wallindiraali e an ka baŋŋe jonnugol e hendagol si wonaa ngal mon ngal. 16 Ko fii, fewndo mi wonnoo ka saare Tesalonii, on neldanno ɓuri nde wootere ko mi handi e mun. 17 Hinaa fii ko dokkal mi wonnoo ɗaɓɓude, kono ko mi woni ɗaɓɓude ko yo tono golle mon ɗen ɓeydo. 18 Mi hendike ko nelduɗon mi kon e juuɗe Epafruuditu. Jooni mi heɓii ko mi handi e mun kon haa feyyitii. Dokkal mon ngal no wa'i wa angiri ndi urngol moyyol, wa sadaka mo Alla jaɓi, hara ko waalaniiɗo mo. 19 Immorde e ngalu e darja Alla an on sabu Iisaa Almasiihu on, o okkay on kala ko handuɗon. 20 Yo mangural wonan Alla, Baaba men, haa poomaa. Aamiina!

Salminaango fii Waynitagol

21 Salminanee lan kala aaden Alla humondirɗo e Iisaa
Almasiihu on. Musiɓɓe ɓe mi wondi ɓen salminii on.
22 Yimɓe Alla ɓen fow salminii on, tentinii ɓee jeyaaɓe e
nduu suudu oo landɔ mawɗo Roomu on. 23 Yo moyyere
Iisaa Almasiihu Joomi on wonu e ɓerɗe mon.

ƁATAKURU PUULUSA HAA E ƁE KOLOOSI ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla hoddiri wonugol
*sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, wondude e oo musiɗɗo
men wi'eteeɗo Timotee, 2 haa e mon onon, ɓee musiɓɓe
amen humondirɓe e *Almasiihu on, gomɗinɓe wonɓe
Koloosi, sella-findeeɓe. Yo moyyere e ɓuttu wonan on
immorde e Alla Baaba men.

Fii no Puulusa Jarniri Alla

3 Meɗen duumi e jarnugol Alla, on Ben Iisaa Almasiihu
Joomi men on, e nder ko men torantoo on kon. 4 Ko fii men
nanii fii ko gomɗinɗon Iisaa Almasiihu on kon no wowlee, e
giggol ngol yiɗuɗon yimɓe Alla ɓen fow ngol, 5 sabu tama'u
mo maranaɗon on ka kammu, on mo daaluyee goongaajo
on andinnoo on fii mun, ɗun ko Kibaaru Moyyo 6 hewtuɗo
ka mon on. Ko wano o woni waɗirde batte, o laya e
aduna on fow non, ko wano non o woni waɗirde batte
e hakkunde mon gila ɲande nanuɗon anduɗon moyyere
Alla nden e nder goonga on, 7 ɓawto Epafaraasi, oo giɗo
amen e gollidoowo e amen, hewtinde on ɗii janndeeji. Himo
wonani on golloowo sella-findeejo e telen-ma Almasiihu on,
8 awa kadi o ɓanginanii men fii giggol ngol Ruuhu Allaahu
on waɗi e mon ngol. 9 Ko ɗun waɗi, menen kadi, gila
ɲande men humpitii ɗun, meɗen duumii e toranagol on
Alla, e toragol yo on hebbine gandal fii faale makko on,
wondude e kala faamu e hakkil iwruɗun e Ruuhu Allaahu
on, 10 fii no wuuriron noone no hawrirani Joomiraaɗo on,
e no welira mo e kala noone, ngurnɗan mon ɗan rima kala
noone kuuɗe moyye, ɓeydoɗon e andugol Alla, 11 bawgal
mangu makko ngun tiiɗina on e kala huunde, fii no woniron
ŋaŋŋiiɓe e muŋŋiiɓe, 12 e hoore hiɗon jarnira Baabaajo
on weltaare, on Wawnuɗo on heɓugol geɓal ka ndondi
ndi o marani gomɗinɓe ɓen ka laamateeri ndaygu, 13 on
Jattinɗo en mbawdi niɓe ɗen,[a] o addii en ka laamateeri
Ɓiɗɗo makko yiɗaaɗo on, 14 on mo heɓirɗen cottudi wonkii
e yaafuyee junuubaaji.

Fii Ɓural Iisaa ngal

15 Ko on Ɓiɗɗo woni mbaadi Alla mo yi'otaako on, ko
kanko woni afo e hoore kala ko tagaa. 16 Ko fii ko e makko
kala huunde tagiraa ka kammu e ka hoore leydi, ko yi'otoo

a **1:13** 1.13 *«Mbawdi niɓe ɗen»* ɗun ko doole bone on.

e ko yi'otaako, ɗun ko julle laamu e laamuuji e hooreyaagal e bawɗe, fow ko e makko tagiraa, e fii makko kadi tagiraa.
17 Ko kanko adii kala huunde, e kala huunde ko e makko woniri.
18 Ko kanko woni hoore ɓandu ndun, ɗun ko *moftal ngal. Ko kanko woni Fuɗɗoode nden, e adaaɗo immintineede e hakkunde mayɓe ɓen, fii no o wonira Arano e ɗi fow.
19 Ko fii welii Alla ka ko woni e Alla kon fow wona e Almasiihu on,
20 e moyyintinirgol fow e makko kanko tigi, ko woni ka hoore leydi kon e ko woni ka kammu kon, e nder waɗugol ɓuttu rewrude e yiiyan makko hibbaaɗan ɗan ka hoore *leggal makko altindiraangal.
21 Onon kadi, ɓee woɗɗitinooɓe Alla e ayɓe makko sabu miijooji mon ɗin e kuuɗe mon bonɗe ɗen,
22 jooni non ko mayde ɓandu makko ndun o moyyintiniri hakkunde mon e makko, fii no laatoron yeeso makko kanko Alla laaɓuɓe, ɓe aldaa e ella e ɓe felnaaki,
23 kono non, ko si tawii hiɗon duumii e gomɗinal ngal, hiɗon tabintinaa, ɲiiɓinaa e maggal, hara on woɗɗitaaki tama'u mo heɓirɗon Kibaaru Moyyo mo nanuɗon on. On Kibaaru feŋŋinanaaɗo kala tagaaɗo ka ley kammu, ko on min Puulusa mi wonti kurkaadu mun.

Fii no Puulusa Yangorani Moftal ngal

24 Jooni miɗo weltii e nder tampereeji an ɗin fii mon. Ko fii, e an min, mi timminirii ɓandu an ndun ko ŋakkunoo e tampereeji Almasiihu on, fii ɓandu makko ndun, ndun-le ko moftal ngal.
25 Ko ngal moftal mi wonani kurkaadu, wano Alla nelirimmi non fii feŋŋinangol on daaluyee makko on e ko woni e mun kon fow,
26 ɗun ko on gundoo neeɓunooɗo suuɗaade e nder jamaanuuji ɗin fow, kono jooni o feŋŋinanaama laaɓuɓe makko ɓen,
27 ɓen ɓe Alla faalaa andinde ko honɗun woni ngalu mangu on gundoo e hakkunde leyyi ɗin fow. Ko woni on gundoo: Almasiihu on no e mon, ko ɗun woni tama'u mangu ngun.
28 Ko on men woni feŋŋinde fii mun e nder hajagol, janna kala neɗɗo e dow faamu timmungu, fii no kala neɗɗo laatora mokobaa e nder humondiral e Almasiihu on.
29 Ko ɗun mi woni gollande, e nder tippirgol e doole makko wonɗe gollude e an no tiiɗiri ɗen.

2

1 Awa, mi faalaa yo on andu ko tippiro hongo mi rondii fii mon, onon e ɓee ɓe Laa'udiisa e ɓe yi'aali lan haa hande ɓen.
2 Ɗun ko fii no ɓerɗe maɓɓe ɗen wakkilora, e no ɓe tamondirira e nder giggol, ɓe heɓa kala ko woni e pellital heewungal iwrungal e faamu, fii andugol gundoo Alla on, ɗun ko *Almasiihu on tigi,
3 on mo ngaluuji faamu ngun e

gandal ngal fow suudɗii e mun. 4 Ko mi wi'iri ɗun, ko fii
wota hay gooto faljinir on yewtereeji weldî. 5 Ko fii, si tawii
mi tawdaaka e mon e ɓandu, kono haray miɗo wondi e
mon ka ɓernde, miɗo weltori yi'ugol nanondiral yaadungal
wongal hakkunde mon ngal, e tiiɗeendi gomɗinal mon ngal
e telen-ma Almasiihu on.

Fii Heɓirgol Almasiihu on Ngurndan Heewuɗan

6 Nde tawnoo on jaɓii Iisaa Almasiihu on wona Joomi
mon, awa duumee e humagol e makko. 7 Iree ɗaɗî mon
ɗin e didoodi mon ndin e makko, tabiton e nder gomɗinal
ngal wano janniraɗon non, wonon heewuɓe jarnugol.
8 Reenee, wota hay gooto e mon hiile, nangiree faamu
neɗɗanke e ɗayni meereeji immorde e aadaaji neɗɗanke e
mbawdiiji adunayankeeji, ɗî tawata wonaa e Almasiihu on
iwri. 9 Ko fii allankaaku Alla ngun fow no e neɗɗankaaku
Almasiihu on, 10 awa kadi on wonii timmuɓe e kala
huunde e nder yuɓɓondiral mon e makko, ɗun ko on
Wonɗo yeesoojo kala laamu e kala bawgal. 11 Ko e nder
humondiral mon e makko kadi sunniraɗon *sunninannde
nde wadîraaka juuɗe neɗɗanke, kono hara ko sunninannde
nde Almasiihu on waɗî nden, ɗun ko ɓoorugol ɓandu
junuubankeeru ndun. 12 On surridaama e makko, e nder
*looteede maande kisiyee, on immintinidaama e makko
sabu ko gomɗinɗon bawgal Alla ngal kon, on Immintinɗo
mo e hakkunde mayɓe ɓen. 13 Onon, ɓe tawata maayiino
sabu bonnereeji mon e sabu angal sunninegol mon, kanko
Alla o wurnitidii on e Almasiihu on. O yaafanike en
bonnereeji men ɗin fow. 14 O montii derol ɲamaale win-
danoongol e hoore men ngol, ngol ngol tawata yamirooje
mun no ŋannani en, o ittiri ngol fempugol ngol ka *leggal
altindiraangal. 15 O ɓoorii laamuuji ɗin e bawɗe ɗen, o
weeɓitii ɗe e kene e yeeso fow e nder foolirgol ɗe leggal
altindiraangal ngal.
16 Awa ko ɗun waɗî, wota gooto ɲaawu on fii ko
ɲaamoton kon e ko yaroton kon, maa fii juldeere, maa
lewru heyru, maa ɲalaaɗe fowteteeɗe e mun ɗen. 17 Ɗun
fow ko ɗowdi piiji aroyayɗi ɗin, kono haqiiqa on ko ɗî
Almasiihu on ɗin. 18 Wota on jaɓu ɓen yimɓe yiɗuɓe
yankinorde tampingol ɓandu ndun e rewugol malaa'ika
hippoo on mbuuɲaari mon ndin. Sifa ɓen yimɓe ko
hoolorɓe koyɗî mun. Hiɓe hebbinora mawnintinaare nde
alaa nafa, immorde e miijooji neɗɗanke, 19 edii ɓe humaade
e Hooreejo on, on mo ɓandu ndun fow jogondiriri sabu
mun, fottiri jokke ɗen e ɗaɗî ɗin, mawni no Alla yiɗiri non.

Fii Wuurugol e nder Humondiral e Almasiihu on

20 Nde tawnoo on maayidiino e Almasiihu on, on sertii e ɗii mbawdiiji adunayankeeji, ko honɗun jaɓanton ɓe fawa on ɗii aadaaji, wa si tawii hiɗon wuurani aduna, 21 ɗun ko «wota a meemu ɗunɗoo!», «wota a mettu ɗunɗaa!», «wota a foppo ɗuntoo!» 22 Dii aadaaji fow si huutoraama ko ɗi bontaɗi, ɓay ko ɗi yamirooje e janndeeji neɗɗanke. 23 Pellet, ko goonga, ɗin aadaaji no nandi e faamu, ɓay hiɗi catii e dewal anniyaangal immorde e neɗɗanke, e yankinaare e yangugol ɓandu, kono ɗi alanaa neɗɗanke no o wawtora hoore makko.

3

Fii Booragol Kuuɗe Bonɗe ɗen, Bornoo Kuuɗe Moyye ɗen

1 Bay non on wurnitidaama e *Almasiihu on, haray ɗaɓɓee piiji wonɗi ka dow ɗin, ka Almasiihu on jooɗori ka sengo ɲaamo Alla ton. 2 Miijee fii ko woni ka dow kon, hara hinaa fii ko woni ka hoore leydi kon. 3 Ko fii on maayii, ngurndan mon ɗan no suuɗii e Almasiihu on ka Alla. 4 Awa, nde Almasiihu on, ɗun ko ngurndan mon ɗan, feeɲiti, haray on feeɲiday e makko ka mangural.

5 Awa waree piiji adunayankeeji wonɗi e mon ɗin, ɗun ko wano: jinaa e angal laaɓal e himmeeji e faaleeji bonɗi e miile, (ko fii miile ko rewugol sanamu). 6 Ko ɗun addata tikkere Alla nden e hoore murtuɓe ɓen. 7 Ko nii wuurirnoɗon oya tuma, wa fewndo junuubu ardinoo ngurndan mon ɗan. 8 Kono jooni non, onon kadi bugitee ɗun fow: ɗun ko tikkere nden e monee on e hunyeendi ndin e hoyre nden e haalaaji bonɗi yaltaynooɗi e kundule mon ɗin. 9 Wota on fenindiran, onon ɓee ɓortiiɓe tagu hinngu ngun e kuuɗe mun, 10 ɓornii tagu hesu heyɗintinaangu e noone mbaadi on Taguɗo ngu, fii no waawiron mo andude haa timma. 11 Ɗon alaa *Gereekiyankeejo maa *Yahuudiyankeejo, maa sunninaaɗo maa mo sunninaaka, maa leɲol ngol finaa maa leɲol kaanajikkuwol, maa maccuɗo maa dimo, kono ko Almasiihu on woni fow, woni e fow.

12 Bay ko on suɓaaɓe Alla, laaɓuɓe, e yiɗaaɓe makko, ɓornee yurmeende tiiɗunde e moyyuki e yankinaare e newaare e yondinaare. 13 Muɲɲondiranee, yaafondiron si tawii goɗɗo no mari ko wullitoo e hoore oya. Wano Almasiihu on yaaforani on non, onon kadi waɗiree wano non. 14 Kono, e hoore ɗunɗoo fow, ɓornee giggol, sabu ko ngol yuɓɓindirta haa timma. 15 Yo ɓuttu Almasiihu ngu noddiraɗon fii wonugol ɓandu wooturu ngun ardo ɓerɗe mon ɗen. Wonee anditanooɓe. 16 Yo kongol Almasiihu

on hebbin ɓerɗe mon ɗen. Jannindiree, hajondiron e dow faamu fow e nder ko beytiranton Alla beyti Zabuura e jaarooje e beyti hormordi, yettiron Alla beytirangol mo ɓerɗe mon ɗen fow. 17 Kala ko waɗoton, e kongol maa e kuugal, waɗee fow e innde Iisaa Joomi on, e jarnirgol mo Alla Baabaajo on.

Fii no Beynguure Almasiiyaaɓe Haani Wonirde

18 Rewɓe, mo kala e mon, yo yankinano moodi mun, wano hawrirani Joomiraaɗo on non. 19 Onon kadi worɓe, mo kala e mon yo yiɗu ɓeyngu mun, hara on hunyanaali ɓe.

20 Onon kadi fayɓe, ɗoftee mawɓe mon ɓen e ɗi fow, ko fii ɗun no wela Joomiraaɗo on. 21 Onon kadi baabiraaɓe, wota on mettin ɓerɗe fayɓe mon ɓen, fii wota ɓerɗe maɓɓe maayu.

22 Onon kadi yo jiyaaɓe, ɗoftee jeyɓe on jeyal adunayankewal ɓen e ɗi fow, hara hinaa non e gite maɓɓe tun, wa si tawii on ɗaɓɓay woni no yimɓe ɓen yiɗira on, kono hara ko ɓernde laaɓunde e nder kulol Joomiraaɗo on. 23 Kala ko waɗoton, waɗiree ɗun ittiri wonkii mon kin fow, wa si tawii ko Joomiraaɗo on wonɗon waɗande, hara hinaa yimɓe ɓen, 24 e hoore andugol mon on heɓiray Joomiraaɗo on ndondi wa ngeenaari. Ko Almasiihu Joomi on wonɗon kurkanaade. 25 Ko fii kala on waɗuɗo ko boni, o hettay njoddi bonnere makko nden, awa kadi giɗaale alaa ton.

4

1 Onon kadi yo jeyɓe, jogoree jiyaaɓe mon ɓen no feewiri e no nunɗiri, e hoore andugol wonde onon kadi hiɗon mari Jeyɗo on ka kammu.

Fii Waajuuji Puulusa Goo

2 Duumee e toragol Alla, hakkilanon e ɗun e dow yettugol mo. 3 Toranoɗon men kadi, fii yo Alla udditan konguɗi amen ɗin dambugal fii no men waawira feŋŋinirde goonga lugguɗo *Almasiihu on, on goonga mo mi jolkaa fii mun, 4 e no mi yewtira fii on goonga no laaɓiri, wano haaniranimmi non. 5 E telen-ma ɓe gomɗinaa ɓen, wondiree faamu, hara on accaali fajuhun woo feyyira on. 6 Yo taw soono woo konguɗi mon ɗin ko weldi, hara hiɗi weliri wa landan, fii no andiron ko honno jaaborton mo kala.

Fii Rawnoode nden e Salminaango ngon

7 Tikiiki, oo musiɗɗo an yiɗaaɗo, golloowo holniiɗo mo mi kurkodata fii golle Joomiraaɗo on, o andinoyay on fow fii no mi fewndori. 8 Ko waɗi si mi immini mo haa e mon, ko fii no andiron no men fewndori, e fii yo o wakkilin ɓerɗe mon

ɗen. 9 Mi immindinanii on mo e oo musiɗɗo yiɗaaɗo sella-
findeejo wi'eteeɗo Onesiima, on ko mo mon. Ɓe andinoyay
on ko woni feyyude gaa kon fow.
10 Oo wondiɗɗo an e joge wi'eteeɗo Aristarke salminii on,
wondude e Markuusa, oo denɗiraawo Barnabaasi, on mo
tindinanaɗon fii mun. Si o hewtoyii ka mon, wernee mo
moyya. 11 Iisaa jammaaɗo Yustuusa kadi salminii on. E
nder leɲol *Yahuuda ngol, ko ɓee ɗoo tun woni gollidude
e an fii *laamateeri Alla ndin, ɓe woni wakkilinɓe lan.
12 Oo kurkaadu Iisaa Almasiihu on wi'eteeɗo Epafaraasi
salminii on, on ko mo mon. Himo duumii e tippiro fii mon
e nder torndeeji makko ɗin, fii no tabitiron wa mokobaaɓe,
heewuɓe hoolaare e telen-ma faale Alla on fow. 13 Miɗo
seeditanii mo ɗun, wonde o yanganike on fota, e fii ɓee ɓe
Laa'udiisa e fii ɓee ɓe Hiirapoliisa.
14 Awa kadi, oo ɲawndoowo yiɗaaɗo wi'eteeɗo Luuka,
wondude e Demaasi, salminii on. 15 Salminanee lan
musiɓɓe wonɓe Laa'udiisa ɓen, kaɲun e oo debbo wi'eteeɗo
Nimfaasi, e *moftal wongal ka suudu makko ngal. 16 Si nduu
ɓatakuru jangaama ka mon, etee kadi no ndu jangiree ka
moftal wongal Laa'udiisa. Jangon kadi iwranayndu on ndun
Laa'udiisa. 17 Wi'on kadi oo wi'eteeɗo Arkiipe yo o eto no o
timminira ɗee golle ɗe o heɓiri Joomiraaɗo on.
18 Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. Awa
anditee fii jolokooje an ɗen. Yo moyyere wonan on.

ƁATAKURU PUULUSA ARANURU HAA E ƁE TESALONII ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, wondude e Silaasi e Timotee,
haa e ngal *moftal wongal Tesalonii, humondirɓe e Alla
Baabaajo on e Iisaa Almasiihu Joomi on. Yo moyyere e
ɓuttu wonan on.

Fii Anditangol ɓe Tesalonii ɓen Gomɗinal maɓɓe ngal

2 Meɗen duumii e jarnugol Alla fii mon on fow, e
meɗen anditude fii mon on fow e nder torndeeji amen ɗin.
3 Meɗen anditude soono woo yeeso Alla, on Ben men, kuuɗe
gomɗinal mon ngal e golle giggol mon ngol e tama'u mo
catorɗon e Iisaa Almasiihu Joomi men on. 4 Meɗen andi,
yo musiɓɓe ɓe Alla yiɗi, ko on suɓaaɓe, 5 ko fii Kibaaru
Moyyo mo men woni feɲɲinde on, men addiranaali on mo
kongol tun, kono ko wondude e bawgal e *Ruuhu Seniiɗo
on e hoolaare mawnde. E hiɗon andi-le no men wondirnoo
e mon fii nafa mon. 6 Onon kadi on ɲembii men, on ɲembii
Joomi on. Hay e nder tampereeji mon ɗuuɗuɗi ɗin, on
jaɓirii daaluyee on weltaare iwrunde e Ruuhu Seniiɗo on.
7 Ko ɗun waɗi, on wonii ɓe gomɗinɓe ɓen Masedonii e
Akaaya fow ɲembinta. 8 Ko fii daaluyee Joomiraaɗo on
lollirii immorde ka mon, hinaa non e hoore Masedonii e
Akaaya tun, kono gomɗinal mon ngal e Alla andike nokkeeli
ɗin fow, haa ka tawata hewtaa ka men wowla fii mun. 9 No
sifeede fii jaɓɓo ngo men jaɓɓaa ka mon ngon, e ko honno
tuubiranɗon Alla, yiltiɗon e ɓaawo sanamuuji fii rewugol
Alla Wuuruɗo Goongaajo on, 10 e fii habbagol ka kammuuli
on Ɓiɗɗo makko, mo o immintini e hakkunde mayɓe ɓen,
ɗun ko Iisaa, on Jattinɗo en tikkere aroyaynde nden.

2

Fii Golle Puulusa ɗen e hakkunde ɓe Tesalonii ɓen

1 Hiɗon andi onon tigi, yo musiɓɓe, ardu amen ndun
ka mon wonaali meerenteeru. 2 Kono ɓawto men tam-
pude, men tampinee e ndee saare wi'eteende Filipii, wano
andirɗon non, men yetti hoolaare e Alla men on fii
feɲɲinangol on Kibaaru Moyyo Alla on e nder tippiro
mawngo. 3 E hoore ɗun, waajuuji amen ɗin hinaa e palji
iwri, maa e anniyeeji bonɗi, maa e yoyre, 4 kono ɓay
Alla tawii meɗen foddi e halfineede Kibaaru Moyyo on, ko
ɗun waɗi si men yewtirtaa no welirta yimɓe ɓen, kono
ko no welirta Alla, on ndarndotooɗo ɓerɗe amen ɗen.
5 E hoore ɗun, hiɗon andi men ɗayniraali on mantirgol

kongudi, miile kadi ardaaki men, Alla ko seedee e dun.
6 E men daßßaali kadi yo yimße ßen teddin men, woni
onon, woni heddiiße ßen. 7 Hay si men waawayno hollude
on mbawdi sabu ko men *sahaabaaße *Almasiihu on, men
wadaali dun. Kono fewndo men wondi e mon, men holli
on newaare, wano neene dankorta ßißße mun. 8 E nder
giggol ngol men joganii on ngol, meden yidunoo yedugol
on Kibaaru Moyyo Alla on, kono kadi ngurndan amen dan
tigi, hakkee ko men yidi on. 9 Onon on anditii, yo musißße,
golle amen den e yangi amen kin fewndo men fenninannoo
on Kibaaru Moyyo Alla on, men gollirno jemma e nalorma,
fii wota men wonan hay gooto e mon dongal.

10 Ko on seedee, Alla kadi ko seedee, men wonirno e noone
laaßudo e no feewiri e no felnoraa telen-ma mon, onon
gomdinße ßen. 11 Hidon andi kadi men woniranno kala
e mon wano baaba woniranta fayße mun. 12 Men waajino
on, men wakkilini on, men jeeji on yo on wuurir noone
no welirta Alla, on Noddudo on ka *laamateeri mun e ka
mangu mun.

13 E hino ko men duumori e jarnugol Alla kon: e nder
jaßugol mon daaluyee mo men fenninannoo on on, on
jaßiraano mo wa iwrudo e nedɗanke, kono on jaßirno mo
wa daaluyee Alla, no o woniri haqiiqa non, ko on daaluyee
woni gollude e mon onon gomdinße ßen. 14 On ßanginno
dun, yo musißße, e nder nembugol mon *mofte Alla wonde
ka diiwal Yahuuda den, de tawata ko Iisaa Almasiihu on
jeyi, ko fii onon kadi on tampuno e juude nokondooße mon
ßen sifa tampereeji di *Yahuudiyankeeße ßen tampinnoo
den mofte din. 15 Ko ßen wari Iisaa Joomi on, wari
annabaaße ßen, cukkii men, dun ko ßen ße welataa Alla,
wonße ayße yimße ßen fow. 16 Hiße fanni men yewtugol
ße wonaa Yahuudiyanke ßen fii wota ßen dande, ko nii ße
jokkiri hebbingol junuubaaji maßße din. Kono tikkere Alla
nden sakkitori nangugol ße.

Fii no Puulusa Nuliri Timotee

17 Menen, telen-ma amen yo musißße, e nder ko men
seedunoo e mon kon e nder saa'ihun e ßandu, kono hinaa
e ßernde, hakkee ko men marnoo faale tiidudo fii yi'itugol
on, men etino fii dun fota. 18 Ko dun wadi si men faalano
yahude ka mon, tentinii min Puulusa, mi etino dun ßuri nde
wootere. Kono Ibuliisa hanni men. 19 E hara hinaa onon
woni tama'u amen on e weltaare amen nden e *meetelol
darja amen on yeeso Iisaa Joomi men on nande ardu makko
ndun? 20 Hiiyii, ko onon woni darja amen on e weltaare
amen nden!

3

1 Ko ɗun waɗi si men wawtaano hande kadi habbagol
ko ɓuri nii, men tawi no ɓurani men ka men wona menen
tun ka saare Atiina, 2 men imminana on oo musiɗɗo amen
inneteeɗo Timotee, on wondiɗɗo amen e nder golle Alla
ɗen e hoore feŋŋingol Kibaaru Moyyo *Almasiihu on. Men
fawi mo tiiɗingol on e wakkilingol on ka gomɗinal mon, 3 fii
wota hay gooto dilline e nder tampereeji fewndiiɗi ɗin. Ko
fii onon tigi hiɗon andi ko ɗun muuyanaɗen. 4 Fewndo ko
men wonnoo takko mon, men wowlanayno on wonde en
heɓay satteendeeji, ko ɗun woni ko hewti, hiɗon andi. 5 Ko
ɗun waɗi, ɓay mi waawataano habbaade hande kadi, mi
imminii Timotee fii humpitagol gomɗinal mon ngal, miɗo
hulunoo wota taw no gasa hara jarribotooɗo on faljinii on,
tawa golle amen ɗen wonii meere.

6 Awa Timotee ko e hewtitude woni ka amen iwrude ka
mon, o addoranii men kibaaru moyyo fii gomɗinal mon
ngal e giggol mon ngol. O innii men, tigi-tigi on, hiɗon
joganii men maande moyyere, awa kadi hiɗon himmani
yi'ugol men, wano men himmirani yi'ugol on non. 7 E hoore
ɗun, e nder satteende amen nden fow e tampere amen
nden, yo musiɓɓe, men wakkilinaama sabu gomɗinal mon
ngal. 8 Jooni non hiɗen wuuri, ko fii hiɗon tabiti few e
Joomiraaɗo on. 9 E hara ko honno men waawata jarnirde
Alla fii mon, fii ndee weltaare nde weltinɗon men yeeso
makko fow? 10 Ko ɗun waɗi, jemma e ŋalorma meɗen
toraade mo e nder tentingol fii yo o newnan men yi'itugol
on, timmintina ko ŋakki e gomɗinal mon ngal kon.

11 Yo Alla Ben men on tigi, e Iisaa Joomi men on, udditan
men laawol haa ka mon. 12 Awa kadi yo Joomiraaɗo on
hebbin giggol hakkundeeji mon haa feyyita, e telen-ma
yimɓe ɓen fow, hara kadi ko sifa giggol ngol men joganii
on ngol. 13 Yo o tabintinir nii ɓerɗe mon ɗen fii no woniron
laaɓuɓe e ɓe felnaaki yeeso Alla Baabaajo men on, ka
ŋalaande nde Iisaa Joomi men on aroyta e mun wondude e
laaɓuɓe mun ɓen fow.

4

Fii Wuurirgol no Welirta Alla

1 Ka rawnoode, yo musiɓɓe, on andirii men ko honno
gasirton wonirde fii no weliron Alla, e hin-le ko non
wonirɗon. Jooni men torike on, men jeejii, sabu humondi-
ral men e Iisaa Joomi on, ɓeydee yaarude yeeso soono woo
e ɗen baŋŋe. 2 Ko fii hiɗon andi janndeeji ɗi men janni
on ɗin immorde e Iisaa Joomi on. 3 Ko Alla faalaa ko yo

on laato laaɓuɓe, e fii yo on woɗɗito jinaa, 4 e yo mo kala
e mon waawu jogitaade ɓandu mun ndun e nder laaɓal
e teddungal, 5 e ɓaawo accugol faaleeji wonkii foola ɗun,
wano ɓe gomɗinaa andaa Alla ɓen gerdata non. 6 E telen-
ma ɗun, wota hay gooto bonnu musiɗɗo mun maa huutora
mo yoyre, ko fii Joomiraaɗo on yoɓay sifa ɗin noone ellaaji
fow. Hari men wowlaniino on ɗun, men hajike on e ɗun.
7 Ko fii Alla noddiraali en wuurirgol angal laaɓal, kono ko
wuurirgol laaɓal. 8 Ko ɗun waɗi, on bugitiiɗo ngal gandal,
haray hinaa neɗɗo o bugitii, kono ko Alla, on Yeɗuɗo on
*Ruuhu mun Seniiɗo on.
9 E telen-ma giggol siɗɗankaaku musiɓɓe gomɗinɓe
ɓen, on hatonjinaa e windaneede fii ɗun, ko fii Alla tigi
wawnii on yiɗindirgol. 10 Ko ɗun kadi wonɗon waɗude
e fee musiɓɓe men ɓen fow e nder Masedonii no didori,
kono men wakkilinii on, yo musiɓɓe, ɓeydugol kadi.
11 Himmanon wuurirgol ɓuttu, jokkon haajuuji mon ɗin
tigi, golliron juuɗe mon ɗen, wano men yamiriri on non.
12 Ɗun ko fii no woniron feewuɓe e telen-ma ɓe gomɗinaa
ɓen, hara on wonataa dongal hay gooto.

Fii Artugol Iisaa

13 Men faalaaka, yo musiɓɓe, yo on ronku andude fii
mayɓe ɓen, fii wota on heɓu sokola, wano ɓeya ɓe alaa
tama'u ɓen. 14 Ko ɗun waɗi, ɓay hiɗen gomɗini Iisaa
maayii, awa kadi o immintinaama, hiɗen gomɗini kadi
Alla artiray maayuɓe no gomɗini Iisaa ɓen wondude e
makko. 15 Awa e hino ko men wi'ata on, ɗun non ko e
kongol Joomi on iwri: enen wurɓe ɓen, luttituɓe haa ɲande
ardu Joomi on, en adotaako mayɓe ɓen artireede. 16 Ko
fii, Joomi on tigi iwray ka kammu, tippoda e yamiroore
ewnaande e hawa malaa'ikaajo mawɗo e hito *liital Alla
ngal. Onsay ko maayuɓe no gomɗini *Almasiihu on ɓen
adetee immintineede. 17 Ɓawto ɗun, enen wurɓe luttitayɓe
ɓen, en yettidete e maɓɓe ka nder duule, fii fottoygol e
Joomi on ka weeyo. Onsay en wonday e Joomi on haa
poomaa. 18 Awa wakkilindiree rewrude e ɗii konguɗi.

5

1 Fii ɲalaaɗe ɗen e saa'iiji ɗin, on hatonjinaa e winda-
neede fii ɗun, yo musiɓɓe. 2 Ko fii onon tigi hiɗon andi
few ɲalaande Joomi on arday wa nde ngujjo no ara jemma.
3 Nde yimɓe wi'i: «Ɓuttu ngun tabitii, tawa kadi masiibo
alaa!», ko onsay halakuyee on arata heɲa, yana e maɓɓe
wa nde ŋata fiɗi debbo reeduujo, hara ɓe daɗataa-le few.

4 Kono onon, yo musiɓɓe, on alaa e nder niwre nden
haa ka nden ɲalaande juhira on wa ngujjo. 5 On fow
ko on ɓiɓɓe ndaygu ngun e ɓiɓɓe ɲalorma on. Hinaa
en ɓe jemma on maa niwre nden. 6 Awa, wota en
ɗaanor wa ɓeya, kono wattanen yiila, wonen hakkilanɓe.
7 Ɗaanotooɓe ɓen ɗaanoto jemma, mandilooɓe ɓen ko
jemma mandilirta. 8 Kono enen yimɓe ɲalorma ɓen, wonen
hakkilanɓe, ɓornoɗen hiwitorgo gomɗinal ngal e giggol
ngol, hippoɗen kunnawal tama'u kisiyee on. 9 Ko fii Alla
muuyanaali en tikkere makko nden, kono ko fii no heɓiren
kisiyee rewrude e Iisaa Almasiihu Joomi men on, 10 on
mayɗo fii men, fii, woni hiɗen ɗaanii, woni en ɗaanaaki,
no wuuridiren e makko. 11 Awa, wakkilindiree, tiiɗindiron,
wano wonɗon warrude non fewndo ɗoo.

Fii Yamirooje Sakkitore ɗen e Salminaango ngon

12 Men torike on, yo musiɓɓe, anditanee wonɓe gollude
hakkunde mon ɓen, ɓen ɓe Joomiraaɗo on suɓii ko ardoo
on, hajoo on. 13 Joganoɗon ɓe teddungal tiiɗungal e giggol,
sabu kuuɗe maɓɓe ɗen. Yo ɓuttu wonu hakkunde mon.
14 Men yamirii on, yo musiɓɓe, hajee puyɓe ɓen, wakkilinon
aamituɓe ɓen, wallitoɗon lo'uɓe ɓen, wonon muɲɲiiɓe e
fee wonɗo woo. 15 Wattanon yiila fii wota hay gooto yoɓir
bone bone, kono waɗee soono woo ko moyyi, woni non ko
e hakkunde mon, woni e telen-ma wonɗo woo.

16 Wonee saa'i kala weltiiɓe, 17 duumoɗon e toragol,
18 jarnee Alla e fee kala ko woni, ko fii ko ɗun woni faale
Alla on fii mon, onon ɓee humondirɓe e Iisaa Almasiihu on.

19 Wota on faaɗinan Ruuhu Allaahu on. 20 Wota on hayfin
konguɗi ɗi Alla longini gomɗinɓe ɓen, 21 kono taskee kala
huunde, jogitoɗon ko moyyi kon. 22 Reenoɗon e bone,
noone woo no o wa'i.

23 Yo Alla Jom Ɓuttu on waɗu on yimɓe makko ko timmi,
e yo o reenu on e baɲŋeeji ɗin fow, ɗun ko ruuhu mon
on e wonkii mon kin e ɓandu mon ndun, fii wota on wonu
felniiɓe ɲande ardu Iisaa Almasiihu Joomi men on. 24 Ko
fii on Nodduɗo on ko Sella-Findeejo, awa kadi ko on woni
Timminoyoowo ɗun fow.

25 Musiɓɓe, awa toranee men menen kadi. 26 Salminiree
musiɓɓe ɓen fow hirbondiral laaɓungal. 27 Mi torike on e
innde Joomi on: yo musiɓɓe ɓen fow jangu nduu ɓatakuru.

28 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon.

ƁATAKURU PUULUSA ƊIMMURU HAA E ƁE TESALONII ƁEN

1 Immorde e an min Puulusa, wondude e Silaasi e Timotee,
haa e ngal *moftal wongal Tesalonii humondirngal e Alla
Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on: 2 yo moyyere
e ɓuttu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa
Almasiihu Joomi on.

Fii no Alla Naawiroyta Yimɓe ɓen

3 Meɗen haani, yo musiɓɓe, duumaade e jarnugol Alla
fii mon, ɗun-le ko ko feewi, ko fii gomɗinal mon ngal
no ɓeydaade, awa kadi giggol ngol yiɗindirɗon ngol ko
e ɓeydaade tun woni. 4 E hoore ɗun, meɗen mantorde
on e nder mofte Alla ɗen, sabu ŋaŋŋaare mon nden e
gomɗinal mon ngal e nder cukkanɗe ɗe cukkaɗon ɗen fow
e satteendeeji ɗi wakkiliɗon ɗin.

5 Awa, ko ɗunɗoo woni seedee ŋaawoore Alla feewunde
nden, fii no woniron rinɗanɓe *laamu Alla ngu wonɗon
tampande ngun. 6 Ko fii no feewi yeeso Alla ka o yottorana
on ɓee wonɓe on tampinde tampere, 7 e ka o yeɗa on ɓuttu,
onon tampinaaɓe ɓen, wondude e amen, nde Iisaa Joomi
on feeŋoyi ka kammu, wondude e malaa'ikaaɓe dolnuɓe
ɓen 8 e hakkunde joyngol yiite, fii yaggingol ɓe andaa Alla
ɓen e ɓe ɗoftanooki Kibaaru Moyyo Iisaa Joomi men on.
9 Be lettiree halakuyee poomayankeejo, ɓe woɗɗitoo Joomi
on e mangu bawgal makko ngal 10 nde o aroyi e nden
ŋalaande, fii yo o darjine immorde e laaɓuɓe makko ɓen,
o mugina gomɗinɓe ɓen fow. Onon kadi, on gomɗinii ko
men seeditanii on kon. 11 Ko ɗun waɗi, meɗen duumaade
e toranagol on, fii no Alla men on waɗira on rinɗanɓe
ngurndan ɗan o noddiri on ɗan, e no o laatinira e mon
kala eɓɓooje moyye e kuuɗe gomɗinal mon ngal tippude
e bawgal makko ngal, 12 fii no innde Iisaa Joomi men on
mawniniree e mon, e no onon kadi mawnireɗon e makko,
sabu sulfu Alla men on e Iisaa Almasiihu Joomi on.

2

Fii Aaden Bonɗo on

1 Fii ardu Iisaa Almasiihu Joomi on, e mottondiral men
ngal e makko, men torike on, yo musiɓɓe, 2 wota on
jaɓu ɓerɗe mon yaawee jiiɓeede, maa aaninireɗon wi'ugol
ŋalaande Joomi on hewtii. Hay si goɗɗo wi'ii on ko Alla
longini men maa ko nelal maa ko ɓatakuru ko iwri e amen,

wota on hulu. 3 Wota hay gooto faljinir on noone woo, ko
fii nden ɲalaande arataa ado murtaldu ndun waɗude, e
feeɲugol aaden bonɗo on, on muuyanaaɗo hayrugol, 4 ɗun
ko on dartotooɗo immoo daroo e hoore kala ko neɗɗanke
inni ko alla e hoore kala ko rewetee, o yaha haa o joodoyoo
ka juulirde Alla mawnde, o wi'itoo kanko tigi Alla.

5 On anditaali miɗo wowlanaynoo on ɗun, wa fewndo ko
mi wondi e mon? 6 Jooni non hiɗon andi tigi ko tongi mo, fii
yo o feeɲu e saa'i makko on, 7 ko fii fewndo ɗoo, doole bonɗe
suudiiɗe ɗen no gollude, ko woni tun fewndo ɗoo godɗo no
haɗi ɗe taho haa o dira. 8 Ko onsay non aaden bonɗo on
feeɲata. Iisaa Joomi on muliray mo wuttugol, o muncira
mo jalbeendi ardu makko ndun kanko Iisaa. 9 On aaden
bonɗo ardoyay e kuuɗe Ibuliisa, o waɗa noone kaawakeeji
e maandeeji e kuuɗe fenaandeeje, 10 o huutoray kala noone
bone fii faayingol wonɓe mulude ɓen, ɓay ɓe jaɓaali yiɗude
goonga on fii no ɓe dandiree. 11 Ko ɗun waɗi si Alla kadi
accidi ɓe e doole ɗaynooje fii no ɓe gomɗinira fenaande
nden, 12 fii no yiɗuɓe angal peewal ngal, gomɗinaali goonga
on ɓen ɲaawiree.

Fii Tabital ɓe Tesalonii ɓen

13 Telen-ma amen menen, yo musiɓɓe ɓe Joomiraaɗo on
yiɗi, meɗen haani duumaade e jarnugol Alla fii mon, ko
fii Allaahu on suɓino on gila ka fuɗɗoode fii kisiyee on[a],
e hoore *laɓɓinirgol on Ruuhu Allaahu on e gomɗingol
goonga on. 14 Ko ɗun o noddiri on Kibaaru Moyyo mo
men feɲɲinani on on, fii no heɓiron geɓal ka mangu Iisaa
Almasiihu Joomi on. 15 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe, wonee
tabituɓe, jogitoɗon janndeeji ɗi men janni on ɗin, woni
non ko e konguɗi, woni e ɓataake. 16 Yo Iisaa Almasiihu
Joomi men on tigi, e Alla Baaba men, on Yiɗuɗo en, yeɗi
en wakkilaare poomayankeere e tama'u moyyo immorde e
sulfu makko on, 17 wakkilin ɓerɗe mon ɗen, tabintina on e
kala kuugal e kala kongol moyyol.

3

Puulusa Landii ɓe Tesalonii ɓen Torndeeji

1 Ka rawnoode, yo musiɓɓe, toranee men fii no daaluyee
Joomiraaɗo on lollira e no mawniniree, wano o lolliri e
mawniri ka mon non, 2 fii no men dandiree ɓoyliiɓe ɓen
e bonɓe ɓen, ko fii hinaa fow mari gomɗinal. 3 Kono
Joomiraaɗo on ko Sella-Findeejo, o tabintinay on, o hisina

a **2:13** 2.13 *Maa:* ko fii Allaahu on suɓorno on wa dikkuruuɓe fii kisiyee on.

on bondɗo on. 4 Joomiraaɗo on no okki men hoolaare e telen-
ma mon wonde hiɗon waɗude, on waɗoyay kadi ko men
yamiri on kon. 5 Yo Joomiraaɗo on ardo ɓerɗe mon ɗen e
fee giggol iwrungol e Alla e ŋaŋŋaare iwrunde e *Almasiihu
on.

Hajannde fii Puyndan

6 Men yamirii on e innde Iisaa Almasiihu Joomi men on,
yo musiɓɓe, yo on woɗɗito kala musiɗɗo wuuruɗo e nder
puyndan, ko yaadaa e jannde nde hendorɗon men nden.
7 Ko fii hiɗon andi onon tigi ko honno ŋembirton men, ko
fii men wuuriraali puyndan hakkunde mon. 8 Men jaɓaali
goɗɗo fawtoo men ŋaametee nii tun, kono ko e nder golle
sattuɗe e yangi men golliri jemma e ŋalorma, fii wota men
wonan hay gooto e mon dongal. 9 Wonaa fii hari ɗun no
haanani men men waɗiri ɗun, kono men faalano on accirde
menen tigi noone mo ŋembon. 10 E hoore ɗun, fewndo ko
men wonnoo ka mon, men waɗanno on ndee yamiroore
ɗoo: kala on saliiɗo gollude, wota ŋaamu kadi!

11 E hin-le men nanii woɓɓe e hakkunde mon no jokki
puyndan, hiɓe jokki ko wonaa haaju maɓɓe edii ɓe gollude.
12 Men torike ɓen yimɓe, men jeejirii ɓe Iisaa Almasiihu
Joomi on, yo ɓe gollu e nder ɓuttu, ɓe ŋaama ko ɓe to'ani
hoore maɓɓe kon. 13 Onon non, yo musiɓɓe, wota ɓerɗe
mon maayan waɗugol ko moyyi.

14 On mo ɗoftaaki ko men wi'i kon e nduu ɓatakuru,
haray maandinee fii makko. Wota on huuwondir e makko
huuwondiral woo, fii yo o hersu. 15 Wota on jogor mo non
wa gaŋo, kono hajoree mo wa musiɗɗo mon.

Fii Waynitannde nden

16 Yo Joomiraaɗo, Jom Ɓuttu on, yeɗu on ɓuttu kanko tigi
saa'i kala e noone kala. Yo Joomiraaɗo on wondu e mon on
fow.

17 Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. Ko
maande an nden woni e nder ɓataake an ɗen fow, e hino
bindi an ɗin. 18 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on
wonu e mon on fow.

ƁATAKURU PUULUSA ARANURU HAA E TIMOTEE

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla, on Danduɗo en,
e Iisaa Almasiihu, on wonɗo tama'u men, yamiri wonugol
*sahaabaajo Iisaa Almasiihu on.
2 Mi salminii ma yo Timotee, an oo ɓiɗɗo an e nder
gomɗinal.
Yo Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu Joomi men on yeɗe
moyyere e yurmeende e ɓuttu.

Fii Reenagol e Jandeeji Fenaandeeji

3 Wano mi wakkilinirno-maa non wonugol Efeesi ɗon,
fewndo ko mi fokkiti Masedonii, fii yo a yamir woɓɓe goo
wota ɓe jannu janndeeji goo, 4 e wota ɓe cato e tindi mehi e
lasilankaaku ngu lannataa, ko memminta yeddondire, hara
hinaa waɗugol golle Alla ɗen e nder gomɗinal. 5 Ko woni
faandaare ndee yamiroore, ko yiɗirgol ɓernde laaɓunde
e fondo moyyo e gomɗinal ngal aldaa e faasiqankaaku.
6 Woɓɓe ɓen sortii e ɗen pehe, ukkii e haalaaji mehi, 7 hara
hiɓe faalaa wonude jannooɓe fii Sariya on, e hin-le ɓe
faamanaa hay ko ɓe woni wi'ude kon, e ko ɓe woni tentinde
fii mun kon.
8 Hiɗen andi tigi wonde Sariya on no moyyi, kono ko e
hoore jogitorgol mo no haaniri. 9 Awa kadi anden Sariya on
waɗiraaka fii feewuɓe ɓen, kono ko fii bonɓe ɓen e dartiiɓe
ɓen e heeferɓe ɓen e junuubankeeɓe ɓen e ɓe rewataa Alla
ɓen e hayfinooɓe fii Alla ɓen e warooɓe ben mun e yumma
mun ɓen e ittooɓe ko'e ɓen 10 e jeenooɓe ɓen e worɓe
jinooɓe worɓe e yeeyooɓe yimɓe e fenooɓe e woondooɓe
fenaande ɓen e kala waɗooɓe kuuɗe woopondirɗe e jannde
haqiiqaare nden. 11 Ndee jannde no yaadi e Kibaaru Moyyo
mo o halfinimmi on, on ɓanginɗo mangural Alla moyyo on.

Fii Moyyere nde Alla Yeɗi Puulusa nden

12 Mi jarnii on yeɗɗinɗo lan, ɗun ko Iisaa Almasiihu
Joomi men on, jogitorɗo lan wa holniiɗo, toɗɗii mi e ɗee
golle makko, 13 min oo hoynaynooɗo, cukkotonooɗo, yen-
naynooɗo. Kono mi yurminaa, ko fii ko mi wonnoo warrude
ɗun, ko angal gandal e angal gomɗinal. 14 Joomiraaɗo
on yeɗii lan moyyere no yaajiri, wondude e gomɗinal e
giggol ko woni e Iisaa Almasiihu on kon. 15 Ngol kongol
ɗoo ko haqiiqawol, hingol handi e jaɓeede few, ngol-le e
hino ngol: Iisaa Almasiihu on ko ardi ka aduna ko dandugol
junuubanke'en. Min non ko mi ɓurɗo bonde e ɓen. 16 Kono

mi yurminaa, fii no Iisaa Almasiihu on ɓanginira e an, min oo ɓurɗo bonde, yondinaare makko nden fow, fii no mi wonira misal e gomɗinoyooɓe e makko ɓen, ɓe heɓa *ngurndan poomayankejan. 17 Teddungal e mangu wonanii Landɔ poomayankeejo, mo maayataa, mo yi'otaako, Alla bajjo, haa poomaa. Aamiina!

18 Ndee yamiroore nde mi yamir-maa, yo Timotee ɓiɗɗo an, wano *hiitoraa fii maa non, ko yo a tippir tippiro moyyo ngon 19 e nder gomɗinal wondude e ɓernde laaɓunde. Nden ɓernde laaɓunde non woɓɓe ɓen tertike nde, haa ka tawata gomɗinal maɓɓe ngal yoolike. 20 No tawaa e ɓen Himenee e Aleksander, ɓen ɓe mi accidi e Ibuliisa fii jannugol ɓe wota ɓe hoynu Alla.

2

Fii Dewal e Toraare Alla

1 Ko adii kon taho, miɗo torii yo en landano yimɓe ɓen fow ballal Alla, waɗanen ɓe torndeeji e du'aaji e yettooje Alla, 2 waɗanen ɗun kadi lamɓe e kala yeesooɓe, fii no wuuriren ngurndan newiiɗan e ɓuttuɗan wano Alla faaliraa non e hoore teddungal. 3 Ko ɗun woni ko moyyi, ko welata Alla, Danduɗo en on, 4 on Yiɗuɗo yo yimɓe ɓen fow dande, ɓe ara e andugol goonga on. 5 Ko fii ko Alla gooto woodi, no woodi kadi moyyintinoowo gooto hakkunde makko e yimɓe ɓen, ɗun ko oo neɗɗo wi'eteeɗo Iisaa Almasiihu, 6 on sakkiiɗo hoore mun fii sottugol fow, ɗun ko seedee waɗaaɗo e saa'i toɗɗaaɗo on. 7 Ko fii feŋŋingol on seedee waɗi si mi waɗiraa waajotooɗo e yottinoowo, (mi wowlay goonga, mi fenataa), fii ko janna ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen ko woni gomɗinal goongawal ngal kon.

8 Miɗo yiɗi kadi yo worɓe ɓen toro Alla ka woni woo, e hoore townugol juuɗe laaɓuɗe e ɓaawo tikkere e yeddondiral.

9 Rewɓe ɓen kadi wano non, ɓe ɓornora no haaniri, hara hinaa no maniree e no hawnori, hara ɓe ukkaaki e mordi hawniiɗi e cuɗorgol kaŋŋe e koɗe hittuɗe, maa conci satta-cogguuji, 10 kono ko waɗugol kuuɗe moyye, hara ko yaaduɗe e kuuɗe rewɓe qirritiiɓe rewugol Alla.

11 Awa kadi yo debbo jangu e nder deeyere e yankinaare timmunde. 12 Mi yamiraali non debbo jannugol, maa laamagol gorko, kono ko yo o deeyu. 13 Ko fii ko *Aadama adaa tageede, si *Hawaa hikki ɗon. 14 Awa kadi wonaa Aadama ɗaynanoo, kono ko debbo on ɗaynanoo, o bonni yamiroore Alla nden. 15 Kono fow e mun, debbo dandirte

jiidi mun ndin si o duumike e nder gomɗinal ngal e giggol e laaɓal no haaniri.

3

Fii no Ardotooɓe e Wallitotooɓe Moftal ngal Haani Wonirde

1 No wi'aa: on mo no yelii wonugol yeesoojo ka *moftal
Alla, haray ontigi ko huunde moyyere woni ko faalaa. Ngol
kongol ko haqiiqawol. 2 Kono fow e mun yo taw ardotooɗo
on ko neɗɗo mo felnaaki, hara ko yondinorɗo debbo
gooto, waawuɗo hoore mun, hara wonaa uɓɓitoowo, hara
ko o teddintooɗo, wernoowo hoɓɓe, waawuɗo jannude,
3 hara hinaa yaroowo mandila, hinaa ɲaaɗuɗo, kono hara
ko o newiiɗo, hara hinaa yeddondirteeɗo, hara ko mo
haajaaka e ngaluuji aduna, 4 hara ko ardotooɗo moyya
ɓeynguure mun nden tigi, e ne'uɗo fayɓe mun ɓen, hara
hiɓe yankinanii mo e nder teddungal timmungal. 5 Ko fii si
goɗɗo waawataa ardaade ɓeynguure mun nden tigi, haray
ko honno ontigi waawata dankorde moftal Alla ngal? 6 Yo
taw wonaa gomɗinɗo kesun, fii wota o heewu townitaare,
haa o yana e ɲaawoore nde Ibuliisa ɲaawaa nden. 7 Bee o
heɓira ɓe gomɗinaa ɓen kadi seeditoore moyyere, fii wota
o heɓu feloore, o yana e pircol Ibuliisa.

8 Wallitotooɓe moftal ngal ɓen kadi wano non, hiɓe
haani wonude tedduɓe, woɗɗitiiɓe faasiqiyaagal e njaram
feyyituɗan e ɗaɓɓirgol miile. 9 Hiɓe haani humaade e
goonga lugguɗo gomɗinal ngal e nder ɓernde laaɓunde.
10 Kamɓe kadi non hiɓe haanaa ndarndeede taho, onsay
non si tawii hay huunde alaa ko ɓe feliree, ɓe waɗa non
ɗen golle.

11 Rewɓe ɓen kadi wano non, yo ɓe wonu tedduɓe, hara
ɓe wonaali ɲo'ooɓe, ɓe wona waawuɓe hoore maɓɓe e
sella-findeeɓe e kala huunde.

12 Wallitotooɗo on no haani tawde ko yondinorɗo debbo
gooto, e ne'irɗo ɓiɓɓe mun ɓen e ɓeynguure mun nden no
moyyiri. 13 Ko fii kala wallitotooɗo, golluɗo ɗen golle no
moyyiri, heɓoyay teddungal tiiɗungal e hoolaare mawnde
ka gomɗingol makko Iisaa Almasiihu on.

14 Mi windanii ma ɗunɗoo e hoore tanyinagol mi yahay
ka maa ko neeɓaa. 15 Kono si mi aru e tongaade, ɗun a
anday ko honno haanuɗaa wuurirde ka suudu Alla, ndun-
le ko moftal Alla Wuuruɗo on, doosal e ɓalal goonga on.
16 Awa kadi no fellitaa wonde gundoo ngal dewal no mawni:
«Ɗun ko on feeɲirɗo ɓandu,
holliraaɗo Ruuhu Alla ko o feewuɗo,

feeɲandɗo malaa'ikaaɓe ɓen,
on jantaaɗo fii mun e hakkunde leyyi ɗin,
o gomɗinaa e nder aduna on,
o yentinaa ka kammu e nder mangural.»

4

Fii Yamirooje ɗe Timotee Yamiraa ɗen

1 Kono Ruuhu Allaahu on no holli no laaɓiri wonde,
ka saa'iiji sakkitori woɓɓe ɓen tertoyto gomɗinal ngal fii jokkugol ruuhuuji ɗaynaɗi e janndeeji jinna, 2 ɓe ɗayniree faasiqankaaku e waajuuji fenaandeeji, tawa ɓernde maɓɓe nden no jukkiniraa wa ko sunniraa njanɗe wojjiniraaɗe yiite. 3 Ɓen yimɓe wi'oyay wota dese waɗu, ɓe harmina ɲaameteeji ɗi Alla waɗi fii yo gomɗinɓe ɓen e anduɓe goonga on ɓen ɲaamu e nder jarnugol mo ɗin. 4 Hara-le ko Alla tagi kon fow no moyyi, huunde wonaa ko bugitetee. Ko jarnugol tun Alla nde hiɗen huutora. 5 Ko fii ko Alla tagi kon fow no *laɓɓiniraa daaluyee on e toraare.

6 Si a weeɓitanii ɗun musiɓɓe ɓen, a wonanay Iisaa Almasiihu on kurkaadu moyyuru, eltiraaɗo daaluyeeji gomɗinal ngal wondude e janndeeji moyyi ɗi jokkuɗaa ɗin tigi. 7 Kono an, bugito taali neɗɗanke mehi ɗi yummiraaɓe yewtata. Eltiraa hoore maa wuurirgol wano Alla faaliraa non. 8 Ko fii eltugol ɓandu ndun ko seeɗa nafi, kono wuurirgol wano Alla faaliraa non kan no wondi e nafa e nooneeji ɗin fow, no wondi kadi e fodaari ngurndan fewndiiɗan ɗan e aroyayɗan ɗan. 9 Ngol ko kongol haqiiqawol, handungol e jaɓeede few wano ngol woniri non. 10 Ko wonɗen gollirde tippira, ko fii en waɗii tama'u men on e Alla Wuuruɗo on, on Dandoowo yimɓe ɓen fow, tentinii gomɗinɓe ɓen.

11 E hino ko haanuɗaa yamirde, janna kon. 12 Wota hay gooto yawo ma fii ko a suka, kono wonan gomɗinɓe ɓen misal e kongol e jikku e giggol e gomɗinal e laaɓal. 13 Ɗoo e mi arude, cato e jangangol yimɓe ɓen daaluyee on, waajoɗaa ɓe, jannaa ɓe. 14 Wota a weddito e dokkal maa ngal, ngal yeɗiranoɗaa *hiitaango ngal, fewndo ko ardotooɓe *moftal ngal *fawi juuɗe e hoore maa. 15 Huutor, wonaa e ɗun tun, fii no golle maa ɗen ɓangirana fow. 16 Wattaa yiila e hoore maa e ko jannataa kon e nder cataare. Ko fii si a waɗirii non, a danday hoore maa, dandaa heɗotooɓe ma ɓen.

5

Fii no Gomɗinɓe ɓen Haani Wondirde

1 Awa kadi wota a felir nayeejo no sattiri, kono waajor mo
wa si ko o ɓen maa, sukaaɓe worɓe ɓen kadi wa miɲɲiraaɓe
maa, 2 rewɓe nayeeɓe ɓen kadi wa neeniraaɓe maa, jiwɓe
ɓen kadi wa bandiraaɓe maa e nder laaɓal timmungal.

3 Teddinaa kadi keynguuɓe ɓen, hara ko keynguuɓe
ɓe alaa ballo ɓen. 4 Si keynguujo no mari ɓiɓɓe maa
taaniraaɓe, yo ɓen ekkito taho wuurirgol wano Alla faaliraa
non e telen-ma ɗankagol ɓeynguure maɓɓe nden tigi, ko nii
ɓe yoɓitirta mawɓe maɓɓe ɓen, ko fii ɗun no wela Alla.
5 Keynguujo tigi-tigiijo mo alaa ballo on no waɗi tama'u
mun on e Alla, duumii e toragol mo jemma e ɲalorma.
6 Kono keynguujo jokkuɗo mbeleeɗe ko mayɗo, fii kala
himo wuuri. 7 Ko ɗunɗoo haanuɗaa waajaade fii wota
ɓen keynguuɓe wonu felniiɓe. 8 On mo dankaaki siɓɓe
mun ɓen, tentinii ɓeynguure mun nden, haray o bugitike
gomɗinal ngal, awa kadi haray hay mo gomɗinaa no ɓuri
mo.

9 Fii yo keynguujo windodu e keynguuɓe haanaaɓe
walliteede ɓen, yo taw ko fanɗi woo himo mari duuɓi
cappanɗe jeegoo, hara kadi ko yondinornooɗo gorko gooto,
10 hara kadi ko andiraaɗo kuuɗe moyye, wano ne'ugol
fayɓe, wernugol kadi hoɓɓe, sembugol koyɗe yimɓe Alla
ɓen, wallitagol tampuɓe ɓen, waɗugol kala kuugal moyyal.

11 Kono wota a jaɓu winditude keynguuɓe hecciɗuɓe ɓen,
ko fii nde himmeeji maɓɓe ɗin woɗɗintini ɓe *Almasiihu
on woo, ɓe faalete yetteede, 12 ɓe adda ɲaawoore Alla
e hoore maɓɓe, sabu ko ɓe firti *ahadi maɓɓe araniri
ndin kon. 13 E hoore ɗun, ɓe wona puyɓe, ɓe wowtinoo
naata e nduu, yalta e nduu, ɓe ɓeyda e ɗun ɲooreeji, ɓe
wona humpaaɓe, ɓe wona e wowlugol piiji ɗi haanaaka
wowleede. 14 Ko ɗun waɗi si mi wi'i yo keynguuɓe
hecciɗuɓe ɓen yette, ɓe heɓa ɓiɓɓe, ɓe ardoo ɓeynguure
maɓɓe nden, fii wota en jonnu liddotooɓe en ɓen jolkun
woo no ɓe aybinira en. 15 Ko fii wuren woɓɓe e maɓɓe
murtii, jokkii Ibuliisa.

16 Si debbo gomɗinɗo no mari keynguuɓe ka mun, yo o
wallito ɓe, hara hinaa *moftal ngal fawtii ɓe, fii no moftal
ngal waawira wallitorde keynguuɓe ɓe alaa ballo ɓen.

17 Ardotooɓe moftal ngal moyya no handi e teddungal
sowondirngal, tentinii ɓen wakkiliiɓe yangi waajagol e
jannugol. 18 Ko fii bindi ɗin no wi'i: «Wota mo buuma
hunduko ngaari ndin nde hindi yaaɓana ɗun maaro», awa
kadi: «Golloowo no handi e njoddi mun.» 19 Wota a jaɓu
tooɲe e hoore ardotooɗo woo, si hinaa a heɓu seeditiiɓe

ɗiɗo maa tato. 20 Duumiiɓe e waɗugol junuubu ɓen, wurtu ɓe e yeeso fow, fii no heddiiɓe ɓen kadi hulira.

21 E yeeso Alla e Iisaa Almasiihu on e malaa'ikaaɓe suɓaaɓe ɓen, mi yamirii ma jokkugol ɗee yamirooje e ɓaawo ɓurdindingol maa giɗaale.

22 Wota a hawju *fawugol juuɗe e hoore hay gooto toɗɗoo mo fii golle Alla ɗen. Wota a tawde e junuubaaji woɓɓe. Reeno, wonaa laaɓuɗo.

23 Accu yarugol ndiyan tun, huutoraa kadi njaram *wiiɲu seeɗa, sabu nawnahoy reedu maa jokkondirkoy koy.

24 Junuubaaji yimɓe goo no feeɲi ado ɓe ɲaaweede, woɓɓe ɓen non ɗi feeɲirii woo yeeso. 25 Ko wano non kadi kuuɗe moyye ɗen no feeɲi, hay ɗe feeɲaa ɗen kadi waawataa suuɗaade.

6

1 Yo jiyaaɓe ɓen fow jogor jeyɓe ɗun ɓen wa handuɓe e teddungal timmungal, fii wota innde Alla nden e jannde nden hoyne. 2 Ɓen jiyaaɓe, ɓe tawata jeyɓe ɗun ɓen ko gomɗinɓe, ɓe haanaa ka ɓe ronka ɓe teddinde, ɓay ɓen ko musiɓɓe maɓɓe. Kono hiɓe haani ɓurtude kurkanaade ɓe, ko fii ɓen wonɓe nafitorde golle maɓɓe ɗen, ko yiɓɓe maɓɓe gomɗinɓe. Ko ɗun haanuɗaa jannude waajoo.

Fii Jandeeji Bonɗi ɗin e Giggol Kaalisi

3 Si goɗɗo no jannirde noone goo, hara o alaa jokkude konguɗi selluɗi Iisaa Almasiihu Joomi men on, e janndeeji yaaduɗi e laawol Alla ngol, 4 haray on ko townitiiɗo, mo andaa huunde, wonduɗo e nawnaare yeddondiral e pooɗotiro haala. Ko ɗun wonata neene nawliigu e pooɗotiro e hoyre e sikkitaareeji bonɗi, 5 e yeddondire ɗe lannataa hakkunde yimɓe ɓe hakkille bonɗe, ɓe andaa goonga, jogorɓe dewal ngal wa ɓundu keɓal.

6 Ko goonga, dewal ngal ko tono moolanaaɗo, si tawii en yondinorii ko jogiɗen kon. 7 Ko fii en addoraano hay huunde e oo aduna, awa kadi en nattortaa hay huunde. 8 Si tawii non hiɗen mari neema e conci, yo ɗun yonu en. 9 Kono ɓen faalaaɓe alɗude yanay e nder jarrabuyee, e nder pircol, e faaleeji ɗuuɗuɗi njofooji, bonnayɗi, ko yollata yimɓe ɓen e nder yeebaare e halkaare. 10 Ko fii giggol kaalisi ko ɗaɗol kala bone. E nder ko woɓɓe ɓen himmani ɗun kon, ɓe woɗɗitii gomɗinal ngal, ɓe waɗitii kamɓe tigi tampereeji.

Fii Yamirooje ɗe Timotee Yamiraa ɗen

11 An non, oo aaden Alla, dogu ɗin piiji, ɗaɓɓitaa peewal ngal e wuurirgol no Alla faaliraa non e gomɗinal ngal e

giggol ngol e wakkilaare nden e newaare nden. 12 Tippiraa
tippiro moyyo fii gomɗinal ngal, catoɗaa e *ngurndan
poomayankejan ɗan, ɗan noddiraɗaa fii mun ɗan, ɗan
qirritorɗaa qirritannde moyyere fii mun yeeso seedeeɓe
ɗuuɗuɓe. 13 Mi yamirii ma e yeeso Alla, on Yeɗoowo
ngurndan kala huunde, e yeeso Iisaa Almasiihu on, on
seeditorɗo qirritannde mun moyyere nden yeeso Pilaatu
Pontii lanɗo on, 14 ɗofto yamiroore nden e hoore laaɓal e
no felnoraa, haa nde Iisaa Almasiihu Joomi men on feeɲi.
15 Feeɲugol makko laatoo e saa'i mo Alla happi on, ɗun ko
on Yeesoojo bajjo moyyo, Lanɗo lamɓe, Koohoojo koohooɓe
ɓen, 16 on mo tawata ko kaɲun tun woni maayataa, Hoɗuɗo
e jalbeendi ndi ɓadotaako, mo goɗɗo woo yi'aali, waawataa
yi'ude kadi, on mo teddungal e bawgal wonani haa poomaa.
Aamiina!

17 Yamir alɗuɓe ɓen e oo aduna fewndiiɗo, wota ɓe wonu
mawnintiniiɓe, wota ɓe faw tama'u maɓɓe on e ngaluuji
ɗi luttataa ɗin, kono yo ɓe waɗu tama'u maɓɓe e Alla, on
Yeɗoowo en fow haa feyyita fii no weltoroyoɗen. 18 Yo ɓe
waɗu ko moyyi, ɓe alɗira kuuɗe moyye, ɓe wona okkooɓe
e kafidotooɓe. 19 Waɗugol maɓɓe ɗun, ko wa sincugol
didol moyyol fii ko aroyta kon, e fii no ɓe tamira ngurndan
haqiiqajan ɗan.

20 Ko an yo Timotee, jogito koo ko halfinaɗaa, e nder
reenagol e haalaaji mehi, ɗi yaadaa e faale Alla on, e
yeddondire fii gandal fenaandewal, 21 e nder ko woɓɓe ɓen
humii e ngal gandal kon, ɓe seli gomɗinal ngal.

Yo moyyere Joomiraaɗo on wonu e mon!

ƁATAKURU PUULUSA ƊIMMURU HAA E TIMOTEE

1 Immorde e an min Puulusa, mo Alla hoddiri wonugol
*sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, e telen-ma fodaari ngurn-
dan wonƒan e Iisaa Almasiihu on ƒan.
2 Mi salminii maa yo Timotee, an oo boobo an mo mi yiƒi
fota. Yo Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu Joomi men on
yeƒe moyyere e yurmeende e ɓuttu.

Fii no Puulusa Wakkiliniri Timotee

3 Mi yettii Alla, on mo mi woni rewude, wano baabiraaɓe
an ɓen non, e dow ɓernde laaɓunde, e hoore mi alaa
yejjitude fii maa e nder torndeeji an ƒin jemma e ɲalorma.
4 Ko fii miƒo andita fii gonƒi maa ƒin, awa miƒo faalaa
yi'itude ma fota fii no mi heewira weltaare. 5 Miƒo
andita kadi gomƒinal wongal e maa ngal, ngal aldaa e
faasiqankaaku, wonnoongal e pati maa Lowiisi e yumma
maa Eniisi, wano mi fellitiri non hingal e maa. 6 Ko ƒun
waƒi si mi wakkilinii ma huɓɓitugol ngal dokkal Alla, ngal
hendornoƒaa *fawugol juuƒe an ƒen e hoore maa. 7 Ko
fii ruuhu mo Alla yeƒi en on wonaa waƒoowo en huluɓe,
kono ko ruuhu okkoowo en doole e giggol e waawugol hoore
mun.
8 Awa wota a hersir seeditanagol Joomi men on, e min
sokiraaƒo sabu makko on, kono tampidu e an fii Kibaaru
Moyyo on e dow bawgal Alla, 9 on Danduƒo en, noddi en
fii no naɓiren ngurndan men ƒan no laaɓiri, hara hinaa
sabu kuuƒe men ƒen, kono ko sabu haajaande makko nden
tigi e moyyere nde yeƒiraƒen sabu Iisaa Almasiihu on
nden, ado saa'iiji poomayankeeji ƒin. 10 Nden moyyere
ɓanginiraama jooni feeɲugol Iisaa Almasiihu, Danduƒo en
on, on muncuƒo doole mayde nden. Ko Kibaaru Moyyo
on o feɲɲinirani en ngurndan ƒan lannataa ƒan. 11 Ko fii
oo Kibaaru Moyyo mi waƒiraa waajotooƒo e sahaabaajo e
jannoowo. 12 Ko sabu ƒun mi heɓiri ƒii satteendeeji. Kono
mi hersaa, ko fii miƒo andi ko hombo mi gomƒini, awa miƒo
felliti himo mari bawgal hiwugol ko mi halfinaa kon haa e
ɲalaande ɲaawoore nden.
13 Awa jogito sifa ƒii konguƒi selluƒi ƒi hendorƒaa mi, e
nder gomƒinal ngal e giggol wongol ngol e Iisaa Almasiihu
on. 14 Jogitoƒaa kaliifu moyyo mo hendorƒaa *Ruuhu
Seniiƒo on, ƒun ko Wonƒo e men on.
15 Hiƒa andi wonɓe leydi *Aazii ɓen fow tertike lan.
Figeeli e Hermogaana no tawaa e ɓen. 16 Yo Joomiraaƒo on

tippin yurmeende mun nden e hoore ɓeynguure Onesifoora nden, ko fii himo muŋŋinaynoo lan soono woo, awa kadi o hersiraano ko mi sokaa kon. 17 E hoore ɗun, ɓay o arii Roomu, o catino e ɗaɓɓitugol lan haa o yi'immi. 18 Yo Joomiraaɗo on yeɗoy mo yurmeende mun nden ŋande ŋaawoore nden. Hiɗa andi ɓuri wonɗo woo haa honto o wallimmi ko mi woni Efeesi.

2

1 An kadi non, yo boobo an, tiiɗinor e moyyere wonde e Iisaa Almasiihu on nden. 2 Ko nanirɗaa mi kon e tawnde seedeeɓe ɗuuɗuɓe, halfin ɗun yimɓe holniiɓe, waawayɓe kaŋun kadi jannude woɓɓe goo. 3 Tampidu e an wa suufaajo moyyo Iisaa Almasiihu on. 4 Ko fii si suufaajo golloowo golle mun no faalaa weltinde hooreejo mun on, o hilnotaako haajuuji goo. 5 Ko fii foolotirteeɗo e dogudu waɗantaake *meetelol si o waɗiraali no haaniri non. 6 Ko remoowo wakkiliiɗo on haani adaade hendaade geɓal mun ngal ka baagol. 7 Hakkilan koo ko mi woni wi'ude, ko fii Joomiraaɗo on yeɗete faamu e ɗi fow.

8 Anditii fii Iisaa Almasiihu, on immitiiɗo e hakkunde mayɓe ɓen, iwruɗo e bolondaa Daawuuda on, wano Kibaaru Moyyo mo mi woni yottinde on wi'iri non, 9 on mo mi tampani haa mi haɓɓiraa wa waɗoowo bone. Kono daaluyee Alla on haɓɓaaka. 10 Ko ɗun waɗi si miɗo wakkilii fow sabu suɓaaɓe ɓen, fii kamɓe kadi no ɓe heɓira kisiyee wonɗo e Iisaa Almasiihu on, wondude e darja poomayankeejo on. 11 Ngol kongol ko haqiiqawol wonde:

Si en maayidii e makko,
    en wuuritidoyay kadi e makko.
12 Si en ŋaŋŋike,
    en laamodoyay kadi e makko.
Si en yeddii kadi fii makko,
    kanko kadi o yeddoyay fii men.
13 Si tawii en sellaa-finde,
kanko ko o sella-findeejo,
    ko fii o waawataa yedditaade.

Fii Golle Moyye

14 E hino ko haanuɗaa andintinde kon: jeejaa yimɓe ɓen yeeso Alla wonde, yo ɓe accu pooɗotiro haala ka aldaa e nafa. Si hinaa ɗun, ɗun nawray heɗotooɓe ɓen e majjere. 15 Eto no weeɓitoraa yeeso Alla wa neɗɗo haanaaɗo jaɓeede, ɗun ko golloowo mo hersaa, e tindinoowo daaluyee goongaajo on no feewiri. 16 Reenoɗaa e haalaaji mehi ɗi yaadaa e faale Alla on, ko fii jokkuɓe ɗi

ɓen ɓurtay tun woɗɗitaade Alla. 17 Ko fii konguɗi maɓɓe ɗin no layira wa nawnaare «masara.» Himenee e Fileeti no tawaa e ɓen, 18 ɓen seluɓe goonga on, no bonnira gomɗinal woɓɓe ɓen wi'ugol wonde ummutal ngal waɗiino. 19 E hin-le hayre didol tiiɗunde nde Alla waɗi nden no ɲiiɓi haa jooni, hinde notiraa ɗii konguɗi ɗoo: «Joomiraaɗo on no andi ɓe makko ɓen!», awa kadi: «Kala jantiiɗo innde Joomiraaɗo on yo yilto e angal peewal.»[a]

20 E nder suudu hittundu hinaa miranji tafiraaɗi kaŋŋe maa kaalisi tun woni ton, kono kunnaaje e payanɗe leydi kadi no ton. Miranji arani ɗin ko mariraaɗi fii haaju hittuɗo, kono ɗiya ko huutorteeɗi fii ko woni woo. 21 On laɓɓinɗo hoore mun e ɗii piiji bondi, o wonay miran hittuɗo, huutorteeɗo, laaɓuɗo, mo jom mun huutorta, hebulaniiɗo kala kuugal moyyal.

22 Awa dogu himmeeji cukankaaku ɗin, ɗaɓɓaa peewal ngal e gomɗinal ngal e giggol ngol e ɓuttu on, wondude e jantorayɓe Joomiraaɗo on ɓernde laaɓunde. 23 Bugitoɗaa yeddondire njofooje ɗe aldaa e nafa ɗen, ɗe anduɗaa adday hawreeji ɗen. 24 Ko fii haanaa ka kurkantooɗo Joomiraaɗo on haɓidee. Himo haani wonde newaniiɗo fow, muŋŋiiɗo, o waawa jannude. 25 Himo haani kadi wurtirde liddotooɓe mo ɓen no newori, e nder tanyinagol wonde Alla okkay ɓe feere no ɓe tuubira, ɓe anda goonga on, 26 ɓe ruttoo e faamu maɓɓe moyyo on, e no ɓe sortora e pircol Ibuliisa nanguɗo ɓe fii waɗugol faale mun on.

3

Fii Sakkitoode Aduna on

1 Awa andu wonde ka sakkitoode aduna, sattoyay fota. 2 Ko fii yimɓe ɓen laatoyto ɓurtintiniiɓe, yiɗuɓe kaalisi, mantiiɓe, hownitiiɓe, hoynooɓe, dartotooɓe mawɓe mun, dulluɓe, hayfinooɓe fii laawol feewungol ngol, 3 ɓe yurmetaake, ɓe rippotaako, aybinooɓe, ɓe waawataa hoore mun, hunyuɓe, ayɓe moyyere, 4 janfotooɓe, huuwirooɓe angal faamu, heewuɓe townitaare, yiɗuɓe faale mun on ɓuri Alla. 5 Hara hiɓe ɓangini e kene dewal ngal, kono hara hiɓe yeddi ko ngal wondi e bawgal kon. Awa pottito ɓen yimɓe ɗon.

6 No woodi e maɓɓe naatooɓe ka cuuɗi, pooɗa rewɓe lo'uɓe fawiiɓe junuubi, ɓe kala noone himmeeji ardii. 7 Ben rewɓe no janga ɲande woo, kono hara ɓe waawataa andude goonga on few. 8 Ko wano Janeesi e Jambereesi dartornoo Muusaa non, ko wano non ɓen yimɓe kadi dartorta goonga

a **2:19** 2.19 Ada. 16.5

on. Ɓen ko yimɓe ɓe hakkille mun bonnaa, ɓe gomɗinal
mun wonaa haqiiqawal. 9 Kono ɓe yaarataa yeeso, ko fii
feetere maɓɓe nden ɓanganay fow, wano no ɓee yimɓe
ɗiɗo wowlaaɓe fii mun non.

Fii no Timotee Wakkiliniraa e ko Jannaa kon

10 Kono an, a catike fota e janndeeji an ɗin e jikkuuji an
ɗin e anniyeeji an ɗin e gomɗinal an ngal e muŋal an ngal e
giggol an ngol e ŋaŋŋaare an nden. 11 Hiɗa andi kadi ko mi
jokkaa kon e tampereeji an ɗi mi heɓi e ɗee ca'e Antiyoosi-
Pisidii, Ikoniim e Listaara ɗin, e cukkanɗe ɗe mi heɓi ɗen e
no Joomiraaɗo on yaltinirimmi e ɗun fow. 12 Ɗun-le wuren,
kala faalaaɓe wuurude e hoore dewal e nder humondiral e
Iisaa Almasiihu on ɓen fow cukkete. 13 Kono yimɓe bonɓe
ɓen e yoyuɓe ɓen soono woo ɓurtay tun yaarude e nder
bone on, ɓe ɗayna hoore maɓɓe, ɓe ɗaynora heddiiɓe
ɓen kadi. 14 Kono an, cato e ko janguɗaa kon, ɗun ko ko
hendorɗaa hoolaare, hiɗa andi ko hombo heɓirɗaa ɗun.
15 Gila e paykunyaagal maa hiɗa andi bindi seniiɗi ɗin. Hiɗi
waawu-maa okkude faamu fii kisiyee on sabu gomɗingol
Iisaa Almasiihu on. 16 Kala daalol windiingol ko foofaango
Alla, hingol wondi e nafa fii jannugol e hollugol ellaaji e
wurtugol e ne'ugol e nder peewal, 17 fii no aaden Alla on
eltiree, hebulanoo waɗugol kala kuugal moyyal.

4

1 Ko ɗun waɗi, e yeeso Alla e Iisaa Almasiihu on, on
ɲaawayɗo wurɓe ɓen e mayɓe ɓen, e sabu ardu makko
ndun e *laamu makko ngun, mi yamirii ma, mi tentinii:
2 waajo fii daaluyee on, catoɗaa e ɗun, nde heɓuɗaa
fajuhun weeɓukun woo, maa a heɓaa, hollaa ɓe ellaaji
maɓɓe ɗin, felaa ɓe, wakkilinaa ɓe e hoore jannugol e
nder muŋal timmungal. 3 Ko fii saa'i no aroya nde tawata
yimɓe ɓen jaɓataa hande kadi jannde sellunde nden, kono
tippude e faaleeji maɓɓe ɗin, ɓe ɓannay takko maɓɓe
karamokooɓe ɗuuɗuɓe ko yewta ɓe ko ɓe faalaa nanude
kon. 4 Ɓe udda noppi maɓɓe ɗin e goonga on, ɓe fewta
tindi mehi ɗin. 5 Kono an non, wonu hakkilanɗo e ɗi fow,
wakkiloɗaa tampereeji ɗin, waɗaa kuuɗe waajotooɗo fii
Kibaaru Moyyo on, timminiraa golle maa ɗen no feewiri.

6 Ko fii min, miɗo itti wonkii an kin wa sadaka hibbaaɗo
fii Alla, ko fii saa'i fokkitugol an ngol hewtii. 7 Mi tippirii
tippiro moyyo ngon, mi timminii dogudu an ndun, mi woni
sella-findeejo e telen-ma gomɗinal ngal. 8 Jooni non miɗo
maranaa *meetelol peewal ngol. Joomi on, on Ŋaawoowo
Feewuɗo, jonnoyay lan ngol ka ŋalaande sakkitorde, ɗun

non hinaa min tun, kono ko kala himmanɗo feeɲitugol makko ngol kadi.

Fii no Puulusa Waajori Timotee

9 Awa eto araa, tawaa mi ko ɓuri yaawude. 10 Ko fii
Demaasi tertike lan, sabu yiɗugol mo oo aduna fewndiiɗo.
O yahii Tesalonii. Kiriskiisu kadi yahii Galaasi, Tiituusa kadi
yahii Dalamaasi. 11 Ko min tun e Luuka wondi. Ardu e
Markuusa, ko fii himo hitti e an fota fii golle ɗen. 12 Mi
imminii Tikiiki Efeesi. 13 Nde hiɗa ara, addoraa burmusu
mo mi acciri Karpuusi on ka wi'etee ɗon Turuwaasi, e
defte ɗen, tentinii guri windeteeɗi e mun ɗin. 14 Oo
siyaakeejo wi'eteeɗo Aleksander waɗii lan boneeji buy,
kono Joomiraaɗo on jonnitay mo ittiri kuuɗe makko ɗen.
15 An kadi reeno e makko, ko fii o dartike konguɗi men ɗin
no tiiɗiri.
16 Ko mi adii dandude hoore an ka ɲaawirdu, hay gooto
wallitanooki lan, kono fow tertino lan. Wota ɗun jogitane
ɓe. 17 Ko Joomiraaɗo on wallitinoo lan, tiiɗinimmi, fii
no mi timminira yottingol Kibaaru Moyyo on, e fii no
leyyi ɗin fow nanira ɗun. Awa kadi mi jattinaa hunduko
ngayuuri ndin. 18 Ko Joomiraaɗo on yaltintammi e kala
kuugal bongal, o dandammi fii no o naadirammi ka nder
laamateeri makko kammuyankeeri. Yo mangural wonan
mo haa poomaa. Aamiina!

Fii Salminaango ngon

19 Mi salminii Piriskiila e Akiila, e ɓeynguure Onesifoora
nden. 20 Awa Arastuusa kaɲun no Korenti. Mi accu
kadi Torofiimi no nawni ka saare Miletii. 21 Eto araa ado
ndungude. Ebuluusu e Pudeniisi e Linuusa e Kaludiiyata,
wondude e musiɓɓe ɓen fow salminii ma.
22 Yo Joomiraaɗo on wondu e maa, awa kadi yo moyyere
makko nden wonu e mon.

ƁATAKURU PUULUSA HAA E TIITUUSA

1 Immorde e an min Puulusa, nduu kurkaadu Alla e
*sahaabaajo mo Iisaa Almasiihu on toɗɗii fii tiiɗingol
gomɗinal ɓen ɓe Alla suɓii, adda ɓe e goonga nawrayɗo
e wuurirgol no Alla faaliraa non, 2 fii yo ɓe heɓu tama'u
*ngurndan poomayankejan ɗan, ɗun ko ɗan ngurndan ɗan
fodanoɗen ko adii saa'iiji ɗin fuɗɗaade, immorde e Alla, on
mo faayataa. 3 E saa'i toɗɗaaɗo on, o ɓanginiri daaluyee
makko on waajuuji ɗi mi halfinaa waajagol ɗin, wano
kanko Alla Dandoowo en on o yamiriri non.
4 Mi salminii ma yo Tiituusa, an oo ɓiɗɗo an tigi e nder
gomɗinal ngal hawtuɗen ngal. Yo Alla Baabaajo on e Iisaa
Almasiihu hisinoowo en on yeɗe yurmeende e ɓuttu.

Fii Golle Tiituusa ɗen ka Suriire Kereeti

5 Ko mi accir-maa Kereeti ton, ko fii yo a gaynito
fewnitagol ko heddii feewaali kon, joɗɗinaa kadi e saare
kala ardotooɓe *moftal ngal, wano mi hollir-maa non.
6 Mo kala e maɓɓe non no haani wonude aaden mo
felnaaki, hara ko yondinorɗo debbo gooto, hara kadi ɓiɓɓe
maɓɓe ɓen ko gomɗinɓe, e maanaa hara ɓe waawetaake
tooŋireede angal peewal maa angal ɗoftaare. 7 Awa no
haani ka tawata ardotooɗo dental ngal felnaaki, ko fii himo
halfinaa ardagol ɓeynguure Alla nden, ko ɗun wadi si hara
hinaa mawnintiniiɗo, hinaa seytinoowo, hinaa yaroowo,
hinaa ɲaaɗuɗo, hinaa ɗaɓɓiroowo miile, 8 kono yo taw ko
o wernoowo hoɓɓe, yiɗuɗo ko moyyi, nawruɗo ngurndan
mun ɗan faamu, feewuɗo, laaɓuɗo, waawuɗo hoore mun,
9 hara kadi ko o catiiɗo e daaluyee haqiiqaajo on, hara ko
no yaadiri e ko o jannaa kon, ɗun o waaway wakkilinirde
heddiiɓe ɓen jannde sellunde nden, e hollugol liddotooɓe
nden jannde ɓen ellaaji maɓɓe ɗin.
10 Ko fii buy ko murtuɓe, yewtooɓe yewtereeji mehi,
ɗaynooɓe, tentinii ɓen wonɓe e hakkunde *Yahuudiyan-
keeɓe gomɗinɓe, catii e *sunninegol ɓen. 11 Awa yo
kundule maɓɓe ɗen ombe, ko fii hiɓe jiiɓa ɓeynguureeji
goo fow jannirgol ɓe ko haanaaka janneede fii heɓirgol
angal nunɗal. 12 Goɗɗo e maɓɓe, mo ɓe wi'i ko annabaajo,
no wi'i wonde, ɓe Kereeti ɓen ko fenooɓe, ko ɓe kulle
hunyuɗe, reereɗuɓe, puyɓe. 13 Nden seeditoore-le ko
goonga. Ko ɗun wadi bee feliraa ɓe no sattiri fii no ɓe
heɓira gomɗinal laaɓungal, 14 e no ɓe accira humagol e

tindi Yahuudiyankeeɓe ɓen, e yamirooje iwruɗe e yimɓe ɓe tawata ko seluɓe goonga on. 15 Laaɓuɓe ɓen kan, ko woni woo no laaɓani ɗun, kono yimɓe tuunuɓe ɓe gomɗinaa ɓen, hay huunde laaɓanaa ɗun, ko fii hakkillaaji maɓɓe ɗin e ɓerɗe maɓɓe ɗen no tuuninaa. 16 Hiɓe wi'i ko ɓe anduɓe Alla, kono kuuɗe maɓɓe ɗen no yeddi ɗun, ko fii ko ɓe harmuɓe, murtuɓe, ɓe waawataa laatinde kala kuugal moyyal.

2

Fii no Tiituusa Haani Waajorde Moftal ŋgal

1 An non yewtu ko yaadi e jannde sellunde nden kon, 2 wi'aa mawɓe ɓen, yo ɓe wonu waawuɓe hoore maɓɓe, teddintooɓe, hara wonaa uɓɓitooɓe, kono hara ko tabituɓe e gomɗinal ŋgal e nder giggol e ŋaŋŋaare.

3 Yo woniran non kadi yummiraaɓe ɓen, hara jikku maɓɓe on ko moyyo, hara ɓe wonaali ɲo'ooɓe, maa yarooɓe, ɓe wona e jannugol ko moyyi, 4 hara ɓe waajoto sukaaɓe rewɓe ɓen yiɗugol moodiɓɓe maɓɓe ɓen e ɓiɓɓe maɓɓe ɓen. 5 Hara ko e nder faamu ɓe nawri ngurndan maɓɓe ɗan no laaɓiri, e no ɓe wonira jom-suuduuɓe moyyuɓe, e no ɓe yankinorana moodiɓɓe maɓɓe ɓen, ɗun haray daaluyee Alla on hoynetaake.

6 Yamiraa kadi sukaaɓe worɓe ɓen nawrugol ngurndan maɓɓe ɗan e nder faamu. 7 E kala huunde hiɗa haani wonande ɓe misal e waɗugol kuuɗe moyye. E nder ko jannataa kon, janniraa nunɗal e teddungal, 8 e yo konguɗi maa ɗin wonu selluɗi, ɗi aybintaako, fii no liddotooɓe en ɓen hersira, tawa ɓe waawataa heɓude bone woo mo ɓe wowla en.

9 Yamiraa kadi jiyaaɓe ɓen yankinanagol jeyɓe ɓe ɓen e kala huunde, ɓe ɗaɓɓa no ɓe weltinira ɓe, ɓe reenoo e yeddondirgol e maɓɓe. 10 Be reenoo kadi e nguyka, ɓe ɓangina sella-findeyaagal timmungal, ɗun ɓe teddinay gandal fii Alla Danduɗo en on.

11 Ko fii moyyere Alla nden, ɗun ko ɓundu kisiyee fii yimɓe ɓen fow, feeŋii. 12 Nden moyyere no ne'a en, hinde yilta en e kala ko Alla aŋi, hinde accintina en himmeeji aduna, ɗun en waaway nawrude ngurndan men ɗan fewndo ɗoo e nder faamu e peewal e wano Alla faaliraa non, 13 e nder ko tijjiɗen tama'u sollituɗo on kon, ɗun ko feeŋugol mangural Alla men on e Dandoowo en on, ɗun ko Iisaa Almasiihu. 14 O okkitirii hoore makko kanko tigi fii men, fii sottugol en e kala ko boni, fii laɓɓinangol hoore makko jamaa suɓaaɗo, himmanɗo waɗugol kuuɗe moyye.

15 Ko ɗun haanuɗaa yewtude, wakkilinaa, felaa wa
newnanaaɗo yamirgol. Wota hay gooto yawito ma e ɗun!

3

Yamiroore fii Waɗugol ko Moyyi

1 Andintin ɓe hiɓe haani yankinanaade laamuuji ɗin
e laamiiɓe ɓen, ɓe ɗoftoo ɓe, ɓe hebilanoo kala kuugal
moyyal. 2 Wota ɓe hoynu hay gooto, maa ɓe wona
yeddondirteeɓe, kono ɓe wona moyyuɓe, newiiɓe e telen-
ma yimɓe ɓen fow. 3 Ko fii hari enen kadi ko en faaɗa-
hakkilɓe, ɓe ɗoftotaako, ɗaynaaɓe, maccuɓe kala himmeeji
e mbeleeɗe neɗɗanke, wuuruɓe e nder hunyeendi e
nawliigu, aɲaaɓe, e aɲindirɓe.

4 Kono nde Alla, Danduɗo en on, feŋŋini moyyuki makko
kin e giggol makko ngol o yiɗi yimɓe ɓen ngol, 5 o dandi
en, hinaa non ɓay en waɗii kuuɗe feewuɗe, kono ko e
iwrude e yurmeende makko nden. O dandiri en lootirgol
en tagiteede, heyɗintiniree *Ruuhu Seniiɗo on. 6 Ko Iisaa
Almasiihu, Danduɗo en on, Alla tippiniri on Ruuhu e
hoore men haa heewi, 7 fii no jogoreɗen feewuɓe sabu
moyyuki makko kin, e fii no waawiren ronirde *ngurndan
poomayankejan ɗan tanyiniɗen ɗan. 8 Koo ko mi wi'i ɗoo
ko haqiiqa. Miɗo faalaa yo a cato e ɗii piiji, fii no gomɗinɓe
Alla ɓen fewtinira ɓerɗe mun ɗen e waɗugol kuuɗe moyye
ɗen. Ko ɗun woni ko moyyi kon e ko nafata yimɓe ɓen kon.

9 Kono ko yo a reeno e yeddotire njofooje ɗen e fii
lasilankaaku e poodondiro e yeddondiro fii Sariya on, ko fii
ɗun ko meere, aldaa e nafa. 10 Kala waɗoowo sendondiral,
si a hajike mo nde wootere haa laabi ɗiɗi, o jaɓaali, pottin
mo takko maa. 11 Hiɗa waawi fellitude sifa on neɗɗo ko
ɓoyliiɗo, junuubankeejo, on ɲaawanii hoore mun.

Fii Yamiroore Puulusa Sakkitorde nden

12 Tuma mi imminoyi oo wi'eteeɗo Artemaasi maa Tikiiki
haa e maa, haray eto araa tawaa mi Nikopooli, ko fii ko
ɗon mi aadii waɗugol ndungu ngun. 13 Wattanaa yiila
kadi fii wallitagol oo bambanoowo ka sariya wi'eteeɗo
Zenaasi e Apoloosi, fii wota hay huunde ŋakkir ɓe e nder
yaadu maɓɓe ndun. 14 Bee kadi ɓe men ɓen ekkitoo haa
waawa waɗugol kuuɗe moyye, fii wattangol yiila e kala
sokola hittuɗo, ɗun haray ngurndan maɓɓe ɗan wonataa
meerejan. 15 Be mi wondi ɓen fow hiwrike ma. Mi salminii
yiɗuɓe en e nder gomɗinal ɓen.

Yo moyyere Alla nden wonu e hoore mon on fow.

ƁATAKURU PUULUSA HAA E FILIMUUNU

1 Immorde e an min Puulusa, oo kasoojo sabu Iisaa
Almasiihu on, wondude e Timotee oo musiɗɗo men, haa
e oo giɗo amen, wondiɗɗo amen e golle, ɗun ko an
Filimuunu, 2 wondude e Apifiyyata oo bandiraawo amen e
Arkiipe oo wondiɗɗo amen e tippiro e haa e *moftal wongal
ngal ka suudu maa an Filimuunu.
3 Yo moyyere e ɓuttu wonan on, immorde e Alla Baaba
men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Puulusa Weltorani Alla fii Filimuunu

4 Miɗo duumii e jarnugol Alla an on e nder ko mi
maandini fii maa e nder torndeeji an ɗin, 5 ko fii miɗo
nanude no wowlee fii ko gomɗinɗaa Iisaa Joomi on kon,
e giggol ngol yiɗuɗaa yimɓe Alla ɓen fow ngol kadi.
6 Mi torike yo gomɗinal maa ngal hawtuɗen ngal waɗu
batte, andaa moyyere wonannde en e nder humondiral
e *Almasiihu on. 7 E hoore ɗun mi heɓii weltaare e
wakkilaare buy sabu giggol maa ngol, ko fii ko sabu maa
yo musiɗɗo, ɓerɗe yimɓe Alla ɓen ɓuttiniraa.

Fii no Puulusa Fattorani Onesiima ka Filimuunu

8 Ko ɗun waɗi, fii kala miɗo mari hoolaare mawnde
sabu Almasiihu on fii windangol ma ko haanuɗaa waɗude
kon, 9 miɗo yiɗu-maa tororde giggol, wano min Puulusa
mi woniri nii nayeejo e kasoojo kadi sabu Iisaa Almasiihu
on. 10 Mi jeejii ma fii Onesiima, on wontuɗo ɓiɗɗo an ka
gomɗinal fewndo mi jolkaa. 11 Hari o wonanii ma meere,
kono jooni o nafete wano o nafirimmi non.[a]
12 Awa mi neltii mo e maa, on mo tawata ko ɓernde an
min tigi. 13 Mi faalano yo o wonu takko an, fii yo o wallan
lonto-maa e nder ko mi jolkaa fii Kibaaru Moyyo on kon.
14 Kono hay fus mi faalaaka waɗude e ɓaawo fewjoore maa
nden, fii wota kuuɗe maa moyye ɗen wonu karhaaɗe, kono
ɗe wona anniyaaɗe. 15 No gasa a seeduno e Onesiima haa
seeɗa, fii yo a hettitu mo haa poomaa. 16 Hara hinaa wa
maccuɗo hande kadi, kono no ɓuriri maccuɗo, wa musiɗɗo
yiɗaaɗo, tentinii telen-ma an min, ittii e sikke telen-ma maa,
ɓay ko o maccuɗo, awa kadi ko o musiɗɗo gomɗinɗo Joomi
on.
17 Si tawii hiɗa jogori lan wa gollideteeɗo, haray jaɓir mo
wa an min. 18 Si himo bonnu-maa, maa si himo jogani-maa

a **1:11** 1.11 *«Onesiima»* ko firi ko *«nafa»*.

goɗɗun, fawu ɗun e hoore an. 19 Ko jungo an ngon tigi,
min Puulusa mi windiri nduu ɓatakuru, mi yoɓitoyte ɗun,
fii kala mi faalaaka wi'ude an tigi hiɗa joganii mi goɗɗun,
ɗun ko ngurndan maa ɗan. 20 Awa yo musiɗɗo, waɗanan
ɗun sabu Joomiraaɗo on, ɓuttinaa ɓernde an nden e telen-
ma Almasiihu on.
21 Ko e nder hoolorgol ɗoftaare maa nden mi windiri, e
hoore andugol a waɗay ɓuri ko mi wi'i kon. 22 E hoore
ɗun, eɓɓanan werde, miɗo tanyinii yahugol ka mon sabu
torndeeji mon ɗin.
23 Epafaraasi oo mo mi sokidaa ka kaso sabu Iisaa
Almasiihu on, salminii ma, 24 wondude e Markuusa e
Aristarke e Demaasi e Luuka, ɗun ko ɓen wondiɓɓe an e
golle.
25 Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e
ɓerɗe mon.

ƁATAKURU NAƁANAANDU YAHUUDIYANKEEƁE ƁEN

Fii no Iisaa Almasiihu on Ɓurdi Malaa'ikaaɓe ɓen

1 Nde wonnoo Alla yewtiriino maamiraaɓe men ɓen
annabaaɓe ɓen laawi buy e nooneeji buy, 2 Alla yewtirii en
ka ɲalaaɗe sakkitore ɗoo Ɓiɗɗo on. O waɗi mo ronoowo e
kala huunde, awa ko on o tagiri aduna on. 3 Ko on Ɓiɗɗo
woni jalbeendi annoora Alla on, ko kanko woni mbaadi
Alla ndin tigi. Ko on Ɓiɗɗo woni tambitiiɗo kala huunde
rewrude e daaluyee makko dolnuɗo on. Nde o laatinnoo
laɓɓingol yimɓe ɓen junuubaaji maɓɓe ɗin, o jooɗoyii ka
sengo ɲaamo Alla Mawɗo on ka kammuuli, 4 o woni ɓurɗo
malaa'ikaaɓe ɓen, wano innde nde o roni nden ɓurdiri ɗe
maɓɓe ɗen non.

5 Ko fii ko hombo e malaa'ikaaɓe ɓen Alla daalani:
«Ko an woni Ɓiɗɗo an on, hande a wonii mo an»,[a]
maa o daalani kadi:
«Mi wonanay mo Baaba,
o wonanammi Ɓiɗɗo.»?[b]
6 Ɓay o addii Afo on ka nder aduna, o daali kadi:
«Yo malaa'ikaaɓe Alla ɓen fow sujjan mo.»
7 Fii malaa'ikaaɓe ɓen o daali:
«O waɗay malaa'ikaaɓe makko ɓen hendu
e kurkaaɗi makko ɗin ɗenɗe yiite.»[c]
8 Kono fii Ɓiɗɗo on o daali:
«Jullere maa laamu nden, yaa an Alla, luttay haa poomaa,
labbooru maa laamu ndun ko labbooru peewal.
9 A yiɗii peewal ngal, a ajii angal peewal ngal.
Ko ɗun waɗi si Alla Joomiraaɗo maa on
toɗɗor maa nebban weltaare ɓuri wondiɓɓe maa ɓen.»[d]
10 E hoore ɗun o daali kadi:
«Yaa an Joomiraaɗo, ko an wallini ndelo leydi ndin ka
fuɗɗoode,
awa kadi kammuuli ɗin ko juuɗe maa ɗen tagiraa.
11 Ɗi lannay, kono an a luttay,
ɗi fow ɗi nawyiray wa dolokke,
12 ɲobbiraa ɗi wa waanaare,
e hoore ɗun ɗi waylirte wa dolokke.
Kono an a wa'ay no wa'uɗaa,
awa kadi, duuɓi maa ɗin lannataa.»[d]
13 E ko hombo e malaa'ikaaɓe ɓen o daalani:
«Jooɗor ka sengo an ɲaamo,

---

a **1:5** 1.5a Zab. 2.7 b **1:5** 1.5b 2Sam 7.14 c **1:7** 1.7 Zab. 104.4 d **1:9** 1.9 Zab. 45.7-8 d **1:12** 1.12 Zab. 102.26-28

haa mi waɗa ayɓe maa ɓen ka ley teppe maa.»?[e]
14 Hara ɓee malaa'ikaaɓe fow, hinaa ɓe ruuhuuji kurkotooɗi, nulaaɗi fii gollangol ronooɓe kisiyee ɓen?

2

Fii Kisiyee Mawɗo on

1 Ko ɗun waɗi, hiɗen haani cataade fota e ko nanuɗen kon, fii wota en selu. 2 Ko fii, si kongudi ɗi malaa'ikaaɓe ɓen hewtini maamiraaɓe men ɓen ɗin haqinqinaama, awa kadi kala bonnere e noone geddi yoɓiraama ko handi kon,
3 haray ko honno daɗiroyten si en wedditike e sifa oo kisiyee mawɗo? Ko Joomi men on tigi adii feŋŋinde mo, onsay non nanunooɓe mo ɓen haqinqinani en. 4 Allaahu on seeditodi e maɓɓe, o ɓanginiri ɗun kuuɗe e maandeeji e noone kaawakeeji moyyi e sendirgol dokke *Ruuhu Seniiɗo on wano o yiɗiri non.

Fii Ardotooɗo Yimɓe ɓen ka Kisiyee

5 Hinaa malaa'ikaaɓe ɓen Alla yankinani oo aduna aroyoowo mo wowleten fii mun on. 6 Kono goɗɗo no seeditii nokku goo, wi'i:
«Ko honɗun woni neɗɗo fii no anditiraa fii makko, yaa an Alla,
e ko woni ɓii neɗɗanke fii yo a danko mo?
7 A waɗii mo e ley malaa'ikaaɓe ɓen e nder seeɗa nii,
a taaranii mo *meetelol mangu e teddungal,
a waɗii mo e hoore kuuɗe juuɗe maa ɗen,
8 a waɗii piiji ɗin fow e ley koyɗe makko.»[f]
E nder yankinangol mo piiji ɗin fow, alaa ko Alla acci yo ronku yankinanaade mo, kono haa jooni en yi'aali ka piiji ɗin fow yankinanii mo. 9 Kono non e hino ko tawɗen kon: ɓawto o waɗeede e ley malaa'ikaaɓe ɓen fii saa'ihun nii, kanko Iisaa o waɗanaama meetelol mangu e teddungal sabu mayde nde o tampiri nden, fii, tippude e moyyere Alla nden, yo o maayan yimɓe ɓen fow.
10 E dow ardagol fayɓe buy ka mangu, tawi no hawrani on Taguɗo piiji fow, e mo piiji ɗin fow wonani on, laatinirgol Iisaa timmuɗo e nder tampereeji, on Sincuɗo kisiyee maɓɓe on. 11 Ko fii, ko *laɓɓinɗo on e *laɓɓinaaɓe ɓen fow woni iwdi wootiri. Ko ɗun waɗi kanko Iisaa o hersiraa noddirgol ɓe musiɓɓe, 12 wano o wi'iri Alla non wonde:
«Mi jantanto musiɓɓe an ɓen innde maa nden,
mi mantoyte ka hakkunde tumbondiral.»[g]
13 O wi'i kadi:

---

e **1:13** 1.13 Zab. 110.1 f **2:8** 2.6-8 Zab. 8.5-7 g **2:12** 2.12 Zab. 22.23

«Mi waɗay hoolaare an nden e makko.»
Awa kadi:
«E hino lan, min e fayße ße Alla okkimmi ßen.»[h]
14 Awa nde tawnoo fayße ßen no mari yiiyan e ßandu,
kanko Iisaa kadi ko wano non o tawdiraa e maßße, fii,
rewrude e mayde makko nden, yo o muncu on joginooɗo
bawgal mayde nden, ɗun ko Ibuliisa, 15 e fii yo o jattin kala
wonnooße e nder maccangaaku e nder ngurndan mun sabu
kulol mayde. 16 Ɓay, pellet wonaa malaa'ikaaße ßen o ari
faabagol, kono ko jurriya Ibraahiima on o ari faabagol. 17 Ko
ɗun waɗi si himo haanunoo nandude e musißße makko
ßen few, fii no o wonira *yottinoowo mawɗo sadaka ka
Alla, yurmeteeɗo, holniiɗo e nder golle Alla ɗen, fii no
jamaa on heßira yaafuyee junuubaaji. 18 Ɓay kanko tigi o
tampii fewndo o ndarndaa, himo waawi faabaade wonaaße
e ndarndeede ßen.

3

Fii no Iisaa Almasiihu on Ɓurdiri Muusaa

1 Ko ɗun waɗi, yo musißße an laaßuße, ße mi hawti
noddaandu Alla ndun, feŋee miijo mon ngon e hoore mo
Alla toɗɗii neli on, on *Yottinoowo mawɗo sadaka ka Alla,
on mo qirritiɗen ka gomɗinal men, ɗun ko Iisaa. 2 O wonno
sella-findeejo e telen-ma on Toɗɗiiɗo mo, wano Muusaa
wonirnoo non e nder suudu Alla ndun fow. 3 E hoore ɗun,
tawaama ko o Rinɗanɗo mangu ßuri ngu Muusaa ngun, ko
fii darnuɗo suudu on no mari teddungal ßuri suudu ndun
tigi. 4 Ko fii kala suudu ko goɗɗo darni ɗun, kono ko kanko
Alla darni kala huunde. 5 Muusaa kaŋun wonno kurkaadu
sella-findeejo e nder suudu Alla ndun fow, fii seeditagol ko
Alla daaloyta kon. 6 Kono *Almasiihu on kan ko Ɓiɗɗo sella-
findeejo e hoore suudu Alla ndun. Ko enen woni suudu
makko ndun, si en catike fota e wakkilaare e hoolaare nde
jogiɗen fii ko tanyiniɗen kon.

Fii Fowtaare Maranaande Jamaa Alla on nden

7 Ko ɗun waɗi, wano *Ruuhu Seniiɗo on wi'iri non:
«Si on nanii kongol makko ngol hande,
8 wota on sattin ßerɗe mon ɗen,
wa fewndo maamiraaße mon ßen murtannoo mi,
ße ndarndii mi ka wulaa,
9 ka ße liggitunoo mi ɗon, ße ndarndii mi,
ße yi'uno kuuɗe an ɗen e nder duußi cappanɗe nay.
10 Ko ɗun waɗi si mi tikkani ngun jamaanu, mi wi'i:
‹Ɓerɗe maßße ɗen ko seluɗe saa'i kala,

h **2:13** 2.13 Isa. 8.17-18

ße andaali laawi an ɗin.›
11 Mi woonduno e nder tikkere an nden wonde:
‹Be naatataa ka fowtaare an few!› »[i]
12 Awa, reenee, yo musißße, fii wota hay gooto e mon heßu ßernde bonnde e ßernde nde gomɗinal tabitaa e mun, haa ka yiltoɗon e ßaawo Alla Wuuruɗo on. 13 Kono wakkilindiree hakkunde mon ɲande woo, yeru no wi'eede hande, fii wota hay gooto e mon sattinir ßernde mun ɗaynireede junuubu. 14 Ko fii en wonii kafiduße e Almasiihu on, si tawii en jogitike fota pellital men aranal ngal haa ka sakkitorun,
15 wano bindi ɗin wi'iri non wonde:
«Hande si on nanii hito makko ngon,
wota on sattin ßerɗe mon ɗen
wa fewndo murtaldu ndun.»[j]
16 Ko homße woni ßen murtannooße Alla, ßawto ße nanude kongol makko ngol? Hinaa ßee ße Muusaa ardinoo, yaltini *Misira? 17 E ko homße woni ßen ße Alla tikkannoo e nder ɗii duußi cappanɗe nay? Hinaa ßee waɗunooße junuubu, maayi ka wulaa? 18 E ko homße o woondannoo naatataa ka fowtaare makko, si hinaa yedduße ßen? 19 Awa en yi'ii ße waawaali naatude ka fowtaare makko, sabu angal gomɗinal.

4

1 Ko ɗun waɗi, yeru fodaari fii naatugol ka fowtaare makko no lutti, haray hulen wota goɗɗo e mon aru e tawdeede e ronkooße naatude ßen. 2 Ko fii Kibaaru Moyyo on feɲɲinanaama en, wano ßeya non, kono kongol ngol ße heɗii ngol nafaali ße huunde, ko fii ko ße nanunoo kon, ße jaßiraano gomɗinal. 3 Kono enen gomɗinße ßen, en naatay e nden fowtaare nde o innunoo wonde:
«Mi woondii e nder tikkere an nden,
ße naatataa ka fowtaare an few!»[k]
E hin-le, Alla gayniino golle mun ɗen gila ka fuɗɗoode aduna on. 4 Ko fii himo daali nokku goo ka bindi fii ɲalaande jeeɗiɗaßere nden wonde:
«Ka ɲalaande jeeɗiɗaßere Alla fowtino e golleeji makko ɗin fow.»[m]
5 Himo daali kadi fahin ɗoo:
«Be naatataa ka fowtaare an few!»[n]
6 Nde tawnoo no heddanii woßße goo fii naatoygol ton, e hin-le kadi attinooße hendaade Kibaaru Moyyo on kaɲun naataano sabu angal gomɗinal maßße ngal, 7 e yeeso ɗun buy Allaahu on daaluno kadi iwrude e Daawuuda, o toɗɗii

---

i **3:11** 3.7-11 Zab. 95.7-11 j **3:15** 3.15 Zab. 95.7-8 k **4:3** 4.3 Zab. 95.11
m **4:4** 4.4 Fuɗ. 2.2 n **4:5** 4.5 Zab. 95.11

ɲalaande, o inni nden «hande», wano siforanoo non dow ɗoo:
«Hande si on nanii hito makko ngon,
wota on sattin ßerɗe mon ɗen.»ɲ
8 Si tawiino Yaasuwaŋ yeɗiino ße nden fowtaare, Alla
wowlataano ßawto ɗun fii ɲalaande goo. 9 Awa jaka no
lutti *ɲalaande fowteteende e mun fii jamaa Alla on. 10 Ko
fii kala naatuɗo ka fowtaare Alla, o fowtoto kadi e golle
makko ɗen, wano Alla fowtornoo ɗe mun ɗen non.
11 Awa etoɗen naatugol ka fowtaare makko ɗon, fii wota
hay gooto falju, jokka ße ɗoftaaki ßen.
12 Ko fii, daaluyee Alla on ko wuuruɗo duncoowo, himo
weli ßuri kaafa ka mbelɗe ɗiɗi, ko naatayɗo haa hakkunde
ruuhu e wonkii, e hakkunde jokke e mbuso, o ɲaawa
mbeleeɗe e miijooji ßernde. 13 Alaa ko tagaa ko o yi'ataa,
fow no wallinaa, waɗaa e kene yeeso on mo hunoytoɗen.

Fii no Iisaa Woniri Yottinoowo Mawɗo Sadaka
14 Ɓay hiɗen mari hooreejo mawɗo *yottinooße sadaka
ka Alla, tayituɗo kammuuli ɗin, ɗun ko Iisaa *Biɗɗo
Alla on, catoɗen e qirritannde gomɗinal men ngal. 15 Ko
fii en maraa yottinoowo mawɗo mo waawataa faamude
lo'ere men nden, kono o ndarndoranooma wano men non
e ɗi fow, e hoore o waɗaali junuubu. 16 Awa ßadoren
hoolaare ka jullere laamu, ka sulfu on heßoytoo ton, fii no
heßiren yurmeende e moyyere ko wonana en ballal fewndo
haanani en.

5

1 Awa, kala *yottinoowo mawɗo sadaka ka Alla, sußaaɗo
e hakkunde yimße ßen, ko joɗɗiniraa ko fii yimße ßen, fii ko
waɗa golleeji Alla ɗin, fii no ße weeßitira dokke e sadakaaji
fii junuubaaji ɗin. 2 Himo waawi yurmeede ße faamaa ßen
e seluße ßen, ko fii kanko tigi lo'ereeji no hundi mo. 3 Awa
ko sabu nden lo'ere waɗi si himo haani ittande hoore makko
sadaka, o ittana jamaa on kadi sadakaaji fii junuubaaji
maßße ɗin. 4 Kono hay gooto waawataa heßande hoore
mun ngal teddungal wonugol yottinoowo mawɗo sadaka.
Ko Alla yeɗata ɗun, wano o toɗɗori *Haaruuna non.
5 Ko wano non kadi, hinaa *Almasiihu on tigi yeɗi hoore
mun ngal teddungal wonugol yottinoowo mawɗo sadaka ka
Alla, kono ko Wi'uɗo mo on wonde:
«Ko an woni Ɓiɗɗo an on, hande a wonii mo an.»ƿ
6 Wano non himo wi'i kadi nokku goo:

ɲ **4:7** 4.7 Zab. 95.7 ŋ **4:8** 4.8 Ko *«Yaasuwa»* on wondunoo e Muusaa fewndo o yawata ka fello. Ko Yaasuwa on ardinoo jamaa Isra'iila on, naadi ße leydi fodaandi ndin. ƿ **5:5** 5.5 Zab. 2.7

«Ko a yottinoowo sadaka ka Alla haa poomaa wano
*Maaliki-Siddiiqu non.»ʠ
7 E hoore ɗun, e nder ngurndan makko ɗan ka hoore
leydi, kanko Iisaa o weeßitanno on Gasoowo mo dandude
mayde nden gondi e torndeeji e nder ewnagol ko tiiɗi. Alla
jaabinani mo sabu ko o yankinaninoo mo kon. 8 Fii kala ko o
*Ɓiɗɗo Alla, o andi ko woni ɗoftaare e nder ko o tampi kon
fow. 9 Ɓay wonii o waɗaama Timmuɗo, o wonani ɗoftiiße
mo ßen fow ßundu kisiyee poomayankeejo. 10 Onsay Alla
toɗɗii mo yottinoowo mawɗo sadaka ka Alla wano Maaliki-
Siddiiqu non.

Fii Reenagol e Selugol Gomɗinal

11 Hiɗen mari piiji buy ko wowlen e fii ɗun, hara ko piiji
buy mettuɗi sifaade, ko fii on wonii mettuße faaminde. 12 E
hin-le, e oo saa'i ɗoo hiɗon haanunoo wonude jannooße,
kono hiɗon handi kadi e janneede yi'al daaluyeeji Alla ɗin.
Fewndo ɗoo ko ßira handuɗon e mun, hinaa ɲaametee.
13 On jokkuɗo yarugol ßira, haray alaa faamu woo e fii
daaluyee faaminayɗo ngurndan feewuɗan ɗan, ko fii haray
haa jooni ootigi ko boobo. 14 Mokobaaße ßen kaɲun, ko
ɲaametee tedduɗo ße ɲaamata, ko fii tippude e kuuɗe
maßße ɗen hakkille maßße ɗen no eltanii sendindirgol ko
boni e ko moyyi.

6

1 Ko ɗun waɗi, sutanoɗen jannde yoyunde nden, feyyen
jannde baggere fii *Almasiihu on nden, hara en fuɗɗitaaki
jannugol fii tuubugol kuuɗe nawrayɗe e mayde ɗen, e fii
gomɗingol Alla, 2 e *lootagol maande kisiyee, e *fawugol
juuɗe, e immitagol mayße ßen, e ɲaawoore poomayankeere
nden. 3 Ko ɗun waɗeten si Allaahu on newnii.
4 Fii ndayginananooße, mettii dokkal kammuyankewal
ngal, tawdaa e hendiiße *Ruuhu Seniiɗo on, 5 mettii
moyyuki daaluyee Alla on wondude e doole aduna aroy-
oowo on ßen kan, 6 si ße aru e selude gomɗinal ngal, ße
waawetaake yilteede ka tuubuubuyee han kadi, ko fii haray
kamße tigi ße fempitike *Ɓiɗɗo Alla on, e hoore ɗun ße
aybinii mo e kene. 7 Nde leydi yari ndiyan saayoojan soono
woo, ndi fuɗini puɗi wonduɗi e nafa fii mo ndi remanaa
on, haray hindi wondi e barki Alla. 8 Kono si tawii ko
bulle e kebbe ndi funnata, haray hinaa ndi huunde, ko ndi
ßadondirndi e kuddi, sakkitora sunneede.
9 Hay si men yewtirii nii, yo yißße amen, haray meɗen
hoolii hiɗon e laawol moyyol e telen-ma kisiyee on. 10 Ko

ʠ **5:6** 5.6 Zab. 110.4

fii Alla hinaa mo feewaa, sakko o yejjita kuuɗe mon ɗen, e giggol ngol holluɗon fii innde makko nden, e golle ɗe waɗuɗon ɗen e ɗe waɗanton ɗen kadi yimße Alla ßen. 11 Kono meɗen faalaa yo mo kala e mon hollir nii wakkilaare wootere nden e telen-ma pellital timmungal fii ko tanyiniɗen kon haa ka sakkitorun. 12 Ko ɗun waɗi, wota on wonu aamuße, kono ɲembee ßen heßirnooße ndondi fodaandi ndin gomɗinal e muŋal.

Fii Fodaari Alla ndi Firtotaako ndin

13 Ko ɗun waɗi, nde Alla waɗannoo Ibraahiima fodaari ndin, o tawno o waawataa woondirde ko ßuri mo kanko Alla mawnude, o woondiri hoore makko kanko tigi, 14 o wi'i:
«Pellet, mi waɗay barki e maa fota,
mi yaŋŋay jurriya maa on yaŋŋudee.»[r]
15 Ko e nder ɗun, ßay wonii Ibraahiima habbike e nder muŋŋaare, o heßi non ko o fodanoo kon. 16 E hin-le, yimße ßen no woondira ko ßuri ße mawnude, nden woondoore wonana ße seedee fii rawnoode kala yeddondiral. 17 Ko wano non, hakkee ko Alla faalanoo hollude ronooße fodaari makko ndin ßen noone no anniyee makko on firtortaa, o waɗirno ɗun woondoore 18 fii, sabu ɗee kuuɗe ɗiɗi ɗe waylotaako, ɗe tawata gasataa ka Alla fena, no enen fattiiße ßen heßiren wakkilaare tiiɗunde fii tamagol e tama'u mo Alla weeßitani en on. 19 On tama'u no wa'ani en wa saanirgal tiiɗungal holnii fii ngurndan men ɗan, rewoowo ka *wirngallo fii naatugol ka nder *nokkuure hormorde mawnde nden, 20 ɗun ko ka Almasiihu on naati ɗon fii men wa fertaniiɗo en laawol, o woni *yottinoowo mawɗo sadaka ka Alla haa poomaa, wano *Maaliki-Siddiiqu non.

7

Fii no Maaliki-Siddiiqu Woniri Yottinoowo Sadaka

1 Ko *Maaliki-Siddiiqu on wonnoo lando Salaam, e *yottinoowo sadaka ka Alla Jom Ɓural on. O yahi, o fottoyi e Ibraahiima fewndo ko on iwtata fooloygol lamße ßen, kanko Maaliki-Siddiiqu o du'anii mo. 2 Ibraahiima jonni mo sappaßun e ɗi fow. Ko adii kon taho, innde Maaliki-Siddiiqu nden no firi ‹lando peewal›. E hoore ɗun kadi ko o lando Salaam, e maanaa lando ßuttu. 3 Kono o alaa neene, o alaa baaba, o alaa iwdi, o alaa fuɗɗoode, o alaa kattudi ngurndan. O wa'i wa *Biɗɗo Alla, o woni yottinoowo sadaka ka Alla haa poomaa.

4 Ndaaree ko haa honto o mawni, on mo Ibraahiima mawɗo on tigi jonni sappaßun mun e nder ko o heßoyi

[r] **6:14** 6.14 Fuɗ. 22.17

kon! 5 Sariya on todɗii e ɓiɓße *Lewi ɓen wonugol
yottinooße sadaka ka Alla e yantooße sappaɓun e hoore
ko jamaa *Isra'iila on heɓi kon fow, ɗun ko e ɓen ben-
gootooße maɓße, fii kala ɓen ko ße jurriya Ibraahiima.
6 Kono Maaliki-Siddiiqu, mo tawdaaka e jurriya Lewi on,
o hendike sappaɓun Ibraahiima on, e hoore ɗun, o du'anii
on hendiiɗo fodaariiji ɗin. 7 E hin-le yeddotaako ko mawɗo
on du'antoo tosooko on. 8 E hin-le, e telen-ma yottinooße
sadaka ɓen ka bolondaa Lewi, ko maayayße woni hendaade
sappaɓun ɗun, kono e telen-ma Maaliki-Siddiiqu kan, ko
wuuruɗo woni ko hendii, wano seeditoraa non. 9 Ka
raɓɓinɗinnde, Lewi, oo wonɗo hendaade sappaɓun ɗun, o
yoɓiino ko makko kon rewrude e Ibraahiima. 10 Ko fii hari
himo ka keeci ben makko wa fewndo ko Maaliki-Siddiiqu
yahi fottugol e Ibraahiima.

Fii no Almasiihu on Woniri wa Maaliki-Siddiiqu

11 Ko rewrude e yottinooße sadaka ka gorol Lewi ɓen
jamaa Isra'iila on hendornoo Sariya on. E hin-le, si tawno
golle ɓen yottinooße sadaka ko timmunooɗe, harayno ko fii
honɗun haanannoo waɗugol yottinoowo goo wano Maaliki-
Siddiiqu non, hara hinaa wano *Haaruuna non? 12 Ko
fii si aada wonugol yottinooße sadaka ɓen waylike, haray
no haani kadi ka Sariya on waylee. 13 Ko fii on mo ɗii
piiji wowli fii mun on, ko jeyaaɗo e bolondaa goo mo hay
gooto todɗaaka e mun fii golle *layyorde nden. 14 E hoore
ɗun, wano andirɗen non tigi, Joomi men on ko feeɲuɗo
e bolondaa *Yahuuda on. E telen-ma wonugol yottinooße
sadaka, Muusaa wowlaali few fii on bolondaa.

15 Ɓunɗoo kadi no ɓuri ɓanginde si yottinoowo sadaka
goo feeɲirii wa Maaliki-Siddiiqu, 16 wontuɗo yottinoowo
sadaka, hara hinaa tippude e Sariya yuɓɓondirɗo e gorol
lannoowol, kono ko tippude e doole ngurndan ɗan lannataa
ɗan. 17 Ɓay no seeditaa wonde:

«Ko a yottinoowo sadaka ka Alla haa poomaa,
wano Maaliki-Siddiiqu non.»[s]

18 Awa, ko yamiraa ɓaawo ɗoo kon ittaama, sabu lo'ere mun
nden e mehiɗugol mun ngol, 19 ko fii Sariya on waawaali
timminde huunde. Kono en addanaama tama'u ɓurɗo
moyyude mo ɓadoren Alla.

20 Ɓun non waɗaaka e ɓaawo woondoore. Ɓeya non
kaɲun wontii yottinooße sadaka ka Alla e ɓaawo woon-
doore, 21 kono kanko Iisaa o wontirno ɗun woondoore, ɓay
Alla daalanno mo ɗunɗoo:

«Mi woondii, mi firtataa,

---

s **7:17** 7.17 Zab. 110.4

ko a yottinoowo sadaka ka Alla haa poomaa.»[t]
22 Ko ɗun waɗi si Iisaa wonii holnuɗo *ahadi ƀurndi
hittude ndin. 23 E hoore ɗun, hari ƀen yottinooƀe sadaka
no woodunoo buy, ko fii hari mayde nden no haɗi ƀe
duumagol e golle maƀƀe ɗen. 24 Kono Iisaa kaŋun, ƀay tawii
himo wuuri haa poomaa, golle makko yottingol sadaka ɗen
lannataa. 25 Ko ɗun waɗi kadi, himo waawi dandude few
ƀen wonƀe ƀadorde Alla sabu makko kanko Iisaa, ƀay himo
wuuri haa poomaa fii fattanagol ƀe.

26 Ko wano on yottinoowo mawɗo sadaka tigi haanannoo
en, hara ko *seniiɗo, mo bonnaali, mo aldaa e junuubu,
seeduɗo e junuubanke'en, e ƀurɗo kammuuli ɗin ƀanteede,
27 mo hatonjinaa e ittugol sadakaaji wano yottinooƀe
mawƀe ƀen ittirta ŋande woo sadakaaji fii junuubaaji
maƀƀe ɗin, kamƀe tigi taho, e ɗi jamaa on ɗin kadi. Iisaa
waɗii ɗun nde wootere ko yoni fii saa'iiji ɗin fow, e nder
ko o itti hoore makko sadaka kon. 28 Sariya on kaŋun,
ƀe toɗɗotoo ƀen fii wonugol yottinooƀe sadaka mawƀe ko
yimƀe lo'uƀe, kono daalol woondoore nden ƀawto Sariya
on toɗɗike Ɓiɗɗo on, on wonɗo Timminaaɗo haa poomaa.

8

Fii Ahadi Heyri ndin e Nokkuure Hormorde Mawnde nden

1 Awa e hino nafa toƀƀere nde wonɗen yewtude fii mun
nden: hiɗen mari wano oo *yottinoowo mawɗo sadaka ka
Alla, joodiiɗo ka sengo ŋaamo jullere laamu Alla Mawɗo on
ka kammuuli. 2 Ko o golloowo ka nder nokkuure hormorde,
ɗun ko ka *rewirdu goongaaru, hara hinaa ndu yimƀe ƀen
darni, kono ko Joomiraaɗo on.

3 Kala yottinoowo mawɗo ko toɗɗoraa ko fii weeƀitangol
Alla dokke e sadakaaji, bee yottinoowo men mawɗo on
kadi heƀa goɗɗun ko o weeƀita. 4 Si tawno himo ka
hoore leydi, o wonataano yottinoowo sadaka, ƀay no
woodi weeƀitooƀe dokke, hara ko no yaadiri e Sariya on.
5 Ɓen no waɗude dewal ngal tawata ko mbaadi e ɗowdi
goongaaji kammuyankeeji ɗin, wano Muusaa ƀanginiranaa
non fewndo ko o darnata rewirdu ndun, Alla daalani mo:
«Ndaaru, a waɗiray fow noone no holliraɗaa non ka hoore
fello.»[u] 6 Kono jooni, *Almasiihu on heƀii golle ƀurɗe
mawnude ɗe ƀeya ɗen, no o woniri non holnuɗo *ahadi
ƀurndi moyyude ndin, sincaandi e fodaariiji ƀurɗi keldude
ɗin.

---

[t] **7:21** 7.21 Zab. 110.4 [u] **8:5** 8.5 Egg. 25.40

7 Si tawno ahadi araniri ndin wonno ndi felnaaki, hew-
tataano ka wonndi ɗaßßee. 8 E hin-le ko e hoore feloore
Alla daalani jamaa mun on:
«Kanko Joomiraaɗo on o daali:
‹Ɲalaande no aroya nde mi yettodoyta
e yimße *Isra'iila ßen
e yimße *Yahuuda ßen ahadi heyri.
9 Ndin ahadi wa'oytaa wa
ndi mi ahodunoo e baabiraaße maßße ßen ndin,
wa fewndo mi tambitornoo ße juuɗe an ɗen
fii yaltingol ße Misira,
ko fii ße hunnaali ahadi an ndin.›
«Joomiraaɗo on daali:
‹Min kadi jooni mi huccii ße.
10 E hino non ahadi
ndi mi ahodoyta e yimße Isra'iila ßen
ßawto ɗee ɲalaaɗe ɗoo.›
«Joomiraaɗo on daali:
‹Mi waɗoyay sariyaaji an ɗin ka miijo maßße,
mi winda ɗi ka ßerɗe maßße,
min mi wona Alla maßße,
kamße kadi ße wona jamaa an.
11 Hara ße hatonjinaa e jannindirgol
maa fillitanagol wondiɗɗo mun maa musiɗɗo mun,
wi'a: Bee andaa Joomiraaɗo on!
Ko fii fow andoyay lan,
gila e ßurɗo fanɗude on
haa e ßurɗo mawnude on.
12 Ko fii mi yaafoyto ellaaji maßße ɗin,
mi hakkilanoytaa e junuubaaji maßße ɗin.› »[w]
13 Ka o inni ndin ahadi heyri ɗon, ko ɗon o watti araniri
ndin hinndi. E hin-le hinndi ndin nawyii, no e moggo
mulugol.

9

Fii Dewal Adunayankewal ngal e Kammuyankewal ngal

1 Ahadi* araniri ndin kadi no marnoo aadaaji mun
yaaduɗi e dewal, wondude e nokkuure mun hormorde
ka aduna ɗoo. 2 E hoore ɗun, *rewirdu waɗanooma.
Nokkuure aranere nden e ndun rewirdu no wi'etenoo
hormorde, ka joɗɗinirde pitilli nden wonnoo ɗon, e taabal
ngal e bireediije weeßitanaaɗe Joomiraaɗo on ɗen. 3 E
hoore ɗun, ßaawo *wirngallo ɗimmo ngon, tawi no ɗon
nokkuure wi'etenoonde *hormorde mawnde nden. 4 Tawi
hinde wondunoo e sunnirde urngallooji tafiraande kaŋŋe,

[w] **8:12** 8.8-12 Yer. 31.31-34

e *kankiranwal seeditoore hoobiraangal kaŋŋe haa hunditi. Tawi no e nder maggal loonde kaŋŋe waɗornde ‹*manna›, wondude e tuggordu *Haaruuna ndun, ndu tawata hari fiinii, e alluuje maande ahadi ɗen. 5 Tawi no ka hoore kankiranwal nandollaaji *serubiina Mangural ngal, omborde maggal on, ɗun ko ka junuubaaji ɗin yaafetee ɗon, no ɗuwiraaƴ gabitanji majji ɗin. Kono hinaa fewndo ɗoo haanuɗen wowlugol fensita fii kun kala e koy piihoy.

6 Nde tawnoo ɗun fow ko non joɗɗiniranoo, *yottinooße sadaka ka Alla ßen naatayno soono woo ka nokkuure aranere e nder rewirdu ndun, fii waɗugol golle diina maßße kan. 7 Kono ka *nokkuure hormorde mawnde, ko yottinoowo mawɗo on tun naataynoo ton nde wootere e nder hitaande nden, e hoore addorgol yiiyan ko sakkoo fii hoore mun e fii ellaaji ɗi jamaa on waɗiri angal andude. 8 Ruuhu* Seniiɗo on no holliri en telen ɗoo wonde ɗatal nokkuure hormorde mawnde nden uddita aki, fannamaa rewirdu aranuru ndun no lutti. 9 Hiɗen mari ɗoo misal feŋŋingal goongaaji fewndiiɗi hande ɗin. Ɗun fow no ßangini wonde dokke e sadakaaji, ko weeßitirantenoo nii Alla, waawataa laßßinde ßernde on rewiroowo non. 10 Ko ɗunɗoo woni yamirooje neɗɗanke tun yußßondirɗe e ŋaameteeji e njaramji e noone salligiiji, yamiraaɗe haa ŋande Alla heyɗintini piiji ɗin fow.

11 Kono *Almasiihu on ardii wa yottinoowo mawɗo sadaka fii moyyereeji fewndiiɗi ɗin. O tayiti rewirdu ßurndu mawnude ndun e ßurndu timmude ndun, ndu tawata hinaa darniraandu juuɗe yimße, e maanaa ndun hinaa ndu oo aduna. 12 O naatii ka nokkuure hormorde mawnde nde wootere ko yoni haa poomaa, rewrude e yiiyan makko ɗan tigi, hara hinaa rewrude e yiiyan ciikuliiji e ŋalbi. Ko nii o yeɗiri en cottudi poomayankeeri. 13 Si tawii yiiyan ciikuliiji e ga'i na'i e ndoondi wiige, ko wiccitee junjee e hoore yimße ße laaßaa, no laßßina ße ka ßandu, 14 kono Almasiihu on kaŋun ko hoore mun tigi ittani Alla sadaka e ßaawo ella, e hoore ardoreede Ruuhu Poomayankeejo on, ko haa honto non yiiyan makko ɗan laßßinta ßerɗe men, itta en e kuuɗe nawrayɗe en e mayde, fii no rewiren Alla Wuuruɗo on!

15 Ko ɗun waɗi si ko kanko woni holnuɗo ahadi heyri ndin, fii yo noddaaße ßen hendo ndondi poomayankeeri ndi Alla fodi ße ndin. Ko fii mayde makko nden wonii sadaka fii sottugol ße e ɗin bonnereeji waɗaaɗi ka fewndo ahadi hinndi. 16 Ko fii, ka wasiyannde nden woni ɗon, haray no haani ka mayde wasiyiiɗo on andee. 17 Wasiyannde nden

---

ƴ **9:5** 9.5 Woßße kadi no faamira *«ɗuhiraa»*.

non laatike woo ɓawto mayde nden, ko fii nde alaa nafa fewndo wasiyiiɗo on wuuri. 18 Ko ɗun waɗi, ahadi araniri ndin tigi, ndi udditaaka e ɓaawo hibbugol yiiyan. 19 Ɓay Muusaa gaynii weeɓitande jamaa on fow kala yamiroore, wano ɗe woniri non ka Sariya, o yetti yiiyan ga'i na'i e ciikuliiji e ndiyan e gaara boɗe, o wicciri deftere nden e jamaa on baapal no wi'ee *hisoopu, 20 e hoore himo wi'a: «Ɗunɗoo ko yiiyan ahadi ndi Alla yamiri fii mon ndin nii.»У 21 Ko wano non kadi, o wicciri rewirdu ndun e aalaaji gollirteeɗi fii diina ɗin yiiyan. 22 E telen-ma Sariya on, fayda fow ko yiiyan laɓɓiniraa, ko fii yaafuyee alaa e ɓaawo hibbugol yiiyan.

23 Ɗin aalaaji lontiiɗi goongaaji kammuyankeeji, no haanunoo laɓɓinireede oo noone ɗoo, kono no haaniri non ka haqiiqaaji kammuyankeeji ɗin laɓɓiniree sadakaaji ɓurɗi moyyude. 24 Ko fii Almasiihu on naataali e nder nokkuure hormorde waɗiraande juuɗe neɗɗanke, ɲembinaande goongaare nden, kono ko ka kammu tigi fii no o weeɓitorana en jooni yeeso Alla. 25 O naatiraali fii ittugol hoore makko sadaka soono woo, wano yottinooɓe mawɓe ɓen naatirta hitaande woo ka nokkuure hormorde mawnde wondude e yiiyan ɗan tawata wonaa yiiyan makko. 26 Ko fii, si hinaano ɗun, Almasiihu on tampayno soono woo gila ka fuɗɗoode aduna on. Kono jooni, ka lannoode jamaanuuji, o feeɲii nde wootere ko yoni fii saa'iiji ɗin fow fii bonnitugol junuubaaji e nder ko o itti hoore makko sadaka kon. 27 Nde tawnoo no maranaa yimɓe ɓen maayugol nde wootere pet, ɓawto ɗun ɲaawoore nden waɗa, 28 ko wano non Almasiihu on ittiri hoore mun sadaka nde wootere pet fii ronditagol junuubaaji yimɓe ɗuuɗuɓe. Awa, o artoyay kadi, hara hinaa fii ronditagol junuubaaji, kono ko fii dandugol ɓen habbornooɓe mo kisiyee.

10

Fii Sadaka mo Almasiihu on Itti on

1 E hoore ɗun, wonaa Sariya on tigi woni haqiiqaaji aroyaynoodi ɗin, kono ko mbaadi mun tun. O waawataa few laatinde ɓen ɓadorayɓe non Alla timmuɓe, rewrude e on sadaka gooto jokkondirɗo hitaande woo hitaande. 2 Si o waawayno, harayno neeɓii ko ɓen waɗaynooɓe ɗin sadakaaji acci, harayno ɓe laɓɓinaama nde wootere ko yoni haa poomaa, harayno kadi ɓernde maɓɓe felataa ɓe e telen-ma junuubu woo. 3 Kono, ɗin sadakaaji andintinay en

У **9:20** 9.20 Egg. 24.8

hitaande kala fii junuubaaji ɗin. 4 Ko fii waawataa ka yiiyan
ga'i na'i e ciikuliiji monta junuubaaji.
5 Ko ɗun waɗi, e nder naatugol e nder aduna on,
*Almasiihu on no wi'i:
«Wonaa sadakaaji maa dokke faalaɗaa,
kono a waɗanii lan ɓandu.
6 A weltoraali sadaka sunneteeɗo,
maa ko sakkaa fii junuubu.
7 Awa mi wi'i: ‹E hino lan, mi arii
fii waɗugol faale maa on, yaa an Alla,
wano fii an windori non e nder ndee deftere taggiinde.› »[z]
8 Himo wi'i taho: «A yiɗaali e a weltoraali sadakaaji e
dokke e sadakaaji sunneteeɗi e sadakaaji fii junuubaaji,
waɗiranooɗi no yaadiri e Sariya on.»
9 E hoore ɗun o wi'i kadi: «E hino lan, mi arii fii waɗugol
faale maa on.» O ittii aranun ɗun fii sincugol ɗimmun ɗun.
10 Awa, ko sabu faale Alla on *laɓɓinaɗen fii wonugol yimɓe
makko, rewrude e oo sadaka mo Iisaa Almasiihu on ittiri
ɓandu mun ndun tigi nde wootere ko yoni haa poomaa.
11 Kala *yottinoowo sadaka ka Alla no ka gollata ɗon
ɲande woo fii waɗugol golle mun diina ɗen, e ittugol
sadakaaji gooti ɲande woo, ɗi tawata waawataa ittude
junuubaaji few. 12 Almasiihu on non kaɲun, o waɗii sadaka
gooto bajjo fii junuubaaji ɗin, yonuɗo haa poomaa, awa
kadi himo jooɗii ka sengo ɲaamo Alla, 13 himo sabbii ɗon
haa Alla waɗa ayɓe makko ɓen ka ley koyɗe makko. 14 Ko
dokkal bajjal o timminiri haa poomaa wonaaɓe *laɓɓineede
fii wonugol yimɓe Alla ɓen. 15 Ko ɗun *Ruuhu Seniiɗo on
seeditanii en kadi. Ko fii himo wi'i taho:
16 «Joomiraaɗo on daali:
‹E hino *ahadi ndi mi yettodoyta e maɓɓe ndin:
Ɓawto ɗee ɲalaaɗe ɗoo,
mi waɗoyay sariyaaji an ɗin ka ɓerɗe maɓɓe,
mi windoya ɗi ka hakkille maɓɓe.› »
17 O ɓeyditi e ɗun:
«Mi anditoytaa hande kadi fii junuubaaji maɓɓe ɗin
e angal peewal maɓɓe ngal.»[a]
18 Ko fii ka junuubaaji ɗin yaafaa ɗon, haray alaa ko sakkee
fii junuubu.

Fii Gomɗinal Yimɓe ɓen

19 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe an, ɓay hiɗen mari
hoolaare fii naatugol ka *nokkuure hormorde mawnde
sabu oo sadaka yiiyan Iisaa 20 ɗan o udditirani en

z **10:7** 10.7 Zab. 40.7-9 a **10:17** 10.17 Yer. 31.33-34

laawol kesol wurngol, rewrungol ka *wirngallo, ngonle ko ßandu makko ndun, 21 e ßay kadi hiɗen mari
yottinoowo mawɗo wonɗo ka suudu Alla, 22 ßadoren
Alla ßernde nunɗunde e gomɗinal heewungal pellital, e
ßernde laßßinaande kala miijooji bondi, e ßandu lootiraandu ndiyan laaßuɗan. 23 Wonen catiiße tabiti e tama'u
mo qirritiɗen on, ko fii Waɗanɗo en ɗin fodaariiji on
ko Sella-findeejo. 24 Miijondiranen ko honno waaweten
wakkilindirde ka giggol e ka kuuɗe moyye. 25 Wota en
terto mottondiral men ngal, wano woßße woowiri non.
Kono wakkilindiren fodde hiɗen yi'ude ɲalaande nden no
ßadaade.

26 Ko fii si en duumike waɗugol junuubu e nder tewaare
ßawto en hendaade gandal goonga on, haray sadaka alaa
hande kadi fii junuubaaji, 27 kono ko habbannde ɲaawoore
hulßiniinde e nguleendi yiite hebuliinge sunnugol murtuße
ßen. 28 Si goɗɗo bonniino Sariya Muusaa on, o wareteno,
o yaafetaake, e hoore seeditoore ɗiɗo maa tato. 29 E
miijo mon onon, si goɗɗo hayfinii *Biɗɗo Alla on, si o
jogitorii yiiyan ahadi ɗan wa ɗan aldaa e fiira, ɗan ɗan
o *laßßiniraa, e si o hoynii Ruuhu Allaahu on, on Jom
Sulfu, e hara on miijaaki himo handi e lette ßurɗe muusude
kadi? 30 Ko fii hiɗen andi on Wi'uɗo: «Ko min yottagol
woodani, ko min yoßoyta», e hoore ɗun: «Joomiraaɗo on
ɲaaway jamaa mun on.»[b] 31 No hulßinii yanugol e juuɗe
Alla Wuuruɗo on!

32 Anditee liddu ɗun ka saa'iiji arani, ßawto Alla ndayginande on, on ŋaŋŋino satteende tiiɗunde e nder tippiro
muusungo. 33 Ko fii e saa'i goo on hoynano, cukkaɗon e
kene, e saa'i goo jonnindirɗon juuɗe e ßen waɗiranooße
wano non. 34 E hoore ɗun, yurmaɗon sokaaße ßen, jaßuɗon
kadi e nder weltaare yo on jatte keyeeji mon ɗin, sabu
andugol mon hiɗon mari keyee ßurɗo moyyude, luttoowo.
35 Awa wota on accitu hoolaare mon addaynde mbarjaari
mawndi nden. 36 Ko fii hiɗon haani ŋaŋŋaade, fii, nde
timminoyɗon faale Alla on, yo on hendoyo ko o fodi on kon.

37 Ko fii e nder saa'ihun nii:
«Haanuɗo arude on aray, neeßataa.
38 Feewuɗo an on non wuuriray gomɗinal.
Kono si o yiltitike,
wonkii an kin weltanoytaako mo.»[c]
39 Enen-le hinaa en yiltoroo̲ße ßaawo fii hayrugol, kono ko
en gomɗinße fii dandegol.

---

b **10:30** 10.30 Yaŋ. 32.35-36 c **10:38** 10.38 Hab. 2.3-4

11

Fii Seeditorɓe Gomɗinal ka Ahadi Hinndi

1 E hin-le, gomɗinal ngal ko pellital fii piiji ɗi tanyiniɗen,
e hoolaare fii piiji ɗi en yi'aali taho. 2 Alla kulji mawɓe
ɓaawo ɗoo ɓen sabu gomɗinal maɓɓe ngal.
3 Ko gomɗinal ngal wonɗen andirde aduna on ko
daaluyee Alla on tagiraa. Ko ɗun wadi ko yi'eten kon iwraa
e ko yi'otoo.
4 Ko gomɗinal ngal Haabiila yeɗiri Alla sadaka ɓurɗo
moyyude mo Qaayiina on. O kuljiraa feewuɗo sabu ngal
gomɗinal. Alla tigi kulji ɗen dokke makko. Fii kala kanko
Haabiila o maayii, kono ngal gomɗinal no ɓanginde fii
makko.
5 Ko gomɗinal ngal kadi Hanuuka yentiniraa fii wota
o andu mayde nden. En yi'ataa mo hande kadi sabu
Allaahu on yentinno mo. Ko fii, ado o yentineede, hari
o heɓiino kuluujaa wonde himo weltini Alla. 6 Awa, e
ɓaawo gomɗinal, gasataa ka ontigi weltina Alla, ko fii on
ɓadotooɗo mo no haani gomɗinde wonde kanko Alla himo
woodaa, gomɗina kadi ko kanko woni yoɓoowo ɗaɓɓooɓe
mo ɓen.
7 Ko gomɗinal ngal fahin Nuuhu moyyinirnoo laana fii
dandugol ɓeynguure mun nden. Ko nii o teddiniri ko Alla
*hiitaninoo mo fii ko aroyta yi'aaka taho kon. Ɓay o warrii
non kanko Nuuhu, tawi o hollii wonde yimɓe aduna on ko
felniiɓe. Alla jogori Nuuhu feewuɗo sabu gomɗinal makko
ngal.
8 Ko gomɗinal ngal kadi Ibraahiima ɗoftori noddaandu
ndu Alla noddi mo ndun fii yahugol e leydi ndi o ronoyta
ndin. O yahi e hoore o andaa ka o woni yahude. 9 Ko
gomɗinal o hoɗiri e ndin leydi fodaandi wa leydi jananiri,
o hoɗi e nder cuuɗi bagi. Issaaqa* e Yaaquuba kadi hoɗiri
non, ɓe ronidi e makko fodaari wootiri ndin. 10 Ko fii hari,
kanko Ibraahiima himo habbii hoɗo ngo tawata didol cuuɗi
mun no tiiɗi, ngo tawata ko Alla eɓɓi, darni. 11 Ko sabu
gomɗinal ngal kadi, fii kala Saarata kaɲun ko mo jiidotaako,
o heɓiri feere jurriyagol e nder nayeewu makko, ɓay himo
hoolii wonde Alla ko hunnoowo ko o fodi kon. 12 Ko ɗun
wadi si neɗɗo gooto, mo tawata mayde mun nden heɓiino
ɗun, heɓi jurriya ɓurɗo koode ɗen ka kammu ɗuuɗude e
njaareendi ndin ka sera baharu, ko tawata en waawataa
limude.
13 Ko e nder gomɗinal ngal ɓe fow ɓe maayi e ɓaawo
hendagol piiji fodaaɗi ɗin, kono ɓe haynino ɗi ka woɗɗi,
ɓe weltori, e nder qirritagol ko ɓe tuŋarankeeɓe e jananɓe
ka leydi. 14 Yewtirayɓe nii ɓen hollii no laaɓiri wonde hiɓe

ɗaɓɓande hoore maɓɓe leydi heyri. 15 Si tawno non ɓe
wulɗano ka ɓe iwi ton, ɓe heɓayno feere no ɓe yiltora.
16 Kono ka haqiiqa hiɓe himmannoo nokkuure ɓurnde
moyyude, ɗun ko ka kammu. Ko ɗun waɗi Alla hersiraa
noddeede Alla maɓɓe, ko fii o moyyinanii ɓe hoɗo.
17 Ko gomɗinal ngal kadi Ibraahiima weeɓitiri Issaaqa fii
layyagol fewndo ko Allaahu on ndarndii mo. Hari himo e fii
sakkagol Issaaqa, ɓiɗɗo makko bajjo on, kanko hendinooɗo
fodaariiji ɗin, 18 ɗun ko on mo Allaahu on daalannoo
wonde: «Ko e Issaaqa jurriya maa on nodditirtee.» 19 Himo
joginoo wonde Alla ko Waawuɗo hay immintingol mayɗo
e hakkunde mayɓe ɓen, ko ɗun waɗi si o hettitiri ɓiɗɗo
makko on wa immitiiɗo e mayde.
20 Ko gomɗinal ngal kadi Issaaqa du'orani Yaaquuba e
*Iisu fii ko aroyta kon.
21 Ko gomɗinal ngal fahin, fewndo Yaaquuba maayata, o
du'orani mo kala e ɓiɓɓe Yuusufu ɓen, o ugginii e hoore
tuggordu makko ndun, o sujjani Alla.
22 Ko gomɗinal ngal fahin, ɓay ɓadike ka Yuusufu maaya,
o maandiniri fii eggudu *Banii-Isra'iila'en ndun *Misira, o
waɗi kadi yamirooje fii yi'e makko ɗen.
23 Ko gomɗinal ngal kadi, ɓay Muusaa jibinaama, mawɓe
makko ɓen suuɗiri mo lebbi tati, ɓay ɓe tawii boobo on no
labaa fota, awa kadi ɓe hulaano yamiroore lanɗo on.
24 Ko gomɗinal ngal kadi, ɓay Muusaa mawnii, o salori
wi'eede ko o geɗal jiwo Fir'awna on. 25 O tawi ko
tampindineede e jamaa Alla on ɓurani mo, edii weltorgol
junuubu e nder saa'ihun. 26 Tawi himo miijii wonde ko
aybinireede wa *Almasiihu on ɓuri jogaade ngalu tiiɗungu
edii ngu Misira ngun, ko fii himo ndaaraynoo ka muutii
telen ka njoddi. 27 Ko gomɗinal ngal o yaltiri Misira e
ɓaawo ɗenyagol tikkere lanɗo on, ɓay himo catornoo
wa sutiiɗo on mo yi'otaako. 28 Ko gomɗinal ngal kadi
o waɗiri *Juldeere Yawtaneede nden, e wujugol yiiyan
fii wota muloowo dikkuruuɓe on meemu ko dikkoranaa
Isra'iilayankeeɓe ɓen kon.
29 Ko gomɗinal ngal fahin ɓe tayitiri *Baharu Boɗeejo on
wa leydi yorndi, kono nde Misirayankooɓe ɓen eɓɓunoo
waɗirgol non, ɓe yoolino.
30 Ko gomɗinal ngal kadi tata on Yeerikoo yaniri, ɓay ɓe
gaynii taaraade mo e nder balɗe jeeɗiɗi. 31 Ko gomɗinal
ngal kadi waɗi si *Raabi, oo debbo cagaajo, maydaano e
heeferɓe ɓen, sabu ko o wernirnoo tefooɓe ɓen kon ɓuttu.
32 Ko honɗun mi wi'ata kadi? Saa'i on yonantaa lan si
tawii mi wowlay mi fensita fii oo wi'eteeɗo *Gadawna e

*Baaraka e Samsuuna e Yiftaaha e Daawuuda e Samu'iila e annabaaɓe ɓen. 33 Ko gomɗinal ngal ɓe fooliri laamateeriiji, ɓe tabintini peewal, ɓe heɓi fodaariiji, ɓe ombi sekko ngayuuje. 34 Ɓe ɗannini giiteeli bonnooji, ɓe daɗi mbelndi kaafa, ɓe heewi doole fii kala hiɓe lo'unoo, ɓe hollitii ka nder hareeji, ɓe raɗii koneeli jananɓe ɓen. 35 Rewɓe yi'i mayɓe mun no immitoo. Woɓɓe goo kadi lettaa, ɓe salii sotteede fii no ɓe heɓira ummutal ɓurngal moyyude. 36 Woɓɓe ɓen heɓi aybineede e focceede, e hoore jolkeede sokee. 37 Woɓɓe ɓen wariraa kaaye, woɓɓe ɓen tampinaa tayaa ɗiɗi, maa wariraa kaafa. Woɓɓe nawri ngurndan mun ɗan yaarugol hen fow, hara no ɓornii guri baali maa be'i, ɓillorɓe ɗi fow, cukkee tampinee. 38 Hari aduna on handaa e ɓen, ɓe tawata wonundeeji mun ko ka wulaaji e ka pelle e ka pammeeje e ka gayɗe.

39 Ɓen kuljiranooɓe sabu gomɗinal mun ngal fow non, hendaaki ko ɓe fodanoo kon. 40 Ko fii Alla no eɓɓani en goɗɗun ko ɓuri moyyude, fii wota ɓe laato timmuɓe e ɓaawo men.

12

Fii no Alla Wurtirta en wa Ɓiɓɓe mun

1 Ɓay wano ngal dental mawngal seedeeɓe no hundi en, bugitoɗen kala dongal e junuubu ko falli en no weeɓiri, dogiren wakkilaare dogudu ndu eɓɓanaɗen ndun. 2 Punnoɗen Iisaa, on wonɗo dayyere gomɗinal ngal, on timminoowo ngal. Ɓay himo sutinoo weltaare maraniinde mo nden, o jaɓuno *leggal altindiraangal ngal, o yawitii hersa, o joodii ka sengo ɲaamo jullere laamu Alla. 3 Miijitee fii on ŋaŋŋiiɗo ndee liddannde nde junuubanke'en liddii mo, fii wota ronkere heɓu on haa ɓerɗe mon maaya.

4 E hin-le e nder gertagol mon junuubu ngol, on dartaaki haa yiiyan mon ɗan hibbi. 5 Awa kadi on yejjitii kongol ngol Allaahu on wakkiliri on ngol wa ɓiɓɓe makko:

«Ɓiɗɗo an, wota a jogitor wurtannde Joomiraaɗo on no hayfiri,
awa kadi wota ɓernde maa maayu nde o wurtu-maa.
6 Ko fii ko mo Joomiraaɗo on yiɗi, o wurtata,
o yaggina kala mo o jaɓi yo wonu ɓiɗɗo makko.»[d]
7 Wakkilee tampereeji mon ɗin, ko ɗin woni on wurtude. Ko wa ɓiɓɓe Alla woni on jogitorde. Ko hombo woni ɓiɗɗo mo ben mun wurtataa? 8 Kono si on woorike wurtannde nde fow heɓata nden, haray ko on fattuuɓe, hinaa on ɓiɓɓe. 9 Ɓay en heɓii baabaaɓe ka aduna ɗoo wurtaynooɓe en, ɓe

d **12:6** 12.6 Tin. 3.11-12

teddinnoɗen, ko haa honto non haanuɗen yankinanaade
Ben ruuhuuji men ɗin fii no wuuriren! 10 Ko fii baabiraaɓe
men ɓen no wurtaynoo en e nder saa'ihun nii, ɓay ɓe tawno
ko ko moyyi, kono Alla ko woni en wurtirde ko fii nafa men
on tigi, fii no tawreɗen e laaɓal makko ngal. 11 No fellitaa
fewndo wurteede nandaa e huunde weltinnde, kono ko
satteende. Kono ɓawto ɗun, battane ngurndan feewuɗan
wonɗan e nder ɓuttu no maranii ɓen wurtaaɓe.
12 Ko ɗun waɗi si mi wi'ay on, ɓantee juuɗe mon lo'uɗe
ɗen, sattinon koppi mon lo'uɗi ɗin, 13 yo koyɗe mon ɗen
jokku laawi feewuɗi ɗin, fii wota layooje ɗen worgito, kono
ɗe sella.

Fii no Hittiniren e Noddaandu Heyru ndun

14 Etee no wondiron e fow e nder ɓuttu, wuuron e nder
laaɓal, ko fii ɓaawo maggal hay gooto yi'ataa Joomiraaɗo
on. 15 Reenee fii wota hay gooto ŋakkire moyyere Alla
nden, wota ɗaɗol haaɗungol woo kadi funtu, wona sabu
jiiɓoldu haa raaɓa buy e mon. 16 Reenee fii wota hay gooto
e mon jeenu, maa wona keefeero wa *Iisu, on yeeyitunooɗo
afoyaagal mun ngal fii nafakka gooto. 17 Hiɗon andi, ɓawto
ɗun, wa fewndo ko o faalaa heɓude du'aa ben makko on, o
bugitano, ko fii o heɓaano feere waylugol miijo ben makko
ngon, fii kala hari himo ɗaɓɓirde ɗun gondi.
18 Ko fii onon, on ɓadaaki fello ngo waaweten meemude,
e yiite huɓɓunge e ɗowdi duule e niɓe e nduluuru, 19 maa
hito *liital, maa hawa ka *Isra'iilayankeeɓe ɓen nanunoo
kan haa ɓe wi'i wota ɓe ɓeyditane hay kongol, 20 ko fii
ɓe townataano sifa ndee yamiroore tiiɗunde ɗoo: «Hay
si mummunte meemiino ngon fello, warirteno kaaye.»[ɗ]
21 Hakkee ko ɗun hulɓininoo, Muusaa wi'i: «Mi diwnii
hakkee ko mi huli!»[e]
22 Kono onon, on ɓadike Fello *Siyuuna ngon e saare Alla
Wuuruɗo on, ɗun ko *Yerusalaam kammuyankeejo on, e
guluuje malaa'ika mottondiri e nder weltaare. 23 On ɓadike
dental dikkuruuɓe Alla ɓen, ɓen ɓe tawata no windii ka
kammuuli. On ɓadike Alla, on Ŋaawoowo yimɓe ɓen fow,
e ruuhuuji feewuɓe timminaaɓe ɓen. 24 On ɓadike Iisaa,
on holnuɗo *ahadi heyri ndin, e yiiyan makko hibbaaɗan,
ɗan seeɗitoore mun ɓuri moyyude ɗan Haabiila ɗan.
25 Awa reenee wota on salo heɗaade on Wonɗo on
yewtude. Ben Isra'iilayankeeɓe, salinooɓe heɗaade on
Wonnooɗo ɓe yamirde ka hoore leydi, ɓe daɗaano lette
ɗen. E ko honno non woniranta en si en huccii on Wonɗo en
yewtude ka kammuuli dow? 26 On mo hito mun dimbi leydi

[ɗ] **12:20** 12.20 Egg. 19.12-13 [e] **12:21** 12.21 Yaŋ. 9.19

ndin, waɗii jooni ndii fodaari ɗoo: «Awa mi dimbitoyay nde
wootere kadi, hinaa non leydi ndin tun, kono hay kammu
ngun.»[f] 27 Ngol daalol «nde wootere kadi» no laaßi poy
holli wonde kala ko tagaa dimboto, dilla, fii no goongaaji ɗi
gasataa dimbaade ɗin luttira. 28 Ɓay laamu ngu hendotoɗen
ngun hinaa dimbotoongu, weltanoɗen Alla, kurkanoɗen mo
noone no welirta mo e nder teddungal e kulol. 29 Ko fii Alla
men on ko yiite sunnoowe.

13

Fii Salminaango e Wakkilingol

1 Yo giggol siɗɗankaaku ngol duumo. 2 Wota on yejjitu
wernugol. Ko fii e nder warrugol non woßße wernii
malaa'ikaaße, hara ɓe andaa. 3 Anditee fii kasooße ɓen, wa
si tawii hiɗon sokidaa e maßße, e wonaaße e tampineede
ɓen, wa si tawii ko onon wonaa tampineede.

4 Yo mo kala teddin dewgal ngal, awa kadi yo yettindirße
ɓen yonindiran, ko fii telen-ma ɗon, Alla ɲaaway fijooße
ɓen e jinooße ɓen. 5 Wota on ardinir ngurndan mon ɗan
giggol kaalisi, yondinoree ko jogiɗon kon fewndo ɗoo. Ko
fii Alla tigi no wi'i: «Mi accitataa ma e mi tertotaako ma
few.»[g]

6 Mo kala e men no waawi wi'ude e nder pellital:
«Ko Joomiraaɗo on woni faabo an ngon, mi hulataa.
Ko honɗun neɗɗo waawanimmi?»[h]
7 Anditee fii ardotooße on ɓen, ɓen feŋŋinannooße on
daaluyee Alla on, miijitoɗon fii battane no ɓe wuuriri non,
ŋembon gomɗinal maßße ngal. 8 Awa Iisaa Almasiihu on
ko gooto, o waylotaako hanki e hande e haa poomaa.

9 Wota on jaßu kala noone janndeeji janani selna on.
Ko fii no moyyi ka ɓernde nden tiiɗiniree moyyere Alla
nden, hara hinaa sariyaaji fii ŋaameteeji ɗi nafaali huunde
ɓen jokkuße ɗi. 10 Ko fii hiɗen mari *layyorde nde tawata
haananaa gollooße ka *rewirdu adunayankeeru ŋaamugol
ko sakkaa ɗon kon. 11 Ko fii *yottinooße mawße sadaka ɓen
sakkorayno yiiyan ka nokkuure hormorde, kono tebbeeli
ɗin sunneteno ka ɓaawo hoɗo. 12 Ko ɗun waɗi si Iisaa
kadi tampuno ka ɓaawo hoɗo fii *laßßinirgol jamaa on
yiiyan makko ɗan tigi. 13 Awa enen kadi, yalten ka ɓaawo
hoɗo fii yahugol e makko, e hoore rondagol hersa ka o
rondinoo kan. 14 Ko fii en maraa ɗoo hoɗo tabitungo,
kono hiɗen ɗaßßude aroyayngo ngon. 15 E innde makko
kanko Iisaa, duumoɗen e waɗangol Alla sadaka mantoore,

---

f **12:26** 12.26 Haj. 2.6 g **13:5** 13.5 Yaŋ. 31.6 h **13:6** 13.6 Zab. 118.6-7

e maanaa sadaka yaltoowo e toni jantotoodi innde makko nden. 16 Awa wota on weddito e wadugol moyyere e wallindirgol, ko dii woni sadakaaji di Alla jaɓata weltora.

17 Ɗoftee ardotooɓe on ɓen, yankinanodon ɓe. Ko fii hiɓe ayni fota wonkiiji mon din, wa hunitoytooɓe ka Alla. Awa etee ɓe wada dun e hoore weltaare, hara hinaa no mettirta ɓe. Si hinaa dun, nafoytaa on.

18 Awa toranee men: meden felliti wonde meden mari ɓernde laaɓunde e nder faalegol nawrude ngurndan amen dan no feewiri e kala huunde. 19 Mi torike on fow tentinii toragol fii yo Allaahu on newnanan yiltitagol ka mon no yaawiri.

20 Yo Alla Jom Ɓuttu on, on Artirdo e hakkunde mayɓe ɓen Iisaa Joomi men, Ngaynaako Mawdo baali din, rewrude e yiiyan *ahadi poomayankeeri ndin, 21 yo o wawnu on e kala ko moyyi fii wadugol faale makko on, o wada e men ko welata mo, tippude e Iisaa Almasiihu on, on mo mangural wonani haa poomaa. Aamiina!

22 Mi torike on, yo musiɓɓe an, jaɓugol ngol kongol wakkilinayngol, ko fii mi windanii on, mi raɓɓindinii.

23 Awa andee wonde, Timotee, oo musidɗo men, yaltinaama ka kaso. Si o hewtitii law, mi yaaday e makko, men yiida e mon. 24 Hiwranee lan ardotooɓe on ɓen fow e yimɓe Alla ɓen fow. Ɓee ɓe Italii salminii on.

25 Yo moyyere Joomiraado on wonu e hoore mon on fow.

ƁATAKURU YAAQUUBA NDUN

1 Salminaango an min Yaaquuba, oo jiyaaɗo Alla e Iisaa
Almasiihu Joomi on, haa e ɗii *bolondaaji sappoo e ɗiɗi
saakitiiɗi e nder aduna on.

Fii Wakkilagol Tampereeji

2 Ko onon yo musiɓɓe, si on rewrii e kala noone ndarn-
danɗe, haray jogitoree ɗun weltaare fow, 3 ko fii hiɗon andi,
ndarndagol gomɗinal mon ngal adday ŋaŋŋaare. 4 Kono
bee ŋaŋŋaare nden waɗa golle timmuɗe, fii no woniron
mokobaaɓe timmuɓe, e hara on ŋakkiraaka huunde. 5 Si
goɗɗo e mon ŋakkira faamu, yo o toro ɗun Alla, on okkay
mo ɗun. Ko fii kanko Alla ko Yeɗoowo fow no yaajiri e
ɓaawo feloore. 6 Kono yo o toror mo gomɗinal ngal aldaa e
sikkitaare. Ko fii on sikkitiiɗo no wa'i wa morlooɗe ndiyan
ɗan ka baharu, ɗe hendu ndun duŋata yeya. 7 Wota sifa on
neɗɗo sikku hendoto goɗɗun e juuɗe Joomiraaɗo on, 8 on
ko neɗɗo sikkitiiɗo, mo tabitaa e laawi mun ɗin fow.

9 Yo musiɗɗo miskiino on weltor ko Alla towni mo kon,
10 alɗuɗo on kadi weltora ko Alla tippini mo kon, ɓay fii
makko on feyyiray wa piindi ngesa. 11 Si naange ngen
fuɗii, nge toowidii e nguleendi magge muusundi ndin, hinge
yornude kuɗi ɗin, piindi majji on saama, ŋari majji on
bonta, ko non alɗuɓe ɓen saamirta e nder golle maɓɓe ɗen.

12 Maloore wonanii on neɗɗo ŋaŋŋiiɗo ndarndanɗe ɗen,
ko fii si o dartike ndarndanɗe ɗen, o hendoto *meetelol
ngurndan, ngol Joomiraaɗo on fodi yiɗuɓe mo ɓen.

13 Wota hay gooto wi'u e nder ko jarribetee kon: «Ko
Alla jarribii mi.» Ko fii Alla jarribortaake ko boni, kanko
kadi o jarribotaako hay gooto. 14 Nde jarribaɗen woo,
ko himmeeji bondi ɗi wonduɗen ɗin woni en pooɗude
murtina. 15 Bawto ɗun, himme bonɗo on fuɗa haa rima
junuubu, si junuubu on kadi heewii, o rima mayde.

16 Wota on ɗaynito, yo musiɓɓe an yiɗaaɓe, 17 kala dokkal
moyyal e kala dokkal timmungal ko ka dow iwrani en,
e immorde e Baabaajo ndayguuji ɗin, on mo waylotaako,
mo ɗowdi mun dillataa, 18 on Woodintinirɗo en Daaluyee
makko goongaajo on no o yiɗiri non, fii no laatoren
dikkuruuɓe e tagu makko ngun.

Fii Huutorgol Daaluyee Alla on

19 Andee ɗun, yo musiɓɓe an yiɗaaɓe, yo neɗɗo kala
yaawu heɗaade, nenna si yewta, nenna si tikka. 20 Ko fii

tikkannde neɗɗanke nden laatintaa peewal ngal Alla yiɗi ngal. 21 Awa sertee e kala ko tuuninta e kala bonki layuki, jaɓiron newaare daaluyee aawaaɗo e mon on, ɗun ko on waawuɗo dandude wonkiiji mon ɗin.

22 Wonee huutorooɓe daaluyee on, hara hinaa on heɗotooɓe mo tun, si hinaa ɗun, haray onon tigi on ɗaynitoto woni. 23 Ko fii si goɗɗo heɗike daaluyee on, o huutoraali mo, haray himo wa'i wa neɗɗo wonɗo tintaade, yi'a yeeso mun ngon. 24 Si o gaynii ndaaritaade, o yahii, o yejjita kisan ko honno o wa'i. 25 Kono on waɗuɗo giiɗe mun ɗen ka nder sariya timmuɗo, ɗun ko on sariya rinɗinoowo, o tabiti, hara hinaa fii heɗagol yejjita, kono hara ko huutorgol, onɗon wonay malaaɗo e nder kala ko o waɗata.

26 On mo sikki ko dewo, e ɓaawo waawugol ɗenngal mun ngal, haray on ɗaynii hoore mun, ngal dewal ko meerewal. 27 Dewal laaɓungal, ngal aldaa e koju ngal yeeso Alla Baabaajo on, ko dankagol aliyatiimaaɓe ɓen e dankagol keynguuɓe ɓen e nder satteendeeji maɓɓe ɗin, e rentagol e tuundiiji aduna ɗin.

2

Hajagol fii Ɓurdindingol

1 Musiɓɓe an, ɓay ko on gomɗinɓe Iisaa Almasiihu Joomi men mo darja wonani on, reenee e ɓurdindingol yimɓe. 2 Si wattiiɗo hurundaare kaŋŋe, ɓornii conci dimi aru e naatude ka *moftal mon, baaso kadi ɓorniiɗo conci yakkiiɗi ara e naatude, 3 si on hittinii fii ɓorniiɗo conci dimi on, on wi'ii mo: «Onon toolii mon ka ndaɗɗudi ɗoo!», wi'on baaso on: «An daro ɗaa!», maa: «Jooɗo ka ley koyɗe an ɗoo!», 4 e hara on waɗaali sendondiral hakkunde mon onon tigi? E on ɲaawiraali miijooji bonɗi?

5 Heɗitee, yo musiɓɓe an yiɗaaɓe! E hara hinaa miskinɓe ɓen ka aduna ɗoo Alla suɓii fii no ɓe wonira alɗuɓe e nder gomɗinal ngal, e heɓooɓe geɓal e laamu ngu o fodi yiɗuɓe mo ɓen ngun? 6 Kono onon, on hersinii baaso on. E hara wonaa alɗuɓe ɓen woni on tampinde, naɓa on ka ɲaawirɗi? 7 E hinaa ɓen woni hoynooɓe innde teddunde nde inniraɗon nden?

8 Kono si on ɗoftike sariya mawɗo on, wano bindi ɗin wi'iri non wonde: «Yo a yiɗir ɲokondo maa on wano yiɗirɗaa hoore maa non»,[a] haray on waɗii ko moyyi. 9 Kono si on ɓurdindinii yimɓe ɓen, haray on waɗii junuubu, Sariya on no jogori on wa bonnuɗo Sariya. 10 Ko

a **2:8** 2.8 Lew. 19.18

ɗun wadi, on mo yeddi yamiroore wootere e nder Sariya on, hay si o ɗoftike ɗeya heddiiɗe fow, haray o wonii bonnuɗo Sariya on fow. 11 Ko fii on Wi'uɗo: «wota mo jeena», no wi'i kadi: «wota mo itta hoore.» E hin-le si on waɗaali jinaa, kono on ittii hoore, haray on wonii bonnuɗo Sariya on.

12 Awa yewtiree huuwiron wa yimɓe ɲaawiroyteeɓe Sariya rinɗinoowo on. 13 Ko fii ɲaawoore nden aldanaa mo yurmetaake e yurmeende, kono yurmeende nden foolay ɲaawoore nden.

Fii Hakkunde Gomɗinal e Kuugal

14 Musiɓɓe an, ko nafa honɗun woodani neɗɗo wi'ugol himo mari gomɗinal, si o alaa ɓanginirde ɗun kuuɗe? Taw si sifa ngal gomɗinal no waawi dandude mo? 15 Si musiɗɗo men gorko maa bandiraawo men no holi, no ŋakkiri ɲaametee kadi ɲande woo, 16 goɗɗo e mon ara e wi'ude ɓen: «Yahee e jam, ɓornoɗon, ɲaamon haa haaron», e ɓaawo jonnugol ɓe ko ɓalli maɓɓe ɗin handi e mun kon, haray ko honɗun ɗun nafata? 17 Gomɗinal ngal kadi ko wano non: si ngal aldaa e kuuɗe, ko ngal mayngal kangal tigi.

18 Kono si goɗɗo wi'ii: «An hiɗa mari gomɗinal e min miɗo mari kuuɗe», haray min mi wi'ay mo: «Hollan gomɗinal maa ngal e ɓaawo kuuɗe, min non mi hollirte gomɗinal an ngal kuuɗe an ɗen.» 19 Hiɗa gomɗini ko Alla gooto woodi? No moyyi! Jinnaaji ɗin kadi no gomɗiniri non, haa hiɗi diwna.

20 Ko an yo njofoojo! Hiɗa faalaa faamude wonde gomɗinal ngal aldaa e kuuɗe ko meerewal?

21 Enee, wonaa ko Ibraahiima, on maamiraawo men, waɗunoo kon fewndo o weeɓiti *Issaaqa ɓiɗɗo makko on fii layyagol ka *layyorde kon wadi si o jogitoraa feewuɗo? 22 A yi'ii, gomɗinal ngal yaadii e kuuɗe makko ɗen, awa kadi ko kuuɗe makko ɗen timmini gomɗinal makko ngal. 23 Ko non ko bindi ɗin wi'i kon laatori: «Ibraahiima gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal», haa o noddaa giɗo Alla. 24 On yi'ii, ko sabu kuuɗe ɗen neɗɗo on jogoraa feewuɗo, hinaa sabu gomɗinal ngal tun.

25 Enee, oo cagaajo wi'eteeɗo *Raabi, kanko kadi, taw si hinaa sabu kuuɗe ɗen o jogoranoo feewuɗo fewndo ko o wernunoo nulanooɓe fii tefugol ɓen, o holli ɓe laawol goo ngol ɓe rewa? 26 Wano tawiri non ɓandu ndu aldaa e ruuhu ko mayndu, ko wano non kadi gomɗinal ngal aldaa e kuuɗe ko mayngal.

3

Fii Huɓindagol Ɗenngal

1 Musiɓɓe an, wota buy e mon himman jannugol, ko
fii hiɗon andi enen jannooɓe ɓen en ɲaawete ɲaawoore
ɓurnde sattude. 2 Ko fii en fow en waɗay ellaaji ɗi tawata
ko nooneeji ɗuuɗuɗi. On mo waɗaali ella e nder konguɗi,
haray on neɗɗo ko timmuɗo, waawuɗo huɓindaade ɓandu
mun ndun fow.
3 Si en waɗii lagambe ɗen ka kundule pucci ɗin fii
yo ɗi ɗofto en, haray en huutoray kadi ɓalli majji on
fow. 4 Ndaaree kadi, ɗee laaɗe e njanɗude mun, ko
hendu dolnundu naɓata ɗe, hiɗe ardoree aalahun ɓurkun
fanɗude ka naɓoowo on faaliraa ɗon. 5 Wano non, ɗenngal
kadi ko terun fanɗukun, kono hingal waawi mantorde piiji
mawɗi. On yi'ii wano giitun tosokun waawi sunnirde
buruure mawnde? 6 Ɗenngal ngal kadi ko yiite, hingal
heewi boneeji, hingal tawdaa e tere ɓandu men ndun, ngal
tuuninay ɓandu ndun fow, ko ka yiite jahannama ngal
huɓɓinaa, ngal sunnay ngurndan men ɗan fow.
7 Kala noone kulle, wano colli ɗin e ko daasotoo kon e
kulle ɗen ka nder ndiyan, no huɓindoo, ɗen-le neɗɗanke
no huɓindii ɗe. 8 Kono ɗenngal, hay gooto waawataa ngal
huɓindaade. Ko bone mo waawotaako huɓindaade, hingal
heewi tooke warooje. 9 Ko kangal mantirten Ben men
Joomiraaɗo on, ko kangal kadi huɗirten yimɓe tagaaɓe e
mbaadi Alla ɓen. 10 Ko e kon hunduko wooto du'aa e kuddi
yaltata. Kono yo musiɓɓe, wota ɗun wonir non. 11 Taw
si ndiyan weldan e ndiyan haaɗuɗan no tubba e ɓundu
wooturu, hara ko e ngayka woota? 12 Enee musiɓɓe an,
hara yibbehi no waawi rimude kaccu, maa piyahi rima
yibbe? Ko wano non kadi, ɓundu ndiyan landan waawataa
tubbinde ndiyan weldan.

Fii Faamu Iwrungu ka Dow ngun

13 Ko hombo e hakkunde mon mari faamu e hakkil? Yo
o ɓanginir ɗun jikku makko moyyo on wondude e kuuɗe
newiiɗe iwruɗe e faamu. 14 Kono si tawii hiɗon mari ka
ɓerɗe mon nawliigu tiiɗungu e haasidi, haray wota on
mawnintino, e wota on yeddu goonga on. 15 Sifa ngun
faamu hinaa ka kammu iwri few, ko ngu aduna e ngu
neɗɗanke e ngu Ibuliisa. 16 Ko fii, kala ka nawliigu e haasidi
woni, ko ɗon kadi jiiɓoldu e kala noone kuuɗe bonɗe woni.
17 Kono faamu iwrungu ka Alla ngun, ko adii taho, ko ngu
laaɓungu, awa kadi ko ngu ɓuttu, ko ngu newiingu, ko ngu
deeyinayngu, heewungu yurmeende e kuuɗe moyye, ngu

aldaa e ɓurnondiral e faasiqankaaku. 18 Ko tabintinooɓe
ɓuttu ɓen aawata e nder ɓuttu kon, rimay peewal.

4

Fii Ɗoftagol Alla, Yankinanoo Mo

1 Ko honto ɗee poodotire e ɗee yeddondire hakkunde mon
iwri? E hara hinaa faaleeji bondi woni waɗude hare ka
ɓerɗe mon? 2 Hiɗon himmani, kono on alaa heɓude. Ko on
waroo ɓe, ko on miilaaɓe e ɓaawo waawugol heɓude hay
huunde. Hiɗon wondi e yeddondire e poodotiro. E hin-le
on hendotaako, ɓay on alaa toraade, 3 maa hiɗon toraade,
on alaa heɓude, ɓay hiɗon tororde anniyee bonɗo fii no
huutoriron ɗun fii faaleeji mon.

4 Ko onon, yo jamaa jinooɓe! E on andaa yiɗugol aduna
on ko aɲugol Alla? Awa si goɗɗo no faalaa yiɗude aduna
on, haray o waɗitike gaɲo Alla. 5 On sikku bindi ɗin ko wi'i
kon ko meere, wonde: «Alla no nawlani ruuhu mo o waɗi
e men on.»?[b] 6 Kono ko o ɓuri en yeɗude e ko mawni kon
ko sulfu. Awa e hino ko bindi ɗin wi'i kon:
«Alla liddoto mawnintiniiɓe ɓen,
o yeɗa jippinɓe hoore mun ɓen sulfu.»[c]
7 Awa yankinanee Alla, dartoɗon Ibuliisa, ɗun o dogay, o
woɗɗoo on. 8 Ɓadee Alla, ɗun o ɓadoto on. Laɓɓinee
juuɗe mon ɗen, yo onon junuubankeeɓe. Laɓɓinon ɓerɗe
mon ɗen, yo onon sikkitiiɓe. 9 Woytee, yoomon, wullon.
Yo jaleeɗe mon ɗen wontu yoomugol, weltaare mon nden
wonta ɓiɗagol. 10 Jippinee hoore mon yeeso Joomiraaɗo on,
ɗun o ɓantoyay on.

11 Wota on ɲakkin ɓee ɗoo maa ɓee ɗaa, yo musiɓɓe
an. Mo ɲakkinii musiɗɗo mun, maa ɲaawii musiɗɗo mun,
haray ko Sariya on o ɲakkini, o ɲaawi. Si a ɲaawii-le Sariya
on, haray hinaa a huutorɗo mo, kono ko a ɲaawoowo mo.
12 Ko fii ko Gooto pet woni Waɗoowo Sariya ɲaawa, ɗun ko
on Waawuɗo dandude e mulude. An non, ko a hombo, si
hiɗa ɲaawa ɲokondo maa?

Fii Mawnintinaare e Townitaare

13 Ko onon, yo wi'uɓe jooni: «Hande maa jango men
yahay e ndee saare ɗoo, men wona ton hitaande, men
waɗoya ton goɗɗun, men heɓa tono.» 14 Onon on andaa
toode no ngurndan mon ɗan wonirta jango. Ko on norngal
feeɲungal fii saa'ihun nii, ɓawto ɗun muta. 15 Ko haanuɗon
wi'ude: «Men wuuray, men waɗa ɗunɗoo maa ɗunɗaa, si
Joomiraaɗo on jaɓii.» 16 Kono jooni, hiɗon mawnintinaade

b **4:5** 4.5 Maa: *«Ruuhu wonɗo ka ɓernde men on ko nawluɗo fota.»* c **4:6** 4.6 Tin. 3.34

e nder townitaare mon. Sifa nden mawnintinaare fow ko bonnde. 17 Si goɗɗo no andi moyyere nde o haani waɗude, o waɗaali ɗun, haray o waɗii junuubu.

5

Fii Hajagol Alɗuɓe ɓen

1 Jooni non, yo onon alɗuɓe, wullee sowru tiiɗundu, sabu tampereeji aroyayɗi e hoore mon ɗin! 2 Ngalu mon ngun bonii, conci mon ɗin mooyii, 3 kaŋŋe mon ɗen e kaalisi mon on kornii. Kori mun on immoyto seeditoo e hoore mon, ŋaamira ɓalli mon ɗin wa yiite. On mooɓii ngaluuji e nder ɗee ŋalaaɗe sakkitore. 4 Njoddi ndi on yoɓaali wa'uɓe gese mon ɗen ndin no woytaade e hoore mon. E woyaaɗi soŋituɓe ɓen arii haa e noppi Joomiraaɗo Jom Bawɗe on. 5 On wuuririi ka aduna ɗoo e nder mbeleeɗe e ko foti. On fayinii hoore mon e ndee ŋalaande nde hirseteɗon e mun. 6 On ŋaawii, on warii feewuɓe ɓe dartaaki on.

Fii Yondinaare

7 Awa muŋŋee, yo musiɓɓe an, haa nde Joomi on ari. Ndaaree no remoowo habbori coŋal tiiɗungal, ngal o habbori muŋal haa ndiyan setto e ndiyan dabbunde toɓɓa. 8 Onon kadi muŋŋee, tabintinon ɓerɗe mon ɗen, ko fii ardu Joomi on ko ɓadiiɗun. 9 Wota on ŋermindir, yo musiɓɓe an, fii wota on ŋaawe, ɓay Ŋaawoowo on no darii ka yeeso dambugal.

10 Musiɓɓe an, yettee misal tampere e muŋal ɓen annabaaɓe yewtuɓe e innde Joomiraaɗo on. 11 Ndaaree, hiɗen wi'a maloore wonanii ɓen ŋaŋŋiiɓe. On nanii fii ŋaŋŋaare Ayyuuba nden no wowlee, awa kadi on yi'ii ko Joomiraaɗo on waɗani mo kon ka sakkitorun. Ko fii Joomiraaɗo on ko heewuɗo giggol e yurmeende.

12 Ko adii kon taho, yo musiɓɓe an, wota on woondir kammu ngun maa leydi ndin, maa kala ko woni e woondoore. Ko yo «hiiyii» mon on wonu «hiiyii», «oo'o» mon on wona «oo'o», fii wota on wonu e nder ŋaawoore nden.

Fii Tororgol Gomɗinal

13 E hara goɗɗo e mon no e nder tampere? Yo ontigi toro Alla. Kaa hara goɗɗo e mon no e nder weltaare? Yo ootigi beytu. 14 E hara kadi goɗɗo e mon no nawni? Yo ontigi noddu ardotooɓe *moftal ngal, ɓentigi toranoo mo e hoore juurugol nebban e hoore makko e innde Joomiraaɗo on. 15 Toraare waɗiraande gomɗinal no sellina nawnuɗo. E hoore ɗun, Joomiraaɗo on imminay mo. Si tawii ontigi no waɗi junuubi, ɗi yaafante mo. 16 Awa,

qirritee junuubaaji mon ɗin hakkunde mon, torondiranon kadi, fii no sellinireɗon. Torndeeji ɗi aaden feewuɗo torii ɗin ko dolnuɗi duncayɗi.

17 Ko fii Iiliiya kadi hari ko neɗɗo wa'unooɗo wa men nii, nde o duuminoo e toraare fii wota ndiyan aru, ɗan ronki arude ka hoore leydi e nder duuɓi tati e lebbi jeegoo. 18 Ɓawto ɗun kadi o torii, kammu ngun sammini ndiyan, onsay leydi ndin funtini ko rimata ɓiɓɓe.

19 Ko onon yo musiɓɓe an, si goɗɗo e hakkunde mon selii goonga on, goɗɗo artirii mo, 20 haray andee, on ittuɗo on junuubankeejo ka o selunoo ton, artiri mo ka laawol, haray o montii junuubaaji ɗuuɗuɗi, o dandii wonkii mayde.

ƁATAKURU PETRUUSU ARANURU NDUN

1 Immorde e an min Petruusu, *sahaabaajo Iisaa Almasi-
ihu on, haa e ɓee suɓaaɓe Alla, tuŋarankeeɓe e oo aduna,
e nder ɗee leyɗe Pontii e Galaasi e Kapadoosi e *Aazii e
Bitinii. 2 Ko onon yo suɓiranooɓe eɓɓoore Alla, on Ben
men, e dow *laɓɓinireede Ruuhu makko on, fii ɗoftagol
Iisaa Almasiihu on, wiccee yiiyan[a] makko ɗan: yo moyyere
e ɓuttu sowindirane on.

Fii Tama'u Selluɗo on

3 Mantoore wonanii Alla, Ben Iisaa Almasiihu Joomi
men on. Ko yurmeende makko mawnde nden o yeɗiri
en jibintineede sabu immintineede Iisaa Almasiihu on e
hakkunde mayɓe ɓen fii no heɓiren tama'u selluɗo, 4 e fii
no heɓiren ndondi ndi bontataa, ndi tuunataa, ndi mbaadi
mun waylotaako, maraniindi on ka kammu, 5 ɗun ko onon
ɓee ɓe Alla hiwiri bawgal mun sabu gomɗinal ngal fii
kisiyee hebuliiɗo feŋŋineede on ka saa'iiji sakkitori.

6 Ko ɗun wonani on ndee weltaare tiiɗunde, hay si tawii
fewndo ɗoo maa satteendeeji seeɗa wona ko aanini on, 7 fii
no gomɗinal mon ngal ndarndoree. Gomɗinal mon ngal-
le no ɓuri kaŋŋe hittude, ɓay kaŋŋe ko ko mulata, ɗen-le
ko yiite ndarndoraa. Ko nii gomɗinal mon ngal wonirta
maniniingal, darjingal, e teddungal ɲande Iisaa Almasiihu
on feeɲitoyi. 8 On yiɗii mo kanko Iisaa e hoore on yi'aali mo,
on hoolike mo kadi e ɓaawo yi'ugol mo. E hoore ɗun, hiɗon
hebbinori weltaare tiiɗunde, nde wonkii woo waawataa
sifaade fii mun, 9 ɓay hiɗon hendaade faandaare gomɗinal
mon ngal, ɗun ko kisiyee wonkiiji mon ɗin.

10 Oo kisiyee ko huunde nde annabaaɓe ɓen ɗaɓɓitunoo
tefi fii mun, ɗun ko ɓee *hiitinooɓe fii oo sulfu sutiiɗo on.
11 Hiɓe ɗaɓɓaynoo andugol ko e saa'i hombo maa ko honno
ko Ruuhu *Almasiihu on andini ɓe kon waɗiroyta, fewndo
on Ruuhu wonɗo e maɓɓe hiitantonoo ɓe fii tampereeji
heɓoyaynooɗi Almasiihu on ɗin e darjaaji hikkotooɗi e
mun ɗin. 12 Ɓe ɓanginanaa kadi wonde, wonaa fii maɓɓe
kamɓe tigi ɓe wonnoo kurkanaade, kono ko fii mon, fewndo
ɓe wowli fii ɗii piiji ɗi ɓee waajiiɓe on fii Kibaaru Moyyo
on yottiniri e mon fewndo ɗoo *Ruuhu Seniiɗo iwruɗo ka
kammu on, ɗin piiji ɗi tawata hay malaa'ikaaɓe ɓen tigi no
faalaa andude fii mun.

---

a **1:2** 1.2 *«Wiccegol yiiyan Almasiihu on»* no firi «laɓɓiniregol yiiyan makko ɗan.»

Noddaandu fii Wonugol Laaɓuɓe

13 Ko ɗun si mi wi'ay on, hebulinee hakkillaaji mon
ɗin, waawon hoore mon, waɗon tama'u mon on fow e oo
sulfu mo yeɗoyteɗon ɲande Iisaa Almasiihu on feeɲitoyi.
14 Wa'ee wa paykoy ɗoftiikoy, hara on accaali hande kadi
ɗiya himmeeji ardoo on, ɗun ko ɗin ɗi wondunoɗon e
nder angal andugol mon. 15 Kono ɓay Noddudo on on ko
Laaɓuɗo, onon kadi wonee laaɓuɓe e nder jikku mon on,
16 ko fii e hino ko Allaahu on daali kon ka deftere: «Wonee
laaɓuɓe, ko fii ko mi Laaɓuɗo.»[b]

17 Ɓay on noddirii oo Fonnuɗo fow «Baaba», ɗun ko on
Ɲaawiroowo mo bee embere kuuɗe mun ɗen, haray yo on
hulu mo fannin hiɗon koɗii aduna on. 18 Hiɗon andi wonaa
huunde bonaynde wano kaalisi maa kaŋŋe sottiraɗon e
nder ɗan ngurndan meerejan ɗan ronunoɗon baabiraaɓe
mon ɓen, 19 kono ko yiiyan Almasiihu hittuɗan ɗan, on
wa'itayɗo wa baalun kun alaa ella, alaa waadere, 20 on
adaaɗo toɗɗeede ado fuɗɗoode aduna on, kono o feŋŋinaa
ka saa'iiji sakkitori fii mon. 21 Ko sabu on gomɗinirɗon
Alla, on Immintinɗo mo e hakkunde mayɓe ɓen, yeɗi mo
kadi mangural, fii no gomɗinal mon ngal e tama'u mon
on fawora e Alla. 22 Ɓay on laɓɓinirii hoore mon ɗoftagol
goonga on, haa on heɓii giggol siɗɗankaaku sellungol, jooni
yiɗindiree giggol tiiɗungol ka ɓerɗe mon, 23 ɗun ko onon
ɓee jibinaaɓe kesun, ɓe tawata hinaa awdi muloori kono ko
luttoori, immorde e daaluyee Alla wuuruɗo tabiti on. 24 E
hin-le:

«Kala neɗɗo no wa'i wa huɗo,
darja makko on fow kadi
no wa'i wa piindi kon huɗo.
Huɗo kon no yooriri, piindi ndin no saamude,
25 kono daaluyee Joomiraaɗo on
ko luttayɗo haa poomaa.»[c]

On daaluyee ko Kibaaru Moyyo mo feŋŋinanaɗon on.

2

1 Awa tertee kala bonki e kala kippugu e faasiqiyaagal e
nawliigu e kala ɲoore, 2 yiɗiron daaluyee on wano boobo
kecco yiɗiri ɓiraaɗan kencan laaɓuɗan, fii no mawniron
e nder kisiyee on sabu makko, 3 ɓay on mettike, on andii
Joomi on no moyyi.

Fii Hayre nden ka Soɓɓundu e Jamaa Suɓaaɗo on

4 Ɓadee mo kanko ndee hayre wuurunde, nde yimɓe
ɓen bugitinoo, ɗun ko on mo Alla suɓii, hittuɗo yeeso

b **1:16** 1.16 Lew. 19.2 c **1:25** 1.25 Isa. 40.6-8

makko. 5 Ɓay onon kadi hiɗon wa'i wa kaaye wuuruɗe
mahindiraaɗe, woni suudu ndu Ruuhu Alla on hoɗi e mun,
fii wonugol *yottinooɓe sadaka laaɓuɓe fii no waɗiranon
Alla sadakaaji ruuhuyankeeji, hara ko no hawrirani mo,
rewrude e Iisaa Almasiihu on. 6 E hin-le no windii
wondema:
«Miɗo tippinde ka hoore Fello *Siyuuna
hayre wonaynde ka soɓɓundu,
ɗun-le ko nden suɓaande hittunde.
Kala gomɗinɗo e makko hersinoytaake.»[d]
7 Nden hayre no hittani on, onon ɓee gomɗinɓe. Kono fii
ɓe gomɗinaa ɓen:
«Hayre nde mahooɓe ɓen hawkunoo nden
wontii hittunde ka soɓɓundu,[ɗ]
8 hayre fegginaynde,
e fetere liɓaynde.»[e]
Ɓe feggike e mayre sabu yeddugol maɓɓe daaluyee on,
tawde ko ɗun ɓe muuyananoo.
9 Kono onon, ko on leɲol suɓaangol, yottinooɓe sadaka fii
*laamu Alla ngun, awa kadi ko on jamaa laaɓuɗo, yimɓe
jeyaaɓe ka Alla fii ko feŋŋina kuuɗe moyye mawɗe on
Noddudo on fii yo on yaltu ka niwre, aron ka ndaygu makko
hawniingu. 10 Ɗun ko onon ɓee ɓe tawata hari hinaa jamaa
Alla, kono jooni ko on jamaa makko, ɗun ko onon ɓee
ɓe heɓaano yurmeende makko nden, kono jooni on heɓii
yurmeende makko nden.
11 Ko onon, yo yiɓɓe, hoɓɓe jananɓe, mi wakkilinii on
e reenagol ɗii himmeeji neɗɗanke, ɗi tawata ko haɓooji
wonkii. 12 Wuuriree no moyyiri e hakkunde ɓe gomɗinaa
ɓen fii nde hiɓe tooɲira on wa waɗooɓe ko boni, yo ɓe yi'u
kuuɗe mon moyye ɗen, ɗun ɓe mawninoyay Alla nde o
aroyi.

Fii Yankinanagol Lamɓe ɓen

13 Sabu Joomiraaɗo on, yankinanee kala laamu
neɗɗanke, woni lando mawɗo, mardo mbawdi, 14 woni
ɓen ɓe o lammini fii donkingol ɓen waɗooɓe ko boni,
manta ɓen waɗooɓe ko moyyi. 15 Awa, ko Alla faalaa e
nder ko waɗoton ko moyyi kon, ko yo ɗun ɗahu fankina
majjuɓe ɓe alaa hakkil ɓen. 16 Wuuriree wa rindinaaɓe, e
ɓaawo waɗugol ngun ndimu wirngallo buumayngo bonki,
kono wa kurkantooɓe Alla. 17 Teddinee fow, yiɗon musiɓɓe
gomɗinɓe ɓen, hulon Alla, teddinon lando on.
18 Jiyaaɓe, yankinanee jeyɓe on ɓen e nder teddungal
timmungal, hara hinaa non moyyuɓe ɓen tun e newiiɓe

---

d **2:6** 2.6 Isa. 28.16 ɗ **2:7** 2.7 Zab. 118.22 e **2:8** 2.8 Isa. 8.14

ɓen, kono e mettuɓe fii ɓen kadi, 19 ko fii, si e nder miijitagol
fii Alla, ontigi ŋaɲɲike tampere nde ontigi foddaa, ɗun ko
huunde moyyere. 20 Ko hongal e teddungal marɗon, si
on muɲɲike tampere sabu waɗugol junuubu? Kono si on
muɲɲike tampere sabu waɗugol ko moyyi, ɗun ko huunde
moyyere yeeso Alla. 21 Awa, ko fii ɗun noddiraɗon, ko fii
*Almasiihu on kadi tampii fii mon, o accanii on misal, fii
no jokkiron batteeji makko ɗin, 22 ɗun ko on «mo waɗaali
junuubu, mo toni mun jantaaki fenaande»,[f] 23 ɗun ko on
hoynaaɗo mo yottaaki, tampinaaɗo mo kambaali, kono
watti fow e juuɗe on Ɲaawoowo no feewiri non. 24 O
ronditanike en junuubaaji men ɗin ka ɓandu makko, ɗun
ko ka *leggal altindiraangal, fii no maayiren e telen-ma
junuubaaji ɗin, wuuren ngurndan feewuɗan, ko fii, ko sabu
barmeeji makko ɗin sellinirаɗon. 25 Ɓay hari hiɗon wa'i wa
baali saakitaaɗi, kono jooni on artiraama ka Ngaynaako,
Hiwoowo wonkiiji mon ɗin.

3

Fii no Yettindirɓe Haani Wondirde

1 Onon kadi yo rewɓe wano non, mo kala e mon yo
yankinano moodi mun. Ɗun si woɓɓe e maɓɓe ɗoftaaki
daaluyee on, ɓe gomɗiniray sabu kuuɗe rewɓe maɓɓe
ɓen e ɓaawo kongol, 2 e nder yi'ugol maɓɓe jikku mon
laaɓuɗo wonduɗo e teddungal on. 3 Wota on fotin ko woni
e kene kon, wano mooragol e cuɗorgol kaŋŋe e conci dimi.
4 Kono yo ŋari mon kin wonu ko marii ka ɓernde, hara
ko ŋari halal ki bonataa, ki jikku newiiɗo deeyuɗo. Ko
ɗun ɓuri hittude yeeso Alla. 5 Ko nii rewɓe ɓaawo ɗoo
laaɓuɓe, tanyinornooɓe Alla ɓen, parornoo, ɓe yankinanii
moodiɓɓe maɓɓe ɓen, 6 wano Saarata non, on ɗoftinooɗo
Ibraahiima, wi'aynooɗo mo koohoojo makko. Onon kadi
on laatoto jiwɓe Saarata si on waɗii ko moyyi, e ɓaawo
on jaɓude jiiɓireede kulol woo. 7 Onon moodiɓɓe ɓen kadi
wano non, mo kala e mon yo wondir e sonnaajo mun on
e hoore andugol wonde rewɓe ɓen ko ɓe neɗɗanke ɓurɓe
lo'ude. Teddiniron ɓe wa ronidooɓe e mon ngurndan ɗan
Alla yeɗi on ɗan, fii wota hay huunde haɗu torndeeji mon
ɗin.

Fii Tampangol ko Moyyi

8 Ka rawnoode, on fow heɓee miijo wooto e giggol
gootol, heewon giggol siɗɗankaaku e yurmeende e angal
mawnintinaare. 9 Wota bone woo yottore bone, maa yennee

---

f **2:22** 2.22 Isa. 53.9

yottoo, kono ka liddu ɗun, onon ko yo on du'ano, ko fii ko
ɗun noddiraɗon fii no roniron barki kin. 10 Ko fii:
«Si tawii goɗɗo no faalaa wuurude ngurndan welɗan,
e yi'ugol ɲalaaɗe hettaare,
haray yo ontigi reenu ɗenngal mun ngal
e wowlugol ko boni,
o reena toni makko ɗin e janfagol.
11 Yo ontigi woɗɗito ko boni, o waɗa ko moyyi,
o ɗaƀƀita ƃuttu on, o jokka ɗun,
12 ko fii giiɗe Joomiraaɗo on no e hoore feewuƃe ƃen,
awa kadi noppi makko ɗin no udditanii toraaje maƃƃe
ɗen,
kono yeeso Joomiraaɗo on
no huccana ƃen waɗooƃe bone.»g
13 Ko hombo tampinta on, si on himmanii waɗugol ko
moyyi? 14 Ɗun-le wuren hay si on tampii fii peewal
ngal, on maloyte. Awa wota on hulu yimƃe ƃen, wota
on laato maapiiƃe. 15 Hormoree *Almasiihu on ka ƃerɗe
mon wa Joomi on. Wonee ɲande woo hebuliiƃe fii jaabagol
landotooƃe on dalil tamaːu mon on ƃen. 16 Waɗiron ɗun
newaare e teddungal e nder ƃernde mon laaƃunde nden, fii
yo wonƃe on wowlude ko boni e hoore jikku mon moyyo
on e telen-ma Almasiihu on, heƃoy ko hersinta ƃe e fee
konguɗi maƃƃe ɗin. 17 Awa kadi, ko ƃuri ko tampugol
sabu waɗugol ko moyyi, si tawii ɗun ko faale Alla, edii
tampugol sabu waɗugol ko boni. 18 E hin-le Almasiihu
on kadi maayii fii junuubaaji ɗin nde wootere ko yoni
haa poomaa, on Feewuɗo fii ƃe feewaa ƃen, fii addugol
on e Alla. O waraama ka ƃandu, o wurnitiraama Ruuhu
Allaahu on. 19 Ko on Ruuhu o yaari, o waajoyii ruuhuuji
wonƃe ka kaso ƃen, 20 ɗun ko ƃee murtunooƃe wa fewndo
tawata muɲal Alla ngal no ƃeydii ka ɲalaaɗe ɗe Nuuhu
moyyinaynoo laana kan e mun. Ko yimƃe seeɗaaƃe nii, e
maanaa ƃe njeetato, ƃe dandiraa rewugol ka ndiyan. 21 Ɗun
ko misal *lootagol maande kisiyee wonaɗon dandireede
fewndo ɗoo. Ɗun wonaa lootugol tuundi ƃandu ndun,
kono ko aadanorgol Alla ƃernde laaƃunde. Ɗun hisiniri on
immintineede Iisaa Almasiihu on, 22 on Yentuɗo ka kammu,
wonirɗo ka sengo ɲaamo Alla, on mo malaa'ikaaƃe ƃen e
bawɗe ɗen e doole ɗen yankinanaa.

4

Fii Wuurugol no Alla Yiɗiri non

1 Ɓay *Almasiihu on tampii ka ƃandu mun, onon kadi
dolnoree e ngon miijo wooto, (ko fii on tampuɗo e ƃandu

g **3:12** 3.12 Zab. 34.13-17

seedii e faale waɗugol junuubu), 2 fii no wuuriron wano
Alla faaliraa non, hara hinaa e himmeeji neɗɗanke, yeru
saa'i heddaniiɗo on wuuridugol e ɓandu on. 3 Awa e saa'i
feyyunooɗo on, on ɓooyii waɗude ko ɓe gomɗinaa ɓen yiɗi
waɗude kon, fewndo jokkondirɗon e maɓɓe e nder jiiɓaare
e himmeeji bondi e mandilugol e *fasaadu e mottondirgol
ka mandiletee e dewal sanamuuji harmungal. 4 Kono jooni
ɓe tawi no ŋalɗini ɓe ko on alaa jokkondirde e maɓɓe
hande kadi e telen-ma nden ɓoylaare tiiɗunde kon. Ko
ɗun waɗi si hiɓe hoynude on. 5 Awa ɓe hunitoyto yeeso
on Hebulaniiɗo ŋaawugol wurɓe e mayɓe. 6 Ko ɗun waɗi
si hay mayɓe ɓen feŋŋinanaa Kibaaru Moyyo on, fii nde
ɓe ŋaawiroyaa wa neɗɗanke ka ɓandu, yo ɓe wuuroy ka
ruuhu wano Alla wuuriri non.
7 Lannoode piiji ɗin fow hewtii. Awa wonee hakkilanɓe
waawon hoore mon fii no waawiron tororde. 8 Ko adii kon,
yiɗindiree giggol tabitungol, ko fii giggol ngol no monta
adadu junuubaaji ujune ujune. 9 Tolnindiree e ɓaawo
dukindirgol. 10 Awa yo mo kala e mon kurkoran heddiiɓe
ɓen dokkal ngal o heɓi ngal, ɗun on wonay halfinaaɓe
moyyere Alla yaajunde nden. 11 Yo taw non, mo yewtay
e hakkunde mon, ko daaluyeeji Alla ɗin o woni yewtirde.
Mo kurkoto kadi e hakkunde mon yo taw ko mbawdi ndi
Allaahu on okki mo ndin woni ko o kurkori. Ɗun fow ko
fii yo mantoore wonan Alla, e innde Iisaa Almasiihu on, on
mo mangural e bawgal wonani haa pooma. Aamiina!

Fii no Almasiiyaajo Haani Wakkilorde Tampereeji ɗin

12 Ko onon, yo yiɓɓe, wota on ŋalɗir nguli heɓuki on kin
fii ndarndegol, wa si tawii ko huunde heyre heɓi on. 13 Kono
weltoree tawdeede e tampereeji Almasiihu on ɗin, fii no
heɓiroyon kadi weltaare ŋande feeŋugol mangu makko
ngun. 14 Si on hoynaama fii innde Almasiihu on, haray ko on
malaaɓe, ko fii Ruuhu darjinɗo on, ɗun ko on Ruuhu Alla,
no e hoore mon. 15 Si goɗɗo e mon tampinaama, wonaa
yo taw ko fii himo itti hoore, maa himo wujji, maa himo
waɗi ko boni, maa himo ukkii e ko wonaa haaju makko.
16 Kono si tawii o tampinaama sabu ko mo Almasiihu on,
haray wota ontigi hersir ɗun, kono yo o mawnin Alla sabu
nden innde.
17 Jooni non, saa'i fuɗɗoode ŋaawoore nden hewtii,
nde fuɗɗora yimɓe Alla ɓen. Si tawii ko enen nde
fuɗɗori, haray ko honno sakkitoode ɓen ɓe ɗoftanooki
Kibaaru Moyyo Alla on wa'oyta? 18 Si tawii non feewuɗo
on dandiraama karahan, haray ko honno woniranta mo
rewataa Alla on e junuubankeejo on? 19 Ɗun haray, yo

wonɓe tampude no yaadiri e kodduruyee Alla on duumo e waɗugol ko moyyi, ɓe watta wonkiiji maɓɓe ɗin e juuɗe Taguɗo on, ɗun ko on Sella-Findeejo.

5

Fii no Petruusu Waajori Ardotooɓe ɓen e Sukaaɓe ɓen

1 Awa jooni miɗo yewtude ardotooɓe *moftal wonɓe
hakkunde mon ɓen. Min kadi ko mi ardotooɗo, e
seedeejo tampereeji *Almasiihu on, e heɓoowo geɓal e darja
feŋŋinoyteeɗo on. Mi wakkilinii on 2 aynugol wuro ngo Alla
halfini on ngon, hara hinaa e hoore karheede, kono hara
ko no Alla yiɗiri non e hoore ɓernde laaɓunde, hara on
waɗiraali ɗun miile, kono hara ko e anniyee moyyo. 3 Wota
on hollu mbawdi e hoore ɓe halfinaɗon ɓen, kono wonanon
wuro ngon misal. 4 Ɗun, nde Hooreejo Ngaynaakooɓe
ɓen feeŋoyi, on hendoyto *meetelol darja, ngol ŋari mun
bontataa haa poomaa.

5 Onon kadi sukaaɓe wano non, yankinanee ardotooɓe
moftal ngal, mo kala e mon jippina hoore mun yeeso oya,
ko fii:
«Alla liddoto mawnintiniiɓe ɓen,
kono o yeɗa jippinɓe hoore mun ɓen sulfu.»[h]
6 Awa, jippinee hoore mon e ley jungo Alla dolnungo ngon
fii yo o ɓantoy on e saa'i mo o toɗɗii on. 7 Fawee anndeeji
mon ɗin fow e hoore makko, ko fii o kippay fii mon.

8 Wonon hakkilanɓe e reeniiɓe, ko fii liddotooɗo on on,
ɗun ko Ibuliisa, no waɗude yaha ara, riggora wa ngayuuri,
hara no ɗaɓɓa ko seekita. 9 Dartoree mo kanko Ibuliisa
no tiiɗiri e nder gomɗinal ngal, e hoore yo on andu ko
tampereeji gooti fawaɗon onon e musiɓɓe mon wonɓe e
nder aduna on fow. 10 Kono si on tampii e nder saa'ihun
nii, Alla Jom sulfu on, on Nodduɗo on ka darja makko
poomayankeejo on e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on,
o heydintinoyay on kanko tigi, o tabintina on, o tiiɗinoya on,
o waɗa on ɓe dillintaako. 11 Ko kanko bawgal wonani haa
poomaa. Aamiina!

Fii Waynitannde Petruusu nden

12 Ko e dow ballal Silaasi, oo musiɗɗo sella-findeejo, mi
windirani on nduu ɓatakuru raɓɓiɗundu, fii wakkilingol
on e fii seedintingol wonde ko ɗunɗoo woni moyyere Alla
haqiiqaare nden, awa humee e mayre. 13 Suɓaaɓe wonɓe
*Baabiila[i] ɓen e Markuusa ɓiɗɗo an on salminii on. 14 Awa
hiwrondiree lunnondiral giggol siɗɗankaaku.

---

h **5:5** 5.5 Tin. 3.34 i **5:13** 5.13 No sikkaa wonde oo *«Baabiila»* mo o wowli fii mun ɗoo, ko Roomu. Feŋ. 17.18

Yo ßuttu wonan on, onon humondirße e Almasiihu on ßen fow.

ƁATAKURU PETRUUSU ƊIMMURU NDUN

1 Immorde e an min Sim'uunu Petruusu, *sahaabaajo e
kurkaadu Iisaa Almasiihu on, haa e ɓee hendiiɓe gomɗinal
fotayngal hittude e ngal amen ngal, immorde e peewal Alla
men e Dandoowo on, ɗun ko Iisaa Almasiihu on.
2 Yo moyyere e ɓuttu sowindirane on e hoore andugol
Alla e Iisaa Joomi men on.

Fii Tabintingol Noddaandu men ndun

3 Ko bawgal makko ngal, Alla yeɗiri en kala ko handuɗen
fii ngurndan e wuurirgol wano o faaliraa non, e nder
andingol en on Noddirɗo en mangural mun ngal e moyyuki
mun kin. 4 Ko nii o yeɗiri en fodaariiji ɓurɗi hittude e ɓurɗi
mawnude ɗin, fii, tippude e ɗin fodaariiji, no tawdireɗon
e jikku makko on, kanko Alla, ɗun ko onon fuutinooɓe
ɓoylaare aduna iwrunde e himmeeji bonɗi.
5 Ko sabu ɗun waɗi, geree ɓeyditon e gomɗinal mon ngal
jikku moyyo, e hoore jikku moyyo on kadi ɓeyditon ɗon
gandal, 6 e hoore gandal ngal kadi ɓeyditon waawugol hoore
mun, e hoore waawugol hoore mun ngol kadi ɓeyditon
ŋaɲŋagol, e hoore ŋaɲŋagol ngol kadi ɓeyditon wuurirgol
wano Alla faaliraa non, 7 e hoore wuurirgol wano Alla
faaliraa non ɓeyditon giggol siɗɗankaaku, e hoore giggol
siɗɗankaaku ngol ɓeyditon giggol. 8 Si ɗii jikkuuji ɗoo
sowondirii e mon, ɗi haɗay on wonude meerenteeɓe ɓe
alaa battane moyye fii andugol Iisaa Almasiihu Joomi men
on. 9 Kono mo aldaa e ɗin, haray ko bunɗo, mo felsataa,
yejjituɗo ko junuubaaji mun ɗin laɓɓinanoo kon.
10 Ko ɗun waɗi, yo musiɓɓe, ɓurtee wakkilaade fii
haqinqingol noddaandu ndu noddaɗon ndun e ko suɓaɗon
kon. Si on warrii non, on yanataa e nder bone few.
11 Ko nii newniranteɗon no yaajiri naatugol ka laamateeri
poomayankeeri Joomi men on, on Dandoowo, ɗun ko Iisaa
Almasiihu on.

Fii Jannde Yaadunde e Goonga on

12 Ko ɗun waɗi si soono woo mi andintinay on fii ɗii
piiji, hay si tawii hiɗon andi ɗi e hiɗon tabiti e goonga
mo hendiɗon on. 13 Miɗo sikki no haananimmi ka mi
jokka andintingol on, fannin miɗo e nduu togooru, ɗun
ko ɓandu an ndun, 14 ko fii miɗo andi mi sertay jooni e
nduu ɓandu maayooru, wano Iisaa Almasiihu Joomi men

on, ɓanginiranimmi non. 15 Ko ɗun waɗi si mi etoto fota,
fii hay si mi iwoyii, no anditiroyon ɗii piiji.
16 Awa, hinaa men ɓaarorɓe taariikaaji sinciraaɗi yoyre,
fewndo ko men ɓanginani on ardu Iisaa Almasiihu Joomi
men on e bawgal makko ngal. Kono men yi'irii gite amen
ɗen tigi mangu makko ngun. 17 Ko fii o hendike e juuɗe Alla
Baabaajo on teddungal e darja fewndo ko o nanunoo hawa
iwrude ka darja heewuɗo ɓural on, ko Allaahu on daalani
mo: «Oo ɗoo ko Ɓiɗɗo an yiɗaaɗo, mo mi weltori on.»
18 Menen kadi, men nanii ngol kongol iwrungol ka kammu,
fewndo men wondi e makko ka hoore fello hormorteengo.
19 Awa meɗen ɓuri fellitude fii konguɗi ɗi annabaaɓe
ɓen longinaa ɗin, ɗin ɗi tawata si on wattanii yiila, haray
on waɗii ko moyyi, ɓay ɗin konguɗi no wa'i wa lampu
huɓɓuɗo e nokkuure niɓɓitunde, haa nde fajiri on feeri,
jaawiire nden toowi ndaygini ɓerɗe mon ɗen. 20 Ko
adii kon, andee wonde firo konguɗi ɗi annabaaɓe ɓen
windi ɗin, ɗun ko daaluyeeji ɗi ɓe longinaa ɗin, hinaa e
neɗɗanke iwri. 21 Ko fii kala kongol longinaangol hinaa e
miijo neɗɗanke iwi, kono ko *Ruuhu Seniiɗo on yimɓe ɓen
haaliri ko Alla longini ɓe kon.

2

Fii Jannooɓe Penaale ɓen
(Yud. 1.4-13)

1 Woodiino e hakkunde jamaa on waɗitiiɓe annabaaɓe.
Jannooɓe fenaande woniroyay non e hakkunde mon onon
kadi, hara hiɓe ɓisa janndeeji fenaandeeji e nder ko ɓe
jannata kon, nawrayɗi e halkaare. Ɓe yedda on Soodituɗo
ɓe, ɗun ko Joomi on. Ko nii ɓe poodirta e maɓɓe halakuyee
yaawuɗo. 2 Buy jokkoyay jiiɓaare maɓɓe nden, laawol
goonga on hoynoyee sabu maɓɓe. 3 Immorde e miile maɓɓe
ɗen, ɓe hiiliroya on konguɗi sincaaɗi. Kono gila neeɓii ko
ɓe happanaa kon no ɓadaade tun, awa hayrannde maɓɓe
nden ŋoŋaa.
4 Ko fii Alla dandaali malaa'ikaaɓe waɗunooɓe junuubu
ɓen, kono o nangi ɓe, o bugii ka yiite jahannama ka ɓe
jolkaa ɗon e nder niwre, ɓe jogoraa ɗon fii ɲaaweede. 5 O
dandaali kadi ɓeya yimɓe aranɓe, kono ko njeetato o acci
e maɓɓe, goɗɗo on ko Nuuhu, on waajotonooɗo fii peewal
ngal, fewndo ko Allaahu on acciti waamere nden e hoore
jamaa ɓe rewataa mo ɓen.
6 O happani kadi ɗee ca'e Saduuma e *Amuura mulugol
ɗe, watta ɗe ndoondi, fii waɗangol ɓe rewataa mo ɓen
kanko Alla misal. 7 Kono o dandi Luutu feewuɗo on, on mo

ɓernde mun wondunoo e sokola tiiɗuɗo sabu jikku jiiɓiiɗo ɓee bonɓe, 8 ko fii on ko feewuɗo hoɗunooɗo hakkunde maɓɓe, mo wonkii mun tampintenoo ɲande woo ɲande sabu angal peewal ngal o yi'aynoo ngal e ngal o nanaynoo ngal.

9 Awa ɗunɗoo fow no holli ko Joomiraaɗo on andi ko honno o dandirta yimɓe gomɗinɓe ɓen ndarndeede, o donkina ɓe feewaa ɓen haa ɲande ɲaawoore nden, 10 tentinii ɓen jokkuɓe himmeeji tuunuɗi ɓalli mun, hoyna laamu Joomiraaɗo on, ɗun ko ɓee suusuɓe reedu, mawnintiniiɓe, ɓe hulataa aybinde ruuhuuji ɗin ka kammu. 11 E hin-le malaa'ikaaɓe, ɓurɓe ɓe doole e mbawdi ɓen, ɲaawiraali ɓen yimɓe hoyre yeeso Joomiraaɗo on. 12 Kono ɓen jannooɓe fenaandeeɓe ko wa'uɓe wa kulle buruure ɗe alaa miijoo-miccoo, tagiraaɗe fii nangeede mulee, ko fii hiɓe hoynude ko ɓe andaa. Ɓe muliray wa kulle buruure nii, 13 ko bone wonata njoddi boneeji maɓɓe ɗin. Ɓe tawi faale maɓɓe on ko jiŋangol mbeleeɗe aduna tumbere ɲalorma. Ko ɓe wa'uɓe wa ella e waadere, ɓay hiɓe weltora ɗaynugol on, hay nde hiɓe ɲaamida e mon. 14 Gite maɓɓe ɗen no heewi jinaa, awa kadi ɓe haaɓataa waɗugol junuubu. Hiɓe pooɗa wonkiiji ɗi tabitaa ɗin, nawra ɗi e ko boni. Ɓerɗe ɓen jannooɓe fenaandeeɓe no eltiraa miile, ɓen ko ɓe fayɓe huɗaaɓe, 15 ɓay ɓe accitii laawol feewungol ngol, ɓe majjirii sabu jokkugol laawol Bal'ama ngol, on ɓiɗɗo Be'uura, yiɗunooɗo njoddi heɓorndi bonki.[a] 16 Kono o feliraa sabu geddi makko ɗin tigi, ɗin geddi woni sabu haa mbabun kun, ɗun ko mummuntehun kun, wowliri wa neɗɗo, ɗun haɗi on annabaajo waɗugol kuugal feetere.

17 Ɓen ko ɓe ɓulli ɗi alaa ndiyan, ko ɓe duule ɗe hendu raɗotoo, ɓen no maranaa niwre ɓurnde tekkude nden. 18 Immorde e yewtereeji maɓɓe manti e mehi, hiɓe huutora himmeeji jiiɓaare ɓandu fii pooɗugol ɓen fuutorɓe karahan e juuɗe wuuruɓe e majjere ɓen. 19 Hiɓe foda ɓe ndimu, e hin-le kamɓe tigi ko ɓe maccuɓe ko nawrata e halkaare, ko fii mo kala ko maccuɗo ko fooli ɗun kon. 20 Ko fii si tawii, ɓawto fuutagol tuundiiji oo aduna sabu andugol maɓɓe Joomi on e on Dandoowo, ɗun ko Iisaa Almasiihu on, si ɓe nangike kadi e pircol ɗin tuundiiji haa ɗi foolii ɓe, haray sakkitorde maɓɓe nden ɓuray aranere nden bonude. 21 No ɓurani ɓe ka tawata ɓe andaano laawol peewal ngol, edii, andugol ngol, sela yamiroore hormorteende nde ɓe andinaa nden. 22 Ɗun haray ɓe tentinii ko ngol tindol goongawol wi'i kon wonde: «Saa'i kala bareeru ndun yiltitanto ko

a **2:15** 2.15 Ada. 22

ndu tuutunoo kon», awa kadi: «Saa'i kala kosewii arngii e looteede ngin ruttitoto e rukagol ka loope.»

3

Fii Artugol Almasiihu on

1 Awa e hino ɓatakuru ɗimmuru ndu mi windani on ndun, yo yiɓɓe. E nder majji ɗi ɗiɗii non, mi windiranii on ɗi fii andintingol on, walla on heɓon miijooji laaɓuɗi, 2 fii no anditiron konguɗi ɗi annabaaɓe laaɓuɓe ɓen *hiitinoo ɗin, e yamiroore Joomi on e Dandoowo en on, nden nde sahaabaaɓe ɓen hewtini on.

3 Ko adii kon, andee wonde ka ɲalaaɗe sakkitore, yawitiiɓe aroyay heewuɓe jalnori, wuuriroyayɓe himmeeji maɓɓe ɗin, 4 hara hiɓe wi'oya: «Ko honto ardu makko fodanoondu ndun woni? Ko fii gila baabiraaɓe ɓen maayi, fow no wa'i wano wa'unoo non gila aduna on fuɗɗii.» 5 Kono ɓe tewi ɓe yejjiti wonde, ko daaluyee Alla on waɗi si kammuuli ɗin e leydi ndin woodiranoo, leydi ndin suutaa e ndiyan, ndi moyyiniraa ndiyan. 6 Ko ndiyan kadi aduna feyyunooɗo on muliraa ndiyan waamere. 7 Kono ko on daaluyee Alla kadi waɗi si kammuuli fewndiiɗi ɗin e aduna fewndiiɗo on maranaa yiite ngen ɲande ɓe rewataa Alla ɓen ɲaawetee halkee.

8 Kono no woodi toɓɓere nde on haanaa yejjitude, yo yiɓɓe: ɲallal gootal ka Joomiraaɗo on ko wa duuɓi wuluure, awa kadi duuɓi wuluure ko wa ɲallal gootal. 9 Awa Joomiraaɗo on alaa nennude hunnugol fodaari makko ndin, wano woɓɓe miijori non. Kono ka liddu ɗun, o muŋŋani on tun, ko fii o yiɗaa hay gooto hayra. Kono ko o yiɗi, ko yo fow aru e tuubuubuyee.

10 Awa, ɲalaande Joomi on arday wa ngujjo. Nden ɲande non kammuuli ɗin muliray hito uuyungo, piiji oo aduna sunnee mula, leydi ndin kadi e kuuɗe ko ndi wondi kon feŋŋinee. 11 Ɓay ɗun fow non no e laawol mulirgol nii, haray pellet hiɗon haani wuurirde laaɓal e no Alla faaliraa non. 12 Awa e nder ko habbiɗon ardu ɲalaande Alla nden kon, etee fii no ɗun yaawira, ɗun ko ka kammuuli ɗin mulirta yiite ɗon, e ka piiji oo aduna taayirta nguleendi yiite ɗon. 13 Kono enen hiɗen habbii fodaari Alla ndin, ɗun ko kammu hesu e leydi heyri ka peewal ngal hoɗoyta ɗon.

14 Ko ɗun waɗi, yo yiɓɓe, e nder nden habbannde, etee fii, nde o aroyi, no o tawira on e nder ɓuttu, hara on aldaa e waadere, on aldaa e ella. 15 Jogoree muŋal Joomiraaɗo men on wa kisiyee, wano Puulusa, oo musiɗɗo men yiɗaaɗo, windirani on non kaɲun kadi, tippude e faamu ngu o yeɗaa

ngun. 16 Ko ɗun o woni waɗude e ɓataake ɗen fow, ka o
wowli fii ɗin piiji ɗon, e ka windanɗe mettuɗe faamude
ɗen woni ɗon, ɗe tawata yimɓe ɓe faamaa ɓen e ɓe tabitaa
ɓen ɓoylii noone on, wano ɓe waɗiri non e ko heddii e bindi
ɗin kon, fii hayrannde maɓɓe kamɓe tigi.
17 Onon non, yo yiɓɓe, ɓay on hajaama, reenee fii wota
on selu jokkon ɗayni ɓe ɗoftaaki yamirooje Alla ɗen, haa
ka yoolon tabital mon ngal. 18 Awa ɓeydee yaarude yeeso e
nder moyyere nden e andugol Joomi men on, on Dandoowo,
ɗun ko Iisaa Almasiihu on, on mo mangural wonani jooni
e haa poomaa. Aamiina!

ƁATAKURU YUUHANNA ARANURU NDUN

Fii Daaluyee Ngurndan ɗan

1 Ko wonnoo kon gila ka fuɗɗoode, ko ɗun men nani,
men yi'iri gite amen ɗen, men punnii, men meemiri
juuɗe amen ɗen, ɗun ko daaluyee ngurndan ɗan. 2 Awa,
ngurndan ɗan feeɲii, men yi'ii ɗan, meɗen seeditanaade
ɗan. Meɗen feɲɲinande on *ngurndan poomayankejan
ɗan, ɗan wondunooɗan e Baabaajo on, ɗan feɲɲinanaama
men. 3 Meɗen hollitude on onon kadi ko men yi'i kon e ko
men nani kon fii no laatoron humondirƀe e amen e nder
humondiral men e Baabaajo on e Ɓiɗɗo makko on, ɗun
ko Iisaa Almasiihu on. 4 Meɗen windude ɗunɗoo fii no
weltaare men nden timmira.

Fii Wonugol ka Ndaygu

5 E hino kibaaru mo men naniri mo on, meɗen
ƀanginande on mo: Alla ko ndaygu, niwre woo alaa e
makko. 6 Si en innii hiɗen humondiri e makko, kono hiɗen
yahude e nder niwre nden, haray en fenii, en wuuriraali
goonga on. 7 Kono si tawii hiɗen yahude e nder ndaygu
ngun, wano o woniri non kanko tigi ka nder ndaygu, haray
hiɗen humondiri, ɗun haray yiiyan Iisaa Ɓiɗɗo makko on
no *laƀƀinde en e kala junuubu.

8 Si en innii en aldaa e junuubu, haray en ɗaynitike enen
tigi, ɗun haray goonga on alaa e men. 9 Si en qirritike
non junuubaaji men ɗin, Alla ko Sella-Findeejo, Feewuɗo,
o yaafanto en junuubaaji men ɗin, o laƀƀina en e kala
bonnere. 10 Si en innii en waɗaali junuubu, haray en waɗii
mo fenoowo, ɗun haray daaluyee makko on alaa e men.

2

1 Fayƀe an, miɗo windande on ɗunɗoo fii wota on waɗu
junuubu. Kono si goɗɗo aru e waɗude junuubu, haray
hiɗen mari Fattantooɗo en moggo Baabaajo on, ɗun ko Iisaa
Almasiihu, Feewuɗo on. 2 Ko fii kanko tigi ko o sadaka fii
no heƀiren yaafuyee junuubaaji men ɗin,[a] hinaa non fii ɗi
men ɗin tun, kono ko fii ɗi ƀe aduna on fow.

3 Si en ɗoftike yamirooje makko ɗen, haray hiɗen felliti
wonde hiɗen andi mo. 4 Kala on wi'uɗo no andi mo, hara o
ɗoftaaki yamirooje makko ɗen, haray ko o fenoowo, goonga
on alaa e makko. 5 Kono kala ɗoftiiɗo daaluyee makko on,

a **2:2** 2.2 Woƀƀe kadi no faamira: «sadaka ɗahoowo tikkere Alla nden.»

haray giggol Alla ngol no timmi e makko, ko non andirten
hiɗen humondiri e makko. 6 Kala on wi'uɗo no humondiri
e makko, haray no haani wuurirde wano *Almasiihu on
wuurirnoo non.
7 Yiɓɓe, hinaa yamiroore heyre mi woni windande on, ko
yamiroore hinnde, nde heɓunoɗon gila ka fuɗɗoode. Ndee
yamiroore hinnde, ko ngol kongol ngol nanuɗon. 8 Kono
fow e mun, ko yamiroore heyre mi woni windande on.
Haqiiqa mayre on no ɓangi e makko, no ɓangi e mon, ko fii
niwre nden no feyyude, awa kadi ndaygu haqiiqawu ngun
ndaygii toode.
9 On wi'uɗo no ka ndaygu e hoore aɲugol musiɗɗo mun,
haray haa jooni himo ka niwre. 10 On mo yiɗi musiɗɗo
mun, haray himo ka ndaygu, peggal woo alanaa mo. 11 Kono
on aɲuɗo musiɗɗo mun ko ka niwre woni, ko e nder niwre
o woni yahude, o andaa ka o woni yaarude, ko fii niwre
nden wuminii gite makko ɗen.
12 Miɗo windande on, yo fayɓe, ɓay junuubaaji mon ɗin
yaaforaama sabu innde makko nden.
13 Miɗo windande on, yo baabiraaɓe, ɓay on andii on
Woodanooɗo gila ka fuɗɗoode.
Miɗo windande on, yo sukaaɓe, ɓay on foolii bonɗo on.
14 Mi windanii on kadi, yo fayɓe, ɓay on andii Baabaajo
on.
Mi windanii on kadi, yo baabiraaɓe, ɓay on andii
Woodanooɗo on gila ka fuɗɗoode.
Mi windanii on kadi, yo sukaaɓe, ɓay hiɗon tiiɗi,
daaluyee Alla on no e mon, awa kadi on foolii bonɗo on.

Fii Aɲugol oo Aduna Ɓoyliiɗo

15 Wota on yiɗu aduna on e ko woni e aduna on kon. On
mo yiɗi aduna on, haray giggol Baabaajo on alaa e makko.
16 Ko fii kala ko woni e oo aduna, ɗun ko mbeleeɗe ɓandu
e himmangol ko yi'i e mantorgol keyeeji aduna, hinaa e
Baabaajo on iwri, kono ko e oo aduna. 17 Awa oo aduna
e himmeeji mun ko ko woni feyyude, kono on waɗoowo
faale Alla on luttay haa poomaa.

Fii Reenagol e Dartotooɓe Almasiihu on ɓen

18 Awa, yo fayɓe, ko saa'i sakkitoro on nii. Wano nanirɗon
non, liddotooɗo Almasiihu on aray, e hay fewndo ɗoo toode
liddotooɓe Almasiihu on ɗuuɗuɓe arii. Ko nii andirten
wonde ko saa'i sakkitoro on nii. 19 Ɓen non ko e men iwi,
kono hinaa ɓe men, ko fii si ɓe wonno ɓe men, ɓe luttidayno
e men. Kono ɗun ɓanginii wonde ɓe fow wonaa ɓe men.
20 Onon kan, *Seniiɗo on yeɗii on Ruuhu mun on, ko ɗun
waɗi si on fow hiɗon mari andal. 21 Mi windiranaali on

wa si tawii on andaa goonga on, kono ko ɓay hiɗon andi, e hiɗon andi kadi wonde fenaande woo iwataa e goonga. 22 Ko hombo non woni on fenoowo, si hinaa on yedduɗo wonde Iisaa ko Almasiihu? On ko liddotooɗo Almasiihu on, yedduɗo Baabaajo on e Ɓiɗɗo on. 23 Awa kala yedduɗo Ɓiɗɗo on heɓaali Baabaajo on, kala qirritiiɗo Ɓiɗɗo on, haray heɓii Baabaajo on.

24 Onon non, ko nanuɗon kon gila ka fuɗɗoode no haani wonude ka ɓerɗe mon. Si tawii ko nanuɗon kon gila ka fuɗɗoode wonii ka ɓerɗe mon, haray onon kadi on humondirii e Ɓiɗɗo on e Baabaajo on. 25 Awa e hino fodaari ndi o waɗani en ndin: ko *ngurndan poomayankejan ɗan.

26 Mi windiranii on ɗun e telen-ma wonɓe ɗaynude on ɓen. 27 Ko fii onon, Ruuhu mo heɓirɗon Almasiihu on no e mon, ko ɗun waɗi on hatonjinaa e janneede, kono, wano Ruuhu makko on woni jannirde on piiji ɗin fow non, (ko mo goonga, mo aldaa e fenaande), humondiree e Almasiihu on wano Ruuhu makko on janniri on non.

Fii Fayɓe Alla ɓen

28 Jooni non, yo fayɓe, humondiree e makko, fii, nde o feeŋoyi, yo en heɓu hoolaare, e nde o ari, wota en hersu yeeso makko. 29 Si tawii hiɗon andi ko o Feewuɗo, haray andee kala waɗuɗo ko feewi ko jibinannde makko.

3

1 Ndaaree noone giggol ngol Baabaajo on yeɗi en ngol, haa noddaɗen fayɓe Alla. Awa kadi ko en ɗun. E hino ko waɗi kon si aduna on andaa en, ko fii o andaali mo. 2 Yiɓɓe, jooni non ko en fayɓe Alla. Ko wonoyten kon feŋŋinaaka taho. Kono hiɗen andi, nde o feeŋoyi, en nandoyay e makko, ko fii en yi'oyay mo wano o woniri non. 3 Kala jogiiɗo on tama'u e makko, haray no laɓɓintinii wano kanko *Almasiihu on o laaɓiri non.

4 Kala non on waɗuɗo junuubu, haray ontigi bonnii Sariya on, ko fii junuubu ko bonnugol Sariya. 5 Kono hiɗon andi, kanko Almasiihu on ko o feeŋiri ko fii ittugol junuubaaji, e hin-le junuubu alaa e makko. 6 Kala on humondirɗo e makko duumotaako e waɗugol junuubu. Kala non waɗoowo junuubu, haray yi'aali mo, andaali mo.

7 Ko onon, yo fayɓe, wota hay gooto ɗaynu on, ko fii kala on waɗuɗo ko feewi, haray ko feewuɗo, wano kanko Almasiihu on o woniri feewuɗo non. 8 Kala non on waɗoowo junuubu, haray ko mo Ibuliisa, ko fii gila ka fuɗɗoode Ibuliisa no waɗude junuubu. *Ɓiɗɗo Alla on-le ko feeŋiri ko fii mulugol kuuɗe Ibuliisa ɗen. 9 Kala on

jibinaaɗo immorde e Alla duumotaako e waɗugol junuubu, ko fii haray awdi Alla ndin no e makko, haray o waawataa waɗude junuubu, ɓay ko e immorde e Alla woni ko o jibinaa. 10 Awa e hino ko ɓangini hakkunde fayɓe Alla ɓen e fayɓe Ibuliisa ɓen: kala on mo waɗataa ko feewi, haray hinaa mo Alla, ko wano non kadi on mo yiɗaa musiɗɗo mun.

Fii Yiɗindirgol

11 E hino kibaaru mo nanuɗon on gila ka fuɗɗoode: yiɗindiren. 12 Wota en wa'u wa Qaayiina[b], on mo Ibuliisa, warunooɗo miŋŋiraawo mun on. E ko fii honɗun o warannoo mo? Ko tawde kuuɗe makko ɗen kanko Qaayiina ko bonɗe, ɗe miŋŋiraawo makko on ɗen kan ko feewuɗe. 13 Musiɓɓe an, si tawii aduna on no aŋi on, haray wota on ŋalɗu. 14 Ko fii hiɗen andi ko e mayde iwuɗen, aruɗen e ngurndan, ɓay hiɗen yiɗi musiɓɓe men ɓen. On mo alaa giggol, haray ko ka mayde woni. 15 Kala on aŋuɗo musiɗɗo mun, haray ko waroowo. Hiɗon andi-le kala waroowo, haray *ngurndan poomayankejan alaa e makko.

16 E hino no andirten ko woni giggol: Almasiihu on okkitirii ngurndan mun ɗan fii men, haray enen kadi hiɗen haani okkitirde ngurndan men ɗan fii musiɓɓe men ɓen. 17 Si tawii goɗɗo no mari ngaluuji aduna, o yi'ii musiɗɗo makko sokolɗo, o ombanii mo gite, haray ko honno giggol Alla ngol wonirta e makko? 18 Ko onon, yo fayɓe, wota en yiɗir kongol maa ɗenngal tun, kono yiɗiren kuugal e goonga. 19 Ko nii andirten ko en ɓe goonga, ɓerɗe men ɗen heɓirta kadi hoolaare yeeso makko. 20 Hay si ɓerɗe men ɗen no felude en, Alla no ɓuri ɓerɗe men ɗen mawnude, e himo andi fow.

21 Awa, yo yiɓɓe, si tawii ɓerɗe men ɗen felaali en, haray hiɗen mari hoolaare yeeso Alla. 22 Kala ko toriɗen mo, en heɓiray mo, ɓay hiɗen ɗoftii yamirooje makko ɗen, hiɗen waɗude ko welata mo. 23 Awa e hino yamiroore makko nden: ko yo en gomɗin innde Ɓiɗɗo makko on, ɗun ko Iisaa Almasiihu on, yiɗindiren kadi wano o yamiri en non. 24 Kala on ɗoftiiɗo yamirooje makko ɗen, haray no humondiri e Alla, Alla kadi no humondiri e makko. Awa kadi e hino no andirten wonde himo humondiri e men: ko *Ruuhu Seniiɗo mo o yeɗi en on andirɗen ɗun.

4

Fii Ndarndagol Ruuhuuji ɗin

b **3:12** 3.12 *«Qaayiina»* no wi'ee kadi *«Qaabiila»*. Fuɗ. 4

1 Ko onon, yo yiɓɓe, wota on hoolo kala neɗɗo wi'uɗo
Ruuhu Alla on no e makko, kono taskee ɓe fii andugol si
ruuhu wonɗo e maɓɓe on ko e Alla iwri, ko fii waɗiiɓe
annaba ɗuuɗuɓe arii e oo aduna. 2 E hino no andirton
si kongudi maɓɓe ɗin ko e Ruuhu Alla on iwri: kala
qirritiiɗo wonde Iisaa Almasiihu on wontuno neɗɗo, o ari
ka aduna, haray ko mo Alla. 3 Kala non mo qirritaaki Iisaa,
haray hinaa mo Ruuhu Alla on, haray on ko mo liddotooɗo
*Almasiihu on, on mo nanunoɗon no arude. On non jooni
no e aduna on.
4 Ko onon, yo fayɓe, ko on ɓe Alla, awa kadi on foolii
waɗiiɓe annaba ɓen, ko fii Wonɗo e mon on no ɓuri
mawnude wonɗo e aduna on. 5 Ɓen ko ɓe oo aduna, ko
ɗun waɗi kongudi maɓɓe ɗin ko ɗi oo aduna, awa kadi
aduna on no heɗaade ɗi. 6 Enen-le, ko en ɓe Alla. Kala on
anduɗo Alla heɗoto en, kono on mo tawata non wonaa mo
Alla heɗotaako en. Ko non andirten Ruuhu Goongaajo on e
ruuhu fenaandeejo on.

Fii Giggol Alla ngol e Yiɗindirgol men ngol

7 Ko onon, yo yiɓɓe, yiɗindiren, ko fii giggol ko ka Alla
iwri, awa kala yiɗuɗo ko jibinaaɗo immorde e Alla, haray
himo andi Alla. 8 Kala mo aldaa e giggol, haray andaa Alla,
ko fii Alla ko giggol. 9 E hino no giggol Alla ngol feeɲiri
e men: Allaahu on addii Ɓiɗɗo makko bajjo on e nder oo
aduna fii no wuuriren immorde e makko. 10 E hino ko woni
ngol giggol kon: hinaa ko yiɗuɗen Alla kon, kono ko ko o
yiɗi en kon, o addiri Ɓiɗɗo makko on sadaka fii no heɓiren
yaafuyee junuubaaji men ɗin. 11 Ɓay Alla yiɗirii en nii,
yo yiɓɓe, haray enen kadi hiɗen haani yiɗindirde. 12 Hay
gooto yi'aali Alla haa hande, kono si en yiɗindirii, haray Alla
no humondiri e men, giggol makko wonungol e men ngol
timma.
13 E hino no andirten hiɗen humondiri e makko, kanko
kadi himo humondiri e men: ko sabu Ruuhu makko mo
o yeɗi en on. 14 Menen non men yi'ii, meɗen seeditaade
wonde Baabaajo on nulii Ɓiɗɗo on fii dandugol aduna on.
15 Kala on qirritiiɗo wonde Iisaa ko *Ɓiɗɗo Alla, haray Alla
no humondiri e makko, kanko kadi himo humondiri e Alla.
16 Awa, enen en andii, en gomɗinii giggol ngol Alla yiɗi en
ngol.

Alla ko giggol. Kala on wonduɗo e giggol, haray himo
humondiri e Alla, Alla kadi no humondiri e makko. 17 Ko
nii giggol ngol timmiri e men, fii no heɓiren hoolaare ɲande
ɲaawoore nden. Wano o woniri non kanko, enen kadi ko
non wonirɗen e oo aduna. 18 Kulol alaa e nder giggol,
kono giggol timmungol raɗoto kulol, ɓay kulol no tijjii

donkineede. Awa kadi, kala on huluɗo, haray giggol ngol timmaa e makko. 19 Enen non hiɗen yiɗi, ɓay ko kanko adii en yiɗude. 20 On mo wi'i no yiɗi Alla, e hoore himo aɲi musiɗɗo makko, haray ko fenoowo. Ko fii on mo yiɗaali musiɗɗo mun mo o renti on, haray o waawataa yiɗude Alla mo o rentaa on. 21 Awa, ko ndee yamiroore ɗoo heɓirɗen mo: mo no yiɗi Alla, yo yiɗu kadi musiɗɗo mun on.

5

Fii Gomɗingol Ɓiɗɗo Alla on

1 Kala on gomɗinɗo wonde ko Iisaa woni *Almasiihu on, haray ko jibinaaɗo immorde e Alla, e kala yiɗuɗo Baabaajo on yiɗay Ɓiɗɗo on kadi. 2 E hino no andirten hiɗen yiɗi fayɓe Alla ɓen: ko si en yiɗii Alla, en ɗoftike yamirooje makko ɗen. 3 Ko woni yiɗugol Alla: ko ɗoftagol yamirooje makko ɗen. Yamirooje makko ɗen-le hinaa sattuɗe, 4 ko fii on jibinaaɗo ka Alla foolay oo aduna. Awa e hino polgal foolungal aduna on: ko gomɗinal men ngal. 5 Ko hombo woni on fooluɗo aduna on, si hinaa on gomɗinɗo wonde Iisaa ko *Ɓiɗɗo Alla?

6 Ko kanko Iisaa Almasiihu on ardi e ndiyan e yiiyan, hinaa non ndiyan tun o ardi, kono ko ndiyan e yiiyan. Awa ko Ruuhu Allaahu on woni seeditaade, ɓay on Ruuhu ko o goonga. 7 Ko fii ko piiji tati woni seeditaade: 8 ko Ruuhu Allaahu on e ndiyan ɗan e yiiyan ɗan, ɗin non tati hiɗi fotti. 9 Hiɗen jaɓude seeditooje yimɓe ɓen, kono ko seeditoore Alla nden ɓuri mawnude, ɗun ko seeditoore nde Alla seeditii fii Ɓiɗɗo makko on nden. 10 Kala on gomɗinɗo Ɓiɗɗo Alla on, haray nden seeditoore no e makko. Kono on mo gomɗinaa Alla non, haray o waɗii mo fenoowo, ko fii haray o gomɗinaa seeditoore nde Alla seeditii fii Ɓiɗɗo mun on nden. 11 Awa e hino nden seeditoore: Alla okkii en *ngurndan poomayankejan, ɗan ngurndan non no e Ɓiɗɗo makko on. 12 Kala humondirɗo e Ɓiɗɗo on no mari ngurndan ɗan. Kala mo humondiraa e Ɓiɗɗo Alla on haray alaa ɗan ngurndan.

Fii Konguɗi Rawnorɗi ɗin

13 Mi windanii on ɗun fii no andiron wonde hiɗon mari ngurndan poomayankejan, onon ɓee gomɗinɓe e innde Ɓiɗɗo Alla on. 14 Awa e hino hoolaare nde ɓattorten Alla nden: si en torike mo goɗɗun ko yaadi e faale makko on, o heɗoto en. 15 Ɓay non hiɗen andi himo heɗii kala ko toriɗen mo, haray hiɗen andi en heɓii ko toriɗen mo kon. 16 On mo yi'i musiɗɗo mun no waɗa junuubu mo nawrataa e mayde, yo o torano mo, Alla yeɗay mo ngurndan, ɗun non

ko ɓen waɗooɓe junuubu mo nawrataa e mayde. Kono no woodi junuubu nawroowo e mayde, hinaa fii on junuubu mi wi'i yo tore. 17 Kala ko aldaa e peewal ko junuubu, kono no woodi non junuubaaji ɗi nawrataa e mayde.

18 Hiɗen andi kala on jibinaaɗo immorde e Alla, o duumotaako e waɗugol junuubu, kono Ɓiɗɗo Alla on reenay mo, danda mo, hara Bonɗo on meemataa mo. 19 Hiɗen andi ko en ɓe Alla, awa kadi aduna on fow no e ley doole Bonɗo on. 20 Hiɗen andi kadi Ɓiɗɗo Alla on arii, o okkii en faamu fii andugol Goongaajo on. Hiɗen humondiri-le e Goongaajo on, ɓay hiɗen humondiri e Ɓiɗɗo makko on, ɗun ko Iisaa Almasiihu. Ko on woni Alla Goongaajo on e ngurndan poomayankejan ɗan.

21 Ko onon, yo fayɓe, reenee e sanamuuji ɗin!

ƁATAKURU YUUHANNA ƊIMMURU NDUN

1 Salminaango an min oo ardotooɗo, haa e oo suddiiɗo
suɓaaɗo tedduɗo e fayɓe mun,[a] mo mi yiɗi e nder goonga,
mo tawata non hinaa min tun yiɗi ɗun, kono ko kala
anduɗo goonga on, 2 sabu goonga wonɗo e men on, ɗun
ko on goonga wonoowo e men haa poomaa.
3 Moyyere e yurmeende e ɓuttu wonay e men immorde
e Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu on, ɗun ko Ɓiɗɗo
Baabaajo on, e nder goonga e giggol.
4 Mi weltike fota ko mi tawi kon woɓɓe e fayɓe maa ɓen
no jokki laawol goonga on, wano Baabaajo on yamiriri en
non. 5 Jooni non, an oo suddiiɗo tedduɗo, koo ko mi wonu-
maa windande hinaa yamiroore heyre, kono ko ndee nde
heɓunoɗen gila ka fuɗɗoode mi tori-maa, ɗun ko yo en
yiɗindir. 6 Awa e hino ko woni giggol kon: ko jokkugol
yamirooje makko ɗen. E hino yamiroore nde anduɗon gila
ka fuɗɗoode nden: ko yo on wuuru e nder giggol.
7 Ko fii ɗaynooɓe ɗuuɗuɓe naatii e nder aduna on, ɓe
jaɓaali wonde Iisaa Almasiihu on wontuno neɗɗo o ari ka
aduna. Ko ɓee woni ɗaynooɓe e liddotooɓe Almasiihu on
ɓen. 8 Awa, reenee onon tigi, fii wota battane golle men
ɗen bonu, kono fii yo on heɓu njoddi heewundi. 9 Kala
feyyituɗo jannde *Almasiihu on, ronki humaade e mayre,
haray on wonaa humondirɗo e Alla. Kala non tabituɗo e
nden jannde, haray no humondiri e Baaba on e Ɓiɗɗo on.
10 On mo ari e mon, addoraali nden jannde, wota on wernu
mo ka suudu mon, awa kadi wota on hiwro mo. 11 Ko fii kala
on hiwriiɗo mo, haray tawdaama e kuuɗe makko bonɗe
ɗen.
12 Miɗo mari buy ko mi windana on, kono mi yiɗaali
windirde ɗun ndaha e kaydi. Kono non miɗo tanyinii
yahugol ka mon, mi yewtira on hunduko, fii no weltaare
men nden timmira.
13 Fayɓe jaaja maa suɓaaɗo on salminii ma.

---

a **1:1** 1.1 No sikkaa wonde *«oo suddiiɗo suɓaaɗo tedduɗo»* no firi moftal gomɗinɓe wonɓe nokku goo. *«Fayɓe ɓen»* no firi yimɓe moftal ngal.

ƁATAKURU YUUHANNA TAMMURU NDUN

1 Salminaango an min oo ardotooɗo, haa e maa an oo
yiɗaaɗo an Gayuusi, mo mi yiɗi e nder goonga.
2 Giɗo an, e nooneeji ɗin fow miɗo yelani-maa moyyere e
cellal ɓandu, wano wonkii maa kin selliri non. 3 Mi weltike
fota, fewndo musiɓɓe goo ari, ɓe seeditii fii ko humiɗaa e
goonga on kon e ko wuurirɗaa goonga on kon. 4 Mi alaa
weltaare mawnde ɓuri nanugol no wi'ee wonde fayɓe an
ɓen no jokki goonga on.
5 Giɗo an, hiɗa waɗirde no feewiri e nder ko wonɗaa
waɗande musiɓɓe ɓen kon, hay ɓe a andaa ɓen. 6 Ɓe
seeditike fii giggol maa ngol yeeso *moftal ngal. Haray a
waɗii ko moyyi si a faaborii ɓe ko haani e nder yaadu
maɓɓe ndun, hara ko noone no welirta Alla, 7 ɓay ko fii
innde *Almasiihu on ɓe yahi, e ɓaawo hendagol hay huunde
e juuɗe ɓe gomɗinaa ɓen. 8 Hiɗen haani jaɓɓaade sifa ɓen
yimɓe, fii no gollidiren e maɓɓe fii goonga on.
9 Mi windanii moftal ngal konguɗi seeɗa, kono oo
wi'eteeɗo Diyoteriifa, yiɗuɗo wonude arano e hakkunde
maɓɓe on, jaɓanaa men. 10 Ko ɗun waɗi, nde mi aroyi,
mi humpitoyay on fii kuuɗe makko ɗen, konguɗi bondi ɗi
o woni ɲo'ude men ɗin. Nde tawnoo ɗun yonanaali mo,
o salii wernude musiɓɓe ɓen, o fannani faalaaɓe waɗude
ɗun ɓen kadi, o raɗii ɓe ka moftal.
11 Awa yo giɗo an, wota a ɲembu ko boni, kono ɲembu ko
moyyi. Kala on waɗuɗo ko moyyi, haray ko mo Alla, kala
non on waɗuɗo ko boni, haray andaali Alla. 12 Yimɓe ɓen
fow no joganii Dimitiriyuusa kongol moyyol, hay goonga on
tigi, menen kadi meɗen seeditanaade mo ɗun. Hiɗa andi-le
seeditoore amen nden ko goonga.
13 Miɗo mari buy ko mi windane, kono mi faalaaka
waɗirde ɗun ndaha e karambol. 14 Miɗo tanyinii yi'itugol
ma ko woɗɗaa, onsay en yewtiray hunduko.
15 Yo ɓuttu wonane. Yiɓɓe ɓen salminii ma, min kadi mi
salminirii yiɓɓe ɓen gooto gooto.

ƁATAKURU YUUDU NDUN

1 Immorde e an min Yuudu, nduu kurkaadu Iisaa
Almasiihu on, ɗun ko oo miɲɲiraawo Yaaquuba, haa e
ɓee noddaaɓe, ɓe Alla Baabaajo on yiɗi, maraaɓe Iisaa
Almasiihu on. 2 Yo yurmeende e ɓuttu e giggol sowindirane
on.

Fii Jannooɓe Penaale ɓen
(2Pe. 2.1-17)

3 Yiɓɓe, e nder ko mi marnoo faale tiiɗuɗo fii windangol
on fii kisiyee mo hawtuɗen on, mi taw bee mi winda taho
fii wakkilingol on no tippiranon gomɗinal hewtinaangal
yimɓe Alla ɓen nde wootere haa poomaa. 4 Ko fii woɓɓe ɓe
ɲaawoore mun windananoo gila neeɓii no ɓisii e hakkunde
mon, ɗun ko ɓe rewataa Alla ɓen. Hiɓe waylude moyyere
Alla men on jiiɓaare, ɓe yeddi Iisaa Almasiihu on, on
Hooreejo men e Joomi men bajjo.

5 Miɗo faalaa andintinde on ko anduɗon moyya, ɓay
Joomiraaɗo on dandii jamaa *Isra'iila on e nder leydi
*Misira ndin, ɓawto ɗun o muluno kadi ɓe gomɗinaa
wonnooɓe hakkunde maɓɓe ɓen. 6 Awa kadi malaa'ikaaɓe
hawkunooɓe nokkuure mun nden ɓe ronki jogaade bawgal
ngal ɓe halfinaa ngal, o jolkii ɓe jolokooje ɗe ɓe seedataa,
o marii ɓe ka nder niɓe haa ɲande ɲalaande mawnde
ɲaawoore nden. 7 Ko wano non kadi, ɓee yimɓe ɗee ca'e
Saduuma e *Amuura wondude e ca'e ɗe ɗe kawtiri ɗen,
waɗirnoo jinaa, hiɓe ɗaɓɓaynoo yiidugol e mbalndi no
haaniraa, ɓen waɗaa misal fii wonoyayɓe e ley lette yiite
poomayankeewe ngen.

8 Ko wano non kadi, ɓen yimɓe ko miijotooɓe miijooji
mehi, ɓe tuunina ɓandu ndun, ɓe hoyna laamateeri Joomi-
raaɗo on e ruuhuuji ɗin ka kammu. 9 E hin-le, fewndo
Miikaa'iilu oo malaa'ikaajo mawɗo yeddondiri e Ibuliisa,
ɓe pooɗondiri fii furee Muusaa on, kanko Miikaa'iilu o su-
usaano mo ɲaawirde hoyre, o wi'uno tun: «Yo Joomiraaɗo
on donkine!» 10 Kono ɓen yimɓe no hoyna ko ɓe andaa, ko
ɓe andani hoore maɓɓe kon kadi no wa'i wa mummunte ɗi
alaa miijoo-miccoo, ɗun-le ko halkayɗun ɓe.

11 Bone wonanii ɓe, ko fii ɓe jokkii laawol Qaayiina ngol[a],
ɓe ukkori e ella fii heɓugol njoddi wano Bal'ama non[b],
awa kadi ɓe muliri sabu murtaldu maɓɓe wano Qooraha
non[c]. 12 Ko ɓe baade ɓaleeje ka mottondire mon fii hiraande

---

a **1:11** 1.11a Fuɗ. 4 b **1:11** 1.11b Ada. simooje 22-24 c **1:11** 1.11c Ada. 16

jokkere enɗan. Hiɓe waɗa mbeleeɗe e ɓaawo hersa, hiɓe hittini fii hoore maɓɓe tun. Ko ɓe duule ɗe aldaa e ndiyan, ɗe hendu sorotoo naɓa. Ko ɓe leɗɗe dabbunde ɗe aldaa e ɓiɓɓe, mayɗe laabi ɗiɗi, ɓoraa. 13 Ko wano morlooɗe ndiyan ɲaaɗuɗe bugitortoo ngufo ka sera baharu, tuunina mo non, ko wano non kamɓe kadi ɓe tuuninirta woɓɓe goo kuuɗe maɓɓe hersiniiɗe. Hiɓe wa'i wa koode yiilotooɗe, ɓe niwre niɓe maranaa haa poomaa. 14 Ko fii maɓɓe kadi, Hanuuka, on njeeɗiɗaɓo gila e *Aadama, hiitinoo*, o wi'i: «Awa, Joomiraaɗo on arii wondude e laaɓuɓe makko guluuje guluuje, 15 fii waɗugol ɲaawoore e hoore fow, e fii hollugol ɓe rewataa Alla ɓen fow kuuɗe maɓɓe bonɗe ɗen, e kala konguɗi sattuɗi ɗi junuubankeeɓe, ɓe rewataa Alla ɓen, wowli e hoore makko!» 16 Ɓen ko yimɓe ŋormotooɓe, woytotooɓe, jokkuɓe himmeeji mun, ɓe tawata kundule mun no wowla haalaaji manti, mantooɓe yimɓe fii nafa mun.

Fii Waajagol Gomɗinɓe ɓen

17 Kono onon, yo yiɓɓe, anditee fii waajuuji ɗi ɓee *sahaabaaɓe Iisaa Almasiihu Joomi men on hiitinoo, 18 hiɓe wi'aynoo on: «Ka saa'iiji sakkitori woodoyay yawitiiɓe, jokkoyayɓe himmeeji mun bondi ɗi yaadaa e faale Alla on.»[d] 19 Awa e hino ɓen, ko ɓee waddooɓe, jokkuɓe miijooji aduna, ɓe Ruuhu Alla on alaa e mun.

20 Kono onon non yo yiɓɓe, tiiɗinee ngurndan mon ɗan e hoore gomɗinal mon hormorteengal ngal, tororon Alla bawgal *Ruuhu Seniiɗo on, 21 catoɗon e giggol Alla ngol, habboɗon yurmeende Iisaa Almasiihu Joomi men on, fii yeɗugol on *ngurndan poomayankejan.

22 Yurminee sikkitiiɓe ɓen, 23 faaboron ɓeya kadi jattingol ɓe yiite, yurminiron ɓeya yurmeende wondude e kulol, e nder aɲugol tuundi haa aɲa tuundi conci tuuniniraaɗi kuuɗe ɓandu.

Du'aa fii Rawnagol

24 Awa, on Alla waawuɗo on dandude kala yanal, feŋŋina on yeeso mangu mun ngun e nder weltaare mon, tawa on felnaaki, 25 ko kanko Alla bajjo on, on Dandirɗo en Iisaa Almasiihu Joomi men on, darja e mangu mawngu e doole e bawgal wonani, ado saa'iiji ɗin fow, e jooni, e haa poomaa. Aamiina!

---

d **1:18** 1.18 2Pe. 3.3

FEŊŊINANNDE

1 Feŋŋinannde Iisaa Almasiihu on. Ndee feŋŋinannde ko
Allaahu on halfini nde Iisaa Almasiihu on, fii yo o hollu
jiyaaɓe makko ɓen kon ko saatii arude ko ɓooyaa. Kanko
kadi o ɓanginiri ɗun nulugol malaa'ikaajo makko goo e
oo jiyaaɗo makko Yuuhanna, 2 seeditiiɗo ko o yi'i kon
fow, ɗun ko daaluyee Alla on, wondude e seeditoore Iisaa
Almasiihu on. 3 Maloore wonanii on janguɗo e ɓen heɗiiɓe
ɗii konguɗi ndee feŋŋinannde, maanditii koo ko windii, ko
fii saa'i on ɓadike.

Salminaango Yuuhanna haa e Mofte ɗen Aazii

4 Immorde e min Yuuhanna haa e mon onon ɗee *mofte
Iisaa jeeɗiɗi wonɗe e ngal diiwal *Aazii:

Yo ɓuttu e moyyere wonan on immorde e on Woodaaɗo,
on Woodanooɗo e on Aroyoowo, wondude e ɗii ruuhuuji
jeeɗiɗi wondi ka yeeso jullere laamu makko, 5 wondude
kadi e Iisaa Almasiihu on, on Seedeejo Sella-Findeejo, e
Adaaɗo immintineede e hakkunde mayɓe ɓen[a], ɗun ko oo
Landɗo lamɓe aduna.

Yo on Yiɗuɗo en, fuutiniri en yiiyan mun ɗan bawgal
junuubaaji men, 6 waɗi en laamateeri e *yottinooɓe sadaka
ka Alla[b], on Baabaajo makko, ko on mangu e laamu wonani
haa poomaa. Aamiina!

7 E hino ka o arata, himo arda e duule[c], kala neɗɗo yi'ay
mo, hay tufunooɓe mo ɓen.[d] Awa kadi bolondaaji aduna
on fow fesay sabu makko. Ko non woniri. Aamiina.

8 Allaahu Joomiraaɗo on daali: «Ko min woni Halfeere
aranere nden e sakkitorde nden, ɗun ko Woodaaɗo on e
Woodanooɗo on e Aroyoowo on, on Jom Bawgal.»

Fii no Yuuhanna Feŋŋiniranaa fii Almasiihu on

9 Ko min Yuuhanna oo musiɗɗo mon, tawdaaɗo e mon
e tampere e laamateeri e ŋaŋŋaare e nder humondiral
e Iisaa, hari miɗo e ndee suriire wi'eteende Patmuusa,
sabu yottingol an daaluyee Alla on e seeditagol an fii Iisaa.
10 Ŋalaande Joomiraaɗo on,[ɗ] tawi *Ruuhu Seniiɗo on no
tippii e an, mi nani hawa tiiɗuka ɓaawo an wa hito *liital,
11 no wi'a: «Ko yi'uɗaa woo windu e deftere, naɓanaa ɗun
mofte jeeɗiɗi wonɗe ɗen e ɗee ca'e Efeesi e Simirna e
Pergaama e Saayatiira e Sardiisa e Filadelfii e Laa'udiisa.»

---

a **1:5** 1.5 Zab. 89.28 b **1:6** 1.6 Egg. 19.6 c **1:7** 1.7a Dan. 7.13 d **1:7** 1.7b Zak. 12.10 ɗ **1:10** 1.10 *«Ŋalaande Joomiraaɗo on»* ko alattiire nden.

12 Onsay mi yeyyitii fii ndaarugol on wondo lan wow-
lande, mi yi'i jodɗinirɗe pitilli tafiraaɗe kaŋŋe jeedidi.
13 Tawi wa'udo wa *Bii-Aaden no hakkunde ɗen jodɗinirɗe
pitilli, ɓorniido kaftaane juutudo, haɓɓitii dattol kaŋŋe ka
ɓernde, 14 tawi hoore makko nden no rawniri wa leeɓi
baalii maa wa cuddi, gite makko ɗen no wa'ita wa joyngol
yiite, 15 koyɗe ɗen no wa'i wa sila-dane wondo e nder
beembal yiite, hito makko ngon no wa'iti wa hito jurnde
ndiyan. 16 Tawi koode jeedidi no ka jungo makko ɲaamo,
kaafa welka ka mbelɗe ɗidi no yalta ka hunduko makko.
Awa kadi yeeso makko ngon no wa'ita wa nde naange jalbi
tuma nge hatti e wulude.

17 Ɓay mi yi'ii mo, mi yaniri ka ley koyɗe makko wa
mayɗo. Onsay o fawi jungo makko ɲaamo ngon e hoore
an, o wi'i: «Wota a hulu. Ko min woni Arano on e Sakkitoro
on, 18 awa kadi ko min woni Wuuruɗo on. Hari mi maayii, e
hino miɗo wuuri haa poomaa, awa kadi miɗo jogii saabiije
mayde e jahannama ɗen.»

19 O wi'immi kadi: «Awa jooni windu ko yi'uɗaa kon
e ko fewndii kon e ko faandii arude kon. 20 Awa koode
jeedidi ɗe yi'uɗaa ɗen ka jungo an ɲaamo, e jodɗinirɗe
pitilli tafiraaɗe kaŋŋe jeedidi ɗen, e hino ko ɗun firi kon:
koode ɗen jeedidi ko malaa'ikaaɓe mofte ɗen jeedidi, awa
jodɗinirɗe pitilli ɗen jeedidi, ko mofte ɗen jeedidi.»

2

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Efeesi ngal

1 «Windan malaa'ikaajo moftal wongal Efeesi ngal, wi'aa:
‹E hino ko on tambiido koode ɗen jeedidi ka jungo mun
ɲaamo, on jindoowo e hakkunde jodɗinirɗe pitilli tafiraaɗe
kaŋŋe ɗen jeedidi wi'i moftal ngal kon:

2 ‹Miɗo andi kuuɗe maa ɗen e yangi maa kin e ŋaŋŋaare
maa nden. Miɗo andi kadi a jaɓataa muŋŋanaade bonɓe
ɓen, awa kadi a ndarndike wadiitiiɓe sahaabaaɓe ɓen, hara
hinaa ɓe ɗun, tawɗaa ko ɓe fenooɓe. 3 Hiɗa ŋaŋŋii, tampi
sabu innde an nden, kono a haaɓaali.

4 ‹Kono miɗo felu-maa huunde wootere: ko ko seluɗaa
giggol ngol yiɗunoɗaa mi aranun ngol kon. 5 Anditu ka
iwuɗaa ɗon yanuɗaa! Tuubaa, ruttoɗaa e golleeji maa
arani ɗin. Si hinaa ɗun, mi artoyay e maa, mi sottinane
jodɗinirde pitilli maa nden ka nde woni ɗon, si hinaa hara
a tuubu, ruttiɗaa. 6 Kono e hino ko mi weltani-maa fii mun
kon: ko ko aɲuɗaa ɗee kuuɗe ɓee jokkuɓe laawol Nikola,
ɗe mi aɲi min kadi.

7 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni
wowlande mofte ɗen kon. On fooluɗo, mi newnanay mo

ɲaamugol ɓiɓɓe ngal leggal ngurndan wongal ka aljanna Allaahu on.› »

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Simirna ngal

8 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Simirna ngal, wi'aa:

‹E hino ko on Wondɔ Arano e Sakkitoro, on maynoodɔ wuuriti, wi'i moftal ngal kon:

9 ‹Miɗo andi tampere nde tampuɗaa nden e miskinankaaku maa ngun, hara-le ko a galo. Awa kadi miɗo andi hoyre nde ɓee wi'itiiɓe *Yahuudiyankeeɓe, hara hinaa ɓe ɗun, wonu-maa hoynude nden, hara ɓen ko ɓe moftal Ibuliisa. 10 Wota a hulu ko faandiɗaa tampude kon. Awa Ibuliisa no faandii bugaade woɓɓe e mon ka kaso fii no ndarndore ɗon. On heɓay ton tampere e nder balɗe sappo. Kono gomɗin haa maayaa, ɗun mi yeɗete *meetelol ngurndan ngol.

11 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni wowlande mofte ɗen kon. Kala fooluɗo, mayde ɗimmere nden hewtoytaa mo few.› »

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Pergaama ngal

12 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Pergaama ngal, wi'aa:

‹E hino ko Jogiiɗo kaafa welka ka mbelɗe ɗiɗi kan wi'i moftal ngal kon:

13 ‹Miɗo andi ka hoɗuɗaa ɗon, ko ɗon jullere Ibuliisa nden woni. Hiɗa jogitii innde an nden, awa kadi a hayfinaali ko gomɗinɗaa mi kon, hay ɲande oo seeditantoodɔ lan sella-findeejo, wi'eteeɗo Antipaasu, waraa ka mon, ɗun ko e ndee wonunde Ibuliisa.

14 ‹Kono no woodi ton ko mettimmi e maa. Hiɗa mari ton yimɓe jogitiiɓe jannde Bal'ama nden, on jannunoodɔ oo wi'eteeɗo Balaka fegginirgol *Banii-Isra'iila'en ɲammingol ɓe tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji, jokkina ɓe jinaa. 15 Wano non an kadi, hiɗa mari jogitiiɓe jannde jokkuɓe laawol Nikola ɓen. 16 Awa tuubu, si hinaa ɗun, miɗo ara e maa ko neeɓaa, mi haɓira ɓe kaafa hunduko an kon.

17 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni wowlande mofte ɗen kon. Fooluɗo on, mi neeminay mo ‹*manna›[e] suuɗiiɗo, mi yeɗa mo kadi hayre raneere, hara no windii e nden hayre innde heyre nde hay gooto andaa si wonaa on hendiiɗo nde.› »

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Saayatiira ngal

e **2:17** 2.17 Egg. 16.13-15 e 31

18 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Saayatiira
ngal, wi'aa:
‹E hino ko *Ɓiɗɗo Alla on, on mo gite mun wa'i wa joyngol
yiite, koyɗe mun wa'i wa sila-dane wi'i moftal ngal kon:
19 ‹Miɗo andi kuuɗe maa ɗen e giggol maa ngol e
gomɗinal maa ngal e golle maa ɗen e ŋaŋŋaare maa nden.
Awa kadi miɗo andi kuuɗe maa sakkitore ɗen no ɓuri
arane ɗen ɗuuɗude.
20 ‹Kono feloore nde mi jogani-maa nden, ko ko accuɗaa
oo debbo wi'eteeɗo Yeezabeela, wi'itiiɗo ko annabaajo,
janni faljini kurkaaɗi an ɗin kon fii yo ɓe jokku jinaa,
ɓe ɲaama tebbeeli sakkanaaɗi sanamuuji. 21 Mi okkii mo
saa'i fii no o tuubira, kono o faalaaka tuubude on jinaa
makko. 22 E hino miɗo wallinirde mo tampere tiiɗunde,
kanko e ɓe o jinidaynoo ɓen, si hinaa taw hara ɓe tuubu
ɗen kuuɗe maɓɓe. 23 E hoore ɗun, mi waray iwtirɓe ɓaawo
makko ɓen, ɗun mofte ɗen fow anday ko min woni liŋoowo
miijooji e liŋoowo ɓerɗe, awa kadi mi yoɓay mo kala e mon
njoddi kuuɗe mun.
24 ‹Kono onon ɓee ɓe Saayatiira heddiiɓe, ɓe jokkaali
nden jannde fenandeere, onon ɓe andaali ko woɓɓe wi'ata
ko gundooji luggudi Ibuliisa kon, mi alaa fawude on dongal
goo, 25 si wonaa yo on tamu ko jogiɗon kon satta haa nde
mi aroyi.
26-28 ‹Kala fooluɗo, ɲentini kuuɗe an ɗen haa ka
rawnoode, mi okkay mo bawgal wano min kadi mi hen-
dornoo non e juuɗe Ben an, o laamoo e hoore leyyi ɗin,
o aynira ɗi labbooru njandi, hara ndun munciray ɗi wa
payanɗe leydi, mi jonna mo kadi jaawiire subaka nden.[f]
29 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni
wowlande mofte ɗen kon.› »

3

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Sardiisa ngal

1 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Sardiisa ngal,
wi'aa:
‹E hino ko Jogiiɗo ruuhuuji Alla ɗin jeeɗiɗi e koode ɗen
jeeɗiɗi wi'i moftal ngal kon:
‹Miɗo andi kuuɗe maa ɗen, miɗo andi kadi no wi'aa ko a
wuuruɗo, kono ko a mayɗo. 2 Finu, tiiɗinaa ko heddii kon,
ɗun ko ko faandii maayude kon, sabu mi yiiraali kuuɗe maa
ɗen wa timmuɗe yeeso Alla an on. 3 Anditu no nanirɗaa
Kibaaru Moyyo on non, e no hendorɗaa mo non. Ɗoftoɗaa

[f] **2:26-28** 2.26-28 Zab. 2.9

mo, tuubaa! Si a finaali, mi arday wa ngujjo, awa kadi a andataa ko e saa'i hombo mi arata, mi juhe.

4 ‹Kono hiɗa mari yimɓe seeɗaaɓe Sardiisa ɗon, ɓe tuuninaali conci mun ɗin. Ɓe yaaday e an, hara hiɓe ɓornii daneeji, ko fii hiɓe handi e ɗun. 5 Ko wano non kadi, fooluɗo on ko conci daneeji ɓornoytoo, awa kadi mi montoytaa innde makko nden ka deftere ngurndan. E hoore ɗun, mi qirritoyto innde makko nden yeeso Ben an e yeeso malaa'ikaaɓe mun ɓen.

6 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni wowlande mofte ɗen kon.› »

Ɓatakuru Windanandu Moftal wongal Filadelfii ngal

7 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Filadelfii ngal, wi'aa:

‹E hino ko *Seniiɗo on daalani moftal ngal kon, ɗun ko on Goongaajo, jogiiɗo saabi Daawuuda on, on mo tawata ko o udditi kon, hay gooto waawataa sokude, e ko o soki kon, hay gooto waawataa udditude:

8 ‹Miɗo andi kuuɗe maa ɗen. Awa e hino, mi waɗii ɓaafal udditiingal yeeso maa, ngal hay gooto waawataa ombude. A ɗoftike daalol an ngol, a yeddaali innde an nden, wonaa fii kala a ɗuuɗaa fiira. 9 Awa mi addante ɓee yimɓe moftal Ibuliisa, wi'itiiɓe Yahuudiyankeeɓe, hara ɓe fenay, hinaa ɓe ɗun. Mi adday ɓe haa ka ley koyɗe maa, ɓe jiccoo, ɓe anda wonde miɗo yiɗu-maa. 10 Ɓay a huutorii ŋaŋŋaare nde mi yamir-maa nden, min kadi mi dandoyte ndee tampere faandiinde arude e hoore aduna on fow fii ndarndagol hoɗuɓe ka aduna ɓen. 11 Miɗo ara ko neeɓaa. Tamu fota ko jogiɗaa kon fii wota hay gooto yettu *meetelol maa ngol.

12 ‹Kala fooluɗo, mi waɗay mo doosal ka suudu Alla an on, hara o yaltataa ɗon hande kadi. Mi winday innde Alla an on e hoore makko, e innde saare Alla an on, ɗun ko saare *Yerusalaam heyre iwroore e Alla, tippoo iwrude ka kammu, mi winda kadi innde an heyre nden e hoore makko.

13 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni wowlande mofte ɗen kon.› »

Ɓatakuru Windanaandu Moftal wongal Laa'udiisa ngal

14 «Windan kadi malaa'ikaajo moftal wongal Laa'udiisa ngal, wi'aa:

‹E hino ko wi'eteeɗo Aamiina on, on seedeejo sella-findeejo goongaajo, ɗun-le ko on wonɗo ɓundu tageefo Alla ngon, wi'i moftal ngal kon:

15 ‹Miɗo andi kuuɗe maa ɗen, a wulaa, a ɓuuɓaa. Sago an ko yo a wonu wuluɗo maa ɓuuɓuɗo. 16 Ko ɗun waɗi, ɓay hinaa a hay huunde e ɗun, a wulaa, a ɓuuɓaa, mi

tuutirte hunduko an kon. 17 Hiɗa wi'itii galo, alɗuɗo, mo ŋakkiraaka hay huunde, hara-le a andaa ko a tampuɗo, yurmuɗo, baaso, bunɗo, holɗo. 18 Min mi waajike ma soodugol kaŋŋe laɓɓiniraaɗe yiite e juuɗe an fii no laatoraa galo, soodaa kadi conci daneeji ko ɓornoɗaa e juuɗe an fii wota hersa kolngal maa ngalg feeŋu, e lekki ko wujaa ka gite maa fii no yi'iraa.

19 ‹Kala ɓen ɓe mi yiɗi, mi felay ɓe, mi wurta. Awa jooni wakkilo, tuubaa. 20 Awa e hino lan, miɗo darii ka takko baafal, miɗo hoɗɗaade. Kala on nanuɗo hawa an kan, udditi baafal mun, mi naatay ka ontigi, mi ɲaamida e makko, ontigi kadi ɲaamida e an.

21 ‹Kala fooluɗo, mi yeɗay mo jooɗodugol e an ka jullere an laamu, wano min kadi mi fooliri non, mi jooɗodi e Ben an ka jullere makko laamu.

22 ‹Mo no mari nowru, yo jento ko Ruuhu Allaahu on woni wowlande mofte ɗen kon.› »

4

Fii Jullere Laamu Allaahu on

1 Ɓawto ɗun mi yi'i dambugal no uddiɗii ka kammu. Hawa ka mi adinoo nanude kan, ɗun ko hawa wa'itayka wa hawa *liital, ka wi'immi: «Yawu ɗoo, mi holle ko saatii aroyde kon onsay.» 2 Tun Ruuhu Allaahu on tippii e an. Onsay mi yi'i jullere laamu ka kammu, tawi goɗɗo no jooɗii e nden jullere. 3 On Jooɗiiɗoɗonnojalbiri wa hayre hittunde wi'eteende yasbe e hayre goo kadi no wi'ee sardiire. Tawi yaroowol ndiyan jalbirngol wa hayre hittunde goo wi'eteende zumuruudu no hundunoo nden jullere. 4 Tawi kadi julle laamu noogay e nay no hundunoo nden jullere laamu, awa kadi mawɓe noogay e nayo, ɓorniiɓe daneeji, taaruɓe *meetelli kaŋŋe, no jooɗinoo e majje. 5 Tawi mayanɗe no yalta e nden jullere laamu, wonduɗe e digge e parŋitte. Tawi kadi lampuuji jeeɗiɗi huɓɓuɗi no yeeso nden jullere laamu, ɗin-le ko ruuhuuji Alla ɗin jeeɗiɗi. 6 Tawi ko wa'i wa baharu laaɓirɗo wa biini, jalbiri wa jaaman, no yeeso nden jullere laamu.

Tawi tagooje nay wuuruɗe, mari gite yeeso e ɓaawo, no taarii, hunditi nden jullere laamu. 7 Tagoore aranere nden no wa'i wa ngayuuri, ɗimmere nden no wa'i wa kalaldi nagge, yeeso tammere nden no wa'i wa yeeso aaden, nayaɓere nden no wa'i wa simbirre wiiraynde. 8 Nde kala e ɗen tagooje nay wuuruɗe no mari gabitanji jeegoo maruɗi

g **3:18** 3.18 Maa: *kolndan ɗan*

gite nder e ɓaawo. Jemma e ɲalorma ɗe alaa tayindirde
wi'ugol:
«Seniiɗo*, Seniiɗo, Seniiɗo,
ko Alla Joomiraaɗo Jom Bawgal on,
ɗun ko on Woodaaɗo
e on Woodanooɗo
e on Aroyoowo.»[h]
9 Nde ɗee tagooje nay wuuruɗe mawnini, teddini, jarni on
Jooɗiiɗo e nden jullere laamu woo, ɗun ko on Wuuruɗo
haa poomaa, 10 onsay ɓen mawɓe noogay e nayo kadi
jiccoo yeeso on Jooɗiiɗo e nden jullere laamu, ɓe sujjana
on Wuuruɗo haa poomaa, ɓe liɓa kadi meetelli maɓɓe ɗin
yeeso nden jullere laamu, hara hiɓe wi'a:
11 «Yaa an Joomiraaɗo Alla amen,
hiɗa handi e darja e teddungal e mbawdi,
ko fii ko an tagi kala huunde.
Awa kadi ko e faale maa ɗun fow tagiraa, woodaa.»

5

Fii Deftere Taggaande nden e Baalun kun

1 Ɓawto ɗun mi yi'i kadi on Jooɗiiɗo ka jullere laamu
no jogii ka jungo mun ɲaamo deftere windaande nder e
ɓaawo, taggaa, notiraa toɓɓe kaaɲe jeeɗiɗi. 2 Tun mi yi'i
malaa'ikaajo tiiɗuɗo no ewnoo ko tiiɗi, wi'a: «Ko hombo
handi e hoɓɓitugol ɗee notanɗe ndee deftere taggaande,
uddita nde?» 3 Tawi waawuɗo nde udditude ndaara alaa
ka kammu, alaa ka hoore leydi maa ka nder leydi. 4 Onsay
mi wulli fota, ɓay tawii hay gooto handaa e udditugol nden
deftere taggaande, hinaa fere ndaara nde. 5 Onsay goɗɗo e
ɓen mawɓe wonnooɓe ɗon wi'immi: «Wota a wullu. Awa
e hino Ngayuuri bolondaa *Yahuuda ndin, ɗun ko Geeyol
Daawuuda ngol, foolii haa waawii hoɓɓitude notanɗe ɗen
jeeɗiɗi, uddita deftere taggaande nden.
6 Ontuma mi yi'i *Baalun wa'itaykun wa waraakun, no
darii hakkunde nden jullere laamu e tagooje nay wuuruɗe
ɗen e mawɓe ɓen. Tawi hikun mari galaaɗi jeeɗiɗi e
gite jeeɗiɗi, tawi ko ɗin woni ruuhuuji jeeɗiɗi ɗi Allaahu
on immini e leydi ndin fow. 7 Kun Baalun ari, hendii
nden deftere wonde ka jungo ɲaamo on Jooɗiiɗo ka jullere
laamu. 8 Ɓay Baalun kun hendike deftere nden, ɗen
tagooje nay wuuruɗe e mawɓe ɓen noogay e nayo ari jiccii
yeeso kun Baalun. Tawi mo kala e ɓen no jogii hoddu, e
pelette kaŋŋe heewuɗe urngallooji, ɗi tawata ko torndeeji
gomɗinɓe ɓen. 9 Hiɓe beytoraynoo beytol kesol, wi'a:

h **4:8** 4.8 Isa. 6.2-3, Haz. 1.18 e 10.12

«Hiɗa handi e hendagol ndee deftere,
ho**ɓ**ɓita notanɗe mayre ɗen,
ko fii a waranooma.
Awa kadi ko yiiyan maa ɗan sottiranɗaa Alla
yim**ɓ**e jeyaa**ɓ**e e kala bolondaa
e kala haala e kala jamaa e kala leŋol.
10 A waɗii **ɓ**e laamateeri e *yottinoo**ɓ**e sadaka
fii kurkanagol Alla men on,
awa **ɓ**en laamoto ka aduna.»
11 Ɓawto ɗun mi nani hawa malaa'ikaa**ɓ**e ɗuuɗu**ɓ**e, mi yi'i kadi hi**ɓ**e hunditi jullere laamu nden e tagooje wuuruɗe ɗen e maw**ɓ**e **ɓ**en, tawi ɗuuɗeendi ma**ɓ**ɓe ndin ko dente ɗe guluuje guluuje. 12 Tawi **ɓ**en no ewnoo ko tiiɗi, wi'a:
«Kun Baalun waraakun
no handi e he**ɓ**ugol bawgal
e ngalu e faamu e doole
e teddungal e darja e mantoore.»
13 Onsay mi nani kala ko tagaa, ko woni ka kammu e ka hoore leydi e ka nder leydi e ka baharu, e tagu ngun fow, no wi'a:
«Mantoore e teddungal e mangu e bawgal
yo wonan on Joodiiɗo ka jullere laamu,
e Baalun kun, haa poomaa!»
14 Tawi tagooje nay wuuruɗe ɗen no wi'a: «Aamiina!» Onsay tawi maw**ɓ**e **ɓ**en kadi no jiccotonoo, sujja.

6

*Fii Ho**ɓ**ɓitugol Notanɗe ɗen*

1 Onsay mi yi'i Baalun kun no ho**ɓ**ɓita wonnde e ɗen notanɗe jeeɗiɗi. Mi nani wonnde e ɗen tagooje nay wuuruɗe no wowlira wa hawa farŋitere, wi'a: «Aru!» 2 Mi ndaari, mi tawi e hino puccu ranewu. Tawi waɗɗinooɗo ngu on no jogii laaŋal, o jonnaa *meetelol, o yaari wa fooloowo e fii foolugol.

3 Ɓay kun ho**ɓ**ɓitii notannde ɗimmere nden, mi nani tagoore ɗimmere wuurunde nden no wi'a: «Aru!» 4 Ɗon kadi puccu goo yalti, tawi hingu wojjiri wa yiite. Waɗɗinooɗo ngu on hendii bawgal ittugol **ɓ**uttu ngun ka hoore leydi fii no yim**ɓ**e **ɓ**en warindirira. O jonnaa kaafa njana.

5 Ɓay Baalun kun ho**ɓ**ɓitii notannde tammere nden, mi nani tagoore tammere wuurunde nden no wi'a: «Aru!» Mi ndaari, mi tawi e hino puccu **ɓ**alewu. Tawi waɗɗinooɗo ngu on no jogii balansi [i] ka jungo mun. 6 Mi nani ko wa'itata wa hawa iwruka e hakkunde ɗen tagooje nay wuuruɗe, no

[i] **6:5** 6.5 *«Balansi»* no wi'ee kadi *«sikeeli»* maa *«peesirɗun»*.

wi'a: «Sariyaare wootere ngawri ko *dinaruuru wooturu, awa kadi sariyaare tati muutiri ko dinaruuru wooturu, kono nebban ɗan e njaram ɗan wota a bonnu!»

7 Ɓay kun hoßßitii notannde nayaßere nden, mi nani
hawa tagoore nayaßere wuurunde nden no wi'a: «Aru!»
8 Mi ndaari, mi tawi e hino puccu fultiingu. Waɗɗinooɗo
ngu on no wi'ee Mayde, tawi jahannama no jokki mo.
Ɓe jonnaa bawgal e hoore peccun nayaßun kun ka leydi
fii mulirgol yimße ßen kaafa e heege e ɲabbeeli e kulle
buruure ɗen ka leydi.

9 Ɓay kun hoßßitii notannde jowaßere nden, mi yi'i
ka ley *layyorde wonkiiji waranooße ßen sabu humagol
maßße e daaluyee Alla on e seeditoore nde ße waɗi nden.
10 Tawi hiɗi ewnotonoo ko tiiɗi, wi'a: «Yaa an Joomiraaɗo
*Seniiɗo, Goongaajo, e hara ko haa honde tuma nennotoɗaa
ɲaawugol hoɗuße ka aduna ßen, yottanoo yiiyan amen
ɗan?» 11 Mo kala e maßße jonnaa dolokke daneejo, ße
wi'aa yo ße fowto kadi e nder saa'ihun, haa tuma adadu
gollidooße e maßße ßen e musißße maßße wariroyteeße wa
maßße ßen timmi.

12 Onsay mi yi'i Baalun kun no hoßßita notannde
jeegaßere nden. Dimbannde leydi tiiɗunde waɗi, naange
ngen ßawliri wa bagi sacciraaɗo leeßi ßaleeji, lewru ndun
fow kadi wa'i wa yiiyan. 13 Tawi koode ɗen ka kammu
no saamude ka leydi, wa kuraaje wonɗe saamude nde
hendu tiiɗundu dimbi kurahi. 14 Tawi kammu ngun no
dira taggora wa gatal, awa kadi pelle ɗen e suriije ɗen fow
dirti ka wonnoo ɗon. 15 Lamße aduna ßen e tedduße ßen
e hooreeße suufaaße ßen e alɗuße ßen e dolnuße ßen e
jiyaaße ßen fow e rimße ßen no suuɗoyii ka pammeeje e
ka lombi pete pelle, 16 e hoore hiße wi'a pelle ɗen e pete
ɗen: «Yanee e hoore amen, suuɗon men gite oo Jooɗiiɗo
ka jullere laamu e tikkere Baalun kun! 17 Ko fii ɲalaande
mawnde tikkere maßße nden arii, e ko hombo waawata nde
dartaade?»

7

Adadu Maandinaaße ßen

1 Ɓawto ɗun mi yi'i malaa'ikaaße nayo no darii e coßßuli
leydi ndin nay, hiße jogitii keneeli cenɗe aduna on nay fii
wota hendu wifu e hoore leydi ndin e ka hoore baharu e
hoore leggal woo kadi. 2 Onsay mi yi'i kadi malaa'ikaajo goo
no iwra ka funnaange, himo wondi e maande Alla Wuuruɗo
on. O ewnii ko tiiɗi ßen malaa'ikaaße nayo, yeɗanooße
waɗugol bone ka leydi e ka baharu, o wi'i: 3 «Wota on
meemu leydi ndin e baharu on e leɗɗe ɗen, haa men waɗa

maande ka tiiɗe kurkaaɗi Alla men on.» 4 Awa kadi mi
nani adadu maandinaaɓe ɓen. Ko ɓe guluuje teemedere e
cappanɗe nayo e nayo e nder bolondaaji *Banii-Isra'iila'en
ɓen fow:
5 Ka bolondaa Yahuuda, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo
maandinaa,
ka bolondaa Ruubaynu, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Gaada, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
6 ka bolondaa Asiira, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Naftali, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Manasse, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
7 ka bolondaa Sim'uunu, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Lewi, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Yassaakara, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
8 ka bolondaa Zabuluunu, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Yuusufu, ko ɓe guluuje sappoo e ɗiɗo,
ka bolondaa Buniyamiinu kadi, maandinaaɓe ɓen ko ɓe
guluuje sappoo e ɗiɗo.

Fii Jamaa Moolanaaɗo on

9 Ɓawto ɗun mi ndaari, mi tawi e hino jamaa
moolanaaɗo, mo hay gooto waawataa limude, mo leyyi
ɗin fow, mo bolondaaji ɗin fow, mo jamaaji ɗin fow e mo
haalaaji ɗin fow, no darii yeeso jullere laamu nden e yeeso
Baalun kun. Hiɓe ɓornii conci daneeji, hiɓe jogii baape tugi
ka juuɗe maɓɓe, 10 hiɓe ewnoo ko tiiɗi, wi'a:
«Kisiyee on ko e Alla men on iwri,
on Joodiiɗo ka jullere laamu,
e *Baalun kun!»
11 Tawi kadi malaa'ikaaɓe ɓen fow no darii hunditi jullere
laamu nden e mawɓe ɓen e tagooje nay wuuruɗe ɗen, hiɓe
jiccotonoo yeeso jullere laamu nden, ɓe sujjana Alla 12 e
hoore hiɓe wi'a:
«Aamiina!
Mantoore e mangu e faamu e jaaroore
e teddungal e bawgal e doole,
ko Alla men on wonani haa poomaa. Aamiina!»
13 Onsay goɗɗo e mawɓe ɓen yetti haala kan, wi'immi: «Ko
homɓe woni ɓee ɓorniiɓe conci daneeji, e ko honto ɓe iwi?»
14 Mi jaabii mo, mi wi'i: «Koohoojo an, an hiɗa andi.»
Onsay o wi'immi: «Ko ɓen woni iwɓe e satteende
mawnde nden, ɓe wuppii conci maɓɓe ɗin, ɓe rawnini ɗi
ka yiiyan Baalun kun. 15 Ko ɗun wadi si:
Hiɓe ka yeeso jullere laamu Alla,
hiɓe rewa mo jemma e ɲalorma ka suudu makko.
Joodiiɗo on ka jullere laamu ɗuwirayj ɓe suudu mun ndun.

j **7:15** 7.15 *Maa: «ɗuhiray».*

16 Ɓe weeletaake hande kadi,
ɓe ɗondɗetaake hande kadi,
naange ngen hewtataa ɓe hande kadi,
nguleendi woo kadi hewtataa ɓe.
17 Ko fii Baalun wonkun kun ka tumbo jullere laamu ornay ɓe,
ardoo ɓe ka ɓulli ndiyan ngurndan ɗan,
awa kadi Alla fittay kala gondi wondi ka gite maɓɓe.»

8

Fii Hoɓɓitugol Notannde Jeeɗiɗaɓere nden

1 Ɓay Baalun kun hoɓɓitii notannde jeeɗiɗaɓere nden, deeyannde waɗi ka kammu wa feccere saa'i. 2 Mi yi'i malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo, dariiɓe yeeso Alla ɓen, no jonnee *liite jeeɗiɗi. 3 Malaa'ikaajo goo ari, woni ka *layyorde, tawi himo jogii tindohun sunnirkun urngallooji tafiraakun kaŋŋe. O jonnaa urngallooji buy fii sakkodugol ɗi e torndeeji gomɗinɓe ɓen fow ka layyorde tafiraande kaŋŋe wonde yeeso jullere laamu nden. 4 Curki urngallooji ɗin wondude e torndeeji gomɗinɓe ɓen yenti e juuɗe malaa'ikaajo on yeeso Alla. 5 Malaa'ikaajo on yetti tindohun sunnirkun urngallooji kun, hebbini kun yiite layyorde nden, o bugii ka hoore leydi. Parŋitte waɗi, e digge e mayanɗe e dimbannde leydi.

Fii Wuttanɗe Liite Arane ɗen Jeegoo

6 Malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo, joginooɓe liite ɗen jeeɗiɗi, hebulanii wuttugol ɗe. 7 Arano on wutti liital mun ngal. Marmalle e yiite jillunge yiiyan waɗi, bugaa ka leydi. Peccun tammun leydi ndin e peccun tammun leɗɗe ɗen sumi, huɗo hecco kon fow sumi.

8 Malaa'ikaajo ɗimmo on kadi wutti liital mun ngal. Ko nanditata e fello moolanaango huɓɓungo bugaa ka baharu. Feccere tammere baharu on wonti yiiyan, 9 feccere tammere ko tagaa ko wuuri ka nder baharu kon muli, feccere tammere e laaɗe ɗen lancii.

10 Malaa'ikaajo tammo on kadi wutti liital mun ngal. Hoodere moolanaande huɓɓirnde wa jowlol iwi ka kammu, yani e feccere tammere maaje ɗen e ɓulli ndiyan ɗin. 11 Tawi innde nden hoodere ko Afsantiina.[k] Feccere tammere di'e ɗen waylii, wonti ko haaɗi. Yimɓe buy maayiri sabu ɗan ndiyan haaɗuɗan.

12 Malaa'ikaajo nayaɓo on kadi wutti liital mun ngal. Feccere tammere naange ngen piyaa, wondude e feccere

k **8:11** 8.11 *«Afsantiina»* no firi *«ko haaɗi»*.

tammere lewru ndun e feccere tammere koode ɗen, fii no feccere tammere ɗin ndayguuji niɓɓitira, e no feccere tammere jalbeendi ɲallal ngal mutira, jemma on kadi wano non.
13 Mi ndaari, tawi simbirre no wiira ka weeyo dow. Mi nani hinde wi'a e hawa tiiɗuka: «Bone, bone, bone wonanii hoɗuɓe ka aduna ɓen sabu hito ɗeya liite ɗe malaa'ikaaɓe ɓen tato faandii wuttude!»

9

1 Malaa'ikaajo njowaɓo on kadi wutti *liital mun ngal. Mi yi'i hoodere no iwi ka kammu, yani ka leydi. Nde jonnaa saabiwal *gaygii ngin alaa kattudi ngin. 2 Nde udditi gaygii ngin alaa kattudi ngin, yalti ka nder gaygii ton curki, wa curki beembal yiite moolanaangal. Naange ngen e yaasi on niɓɓitiri sabu curki ngin gaygii. 3 Immorde e kin curki, kanuuji yalti ka leydi, ɗi jonnaa bawgal sifa bawgal jahe ɗen ka leydi. 4 Ɗi wi'aa, wota ɗi meemu kuɗol woo ka leydi e kala ko heccidi e kala leggal, kono ko yimɓe ɓe alaa maande Alla nden ka tiiɗe mun tun ɗi meemata. 5 Kono ɗi yamiraa wota ɗi waru ɓe, kono yo ɗi tampin ɓe e nder lebbi jowi, tawi tampere ko ɗi waɗaynoo kon ko wa tampere yaare si fiɗii goɗɗo. 6 E nder ɗen balɗe ɗon, yimɓe ɓen ɗaɓɓay mayde nden, kono ɓe yi'ataa nde few. Ɓe suɓoto mayde, kono mayde nden doga ɓe woɗɗitoo.
7 Ɗin kanuuji no nandita e pucci eltaaɗi fii hare. Tawi no ka ko'e majji ko nanditata e *meetelli kaŋŋe, geece majji on no nandita e geece neɗɗanke. 8 Hiɗi mariri sukundu wa debbo, ɲiiye majji on kadi no nandita e ɲiiye ngayuuje. 9 Tawi hiwitorɗi ɓerɗe majji on no wa'i wa bedi njandi, e hitooji gabitanji majji on kadi no nandita e hito *giri-giriije ɗe pucci ɗuuɗuɗi poodata, no dogana hare. 10 Tawi bukki majji on no mari ndompe wa ɗe jahe ɗen, tawi bawgal ko ɗi tampiniraynoo yimɓe ɓen kon e nder lebbi jowi ko ka bukki majji woni. 11 Tawi ko wonani ɗi lanɗo ko malaa'ikaajo gaygii ngin alaa kattudi ngin, mo tawata innde mun e haala Yahuudiyanke ko «Abaduuna», [m] innde makko nden kadi e haala Gereekiyanke ko «Apoliyon».[n]
12 Bone arano on feyyii, awa boneeji ɗiɗi no arude ɓawto ɗun.
13 Malaa'ikaajo jeegaɓo on kadi wutti liital mun ngal, mi nani hawa no iwa e coɓɓi nay *layyorde tafiraande kaŋŋe wonde nden yeeso Alla, 14 no wi'a malaa'ikaajo njeegaɓo joginooɗo liital ngal: «Firtu malaa'ikaaɓe nayo haɓɓaaɓe ka maayo njano Furaatiwol ɓen!» 15 Ɓen malaa'ikaaɓe

[m] **9:11** 9.11 *«Abaduuna»* no firi *«mulugol».* [n] **9:11** 9.11 *«Apoliyon»* no firi *«muloowo».*

nayo, hebulaninooɓe fii on saa'i e nden ɲalaande e ndun lewru e nden hitaande, firtaa, fii warugol feccere tammere e yimɓe ɓen. 16 Mi nani adadu waɗɗinooɓe pucci fii hare ɓen ko ɓe guluuje noogayo laabi guluuje sappo. 17 E hino no mi yi'iri non pucci ɗin e waɗɗinooɓe ɗi ɓen e nder feŋŋinannde nden: tawi waɗɗinooɓe ɗi ɓen no jogii hiwitorɗe ɓerɗe wojjirayɗe wa yiite, mbulorɗe wa baka e wa'itayɗe wa nete. Tawi ko'e pucci ɗin no nandita e ko'e ngayuuje, yiite e curki e mbollan yiite no yalta ka kundule majji. 18 Peccun tammun e yimɓe ɓen wariraa ɗii albala'uuji ɗoo tati, ɗun ko koo ko yaltata ka kundule majji, ɗun ko yiite ngen e curki kin e mbollan yiite ɗan. 19 Ko fii bawgal pucci ɗin ko ka kundule majji e ka bukki majji woni. Bukki majji on no nandita e bolle, hiɗi mari ko'e ko ɗi waɗira bone.

20 Yimɓe heddinooɓe ɓe wariraaka ɗin albala'uuji ronki tuubude kuuɗe ɗe ɓe waɗiri juuɗe maɓɓe ɗen. Ɓe accaano sujjangol jinnaaji ɗin e sanamuuji tafiraaɗi kaŋŋe e kaalisi e sila e kaaye e leɗɗe, ɗi waawataa yi'ude maa wowlude maa yahude. 21 Ɓe ronki tuubude kadi fii ko ɓe itti ko'e kon, e mbilankaaku maɓɓe ngun e jeeno maɓɓe ngon e guyaale maɓɓe ɗen.

10

Fii Malaa'ikaajo on e Deftun Taggaakun kun

1 Mi yi'i malaa'ikaajo goo dolnuɗo no iwra ka kammu, no ɓornii duulere, no hippii yaroowol ndiyan ngol. Yeeso makko ngon no wa'ita wa naange ngen, koyɗe makko ɗen kadi no wa'ita wa tugaale yiite. 2 Himo jogii deftun udditaakun ka jungo makko. O tippi koyngal makko ɲaamal ngal ka baharu, nanal ngal ka leydi. 3 O ewnii ko tiiɗi wano ngayuuri riggorta. E nder ko o ewnii kon, parɲitte ɗen jeeɗiɗi waɗi hito. 4 Ɓay parɲitte ɗen jeeɗiɗi waɗii hito, tawi miɗo hebulanii windugol, kono mi nani hawa ka kammu, no wi'a: «Waɗu gundoo ko parɲitte ɗen jeeɗiɗi wi'i kon, hara a windaali.»

5 Awa kadi on malaa'ikaajo, mo mi yi'unoo no tippi ka ndiyan e ka leydi, towni jungo mun ɲaamo ngon, fewtini ka kammu. 6 O woondiri on Wuuruɗo haa poomaa, on Taguɗo kammu e ko woni ton, tagi leydi e ko woni e mun, tagi baharu e ko woni e mun kon, wonde uuda alaa hande kadi. 7 Kono e nder balɗe ɗe malaa'ikaajo njeeɗiɗaɓo on faandii wuttugol *liital ngal, gundoo Alla on laatoto wano o feŋŋinirannoo non kurkaaɗi makko ɗin, ɗun ko annabaaɓe ɓen.

8 Onsay hawa, ka mi nanunoo kan iwrude ka kammu,
wi'irimmi nii kadi: «Yahu, yettaa kun deftun uddita akun
e jungo oo malaa'ikaajo tippuɗo ka baharu e ka leydi.» 9 Mi
yahi ka malaa'ikaajo on, mi wi'i yo o jonnan deftun kun. O
wi'immi: «Yettu kun, ŋaamaa. Kun hebbinay reedu maa
ndun ko haaɗi, kono kun weliray wa njuuri ka hunduko
maa.»
10 Mi yetti deftun kun e juuɗe malaa'ikaajo on, mi ŋaami.
Kun weliri ka hunduko an wa njuuri, kono ɓay mi ɓennii
kun, reedu an ndun heewi ko haaɗi. 11 Mi wi'aa kadi: «Hiɗa
haani haalude kadi ko Alla longin maa ko yowitii e jamaaji
buy e leyyi buy e haalaaji buy e lamɓe buy.»

11

Fii Seedeeɓe ɓen Ɗiɗo

1 Mi jonnaa kadi kuɗol kalin nanditayngol e sawru, mi
wi'aa:
«Immo etaa suudu Alla ndun e *layyorde nden, limaa
rewooɓe ton ɓen. 2 Kono dingiral suudu Alla ndun, accu
ɗun feere, wota a etu ɗun, ko fii ɗon yeɗaama ɓe gomɗinaa
ɓen, ɓe yaaɓay saare hormorde nden e nder lebbi cappanɗe
nay e ɗiɗi. 3 Mi newnanay seedeeɓe an ɓorniiɓe conci
heynorɗi ɓen ɗiɗo, haalugol ko mi longini ɓe e nder balɗe
wuluure e teemeɗɗe ɗiɗi e cappanɗe jeego.»
4 Ko ɓen woni leɗɗe *zaytuuni ɗen ɗiɗi e joɗɗinirɗe
pitilli ɗen ɗiɗi wonɗe yeeso Joomiraaɗo leydi ndin. 5 Si
goɗɗo no faalaa ɓe waɗude ko boni, yiite yaltay ka kundule
maɓɓe, ŋaama ayɓe maɓɓe ɓen. Ko nii kala faalaaɗo ɓe
waɗude ko boni warirte. 6 Hiɓe mari bawgal ombugol
kammu ngun fii wota ndiyan aru e balɗe ɗe ɓe haalata ko
Alla longini ɓe kon. Hiɓe mari kadi bawgal waylugol di'e
ɗen yiiyan, e libugol ka hoore leydi kala noone ŋabbeeli
saa'i mo ɓe faalaa woo.
7 Nde ɓe timminoyi seeditoore maɓɓe nden, kullii iwroy-
ayngii ka *gaygii ngin alaa kattudi ngin haɓoyay ɓe, ngii
foola ɓe, ngii wara. 8 Fureeji maɓɓe ɗin luttay ka ballangal
nden saare mawnde nde Joomi maɓɓe on fempanoo e mun.
Nden saare no jammaa *Saduuma maa *Misira. 9 Yimɓe
jamaaji ɗin fow e bolondaaji ɗin fow e haalaaji ɗin fow e
leyyi ɗin fow ndaaray fureeji maɓɓe ɗin e nder balɗe tati
e feccere, ɓe saloo yo ɓe surre. 10 Hoɗuɓe ka aduna ɓen
weltoyoo fii mayde maɓɓe nden, ɓe wona e nder weltaare,
ɓe neldindira, ko fii ɓen annabaaɓe ɗiɗo lettii yimɓe ɓen
ka leydi.
11 Ɓay balɗe tati e feccere ɗen feyyii, foofaango ngurndan
iwrungo e Alla naati e ɗin fureeji, ɓe immii, ɓe darii, onsay

kulol moolanaangol heɓi ɓen yi'unooɓe ɗun. 12 Ɓe nani
hawa tiiɗuka ka kammu, no wi'a ɓe: «Ƴawee gaa!» Ɓe
yawi ka kammu e nder duulere, ayɓe maɓɓe ɓen yi'i ɓe.
13 Ko e on saa'i ɗon, dimbannde leydi tiiɗunde waɗi,
feccere sappaɓere e saare nden lancii. Yimɓe guluuje
njeeɗiɗo maayiri sabu nden dimbannde leydi, heddiiɓe ɓen
huli, mawnini Alla Jom kammu on. 14 Bone ɗimmo on
feyyii, e hino tammo on no arude.

Fii Wuttannde Liital Jeeɗiɗaɓal ngal

15 Malaa'ikaajo njeeɗiɗaɓo on kadi wutti *liital mun ngal.
Hawaaji tiiɗuɗi nanii ka kammu, no wi'a:
«Laamateeri aduna on wontii e juuɗe Joomiraaɗo on
e Toɗɗaaɗo makko on, ɗun ko *Almasiihu on,
o laamoto haa poomaa.»
16 Tawi mawɓe noogay e nayo, jooɗinooɓe ka julle mun
laamu yeeso Alla ɓen, no jiccanii Alla sujjani mo, 17 e hoore
hiɓe wi'a:
«Men jarnii ma, yo Alla Joomiraaɗo,
Jom Bawgal, Woodaaɗo e Woodanooɗo,
ko huutorɗaa bawgal maa tiiɗungal ngal kon
e ko joɗɗinɗaa laamu maa ngun kon.
18 Hari leyyi ɗin seytinii,
kono tikkere maa nden arii,
wondude e saa'i ɲaawugol mayɓe ɓen,
e yoɓugol kurkaaɗi maa ɗin, ɗun ko annabaaɓe ɓen,
e laaɓuɓe ɓen e hulooɓe innde maa nden,
gila e fanɗuɓe haa e njanɗuɓe,
e mulugol mulooɓe leydi ndin ɓen.»
19 Onsay suudu Alla ndun ka kammu udditii, *kankiranwal
seeditoore makko nden feeɲi ka suudu makko. Mayanɗe
waɗi, e digge e parɲitte e dimbannde leydi e marmalle
tiiɗuɗe.

12

Fii Debbo Sowiiɗo on e Ningiwii ngin

1 Maande njannde feeɲi ka kammu: tawi ko debbo
ɓorniiɗo naange ngen, lewru ndun no ka ley koyɗe makko,
e *meetelol ngol koode sappoo e ɗiɗi ka hoore makko.
2 Tawi ko sowiiɗo, himo sonkude fii muuseendi jibingol
ngol.
3 Maande goo kadi feeɲi ka kammu: tawi e hino *ningiwii
njanin boɗewii, ngii ko'e jeeɗiɗi e galaaɗi sappo, tawi
katanji jeeɗiɗi no e hoore ɗen ko'e. 4 Tawi bukkol maggii
on no fitta feccere tammere koode ɗen ka kammu, bugoo
ka leydi. Tawi ngin ningiwii no darii yeeso debbo wonɗo

firtaade on fii moɗugol boobo on nde o firtori mo. 5 O firtii
boobo gorko, ardortooɗo leyyi ɗin fow labbooru njandi. On
boobo makko wippitaa, nawraa ka Alla, ka jullere makko
laamu. 6 Onsay debbo on dogi, yaari ka wulaa, ka o joginoo
nokkuure ka Alla eƃƃannoo mo, fii no o dankoree ɗon e
nder balɗe wuluure e teemeɗɗe ɗiɗi e cappanɗe jeegoo.
7 Hare waɗi ka kammu, Miikaa'iilu e malaa'ikaaƃe mun
ƃen piiridi e ngin ningiwii. Ningiwii ngin e malaa'ikaaƃe
mun ƃen kadi piiridi e maƃƃe. 8 Kono ngii foolaali, tawi
wonunde alanaa ngii ka kammu, kangii e malaa'ikaaƃe
maggii ƃen. 9 Ngin ningiwii njanin, ɗun ko ndiya mboddi
araniri wi'eteendi Ibuliisa maa Seytaane, ngin faljingii
yimƃe aduna on fow, bugodaa e malaa'ikaaƃe mun ƃen ka
leydi.
10 Onsay mi nani hawa tiiɗuka ka kammu, no wi'a:
«Jooni kisiyee iwruɗo e Alla men on arii,
wondude e bawgal mun ngal e *laamu mun ngun,
e laamu Toɗɗaaɗo makko on, ɗun ko *Almasiihu on.
Ko fii tooŋoowo musiƃƃe men ƃen,
on wonnooɗo ƃe tooŋude yeeso Alla jemma e ŋalorma,
bugaama.
11 Ɓe foolirii ngii yiiyan Baalun kun,
e sabu kongol seeditoore maƃƃe nden.
Awa kadi ƃe ronkaali hebulaade
hay yeebugol ngurndan maƃƃe ɗan
haa ƃe maaya.
12 Ko ɗun waɗi, weltee yo kammuuli
e onon hoɗuƃe ka kammuuli!
Bone wonanii leydi ndin e baharu on,
ko fii Ibuliisa tippike e mon.
Himo heewi tikkere,
ƃay o andii ko saa'ihun nii heddanii mo.»
13 Ɓay ngin ningiwii tawii bugaama ka leydi, ngii jokki
debbo heƃunooɗo boobo gorko on. 14 Onsay debbo on
yeɗaa gabitanji simbirre mawnde nden, fii ko o wiirira ka
wulaa, ka nokkuure makko, ka o danketee ɗon e nder saa'i,
e nder saa'iiji e feccere saa'i, ka woɗɗitii mboddi ndin.
15 Immorde ka sekko mayri, mboddi ndin furi ndiyan wa
maayo ƃaawo debbo on, fii no o yoolora ka maayo. 16 Kono
leydi ndin faabii debbo on, ndin leydi udditi hunduko mun
kon, ndi yari maayo ngo ngin ningiwii furiri sekko mun
kon. 17 Ngin ningiwii seytinani debbo on, ngii yahi haƃugol
luttuƃe e jurriya makko on ƃen, ɗun ko ƃen ɗoftiiƃe
yamirooje Alla ɗen, humii e seeditoore Iisaa nden. 18 Onsay
ngii darii ka hoore njaareendi ka baharu.

13

Fii Kullii Saafiingii ka Baharu ngin

1 Ɓawto ɗun, mi yi'i kullii no saafoo ka nder baharu
marngii ko'e jeeɗiɗi e galaaɗi sappo, tawi katanji sappo
no e hoore ɗin galaaɗi. Inɗe hoynuɗe Alla kadi no windii
e hoore ɗen ko'e. 2 Ngin kullii ngii mi yi'i no nandita e
buutoori, taape maggii on no nandita e taape kullii no wi'ee
ursaɲ, sekko maggii on kadi no nandita e sekko ngayuuri.
Ningiwii* ngin okki ngin kullii doole mun ɗen e jullere mun
laamu nden, wondude e bawgal mawngal. 3 Tawi wonnde
e ɗen ko'e maggii no wa'i wa wariraande soppannde, kono
on barme waroowo sellinaa. Aduna on fow ŋalɗi, ɓe rewi
ngin kullii. 4 Yimɓe ɓen fow sujjani ningiwii ngin, ɓay ngii
jonnii ngin kullii bawgal maggii on. Ɓe sujjani ngin kullii
kadi e hoore hiɓe wi'a: «Ko hombo wa'i wa ngin kullii maa
hara ko hombo waawi ngii haɓude?»

5 Tawi ngin kullii no yeɗaa sekko wowlayko haalaaji
mawnintinaare, hoyna Alla, tawi hingii jonnaa bawgal e
nder lebbi cappanɗe nay e ɗiɗi. 6 Hingii udditi sekko maggii
on, hingii hoyna Alla, hoyna innde makko nden e wonirdu
makko ndun, e ɓen hoɗuɓe ka kammuuli. 7 Tawi ngin kullii
no newnanaa haɓidugol e yimɓe Alla ɓen, foola ɓe. Tawi
hingii okkaa bawgal e hoore bolondaaji ɗin fow e jamaaji
ɗin fow e kala haala, e hoore leyyi ɗin fow kadi. 8 Tawi
hoɗuɓe ka aduna ɓen fow sujjanay ngii, ɗun ko ɓen ɓe
innde mun windaaki gila ka fuɗɗoode aduna ka deftere
ngurndan wonannde Baalun hettanookun layya kun.

9 Mo no mari noppi nanirɗi yo nanu!
10 On mo no hoddiranaa maccinɗinagol,
bee o maccinɗinoo.
On mo no hoddiranaa warireede kaafa,
bee o wariree kaafa.
Ko ɗun waɗi si yimɓe Alla ɓen
no haani ŋaŋŋaade, gomɗina.

Fii Kullii Sortiingii ka Leydi ngin

11 Ɓawto ɗun, mi yi'i kullii goo no sortoo ka nder leydi,
marngii galaaɗi ɗiɗi nanditayɗi e galaaɗi ga'un baalun,
hingii wowliraynoo wa ningiwii. 12 Tawi ngin kullii no waɗa
bawɗe kullii aranii ngin fow e tawnde maggii. Ngii waɗi
feere no leydi ndin e hoɗuɓe e hoore mayri ɓen sujjirana
ngiya kullii aranii sellinananoongii barme waroowo. 13 Ngii
waɗi maandeeji moolanaaɗi, haa hay ngii jippini ka leydi
yiite iwnge ka kammu yeeso yimɓe ɓen. 14 Tawi ngin kullii

ɲ **13:2** 13.2 *«Ursa»* ko kullii njanii marngii leeɓi, juutungii peɗaali.

no faljiniraynoo hoɗuɓe ka aduna ɓen maandeeji ɗi ngii yeɗanoo waɗugol ɗin yeeso ngiya kullii aranii, e hoore hingii yamira ɓen yimɓe wonɓe ka aduna yo ɓe waɗu nandolla ngiya kullii soppiranoongii kaafa, kono ngii wuuri.
15 Ngin kullii yeɗaa bawgal waɗangol ndun nandollaaru ngiya kullii foofaango ngurndan fii no ndun nandollaaru waawira wowlude, ndu wona sabu kala on mo jaɓaali sujjande ndu no wariree. 16 Ngii karhi kadi fow, gila e fanɗuɓe haa e njanɗuɓe, galo e baaso, dimo e maccuɗo waɗanegol maande ka jungo mun ɲaamo maa ka tiinde,
17 hara kadi hay gooto waawataa soodude maa yeeya si alaa nden maande, nden-le ko innde ngin kullii maa adadu innde maggii on. 18 Ɗoo non, maa faamu: On mo no mari hakkil, yo limu adadu innde ngin kullii, ko fii ko adadu neɗɗanke non. On adadu ko teemeɗɗe jeegoo e cappanɗe jeegoo e jeegoo.

14

Fii Baalun kun e Sottaaɓe ɓen

1 Ɓawto ɗun mi yi'i Baalun kun no darii ka Fello *Siyuuna, wondude e yimɓe guluuje teemedere e cappanɗe nayo e nayo, ɓe innde makkun e innde Ben makkun on windii e tiiɗe mun. 2 Mi nani hawa ka kammu, wa hawa di'e ɗuuɗuɗe maa wa hawa riggannde tiiɗunde, tawi kan hawa ka mi nani no nandita e hito korli ɗi hoɗooɓe hoɗata. 3 Tawi ɓen hoɗooɓe no beyta beytol kesol yeeso jullere laamu nden e yeeso tagooje nay wuuruɗe ɗen e yeeso mawɓe ɓen. Tawi hay gooto waawataa ekkitaade ngol beytol si hinaa ɓee guluuje teemedere e cappanɗe nayo e nayo, sottanooɓe ka aduna. 4 Ɗun ko ɓen ɓe tuuninoraali rewɓe, ɓe woni laaɓuɓe, ɓe andaali debbo. Ɓe jokki *Baalun kun kala ka kun yaari. Ɓe woni sottaaɓe e hakkunde yimɓe ɓen, ɓe weeɓitanaa Alla e Baalun kun wa ko adaa soŋiteede. 5 Awa kadi karaaje maɓɓe jantaaki penaale, ɓen ko ɓe aldaa e feloore.

Fii Ewol Ɲaawoore Joomiraaɗo on

6 Mi yi'i kadi malaa'ikaajo goo no wiira ka weeyo dow, no jogii Kibaaru Moyyo poomayankeejo on fii feŋŋinangol mo hoɗuɓe ka leydi ɓen e kala leɲol e kala bolondaa e kala haala e kala jamaa. 7 Tawi on malaa'ikaajo no wowla hawa tiiɗuka, wi'a: «Hulee Alla, mawninon mo, ko fii saa'i mo o ɲaawata e mun on hewtii. Awa sujjanee on Taguɗo kammu ngun e leydi ndin e baharu on e ɓulli ndiyan ɗin!»

8 Malaa'ikaajo ɗimmo hikkiiɗo e arano on kadi wi'i: «Nde yanii! Ndee saare *Baabiila mawnde mandilinirnde leyyi ɗin fow himmeeji jinaa mun, yanii!»

9 Malaa'ikaajo tammo hikkiiɗo e aranɓe ɓen ɗiɗo no wowla hawa tiiɗuka, wi'a: «Kala on sujjanɗo kullii ngin e nandolla maggii on, heɓi maande maggii on ka tiinde maa ka jungo mun, 10 yaray njaram tikkere Alla nden wanci-naaɗan ka ɲeddukun tikkere makko hara ɗan jillaaka, o lettiree kadi mbollan yiite yeeso malaa'ikaaɓe laaɓuɓe ɓen e Baalun kun! 11 Curki lette maɓɓe ɗen yaway haa poomaa, e hoore fowtaare alanaa ɓe jemma e ɲalorma, ɗun non ko kala on sujjanɗo ngin kullii e nandolla maggii on, e kala on heɓuɗo maande innde maggii on.»

12 Ko ɗun waɗi si yimɓe Alla ɗoftiiɓe yamirooje Alla ɗen, duumii e gomɗingol Iisaa ɓen, no haani ŋaŋŋaade. 13 Mi nani kadi hawa ka kammu, no wi'a: «Windu wonde: ‹Mayɓe gila jooni no humondiri e Joomi on ɓen ko malaaɓe.› »

Ruuhu Allaahu on wi'i: «Ko non woniri, ɓe fowtoto golleeji maɓɓe ɗin, ɓay kuuɗe maɓɓe ɗen no jokki ɓe.»

Fii Baagol Aduna on

14 Ɓawto ɗun mi yi'i duulere daneere, tawi nanditayɗo e ɓii-aaden no joodii e hoore nden duulere, tawi *meetelol kaŋŋe no ka hoore makko, tawi wortowal welngal no ka jungo makko. 15 Tun malaa'ikaajo goo yalti e suudu Alla ndun ka kammu, no ewnoo ko tiiɗi, wi'a on joodiiɗo e nden duulere: «Yettu wortowal maa ngal, wa'aa, ko fii saa'i baagol ngol hewtii! Ko wa'etee kon ka hoore leydi ɓendii!» 16 Onsay on joodiiɗo e nden duulere fewtini wortowal mun ngal ka leydi, hayli, ko woni ka leydi kon wa'ii.

17 Malaa'ikaajo goo kadi yalti e suudu Alla wondu ka kammu ndun, tawi on kadi no jogii wortowal welngal. 18 Tun malaa'ikaajo goo kadi jogiiɗo bawɗe e hoore yiite ngen yalti ka *layyorde, o ewnii oya malaa'ikaajo jogiiɗo wortowal welngal ko tiiɗi, o wi'i mo: «Yettu wortowal maa welngal ngal, tettaa dukke *wiiŋu wonɗe ɗen ka leydi, ko fii ɓiɓɓe majje on ɓendii!» 19 On malaa'ikaajo fewtini wortowal mun ngal ka leydi, hayli, o tetti wiiŋuuje wonɗe ɗen ka leydi, o bugii ko o tetti kon ka nder wuugirgal njanal tikkere Allaahu on. 20 Ɗen wuugoyaa ka sera saare, yiiyan yalti e ngal wuugirgal haa tooweendi majjan hewti lagambe pucci ɗin, junndi ilol majjan on hawri embere kilomeeterji teemeɗɗe tati.

15

Fii Albala'uuji Sakkitori ɗin Jeeɗiɗi

1 Onsay mi yi'i maande moolanaande ŋalɗinnde goo
kadi ka kammu, nden-le ko malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo jogiiɓe
albala'uuji ɗin jeeɗiɗi. Ko ɗin albala'uuji woni sakkitori
ɗin, ko fii ko kanji woni timmoode tikkere Alla nden. 2 Mi
yi'i kadi ko wa'i wa baharu jalbirɗo wa jaaman, jilluɗo yiite.
Tawi fooluɓe ngiya kullii e nandolla mun e adadu innde
mun nden no darii e hoore on baharu jalbirɗo wa jaaman,
hiɓe jogii korli Allaahu on. 3 Hiɓe beyta beytol Muusaa, on
jiyaaɗo Alla, e beytol *Baalun kun, hiɓe wi'a:

«Yaa an Alla, Joomiraaɗo, Jom Bawgal,
kuuɗe maa ɗen ko mawɗe,
awa kadi ko hawniiɗe,
laawi maa ɗin ko feewuɗi, goongiɲɗi,
yo Laɲɗo leyyi fow!

4 Yaa an Joomiraaɗo,
hara ko hombo ronkay-maa hulude,
maa ronkata mawninde innde maa nden?
Ɓay ko an tun woni *Seniiɗo!
Ɓay leyyi ɗin fow aray sujjane!
Ɓay kuuɗe maa feewuɗe ɗen feŋŋinaama!»

5 Ɓawto ɗun mi yi'i kadi nokkuure hormorde wonde ka
nder wonirdu ndu seeditoore nden woni e mun ndun, no
uddiɗoo ka kammu. 6 Tawi malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo jogiiɓe
albala'uuji ɗin jeeɗiɗi no yalta e nden nokkuure. Tawi
ɓen no ɓornii conci laaɓuɗi jalbuɗi, hiɓe daditii dattii
kaŋŋe ka fewndo ɓerɗe maɓɓe. 7 Wonde e ɗen tagooje nay
wuuruɗe jonni ɓen malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo pelette kaŋŋe
jeeɗiɗi heewuɗe tikkere Allaahu on, ɗun ko on Wuuruɗo
haa poomaa. 8 Onsay nden nokkuure hormorde heewi curki
sabu mangu Allaahu on e bawgal makko ngal. Tawi hay
gooto waawataa naatude e ndun suudu haa ɗin albala'uuji
jeeɗiɗi ɗi malaa'ikaaɓe ɓen njeeɗiɗo jogii, timma.

16

Fii Pelette Tikkere Alla ɗen Jeeɗiɗi

1 Mi nani kadi hawa tiiɗuka iwrude ka nokkuure
hormorde, no wi'a malaa'ikaaɓe ɓen njeeɗiɗo: «Yahee,
hibboyon ka leydi ɗen pelette jeeɗiɗi tikkere Alla nden!»

2 Arano on yahi, hibbi feletere mun nden ka hoore leydi,
tun temmeeje kaanuɗe muusuɗe heɓi ɓe nden maande
ngin kullii wonnoo e mun, sujjani nandolla maggii on.

3 Ɗimmo on kadi hibbi feletere mun nden ka baharu, on
baharu wonti yiiyan wa yiiyan mayɗo. Kala ko wuurunoo
ka baharu maayi.
4 Tammo on kadi hibbi feletere mun nden ka maaje e
ka ɓulli ndiyan, di'e ɗen wonti yiiyan. 5 Tun mi nani
malaa'ikaajo di'e ɗen no wi'a:
«Ko a Feewuɗo,
an oo Woodaaɗo e Woodanooɗo,
an oo *Seniiɗo,
sabu ko ɲaawirɗaa nii kon.
6 Ko fii ɓe hibbiino yiiyan yimɓe Alla ɓen
wondude e yiiyan annabaaɓe ɓen,
awa jooni a yeɗii ɓe yiiyan ko ɓe yara, hiɓe foddi e
ɗun!»
7 Mi nani kadi *layyorde nden no wi'a:
«Hiiyii, yaa an Alla Joomiraaɗo, Jom Bawgal,
ɲaawooje maa ɗen ko goongaaje, ko feewuɗe!»
8 Onsay nayaɓo on kadi hibbi feletere mun nden ka naange,
nge yeɗaa sunnirgol yimɓe ɓen yiite. 9 Yimɓe ɓen sunniraa
nguleendi tiiɗundi, ɓe woni e hoynugol innde Alla nden, on
marɗo bawgal e hoore ɗin albala'uuji, ɓe ronki tuubude fii
no ɓe mawninira mo, kanko Alla.
10 Njowaɓo on kadi hibbi feletere mun nden ka hoore
jullere laamu kullii ngin, laamateeri maggii on niɓɓiti.
Yimɓe ɓen ŋati ɗenɗe hakkee muuseendi, 11 ɓe woni e
hoynugol Alla kammu ngun sabu muuseendiiji maɓɓe ɗin e
temmeeje maɓɓe ɗen, kono ɓe ronki tuubude kuuɗe maɓɓe
ɗen.
12 Njeegaɓo on kadi hibbi feletere mun nden ka maayo
njano Furaatiwol. Ndiyan ɗan ɓeeɓi fii waɗangol lamɓe
iwrayɓe funnaange ɓen ɗatal. 13 Mi yi'i ruuhuuji tati
tuunuɗi nanditayɗi e toti-paccala no yalta ka sekko ngin
*ningiwii e ka sekko kullii ngin e ka hunduko waɗitiiɗo
annabaajo on. 14 Tawi ko ruuhuuji jinnaaji wonɗi waɗude
maandeeji, yaara ka lamɓe leydi ndin fow, fii mottindirgol
ɓe fii hare ŋalaande mawnde Alla Jom Bawgal on.
15 «Awa miɗo ardude wa ngujjo! Maloore wonanii on
hakkilanɗo, mari conci mun ɗin, fii wota o laato holɗo, e
wota hersa makko kan ɓangu!»
16 Ɗin jinnaaji no mottindira ɓen lamɓe e ndee nokku-
ure wi'eteende Har-Magadaana e haala Yahuudiyanke.
17 Malaa'ikaajo njeeɗiɗaɓo on hibbi feletere mun nden ka
hendu, hawa tiiɗuka yalti ka suudu Alla iwrude ka jullere
laamu, no wi'a: «Timmii!» 18 Mayanɗe e digge e parŋitte
waɗi wondude e dimbannde leydi tiiɗunde, nde sifa mun
e tiiɗude hari waɗaali gila yimɓe ɓen woni ka hoore leydi.

19 Saare njannde nden feccii pecce tati, ca'e leyyi ɗin yani.
Alla anditi fii saare *Baabiila mawnde nden, o yeɗi nde
feletere njaram tikkere makko tiiɗunde nden. 20 Suriije ɗen
fow dogi, pelle ɗen kadi ronkaa yiiteede. 21 Marmalle njane,
ɗe tawata nde bee e majje ko wa kilooji cappanɗe nay, iwi
ka kammu, yani e hoore yimɓe ɓen. Ɓe woni e hoynugol
Alla sabu on albala'u iwruɗo e ɗen marmalle, ko fii hari on
albala'u ko tiiɗuɗo haa feyyiti.

17

Fii Naawoore Debbo Cagaajo Mawɗo on

1 Ɓawto ɗun, goɗɗo e ɓen malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo jogi-
nooɓe pelette ɗen jeeɗiɗi ari, wi'immi: «Aru, mi hollete
ŋaawoore debbo cagaajo mawɗo on, ka joodii ɗon ka di'e
ɗuuɗuɗe. 2 Ko e makko, kanko on debbo cagaajo, lamɓe
aduna ɓen jokkiri jinaa, e hoɗuɓe ka aduna ɓen mandiliri
jinaa makko on!»

3 Onsay Ruuhu Allaahu on tippii e an, malaa'ikaajo on
nawrimmi ka wulaa. Mi yi'i debbo no joodii e hoore kullii
boɗewii heewungii inɗe hoynuɗe Alla ɗen, marngii ko'e
jeeɗiɗi e galaaɗi sappo. 4 Tawi on debbo no ɓornii conci
boɗeeji e firsinaaɗi, himo cuɗori kaŋŋe e kaaye hittuɗe e
koɗe hittuɗe. Tawi himo jogii feletere kaŋŋe heewunde ko
ŋiddinaa e tuuɗe jinaa makko on. 5 Tawi innde gundoore no
windii ka tiinde makko, ko woni ɗun ko: «Saare *Baabiila
mawnde nden, neene cagaaɓe ɓen e ko ŋiddinaa kon ka
hoore leydi.» 6 Mi yi'i on debbo no mandiliri yiiyan yimɓe
Alla ɓen, e yiiyan seedeeɓe Iisaa ɓen.ŋ

Ɓay mi yi'ii mo, mi ŋalɗi fota. 7 Malaa'ikaajo on wi'immi:
«Ko honɗun ŋalɗuɗaa? Mi andinte gundoo debbo on e
kullii ngii ko'e jeeɗiɗi e galaaɗi sappo ngii o waɗɗii ngin.
8 Kullii ngii yi'uɗaa ngin hari no woodanoo, kono jooni
ngii woodaaka. Hingii faandii yawude ka *gaygii ngin alaa
kattudi ngin, ngii yaha ka hayrannde. Awa kadi hoɗuɓe
ka aduna ɓen, ɓe tawata innde mun windaaka ka deftere
ngurndan gila ka fuɗɗoode aduna, ɓe ŋalɗoyay yi'ugol
ngin kullii, ko fii hari hingii woodanoo, kono jooni ngii
woodaaka, awa kadi ngii feeŋitay.

9 «Ɗoo non, maa hakkil wonduki e faamu: Ko'e ɗen
jeeɗiɗi ko pelle jeeɗiɗi ɗe debbo on joodii e hoore mun
ɗen. Ko ɗe lamɓe ɓen njeeɗiɗo kadi: 10 njowo yanii, goɗɗo
on no woodaa, oya on araali taho. Nde o aroyi, himo haani
wonude seeɗa. 11 Kullii woodanoongii, ngii woodaaka jooni

ŋ **17:6** 17.6 *«Mandilirgol yiiyan yimɓe Alla ɓen»* no firi *weltorgol ko ɓe waraa kon.*

ngin, kangii tigi ko ngii landɔ njeetataɓo, ko ngii goɗɗo kadi e njeeɗiɗooɓe ɓen, hingii yahude ka hayrannde.
12 «Galaaɗi sappo ɗi yi'uɗaa ɗin ko lamɓe sappo, ɓe fuɗɗaaki taho laamaade, kono ko hendorayɓe laamu wa lamɓe e nder saa'i gooto fii laamodugol e kullii ngin.
13 Kamɓe ko ɓe eɓɓoore wootere, ɓe jonnay doole maɓɓe e laamu maɓɓe kullii ngin.
14 Ɓe haɓay Baalun kun, Baalun kun foola ɓe, ko fii ko kun Koohoojo koohooɓe, Landɔ lamɓe, ko wonduɓe e makkun ɓen woni noddaaɓe e suɓaaɓe e sella-findeeɓe.»
15 O wi'immi kadi: «Di'e ɗe yi'uɗaa cagaajo on no joodɗii e mun ɗen, ko jamaaji ɗin e dente moolanaaɗe ɗen e leyyi ɗin e haalaaji ɗin.
16 Galaaɗi sappo ɗi yi'uɗaa ɗin wondude e kullii ngin aɲoyay cagaajo on, ɗi yetta kala ko o jeyi, ɗi ɓoora mo, ɗi ɲaama ɓandu makko ndun, ɗi sunnira mo yiite.
17 Ko fii Alla waɗii ka ɓerɗe majji huuwugol eɓɓoore makko nden e nder miijo wooto fii yo ɗi okku laamu majji ngun kullii ngin haa tuma daaluyeeji Alla ɗin laatii.
18 Awa kadi debbo mo yi'uɗaa on ko saare mawnde marnde laamu e hoore lamɓe aduna ɓen.»

18

Fii Lancagol Saare Baabiila nden

1 Ɓawto ɗun, mi yi'i malaa'ikaajo goo no iwra ka kammu,
jogiiɗo bawgal njanal, aduna on jalbiri annoora makko on.
2 O ewnii ko tiiɗi, o wi'i:
«Nde yanii! Saare *Baabiila mawnde nden yanii!
Nde wontii hoɗo jinnaaji,
suuɗorde kala ruuhu tuunuɗo,
e suuɗorde kala sondu harmundu e aɲaandu.
3 Ko fii leyyi ɗin fow mandilirii
himme jinaa mayre on,
lamɓe aduna ɓen kadi wattodi
e mayre e nder jinaa mayre on,
awa kadi njulaaɓe ɓen ka leydi alɗinorii
ngalu mayre feyyitungu ngun.»
4 Mi nani kadi hawa goo ka kammu, no wi'a:
«Yaltee e mayre, yo jamaa an,
fii wota on tawde e junuubaaji mayre ɗin,
e wota on heɓu geɓal albala'uuji mayre ɗin.
5 Ko fii junuubaaji mayre ɗin dewnondirii haa ka kammu,
awa kadi Alla anditii angal peewal mayre on.
6 Waɗiranee nde wano nde waɗiri non,
sowon kuuɗe mayre ɗen nde ɗiɗi, jonniton nde.
Jardukun, kun nde yarniri kun,
jonnitiree nde kun laabi ɗiɗi!

7 Wano nde mawninornoo non,
e no nde yollornoo e mbeleeɗe non,
jonnitiree nde wano non tampere e yoomere!
Ko fii hinde wi'i ka ɓernde mayre:
‹Min miɗo jooɗii e nder laamu,
hinaa mi heynotooɗo,
awa kadi mi yoomataa few!›
8 Sabu ɗun,
albala'uuji mayre ɗin yanay e hoore mayre ɲande wootere,
ɗun ko mayde e yoomere e heege,
nde sunniree kadi yiite.
ko fii Alla Joomiraaɗo, Ɲaawuɗo nde on, ko Jom-doole!»
9 Lamɓe aduna ɓen fow, wattodunooɓe e mayre e nder jinaa e mbeleeɗe, wulloyay fesa fii mayre, nde ɓe yi'i curki sumugol mayre on. 10 Hiɓe darii ka woɗɗitii sabu kulol tampere mayre ngol, ɓe wi'oya:
«Bone, bone wonanii saare Baabiila mawnde nden,
ɗun ko saare dolnunde nden!
E nder saa'ihun gootun pet ɲaawoore maa nden arii!»
11 Njulaaɓe ɓen ka leydi yooma, ɓe wulla fii mayre, ko fii hay gooto soodataa hande kadi ko ɓe yeeyata kon, 12 ɗun ko kaŋŋe e kaalisi e kaaye hittuɗe e koɗe hittuɗe e bagi ɗaatuɗo e bagi boɗe e bagi ɗewluɗo e bagi firsinaaɗo, e kala noone leɗɗe uuruɗe e kala piiji moyyiniraaɗi ɲiiye mawba, e kala piiji hittuɗi moyyiniraaɗi leɗɗe hittuɗe e sila e njanɗe e kaaye daneeje, 13 wondude e ceɓe leɗɗe kanel uuruɗe e urngallooji e angiriiji, e *ɓuto leɗɗe no wi'ee *mirri, e ɓuto leɗɗe no wi'ee libaana, e njaram *wiiŋu e nebbe e ngawri e condi ngawri e na'i e baali e pucci e *giri-giriije e maccuɓe e wonkiiji yimɓe.
14 No wi'a: «Piiji ɗi wonkii maa kin himmani ɗin woɗɗitike ma yo saare Baabiila! Piiji hittuɗi ɗin maa jalbuɗi ɗin fow fuutike ma, awa kadi ɓe hettataa ɗi hande kadi!»
15 Njulaaɓe alɗinorɓe nde ɓen wonay ka woɗɗitii sabu kulol tampere mayre ngol. Ɓe yoomoya, ɓe wulla, 16 ɓe wi'oya:
«Bone, bone wonanii ndee saare mawnde,
ɓorniinde conci ɗaatuɗi,
boɗeeji e firsinaaɗi,
cuɗori kaŋŋe e kaaye hittuɗe e koɗe hittuɗe!
17 E nder saa'ihun gootun pet,
ngun ngalu mayre e mawnude caabii!»
Hooreeɓe laaɗe ɓen fow e gollooɓe ton ɓen fow e doginooɓe ɓen e wuurirɓe baharu ɓen fow darii ka woɗɗitii. 18 Ɓay ɓe

yi'ii curki sumugol mayre on, ɓe woni e ewnagol, wi'a: «Ko saare honde nanditaynoo e ndee saare mawnde!» 19 Tawi hiɓe bugotonoo mbullaari ka ko'e maɓɓe, yooma, wulla, hiɓe ewnoo wi'a:
«Bone, bone wonanii ndee saare mawnde,
nde kala on marɗo laana ka baharu alɗinori ngalu mun!
E nder saa'ihun gootun pet nde caabii!»
20 Awa welto e hoore mayre, yo kammu, onon men kadi yo gomɗinɓe e *sahaabaaɓe e annabaaɓe, ko fii Alla ŋaawii nde fii ko nde waɗi on kon!
21 Onsay malaa'ikaajo dolnuɗo yetti hayre nanditaynde e laggorde moolanaande, bugii ka baharu, e hoore himo wi'a:
«Ko nii saare Baabiila mawnde nden bugortee doole,
hara nde yiitetaake hande kadi!
22 Nanetaake hande kadi hito hoɗooɓe hoddu
e yimooɓe e wuttooɓe ceri e *liite!
Hande kadi ŋeeŋo yi'etaake e maa,
kala non noone mecce,
awa nanetaake hande kadi hito undugal e maa.
23 Awa kadi ndaygu lampu jalbataa e maa hande kadi,
hawa yettuɗo e yettaaɗo nanetaake hande kadi.
Ko fii hari ko njulaaɓe maa ɓen woni tedduɓe ɓen ka leydi,
awa kadi leyyi ɗin fow faljirii sabu mbilankaaku maa ngun!
24 Awa kadi ko e maa yiiyan annabaaɓe ɓen
e gomɗinɓe ɓen e kala waraaɗo ka hoore leydi hibbaa.»

19

Fii Mantoore nden ka Kammu e Peera fii Baalun kun

1 Ɓawto ɗun, mi nani hawa tiiɗuka immorde e jamaa ɗuuɗuɗo ka kammu, no wi'a:
«Mantoore wonanii Alla!
Kisiyee e mangu e bawgal ko Alla men on wonani!
2 Ŋaawooje makko ɗen ko goongaaje feewuɗe!
O ŋaawii cagaajo mawɗo on,
faljiniraynooɗo yimɓe aduna on jinaa mun on.
Alla kadi yottanike yiiyan kurkaaɗi mun ɗan o hibbi ɗan.»
3 Ɓe wi'i kadi ɗimmun:
«Mantoore wonanii Alla!
Curki nden saare yaway haa poomaa!»
4 Tawi mawɓe ɓen noogay e nayo e tagooje nay wuuruɗe ɗen no jiccinoo, no sujjana Alla Jooɗiiɗo ka jullere laamu on e nder wi'ugol:
«Aamiina, mantoore wonanii Alla!»
5 Hawa kadi yalti ka jullere laamu no wi'a:
«Ko onon yo jiyaaɓe makko,

hulooɓe mo,
fanɗuɓe e njanɗuɓe,
on fow mantee Alla men on!»
6 Mi nani kadi wa hawa jamaa ɗuuɗuɗo e wa hito di'e
ɗuuɗuɗe e wa hito riggandʼe tiiɗuɗe, no wi'a:
«Mantoore wonanii Alla!
Ko fii Alla Joomiraaɗo on,
on Jom Bawgal,
joɗɗinii *laamu mun ngun.
7 Weltoɗen, wonen e nder welo-welo, mawninen mo,
ko fii peera Baalun kun hewtii,
jombajjo makkun on hebulike,
8 o yeɗaama ɓornagol conci ɗaatuɗi jalbuɗi laaɓuɗi.»
(Ko kuuɗe feewuɗe yimɓe Alla ɓen woni ɗin conci.)
9 Malaa'ikaajo on wi'immi kadi yo mi windu wonde:
«Maloore wonanii ɓen noddaaɓe ka nafakka peera *Baalun
kun.» O wi'i kadi: «Ɗii ko daaluyeeji Alla goongaaji.»
10 Onsay mi jiccii ka koyɗe makko fii sujjangol mo.
Kono o wi'immi: «Accu, wota a waɗu ɗun! Ko mi
kurkodoowo e maa e musiɓɓe maa ɓen, jogiiɓe seeditoore
Iisaa nden. Sujjan Alla! Ko seeditoore Iisaa nden woni
ruuhu longinoowo annabaaɓe ɓen.»

Fii Waɗɗiiɗo Puccu Ranewu on
11 Mi yi'i kadi kammu ngun no udditii, mi tawi e hino
puccu ranewu, tawi waɗɗiiɗo ngu on no wi'ee Sella-
Findeejo e Goongaajo. Ko peewal o ɲaawirta, o haɓira.
12 Gite makko ɗen no wa'i wa joyngol yiite, *meetelli buy no
ka hoore makko. Innde no windii e makko nde hay gooto
andaa si hinaa kanko. 13 Dolokke mo o ɓornii on no moddi
yiiyan. Himo wi'ee Daaluyee Alla on. 14 Tawi koneeli wondi
ɗin ka kammu no waɗɗii pucci daneeji, no jokki mo, hiɓe
ɓornii conci ɗaatuɗi daneeji laaɓuɗi. 15 Tawi kaafa welka
no yalta ka hunduko makko fii foolugol leyyi ɗin, awa kadi o
ayniroyay ɓe labbooru njandi, o yaaɓa, o munca *wiiɲuuje
ɗen ka wuugirde tikkere moolanaande Alla Jom Bawgal
nden. 16 Tawi innde no windii ka dolokke makko e ka busal
makko, ɗun ko: «Landʼo Lamɓe e Koohoojo Koohooɓe.»
17 Mi yi'i kadi malaa'ikaajo no darii ka nder naange,
no ewnoo colli wondi wiirude ka weeyo dow ɗin fow ko
tiiɗi, wi'a: «Aree, mottondiron fii nafakka mawɗo Alla
on! 18 Ɲaamon ɓalli lamɓe ɓen, e ɓalli hooreeɓe suufaaɓe
ɓen, e ɓalli dolnuɓe ɓen, e ɓalli pucci e waɗɗotonooɓe ɗi
ɓen, e ɓalli yimɓe ɓen fow, rimɓe e maccuɓe, fanɗuɓe e
njanɗuɓe!»
19 Onsay mi yi'i kullii ngin e lamɓe aduna ɓen e koneeli
mun ɗin no mottondiri fii haɓugol waɗɗiiɗo puccu ranewu

ngun e konu mun ngun. 20 Kullii ngin nangidaa e waɗitiiɗo annabaajo on, ɗun ko on waɗunooɗo maandeeji yeeso maggii ɗi o ɗaynirnoo heɓunooɓe maande kullii ngin ɓen, sujjani nandolla maggii on. Ɓe ɗiɗoo non ɓe bugaa ka weendu yiite ko ɓe wurɓe, ɗun ko ka mbollan yiite. 21 Ɓeya wariraa kaafa yaltaynooka ka hunduko waɗɗinooɗo puccu ngun on, colli ɗin fow ɲaami ɓalli maɓɓe ɗin haa haari.

20

Fii Laamu ngu Duuɓi Wuluure ngun

1 Onsay mi yi'i kadi malaa'ikaajo no iwra ka kammu, no jogii ka jungo mun saabiwal *gaygii ngin alaa kattudi ngin wondude e jolokowal moolanaangal. 2 O nangi *ningiwii ngin, e maanaa ndiya mboddi araniri, ɗun ko Iɓuliisa maa Seytaane, o jolki ndi fii duuɓi wuluure. 3 O bugii ngin ka nder *gaygii ngin alaa kattudi ngin, o soki, o ndoli kadi dow maggin, fii wota ngin faljin leyyi ɗin hande kadi haa duuɓi wuluure ɗin timma. Kono ɓawto ɗun, bee ngin jolkitoyee embere saa'i fahin.

4 Mi yi'i kadi julle laamu, tawi joodiiɓe e ɗen ɓen no yeɗaa bawgal ɲaawugol. Mi yi'i wonkiiji ɓe ko'e mun tayiraa kaafa ɓen sabu seeditanagol Iisaa e daaluyee Alla on, ɓen ɓe sujjanaano ngiya kullii e nandolla mun on, ronki heɓude maande ka tiinde maa ka jungo. Ɓe wurnitaa, ɓe laamodi e *Almasiihu on e nder duuɓi wuluure. 5 Ɗun ko ummutal aranal ngal non. Tawi ɓeya mayɓe heddiiɓe wurnitetaake haa tuma duuɓi wuluure ɗin timmi. 6 Maloore e *senaare wonanay ɓen tawoyteeɓe e ummutal aranal ngal, ko fii mayde ɗimmere nden heɓoytaa bawgal e hoore ɓen. Ɓenle ko ɓee *yottinoyooɓe sadaka ka Alla e ka Almasiihu on. Ɓe laamodoya e makko e nder duuɓi wuluure.

7 Nde duuɓi wuluure ɗin timmoyi, Iɓuliisa yaltinoyte ka kaso, 8 o yaltoya fii faljingol leyyi wondi e coɓɓuli aduna on nay, ɗin ko Yaajuuja e Maajuuja en,p o mottindira ɓe fii waɗugol hare. Tawa ɗuuɗoral maɓɓe ngal no fota e njaareendi ndin ka baharu. 9 Ɓe hebbini hoore leydi ndin fow, ɓe hundi daakorde yimɓe Alla ɓen e saare ɓuraande yiɗeede nden, kono yiite iwri ka kammu, muli ɓe. 10 Onsay Iɓuliisa, faljinnooɗo ɓen yimɓe on, bugaa e nder ndun weendu yiite e mbollan mun, ka ngiya kullii e waɗitiiɗo annabaajo on buganoo ɗon. Ɓe lettee ɗon jemma e ɲalorma haa poomaa.

Fii Ɲaawoore Sakkitorde nden

p **20:8** 20.8 Ko woni *«Yaajuuja e Maajuuja»* e haala Yahuudiyanke ko *«Gog e Magog»*, e maanaa ayɓe jamaa Alla on.

11 Mi yi'i kadi jullere laamu moolanaande daneere e joodiido e mayre on. Tun kammu ngun e leydi ndin dogi
mo, diin ronki heɓude ka wona. 12 Mi yi'i kadi mayɓe
ɓen, tawi ɓen no darii yeeso nden jullere laamu, duun
non ko gila e fandufuɓe haa e njandufuɓe. Onsay defte
uddita. Ɓawto duun, deftere goo kadi uddita, tawi nden
ko deftere ngurndan dan. Ɓen mayɓe ɲaawiraa kuude
maɓɓe windiide den e den defte. 13 Baharu on jonniti
mayɓe wonnooɓe e makko ɓen. Mayde nden e jahannama
kadi jonniti mayɓe wonnooɓe e mun ɓen, mo kala e
ɓen ɲaawiraa kuude mun den. 14 Onsay mayde nden
e jahannama bugaa ka weendu yiite, ko ndun weendu
yiite woni mayde dimmere nden. 15 Kala mo innde mun
windanooki e nder deftere ngurndan nden, bugaa ka nder
weendu yiite.

21

Fii Kammu Hesu ngun e Aduna Keso on

1 Ɓawto duun, mi yi'i kammu hesu e aduna keso, ɓay hari
nguya kammu hinngu e oya aduna kidido feyyii, tawi kadi
baharu alaa. 2 Onsay mi yi'i saare hormorde nden, duun ko
saare Yerusalaam heyre, no iwra ka kammu ka Alla, tawi
nden no pariraa wano jombajjo parirtee fii moodi mun. 3 Mi
nani kadi hawa tiiduka iwrude ka jullere laamu no wi'a:
«Awa jooni wonunde Alla nden no e hakkunde yimɓe ɓen.
O hodiday e maɓɓe, ɓe wona jamaa makko, kanko Alla tigi
o wonday e maɓɓe, o wona Alla maɓɓe. q 4 O fitta kala
gongol ka gite maɓɓe, hara hande kadi mayde waditataa,
yoometaake, fesetaake, muuseendi waditataa. Ko fii haray
sifa din piiji arani fow feyyiino.»r

5 Onsay on Joodiido e nden jullere laamu wi'i: «Mido
heydintinde piiji din fow!» O wi'immi kadi: «Windu, ko fii
dii daaluyeeji ko holniidi e goongaaji!» 6 O wi'immi fahin:
«Timmii! Ko min woni Halfeere aranere nden e sakkitorde
nden, ko min woni Fudduoode nden e Rawnoode nden. On
mo no donɗaa, mi okkoray mo ko o yara ka ɓundu ndiyan
ngurndan, hara ontigi yoɓataa. 7 Ko dun wonata ndondi
fooludo on. Mi wonay Alla makko, kanko o wona ɓidido
an.s 8 Kono waɗayɓe hula yiltitoo ɓen e ɓe gomdinaa ɓen
e tuunuɓe ɓen e ittooɓe ko'e ɓen e jinooɓe ɓen e mbileeɓe
ɓen e rewooɓe sanamu ɓen, e fenooɓe ɓen fow: geɓal ɓen
ngal ko ka weendu yiite huɓɓundu e mbollan mun woni!
Ko ndun non woni mayde dimmere nden!»

---

q **21:3** 21.3 Isa. 7.14 r **21:4** 21.4 Isa. 25.8 e 65.17-19 s **21:7** 21.7 Zab. 89.27-28 e 2Sam. 7.14

Fii Saare Yerusalaam Heyre nden

9 Ɓawto ɗun, goɗɗo e ɓen malaa'ikaaɓe njeeɗiɗo, jogi-
nooɓe pelette jeeɗiɗi heewuɗe albala'uuji jeeɗiɗi sakkitori
ɗin, ari, wi'immi: «Aru mi holle jombajjo on, ɗun ko
sonnaajo Baalun kun.» 10 Ruuhu Allaahu on tippii e an,
malaa'ikaajo on nawrimmi e hoore fello njano toowungo,
o hayninimmi saare Yerusalaam hormorde nden ka iwrata
ka kammu ka Alla. 11 Tawi nden saare no jalbiri annoora
Alla on. Jalbeendi mayre ndin no nandita e jalbeendi
hayre hittunde fota, wa hayre yasbe, jalbirnde wa jaaman.
12 Tawi tata mayre on no njandi, no toowi, hinde mari kadi
dambuɗe sappoo e ɗiɗi. Malaa'ikaaɓe sappoo e ɗiɗo no
e ɗen dambuɗe, tawi inɗe *bolondaaji ɓiɓɓe Isra'iila ɓen
sappoo e ɗiɗi no windii e majje. 13 E hino no dambuɗe
mayre ɗen woniri: ko tati funnaange, tati ka nano, tati
ka ɲaamo e tati ka hirnaange. 14 Tata nden saare ko
kaaye sappoo e ɗiɗi didiraa, inɗe sappoo e ɗiɗi no e hoore
ɗen kaaye. Ɗen inɗe-le ko inɗe *sahaabaaɓe Baalun kun
sappoo e ɗiɗo.

15 Tawi on wonnooɗo lan yewtude no joginoo sawru
kaŋŋe fii ko o eɓɓira ittiri saare nden e dambuɗe mayre
ɗen, wondude e tata mayre on. 16 Tawi mbaaloodi nden
saare ko coɓɓuli nay fotaydi, tawi junndi mayre on e
yanji mayre on no fota. O eɓɓiri saare nden ndun sawru
ndu o joginoo, ɗun hawri embere sagara yaaduuji guluuji
sappoo e ɗiɗi.[t] Tawi junndi mayre on e yanji mayre on
e tooweendi mayre on no fota. 17 On malaa'ikaajo eɓɓiri
tekkeendi tata on embere sogone neɗɗanke, ɗun hawri
sogone teemedere e cappanɗe nay e nay. 18 Tawi on
tata ko hayre yasbe darniraa. Tawi saare nden kaŋun ko
kaŋŋe laaɓirɗo wa biini. 19 Tawi didoodiiji tata nden saare
no fotiniraa kala noone kaaye hittuɗe. Didoodi araniri
ndin ko yasbe, ɗimmiri ndin ko saafira, tammiri ndin ko
kalseduwan, nayaɓiri ndin ko zumuruudu, 20 jowaɓiri ndin
ko sardoniisi, jeegaɓiri ndin ko sardir, jeeɗiɗaɓiri ndin
ko kirisooli, jeetataɓiri ndin ko beril, jeenayaɓiri ndin ko
topaazi, sappaɓiri ndin ko kirisopaas, sappoo e go'aɓiri ndin
ko hiyasinta, sappoo e ɗiɗaɓiri ndin ko ametiise. 21 Tawi
dame ɗen sappoo e ɗiɗi fow ko moyyiniraaɗe koɗe hittuɗe,
damal kala moyyiniraa hoɗere wootere. Tawi ballaŋal ngal
ka saare ko ngal kaŋŋe laaɓirɗo wa biini jalɓuɗo.

22 Laatii mi yi'aali *rewirdu e mayre, kono tawi ko Alla
Joomiraaɗo Jom Bawgal on e *Baalun kun woni rewirdu
mayre ndun. 23 Tawi saare nden hatonjinaa e naange

t **21:16** 21.16 Ɗun no hawra wa kilomeeterji 2200.

maa lewru ko jalbinana nde, ko fii annoora Alla on no hentini nde, awa kadi Baalun kun ko ndaygu mayre. 24 Ko jalbeendi mayre on leyyi ɗin yaarata, awa kadi lamɓe aduna ɓen addanay nde darjaaji mun ɗin. 25 Dame mayre ɗen ombetaake e nder ɲallal ngal few, ɓay ɗon kaɲun jemmataa. 26 Awa kadi nde addanoyte darja e teddungal leyyi ɗin. 27 Hay fus e ko tuuni e hay gooto waɗoowo ko ɲiddi maa fenaande naatataa ɗon. Ko naatata ɗon woo ko ɓe inɗe mun windii ɓen ka nder deftere ngurndan Baalun kun.

22

Fii Maayo Ndiyan Ngurndan ɗan

1 Ontuma malaa'ikaajo on hollimmi kadi maayo ndiyan ngurndan ɗan ka iwrata ka jullere laamu Alla e *Baalun kun, laaɓuɗan jalbiri wa jaaman, 2 no ila ka hakkunde ballaŋal saare nden. Leggal ngurndan ɗan no darii e cenɗe ɗiɗi maayo ngon, rimoowal ɓiɓɓe laabi sappoo e ɗiɗi, tetteteeɓe lewru bee, ngal leyyi ɗin ɲawndorta haako mun. 3 Haray kuddi alaa hande kadi. Jullere laamu Alla nden e Baalun kun wonoyay e nden saare. Onsay jiyaaɓe makko ɓen kurkanto mo, 4 ɓe yi'a yeeso makko ngon, innde makko nden wona ka tiiɗe maɓɓe. 5 Hara jemmataa han kadi, ɓe hatonjintaa e ndaygu lampu maa jalbeendi naange, ko fii Alla Joomiraaɗo on jalbinanay ɓe. Awa ɓe laamoyto kadi haa poomaa.

Fii Ardu Iisaa Sakkitordu ndun

6 O wi'immi: «Dii daaluyeeji ko holniiɗi e goongaaji. Joomiraaɗo on, on Alla Jom ruuhuuji annabaaɓe ɓen, imminii malaa'ikaajo mun on fii andingol jiyaaɓe makko ɓen fii kon ko saatii arude ko ɓooyaa.»

7 Iisaa wi'i: «Miɗo ara ko ɓooyaa! Haray maloore wonanii ɓen ɗoftotooɓe ɗii konguɗi feŋŋinaaɗi wonɗi e ndee deftere.»

8 Ko min Yuuhanna nani fii ɗii piiji, mi yi'i ɗi kadi. Nde mi nanunoo, mi yi'i ɗi, mi jiccino e ley koyɗe on malaa'ikaajo holluɗo lan ɗi fii sujjangol mo. 9 Kono o wi'immi: «Wota waɗu ɗun! Min kadi ko mi kurkodoowo e maa, kurkoda e musiɓɓe maa annabaaɓe ɓen, e ɓen ɗoftotooɓe ɗii konguɗi wonɗi e ndee deftere. Sujjan Alla!» 10 O wi'immi kadi: «Wota ombu notaa ndee deftere nde ɗii konguɗi feŋŋinaaɗi wonɗi e mun, ko fii saa'i on ko ɓadiiɗo. 11 Awa kadi ɓe feewaa ɓen yo duumo e jokkugol angal peewal mun, ɓe laaɓaa ɓen kadi duumoo e jokkugol angal laaɓal mun,

feewuɓe ɓen duumoo e peewal mun, laaɓuɓe ɓen duumoo e laaɓal mun!»
12 Iisaa wi'i: «Miɗo ara ko ɓooyaa, mi arda e njoddi mo
kala embere kuuɗe mun. 13 Awa kadi ko min woni Halfeere
aranere nden e sakkitorde nden, ko min woni Arano on
e Sakkitoro on, ko min woni Fuɗɗoode nden e Rawnoode
nden.
14 «Maloore wonanii ɓen laɓɓinɓe conci mun fii heɓugol
geɓal ka leggal ngurndan, e no ɓe naatira ka saare, hara ko
ka dambuɗe ɓe rewi. 15 Kono dawaaɗi ɗin e mbileeɓe ɓen
e jinooɓe ɓen e ittooɓe ko'e ɓen e rewooɓe sanamu ɓen e
kala on yiɗuɗo fenaande huutori yo wonu ka yaasi.
16 «Min Iisaa mi imminii malaa'ikaajo an on fii seedi-
tanagol on ɗii piiji ka mofte. Min ngol Ɗaɗol e Geeyol
Daawuuda, awa kadi ko min woni Jaawiire Jalboore Subaka
nden.»
17 Ruuhu Allaahu on e jombajjo on wi'ii: «Aree!»
Awa, on nanuɗo ɗun kadi yo wi'u: «Aree!»
Awa mo no ɗonɗaa yo aru, on faalaaɗo yo yettu ndiyan
ngurndan ɗan, hara yoɓaali. u
18 Awa mi fellintinanii kala on nanuɗo ɗii konguɗi
feŋŋinaaɗi wonɗi e ndee deftere, si ɓeyditii goɗɗun e majji,
Alla ɓeyditay e hoore makko ɗii albala'uuji ɗi fii mun windii
e ndee deftere. 19 Awa kadi, si goɗɗo aru ittude goɗɗun
e ɗii konguɗi ndee deftere feŋŋinannde, Alla kadi ittay
geɓal makko wongal ngal ka leggal ngurndan e ka saare
hormorde, ɗe fii mun windii e ndee deftere.
20 On Seediiɗo ɗun fow wi'i: «Ko goonga, miɗo ara ko
ɓooyaa.»
Aamiina!
Aree, yo Joomi amen Iisaa!
21 Yo moyyere Iisaa Joomi on wonu e hoore fow.

u **22:17** 22.17 Isa. 55.1